

# BERLIN

CITY GUIDE



**RMC**  
DÉCOUVERTE

# BIENVENUE DANS LA CAPITALE DES ESPIONS

Une exposition passionnante  
sur le monde de l'espionnage

**DEUTSCHES  
SPIONAGE  
MUSEUM**

GERMAN SPY MUSEUM

Leipziger Platz 9,   Potsdamer Platz

Ouvert tous les jours de 10h à 20h, [www.deutsches-spionagemuseum.de](http://www.deutsches-spionagemuseum.de)

## ÉDITION

**Directeurs de collection et auteurs :** Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Mickael BENSASSI, Manon HEUGEL, Manon LIDUENA, Stéphanie POLI, Emmanuelle BLUMAN, Alexandre KNETIG, Camille ACKET, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Editorial :** Stephan SZEREMETA

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC et Elvane SAHIN

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA et Agnès VIZY

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

**Iconographie :** Anne DIOT

**Cartographie :** Jordan EL OUARDI

## WEB ET NUMÉRIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :** Cédric MAILLOUX, Nicolas DE GUENIN, Nicolas VAPPEREAU et Adeline CAUX

**Intégrateur Web :** Mickael LATTES

**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR

**Community Manager :** Cyprien de CANSON et Andrei UNGUREANU

## DIRECTION COMMERCIALE

**Directrice des Régions :** Caroline CHOLLET

**Responsable Régions locales :** Michel GRANSEIGNE

**Relation Clientèle :** Vimla MEETTOO et Sandra RUFFIEUX

**Chefs de Publicité Régie nationale :** Caroline AUBRY, François BRIANCON, Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

**Responsable Clientèle :** Déborah LOICHO

## RÉGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR assistés de Erika SANTOS

**Régie BERLIN :** Laurent BOSCHERO

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET assistée d'Aïssatou DIOP et Nahida KHIER

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

**Relations Presse-Partenariats :** Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice Administrative et Financière :** Valérie DECOTTIGNES

**Directrice des Ressources Humaines :** Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

**Responsable informatique :** Briac LE GOURRIERE

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN, Christelle MANEBARD et Adrien PRINTE

**Recouvrement :** Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Belinda MILLE

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT FUTÉ BERLIN 2019-2020 ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** Coucher de soleil sur la porte de Brandebourg de Berlin, Allemagne © Noppasinw - stock.adobe.com

**Impression :** IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achévé d'imprimer : 06/09/2018

Dépôt légal : 30/09/2018

ISBN : 9791033196815

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)  
Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# WILLKOMMEN IN BERLIN !

Créative, hétérogène, vivante, Berlin est une ville en mutation permanente. D'un côté, l'euphorie d'une économie de marché active à travers ses start-up spécialisées dans les nouvelles technologies qui attirent une jeunesse venue du monde entier, en quête de nouvelles expériences, de l'autre, des communautés qui s'entremêlent et donnent à chaque quartier un dynamisme et une particularité singulière. Capitale d'une Allemagne réunifiée, la ville donne une impression d'inachevé avec son immense diversité architecturale et son urbanisme désordonné. C'est une métropole moderne et multiculturelle, qui est résolument tournée vers le futur ; ce qui ne l'empêche pas de préserver avec ardeur son histoire. Avec ses musées qui recèlent quelques-uns des plus impressionnants trésors de l'Antiquité en passant par les palais baroques de Charlottenburg et Sanssouci jusqu'aux lieux de mémoire du XX<sup>e</sup> siècle, vous verrez toute la beauté, l'extravagance et la cruauté du passé, sans oublier la diversité des expositions d'art contemporain. Un passé lourd, marqué par deux conflits mondiaux, l'horreur des camps, la partition de la ville, et une lente et laborieuse réunification. Il en résulte que la ville est un véritable musée à ciel ouvert. Berlin se visite aussi à travers ses cafés, ses restaurants, ses grandes avenues commerçantes et sa vie nocturne. N'oubliez pas, Berlin se vit de jour, grâce à ses prodigieux patrimoines culturel et historique, mais aussi de nuit, dans ses bars qui ne ferment jamais, ses clubs improbables et ses cabarets déjantés. Pour mieux vous faire découvrir la ville sous tous ces aspects, la liste non exhaustive des établissements sélectionnés dans ce guide comporte les lieux-dits incontournables et beaucoup qui ne sont connus que des « locaux ». Berlin, c'est aussi une nature incroyable où l'on peut fuir la cohue de la ville dans ses nombreux parcs et lacs. A vous, ensuite, de faire de votre séjour une expérience berlinoise, en vous laissant porter au gré des rencontres, des soirées endiablées et des multiples surprises de la ville...

*L'équipe de rédaction*



IMPRIMÉ EN FRANCE

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de Berlin.....	9
Fiche technique.....	10
Idées de séjour.....	12
Comment partir?.....	21

## ■ DÉCOUVERTE ■

Berlin en 30 mots-clés.....	34
Survol de la ville.....	41
Géographie.....	41
Climat.....	41
Environnement – écologie.....	42
Faune et flore.....	42
Histoire.....	43
Chronologie.....	43
Politique et économie.....	49
Politique.....	49
Économie.....	51
Population et langues.....	52
Population.....	52
Langue.....	52
Mode de vie.....	53
Vie sociale.....	53
Mœurs et faits de société.....	56
Religion.....	57
Arts et culture.....	58
Architecture.....	58
Expressions modernes.....	63
Cinéma.....	63
Littérature.....	66
Médias locaux.....	67
Musique.....	68
Peinture et arts graphiques.....	69
Festivités.....	70
Cuisine berlinoise.....	75
Produits caractéristiques.....	75

Habitudes alimentaires.....	76
Recettes.....	76
Jeux, loisirs et sports.....	77
Disciplines nationales.....	77
Activités à faire sur place.....	78
Enfants du pays.....	79

## ■ BERLIN ■

Quartiers.....	84
Mitte et Wedding.....	84
Friedrichstadt et Unter den Linden.....	84
Museumsinsel (l'île aux Musées).....	84
Alexanderplatz.....	85
Hackescher Markt et Scheunenviertel.....	85
Prenzlauer Berg.....	85
Friedrichshain.....	85
Kreuzberg et Neukölln.....	88
Schöneberg et Tempelhof.....	89
Tiergarten.....	90
Parc de Tiergarten.....	90
Potsdamer Platz.....	90
Regierungsviertel.....	90
Charlottenburg.....	90
Autour du château.....	90
Kurfürstendamm.....	91
Se déplacer.....	91
L'arrivée.....	91
En ville.....	93
Pratique.....	98
Tourisme – Culture.....	98
Représentations – Présence française.....	99
Argent.....	100
Moyens de communication.....	100
Santé – Urgences.....	100
Adresse utile.....	101
Se loger.....	101
Locations.....	101
Centrales de réservation – Réseaux.....	102
Mitte et Wedding.....	102

Prenzlauer Berg .....	108
Friedrichshain .....	110
Kreuzberg et Neukölln .....	112
Schöneberg et Tempelhof .....	114
Tiergarten .....	115
Charlottenburg .....	116
<b>Se restaurer .....</b>	<b>120</b>
Mitte et Wedding .....	120
Prenzlauer Berg .....	126
Friedrichshain .....	131
Kreuzberg et Neukölln .....	132
Schöneberg et Tempelhof .....	136
Tiergarten .....	137
Charlottenburg .....	138
<b>Sortir .....</b>	<b>141</b>
Cafés – Bars .....	141
Clubs et discothèques .....	149
Spectacles .....	154
<b>À voir – À faire .....</b>	<b>159</b>
Les 10 incontournables .....	159
Visites guidées .....	160
Mitte et Wedding .....	162
Prenzlauer Berg .....	182
Friedrichshain .....	186
Kreuzberg et Neukölln .....	190
Schöneberg et Tempelhof .....	196
Tiergarten .....	202
Charlottenburg .....	210
<b>Balades .....</b>	<b>220</b>
Berlin, capitale politique .....	220
L'Ostalgie .....	220
Sur les traces du Mur (à vélo) .....	223
Kreuzberg aux deux facettes .....	224
Un dimanche dans Prenzlauer Berg .....	226
<b>Shopping .....</b>	<b>228</b>
Bons plans .....	228
Mitte et Wedding .....	229
Prenzlauer Berg .....	233
Friedrichshain .....	233
Kreuzberg et Neukölln .....	234
Schöneberg et Tempelhof .....	235



© AUBRELIEN CANIN

Mur de Berlin.

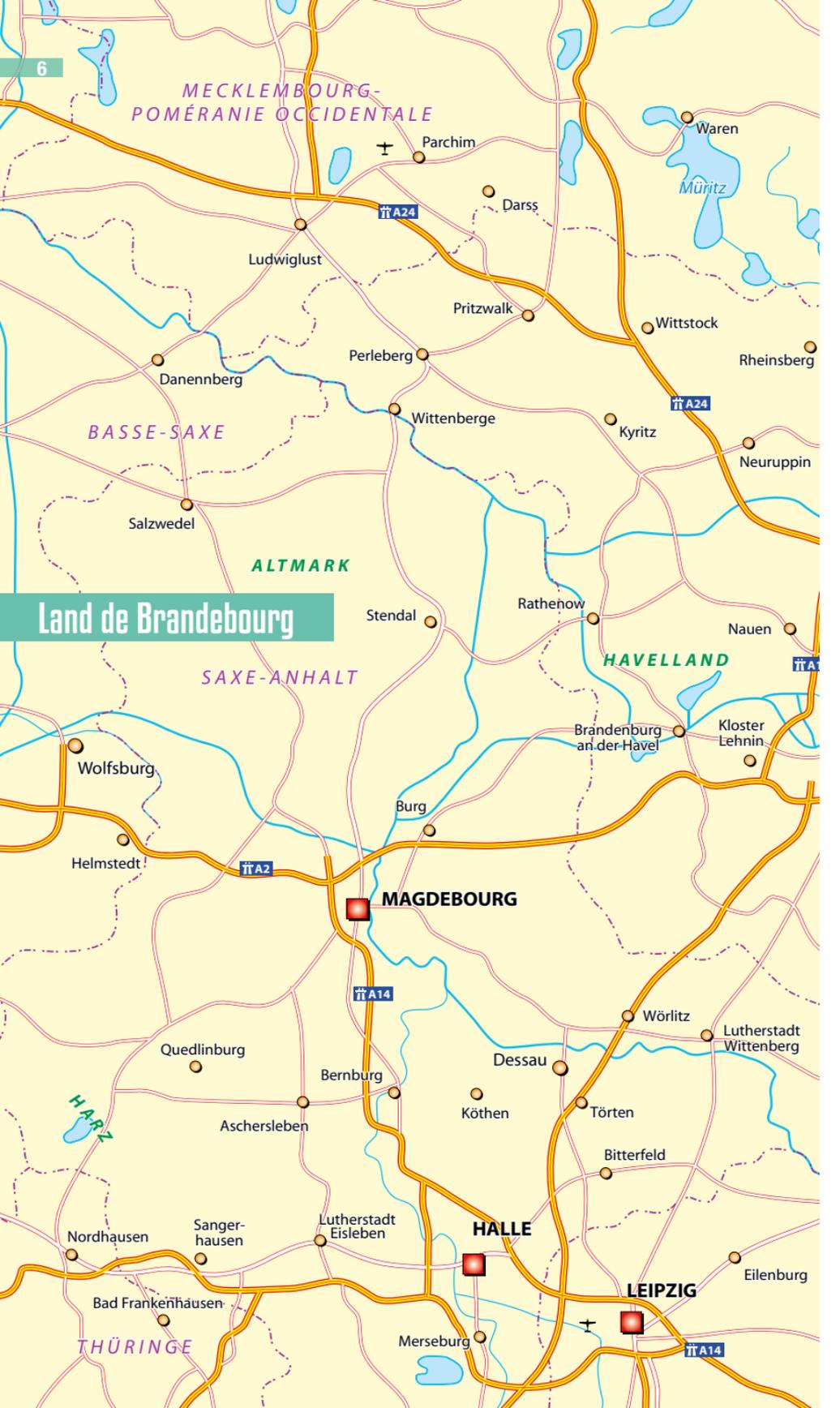
Tiergarten .....	236
Charlottenburg .....	236
<b>Sports – Détente – Loisirs .....</b>	<b>237</b>
Sports – Loisirs .....	237
Détente – Bien-être .....	238

## ■ LES ENVIRONS DE BERLIN ■

<b>Les environs de Berlin .....</b>	<b>240</b>
Potsdam .....	242
Brandenburg an der Havel .....	253
Oranienburg .....	254
Spreewald .....	256
Lübbenau .....	256
Lübben .....	256
Cottbus .....	256
Fläming .....	257
Jüterbog .....	257
Kloster Zinna .....	258
Nördlingen .....	258

## ■ PENSE FUTÉ ■

<b>Pense futé .....</b>	<b>260</b>
<b>S'informer .....</b>	<b>271</b>
<b>Rester .....</b>	<b>277</b>
<b>Index .....</b>	<b>282</b>



6

MECKLEMBOURG-  
POMÉRANIE OCCIDENTALE

BASSE-SAXE

ALTMARK

Land de Brandebourg

SAXE-ANHALT

HAVELLAND

MAGDEBOURG

HALLE

LEIPZIG

HARZ

THÜRINGE

Merseburg

Wolfsburg

Helmstedt

Quedlinburg

Aschersleben

Nordhausen

Sangerhausen

Bad Frankenhausen

Stendal

Burg

Bernburg

Köthen

Törten

Bitterfeld

Perleberg

Wittenberge

Danneberg

Ludwiglust

Pritzwalk

Darss

Pärchim

Wittstock

Rheinsberg

Kyritz

Neuruppin

Rathenow

Nauen

Brandenburg  
an der Havel

Kloster  
Lehнин

Wörlitz

Lutherstadt  
Wittenberg

Dessau

Eilenburg

Waren

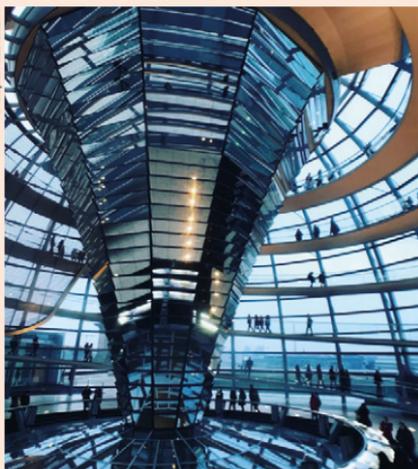
Müritz



- Autoroutes
- Routes importantes
- Routes secondaires
- Frontières
- Limites régionales
- Agglomération
- Capitale
- Villes principales
- Villes importantes
- Villes secondaires



*Panorama de Berlin.*



*Intérieur du dôme du Palais du Reichstag.*



*Le Mur de Berlin, East Side Gallery.*



*La porte de Brandebourg.*

# LES PLUS DE BERLIN

## La capitale de la culture

Berlin est une ville de musées. Les quelque 170 musées berlinois présentent des collections uniques en leur genre, depuis l'Antiquité jusqu'à l'art contemporain, de Néfertiti à Beuys. Laissez-vous tenter par les collections fascinantes des musées de l'île aux Musées (Museumsinsel) ou du Kulturforum. Culture historique surtout avec l'évocation de l'histoire allemande, de la résistance, de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre froide, de l'Holocauste, du Mur aussi, avec la East Side Gallery, la plus longue galerie à ciel ouvert du monde où les derniers morceaux du Mur de Berlin se dévoilent sous vos yeux. Bref, autant de thèmes destinés à raviver la mémoire collective pour ne jamais oublier le passé, bon comme mauvais. Culture ethnique avec les musées des Cultures européennes, d'Art indien et de l'Extrême-Orient, et culture sociale avec les galeries, les squats d'artistes, les musées de quartiers pour découvrir la vie berlinoise d'hier et d'aujourd'hui. Berlin est donc la capitale européenne qui a plus de musées que de jours de pluie. Culture de la nuit aussi : des cabarets aux trois opéras de la ville ou aux clubs parmi les plus renommés d'Europe, chacun pourra trouver son compte dans sa découverte des nuits berlinoises. Tâchez de vous concocter un programme donnant un aperçu de tous ces possibilités...

## Le rendez-vous des dernières tendances

Même New York s'inspire des productions berlinoises ! Profitant de son dynamisme caractéristique, Berlin est devenu un lieu d'avant-garde que ce soit au niveau musical, du design ou de la mode. La ville a accueilli les fleurons de l'architecture contemporaine suite à sa réunification. La Potsdamer Platz mais aussi la Friedrichstraße, la nouvelle gare centrale (Hauptbahnhof), le quartier du gouvernement sont les lieux de promenade de prédilection pour les amateurs d'architecture moderne. Seule capitale européenne à faire partie du réseau des villes créatives de l'Unesco, Berlin est aussi une capitale du design dont une des manifestations est le Festival du Design en mai. Les nouvelles tendances de la mode sont présentées à la Berlin Fashion Week de juillet ou dans les nombreuses boutiques de créateurs du quartier des Hackescher Höfe. Les clubs quant à eux sont connus des clubbers du monde entier, proposant des nouveaux concepts et un brillant mélange de styles.

## Tolérance et art de vivre

Malgré certains quartiers encore très gris et délabrés, la ville regorge de richesses. Il est rare de découvrir une capitale si calme et si verdoyante qui offre pourtant une vie culturelle et nocturne d'un tel dynamisme. Avec une superficie de 8 fois celle de Paris intra-muros et seulement 3,4 millions d'habitants, Berlin est une ville où l'on peut respirer et conduire sans difficulté. De plus, la capitale est parmi les moins chères d'Europe. Même sans y vivre longtemps, vous vous en apercevrez très vite, peut-être même dès votre première bière, qui fera vraiment 50 cl et ce, pour un prix plus que raisonnable ! Vous ne vous y sentirez jamais à l'étroit : les avenues sont vastes, les distances sont longues, les portions sont généreuses dans votre assiette, les possibilités... infinies. La nature ici est omniprésente : les parcs et espaces verts représentent 20 % de la ville. Ils deviennent en été des lieux de rencontre, entre ping-pong et grillades. De même, il vous suffira de mettre votre vélo dans le SBahn (RER allemand) pour partir à la découverte des nombreux lacs de la ville et vous y baigner en été. La mentalité berlinoise, fondée sur une extrême tolérance saura vous mettre tout de suite à l'aise, de même que le mélange des genres harmonieux d'une ville multiculturelle. En résumé, une autre façon d'être une capitale.

## Un lieu chargé d'histoire

Berlin a vu l'avènement de Hitler, connu les bombardements de la guerre, les pogroms allemands, la déportation des Juifs et surtout le Mur de 1961 à 1989. Ici, l'histoire se ressent à tout moment : dans les musées comme le Musée juif, le mémorial de la Résistance allemande ou encore le récent musée de la RDA. Mais aussi tout simplement lors de vos déambulations : vous croiserez des morceaux du Mur ou en verrez la démarcation au sol. Vous tomberez sur de très nombreuses plaques commémoratives des victimes du national-socialisme ou des souvenirs de la RDA sur les marchés aux puces. Ville réunifiée depuis plus de 25 ans, il subsiste encore quelques restes – matériels ou comportementaux – de près de trente ans de séparation ; cela se ressent d'un quartier à l'autre. La vague d'Ostalgie (nostalgie de l'ex-RDA) n'a pas été qu'une stratégie marketing qui vous fait aujourd'hui visiter Berlin en Trabant ou acheter une chapka à Checkpoint Charlie, mais surgira au détour d'une conversation avec la population. Les Allemands ont généralement un rapport décomplexé à leur histoire ; n'hésitez pas à en parler avec eux.

## Argent

- ▶ **Monnaie** : l'euro.

## Taxes et pourboires

Le service et les taxes étant compris dans l'addition, le pourboire n'est en théorie pas obligatoire, bien qu'il soit recommandé. On laisse en général 5 à 10 %. On ne le laisse pas sur la table au moment de partir, mais on l'inclut dans le prix que l'on paie. Lorsque vous tendez l'argent à votre serveur, dites-lui le montant que vous souhaitez payer, en incluant le pourboire.

## Idées de budget

- ▶ **Petit budget** : de 30 à 40 € par jour.
- ▶ **Budget moyen** : de 80 à 120 € par jour.
- ▶ **Gros budget** : de 200 à 350 € par jour.

## Berlin en bref

- ▶ **Nom officiel** : Berlin.
- ▶ **Statut** : capitale de l'Allemagne et *Land* (région fédérale) à part entière.
- ▶ **Superficie** : 892 km<sup>2</sup>.
- ▶ **Population** : 3,5 millions d'habitants.
- ▶ **Langue officielle** : l'allemand. Est également usité un dialecte berlinois mais peu répandu.
- ▶ **Maire et ministre-président de la région** : Michael Müller, SPD (depuis 2014).

## Téléphone

### Indicatifs

- ▶ **Chaque ville possède un indicatif.** Celui de Berlin est le 030. Brandenburg : 0338. Bonn : 0228. Frankfort am Main : 069. Hamburg : 040. Köln : 0221. Leipzig : 0341. Hanovre : 0511. Lübeck : 0451. Potsdam : 0331. Stuttgart : 0711. München : 089.

- ▶ **Les numéros allemands commençant par 0800** sont des numéros gratuits.

- ▶ **Les numéros allemands commençant par les préfixes 015, 016, 017** sont des téléphones portables.

### Comment téléphoner ?

- ▶ **Appeler de France à Berlin** : composer l'indicatif de l'Allemagne (0049) + celui de Berlin sans le zéro (donc 30) + votre numéro. Ex : 00 + 49 + 30 + 85 64 24 33.

- ▶ **Appeler de France sur un portable** : composer l'indicatif de l'Allemagne (0049) et le numéro de votre correspondant sans le zéro. Ex : 00 + 49 + 179 666 76.

- ▶ **Appeler de Berlin en France** : composer l'indicatif de la France (0033) + le numéro de votre correspondant sans le zéro. Ex : 00 + 49 + 3 + 20 27 54 43.

- ▶ **Appeler d'Allemagne vers Berlin** : composer l'indicatif de Berlin (030) + votre numéro. Ex : 030 + 85 64 24 33.

- ▶ **Appeler de Berlin à Berlin sur un téléphone fixe** : vous ne devez pas composer l'indicatif de Berlin (030), juste le numéro de votre correspondant. Ex : 85 64 24 33.

- ▶ **Téléphones à pièces, à carte de crédit et à carte téléphonique.** Les « Basistelefone », des points d'appel avec un combiné rose, remplacent les cabines téléphoniques. Les cartes peuvent être achetées dans les Telekomshops de Deutsche Telekom, à la poste et d'autres magasins comme les kiosques, etc. Elles sont vendues par valeur de 5, 10 et 15 €. Vous pouvez aussi utiliser un Basistelefon avec votre carte de crédit, moyennant un surcoût forfaitaire de 1 € par appel.

### Décalage horaire

Berlin ne connaît pas de décalage horaire avec la France, la Belgique ou la Suisse et se trouve dans

## Cartes de paiement

Sachez qu'en Allemagne, on paie plus souvent en liquide que par carte. À Berlin en particulier, il est presque impossible de payer par carte de crédit, que ce soit dans les boutiques, les taxis, les bars et même dans certains restaurants ! Il vaut donc mieux prévoir une certaine somme d'argent lors de vos sorties. Privilégiez les banques aux distributeurs (EC) que vous trouvez dans la rue, ces derniers sont généralement moins sûrs et leurs commissions sont plus élevées. Paradoxalement, les guichets automatiques sont moins répandus qu'en France ; n'hésitez pas à retirer une somme relativement importante lorsque vous en croisez un... Parmi les plus connus, on retrouve par exemple Sparkasse ou Deutsche Bank.

## L'ours, blason de la ville

Que ce soit en récompense pour le festival du cinéma de Berlin, la Berlinale, ou aux quatre coins de la ville sous la forme des Buddy Bären pour promouvoir la tolérance, l'ours est l'emblème de la ville de Berlin. Il représente la ville depuis des siècles, sur les blasons successifs. Dès le XIV<sup>e</sup> siècle, les pièces sont frappées de l'ours berlinois. Il a cependant longtemps côtoyé un aigle sur les armoiries, l'aigle étant le symbole des comtes Ascaniens du Brandebourg puis de la monarchie prussienne. Il était notamment représenté à une époque dans les serres de l'aigle pour symboliser la soumission de la cité sous l'autorité des Hohenzollern. Depuis la fondation de la ville du Grand-Berlin en 1920, l'ours devient le seul symbole de Berlin. La loi des emblèmes du 13 mai 1954 le consacre dès lors comme emblème du Land de Berlin avec ses pattes et sa langue rouge. Certains soutiennent que le choix de l'ours vient de sa présence dans les forêts environnantes, d'autres de la représentation phonique « Bär » qui aurait donné Berlin. Enfin, cela pourrait également être une référence à un comte de la dynastie des Ascaniens, Albert I<sup>er</sup> von Ballenstädt, dit Albert l'Ours.



la zone de l'heure du méridien de Greenwich + 1h (GMT + 1h) en hiver et dans la zone de l'heure du méridien de Greenwich + 2h (GMT + 2h) en été ; il y a donc 6 heures de décalage avec le Canada.

### Formalités

Membre de l'Union européenne et de l'espace Schengen, l'Allemagne permet à tout citoyen de l'UE de séjourner ou résider sur son sol sans contrainte. Une pièce d'identité en cours de validité suffit. Le permis de conduire français est également valable sur le sol allemand.

### Climat

De par sa position géographique, Berlin connaît un climat continental. Toutefois, sa région est couverte de lacs, ce qui ajoute une légère tendance océanique. On peut ajouter que Berlin est aussi bien exposée aux vents de l'Est, qui drainent un froid sec, qu'aux vents de l'Ouest, qui apportent l'humidité. Réchauffement climatique oblige, les températures froides entre novembre et mars et les couches de neige parfois très importantes que l'on connaissait à Berlin tendent à laisser la place à un ciel gris et pluvieux, qui rappelle les hivers parisiens... Le thermomètre peut descendre, dans

des cas extrêmes, jusqu'à moins 10 °C ; mais le froid berlinois est généralement sec, et donc pas forcément désagréable si l'on est bien couvert. Au début du printemps, les écarts de température sont importants, entre les journées ensoleillées et des matinées et soirées qui restent fraîches. L'été est chaud mais reste très agréable, avec des températures qui excèdent rarement 30 °C.

### Saisonnalité

L'été est la saison la plus agréable pour visiter Berlin, qui prend alors un tout autre visage. Bénéficiant des hautes températures d'un climat continental, les parcs, les lacs et les terrasses des cafés sont pris d'assaut et la bonne humeur réapparaît avec le retour du soleil. Les piscines (*Freibad*) et cinémas en plein air (*Freiluftkino*) ouvrent leurs portes et tout le monde se réunit dans les *Strandbars* (bars en extérieur, aménagés avec du sable) et *Biergarten*. Si l'hiver peut être très rude à Berlin, quand le vent venu tout droit de Sibérie s'engouffre dans les grandes avenues, c'est aussi la période des marchés de Noël féeriques et des descentes en luge au Teufelsberg. Sachez qu'en période de foire ou de congrès et autres festivals, les hôtels sont vite remplis ; pensez donc à réserver tôt pour de tels événements.

Berlin											
Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-3°/2°	-3°/3°	0°/8°	4°/13°	8°/19°	12°/22°	14°/24°	13°/23°	10°/20°	6°/13°	2°/7°	-1°/3°

# IDÉES DE SÉJOUR

*Voici quelques idées de promenades à pied qui permettent, en un temps record, de se faire une idée générale de Berlin. Les distances sont grandes à Berlin ; si vous n'avez pas envie de marcher, n'hésitez pas à prendre le bus 100, à deux étages, qui, pour le prix d'un simple trajet, vous offrira un aperçu des principaux sites historiques de Berlin (attention, il s'agit d'un bus classique ; munissez-vous d'un guide pour repérer les monuments). Les croisières en bateau permettent également de parcourir en quatre heures quelques canaux et la Spree. Les départs de ces croisières se font aux ponts Jannovitzbrücke et Schlossbrücke. Elles ne fonctionnent pas pendant l'hiver.*

## Séjour court

### Vendredi soir : Alexanderplatz et Kreuzberg

► **Alexanderplatz ou l'Alex** : place historique de Berlin et ancien centre-ville de Berlin-Est, à l'architecture typique de la RDA. A voir : le Marx-Engels-Forum, le Rotes Rathaus (l'hôtel de ville en brique rouge qui porte aussi son nom pour les opinions politiques de ses anciens conseillers municipaux) et sa fontaine néobaroque de Neptune, mais surtout la Fernsehturm (la tour de télévision) haute de 365 m. Il est possible d'y monter et d'admirer la ville dans une sphère mobile effectuant un tour complet en une heure ; il est d'ailleurs conseillé pour s'éviter de longues minutes de queue de réserver son billet VIP sur le site Internet [www.tv-turm.de](http://www.tv-turm.de).

► **Kreuzberg** : c'est l'un des quartiers les plus connus de Berlin. On y va pour son côté alternatif, sa multitude de clubs et bars autour d'Oranienstrasse, de Bergmanstrasse et de Kottbuser Tor. Admirez les graffitis et autres exemples de street art qui habillent les rues et expérimentez de la diversité culinaire du quartier.

### Samedi : Potsdamer Platz, sur les traces du Mur de Berlin et Prenzlauer Berg

► **Potsdamer Platz et le Kulturforum** : pourquoi ne pas commencer la journée par un musée avant que les files d'attente ne se forment ? Au Kulturforum, derrière la Potsdamerplatz, vous aurez le choix entre le Kupferstichkabinett, qui abrite une impressionnante collection d'art graphique

(gravures et dessins de Rembrandt, Dürer, Botticelli, Toulours-Lautrec, Andy Warhol...) ou la Gemäldegalerie, une galerie de peintures rassemblant des pièces exceptionnelles du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Après la visite, flânez dans le quartier ultramoderne de Potsdamer Platz, dont l'un des architectes fut le célèbre Renzo Piano. Jetez un œil à la salle de concert de la Philharmonie, à l'architecture spécialement étudiée pour une acoustique parfaite. Vous pouvez vous restaurer dans l'enceinte du Sony Center au Lindenbraü, une brasserie bavaroise aux prix raisonnables, ou dans l'un des fast-foods du centre commercial Postdamer Platz Arkaden.

► **Sud de Mitte et le Mur** : l'après-midi vous mettra sur les traces du Mur de Berlin. Trois pans sont d'ailleurs placés sur la Potsdamer Platz, accompagnés d'écriteaux explicatifs sur l'histoire du Mur et son tracé. Pour approfondir le sujet, rendez-vous à l'emplacement du Checkpoint Charlie, où une exposition extérieure est installée, excellentement bien documentée. Juste à côté se trouve le passionnant Museum am Checkpoint Charlie, qui vaut vraiment le détour pour comprendre l'histoire extraordinaire de la séparation de Berlin. Vous pouvez, depuis la Potsdamer Platz, le rejoindre à pied en descendant la Leipzigerstraße puis en prenant la Friedrichstraße sur votre droite. Le musée se trouve juste derrière le Checkpoint Charlie.

► **Friedrichshain et le Mur** : pour avoir une autre vision du Mur, rendez-vous à Warschauer Str. (U1) et longez la célèbre East Side Gallery sur la Mühlenstraße. A la Réunification, le gouvernement allemand invita des artistes du monde entier à exprimer leur idée de la paix et de la liberté sur ce tronçon d'un kilomètre. Également lié à l'histoire du Mur, vous apprécierez l'architecture de Oberbaumbrücke qui sépare l'Est et l'Ouest au-dessus de la Spree.

► **Prenzlauer Berg et le Mur** : enfin, rendez-vous au mémorial du Mur, Bernauer Straße (U8), où un tronçon est conservé, avec la configuration de l'époque. Terminez votre journée en flânant dans Prenzlauer Berg. Où dîner ? En été, vous pouvez vous installer dans le Mauerpark ou dans un Biergarten (le Prater par exemple) ; en hiver, réfugiez-vous dans les nombreux restaurants et bars autour de la Kastanienallee. La vie nocturne du quartier regorge de possibilités, à vous de choisir selon

vos goûts : bar, cinéma, concert, complexe culturel... (pour une nuit plus agitée, descendez à Kreuzberg, Neukölln ou Friedrichshain).

### Dimanche : Tiergarten, Mitte et l'île aux Musées

► **Tiergarten** : la dernière journée commence avec une visite de la Siegessäule (colonne de la Victoire), symbole des nombreux triomphes de l'Empire prussien, qui se situe en plein milieu de Tiergarten. Pour une vue de Berlin admirable, n'hésitez pas à gravir les 285 marches. Là-haut, sous la présence bienveillante du célèbre ange doré de la victoire, on peut apercevoir, entre autres, le château de Bellevue, résidence officielle du président de la République, ainsi que les bâtiments de la Chancellerie. Pour le même type de panorama, vous pouvez aussi accéder à la superbe coupole du Reichstag (en réservant au préalable [via le site Internet www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)). Non loin du Tiergarten, faites un crochet par le quartier de Ku'damm pour visiter la Kaiser Wilhelm Gedächtnis Kirche (église du Souvenir) qui fut en partie détruite pendant la Seconde Guerre mondiale, indéniablement un lieu emblématique de Berlin.

► **Mitte** : admirez ensuite la porte de Brandebourg (Brandenburger Tor) et la Pariser Platz, avant d'accéder au boulevard Unter den Linden, avenue mythique de la ville où se promenaient les élégantes du début du XX<sup>e</sup> siècle. En continuant, on arrive sur la Bebelplatz, où se trouve le mémorial de l'Autodafé, une

plaque de verre rappelant l'endroit où les nazis brûlèrent les livres d'auteurs juifs ou considérés comme dépravés. De part et d'autre de la place, on peut admirer la Bibliothèque nationale, l'université Humboldt où Karl Marx étudia, l'ancienne bibliothèque, le Staatsoper (Opéra), la cathédrale Sainte-Edwige, le Konprinzenpalais (le palais du prince héritier où fut signée l'unification de l'Allemagne le 31 août 1990) et enfin la Neue Wache (la Nouvelle Garde), dans laquelle se trouvent le mémorial aux victimes du fascisme et du militarisme et le musée de l'Histoire allemande.

► **L'île aux Musées** : après avoir franchi la Spree, vous atteignez l'île aux Musées, classée patrimoine de l'Unesco, abritant des musées majeurs et le Berliner Dom (la cathédrale). Après cette longue marche et si le temps le permet, profitez d'un des *Strandbars* le long de la Spree pour boire un verre avec vue imprenable sur le Berliner Dom avant de vous rendre sur le Gendarmenmarkt. Là se trouvent les deux cathédrales jumelles – le Französischer Dom et le Deutscher Dom – face à face, ainsi que la Konzerthaus, une belle salle de concert classique.

### Séjour long

Au cours de ce séjour, vous pouvez consacrer une journée, ou plus, à chacune des facettes de Berlin. N'hésitez pas à adapter ces journées à vos envies, en les prolongeant ou en rajoutant une journée shopping.



Fontaine de Neptune sur Alexanderplatz.

## Berlin classique

Les monuments de l'île des Musées, d'Unter den Linden, du Gendarmenmarkt mais aussi le château entièrement rénové de Charlottenburg et ses alentours rappellent les splendeurs de l'époque prussienne. Pour cela, débutez votre journée en visitant le complexe de Charlottenburg, son château, mais surtout le parc qui recèle des bâtiments tout aussi charmants. Les alentours du site regorgent de maisons bourgeoises imposantes. Ensuite, traversez le Tiergarten et baladez-vous le long d'Unter den Linden jusqu'à l'île des Musées. Le musée de l'Histoire allemande (Deutsches Historisches Museum) permet aussi de se rafraîchir la mémoire sur l'histoire du pays. Terminez votre journée en dînant sur le Gendarmenmarkt, une des plus belles places de Berlin.

## Berlin architectural

Les fans d'architecture seront comblés à Berlin, que ce soit par le quartier des ambassades à la sortie du Tiergarten, les alentours de la Potsdamer Platz et de la Friedrichstraße, ou par la gare centrale, la Hauptbahnhof, inaugurée en 2006. Vous pouvez grimper sur la plate-forme panoramique du bâtiment Kolhoff à Potsdamer Platz pour la vue extraordinaire (entrée payante : [www.panoramapunkt.de](http://www.panoramapunkt.de)). Il peut aussi s'agir d'admirer les rénovations des casernes d'ouvriers (*Mietskasernen*) ou l'ancienne brasserie Kulturbrauerei à Prenzlauer Berg, ou de visiter les archives du mouvement du Bauhaus (dans la Klingelhöferstrasse). L'idéal pour découvrir l'architecture est non seulement d'être très attentif tout au long de votre séjour, mais aussi de faire une promenade sur ce thème, que ce soit une visite guidée ou les balades que nous proposons dans ce guide. Au fil des rues et des quartiers, vous noterez les variations qui persistent entre l'ouest et l'est de la ville.

## Berlin des années hitlériennes et de la Seconde Guerre mondiale

Les monuments évoquant cette période sont très nombreux à Berlin. Le mémorial de l'Holocauste, près de la Potsdamer Platz, sera votre point de départ. Derrière la Potsdamer Platz, le très complet mémorial de la résistance allemande (*Gedenkstätte Deutscher Widerstand*) sur la Stauffenbergstraße, n°s 13-14 (à côté du *Kulturforum*) nous montre une autre facette de la guerre. En descendant la Stresemannstraße depuis la Potsdamer Platz, allez voir l'exposition « Topographie des Terrors » sur la répression en Allemagne, installée le long des vestiges de l'ancien bâtiment annexe de la Gestapo. En face de l'exposition se dresse l'actuel ministère des Finances, ministère de l'Aviation

à l'époque du III<sup>e</sup> Reich. Enfin, trois heures ne seront pas de trop pour découvrir les riches documents du Musée juif (Jüdisches Museum) qui retracent la persécution des juifs depuis le Moyen Âge. Une balade dans l'ancien quartier juif de Scheunenviertel (S-Bahn Hackescher Markt) vous fera croiser des plaques commémoratives plus discrètes mais tout aussi poignantes. Notez au sol la présence de petits pavés dorés cimentés devant des immeubles : ils mentionnent les noms des juifs déportés et assassinés qui habitaient autrefois ces lieux. Enfin, à une trentaine de kilomètres de Berlin se trouve le camp de concentration d'Oranienbourg-Sachsenhausen qui nous rappelle une nouvelle fois les projets destructeurs du régime nazi.

## Berlin côté nature

L'idéal pour découvrir les parcs de Berlin est de louer un vélo. Pour visiter les parcs et les lacs plus à l'extérieur de la ville, il est possible de prendre son vélo dans le S-Bahn (avec le ticket adéquat). Débutez par une balade dans le Tiergarten, qui vous fera croiser la maison des Cultures du monde, abritant diverses manifestations culturelles et surnommée « l'Huître enceinte » à cause de sa forme caractéristique. Vous croiserez aussi la résidence du président de la République, le château de Bellevue, puis la colonne de la Victoire (*Siegessäule*), rendue célèbre par le film *Les Ailes du désir* de Wim Wenders. Si vous préférez les plantes, le jardin botanique se situe à la station de S-Bahn Botanischer Garten. Entre histoire et nature, le Tempelhofer Feld (ancien aéroport) fait désormais office de grand parc très apprécié des Berlinoises. Quant à la forêt de Grunewald, au terme d'une balade coupée du monde urbain, vous atterrirez sur le site de Teufelsberg, ancienne station d'espionnage de la NSA. En été, allez plutôt vous baigner dans les quelque 45 lacs de la ville et terminez la soirée par un barbecue.

## Le Mur de Berlin

Marchez sur les traces d'un mur qui a marqué l'histoire de Berlin. Il en subsiste encore quelques vestiges – matériels ou comportementaux – plus de vingt près de trente ans après sa destruction. Pour se remémorer l'histoire du Mur de Berlin et de la guerre froide, le musée du Mur à Checkpoint Charlie (U6 Kochstraße) est un incontournable. Les panneaux explicatifs sont également en français. Le mémorial Gedenkstätte Berliner Mauer (U8 Bernauerstraße) fait quant à lui face à un morceau de Mur classé par les Monuments historiques. Dans un souci pédagogique, il a été restauré à l'identique, doublé du mur « de protection » bâti du côté est-allemand et frappe ainsi l'imagination par son allure austère. Pensez

à contourner le Mur pour voir la configuration initiale : entre les deux murs se trouvait la « zone de mort » (*Todestreife*) patrouillée par les VoPos, quand elle n'était pas tout simplement minée. A visiter aussi, la chapelle de la Réconciliation, juste à côté du mémorial. Enfin, l'East Side Gallery (U1 Warschauer Str. ou S-Bahn Ostbahnhof) est un témoignage encore différent sur le Mur, rappelant qu'après sa chute, artistes de l'Est et de l'Ouest s'exprimèrent de concert sur ce tronçon de plus d'un kilomètre avec en arrière plan le splendide Oberbaumbrücke. De manière générale, des morceaux du Mur restent éparpillés un peu partout dans la ville comme sur la Potsdamer Platz ou à même le sol, vous remarquerez des lignes de démarcation.

### L'Ostalgie

Partez sur les traces de la RDA. Débutez par deux musées à ciel ouvert du régime de l'Allemagne de l'Est. Tout d'abord, la (longue) Karl Marx Allee (S-Bahn Schillingsstr.), avenue gigantesque symbolique de Berlin-Est. Le régime y faisait défiler son armée chaque année. Un petit musée lui est consacré dans l'enceinte du Café Sybille, au 24 de l'avenue (entrée gratuite). Puis allez vous promener du côté du mémorial soviétique, esplanade impressionnante au sein du parc de Treptow (*Sowjetisches Ehrenmal*, S-Bahn Treptower Park). L'après-midi, faites un tour au musée de la Vie quotidienne de la RDA (DDR Museum), au bout de l'Alexanderplatz, au niveau du pont de Karl-Liebknecht, puis rendez-vous dans la boutique du célèbre Ampelmann qui se trouve dans les Hackescher Höfe (S-Bahn Hackescher Markt). Plus éloigné du centre mais encore accessible en transport en commun, le Gedenkstätte Hohenschönhausen (tram 6 ou 7 jusque Genslerstr.) propose la visite des prisons de la Stasi par d'anciens détenus. Pour en savoir encore plus sur cette police politique, visitez, toujours dans l'arrondissement de Lichtenberg, le Stasi Museum qui est basé dans les anciens locaux de la Stasi. Le soir, prenez un verre au bar Die Tagung, un authentique bar de l'ère communiste (Wüllichstr. 29, U-bahn Warschauer Str.).

### Une journée à Potsdam, le Versailles berlinois

On s'y rend avec le S7 – arrêt Potsdam Hauptbahnhof. Déambulez longuement dans le parc de Sanssouci. Vous y trouverez naturellement son ravissant château, mais aussi d'autres bâtiments moins connus et tout aussi attrayants, comme l'Orangerie et la Maison chinoise. Vous apercevrez même les édifices de l'université de Potsdam derrière le Nouveau Palais (*Am Neuen Palais*). Déjeunez dans un des nombreux cafés du charmant quartier hollandais et faites le plein de souvenirs dans les nombreuses

boutiques d'artisans. A voir pour l'après-midi, le Filmmuseum, dans la Breite Strasse en plein centre-ville, qui retrace l'histoire des studios de Babelsberg, où furent tournés, entre autres, les grands films expressionnistes allemands. Les studios, à proximité, ne se visitent pas ; un parc d'attractions dédié au cinéma peut cependant amuser les enfants.

### Berlin et la diversité

Difficile de prétendre découvrir la diversité de Berlin en une journée, vous la ressentirez plutôt au fil de votre séjour. Toutefois, il peut s'agir de découvrir des lieux alternatifs, comme le complexe culturel du RAW-Gelände (Revaler str., U- ou S-Bahn Warschauer Str.), qui, dans d'anciens bâtiments de la compagnie de transports ferroviaires berlinoise, propose différents bars, salles de concert, cours de sport et boîtes de nuit. Découvrez aussi le concept des *Weinerei*, dont il ne reste aujourd'hui plus que la plus célèbre d'entre elles, au croisement de la Veteranstr. et de la Fehrberlinerstr. (U8 Rosenthalerplatz) : pour un euro, on reçoit un verre de vin et l'on se sert à boire à volonté. Vous devez, avant de partir, déposer dans un vase la somme pour laquelle vous pensez avoir bu. Allez aussi faire un tour au marché turc du Landwehrkanal (U-Bahn Kottbusser Tor) le mardi ou le vendredi en fin d'après-midi. La variété des produits présentés et des langues parlées illustre bien la mixité culturelle de Berlin. Dans un autre registre mais tout aussi folklorique, baladez-vous dans l'un des nombreux marchés aux puces (Mauer Park, Boxaghenner Platz ou Neukölln).

### Séjours thématiques

#### A la découverte de l'architecture

► **Jour 1 : l'héritage prussien.** Débuter cette découverte de l'architecture prussienne à la station de U-Bahn Stadtmitte. Vous êtes alors à deux pas de Gendarmenmarkt, considéré par beaucoup comme la plus jolie place historique de Berlin. Ici se dressent les deux cathédrales symétriques, le Deutscher et Französische Dom. Entre elles, la salle de concert, la superbe Konzerthaus, œuvre du grand architecte Karl Friedrich Schinkel. Rejoignez l'ancien *Forum Friedericianum*, une vaste place pavée qui donne sur Unter den Linden. Sous la régence de Friedrich II, on prévoyait un imposant ensemble de bâtiments autour de l'actuelle Bebelplatz. C'est le maître constructeur Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff qui exécuta les travaux dont l'édification d'un palais, le palais Prinz Heinrich, d'un opéra, le Staatsoper, et de la bibliothèque de l'Académie.

En face se trouve la Neue Wache, un autre chef-d'œuvre classique du grand Friedrich Karl Schinkel. Cet ancien poste de garde du dépôt de munitions est aujourd'hui un « mémorial dédié aux victimes de la guerre et de la tyrannie ». L'imposant bâtiment voisin est l'Arsenal ou *Zeughaus*, qui abrite le Musée de l'Histoire allemande. Traversez ensuite la Spree par le Schlossbrücke, un des ponts les plus étonnants de Berlin, notamment par le travail réalisé pour les bas-reliefs. Vous rejoignez alors l'île des Musées, siège des plus grands musées de la capitale : l'Altes Museum, l'Alte Nationale Galerie, le Pergamon Museum, le Bode Museum et le Neues Museum qui abrite le célèbre buste de Néfertiti, dans une création architecturale exceptionnelle de l'architecte anglais David Chipperfield. Si l'après-midi n'est pas trop avancé, allez visiter l'un de ces musées. Le soir, admirez la Brandenburger Tor illuminée ou le Berliner Dom, la majestueuse cathédrale de Berlin qui se dresse sur le Lustgarten (littéralement le jardin d'agrément) aux côtés de l'Altes Museum.

► **Jour 2 : le Gründerzeit du tournant du XX<sup>e</sup> siècle.** Débutez cette journée à la station de S-Bahn de Hackescher Markt pour découvrir les bâtiments du quartier qui rappellent le tournant du siècle et l'urbanisation accélérée de Berlin. Le tissu urbain s'est alors densifié, privilégiant un habitat mixte où les cours abritaient ateliers, usines, habitations et lieux de divertissement. S'il y a autant de cours intérieures à Berlin (*Hinterhöfe*), cela s'explique par le fait que l'impôt était calculé sur la surface de la façade donnant sur la rue. Dans la Rosenthalerstrasse,

jetez un œil sur l'ancien Grand Magasin Wertheim construit en 1903 par Messel. En descendant la rue vers la station de S-Bahn Hackescher Markt, vous pouvez pénétrer dans les admirables Hackescher Höfe. Dans la première cour, Kurt Berndt et August Endell s'associèrent pour réaliser en 1906 un bâtiment qui s'organise autour d'une cour principale où sont installés différents commerces. Sa façade pavée de mosaïques *Jugendstil* est un bel exemple d'Art nouveau à l'allemande. Le long de la Oranienburgerstrasse, admirez un autre exemple d'*Hinterhof*, le Kunsthof au numéro 27, puis au numéro 32, une ancienne usine de margarine, les *Heckmannhöfe*. Continuez jusqu'à la Rosa-Luxemburg-Platz et le cinéma Babylon. Conçu durant la période des grandes réformes sur l'habitat (1928-1930), cet ensemble de bâtiments s'inscrit parfaitement dans le style des années 1920 en Allemagne, avec notamment la prédominance de lignes verticales et les façades arrondies aux angles. Pour clore cette journée, promenez-vous dans les *Mietskaserne* de Prenzlauer Berg, notamment le long de la Rykestraße, de la Oderbergerstraße, etc.

► **Jour 3 : l'après-guerre à l'Ouest.** Dans le quartier du Zoologischer Garten, on admirera l'ancien centre commercial en face de la gare, le Zoobogen (autrefois Zentrum am Zoo), classé Monument historique. En 1956-1957, le projet était de construire un grand centre de mode féminine, grâce aux financements conséquents du plan Marshall. A proximité, le cinéma Zoo Palast fut quant à lui construit en 1957 sur le terrain qui accueillait le cinéma UFA-Palast. Toujours sur le chemin vous menant à la



Mauerpark.

Breitscheidplatz, juste avant l'église, admirez la Bikini-Haus, construite également entre 1956 et 1957, d'après les plans de Paul Schwebes et Hans Schoszberger. A l'origine, les architectes n'avaient pas prévu d'y ajouter un troisième étage ; le bâtiment était divisé en son centre par un étage fait de colonnes. C'est la raison pour laquelle les Berlinoises l'appelèrent... le Bikini ! En 1978, l'étage manquant fut ajouté afin d'y accueillir un nouvel espace destiné à des expositions d'œuvres d'art. En 2014, la Bikini-Haus a rouvert ses portes après une rénovation majeure et abrite aujourd'hui un important complexe commercial : bars, restaurants, boutiques branchées exaltant «l'exception berlinoise» et un hôtel de luxe, le 25hours Bikini Berlin. Sur la place, vous découvrez maintenant la fameuse église du Souvenir, la Gedächtniskirche. La construction en 1961 de cet édifice moderne, intégrant les ruines du mémorial du Kaiser Wilhelm, fit grand bruit. Une exposition est installée à l'intérieur des ruines. L'Europa-Center en face fut construit entre 1963 et 1965 d'après les plans d'Helmut Hentrich et Hubert Petschnigg. L'esthétique de ce monumental centre commercial est très discutable aujourd'hui, mais il brillait à l'époque par l'audace de son modernisme. L'après-midi, sautez dans le bus 200 pour rejoindre le Kulturforum. Descendez à l'arrêt Philharmonie pour admirer cette salle de concerts à l'architecture originale et à l'acoustique exceptionnelle (visite guidée tous les jours à 13h30, sauf en juillet et en août). Le Kulturforum a été entièrement réalisé durant les années 1950 et abrite aujourd'hui de nombreux musées comme la Neue National Galerie qui accueille des expositions temporaires renommées et le Kunstgewerbemuseum, le musée d'Arts décoratifs.

► **Jour 4 : l'après-guerre à l'Est.** Cette journée vous mènera sur les traces d'une architecture imposante et parfois glaciale dont le meilleur exemple est la Stalinallee, aujourd'hui renommée en Karl Marx Allee. Débutez la balade à la station Frankfurter Tor avec les deux minarets qui prennent exemple sur les cathédrales du Gendarmenmarkt. Parcourez ensuite les quelques kilomètres de l'avenue. Cette réalisation pharaonique est incontestablement le plus important témoignage de l'urbanisme tel qu'il était envisagé en RDA. Cet immense boulevard fut désigné comme la première avenue socialiste, car il devait inviter les membres de toutes les classes à vivre ensemble, en parfaite harmonie. Soyez attentif à deux bâtiments dont l'architecture horizontale faite de béton et de verre ne manque étrangement pas de charme : le cinéma Kino International, au

niveau de la station de Schillingstraße, ainsi que le Café Moskau, en face. Le légendaire café Sybille vous offrira une halte réconfortante dans cette longue marche ; il abrite une petite exposition sur l'histoire de l'avenue. Enfin, jetez un œil à travers les vitrines de l'ancienne Karl-Marx-Buchhandlung, librairie mythique aujourd'hui fermée, qui accueillait cependant un salon littéraire depuis 2015 (ouverte les soirs d'événements uniquement, [www.karlmarx-buchhandlung.com](http://www.karlmarx-buchhandlung.com)). Une fois arrivé à l'Alexanderplatz, observez l'œuvre de Hermann Henselmann, la Haus des Lehrers, une imposante tour de béton agrémentée d'une frise de près de 125 m de longueur, réalisée par Walter Womacka. Celle-ci représente les différentes sciences et techniques valorisées par le régime communiste. La fameuse Fernsehturm fut, quant à elle, construite entre 1965 et 1969 par les architectes Dieter Fritz, Günter Franck et Werner Ahrand. Terminez la balade dans le Nikolaiviertel, une reconstruction légèrement kitsch du cœur historique médiéval de la ville par le gouvernement est-allemand à l'occasion du 750<sup>e</sup> anniversaire de la ville. Il n'est aujourd'hui plus possible d'admirer le *Palast der Republik*, entièrement détruit, autrefois un bel exemple d'architecture communiste d'après-guerre. Le *Palast der Republik* s'élevait sur le site de l'ancien château de la ville de Berlin, qui fut détruit en partie par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, puis rasé en 1950 par les autorités communistes. Symbole d'une époque qui souhaite effacer les traces d'un lourd passé communiste, la reconstruction controversée du *Berliner Stadtschloss* a commencé en juin 2013.

► **Jour 5 : le Berlin moderne.** Vous consacrerez la matinée à la Potsdamer Platz et ses gratte-ciel. Les bâtiments du Sony Center sont particulièrement intéressants. Le toit de toile du centre représente le volcan du Fujiyama, clin d'œil aux origines de Sony. Ils abritent notamment le Musée du Cinéma allemand, l'école de cinéma DFFB, ainsi que quelques multiplexes. Vous pouvez ensuite poursuivre votre route en direction du nord du Tiergarten, pour y admirer les nombreuses ambassades de la Hiroshima Straße et des rues environnantes, ou choisir de longer l'Ebertstraße jusqu'au Reichstag. Arrêtez-vous quelques instants à l'étrange et émouvant mémorial aux juifs assassinés d'Europe, un impressionnant labyrinthe de stèles commémoratives. Une fois arrivé à l'Reichstag, déambulez le long de la Spree pour admirer les nouveaux bâtiments gouvernementaux et la somptueuse gare centrale (*Hauptbahnhof*), tous fruits de la vague architecturale moderne des années 1990-2000.

## Les années hitlériennes et la guerre

► **Jour 1 : les années hitlériennes.** Commencez votre visite sur la Bebelplatz (proche de Unter den Linden) où se trouve le mémorial de l'Autodafé, une plaque de verre placée parmi les pavés de la place, rappelant l'endroit où, en 1933, les nazis brûlèrent des livres d'auteurs juifs ou considérés comme dépravés. Dirigez-vous ensuite vers le Reichstag, sur la place de la République (*Platz der Republik*), siège du Parlement qui fut partiellement incendié le 27 février 1933 par des militants d'extrême droite. Il a, depuis, été reconstruit et il est possible de visiter gratuitement sa magnifique coupole de verre. Rendez-vous ensuite à la porte de Brandenbourg, sur laquelle se trouve le célèbre quadriga de Karl Friedrich Schinkel conduit par la Victoire, initialement tournée en direction de la ville, en signe de paix. Hitler le fit déplacer vers l'extérieur pour signifier ses conquêtes. A côté de la porte de Brandenbourg, sous le mémorial de l'Holocauste, se trouvait le bunker d'Hitler (où il se serait suicidé). Contrairement aux rumeurs populaires, le bunker d'Hitler fut dynamité en 1947 ; les entrées ont été bouchées à renfort de béton, on ne peut donc plus rien y voir et le site ne se visite pas. Continuez sur la rue du 17-Juin, vers la Siegessäule. Cette colonne initialement située sur la Königsplatz, en face du Reichstag – et symbolisant les différentes victoires de l'Empire prussien – fut déplacée jusqu'à sa place actuelle en 1938 par Hitler. Son but était de l'installer sur un axe très passant (entre Unter den Linden et le parc des Expositions) afin d'affirmer le triomphe de l'Allemagne. Enfin, poussez encore plus à l'ouest jusqu'à l'Olympiastadion et la Waldbühne, construits sous Hitler et reflets de l'architecture et de la démesure nazies. C'est dans ce stade qu'eurent lieu les Jeux olympiques de 1936.

► **Jour 2 : la guerre.** La visite commence sur Unter den Linden, à la Neue Wache, œuvre de Schinkel, aujourd'hui un mémorial pour les victimes de la guerre et de la tyrannie. Rendez-vous ensuite sur la Stresemannstraße, au n° 110 où, dans l'ancien bâtiment annexe de la Gestapo, se situe l'exposition permanente « Topographie des Terrors » portant sur la répression en Allemagne. Continuez vers Potsdamer Platz, en passant par le *Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas* (mémorial en l'honneur des juifs assassinés d'Europe) et allez voir le mémorial de la Résistance allemande (*Gedenkstätte Deutscher Widerstand*) sur la Stauffenbergstraße, n°s 13-14 (à côté du Kulturforum). Là se trouvent aussi un monument en rappel de l'attentat manqué contre Hitler (dans la

cour) ainsi qu'une exposition permanente sur la résistance allemande au régime nazi (au 2<sup>e</sup> étage). Enfin, on se rend à l'église du Souvenir (Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche) sur la Breitscheidplatz (U-Bahn Zoologischer Garten ou Kurfürstendamm). Construite en mémoire du fondateur de l'Empire allemand, elle fut à moitié détruite par les bombardements de 1943. Elle sert maintenant de monument commémoratif contre la guerre. De là, dirigez-vous vers l'aéroport de Tegel afin de visiter le mémorial de Plötzensee. Il se trouve dans la Hüttigpfad. Il s'agit d'une ancienne prison où furent torturés et exécutés des centaines d'opposants politiques et de résistants entre 1933 et 1945. Sur place, on trouve de bonnes brochures explicatives dans plusieurs langues.

► **Jour 3 : la guerre (bis).** Se rendre à Wannsee avec la S1. Visitez la *Haus der Wannsee Konferenz*, sur Grossen Wannsee 56-58 (prenez le bus n° 114 jusqu'à Haus der Konferenz, à la sortie de la S-Bahn). C'est là qu'eut lieu la conférence du 20 janvier 1942 sur la solution finale. Entrée gratuite. Prenez le S-Bahn S7 pour vous rendre à Potsdam, afin de visiter le mémorial Lindenstraße 54, qui se trouve au 54-55 de la Lindenstraße, dans le Potsdam-Museum. Autrefois une prison pour opposants politiques pendant la période nazie, on y trouve maintenant un centre de documentation sur la justice politique à Potsdam. Profitez-en pour visiter l'ancienne prison du KGB sur la Friedrich-Ebert-Straße 53, à Potsdam.

► **Jour 4 : la guerre (ter).** Une visite au mémorial de Sachsenhausen, à Oranienburg, dans la rue des Nations, est une expérience poignante (âmes sensibles s'abstenir). Pour s'y rendre, prendre la S1 en direction de Oranienburg et marcher quelques minutes. Ce camp de concentration datant de 1936 servira de modèle pour les autres camps nazis. Il fut en activité jusqu'en 1945 ; plus de 200 000 victimes, venant des quatre coins de l'Europe, y furent déportées. Sachsenhausen devint ensuite un camp d'internement sous l'occupation soviétique.

► **Jour 5 : les témoignages soviétiques.** Sur l'avenue du 17-Juin se trouve le mémorial en l'honneur des soldats soviétiques tombés lors de la Seconde Guerre mondiale. Prenez ensuite le S9 depuis Friedrichstraße en direction de Schönefeld et descendez à Treptower Park pour y visiter le mémorial soviétique en l'honneur des soldats de l'Armée rouge tombés en 1945 et à la gloire de Staline (*Sowjetisches Ehrenmal*). Rendez-vous ensuite dans le quartier de Lichtenberg pour visiter le musée de Berlin-Karlshorst (*Deutsch-Russisches Museum*

*Berlin-Karlshorst*). A la fin de la Seconde Guerre mondiale, le quartier général de l'Armée rouge s'installa dans cette caserne. C'est là que fut signée, le 8 mai 1945, la capitulation sans condition de l'Allemagne nazie.

## Le Mur de Berlin et la division de la ville

► **Jour 1 : le Mur.** Le circuit commence à la Bernauerstraße, entre l'Ackerstraße et la Bergstraße (U-Bahn 5 : Bernauerstraße) où un morceau de Mur est classé monument historique. Un mémorial y a été inauguré en 1998. À côté se trouve la chapelle de la Réconciliation, construite à la place de l'église de la Réconciliation qui fut détruite par les troupes frontalières en 1985. En face se trouve le centre de documentation sur le Mur (entrée gratuite). N'hésitez pas à gravir les marches de la tour d'observation de cette institution : une plate-forme surélevée permet de constater que le Mur de Berlin était en réalité constitué de deux murs : un « mur de protection » côté Est doublait le Mur de Berlin, avec, entre les deux édifices, une zone minée et patrouillée en permanence par la redoutable police frontalière. Visitez ensuite Mauerpark, sur la Eberswalder Straße, un parc très populaire où se tient le rendez-vous immanquable des dimanches berlinois, un *Flohmarkt* géant (marché aux puces). Aujourd'hui très vivant, c'était autrefois un no man's land qui longeait le Mur. Rendez-vous ensuite à la East Side Gallery, sur Mühlenstraße (S-/U-Bahn : Warschauer Straße ou Ostbahnhof) où se trouve plus d'un kilomètre du Mur, illustré par des artistes internationaux lors de la réunification, sur invitation du nouveau gouvernement allemand. Allez voir le mirador, sur la Schlesische Straße, tout près du Landwehrkanal (U-Bahn Schlesische Tor). Descendez ensuite jusqu'à la station de S-Bahn Marienfelde pour visiter le musée des Réfugiés allemands de Marienfelde. Pour clore cette visite, faites un tour à la cloche de la Liberté, place J-F-Kennedy (U-Bahn Rathaus Schöneberg) d'où JFK lança son célèbre « Ich bin ein Berliner ».

► **Jour 2 : le Mur (bis).** Direction le musée du Mur, appelé Haus Am Checkpoint Charlie, sur la Friedrichstraße, au n° 44 (U-Bahn Kochstraße ou Stadtmitt). Après 2 ou 3 heures dans ce musée, vous saurez tout sur le Mur depuis sa construction jusqu'à sa chute. Explications en français. Sur la Niederkirchnerstraße se trouvent également quelques mètres de Mur plus méconnus. Admirez ensuite la Potsdamer Platz, véritable emblème de l'architecture moderne à Berlin, où s'élèvent le Sony Center et la Tour Debits, une réalisation de l'architecte star Renzo Piano. Remontez vers

la porte de Brandenbourg (Brandenburger Tor), longtemps considérée comme le symbole de la division allemande. Un peu plus au nord, non loin du Reichstag, des couronnes de fleurs jonchent le sol en commémoration des personnes abattues en tentant de franchir le Mur (une double ligne de pavés indique l'emplacement du Mur). Terminez par une visite de l'*Invalidenfriedhof* (cimetière des Invalides), sur la Scharnhorstraße, perpendiculaire à la Invalidenstraße. Ce cimetière était autrefois traversé par le Mur et sa *Todesstreife* (zone de mort).

► **Jour 3 : à l'est.** Débutez par la Gethsemanekirche, Stargarden Straße 77, U-Bahn Schönhauser Allee. Dans cette église commença la résistance au régime de la RDA, encouragée par le clergé protestant, qui accueillait des opposants à la dictature entre ses murs – que la police politique est-allemande n'avait pas le droit de violer. Une visite au mémorial de Hohenschönhausen, sur la Genslerstraße 66 (tram n° 6 ou 7 jusque Genslerstrasse), vaut vraiment le détour. Ancienne prison de l'époque soviétique et de la RDA qui accueillit entre 1945 et 1946 entre 10 000 et 20 000 prisonniers, dont beaucoup sont morts, en mars 1951, ce lieu devint un des quartiers généraux de la Stasi (ministère de la Sécurité nationale) où ont été torturés de nombreux suspects. Aujourd'hui, les visites (en allemand et en anglais) sont guidées par d'anciens détenus, dont le témoignage vivant est absolument poignant et porteur d'espoir. Terminez par le mémorial de Normannenstraße, le Stasimuseum. Ancien quartier général de la Stasi, ce lieu est maintenant un centre de recherche et de commémoration de la résistance allemande mais aussi un musée de la Stasi. Il expose les méthodes d'interrogation, les objets (parfois ridicules, parfois d'une ingéniosité redoutable) utilisés par les agents de la police politique et on peut même y voir le modeste bureau du chef de la Stasi, Erich Mielke.

► **Jour 4 : au sud, le blocus de Berlin.** À côté de l'ancien aéroport de Tempelhof (sur la place U-Bahn Platz-der-Luftbrücke) se trouve un monument commémoratif rappelant le pont aérien (*Luftbrücke*) mis en place pendant le blocus de Berlin-Ouest (de juin 1948 à mai 1949). Cet arc est complété par son autre moitié qui se trouve dans les environs de Francfort-sur-le-Main où l'on peut l'apercevoir depuis l'autoroute. Le musée des Alliés (cinéma Outpost, Clayallee 135, U-Bahn Oskar-Helene-Heim), situé dans l'ancien cinéma de l'armée américaine, raconte quant à lui le rôle de la France, la Grande-Bretagne et des États-Unis pendant l'après-guerre.

► **Jour 5 : la vie sous la RDA.** Débutez par deux musées à ciel ouvert du régime de l'Allemagne de l'Est. Tout d'abord, la (longue) Karl-Marx-Allee (S-Bahn Schillingsstr.), l'avenue symbolique de Berlin-Est. Le régime y faisait défiler son armée chaque année. Un petit musée lui est consacré dans l'enceinte du Café Sybille, au 24, de l'avenue (entrée gratuite). Puis allez vous promener du côté du mémorial soviétique, avec son esplanade impressionnante au sein du parc de Treptow (*Sowjetisches Ehrenmal*, S-Bahn Treptower Park). L'après-midi, faites un tour au musée de la Vie quotidienne de la RDA (*DDR Museum*) au bout de l'Alexanderplatz, au niveau du pont de Karl-Liebknecht.

### Le relais des parcs et châteaux

► **Jour 1 : lac et château de Tegel.** Un lac des plus agréables en été, pour se baigner, faire de la barque ou du pédalo ou tout simplement flâner. En remontant vers le nord, on arrive au château de Tegel, au n° 19 de l'Adelheidallee, de style Renaissance.

► **Jour 2 : Charlottenburg.** Le château de Charlottenburg est l'un des châteaux les plus vieux de Berlin. Il fut construit pour la reine Sophie Charlotte entre 1695 et 1699 et agrandi en 1701 pour le couronnement de Frédéric I<sup>er</sup>. Dans le parc du château se trouvent un mausolée, un belvédère, ainsi que des jardins à la française. Le célèbre zoo est ouvert tous les jours dès 9h et jusqu'à 18h30 au plus tard. Datant de 1844, il accueille près de 13 000 animaux sur 35 hectares. On peut aussi y visiter un aquarium.

► **Jour 3 : du vélo dans Berlin.** Entre la Puschkinallee et Am Treptower Park, Treptower Park est presque une forêt ! Un passage permet de rejoindre la presqu'île de Stralau. Un chemin aménagé pour les vélos en fait le tour. En commençant sa promenade de l'autre côté, en longeant la Spree, on peut faire un tour sur l'île de la Jeunesse (*Insel der Jugend*) ou dans le Plänterwald, autour du Spreepark, un ancien parc d'attractions abandonné (visites guidées en allemand uniquement, [www.berliner-spreepark.de](http://www.berliner-spreepark.de)).

► **Jour 4 : le sud de Berlin.** Le Viktoriapark est un jardin de 16 hectares en plein centre de Kreuzberg. On y trouve une magnifique cascade, autour de laquelle il est agréable de se promener, et de grandes étendues d'herbe où l'on peut s'allonger en été. A l'ouest, dans Dahlem, le Jardin botanique (*Botanischer Garten*) est, quant à lui, l'un des plus grands jardins botaniques du monde. Sur 42 hectares de parc et de serres, on peut y admirer plus de 20 000 sortes de

plantes différentes, dont des plantes tropicales et carnivores.

► **Jour 5 : Wannsee et Glienicke.** Pfaueninsel (*l'île aux Paons*) et son château (S-Bahn Wannsee puis bus A16 jusqu'au ferry) sont probablement l'une des visites bucoliques les plus charmantes de Berlin. Le petit château de bois fut construit entre 1794 et 1796 par Brendel, le charpentier royal de Potsdam. Il était autrefois entouré de vaches paissant tranquillement, remplacées ensuite, pour des raisons esthétique, par des paons. Visitez également *Schloss und Park Glienicke* (S-Bahn Wannsee puis bus n° 116 jusqu'à Glienicke Brücke). Reconstitué en 1826 par Schinkel pour le prince Charles de Prusse, le château de Glienicke est de style italien. L'entrée du château est dominée par la fontaine aux Lions, inspirée par la Villa Medici de Rome. Le parc, particulièrement joli et romantique, est de Lenné.

► **Jour 6 : Potsdam. Parc et châteaux de Sanssouci.** Le château de Sanssouci – encore appelé le Petit Versailles – était la résidence secondaire de Frédéric le Grand. Ce petit château de douze pièces seulement fut construit entre 1745 et 1747 par Knobelsdorff. Dans le parc très vaste, on peut visiter le Neues Palais, le Neue Kammern, l'Orangerie, la Chinesische Haus, la Bildergalerie, le Schloss Charlottenhof et les Römische Bäder.

► **Jour 7 : Potsdam. Parc et château de Babelsberg.** Le château de Babelsberg, résidence secondaire du roi Guillaume I<sup>er</sup> pendant plus de 50 ans, fut construit à partir de 1833 d'après les plans de Schinkel. Les plans du parc furent dessinés par Lenné en 1833. On y trouve aussi une tour datant de 1856, du haut de laquelle on peut observer la ville. Neuer Garten – Schloss Cecilienhof et Marmorpalais. Au nord-ouest de Potsdam, le Nouveau Jardin, construit sur la demande de Frédéric-Guillaume II en 1786, accueille le château de Cecilienhof et le palais de Marbre. C'est à Cecilienhof qu'eut lieu la conférence de Potsdam de 1945 entre les vainqueurs de la guerre.

► **Jour 8 : tour dans la forêt de Grünewald.** La forêt et le pavillon de chasse de Grünewald. Construit au bord du lac de Grünewald, au milieu de la forêt, ce pavillon date de 1542 ; c'est le plus ancien château de Berlin. Teufelsberg – la montagne du Diable – est une montagne artificielle de 115 m de hauteur, constituée à partir des gravats d'après-guerre. On peut la descendre en VTT ou même à ski. A son sommet se trouve la fameuse station d'espionnage de la NSA, aujourd'hui lieu favori des squatteurs et des amateurs d'exploration urbaine.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

#### ■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 40 43 20 21  
www.artsetvie.com  
info@artsetvie.com

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Depuis 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme axé sur le savoir et la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative. Tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Optez par exemple pour le circuit « Berlin l'effervescente », en 7 jours, pour faire le tour des musées remarquables de la capitale, tout en admirant l'architecture et en faisant un détour à Potsdam, au sud-ouest de la ville. L'association propose également un séjour court, de 4 jours, en pleine Saint-Sylvestre, pour découvrir les joyaux culturels et historiques de Berlin et assister à un concert du Nouvel An.

#### ■ ATHENAEUM VIKING RIVER CRUISES

39, rue Marbeuf (8<sup>e</sup>)  
Paris  
☎ 01 58 36 08 36

www.vikingrivercruises.com

Ce spécialiste des croisières vous propose de naviguer pendant dix jours sur l'Elbe pour rejoindre Prague depuis Berlin, en prenant le temps de visiter d'autres villes le long du fleuve (Potsdam, Meissen, Dresden...).

#### ■ CLIO

34, rue du Hameau (15<sup>e</sup>)  
Paris  
☎ 01 53 68 82 82

www.clio.fr

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.*

Le tour-opérateur Clio, inspiré par la muse de l'histoire, vous emmène à la découverte de Berlin et de ses richesses. Des séjours permettent de profiter de la capitale allemande, comme « Berlin, Art, Histoire et Musique » en 4 jours.

#### ■ EURIDICE OPÉRA

5, rue du 4 Septembre  
Aix-en-Provence  
☎ 04 42 91 33 91

www.euridice-opera.fr

contact@euridice-opera.fr

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h.*

Euridice Opéra – Voyages Culturels est un tour-opérateur spécialisé dans la création de voyages lyriques, individuels et haut de gamme. Au départ de la France ou de l'étranger, un grand nombre de voyages vers les scènes les plus célèbres et les festivals lyriques les plus réputés sont sélectionnés. A Berlin, des voyages à l'occasion de concerts et/ou festivals sont programmés tout au long de l'année. Le programme est disponible sur le site Internet.

#### ■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 45 61 90 90  
www.intermedes.com  
info@intermedes.com

M<sup>o</sup> Saint-Sulpice ou Rennes

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.*

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux, Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. De nombreuses escapades sont proposées pour la capitale, comme « Berlin avec une soirée à l'opéra » en 4 jours, le circuit combiné Dresde et Berlin en 5 jours, « Croisière sur l'Elbe, de Berlin à Prague » en 9 jours, le séjour spécial Nouvel An dans la capitale en 4 jours, ou encore l'« Escapade lyrique à Berlin » en 4 jours.

**■ MONDORAMAS**

ZI Athelia 4  
375, avenue du Mistral  
La Ciotat ☎ 04 42 36 03 60  
www.mondoramas.com  
mondoramas@mondoramas.com  
Ce tour-opérateur propose plusieurs séjours à Berlin, du Berlin nature au Berlin en famille, en passant par le marathon de Berlin ou les marchés de Noël.

**■ NATIONAL TOURS**

www.national-tours.fr  
rennes.lamartine@nationaltours.fr  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi de 9h30 à 17h30. Pause de 12h30 à 14h.*  
Ce tour-opérateur propose plusieurs circuits en Allemagne qui passent par la capitale, tel le voyage en autocar en 8 jours, « Berlin et les charmes de la Baltique », au départ de l'Est de la France.

**■ TRANSEUROPE – CITYTRIPS**

5-7, place de la Gare  
Lille ☎ 03 28 36 54 80  
www.transeurope.com  
Spécialiste des séjours citadins, Transeurope propose une sélection d'hôtels à Berlin et s'occupe des réservations pour le transport à des prix intéressants.

**■ VOYAGES ENTRE NOUS**

122, avenue Victor-Hugo (16<sup>e</sup>)  
Paris  
☎ 01 45 53 57 49  
www.voyages-entre-nous.com  
contact@voyages-entre-nous.com  
Terrien Voyages propose de découvrir Berlin lors de circuits combinant la capitale allemande à plusieurs villes hanséatiques ou des séjours dans d'autres sites allemands. Plusieurs itinéraires sont au choix.

**■ VOYAGES MUGLER**

13, rue de la Gare  
Ingwiller  
☎ 03 88 89 40 53  
www.voyagesmugler.com  
ingwiller@voyages-mugler.fr  
*Consultez le site pour contacter une des différentes agences.*  
Tour-opérateur et agence de voyages, Voyages Mugler vous permet de partir pour Berlin en autocar. Vous pourrez arpenter les rues de la capitale pour un circuit organisé de 5 jours où vous serez logé dans un hôtel 4-étoiles. Le forfait comprend la pension complète, ainsi que toutes les visites. Idée de séjour à saisir : Berlin et le Spreewald qui offre une série de visites dont Charlottenburg, la forêt de Grunewald et quelques musées de renom.

**■ VOYAGEURS DU MONDE**

55, rue Sainte-Anne (2<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 42 86 16 00  
www.voyageursdumonde.fr  
*Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.*  
Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme. Pour un week-end dans la capitale, vous pouvez opter pour l'« Échappée culturelle & arty », au programme : séjour dans un hôtel cosy, musées, promenades, découverte du *street art*... Il existe également des séjours combinés Berlin-Leipzig « Friches culturelles et jardins partagés » et Berlin-Dresde « Duo urbain, arty et alternatif ».

**Généralistes**

Vous trouverez ici deux tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

**■ OPODO**

☎ 08 99 65 36 55  
www.opodo.fr  
*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.*  
Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

**■ PROMOVACANCES**

☎ 08 99 65 48 50  
www.promovacances.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*  
Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

## Réceptif

### ■ REISE SERVICE INTERNATIONAL

Droysenstrasse 6 ☎ +49 30 264 0451  
www.reise-service-international.de  
U-Bahn Adenauerplatz ou S-Bahn Berlin-Charlottenburg.

Agence réceptive existant depuis 1991.

Une équipe professionnelle et sympathique prête à répondre à vos attentes. De l'organisation complète d'un voyage à partir du vol jusqu'à la visite de musées ou autres découvertes culturelles, cette agence s'occupe vraiment de tout (vols, transferts de l'aéroport, hôtels, visites, location de voiture de vélo, etc.). Grâce à un conseil personnalisé, Reise Service International vous permet de réussir vos voyages, évènements ou séminaires en toute sécurité et sérénité. Que ce soit à Berlin en Allemagne en Europe, ou de par le monde, grâce à l'expérience ainsi que la fiabilité des partenariats qu'elle entretient depuis de longues années, cette agence vous offre le meilleur du « sur-mesure ».

## Sites comparateurs

### ■ JETCOST

www.jetcost.com – contact@jetcost.com  
Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com  
QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

# PARTIR SEUL

## En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Berlin entre 50 € et 300 € (haute saison/basse saison). A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets le plus tôt possible !

## Principales compagnies desservant la destination

### ■ EASYJET

☎ 08 20 42 03 15

EasyJet propose 3 liaisons directes et quotidiennes de Paris Orly à Berlin ainsi que des vols au départ de Nice. EasyJet dessert également

de manière régulière et saisonnière les villes de Biarritz, Bastia, Bordeaux, Lyon, Marseille et Montpellier ainsi que Paris CDG.

### ■ EUROWINGS

☎ +49 180 6 320 320

www.eurowings.com

Des vols quotidiens au départ de Berlin-Tegel, via un stop au hub de Düsseldorf, desservent Paris, Lyon, Nice, Marseille et quelques destinations saisonnières.

### ■ JOON

www.airfrance.fr

Filiale de la compagnie Air France/KLM, Joon assure, au départ de Paris Charles-de-Gaulle, des liaisons à bas prix notamment vers Barcelone, Berlin, Porto et Lisbonne.



**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de  
**700** destinations

www.petitfute.com

## Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

www.air-indemnite.com  
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** air-indemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

### ■ LUFTHANSA

☎ 08 92 23 16 90 – www.lufthansa.fr

Lufthansa propose plusieurs liaisons quotidiennes de Paris à Berlin. Pas de liaison directe depuis Berlin, correspondance à Francfort ou Munich. Comptez au moins 3h10 de trajet en tout. Egalement de nombreuses liaisons chaque jour au départ de province (Toulouse, Lyon, Nice, Marseille, etc.).

## Aéroports

### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane ☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14  
www.marseille.aeroport.fr  
contact@airportcom.com

### ■ AÉROPORT PARIS ORLY

☎ 39 50 / 01 70 36 39 50 – orly-aeroport.fr/

### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26  
www.lyonaeroports.com

### ■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50  
www.aeroportsdeparis.fr

### ■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74  
www.toulouse.aeroport.fr

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et low-cost. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvols.fr

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ KIWI.COM

www.kiwi.com

Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recouplement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low-cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégageant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

### ■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25

www.misterfly.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant

à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

#### ■ OPTION WAY

☎ +33 04 22 46 05 40

[www.optionway.com](http://www.optionway.com)

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h.*

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

#### ▶ La transparence comme mot d'ordre.

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

#### ▶ Des solutions innovantes et exclusives

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

▶ **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## En train

Berlin a l'avantage d'être accessible par train depuis la France. Il faut compter 8 heures minimum de trajet, mais les trains allemands sont très confortables.

#### ■ DB/SNCF EN COOPÉRATION

Chaque jour 24 trains grande vitesse de la coopération DB/SNCF, proposent des liaisons directes au départ de Paris, Strasbourg et Marseille, à destination de Francfort, Stuttgart et Munich. Depuis 2017, l'offre s'est enrichie de nouvelles destinations comme Berlin, Hambourg, Kassel

et Heidelberg grâce à la commercialisation de billets combinés (trains de la coopération + TGV SNCF ou ICE DB).

#### ■ KELBILLET

[www.kelbillet.com](http://www.kelbillet.com)

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

#### ■ TRAINLINE

[www.trainline.fr](http://www.trainline.fr)

Captain Train a été rebaptisé Trainline à la rentrée 2016 après avoir été racheté par son équivalent britannique. Toutefois, si le nom de ce site connu d'un grand nombre de voyageurs a changé, l'esprit reste le même. Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

#### ■ TROC DES TRAINS

[www.trocdestrains.com](http://www.trocdestrains.com)

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

**■ ZEPASS**

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

**En bus**

Rejoindre Berlin en bus n'est pas compliqué, mais le trajet peut être très long et très fatigant. Les prix sont compétitifs, surtout si vous vous y êtes pris à la dernière minute. Ce long voyage, plutôt fastidieux, n'est pas recommandé aux seniors, ni aux familles nombreuses.

**■ EUROLINES**

Gare routière Pierre Sépard  
68, boulevard Pierre-Sépard  
Toulouse ☎ 08 92 89 90 91  
www.eurolines.fr/fr  
toulouse@transdev-eurolines.com  
Métro Marengo-SNCF.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h à 17h.*

Eurolines propose un trajet quotidien pour Berlin au départ de Paris. Le départ se fait à Gallieni Porte de Bagnole à 19h30 tous les jours, arrivée à Berlin à 9h le lendemain. Ce trajet se fait également au départ d'une trentaine de villes en France. Plusieurs itinéraires à disposition comprenant malgré tout une ou plusieurs correspondances.

**■ FLIXBUS**

☎ 01 76 36 04 12  
www.flixbus.fr  
service@flixbus.fr

Implanté en Allemagne depuis 2013, Flixbus, l'opérateur de transport longue-distance, est désormais bien ancré en Europe. FlixBus propose une offre de mobilité alternative plus écologique, à la portée de tous les budgets. Présents partout en France, Bourgogne, Nord, Auvergne, Alsace, Paris, etc., les usagers sont séduits par les petits prix de l'opérateur, plus attractifs que ceux du train. Autre avantage : Flixbus offre aux passagers un service wi-fi et des prises électriques à côté de chaque siège. Confort assuré !

**En voiture**

Depuis Paris, comptez 10 heures de voiture pour 1 100 km et 124 € de péage. Prenez l'A1 (l'autoroute du Nord) puis bifurquez sur l'A2 direction Bruxelles. Vous passez à proximité de Cologne et direction Berlin.

En novembre 2010, le Bundestag a adopté une loi fédérale sur les pneus d'hiver. Elle double les amendes pour les conducteurs saisis sans pneus neige ou impliqués dans un accident en conditions hivernales avec un véhicule non pourvu de pneus neige. Cette loi spécifie que le pneu d'hiver doit obligatoirement être porteur de la marque officielle MS. Le club automobile allemand ADAC recommande d'aller plus loin et d'obtenir les pneus dotés des « trois-crête de montagne », une indication de pneus d'hiver répondant aux normes les plus élevées. Attention, la loi s'applique à tout conducteur, pas seulement au propriétaire du véhicule. La loi s'applique également aux motos, camions et autobus. Si la police vous arrête dans des conditions hivernales au volant d'un véhicule non équipé de pneus neige, vous devrez vous acquitter d'une amende de 40 € et d'un point en moins sur le permis de conduire. Si vous êtes impliqué dans un accident ou bloquez la circulation dans des conditions hivernales sans pneus MS, l'amende s'élève à 80 € et le retrait à un point en moins sur le permis de conduire. Résultant d'accords bilatéraux, une contravention reçue en Allemagne vous suivra en France. Enfin, seulement quelques parcelles d'autoroutes ne possèdent pas de limitation de vitesse, restez donc attentif aux panneaux de signalisation.

**Location de voitures****■ ALAMO**

☎ 08 05 54 25 10  
www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

**■ AUTO EUROPE**

☎ 08 05 08 88 45  
www.autoeurope.fr  
reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

Vous rêvez  
d'un **voyage**  
sur mesure ?

# QuotaTrip

Trouvez  
les meilleures agences locales,  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

  
**petit futé**

**■ BSP AUTO**

☎ 01 43 46 20 74 – [www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

*Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.*

La plus importante sélection de grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Les prix proposés sont les plus compétitifs du marché. Les tarifs comprennent toujours le kilométrage illimité et les assurances. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation, la moins chère des options zéro franchise.

**■ BUDGET**

☎ 08 25 00 35 64 / +33 1 70 99 47 85

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent

se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

**■ CARIGAMI**

☎ 01 73 79 33 33

[www.carigami.fr](http://www.carigami.fr)

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

## SE LOGER

Le boom hôtelier berlinois est dû à l'engouement extraordinaire des voyageurs pour Berlin, qui connaît depuis 2014 un pic de fréquentation touristique inégalé en Europe. De nouveaux hôtels voient le jour chaque année, en particulier à Mitte et à Friedrichshain. L'infrastructure hôtelière de Berlin est donc très bien développée et il existe une large palette de types d'hébergements possibles.

**■ BEDYCASA**

6, Rue Foch

Montpellier ☎ 04 11 93 43 70

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

[contact@bedycasa.com](mailto:contact@bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

**■ BEWELCOME**

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant via le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

**■ COUCHSURFING**

[www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com)

Couchsurfing est une communauté en ligne qui permet aux routards d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Il suffit de s'inscrire

sur le site pour accéder aux profils des locaux susceptibles de vous héberger. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Soyez rassuré, des systèmes de contrôle existent sur les sites : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Couchsurfing est le service d'hébergement en ligne regroupant le plus d'adhérents. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, afin de voir si vous avez des points communs.

**■ EASYROOMMATE**

[www.easyroommate.com](http://www.easyroommate.com)

Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

**■ HELPX**

[www.helpx.net](http://www.helpx.net)

Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

### ■ HOSTELBOOKERS

fr.hostelbookers.com

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... Hostelbookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

### ■ HOTELS INSOLITES

www.hotels-insolites.com

Sur ce site, des endroits jamais imaginés, comme un phare, un train décoré dans le style Années folles, un campement de mineurs, une forteresse militaire, un aquarium, un ballon dirigeable, un tonneau (si si !), et la liste est longue. Les prix sont très différents : d'une vingtaine à des centaines d'euros. Le site délivre toutes les infos nécessaires pour les lieux qui sont dispersés à travers le monde, avec numéros de téléphone, adresses...

### ■ LOVE HOME SWAP

www.lovehomeswap.com  
info@lovehomeswap.com

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

### ■ RENTXPRESS

© 01 82 88 44 999  
www.rentxpress.fr

Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel. Plusieurs gammes de logements possibles. Idéal car les avis des précédents locataires sont notés.

### ■ TROC MAISON

© 05 59 02 02 02  
www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe

dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

### ■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

## Hôtels

Même si différentes catégories d'hôtels cohabitent à Berlin, du luxueux classique au moderne artistique et design, beaucoup de chaînes hôtelières sont aussi présentes. Il est difficile de trouver des hôtels bon marché. Les prix varient de plus d'un quartier à l'autre, les plus chers étant souvent à Mitte et à Charlottenburg. Le confort fait aussi varier les prix, pensez à vérifier si le petit déjeuner est inclus. Il s'agira alors souvent d'un buffet à volonté.

Quant aux pensions, on en trouve beaucoup dans la ville. C'est une solution plus économique que l'hôtel et qui laisse au locataire toute son indépendance. Elles sont généralement proches du centre-ville et tenues par une famille ou des particuliers, et les prix varient selon les quartiers et le confort proposés. Les auberges de jeunesse sont aussi une bonne alternative, la plupart d'entre elles proposent également des chambres privatives. Pensez dans tous les cas à réserver à l'avance, les établissements les plus abordables sont généralement pris d'assaut et évitez les périodes de congrès, foires, salons pendant lesquels les prix augmentent encore. Petit conseil, les sites des hôtels proposent souvent des réductions quand vous réservez en direct, voire si vous prévoyez de séjourner plusieurs nuits. Enfin, sachez que les chambres répertoriées dans les rubriques « Bien et pas cher » se monnaient moins de 70 €, dans « Confort ou charme » moins de 100 € et dans « Luxe » plus de 100 €.

## Chambres d'hôtes

Il en existe beaucoup, à des prix très variables, mais elles sont généralement plutôt économiques pour un confort tout à fait honorable. Les offices de tourisme en ont la liste. Il s'agit en général d'une chambre chez l'habitant ou d'un petit cabanon de jardin loué par des particuliers sur leur terrain (en périphérie de Berlin). Sur la route, les chambres sont indiquées par les panneaux « Zimmer frei ». S'il est inscrit « Zimmer belegt », c'est que toutes les chambres sont occupées.

## Auberges de jeunesse

C'est un moyen d'hébergement de plus en plus répandu à Berlin – surtout à Berlin-Est où de nombreux établissements se sont ouverts après la rénovation post-réunification. Ce mode d'hébergement est financièrement très intéressant. Les auberges les moins chères sont souvent les moins centrales et proposent des nuits dès 10 € en dortoir ; les plus chères et les plus centrales proposent des nuits jusqu'à 40 € en dortoir. On y trouve aussi assez souvent des chambres simples et doubles, voire triples ou quadruples. Le petit déjeuner n'est pas systématiquement compris dans le prix et la plupart du temps de piètre qualité. De nombreux services sont proposés (location de vélos, tours guidés...) Certaines d'entre elles réclament la carte de la Fédération internationale des auberges de jeunesse ou sont réservées à une certaine classe d'âge.

Toutefois, les auberges que nous citons dans ce guide ne devraient pas poser de problème (aucune limite d'âge, pas de carte requise ou arrangement possible). Il est toujours plus prudent de s'en assurer auparavant pour éviter toute mauvaise surprise. Pour les prix de groupe, n'hésitez pas à poser la question au moment de la réservation. Il est aussi à noter que certaines auberges n'acceptent pas les paiements par carte bancaire.

Enfin, comme pour les hôtels, il existe des chaînes d'auberges de jeunesse privées (*hostels*) comme A&O Backpackers, Baxpax, etc. Nous les citons dans ce guide, car, bien que l'on puisse regretter leur côté standardisé, les *hostels* proposent souvent des tarifs très intéressants, sont bien situés et possèdent des locaux plus agréables. Ils sont souvent fréquentés par une clientèle jeune et cosmopolite.

### ■ DEUTSCHES JUGENDHERBERGERGSWERK LANDERVERBAND

Tempelhofer Ufer 32  
Berlin-Brandenburg  
☎ +49 30 264 9520  
www.jugendherberge.de/en  
service@djh.de

Site en anglais et allemand qui regroupe les différentes auberges de jeunesse allemandes de l'enseigne DJH.

## Campings

C'est le mode d'hébergement le plus économique à Berlin, mais aussi le moins pratique. En effet, les campings sont généralement très excentrés et il vaut mieux avoir son propre moyen de transport pour se déplacer. De plus, il faut savoir qu'en hors saison, le froid berlinois est loin d'être le plus propice aux joies de la nature. Certains campings louent des bungalows ; tous n'acceptent pas les caravanes. Le confort varie d'un camp à l'autre. Le camping sauvage est interdit.

## Bons plans

► **Ferienwohnung.** C'est un appartement de vacances, avec kitchenette et salle de bains, loué par des particuliers ou par des hôtels d'appartements pour une durée de 3 jours au minimum en général. Lorsque l'on voyage en nombre, cela peut être une solution d'hébergement intéressante, laissant toute leur indépendance aux voyageurs. A Berlin, on trouve de nombreuses offres dans les journaux ou dans les universités.

Vous pouvez sinon passer par des agences, les *Mitwohzentralen*, qui proposent pour une longue durée des locations de chambres ou d'appartements à des prix intéressants. Il s'agit en réalité de sous-location d'appartements. Les *Mitwohzentralen* appliquent des frais sous forme de pourcentage proportionnel à la durée de location ; ils peuvent varier de 20 % à 125 % d'un loyer mensuel. Ces agences proposent aussi parfois des chambres chez l'habitant ou en WG (colocation). C'est un bon moyen de faire connaissance avec des Berlinoises.

► **WG – Wohnungsgemeinschaft (colocation).** Si vous souhaitez chercher une chambre à louer dans une colocation par vos propres moyens, voici une liste de sites Internet qui centralisent les petites annonces en ce qui concerne les colocations : [www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de) (le plus lisible et le plus célèbre) – [www.studenten-wg.de](http://www.studenten-wg.de) – [www.easywg.de](http://www.easywg.de)

La colocation est très répandue en Allemagne. Pour un séjour un peu long, il vous sera facile de trouver une chambre durant les vacances universitaires (février et mars, juillet et août).

### ■ O.F.T. APARTMENTS

☎ +49 171 685 7777  
Voir page 102.



## ■ OH-BERLIN.COM

☎ +33 1 76 542 573

☎ +34 93 467 3779

www.oh-berlin.com

Ce site Internet, simple d'utilisation, vous permet de réserver un logement à Berlin très facilement. L'agence dispose d'un grand choix de plus de 600 appartements, d'hôtels et de chambres d'hôtes. Il donne des informations précises sur

chaque propriété, vous permettant de trouver exactement ce que vous recherchez. Pensez au système de filtre qui permet de paramétrer vos choix en fonction des besoins : endroit où vous voulez vous loger, budget, équipements et aménagements souhaités... Les réservations peuvent aussi être faites en ligne (via Booking.com), ou par téléphone et toutes sont sécurisées à 100 %.

## SE DÉPLACER

► **Se déplacer dans Berlin.** Voir la partie « Se déplacer » dans « Berlin ».

► **Se déplacer hors de Berlin.** Berlin est à proximité de nombreuses grandes villes allemandes renommées, telles que Dresde, Leipzig ou Lübeck, voire Hambourg. Vous pourrez donc en faire le départ d'une excursion d'une journée, que ce soit en voiture ou en train. Berlin est aussi à proximité de la frontière polonaise : les villes de Görlitz, Stettin ou Słubice font l'objet d'escapades agréables. En quelques heures, vous pourrez franchir la frontière, le temps d'un *bortsch*. Enfin, Berlin est le point de départ idéal pour découvrir l'Europe de l'Est, disposant de nombreuses liaisons en transports en commun, que ce soit vers la Pologne, les Pays baltes, la République tchèque ou la Hongrie.

### Bus

Berlin dispose d'un réseau très dense de transports en commun, dirigé par la BVG. Si vous souhaitez sortir de la ville et rejoindre d'autres agglomérations allemandes, voici la compagnie nationale de bus :

## ■ BVG – RESEAU DE TRANSPORTS EN COMMUN BERLINOIS

☎ +49 30 194 49

www.bvg.de

info@bvg.de

Les prix s'appliquent au réseau entier (RER, métro, bus et tramway). Ils sont calculés selon la répartition géographique, divisée en trois zones principales :

► **la zone A** englobe le centre-ville de Berlin et inclut le Ring-Bahn, la ligne de RER qui fait le tour de la ville.

► **la zone B** englobe les localités situées à l'extérieur du Ringbahn, jusqu'aux frontières de la ville.

► **la zone C** inclut le Grand Berlin, jusqu'à 15 km autour de la ville (Potsdam est donc incluse). Généralement, un ticket AB suffit pour emprunter tous les modes de transport et

accéder à tous les points d'intérêt de la ville. Si vous souhaitez vous déplacer jusqu'à Potsdam, il vous faudra prendre un ticket ABC pour atteindre la ville en S-Bahn, et reprendre des tickets pour les transports de Potsdam même. Veillez à circuler en règle, car les contrôles sont fréquents.

► **Aller simple.** Les tickets pour un trajet simple AB coûtent 2,80 € (1,70 € pour les enfants de 6 à 14 ans). Comptez 3,30 € et 2,40 € pour un trajet ABC.

► **Kurzstrecke.** Ce billet économique permet de parcourir 3 stations en S-Bahn et en U-Bahn et 6 stations en tram ou en bus, sans changement. Il coûte 1,70 € (réduit : 1,30 €).

► **Le billet pour les vélos.** Il est possible de prendre son vélo avec soi dans le S-Bahn et le U-Bahn, moyennant ce ticket supplémentaire qui coûte 1,90 € (1,20 € pour un Kurzstrecke). Attention, ce billet ne remplace pas votre ticket personnel : il s'y ajoute.

► **Tickets à la journée (Tageskarte).** Ils coûtent 7 € (réduit : 4,70 €) et donnent le droit de circuler jusqu'à 3h le lendemain matin.

► **La carte pour les petits groupes (Kleingruppenkarte)** coûte 17,80 € et permet de voyager en groupe de trois à cinq personnes pendant 24 heures.

► **La carte à la semaine** coûte 30 € et permet de circuler durant 7 jours.

► **Ticket touristique.** Il existe aussi la Welcome Card qui, en plus de donner droit à des réductions pour certains théâtres, opéras ou salles de concerts, permet de circuler dans Berlin. Elle coûte 19,90 € pour 48 heures, 28,90 € pour 72 heures et 36,90 € pour 5 jours.

### Train

► **Si vous souhaitez continuer votre voyage en train après Berlin,** consultez les formules offertes par le pass Interrail : [www.interrailnet.eu](http://www.interrailnet.eu)



Hauptbahnhof (gare centrale).

► **Si vous restez en Allemagne**, une solution avantageuse peut aussi être le Schönes Wochenende Ticket. Valable pour une journée, pour 5 personnes, ce ticket (à partir de 40 €) vous permet d'emprunter toutes les lignes ferroviaires régionales en Allemagne. Cela peut vous permettre ainsi en une journée de rejoindre la frontière française avec une trentaine de changements, cela peut aussi être l'occasion de partir sur une journée à Dresde, Francfort-sur-l'Oder ou Lübeck. Il s'achète aux automates de la Deutsche Bahn, sur Internet ([www.db.de](http://www.db.de)) ou aux guichets dans les gares.

#### ■ DEUTSCHE BAHN

☎ +49 180 6 10 11 11

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

C'est la compagnie ferroviaire publique. Bien que le réseau ferroviaire allemand soit ouvert à la concurrence, la DB reste l'entreprise ferroviaire la plus importante d'Europe après celle de Russie, sur le plan du chiffre d'affaires comme des prestations. Elle gère notamment les trains internationaux, les trains régionaux et les trains de banlieue berlinois (S-Bahn).

Des points de vente et d'information existent un peu partout dans Berlin, en particulier dans les grandes gares.

### Voiture

Berlin est une grande ville bien desservie par les transports en commun. Se déplacer en voiture y est donc parfois un inconvénient (prix du parking, manque de places, embouteillages), mais peut s'avérer utile si vous ne pouvez pas marcher longtemps, car les distances sont grandes dans la capitale allemande. Vous pouvez aussi laisser votre voiture sur un parking et vous déplacer ensuite en transports en commun. Pour quitter la ville, le covoiturage est une institution en Allemagne. Beaucoup mieux organisé qu'en France, il vous permettra de trouver, même à la dernière minute, une possibilité économique de transport (souvent plus économique que le train) et vous permettra d'exercer votre allemand avec le chauffeur.

Il est facile d'en trouver sur les sites Internet suivants :

► [www.blablacar.de](http://www.blablacar.de)

► [www.compartir.org](http://www.compartir.org)

# DÉCOUVERTE

*La Fernsehturm TV Tower.*

© SEAN PAVONE



# BERLIN EN 30 MOTS-CLÉS

## Ampelmännchen

Le célèbre petit bonhomme marquant la circulation pour les piétons est devenu l'emblème de Berlin. Il fut créé en 1961 par un psychologue qui estimait que cette figure sympathique rendrait les usagers plus enclins à respecter son signal. Instauré d'abord à Berlin-Est, il fut ensuite utilisé dans toute la RDA. À la chute du Mur, la municipalité voulut le remplacer par les classiques feux pour piétons de l'Ouest, mais il fut ardemment défendu. Il fut donc maintenu et, à partir de 1997, il fut même instauré dans certains quartiers de Berlin-Ouest. C'est aujourd'hui une véritable mascotte déclinée sur de nombreux souvenirs touristiques.

## Architecture

Après la réunification de la ville, l'architecture contemporaine a eu tout le loisir d'investir les anciens *no man's land* autour du Mur pour des réalisations aussi impressionnantes que la Potsdamer Platz de l'architecte star Renzo Piano ou la Friedrichstrasse. Les nouvelles ambassades dans le Tiergarten ont aussi fait l'objet de programmes architecturaux réussis. Mais l'architecture d'avant-guerre à Berlin a encore de beaux restes, malgré les destructions importantes de la Seconde Guerre mondiale. On appréciera l'architecture prussienne le long d'Unter den Linden et celle, un peu moins gracieuse mais parfois surprenante, du régime communiste de la RDA (par exemple les grandes artères à l'instar de la Karl-Marx-Allee, avec le Kino International et le Café Moskau, qui ne manquent pas d'allure). Enfin, les *Mietskasernen* de Prenzlauer Berg, ces immeubles ouvriers datant d'un XIX<sup>e</sup> siècle progressiste, ainsi que les charmantes arrière-cours de Mitte (en particulier les Hackescher Höfe) pourront faire l'objet de promenades des plus agréables. A Kreuzberg, au bord du Landwehrkanal, comme à Schöneberg, dans les rues autour de la Nollendorfplatz, se dressent des immeubles d'habitation de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle avec leurs ravissantes façades aux couleurs pastel, décorées de stuc. Les édifices religieux ne sont pas en reste avec un grand nombre d'églises en briques rouges. Au gré des promenades, vous apprécierez donc la richesse et la diversité du patrimoine architectural de Berlin et serez dépayés en passant d'un quartier à l'autre.

## Beaux jours

Quittant pour un temps son image de ville froide et pluvieuse soumise aux vents soufflants depuis la Russie, Berlin renaît au printemps pour devenir l'une des plus agréables villes d'Europe. La capitale adopte enfin un climat clément, présentant peu de risque de canicule. Berlin se transforme à cette occasion : les habitants, qui avaient fui les rues noires et glacées de leur ville pendant l'hiver en se réfugiant à l'intérieur, se retrouvent pour s'installer en terrasse. Il est l'heure de sortir les barbecues pour faire des grillades dans les parcs, qui sont vite pris d'assaut, tout comme les lacs aux alentours de la cité, surtout le week-end. Les piscines en plein air (*Freibad*) ouvrent leurs portes, de même que les cinémas en plein air (*Freiluftkino*) et les bars en plein air (*Strandbar*).

## Bière

La bière est une boisson de prédilection à Berlin – comme dans toute l'Allemagne d'ailleurs. Bien que les fêtes de la bière aient surtout lieu dans le sud de l'Allemagne (à Munich ou à Stuttgart notamment), Berlin n'est pas en reste et le breuvage, ici aussi, coule à flots. Il est ainsi courant de célébrer la fin de la journée de travail par un verre de bière. Une spécialité berlinoise est la Berliner Weisse, bière légère et généralement servie avec du sirop de framboise (rouge) ou de petit muguet (*Waldmeister*, vert) et deux pailles. Sachez toutefois que cette bière est en fait bue essentiellement par les touristes, les locaux préférant la Berliner Pilsner (bière blonde à fort goût de houblon) affectueusement surnommée *Pils*, la Augustiner (originaire de Munich) ou les blanches aussi appelées Weizen, Kristalweizen ou Hefeweizen. Enfin, ne vous étonnez pas de voir des gens boire leur bouteille de bière dans le métro : à Berlin, cela se fait, même si c'est théoriquement interdit. En se rendant dans un bar ou à une soirée en club, il est ici habituel de prendre une bouteille pour la route, histoire de s'échauffer...

## Bio

Bien avant les autres pays européens, le consommateur allemand réfléchi (et à l'aise financièrement) a commencé à s'intéresser à l'étiquette de ses produits. Une bonne partie des classes moyennes supérieures a une approche assez hygiéniste de l'alimentation et de la consommation en général, et les enseignes bio, du supermarché au restaurant, sont bien établies à Berlin.



**TOP GEAR  
FRANCE**

**RMC**  
DÉCOUVERTE

PLUS FORT QUE LA FICTION

## Faire / Ne pas faire : quelques réflexes berlinois

### Faire

- ▶ **Respecter les règles en matière de circulation** et faire attention aux pistes cyclables. Attendre que le petit bonhomme soit vert pour traverser (vous verrez souvent des piétons patienter cinq minutes avant de traverser une rue sans voiture) à défaut certains policiers peuvent mettre des amendes et utiliser de préférence les passages cloutés.
- ▶ **Laisser un pourboire (*trinkgeld*)**. La coutume est d'arrondir l'addition à une somme supérieure et d'annoncer au serveur au moment de l'addition le montant que vous lui paierez, pourboire inclus. Ainsi, il vous rendra la monnaie en conséquence. On ne laisse donc pas le pourboire sur la table !
- ▶ **Toujours se munir d'une certaine somme en liquide** : les cartes de crédit ne sont pas toujours acceptées comme moyen de paiement. Et il est difficile de trouver un distributeur qui accepte les cartes Visa.

### Ne pas faire

- ▶ **Se vexer** si l'on n'affiche pas une politesse marquée dans les services. Les codes allemands nécessitent moins de sourire et il n'est pas impoli en Allemagne de ne pas en esquiver.
- ▶ **Plaisanter sur le nazisme**. Les Allemands évoquent assez volontiers ce sujet sensible, mais pas question de s'en amuser.

### Brunch

Culture club oblige, la tradition dominicale des Berlinoïses, c'est le brunch ! Servi dans la plupart des cafés et restaurants jusqu'en milieu d'après-midi, il est le moment de repos du clubber berlinois mais aussi le rendez-vous des familles. Végétarien, carnivore, italien ou typiquement allemand (muesli, petits pains, fromage et charcuterie), le buffet sera plus ou moins garni, et donc plus ou moins cher. Les boissons sont rarement comprises. On en trouve à partir de 5 €, mais les meilleurs, c'est-à-dire les plus élaborés (salades diverses) et les plus fins, sont à 10 € et plus. Il est de bon ton de rester quelques heures attablé, en regardant défiler les plats du buffet et en se resservant copieusement, le principe de ces brunchs étant le buffet à volonté. Dès lors, les activités du dimanche après-midi sont souvent réduites à une promenade dans un parc ou un petit tour au marché aux puces (*Flohmarkt*), moments propices à la digestion.

### Bundestag

Dépouillée de son appareil gouvernemental et diplomatique après la Seconde Guerre mondiale au profit de la calme et provinciale Bonn, Berlin a retrouvé son statut de capitale

politique. Depuis 1998, le Parlement allemand (*Bundestag*) est retourné dans les locaux historiques du Reichstag, et ces dernières années, le centre-ville autour de la place de la République a été aménagé en conséquence. De nombreux édifices se dressent aujourd'hui là où autrefois se trouvait l'espace désertique du Mur : la chancellerie fédérale, les bâtiments de la conférence de presse ainsi que la nouvelle gare centrale siègent désormais autour de l'énorme esplanade du Bundestag-Reichstag. C'est l'un des lieux les plus spectaculaires de Berlin.

### Créativité

Membre européen du réseau des Villes créatives dans le cadre de l'Alliance globale pour la diversité culturelle de l'Unesco depuis 2005, Berlin s'est fait une place de choix dans le monde très sélect du design. Près de 12 000 Berlinoïses travaillent dans cet univers, que ce soit dans la mode, l'ameublement, l'architecture, la photographie ou autres arts visuels. Le paysage artistique de Berlin résulte de l'association complexe et paradoxale des deux anciennes scènes de l'Est et de l'Ouest. Ces dernières, généralement privées et largement entretenues, privilégient évidemment les artistes de renom, dans des

atmosphères recueillies qui permettent aux acheteurs de se concentrer, tandis que celles de l'Est tablent plutôt sur l'expérimentation et la spontanéité. Dans Mitte, le cœur artistique de l'Est où coexistent encore les artistes maudits et les galeristes plus branchés, le paysage est donc nettement plus varié qu'à Charlottenburg, par exemple. Il n'est d'ailleurs pas rare de se promener autour de la Auguststrasse ou de la Oranienstrasse et de tomber sur des vernissages où DJ, animations et alcool font de l'exposition un événement urbain et joyeux. Ouvrez l'œil lorsque vous sortez, car vous ne manquerez pas de passer devant une des nombreuses galeries de Berlin (250 à peu près, sans compter celles qui sont improvisées pour des soirées ponctuelles).

## Diversité

Berlin est la ville des diversités : de nationalités, de cultures, de religions, d'orientation sexuelle, de quartiers... On s'y perdrait presque ! Ainsi, il ne sera pas étonnant de rencontrer des habitants de toutes origines, des Turcs aux Brésiliens en passant par les Européens, Africains et Asiatiques, ainsi que de tout style, depuis les irréductibles Allemands de l'Est jusqu'aux hommes d'affaires de l'Ouest, en passant par les étudiants, les queers ou encore les punks. Diversité des mœurs aussi, dans une ville où l'on se sent libre d'affirmer ses différences et ses préférences. Berlin est ainsi une ville favorable à l'ouverture sur le monde et à l'acceptation des différences.

## Döner (ou kebab)

L'avenue de Kottbusserdamm à Kreuzberg, depuis Hermannplatz jusqu'à Kottbusser Tor, est un véritable hymne au kebab : la densité de vendeurs de *Döner* atteint ici des sommets. Toutefois, sachez que, où que vous vous trouviez à Berlin, vous serez toujours proche d'un endroit où manger un *Döner*. La légende veut même que le *Döner* ait été inventé à Berlin par un jeune immigré turc, Mehmed Aygün. Assez différent de son homologue français, le kebab berlinois semble presque diététique : point de frites grasses mais du simple pain turc (*Fladenbrot*), des lamelles de viande bien grillées et des crudités, voire légumes grillés, arrosées d'une sauce au choix. Avec ou sans oignons (*mit oder ohne Zwiebeln*) demandent sans relâche les vendeurs de *Döner* ? Le *Döner* se déguste à toute heure de la journée et de la nuit, et il n'est pas rare de trouver les vendeurs de kebabs assaillis à 4h du matin par des clubbers affamés. De plus, ce mets est très peu onéreux (entre 2,50 € et 3,80 €), d'où son succès.

## Kiez

La ville de Berlin est constituée d'une multitude de quartiers tous plus grands les uns que les autres. Sa superficie totale équivaut à sept fois celle de notre capitale hexagonale. Afin d'entretenir un sentiment de proximité dans cette gigantesque ville, les Berlinois ont inventé le concept de *Kiez*. Ces quartiers à taille réduite sont généralement constitués de quelques pâtés de maisons, d'un supermarché, de quelques bars connus et de petits commerces. Un mot bien utile quand on sait que les Berlinois utilisent souvent les *Kiez* pour se repérer, plutôt que les noms des quartiers. Quelques *Kiez* de Berlin : le *Gräfekiez* à Kreuzberg, le *Schillerkiez* à Neukölln, le *Sprengelkiez* à Wedding... Le concept de *Kiez* évoque aussi une certaine atmosphère propre à ce petit coin de quartier. À Kreuzberg, le *Bergmannkiez* est chic, tranquille et bobo, tandis que le *Wrangelkiez* est branché, bruyant et bohème.

## Lacs

Vous le remarquerez sans doute en sortant un peu de la ville : les environs marécageux de Berlin sont ponctués de nombreux lacs, autour desquels il fait bon se balader en automne et au printemps, et dans lesquels, en été, vous pourrez vous baigner et vous rafraîchir. Mais attention : les Berlinois le savent, eux aussi. Dès les premiers beaux jours, ils prennent d'assaut ces havres de fraîcheur. Vous aurez alors l'occasion d'assister à des scènes typiquement allemandes, familles et amis rassemblés autour d'un barbecue, attablés dès 11h30. Si vous aimez la tranquillité, optez pour les lacs au nord de Berlin (Tegel, etc.), bien moins courus que les énormes étangs à l'ouest (Wannsee, etc.).

## Liberté

Depuis toujours, que ce soit sous la République de Weimar (les Années folles des cabarets) ou après la chute du Mur, Berlin est le symbole de la liberté de l'Allemagne. Il y persiste l'impression que tout est possible, même les idées les plus saugrenues. Ville culturelle, elle fut le rendez-vous des artistes et intellectuels dont beaucoup s'opposèrent aux régimes sévères ou fascistes. Cité d'étudiants, elle possède une population jeune et ouverte au monde. Ville de mixité, elle regroupe des habitants d'horizons divers, ce qui favorise le dialogue et la découverte. Ville de tolérance, elle ne cache pas ses minorités (punks, homosexuels, etc.). Tout cela lui confère une atmosphère de bien-être, de légèreté et de liberté très agréable. En tant que visiteur, faites attention à respecter cette ambiance de tolérance et ne jetez pas de regards de travers aux looks échevelés que vous pourriez croiser.

## Mur

Bien qu'il soit tombé le 9 novembre 1989, le Mur reste l'un des symboles les plus puissants de Berlin. Construit en une nuit en 1961 par le nouveau gouvernement est-allemand, pour empêcher les migrations de plus en plus fortes vers la République fédérale d'Allemagne, ce « mur de la honte » sépara pendant près de trente années les familles qui vivaient des deux côtés de cette frontière de béton gardée par des mines et des chiens. Quelques vestiges sont visibles à Berlin, bien que la ville, pendant longtemps, ait semblé préférer vendre ce patrimoine historique et se débarrasser de ce passé trop lourd. Symbole de la rigidité extrême de la dictature est-allemande, il demeure aussi un symbole de l'incompréhension quant à la permissivité des autres pays occidentaux face à une telle construction.

## Naturisme

Si l'on savait déjà que les Allemands faisaient du naturisme au bord de la mer, en visitant Berlin, on se rend compte qu'ils le pratiquent aussi quand il fait beau... dans les parcs. En effet, les Allemands, surtout dans les nouveaux *Länder* à l'est, ont une culture du corps très libérée et peu pudique. La plupart des Allemands de l'Est pratiquaient de façon courante la FKK (*Freikörperkultur*, ou « culture du corps libre »), conception de la vie saine en plein air qui remonte au moins aux années 1920. Ainsi, en plus de se dénuder au bord de l'*Ostsee* (mer Baltique), beaucoup de Berlinoises se dénudent aussi en été dans les parcs de la ville. Enfin, beaucoup d'établissements proposent des saunas mixtes où l'on évolue dans le plus simple appareil.

## Ostalgie

Jeu de mots basé sur la nostalgie de l'*Ost* (« est » en allemand). Juste après la chute du Mur, beaucoup d'Allemands de l'Est ont refoulé leur histoire et se sont tournés vers l'Ouest, pleins d'espoir. Mais dès 1992, des usines ont fermé, et le chômage s'est accru : c'est la désillusion. A la fin des années 1990, des films et des livres ont commencé à aborder la vie quotidienne de la RDA sur le ton de l'ironie. En 2003, ce fut l'apogée. Le film *Good bye, Lenin !* et des expositions d'artistes de la RDA rencontrent un énorme succès. La presse, la mode et l'industrie du tourisme s'emparent alors du phénomène en le déformant ; l'*Ostalgie* est lancée. On croisera ainsi dans les rues des safaris en Trabant, un Musée de la vie quotidienne de la RDA, des

magasins « vintage » dédiés aux coquetiers de plastique moulés de l'Allemagne de l'Est et à d'autres trésors communistes... Si cette tendance a un côté très commercial avec la réapparition dans les rayons des supermarchés du Mokafix (boisson chocolatée), des cornichons de la Spreewald, des chocolats Hallonen et du mythique Ampelmann, ce phénomène révèle la profonde nostalgie des habitants de l'ex-Allemagne de l'Est, fortement touchés par le chômage et la désindustrialisation, tandis qu'ils n'ont plus accès aux mêmes services que sous le régime est-allemand (salaire assuré, forte protection sociale...). Ainsi, même si le Mur a physiquement disparu, il n'est pas rare au détour d'une conversation de le voir réapparaître, encore bien ancré dans les mentalités.

## Ours

L'ours est le symbole de la ville de Berlin. On raconte que ce mot (*Bär* en allemand) est à l'origine du nom de la capitale et que Berlin serait ainsi sous la protection de l'animal. Le premier symbole d'ours est apparu en 1280 : deux ours censés protéger la cité contre les menaces de l'Est et de l'Ouest. L'ours unique apparaît sur l'écusson berlinois en 1338. En 1448, il est représenté à quatre pattes, un aigle sur le dos, symbole de la soumission de la ville à l'empereur. En 1709, un nouveau blason est créé, avec un ours au centre, l'aigle rouge de Brandebourg à sa droite et l'aigle noir de Prusse à sa gauche. Ce n'est qu'en 1920 que disparaissent les aigles. En 2001, on vit apparaître dans les rues nombre d'ours en résine, peints par différents artistes. On en trouve encore beaucoup éparpillés dans les rues et l'Unesco organisa fin 2002 une vente aux enchères de 125 ours, peints aux couleurs de 125 pays, symbole de tolérance et de paix entre les nations.

## Palast der Republik

Détonnant au milieu des bâtiments classés au patrimoine historique de l'Unesco de l'île des Musées, le *Palast der Republik* suscitait la controverse, entre commentaires enthousiastes ou plus négatifs. Siège de l'Assemblée des peuples de la RDA, ce vaste bâtiment ocre fut détruit en 2008. Avec cette démolition, c'est une trace du passé historique est-allemand qui a disparu, et une nouvelle ère qui s'ouvre, avec le projet de reconstruction de l'ancien château de Berlin détruit par le gouvernement communiste. Ouverture annoncée en 2019. En attendant, la Humboldt Box, une sculpture de verre, de plastique et d'acier haute de 28 mètres, assure la transition.

## Parcs

Les parcs berlinois représentent près de 20 % de la superficie de la ville. Ils sont très prisés par les habitants, et beaucoup de monde s'y réunit autour d'un barbecue le week-end. Pour une promenade, un footing, une partie de ping-pong ou tout simplement pour se prélasser au soleil, chacun trouvera le parc qui lui convient. Le plus grand est le Tiergarten (près de 200 hectares). La ville comporte aussi deux parcs zoologiques et un jardin botanique, qui reçoivent chacun entre 1 million et 1,5 million de visiteurs chaque année. Si l'on ajoute à cela les nombreux plans d'eau (qui représentent plus de 6 % de la superficie totale de la ville), un constat s'impose : Berlin est une ville qui allie à merveille nature et urbanisme.

## Pistes cyclables

Amateurs de vélo, Berlin est fait pour vous ! Les boutiques de deux-roues sont monnaie courante et le réseau des pistes cyclables est très développé. Les vélos sont partout dans la ville et tout le monde l'a adopté, peu importe l'âge ou la classe sociale. Bref, avec un vélo, vous pouvez aisément faire le tour de Berlin. Il existe en outre des vélos-taxis, et la Deutsche Bahn loue des bicyclettes dans la ville entière ! Pensez néanmoins à disposer d'un cadenas pour éviter tout désagrément.

## Queer

La scène gay de Berlin est l'une des plus grandes d'Europe. L'ancien bourgmestre-gouverneur (équivalent du maire) de Berlin, Klaus Wowereit, est fier d'affirmer son identité sexuelle dès qu'il le peut. La phrase qu'il a d'ailleurs prononcée lors de son *coming out* est devenue culte en Allemagne : « Ich bin Schwul, und das ist auch gut so ! » (Je suis gay, et c'est très bien comme ça !). Le quartier prédominant pour la communauté gay se trouve depuis toujours aux environs de la Nollendorfplatz et de la Winterfeldplatz. Dans ce centre historique, si l'on peut dire, les communautés gay et lesbienne étaient, dans les années 1920, les plus importantes au monde. Dans la Motzstraße, qui est restée jusqu'à ce jour une des rues convergentes de la scène gay, des stars illustres comme Marlène Dietrich (qui vivait à proximité) se rendaient à l'Eldorado, un club qui n'existe plus mais qui a suffisamment de relève pour ne pas être regretté. Aujourd'hui, la scène homosexuelle se concentre surtout dans les quartiers de Schöneberg, de Kreuzberg et de Prenzlauer Berg, mais les LGBT sont les bienvenus partout et il est habituel de voir des

couples homos s'afficher main dans la main ou roucoulant aux terrasses des cafés, sans pour autant risquer ni remarques ni coups d'œil réprobateurs.

## Reconstruction

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, une grande partie de la ville était détruite suite aux bombardements des Alliés et la Bataille de Berlin remportée par l'armée Rouge. La Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche en est le parfait exemple. Puis, à la chute du Mur, il a fallu non seulement reconstruire les monuments en ruine de Berlin-Est, mais aussi connecter les deux demi-villes (raccorder les canalisations d'eau, réunir les lignes de transports, etc.). Pour cette raison, la partie orientale de la ville est remplie de chantiers. Construction de nouveaux centres autour de Friedrichstraße et de Potsdamer Platz, création d'un centre politique et administratif autour du Reichstag, rénovation des immeubles de Friedrichshain... Berlin est un éternel chantier, partout, on voit des échafaudages. La reconstruction se fait lentement – mais sûrement !

## Réunification

L'acte symbolique de la Réunification fut sans aucun doute la chute du Mur de Berlin, le 9 novembre 1989. Si l'on considère que Berlin était alors la seule ville coupée en deux par un mur, la fusion – ou l'unification – est la preuve concrète et visible que le pays est enfin réuni. Longtemps capitale artistique, Berlin redevint capitale politique et administrative, avec le transfert des ministères et administrations depuis Bonn. Le tourisme, en constante progression depuis cette réunification, est également le symbole d'une ville retrouvée.

## Späti

Indissociable de la vie berlinoise, les *Späti*, diminutif de *Spätkauf*, permettent à toute heure du jour mais surtout de la nuit de trouver bière, alcools, chips, chocolat et autres articles alimentaires juste en bas de chez vous. A chaque quartier son *Späti*. On y croise le dimanche matin aussi bien des mères de famille à la recherche d'un dernier ingrédient pour le repas dominical que des jeunes rentrant de leur soirée. C'est aussi l'un des symboles de l'immigration dans la capitale allemande : les *Späti* sont généralement tenus par des familles turques. Leur réputation n'est plus à faire, ils sont si populaires que plusieurs chansons leur ont été dédiées. Certains *Späti* possèdent même leur propre terrasse pour vous permettre de déguster une bière les soirs d'été.

## Squats

Symboles du Berlin *underground*, ils étaient près d'une centaine à la chute du Mur. Ce sont ces résidences d'artistes, dans des immeubles illégalement occupés, qui, dans une certaine mesure, ont fait la réputation touristique de Berlin comme capitale alternative. Beaucoup ont été légalisés à la fin des années 1990 et transformés en centres culturels. D'autres, de moins en moins nombreux, résistent encore mais ils sont peu à peu vidés, les immeubles qui les abritent étant vendus à des promoteurs pour des projets immobiliers de luxe. Le Tacheles, mythique squat de Mitte, fut évacué en 2012. Leur fin programmée n'enlève rien à l'esprit créatif et artistique de la ville que vous retrouvez aisément dans les clubs alternatifs, centres culturels et à travers les œuvres de street art présents dans toute la ville.

## Szene

La scène berlinoise, dite *Szene*, est une notion qui recouvre à la fois une façon de vivre, une mode, des sorties, des courants politiques... Elle rejoint l'idée de tendance. Berlin, moins guindé que Paris, est la capitale et le lieu de naissance des plus grandes tendances, que ce soit en se déclarant capitale de la mode, en rentrant dans le réseau très privé des villes du design de l'Unesco ou en ayant donné lieu aux mouvements les plus alternatifs autour des années 1990. En ce qui concerne les sorties, la *Szene* recouvre les différents lieux de fêtes, des clubs les plus incongrus aux plus huppés, des squats en cours d'officialisation ou en rébellion totale face au capitalisme... Il faut vraiment se plonger dans cet état d'esprit pour partir à la découverte des lieux alternatifs. Mais même au cours d'un simple voyage, le style vestimentaire berlinois vous donnera un avant-goût de cette fameuse scène.

## Vie en communauté

La vie en communauté est un phénomène très développé à Berlin. Il s'agit en fait de personnes diverses – y compris des familles – qui vivent dans un même immeuble et se partagent les différentes tâches à effectuer. Ainsi, chacun à son tour est de corvée de nettoyage des parties communes, et des réunions ont lieu toutes les semaines pour discuter de ce qu'il faut faire la semaine suivante. Plus qu'une cohabitation, c'est un vrai mode de vie qui est adopté dans ces communautés. Elles sont souvent peuplées de marginaux, de hippies ou de personnes un peu démunies, et on y prône la quiétude, l'entraide et le respect des autres. Si une personne ne se comporte pas de façon adéquate, elle peut s'en faire exclure. On retrouve beaucoup de ces communautés en été dans les parcs. Elles se réunissent, telle une grande famille, autour d'un barbecue.

## Vie nocturne

Si le nombre de musées de la ville est très étonnant, la proportion de bars, théâtres ou boîtes de nuit ne l'est pas moins ! Outre les *Kneipen* et les bars à bière, Berlin possède un taux incalculable d'établissements nocturnes de toutes sortes : salles de concert, bars à cocktails, restaurants, bars gays, clubs gothiques, opéras, théâtres, salles de cinéma ou discothèques... Il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. Les prix varient selon l'importance de l'événement ou de la programmation d'artistes se produisant. Dans les clubs techno en vogue, comme le célèbre Berghain ou encore le Wilde Renate, vos talons aiguille ou votre costume tiré à quatre épingles seraient vus d'un œil suspicieux. Ici, venez comme vous êtes, de préférence décontracté(e). Notez également qu'il n'y a pas d'heure spécifique pour aller danser, suivez le rythme !

## WG

La colocation – ou WG – est très développée à Berlin, la législation autorisant un locataire à sous-louer une partie de son appartement. Ainsi, pas besoin de trouver les colocataires avant de trouver un appartement qui se prête à la colocation ; ici, les annonces tombent comme s'il en pleuvait et l'on propose souvent une chambre libre dans un appartement où résident déjà trois autres personnes. Très utilisé par les jeunes mais aussi les moins jeunes (il faut savoir que bon nombre de Berlinoises ne se mettent en ménage qu'à partir de 30 ou 35 ans), c'est un bon moyen de payer un loyer moins cher mais aussi de faire la connaissance de nouvelles personnes, surtout lorsque l'on est étranger. S'il était autrefois très facile de trouver une colocation à Berlin, le succès international de la ville a provoqué un afflux de nouveaux arrivants qui rend la recherche d'une chambre de plus en plus compliquée et compétitive.

## Wurst (Currywurst, Bockwurst, Bratwurst)

Au curry ou nature, de Francfort ou de Thuringe, moutarde ou ketchup, impossible d'échapper à la *Wurst* sous toutes ses formes. Dès 10h du matin, les effluves de saucisses s'échappent des kiosques (*Imbiss*). Vous croiserez même des vendeurs de saucisses ambulants, notamment sur l'Alexanderplatz. Petit lexique de la saucisse : *Bockwurst* : saucisse de Francfort ; *Bratwurst* : saucisse grillée ; *Currywurst* : saucisse dont la sauce est parfumée au curry, et est donc légèrement épicée (spécialité berlinoise dont plusieurs adresses se partagent le palmarès) ; *Rohwurst* : saucisse crue comme le saucisson (salami) ; *Blutwurst* : boudin.

# SURVOL DE LA VILLE

## GÉOGRAPHIE

Bordée par la mer Baltique et la mer du Nord, l'Allemagne se situe au cœur de l'Europe et est entourée de 9 pays : la France, le Luxembourg, la Belgique et les Pays-Bas à l'ouest, le Danemark au nord, la République tchèque et la Pologne à l'est, et l'Autriche et la Suisse au sud. Elle occupe donc une position géographique stratégique au carrefour des civilisations slaves, scandinaves et latines. D'une superficie de 357 022 km<sup>2</sup> sur lesquels vivent 82,6 millions d'habitants, le pays dispose d'une densité parmi les plus importantes en Europe (235 hab./km<sup>2</sup>). L'Allemagne est divisée en 16 *Länder* (ou régions) dont 3 sont des Etats-villes : Berlin, Brême et Hambourg.

### Berlin

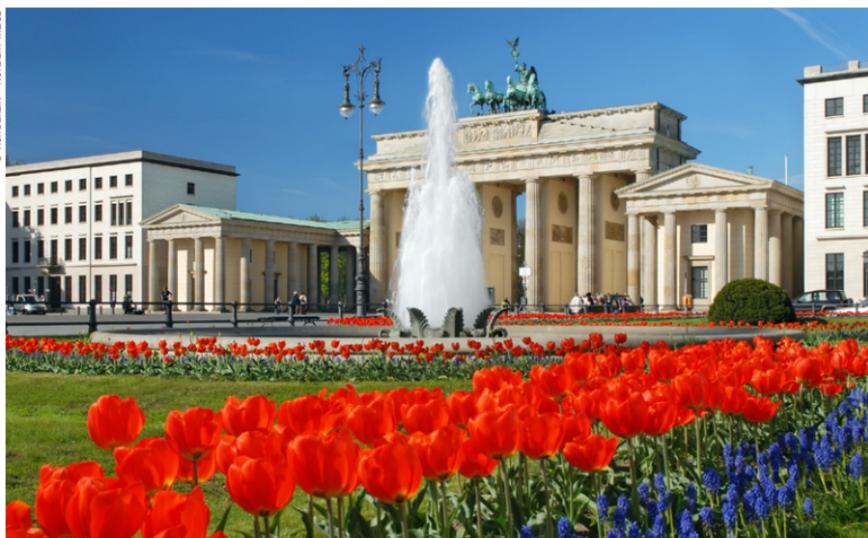
État-ville situé dans le Land de Brandebourg, Berlin se trouve au nord-est de l'Allemagne, non loin de la frontière polonaise. Le Grand Berlin s'étend sur un rayon de 60 km autour du centre urbain. Si l'on prend en compte les banlieues, l'agglomération comprend 7 000 km<sup>2</sup> et compte plus de 5 millions d'habitants. Sans ses banlieues, Berlin a une superficie de 892 km<sup>2</sup> et une population de 3,7 millions d'habitants. C'est donc la plus grande ville d'Allemagne en termes de surface et de population. La ville est traversée par la Spree et le Landwehrkanal, et s'étend également sur les bords de la Havel. De plus, un grand nombre de lacs sont répartis à travers la ville.

## CLIMAT

Berlin se situe au centre d'une plaine, ponctuée par de nombreux lacs et forêts. Elle connaît un climat continental. Néanmoins, sa région étant couverte de lacs, cela lui confère aussi une légère tendance océanique. On peut ajouter que Berlin est aussi bien exposée aux vents de l'est, qui apportent un froid sec, qu'aux vents de l'ouest, qui drainent l'humidité. La meilleure période pour partir se situe entre mai et septembre. La neige ayant fini de fondre, Berlin renaît pour devenir une des plus agréables capitales d'Europe. Le climat y est clément, pas trop chaud mais avec des températures agréables. La ville se transforme. Les Berlinois recommencent à sortir et

les terrasses s'animent. Les barbecues sont ressortis, on pique-nique dans les parcs et on se baigne dans les lacs des alentours. La période hivernale, entre novembre et mars, est très froide. Les températures chutent et peuvent parfois descendre jusqu'à -10 °C la nuit. Le froid berlinois est généralement sec, il n'est donc pas forcément désagréable si l'on est bien couvert. Les larges rues sont autant de boulevards dans lesquels s'engouffre un vent assez violent et la nuit tombe plus tôt, aux environs de 16h. C'est une autre façon de découvrir la ville, on y vient notamment pour les nombreux marchés de Noël. Février est le mois du festival de cinéma de Berlin (la Berlinale où est décerné l'Ours d'or).





La porte de Brandebourg.

## ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

*Umwelt* (environnement) est un mot couramment utilisé à Berlin, et en Allemagne en général. En effet, ici, le respect de l'environnement est en vigueur depuis de nombreuses années.

► **Transports.** La pratique du vélo est courante, facilitée par les nombreuses pistes cyclables de la ville. On peut s'étonner en revanche que le métro soit si cher, pour une ville qui privilégie les transports verts.

► **Recyclage.** Les ménages berlinois font naturellement le tri et possèdent en moyenne cinq poubelles. De même, dans les gares et stations de transports en commun, vous trouverez des poubelles de couleurs différentes, vous invitant à faire le tri à tout moment. En outre, les sacs plastiques dans les supermarchés sont payants, afin de limiter leur consommation et la pollution qui en découle et, depuis 1992,

les consommateurs allemands ont le droit de laisser dans les supermarchés les emballages des produits qu'ils achètent. Enfin, pour inciter les entreprises à produire moins d'emballages, ceux-ci sont retournés aux fabricants qui supportent ainsi les coûts de recyclage.

► **Consigne.** C'est pourquoi de nombreuses bouteilles en verre, mais aussi en plastique, ont un système de *Pfand* (consigne). Vous remarquerez d'ailleurs que certaines personnes ramassent ces bouteilles dans la rue, pour gagner un peu d'argent. Pensez à laisser vos bouteilles au pied d'une poubelle, pour leur faciliter la tâche.

► **Parcs.** Enfin, et c'est ce qui fait qu'à Berlin on ne se sent jamais très loin de la nature, il faut savoir que les parcs et espaces verts représentent 20 % de la superficie de la ville.

## FAUNE ET FLORE

La flore de Berlin comporte la végétation des forêts et des parcs (comme le Tiergarten ou la forêt de Grünewald) ainsi que celle du Jardin botanique, qui regroupe près de 20 000 sortes de plantes différentes. Berlin abrite surtout de petits animaux des bois dans ses forêts, des poissons dans ses lacs, toutes sortes d'animaux dans ses deux zoos et quelques paons sur l'île aux Paons située à proximité de Wannsee. Des

sangliers ont fait leur apparition ces dernières années dans des quartiers tels que Grünewald ou Zehlendorf. Profitant du radoucissement climatique et de l'abondance de glands dans les forêts berlinoises, il leur arrive de pointer leur nez sur le pas des portes des maisons, à la recherche de quelques ordures. On croise parfois quelques renards solitaires et inoffensifs dans les rues, la nuit.

# HISTOIRE

*Berlin est une ville pétrie d'histoire. Créée au Moyen Age, elle devint ensuite la ville prussienne par excellence. Elle fut habitée par des gentilshommes, des rois et des empereurs, et le nombre de châteaux et de monuments prestigieux qui y furent construits ne cessa d'augmenter. Point de départ du III<sup>e</sup> Reich, elle connut la guerre et ses bombardements ainsi que l'occupation soviétique. Divisée en quatre zones par la suite, elle fut séparée en deux parties, Est et Ouest, par le Mur pendant vingt-huit ans. Elle est maintenant la ville-symbole de la Réunification allemande, orientée vers le futur.*

## Des origines tardives

La ville fut créée en 1307 par l'alliance entre Berlin et Cölln, villages de pêcheurs peuplés par la tribu slave des Wendes. Son nom aurait une étymologie d'origine slave et viendrait probablement du terme sorabe *barlen*, qui désigne des grillages en bois placés en certains endroits de la Spree par les pêcheurs. Les Ascaniens sont alors au pouvoir ; le plus connu d'entre eux, Albert l'Ours, aurait quelque chose à voir avec l'animal symbole de Berlin. De cette période médiévale, il ne reste que peu de monuments, à l'exception de la Marienkirche sur l'Alexander Platz. Berlin n'entre dans l'histoire qu'à la fin du XV<sup>e</sup> siècle, lorsqu'elle fut choisie comme capitale du Brandebourg par la dynastie des Hohenzollern, devenant ainsi la ville principale de la Marche de Brandebourg. La croissance de la ville s'accompagne de vellétés d'indépendance et, pour résister aux princes allemands, elle s'allie à la Hanse en 1430. Toutefois, Cölln et Berlin ont du mal à faire face à la dynastie des Hohenzollern et sont obligés d'accepter la présence d'un de leurs châteaux sur leur territoire. La publication des thèses de Martin Luther au XVI<sup>e</sup> siècle y connaît un fort succès, et Berlin devient alors essentiellement protestante. Mais la Réforme sera aussi un des éléments déclencheurs de la guerre de Trente Ans (1618-1648). Complètement dévastée, l'Allemagne connaît la famine et près de la moitié de la population berlinoise disparaît. Le prince-électeur, Frédéric Guillaume, prend la reconstruction en main, étendant son pouvoir sur une ville ruinée. Il met en place un nouvel

Etat unique, au pouvoir centralisé et aux frontières agrandies par les traités de Westphalie en 1648, en développant sa capitale (Berlin) et en accueillant de nombreux étrangers, notamment les huguenots français chassés de France par la révocation de l'Edit de Nantes.

## La dynastie des Hohenzollern

Son successeur, l'électeur Frédéric III, réunit autour de lui et de sa femme Sophie Charlotte une cour dynamique. Fêré d'art et de sciences, il établit l'Académie des arts en 1696 puis l'Académie des sciences en 1700. Il s'autoproclame Frédéric I<sup>er</sup>, roi de Prusse, en 1701. La ville s'agrandit avec l'aménagement de nouveaux quartiers (Friedrichstadt et Dorotheenstadt) et s'embellit avec la construction de monuments prestigieux, comme Charlottenburg et l'Arsenal. Son fils, Frédéric-Guillaume I<sup>er</sup>, le Roi-Sergent, s'intéresse quant à lui davantage à la puissance militaire de son royaume. Il aime ainsi voir défiler ses armées, composées de soldats de grande taille, les Lange Kerle. Son successeur, Frédéric le Grand, est beaucoup plus apprécié par les Berlinoises, qui le surnomment « le vieux Fritz ». Sa statue trône encore devant le bâtiment de l'université de la Humboldt, sur Unter den Linden. Symbole du siècle des Lumières, le souverain accueillit Voltaire dans son domaine à Potsdam. A la mort de Frédéric le Grand, en 1786, Berlin est une grande capitale politique européenne et la Prusse un Etat moderne, au sens de l'absolutisme éclairé. Cependant, les guerres napoléoniennes anéantirent la ville ; les soldats français s'y installèrent pendant deux ans, rackettant la population. La fin de l'occupation en 1808 laisse derrière elle une ville ruinée. Après les guerres de libération de 1813 à 1815, Berlin connaît l'industrialisation du XIX<sup>e</sup> siècle. Entre 1850 et 1870, la population triple. Les ouvriers commencent à s'entasser dans des conditions sanitaires exécrables, notamment dans les Mietkasernen, ces immeubles construits à la va-vite pour héberger les ouvriers dans les quartiers populaires périphériques. La ville s'enrichit grâce à ses activités industrielles, les réformes économiques vont bon train, mais sans contrepartie libérale au niveau politique. La révolution de 1848 est rapidement étouffée par le régime du très réactionnaire Frédéric-Guillaume IV.



# CHRONOLOGIE DE BERLIN

44

- ▶ **1307** > Union de Berlin et de Cölln, qui marque la fondation de la ville.
- ▶ **1685** > Accueil des protestants français à Berlin.
- ▶ **1871** > Guillaume I<sup>er</sup>, roi de Prusse, devient empereur de l'Allemagne unifiée.
- ▶ **Janvier 1919** > Écrasement de la révolte spartakiste (socialistes extrémistes).
- ▶ **22 juin 1919** > Ratification du traité de Versailles.
- ▶ **27 février 1933** > Incendie du Reichstag.
- ▶ **1944** > Échec de l'attentat visant Hitler ; le mémorial de la Résistance allemande commémore cette date.
- ▶ **Mai 1945** > Fin de la Bataille de Berlin. L'armée Rouge prend le contrôle de la ville.
- ▶ **Août 1945** > La conférence de Potsdam établit le partage de l'Allemagne en quatre zones.
- ▶ **Juin 1948** > Début du blocus soviétique de Berlin et du pont aérien américain.
- ▶ **23 mai 1949** > Création de la République fédérale d'Allemagne (RFA).
- ▶ **7 octobre 1949** > Création de la République démocratique allemande (RDA).
- ▶ **17 juin 1953** > Soulèvement ouvrier en RDA.
- ▶ **13 août 1961** > Construction du mur de Berlin.
- ▶ **26 juin 1936** > Visite du président américain J. F. Kennedy à Berlin, célèbre pour sa déclaration « Ich bin ein Berliner ».
- ▶ **1965-1968** > Contestations étudiantes à Berlin-Ouest, et début du terrorisme d'extrême gauche avec la Fraction de l'armée rouge (RAF).
- ▶ **Septembre 1972** > Reconnaissance mutuelle des deux États allemands.
- ▶ **1987** > Le 750<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Berlin donne lieu à la rénovation du Nikolaiviertel.
- ▶ **9 novembre 1989** > Chute du Mur de Berlin.
- ▶ **31 août 1990** > Traité d'unification signé à Berlin (accords 4+2).
- ▶ **1999-2001** > Déménagement du gouvernement fédéral à Berlin.
- ▶ **Juin 2001** > Klaus Wowereit est élu à la tête de la ville de Berlin, alors en faillite.
- ▶ **Septembre 2011** > Klaus Wowereit est réélu bourgmestre-gouverneur (maire) de Berlin pour un troisième mandat.
- ▶ **2014** > Début de la reconstruction du Stadtschloss, l'ancien palais de la ville, sur l'île des Musées.
- ▶ **9 novembre 2014** > 25<sup>e</sup> anniversaire de la chute du Mur de Berlin.
- ▶ **11 décembre 2014** > Michael Müller est élu bourgmestre-gouverneur (maire) de Berlin.
- ▶ **1<sup>er</sup> janvier 2015** > Le gouvernement d'Angela Merkel introduit le salaire minimum garanti en Allemagne (Mindestlohn).
- ▶ **2015** > Berlin accueille plus de 79 000 réfugiés, conséquence de la guerre en Syrie.
- ▶ **1<sup>er</sup> mai 2016** > La loi sur les locaux commerciaux vise à restreindre très fortement l'activité d'Air BnB à Berlin.
- ▶ **19 décembre 2016** > Attaque terroriste sur le marché de Noël de la Breitscheidplatz.
- ▶ **24 septembre 2017** > Victoire de la coalition Merkel aux élections fédérales. Entrée du parti d'extrême droite AfD au Bundestag.

© STÉPHAN SZEBENETA



Mur et musée sur Bernauer Strasse.

Des nouveaux partis politiques représentant le prolétariat se créent cependant, dont le Sozialdemokratische Partei Deutschland (SPD, parti social-démocrate) en 1865, qui acquiert un rapide succès à Berlin. Le frère de Frédéric-Guillaume IV, qui assure sa régence après 1857, est plus ouvert au changement et prend en 1862 Otto von Bismarck comme chancelier. Sous l'influence de Bismarck, les avenues de Berlin sont réaménagées sur le modèle haussmannien. Bismarck devient aussi l'artisan de l'unification allemande. Après avoir battu l'Autriche en 1866, la Prusse domine tout l'espace germanophone et est parvenue à annexer toute la partie septentrionale de l'Allemagne. Afin de s'approcher des États du Sud, Bismarck provoque un conflit avec le Second Empire français. Suite à l'affaire de la fameuse « dépêche d'Ems », Napoléon III déclare la guerre à la Prusse. En quelques semaines seulement, la défaite de la France est totale – les troupes prussiennes occupent Paris en 1871 – et le roi Guillaume I<sup>er</sup> est proclamé empereur des Allemands dans la galerie des Glaces à Versailles. L'Allemagne devient maintenant un État fédéral avec un Parlement constitué de deux chambres : le Bundesrat, où se réunissent les délégués des États fédérés, et le Reichstag, élu au suffrage censitaire. La position du chancelier, chef du gouvernement et uniquement responsable devant l'empereur, est renforcée. Le 10 mai 1871, le traité de Francfort entérine la cession de l'Alsace-Lorraine à l'Empire allemand. Ce dernier s'étend désormais sur une superficie de 540 848 km<sup>2</sup>.

## L'empire allemand

Le règne de Guillaume I<sup>er</sup> (1871-1888) est une période d'expansion économique. C'est aussi l'époque de la lutte du prolétariat pour l'amélioration de ses conditions de vie et des premières lois sociales, ce qui n'empêche pas le régime de rester autoritaire. Le règne de Guillaume II (1888-1918) sera une période d'expansion coloniale et de politique pangermaniste. L'Allemagne passe du 4<sup>e</sup> rang des puissances mondiales en 1890 au 2<sup>e</sup> rang en 1913, ce qui provoque l'inquiétude de la Grande-Bretagne, qui se rapproche de la France et de la Russie par l'Entente cordiale de 1903. L'assassinat de l'archiduc et héritier François-Ferdinand d'Autriche, seul allié de l'Empire allemand, en juin 1914 à Sarajevo, marque le début de la Première Guerre mondiale. Après le conflit, l'empereur abdique et se réfugie aux Pays-Bas. L'Allemagne est vaincue et le traité de Versailles du 28 juin 1919 lui impose de restituer l'Alsace et la Lorraine à la France.

Le régime monarchique est alors remplacé par la république de Weimar.

## La république de Weimar

Ce nouveau régime, profondément démocratique mais né de la défaite, est particulièrement mal accepté. De plus, le chômage grandissant et l'inflation galopante de l'après-guerre favorisent l'instabilité politique. En janvier 1919, le gouvernement provisoire doit faire face à la révolution spartakiste proclamée par Karl Liebknecht, du balcon du Stadtschloss à Berlin. La Ligue spartakiste, dont l'autre personne illustre est l'économiste féministe Rosa Luxemburg, s'allie avec d'autres partis prolétariens pour former le parti communiste allemand, le KPD. Leur insurrection révolutionnaire, faisant suite aux désaccords avec le SPD en janvier, est sauvagement réprimée. Sous le commandement de Gustav Noske, des officiers procèdent à l'exécution sommaire des révolutionnaires spartakistes à la tête de l'insurrection de Berlin : Karl Liebknecht et Rosa Luxemburg. Cette dernière, emprisonnée durant la quasi-intégralité de la Première Guerre mondiale pour son engagement pacifique d'extrême-gauche, avait été libérée après la révolution de novembre 1918. Elle était la principale théoricienne du communisme allemand. Peu après, Friedrich Ebert, devenu président de la République, subit l'effondrement du mark en 1923. Des millions d'Allemands sont dans la misère, et le président nationaliste français Raymond Poincaré fait occuper la Ruhr en dédommagement des retards de paiements à la France. En 1924, grâce à Gustav Stresemann, aux réformes financières de Hjalmar Schacht et aux prêts du plan Dawes, l'Allemagne connaît un miracle économique et développe une politique de réconciliation européenne. Le Grand Berlin est formé en 1921 par le rattachement de l'agglomération à plus de 60 villes et villages environnants. La ville compte alors plus de 4 millions d'habitants et connaît un rayonnement culturel des plus importants. Il s'agit des Goldene Zwanziger, les « vingt dorées ». Mais la crise de 1929 augmente radicalement le nombre de chômeurs et le pays replonge dans la misère. Tout cela ajouté à l'humiliation du traité de Versailles favorise la montée du parti national-socialiste (NSDAP) de l'Autrichien Adolf Hitler. Encore en deuxième position au Reichstag en 1930, le NSDAP devient le premier parti en 1932. Hitler est alors appelé à la chancellerie en janvier 1933 par le président national-conservateur Hindenburg et, le 7 mars 1933, la loi sur « l'harmonisation » (*Gleichschaltungsgesetze*) donne les pleins pouvoirs au parti nazi, éliminant de facto la république de Weimar.

## L'Allemagne nationale-socialiste

En 1934, Hitler, qui cumule les fonctions de chancelier et de président, prend le titre de *Führer* (« le guide »). C'est la naissance du III<sup>e</sup> Reich. La Gestapo, la police secrète d'Etat, est créée sous la responsabilité d'Heinrich Himmler, afin de détruire toute opposition. En même temps, Joseph Goebbels développe la propagande antisémite et les premiers camps de concentration sont créés. Construits au début pour accueillir les prisonniers politiques, ces camps sont de plus en plus destinés aux populations dites inférieures comme les juifs, les Tziganes, les homosexuels et les handicapés. Un plan d'extermination de ces populations est mis en œuvre dès 1941 et formalisé en 1942 par la conférence de Wannsee sur la « solution finale de la question juive ». Se fondant sur la théorie de « l'espace vital » nécessaire au peuple allemand et sur la volonté de réunir tous les Allemands d'Europe dans un Etat unique, Hitler réoccupe la Rhénanie en 1936 et annexe l'Autriche et les Sudètes en 1938. En mars 1939, il finira par envahir le reste de la République tchèque. L'invasion de la Pologne en septembre 1939 provoque la Seconde Guerre mondiale. Grâce à un effort de guerre très important, les armées allemandes mènent des offensives victorieuses dans la plupart des pays d'Europe occidentale, c'est la *Blitzkrieg*. Les pays conquis sont alors soumis à un régime d'occupation qui provoque l'émergence de mouvements résistants. Les bombardements aériens des Alliés commencent plus tard sous l'impulsion de la Royal Air Force. Peu à peu, l'Allemagne subit des revers sur tous les fronts et ne vient pas à bout de la résistance de la Grande-Bretagne et de l'URSS alliées aux Etats-Unis. Berlin tombe le 2 mai 1945 aux mains de l'Armée Rouge et la capitulation de l'Allemagne sans conditions est signée le 8 mai 1945. C'est la fin du III<sup>e</sup> Reich. L'Europe est en ruine et l'on compte des millions de morts. Dès novembre 1945, les criminels de guerre sont jugés à Nuremberg par un tribunal international.

## L'après-guerre

En 1945, suite à la guerre et à ses bombardements, un tiers de Berlin est dévasté. La ville est ensuite partagée en quatre zones d'occupation, gérées par la France, le Royaume-Uni, les Etats-Unis et l'URSS. En 1947, les Soviétiques, en représailles du renflouement de l'économie et de la transformation de la monnaie dans les zones occidentales, décident de mettre en place le blocus de Berlin qui dura presque une année. La population de Berlin souffre, notamment du manque de nourriture. Le maire Ernst Reuter adresse alors son célèbre discours « Völker

der Welt, seht auf diese Stadt ! » (« Peuples du monde, regardez cette ville ! »). Après quelques semaines, l'ancienne capitale commence à être ravitaillée grâce au pont aérien avec les Etats-Unis. Mais la guerre froide a bel et bien commencé et les tensions entre l'Est et l'Ouest ne disparaissent pas avec la fin du blocus. La République fédérale d'Allemagne (RFA) est créée à l'Ouest en mai 1949, et la République démocratique allemande (RDA) à l'Est en octobre 1949. Le 17 juin 1953, une révolte ouvrière se déclenche à l'Est et les autorités sur place, incapables de gérer la situation, font appel à l'Armée rouge pour rétablir le calme. Au cours des années suivantes, le régime de la RDA cherche une solution pour enrayer la fuite de milliers d'Allemands de l'Est vers l'Ouest...

## Le mur de Berlin

Au matin du 13 août 1961, les Berlinoises se réveillent sur une vision d'horreur : un réseau de barbelés et chevaux de frise sépare dorénavant les secteurs occidental et soviétique. L'opération, « Muraille de Chine », décidée par Walter Ulbricht vise à endiguer l'exode des ressortissants de la RDA vers la RFA. A l'aube, près de 25 000 miliciens se postent à la frontière, les chars de l'Armée rouge et de la NVA contrôlent les axes stratégiques, les transports en commun sont interrompus : la nasse vient de se fermer. La tension monte. Les Alliés mobilisent leurs forces le long du no man's land. Chacun s'observe en chien de faïence, mais les Occidentaux assistent impuissants à la construction du Mur. Kennedy se rend sur place le 27 juin 1963 pour constater la fracture. Certaines personnes profitent encore des failles du dispositif pour fuir à l'Ouest. Le régime est-allemand peaufinera au cours des années suivantes l'amélioration de la surveillance de la frontière. A partir de 1972, le Mur devient infranchissable : le mur principal est rehaussé et recouvert d'un socle arrondi, un second mur est édifié, renforcé par des pièges et surveillé par des rondes incessantes de Vopos. Le Mur coupe la ville en deux sur 45 km et sépare l'enclave occidentale de la RDA sur 120 km. Les seuls points de passage entre l'Est et l'Ouest se résument au Checkpoint Charlie et à celui qui est situé à proximité de la gare Friedrichstraße. La tentative de franchir le Mur coûtera la vie à 79 personnes entre 1961 et 1989.

## RFA - RDA

Le paysage politique de la République fédérale d'Allemagne est dominé après la guerre par le Parti chrétien-démocrate (CDU). Theodor Heuss, premier président de la République, nommé à la chancellerie Konrad Adenauer qui travaille au redressement économique de

## Le 9 novembre, date clé de l'histoire contemporaine allemande

Du fait de ces nombreux événements historiques, pas toujours des plus glorieux, la date du 9 novembre ne fut pas choisie comme date de la fête nationale du pays. On célèbre celle-ci le 3 octobre, date officielle de la réunification allemande.

- ▶ **9 novembre 1918** : proclamation de la république de Weimar.
- ▶ **9 novembre 1923** : putsch raté d'Hitler.
- ▶ **9 novembre 1938** : nuit de Cristal.
- ▶ **9 novembre 1989** : chute du Mur de Berlin.

son pays, avec l'aide du plan Marshall. En 1952, les accords de Paris mettent fin à l'état de guerre entre l'Allemagne et les trois Etats alliés, qui proclament la souveraineté de la RFA en 1955. L'Allemagne adhère alors à l'Otan en 1955, puis à la CEE en 1957. De l'autre côté du Mur, la RDA est officiellement une démocratie populaire. Sa structure dirigeante est constituée de la Chambre du peuple, élue, et du Conseil d'Etat. Mais de fait, c'est bien le parti unique communiste (SED) qui décide. Organisée selon les principes marxistes-léninistes, la création de la RDA sera l'un des éléments déclencheurs de la Guerre froide. Ainsi, le modèle stalinien se développe en RDA : collectivisation des moyens de production et course à la productivité sont de mise, ce qui déclenche des émeutes ouvrières à Berlin, Leipzig et Dresde en 1953, qui n'empêcheront cependant pas l'adhésion de la RDA au pacte de Varsovie le 14 mai 1955. Avant la construction du Mur en 1961, près de 3 millions d'Allemands de l'Est avaient fui le nouveau régime. Le Mur matérialise la division de l'ancienne capitale et donc du pays. Dès cet instant, la reconnaissance politique et le renforcement économique sont les deux objectifs principaux en RDA. Mais bien qu'économiquement forte au sein du bloc soviétique, elle n'en demeure pas moins faible en comparaison des pays occidentaux. Dès 1960, la politique intérieure de RDA était l'une des plus dures à cause de l'omniprésence au sein de la population de la Stasi, police secrète, imposée par Walter Ulbricht, puis par son successeur Erich Honecker. En 1963, à l'Ouest, Adenauer se retire et laisse sa place à son ministre de l'Economie, Ludwig Erhard (CDU), qui poursuit le redressement du pays. En plein « miracle économique » (Wirtschaftswunder), Erhard est à son tour remplacé en 1966 par Kurt Georg Kiesinger (CDU), qui s'allie au parti social-démocrate (SPD) pour former un gouvernement de grande coalition. Le 1<sup>er</sup> juillet 1969, Gustav Heinemann,

fervent partisan du rapprochement Est-Ouest, devient président de la République fédérale. A l'issue des élections législatives du 21 octobre 1969, Willy Brandt, secrétaire général du Parti socialiste, est nommé chancelier avec l'appui du parti libéral (FDP). Il met alors en pratique l'Ostpolitik, visant le rapprochement avec l'Est. Sa politique de paix permet à la République fédérale d'adhérer au traité de non-prolifération des armes nucléaires le 28 novembre 1969. Mais il s'emploie surtout à renouer des relations avec la RDA. Le 19 mars 1970, Brandt rencontre Willi Stoph, Premier ministre de la RDA, à Erfurt. De nombreux entretiens sur le renoncement à la force finissent par aboutir à différents traités comme le traité de Moscou, en août 1970, et le traité de Varsovie, en décembre 1970, qui reconnaissent les frontières existantes, notamment la ligne Oder-Neisse comme frontière de la Pologne. Ces traités sont ratifiés en 1972 par le Bundesrat. La RDA se voit reconnaître le statut d'Etat à part entière et entre alors à l'ONU. Brandt, qui doit démissionner suite à une affaire d'espionnage, est remplacé par Helmut Schmidt (SPD) le 16 mai 1974. Optant pour un système de péréquation, ce dernier obtient la confiance des milieux financiers. Il renforce les relations entre la France et la RFA, et rencontre fréquemment Valéry Giscard d'Estaing, alors président de la République française. Il est néanmoins contesté par son propre parti ainsi que par les écologistes. Une crise gouvernementale provoquant la démission des ministres, il est remplacé le 1<sup>er</sup> octobre 1982 par Helmut Kohl (CDU), qui renforce la politique en matière de sécurité, poursuit les démarches en vue de l'unification des deux Allemagnes et redonne confiance à l'économie. A la fin des années 1980, le système stalinien est-allemand n'étant plus soutenu par Mikhaïl Gorbatchev et d'importantes manifestations ayant lieu à Leipzig et à Berlin, le pouvoir est déstabilisé et Honecker démissionne.

## La réunification

Début novembre 1989, la RDA connaît une effervescence inégalée depuis le dernier soulèvement ouvrier du 17 juin 1953. Depuis la visite officielle de Gorbatchev, la population réclame davantage de libertés et de réformes, et se heurte au mutisme d'un régime stalinien sur la défensive. Le 9 novembre 1989, le Conseil des ministres de la RDA décide l'ouverture du mur de Berlin et des frontières. Dans l'euphorie générale, des milliers de Berlinoises (des deux parties de la ville) se retrouvent sur le Mur pour célébrer la fin de 28 années de séparation. Cet événement marque le début de la décomposition du régime est-allemand. L'implosion du système socialiste permet la tenue d'élections libres que remporte le CDU, conservateur. La réunification effective est proclamée le 3 octobre 1990. Les dernières troupes d'occupation quittent Berlin en 1994.

## La nouvelle capitale fédérale

C'est une nouvelle République fédérale d'Allemagne qui commence en 1990, agrémentée de six nouveaux Länder dont Berlin. La ville est choisie comme capitale de l'Allemagne unie. Suite aux élections de décembre 1990, gagnées par la CDU, Helmut Kohl devient le premier chancelier de cette Allemagne réunifiée. Dès lors, une longue et coûteuse période de reconstruction de l'Est et d'unification des deux parties du pays s'amorce, et le boom économique escompté suite à la réunification n'est pas au rendez-vous. En 1999, le Bundestag, l'Assemblée parlementaire, s'établit à Berlin, il s'installe dans le palais du Reichstag, suivi en 2000 par le Bundesrat (Conseil fédéral). Dans la capitale et le reste du pays, la relance espérée fait bientôt place à une stagnation puis à une

récession. Dans un contexte de crise mondiale, le pays doit faire face aux difficultés économiques et aux récriminations des Allemands de l'Ouest, qui déclarent payer trop d'impôts. Le chômage, qui jusqu'alors avait relativement épargné l'Allemagne, fait son apparition de manière douloureuse. Les inégalités Est-Ouest demeurent, avec des salaires sensiblement plus bas à l'Est. Berlin continue malgré tout de se développer. Sous les trois mandats de Klaus Wowereit, bourgmestre de la ville depuis 2001, les travaux de restauration et de construction se multiplient. La porte de Brandebourg (en 2002), le stade olympique (en 2004) et la gare centrale (en 2006) en sont quelques exemples. La ville arrive ainsi à occuper une place de plus en plus importante au niveau européen et mondial. Elle a accueilli de grands événements, comme la Coupe du monde de football en 2006, et a célébré dignement les 20 ans de la chute du Mur en 2009. En 2011, le bourgmestre est élu pour la troisième fois consécutive. En 2014, les travaux de rénovation continuent, le prolongement de la ligne de métro U5 sur Alexanderplatz, le développement de l'Esplanade sur l'île aux Musées, la rénovation du Staatoper. Berlin continue sa transformation urbaine et se place en troisième position des villes les plus touristiques d'Europe. Mais certains travaux prennent aussi du retard, à l'instar du futur aéroport international, dont l'inauguration devait avoir lieu en 2013 mais qui est toujours loin d'être terminé. Depuis 2015, Berlin est aussi, de par la position économique et dominante de l'Allemagne dans l'Union européenne, la capitale officieuse d'une Europe tourmentée qui doit faire face à une crise de l'immigration sans précédent. Plus de 79 000 migrants, fuyant la guerre en Syrie, trouvèrent refuge à Berlin en 2015, dans des conditions précaires.



Lors du 28<sup>e</sup> anniversaire de la chute du Mur de Berlin, en 2017.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

L'Allemagne est une République fédérale divisée en 16 *Länder*. La Fédération est responsable de la politique étrangère, de la défense, de la poste, des chemins de fer, de la monnaie, de la politique douanière et commerciale et du système judiciaire. Les *Länder* sont responsables de l'enseignement, de la police, de la sécurité et de l'application des lois fédérales. L'Allemagne possède un chef de l'Etat (*Bundespräsident*), qui est élu pour cinq ans par les membres des deux assemblées législatives (*Bundestag* et *Bundesrat*) et qui a un rôle représentatif. Cette fonction est, en 2018, occupée par Joachim Gauck, ministre-président de Basse-Saxe qui a été élu le 18 mars 2012 après la démission de Christian Wulff. Le chancelier ou chef du gouvernement (*Bundeskanzler*) est élu tous les quatre ans lors des élections législatives. Lors de ces élections, le peuple vote pour les députés du *Bundestag* qui élisent à leur tour le chef du gouvernement.

Lors des dernières élections fédérales du 24 septembre 2017, Angela Merkel est réélue avec 32,9 % des voix. 709 députés issus de sept partis politiques ont été élus au *Bundestag*. Les 246 députés de la CDU/CSU forment le plus grand groupe parlementaire, suivi du SPD (153 députés), du parti d'extrême droite AfD (94 députés), du parti libéral FDP (80 députés), du parti de gauche Die Linke (69 députés) et des Verts (67 députés). Le président actuel (2018) du *Bundestag* est Wolfgang Schäuble (CDU).

Berlin est à la fois une ville, une capitale et un Land fédéral. C'est donc le siège du *Bundestag*, du *Bundesrat*, de la présidence fédérale et de la chancellerie fédérale, de ministères et d'un hôtel de ville. Le maire actuel (en 2018) de Berlin est Michael Müller (SPD), en poste depuis fin 2014. En tant que *Land*, Berlin est dotée de structures politiques particulières :

- ▶ **Senatskanzlei** : gouvernement du *Land*.
- ▶ **Bürgermeister** : maire et chef de Land de Berlin (Klaus Wowereit) qui a son bureau dans la Senatskanzlei, la mairie rouge sur l'Alexanderplatz. Les mots *Senat* et *Senatoren* se rapportent donc à Berlin au pouvoir exécutif.
- ▶ **Les Senatsverwaltungen** : elles correspondent aux ministères du *Land*. On trouve à Berlin huit *Senatsverwaltungen* (Formation, Jeunesse et Science ; Finances ; Santé et Social ; Intérieur et Sports ; Travail, Intégration et Femmes ; Justice et

Protection des consommateurs ; Développement urbain et Environnement ; Economie, Technologie et Recherche).

- ▶ **Abgeordnetenhaus** : le Parlement de Berlin. On peut grossièrement distinguer les comportements électoraux suivants à Berlin :
  - ▶ **Un Berlin-Est** qui vote de préférence à gauche (plus on s'éloigne vers l'est, plus les votes sont d'extrême gauche).
  - ▶ **Un Berlin-Ouest** qui vote de préférence à droite.
  - ▶ **Un Berlin-Centre-Est** qui vote de préférence pour le parti écologiste.

### Partis

- ▶ **CDU – Christlich Demokratische Union Deutschlands** : Union des chrétiens-démocrates d'Allemagne, droite conservatrice.
- ▶ **SPD – Sozialdemokratische Partei Deutschlands** : Parti social démocrate, équivalent de la gauche française.
- ▶ **Bündnis 90 – Die Grünen** : Alliance 90 – les Verts, il s'agit du principal parti écologiste allemand.
- ▶ **FDP – Freie Demokratische Partei** : Parti libéral-démocrate, parti libéral économique.
- ▶ **Die Linke** : Parti d'extrême gauche créé en 2007 et qui regroupe des membres de l'ancien parti communiste d'Allemagne de l'Est et des dissidents du SPD.
- ▶ **NPD – Nationalistische Partei Deutschlands** : Parti nationaliste, équivalent de l'extrême droite française.
- ▶ **AfD – Alternative für Deutschland** : Parti populiste de droite fondé en 2013, proche de l'extrême-droite, qui milite pour la dissolution de la zone euro.
- ▶ **Piratenpartei** : « parti pirate », parti progressiste de gauche, fondé en 2006 à Berlin. Puisque le système électoral proportionnel rend fréquemment nécessaires des coalitions, les alliances sont courantes et multicolores : l'alliance gauche-Verts, encore appelée alliance rouge-verte (SPD-Grüne) sous le gouvernement Schröder, les récurrentes alliances centre-droite, encore appelée alliance noire-or (CDU-FDP) ou la Grande Coalition d'Angela Merkel (rouge-noire) entre 2005 et 2009, qui a laissé alors la place à la coalition noire-jaune (CDU-FDP).

## Enjeux actuels

En qualité de première puissance européenne, l'Allemagne doit faire face à la crise des réfugiés et à la crise grecque. En outre, malgré des performances économiques toujours supérieures à celles de ses voisins européens, les effets de la crise se font aussi sentir en Allemagne, qui par ailleurs subit toujours le contrecoup de la réunification.

► **Plus de 750 000 nouveaux arrivants en 2015 en Allemagne** : une crise des réfugiés sans précédent, conséquence de la guerre en Syrie, submerge le pays. Les demandeurs d'asile tentent, au prix de leur vie, d'atteindre cette terre politique et économique plus clémente et, en 2017, l'Allemagne doit compter avec 1,7 million de réfugiés en situation de précarité extrême. Sur le plan social, Angela Merkel doit faire face à la montée des extrémismes, en réaction à l'ouverture des frontières pour accueillir le flux de migrants.

► **Le grand problème national est le chômage**, même si dans ce domaine le pays obtient des résultats encourageants puisqu'en 2015 le taux de chômage est descendu à 6,4 %, soit la meilleure performance depuis vingt ans.

► **L'intégration des immigrés**, et particulièrement des Turcs, par la naturalisation allemande de leurs ressortissants sur le

territoire, est une première en politique allemande, qui a beaucoup servi Gerhard Schröder lors des élections de 2005. De la bonne marche de ce processus dépendront des éléments clés de la cohésion sociale, particulièrement dans les villes industrielles de l'Ouest.

► **En politique intérieure**, c'est toujours la reconstruction de l'Est et surtout sa dynamisation économique qui est restée l'enjeu de ces vingt dernières années. Les nouveaux Länder sont plus touchés par le chômage et les Länder de l'Ouest continuent de financer la reconstruction.

► **La reconversion des industries** et le glissement d'une économie secondaire vers une économie tertiaire sont les défis majeurs des politiques allemandes du début du XXI<sup>e</sup> siècle, avec au sein de ces questions celles de l'emploi et de la cohésion sociale.

► **S'affirmer comme ville majeure de la scène Tech européenne**, en suivant son développement récent et son attractivité. Entre Londres et Berlin, le match des startups est désormais lancé.

► **Surfer sur la réussite économique nationale** sans se désolidariser de son rôle majeur dans la construction européenne, tel est le dilemme dans lequel sont prises les élites politiques de l'Allemagne contemporaine.

© AUTHOR'S IMAGE



Chancellerie de Berlin.

# ÉCONOMIE

## Principales ressources

Les principaux secteurs d'activité à Berlin sont les services (information, médias, hôtellerie, gastronomie, sécurité, surveillance, consultation et assistance). Les sciences et la recherche technologique, prioritaires dans la politique économique et internationale de l'Allemagne, sont des secteurs de plus en plus porteurs pour la capitale allemande. Symbole de cette réussite : le parc de haute technologie d'Adlershof, avec la création de plus de 10 000 emplois depuis 1990. L'industrie, qui était prédominante avant la chute du Mur et qui connut un déclin important ces dernières années, se modernise et connaît un regain d'activité avec, entre autres, l'électrotechnique, la chimie ou la pharmacie. Enfin, Berlin s'impose depuis quelques années comme une place forte pour les *start-up*, attirant au passage des centaines de jeunes talents venus du monde entier.

## Place du tourisme

Le tourisme à Berlin est depuis plusieurs années en progression constante. En 2017, 12,9 millions de touristes et 31,2 millions de nuitées ont été enregistrés (contre 11,3 millions de touristes et 22,4 millions de nuitées en 2011). Des chiffres toujours à la hausse et ce malgré la faillite d'Air Berlin qui a eu pour conséquence un grand nombre d'annulations de vols et donc de séjours dans la capitale allemande. Avec plus de 175 musées, 3 opéras, près de 150 théâtres, 5 orchestres, de nombreux sites historiques et commémoratifs, des foires, des salons et des événements culturels tels que la Love Parade ou la Berlinale, Berlin est la destination la plus prisée d'Allemagne. Au niveau européen, Berlin est désormais la troisième ville la plus visitée d'Europe, après Londres et Paris, et est donc plus touristique que Rome ou Barcelone. De nouveaux hôtels ouvrent en nombre chaque année ; entre 2011 et 2016, la capacité d'accueil est passée de 112 000 à 143 000 lits. Une aubaine pour la ville puisque le secteur emploie près de 250 000 personnes et génère un revenu de 9 milliards d'euros. La tendance devrait bien sûr se confirmer avec l'arrivée du nouvel aéroport international.

## Enjeux actuels

L'Allemagne est l'un des pays les plus riches du monde. Néanmoins, cette puissance économique connaît quelques problèmes.

Berlin n'est pas la plus avantagée, bien au contraire : le taux de chômage était de 9,6 % en 2017, contre une moyenne nationale de 6,3 %. Depuis janvier 2017, le niveau de vie des Berlinoises (et des Allemands en général) s'est légèrement amélioré, car un salaire minimal légal de 8,84 € brut/heure est désormais imposé (première revalorisation depuis sa mise en place en 2015). Le gouvernement espère ainsi faire des économies sur les aides accordées aux personnes ayant jusqu'alors un revenu insuffisant. Si le domaine de l'industrie a beaucoup baissé à Berlin depuis le début des années 1990, le secteur tertiaire lui a augmenté. Aujourd'hui, Berlin est caractérisé par un parc d'entreprises performantes, soutenu par des moyens financiers accordés par le Fonds structurel européen : 1,3 milliard d'euros jusqu'en 2006 et une somme similaire pour la période actuelle dont l'échéance est atteinte en 2013. Depuis que la crise a touché l'économie mondiale, l'économie berlinoise en pâtit moins que le reste du pays. En effet, l'activité économique a chuté de « seulement » 2,3 % à Berlin, contre 6,8 % dans le reste de l'Allemagne. Cette baisse modérée vient en partie du fait que l'économie berlinoise est bâtie à 80 % sur un système de services, secteur moins touché par la crise. L'un des enjeux actuels pour la ville de Berlin est la gestion de la pression immobilière pour les années à venir. Car si le prix des appartements berlinois continuent de faire rêver Parisiens et Londoniens, la réhabilitation des immeubles du centre par les promoteurs et les investissements étrangers entraînent une augmentation du prix des loyers qui pousse peu à peu les populations les plus pauvres en périphérie. Berlin, forte de sa mixité sociale, pourrait y perdre beaucoup de son âme, sans compter les tensions sociales qui devraient s'ensuivre. Un exemple de ces transformations controversées est le projet Media Spree. Dans le quartier de Friedrichshain, le long de la Spree, les promoteurs ont jeté leur dévolu sur des sites occupés par des squats. Ils en délogent peu à peu les occupants et ferment ces lieux qui font vivre le Berlin culturel alternatif. A la place, des hôtels et des bureaux sortent de terre. En vous promenant dans le quartier, vous verrez les banderoles annonçant ces transformations. L'autre enjeu pour la ville de Berlin est de réduire sa dette. Actuellement, elle s'élève à 60 milliards d'euros. Depuis 2015, l'Allemagne a mis en place une loi fondamentale visant à réduire la dette d'ici 2020.

# POPULATION ET LANGUES

## POPULATION

Berlin abrite plus de 3,5 millions des 82 millions d'habitants de l'Allemagne. Même si cela ne semble pas exceptionnel, cela fait quand même de cette ville la plus peuplée du pays. Depuis 1945, la RFA et Berlin connaissent un brassage des populations continu. En effet, 4 millions de travailleurs étrangers (dont un tiers de Turcs) sont venus en Allemagne de l'Ouest entre 1960 et 1973. En contrepartie, l'Allemagne de l'Est connaissait une fuite de sa population vers l'ouest. La construction du Mur tenta d'y remédier mais, à la fin du bloc socialiste, beaucoup d'Allemands de l'Est partirent à l'ouest du pays. Le phénomène inverse n'eut pas lieu. On remarquera ainsi que l'entente entre Allemands de l'Ouest (Wessis) et Allemands de l'Est (Ossis) ne fut pas toujours des meilleures. En effet, après la chute du Mur, les habitants de l'Est se rendent compte que leur salaire et leur niveau de vie sont inférieurs à ceux des habitants de l'Ouest. En contrepartie, l'Ouest du

pays ne voyait pas d'un très bon œil d'assumer la reconstruction de l'Est, ce qui amputait leur niveau de vie dans un contexte de récession économique mondiale. Or, la division entre les Wessis et les Ossis est plus visible à Berlin que partout ailleurs en Allemagne. Malgré les efforts d'intégration et de réunification mis en œuvre par la ville – comme la création d'un nouveau centre-ville commun –, on observe peu de Berlinois de l'Ouest ayant migré vers l'Est et une différence sociale dans les deux parties de la ville. Ainsi, les salaires sont toujours plus faibles à Berlin-Est qu'à Berlin-Ouest ! On notera que ces différences sont soulignées par les comportements électoraux : les électeurs de l'Est, quand ils ne s'abstiennent pas, accordent plus facilement leurs faveurs aux représentants de Die Linke, héritier du parti communiste d'Allemagne de l'Est. Néanmoins, ces différences s'atténuent avec le temps.

## LANGUE

La langue parlée est l'allemand, mais il n'est pas rare d'entendre parler turc, français ou anglais, la ville étant multiculturelle et les Berlinois polyglottes. Plus de 13 % de la population est d'origine étrangère, en provenance de plus de

180 pays différents ! L'anglais est utilisé dans le monde du travail, et de nombreux Allemands, surtout des jeunes, le parlent couramment. Le français est la seconde langue étrangère parlée, grâce à la francophilie légendaire des Allemands.



Terrasses de la Oranienburger Straße.

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

### Naissance et âge

Comme dans tous les pays développés, la population de l'Allemagne vieillit. Malgré une augmentation de la natalité en 2011 (ce qui ne s'était pas produit depuis 2002), le taux de fécondité de 1,4 enfant par femme reste insuffisant pour le renouvellement des générations. En 2060, l'Allemagne devrait compter 34 % de plus de 65 ans, contre 20 % actuellement. Une des raisons expliquant ce faible taux de natalité sont les difficultés rencontrées par les femmes pour élever leurs enfants sans s'arrêter de travailler. Les places en crèche sont non seulement rares mais aussi chères. Ensuite, l'école n'accueille les enfants que jusqu'à 14h ou 15h, il faut donc une baby-sitter pour les fins d'après-midi. Enfin, les mères allemandes choisissant de laisser leur enfant à la crèche pour continuer à travailler ont longtemps été mal vues, surnommées les « mamans corbeaux » dans l'Allemagne conservatrice des années 1950 et 1960. Pourtant, les mœurs changent : depuis janvier 2006, les parents peuvent déduire de leurs impôts deux tiers des frais de garde. Depuis 2007, ils bénéficient également d'un congé parental plus long et mieux indemnisé. Toutefois c'est à Berlin, plus précisément dans le quartier de Prenzlauer Berg, que le taux de natalité le plus fort d'Allemagne est enregistré !

### Education

Le système éducatif allemand est en général performant, avec un taux d'alphabétisation de 99 %. Du domaine de compétence des Etats fédérés, l'école est obligatoire entre 6 et 13 ans. La majorité des cours commencent entre 7h et 8h le matin et se terminent entre 13h et 15h l'après-midi, ce qui laisse du temps libre aux enfants pour faire du sport ou une activité artistique. Entre 3 et 5 ans, les enfants ont la possibilité d'aller au *Kindergarten* (école maternelle). A l'âge de 6 ans, ils rentrent à la *Grundschule* (école primaire) qui dure quatre ans. Une fois cet ensemble de connaissances générales acquis s'ensuivent deux années d'orientation pendant lesquelles l'élève devra choisir entre diverses formes de collège en fonction de ses goûts et de ses aptitudes. Il devra choisir un

enseignement soit plutôt théorique, soit plutôt pratique. La majorité des écoliers berlinois partent alors au *Gymnasium* (collège et lycée d'enseignement général). Beaucoup d'entre eux aussi vont dans des *Gesamtschule* (enseignement général) ou la *Realschule*. Certains élèves optent pour un enseignement pratique, la *Hauptschule*. Ce système pédagogique est aujourd'hui de plus en plus critiqué, car les élèves des *Hauptschulen* sont souvent issus des couches les plus basses de la population et, statistiquement, auront moins de chances d'accéder à un poste de travail. Après avoir obtenu leur *Abitur* (baccalauréat) à la sortie du *Gymnasium* (à 19 ans), les garçons doivent effectuer leur service militaire de 10 mois ou un service civil de 13 mois dans des associations ou établissements sociaux. En effet, l'Allemagne manque de personnel médical et le service civil est un bon moyen de combler les manques. Après le service militaire – ou après le bac pour les filles –, les élèves rentrent donc en université (*Universität*) ou en *Fachhochschulen* (plus pratiques). Les études durent alors au minimum 8 à 9 semestres, soit 4 ou 5 ans (il faut savoir que les étudiants ont le droit de faire des pauses d'un semestre entre chaque semestre, ce qui explique les études à rallonge de certains !). Les étudiants allemands passent en moyenne 7 ans à l'université. Les études supérieures ne sont pas très chères : il faut compter en moyenne 200 € par semestre à Berlin. De nombreux étudiants berlinois ont néanmoins un petit job de 20 heures par semaine à côté de leurs études. On recense à Berlin près de 140 000 étudiants dont 13 % sont étrangers.

### Caractère et identité

Les Berlinois se sentent berlinois, parfois de l'Est, parfois de l'Ouest, plus généralement des deux. En effet, bien que l'on observe encore des différences entre les deux parties de la ville, cela a tendance à se résorber ; et même si les Osis ne déménagent pas à l'Ouest et surtout si les Wessis ne s'installent pas à l'Est, il n'est pas toujours évident de faire la différence entre les deux. Mais cela peut aussi s'expliquer par le fait qu'il y ait de nombreux étrangers ainsi que de nombreux Allemands non originaires de Berlin qui habitent la ville.



*Kulturbrauerei, site culturel majeur de la ville*

## Structure sociale

Le taux de chômage à Berlin, avec 9,6 % fin 2017 (contre 5,7 % à l'échelon national, le plus bas depuis la réunification) reste le plus élevé d'Allemagne. Ce taux important explique les différences sociales que l'on peut rencontrer dans la ville. Berlin est arrivé à se maintenir en cette période de récession, grâce à son fort pourcentage de travailleurs dans le domaine des services, moins touché par la crise. Comme en France, les salaires varient en fonction de la qualification et du poste occupé par une personne. Ainsi, un travailleur non qualifié gagne en moyenne à Berlin 1 500 € brut par mois et un travailleur qualifié 2 500 € alors qu'un artisan gagne 1 800 € brut. Le revenu mensuel net moyen des ménages berlinois est de 1 475 €. On remarquera que la femme demeure toujours moins bien payée que l'homme à poste équivalent. Le 1<sup>er</sup> janvier 2015, un salaire minimum de 8,50 € brut/heure a été imposé. Il est passé à 8,84 € début 2017.

## Place de la femme

La révolution féminine a été parmi les plus fortes en Allemagne dans les années 1970. Dans le domaine politique par exemple, la gent féminine est bien présente : environ un tiers des députés sont des femmes. Des quotas de femmes dans la vie politique ont été mis en place par différents partis comme Bündnis 90/Die Grünen (les Verts), la CDU, le SPD ou le PDS. De plus, promouvoir des femmes vers les postes de haute responsabilité dans les entreprises est également une priorité. Néanmoins, il demeure difficile pour une femme en Allemagne de travailler et d'avoir des enfants en même temps ! En effet, deux phénomènes sont à prendre en compte. Tout d'abord, fiscalement parlant, une

fois les enfants nés, il est plus intéressant que l'un des parents arrête de travailler. Les femmes étant moins bien payées que les hommes, c'est bien souvent la femme qui abandonne son travail et reste à la maison. Ensuite, le manque de crèches ou de structures pour accueillir les enfants et le prix de tels services obligent plus ou moins l'un des deux parents à ne plus travailler.

## Habitat

Les logements du centre de Berlin sont en majorité des appartements alors que l'on trouve plutôt des maisons dans les parties (très) excentrées de la ville. La superficie moyenne par appartement est de 69 m<sup>2</sup> ; celle par habitant est de 38 m<sup>2</sup>. Ce n'est donc pas la place qui manque à Berlin ! Néanmoins, beaucoup d'immeubles et d'appartements doivent encore être rénovés, surtout à l'est de la ville ; et si l'on considère que 3 à 4 millions d'Allemands souhaitent venir habiter à Berlin, la qualité de vie actuelle risque d'en pâtir. Et les prix de l'immobilier, même s'ils restent bas comparés à des capitales comme Londres ou Paris, sont en augmentation ces dernières années.

## Jeux, loisirs et sports

La plupart des Allemands sont inscrits dans un club de sports, principalement de fitness ou de musculation, ou fréquentent assidûment les stades et les piscines. Il n'est pas rare de voir une horde de nageurs ou de coureurs envahir ces lieux dès 7h ou 8h du matin. A Berlin, plus de 445 000 habitants sont membres d'une association sportive, soit 1/7<sup>e</sup> de la population berlinoise. Il existe d'ailleurs plus de 2 000 de ces associations à Berlin et la ville possède plus de 100 piscines, 115 stades et plus 1 100 salles de sports. Les sports préférés des Berlinoises sont, dans l'ordre des préférences : le football, la gymnastique, le tennis, la natation, la voile, le handball, l'athlétisme, le volley-ball, l'aviron et le golf.

## Santé et retraite

L'Allemagne est un Etat providence, avec une sécurité sociale et un remboursement des prestations médicales. Les remboursements ne sont pourtant pas les mêmes pour tous. En effet, il existe plusieurs assurances sociales dont des assurances privées qui donnent la possibilité de se faire rembourser intégralement pour tout service (sauf pour les dents). Il existe aussi trois tarifs différents pour les médecins. Concernant les retraites, chacun cotise pendant sa vie active et, comme en France, en bénéficie par la suite. Néanmoins, l'Allemagne connaissant des difficultés financières, il est question de réforme ici aussi avec notamment un allongement de la durée de travail (les personnes âgées étant bientôt plus nombreuses que les personnes actives).

**LIBERTÉ • ÉGALITÉ • ACTUALITÉ**



**Disponible à Berlin** sur Sky Deutschland, Unitymedia - Kabel BW, Vodafone, NetCologne, Telekom Deutschland, Kevag Telekom, M-Net, Wihelm, Frenet et Waipu TV.  
Et dans les offres EntertainTV et StreamOn de Deutsche Telekom.



## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

La nation allemande n'est une et unie que depuis peu : la question du sentiment d'identité nationale s'est reposée avec acuité après la réunification allemande dans les années 1990. Le peuple allemand était vu, pour la première fois depuis des décennies, comme une entité unique, à la fois politiquement, économiquement et socialement. Pourtant, aujourd'hui encore, les Allemands cultivent avant tout une identité régionale : ils se sentent bavarois, hessois, berlinois, etc., avant de se sentir allemands.

### Valeurs

► **Les Allemands sont très pointilleux au sujet du racisme.** Leur vigilance est à l'image du sentiment de culpabilité qui les habite après soixante ans de démocratie exemplaire côté RFA et de devoir de mémoire dans les deux Allemagne. Malgré certains débordements d'une marge « nostalgique » du III<sup>e</sup> Reich (notamment envers la communauté turque), Adolf Hitler représente, pour la quasi-totalité des Allemands, l'incarnation du mal absolu.

► **L'un des traits socioculturels** les plus représentatifs des Allemands est leur sens civique et leur respect des règles. Ainsi l'obligation du tri sélectif des déchets ménagers a été très vite et tout naturellement acceptée.

► **Les Allemands sont convaincus de l'importance de l'écologie.** Les organisations comme Greenpeace sont très populaires : les « commandos verts » sont souvent actifs. Cet intérêt se traduit aussi par la prise en considération de l'écologie dans les institutions politiques. Ainsi, l'Allemagne entend développer l'énergie géothermique pour assurer les besoins d'une société moderne : de l'eau est envoyée dans le sous-sol à bonne profondeur pour avoir une température adéquate et la vapeur remonte à la surface faisant ainsi tourner des turbines génératrices d'électricité. Cela n'empêche pas que peu d'Allemands seront prêts à renoncer à leur automobile, élément sacro-saint de la vie nationale...

► **Un cliché avéré :** le sens pratique est une valeur importante, et le fait de savoir construire son environnement quotidien est quelque chose d'apprécié et de recherché. Ainsi, les Allemands (hommes et femmes) sont souvent bricoleurs, ils aiment construire leur propre maison ou arranger leur appartement ou leur jardin à leur goût, décorer, pratiquer la mécanique, la menuiserie... Les métiers d'artisans sont

souvent bien considérés, et le maître à bord sera souvent le *Hausmeister*, l'homme à tout faire qui répare les soucis matériels du quotidien...

### Courtoisie

Les codes de politesse en Allemagne sont sensiblement moins formels qu'en France. Ainsi, nul besoin de faire des tonnes de sourires et courbettes, ni de rechercher des dizaines de formules de politesse. Simplement, les Allemands se saluent (sans se faire la bise, connotée « amoureux », les amis se serrent dans les bras) et peuvent assez variablement se dire *Guten Tag* ou *Hallo*, même dans les rapports d'inconnu à inconnu. En revanche, la notion d'intimité est plus développée que dans des pays plus méridionaux, aussi les Allemands sont-ils sensibles à ne pas être dérangés dans leur sphère, ni par le bruit, ni par une présence physique trop proche, ni par des questions trop indiscrettes. De même, les contacts directement visuels dans la rue sont moins appuyés que dans les cultures latines.

### Rapport au corps et vie matrimoniale

S'ils sont peut-être un peu plus discrets et moins démonstratifs que d'autres sur leur vie sexuelle, les Allemands sont très décomplexés de ce côté-là. La sexualité n'est plus ni un tabou, ni dépendante, si ce n'est dans certains milieux très religieux, d'institutions sociales comme le mariage ou l'approbation de la famille. Les jeunes Allemands sont libérés ; ils vivent souvent en célibataire jusqu'à 30 ans environ. Puis, nombreux se marient, en partie pour alléger leurs impôts, très élevés pour les célibataires. Les mariages se font à la mairie et à l'église, avec la famille et les amis.

La vente de pilules est bien sûr autorisée, et des distributeurs de préservatifs sont installés dans les rues, les bars ou dans les lieux de passage. Bien des visiteurs sont étonnés par la décontraction affichée par beaucoup d'Allemands vis-à-vis du corps, héritée des mouvements de libération du corps et de culture physique des deux derniers siècles. Les Allemands ont souvent un rapport naturaliste décomplexé à la nudité. Les plages FKK (nudistes) abondent sur la côte, et au bord d'un lac, personne ne s'émoustillera à en voir certains se déshabiller entièrement pour nager.



© STEPHAN SZERENETA

DÉCOUVERTE

*Intérieur du Berliner Dom.*

## RELIGION

Dans la société allemande, le rôle joué par la religion est beaucoup plus important qu'en France. Près de la moitié de la population berlinoise fait partie d'une communauté religieuse. La liberté de croyance étant un droit fondamental et Berlin étant une ville multiculturelle, on recense un nombre important de communautés religieuses. La communauté la plus importante est celle de l'Eglise évangélique (communauté protestante) qui rassemble entre 20 et 25 % des fidèles berlinois. La seconde est la communauté catholique avec un

peu moins de 10 % des fidèles et la troisième est la communauté islamique avec près de 6 % des croyants. En effet, la communauté turque étant très présente à Berlin, l'islam est aussi fortement développé. Enfin, on recense moins de 1 % de juifs ainsi que quelques bouddhistes, hindouistes ou membres de croyances minoritaires. On peut aussi préciser que chaque citoyen allemand doit déclarer à l'administration son appartenance religieuse et, s'il en a une, paie un impôt à l'Etat qui le reverse à l'Eglise concernée.

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

L'histoire de Berlin se lit dans son architecture. La ville a ainsi été, au fil des siècles, un véritable laboratoire d'expérimentation architecturale et urbanistique, depuis l'époque de l'Empire prussien jusqu'aux récentes réalisations qui ont suivi la chute du Mur en passant par la *Gründerzeit* du XIX<sup>e</sup> siècle, le fonctionnalisme de la Nouvelle Objectivité des années 1920, ou encore l'architecture totalitaire planifiée par les nazis. Berlin est indéniablement une ville très hétérogène et l'on est loin de l'unité et de l'harmonie préservées et défendues dans les autres capitales européennes. Plus de vingt ans après la réunification, la ville est encore un immense chantier. Son statut de capitale l'a en effet considérablement remodelée, notamment par les récentes réalisations architecturales comme les bâtiments gouvernementaux et fédéraux, la construction des ambassades, institutions et organisations nationales et mondiales. De nouveaux projets d'envergure sont d'ores et déjà terminés ou en passe de l'être, c'est le cas pour Alexanderplatz, la gare centrale, le Zoofenster, les rives de la Spree, ou encore la rénovation complète de l'île des Musées.

### L'architecture médiévale

Le Berlin médiéval a été détruit lors de la Seconde Guerre mondiale et de la forte industrialisation des années 1930. La dernière trace disparaît en 1931 lorsque le Krögel, quartier de maisons à colombage et de petits ateliers sis près de l'hôtel de ville, est rasé. Aujourd'hui, seules les églises Nikolaikirche (Saint-Nicolas) et Notre-Dame (Marienkirche) affichent des formes gothiques massives et plutôt sévères.

### La Renaissance

De l'époque Renaissance, il y avait le château de Berlin, résidence des Hohenzollern jusqu'à la chute de l'Empire qui fut détruit en 1950. Edifié entre 1443 à 1451 lors du règne de Frédéric II sur l'île de Cölln (aujourd'hui appelée Museumsinsel, l'île des Musées), il est par la suite agrandi par Caspar Theyss, sur la demande de Joachim II qui souhaite épouser le modèle des résidences de Saxe dans le style Renaissance. A Berlin, le pavillon de chasse de Grunewald est, avec la citadelle de Spandau, le seul bâtiment Renaissance encore existant construit sous

## Les architectes du Berlin moderne

- ▶ **Daniel Libeskind (1946).** Né à Łódź en Pologne, Daniel Libeskind part d'abord étudier la musique en Israël avant de s'envoler pour les Etats-Unis et de s'inscrire en architecture à la Cooper Union School de New York. Il fonde ensuite en 1986 sa propre école d'architecture à Milan. Deux réalisations majeures vont porter Daniel Libeskind sur le devant de la scène. D'abord, le Musée juif de Berlin qu'il va construire entre 1993 et 1998. Ce bâtiment aux lignes aussi cassées et violentes que l'histoire des juifs rompt avec les mémoriaux plus classiques. Daniel Libeskind a réussi un équilibre entre le voir et le non-dit, entre l'intention chargée de sens et l'apparente absence. Dernièrement, Daniel Libeskind s'est distingué en étant retenu pour la pharaonique reconstruction du site du World Trade Center à New York.
- ▶ **Renzo Piano (1937).** Né en Italie, cet architecte a étudié à Milan puis a poursuivi sa formation pratique en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Il a, entre autres, participé à la construction du Centre Georges-Pompidou à Paris, et s'est fait connaître du grand public allemand par la construction du Musical Theater de Berlin, mais aussi et surtout en tant qu'architecte en chef de l'aménagement de l'imposante Potsdamer Platz. En 1998, Renzo Piano a reçu la plus haute distinction dans le domaine de l'architecture : le prix Pritzker.
- ▶ **Norman Foster (1935).** Cet architecte anglais de renom va laisser longtemps son empreinte dans le paysage berlinois. Il a en effet réaménagé le Reichstag qui abrite le Parlement allemand, inauguré en 1999. Avec une nouvelle coupole en verre, symbole de transparence et de tolérance, ce bâtiment chargé d'histoire (il a été incendié par les nazis en 1933) fait partie des grands travaux de la nouvelle capitale de l'Allemagne réunifiée.

## Deux architectes majeurs

► **Karl Friedrich Schinkel**, architecte et peintre allemand (1781-1841). Architecte de l'Etat dès 1810, il est considéré comme le plus grand architecte allemand du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est à lui que l'on doit les débuts de l'architecture classique en Prusse. Il est aussi l'auteur de nombreux monuments prestigieux de Berlin et des alentours. C'est par exemple à lui que l'on doit la Neue Wache (Nouvelle Garde) construite entre 1816 et 1818, le Musée ancien construit entre 1824 et 1828, le théâtre d'Etat ou encore le château de Babelsberg, construit entre 1833 et 1844 et pour lequel il associa le gothique et l'antique. Ces constructions témoignent toutes de son désir de créer un « Gesamtkunstwerk » (œuvre d'art globale), intégrant le bâtiment et son mobilier à son environnement. Egalement peintre, il subit un temps une influence romantique (*La Porte du rocher*, 1816). Il décora aussi des appartements et réalisa de nombreux projets de décors pour le théâtre, notamment pour *La Flûte enchantée* de Mozart.

► **Walter Gropius**, architecte allemand (1883-1969). Il suit ses études d'architecture à Berlin puis à Munich. A 27 ans, en 1910, il dirige son propre cabinet dans lequel il crée une nouvelle esthétique industrielle. Sa nouvelle conception architecturale est basée essentiellement sur la rationalisation. En conséquence, il développera des toits-terrasses, des murs-rideaux, la préfabrication ou encore la standardisation. Il exposera à Cologne en 1914 un projet d'usine expérimentale puis fondera le Bauhaus en 1919, à Weimar. Gropius y enseigne une architecture basée sur la pluridisciplinarité et l'expérimentation. Il s'essaya d'ailleurs à concevoir en 1927 un théâtre total synthétisant toutes les salles de spectacles existantes et assorti d'une scène tournante.

Joachim II. Le corps du pavillon connu de nombreux remaniements mais, épargné pendant la Seconde Guerre mondiale, il est le premier musée à rouvrir au public en 1949. La citadelle de Spandau, commencée en 1559 par l'architecte italien Francesco Chiaramelle, est une fortification dite à l'italienne dont l'ossature n'a pratiquement pas bougé au fil des siècles.

### L'architecture baroque

C'est au lendemain de la guerre de Trente Ans qu'un vaste plan de reconstruction de Berlin est lancé par le Grand Electeur. Cette époque est marquée par la présence de nouvelles fortifications à l'italienne édifiées sous la conduite de Gregor Memhardt en 1658. Ce tracé est toujours visible de nos jours dans la configuration irrégulière de la place du Spittelmarkt et de la Hausvogteiplatz. A la même époque l'architecte Andreas Schlüter (1660-1714) est désigné comme directeur de l'Académie des arts. Egalement sculpteur, il rebâtit le château de la ville dans un style baroque plus lié au style du moment et participe à la construction du Zeughaus (Arsenal), avec les architectes Johann Arnold Nering (1659-1695) et Jean de Bodt (1670-1745). On lui doit également la statue équestre du Grand Electeur qui trône sur la place du château de Charlottenburg. Disgracié en 1706 à cause de nombreuses fautes de construction, il est remplacé par l'architecte suédois Eosander von Goethe (1669-1728). C'est ce dernier qui entreprend l'agrandissement du petit château de Litzenburg, qui devient par la

suite le château de Charlottenburg en 1695. Le château de Köpenick est un autre bel exemple d'architecture baroque, il abrite aujourd'hui le musée des Arts décoratifs.

### L'architecture sous Frédéric Guillaume I<sup>er</sup> et Frédéric II

Sous le règne de Frédéric Guillaume I<sup>er</sup>, l'élan artistique est un peu freiné. On note seulement la construction du mur d'Octroi, du pavillon de chasse de l'Etoile (Jagdschloss Stern) aux abords de Potsdam et du bâtiment de la Cour suprême. C'est à cette époque que se développent de nouveaux quartiers tels que Friedrichstadt et Dorotheenstadt avec une structure en damier moderne, bien loin des espaces médiévaux qui existait avant. C'est notamment à Friedrichstadt que s'installèrent les huguenots chassés par Louis XIV. Le forum Fredericianum, centre de la culture et des arts, décidé par Frédéric II, est l'illustration d'une architecture baroque arrivée à maturité. Le projet de grande ampleur prévoyait la construction d'une Académie des arts, d'un opéra et d'un nouveau palais. Seul l'opéra correspond aux plans initiaux. Les autres projets furent abandonnés ou construits ultérieurement dans un style différent. Le roi Frédéric II aimait à s'entourer d'artistes et fréquentait des architectes, peintres et sculpteurs tels que Georg von Knobelsdorff, Antoine Pesne ou encore Friedrich Christian Glume.

Le roi voulait des monuments dans un style nouveau et leur demanda de créer ce qui s'avère être les plus beaux exemples d'architecture rococo allemande : le salon de musique du château de Sanssouci et la Galerie dorée du château de Charlottenburg. La construction du Nouveau Palais à Potsdam par Johann Gotfried Büring, Karl von Gontard, Jean Laurent Legeay et Heinrich Ludwig Manger est un autre exemple de ce nouveau style qui éclot en Prusse. Poussé à son paroxysme, le rococo est partout. La mode est lancée, tout le monde y succombe et notamment la classe bourgeoise qui se fait construire de belles demeures rococo afin d'essayer de rivaliser avec la noblesse prussienne. Hélas, tous ces chefs-d'œuvre seront en grande partie détruits durant la Seconde Guerre mondiale, et aujourd'hui il ne reste que deux vestiges dans le centre-ville : dans le quartier du Nikolaiviertel, la façade du palais Ephraim, construite pour le joaillier de la cour et directeur de la Monnaie sous le règne de Frédéric II, et, tout à côté, l'Ermeler Haus cache de très beaux intérieurs rococo de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## L'architecture néoclassique

Comme un peu partout en Europe, la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui correspond également à la fin du règne de Frédéric II, est marqué par un retour à l'Antique. Le développement urbanistique s'en imprègne et une logique classique s'instaure avec la construction du forum Fredericianum, du palais du prince Henri, du Gendarmenmarkt (place de l'Académie) et d'une nouvelle cathédrale. La place de l'Académie constitue le plus bel ensemble néoclassique de Berlin en raison de la symétrie et de la majesté des édifices qui la composent. L'architecte Karl von Gontard (1731-1791) exécuta un remaniement des deux églises Französischer Dom et Deutscher Dom en les dotant d'une coupole grandiose (1780-1785). Autre exemple de style néoclassique, le château de Bellevue, aujourd'hui résidence du président de la République. C'est Frédéric-Guillaume II qui permet à la ville de se voir insuffler un nouvel élan architectural. Berlin se dote alors de constructions d'apparat autant que de bâtiments publics. Le style dorique est partout. Outre l'architecture, le néoclassicisme s'exprime avec richesse dans la sculpture. L'un des exemples les plus emblématiques est dû à Johann Gotfried Schadow (1764-1850) qui réalise le quadrige de la porte de Brandebourg.

## L'école de Karl Friedrich Schinkel

Le néoclassicisme continue de s'épanouir sous Frédéric-Guillaume III (1797-1840). Le roi fait appel aux services de l'architecte Schinkel pour l'exécution d'ambitieux projets. Schinkel

bâtit ainsi en un quart de siècle d'innombrables édifices qui façonneront durablement l'image de Berlin : palais, châteaux, églises, théâtres, musées, ponts, et écoles dans le quartier d'Unter den Linden et à Potsdam. Fortement influencé par l'architecture grecque classique il arrive dans ses réalisations à marier différents styles : gothique anglais, style industriel... Il lègue à la Prusse un patrimoine architectural d'une grande diversité ainsi qu'une œuvre théorique importante (dessins, esquisses, essais, projets non réalisés) qui est perpétué par certains de ses élèves. L'on compte parmi eux des noms aussi illustres que Martin Gropius (1824-1880), Georg Heinrich Hitzig (1811-1881), Ludwig Persius (1803-1845), Friedrich August Stüler (1800-1865) ou Eduard Knoblauch (1801-1865). Outre la présence de Schinkel, on peut citer le paysagiste Peter Joseph Lenné qui conçoit vers 1841 un projet d'aménagement du quartier de Luisenstadt à Kreuzberg : un nouveau canal y est percé, l'église Michaelskirche est construite ainsi que l'Oranienplatz. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ce style néogrec et néogothique s'essouffle, c'est désormais le style Beaux-Arts qui arrive.

## L'architecture wilhelmienne

Guillaume II avait un caractère particulier et était considéré par beaucoup comme extravagant. Les bâtiments qu'il fit construire sont le reflet de ce caractère. Les plus marquants de cette période, qui sont encore aujourd'hui des monuments majeurs de Berlin, sont la nouvelle cathédrale, l'église commémorative de Guillaume I<sup>er</sup> et le Reichstag. Un autre projet d'envergure, le musée de Pergame sur l'île des Musées, ne sera achevé qu'au lendemain de la Première Guerre mondiale.

## Gründerzeit

Berlin connu au XIX<sup>e</sup> siècle une forte période d'industrialisation où les personnes venant des campagnes venaient s'implanter notamment dans les faubourgs aux abords de la ville en cours d'aménagement. Cet afflux massif de population s'est accompagné d'une vaste campagne de construction de logements souvent surpeuplés et de mauvaise qualité (humidité). Ces années de « fondation » (*Gründerzeit*) sont caractérisées par la construction de bâtiments cossus aux façades majestueuses mais derrière ce faste se cachaient bien souvent ces logements insalubres et surpeuplés des « casernes locatives » (*Mietskasernen*). Parmi les projets proposés, l'ingénieur James Hobrecht songe à un réaménagement de Berlin à l'image du Paris de Haussmann. C'est ce modèle que l'on retrouve dans le quartier de Luisenstadt : systèmes de bâtiments dessinés autour d'un

square ou d'une église. L'apparition de parcs populaires accentue cette volonté de créer de nouveaux quartiers plus aérés. Ce sont les paysagistes Gustav Meyer et Hermann Mächting qui façonnent la plupart de ces espaces verts. Mais ces projets initiaux ne seront pas suivis par d'autres et la plupart des rues secondaires ne furent pas remodelées. Seul l'îlot du Riehmers Hofgarten de Kreuzberg fut construit.

## Le renouveau de l'urbanisme

Dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, Berlin est sous l'influence d'architectes comme Alfred Messel (1853-1909) et Peter Behrens (1868-1940) qui développent une architecture fonctionnelle et moderne. Cette architecture est annonciatrice du mouvement Bauhaus. La création du Grand Berlin, bien qu'initié en 1912, ne se concrétise qu'en 1920 avec l'intégration des communes de Köpenick, Charlottenburg, Spandau, Neukölln, Lichtenberg, Wilmersdorf et Schöneberg. Berlin compte à ce moment là 3,8 millions d'habitants. Les difficultés économiques rencontrées à cette époque par la jeune République ont pour conséquence l'abandon de nombreux projets ambitieux comme le gratte-ciel de Mies Van der Rohe, près de la Friedrichstraße. Les efforts se concentrent alors sur des réalisations de dimension sociale. Au lendemain de la grande inflation, Berlin s'inspire de l'architecture américaine, les premières tours se dressent dans le paysage urbain, notamment celle de la société Borsig.

## La Nouvelle Objectivité

Les années 1920 voient apparaître un nouveau courant architectural : la Nouvelle Objectivité (Neue Sachlichkeit). Rattachés à cette concep-

tion, les architectes font passer le détail au second plan et préfèrent l'abstraction des formes qui sont alors planes et nettes. On retrouve cette configuration abstraite dans des bâtiments tels que l'Onkel Toms Hütte à Zehlendorf ou à la Weisse Stadt de Reinickendorf. C'est alors l'époque de projets tels que l'Alexanderplatz.

## Le Bauhaus

Le Bauhaus n'est pas qu'un mouvement architectural, c'est une pensée globale qui vise notamment à intégrer un ensemble de disciplines pour concevoir entièrement un projet. C'est grâce à une étroite collaboration entre ingénieurs, architectes et artisans que naît en Allemagne le design moderne et son architecture. Il est question de concevoir des objets qui peuvent être manufacturés à grande échelle et qui allient autant esthétique qu'aspect fonctionnel. Les peintres Wassily Kandinsky, Paul Klee et le plasticien Laszlo Moholy-Nagy y enseignent, ainsi que les architectes Mies van der Rohe (1886-1969) et Walter Gropius (1883-1969) qui en sont les maîtres à penser. Sous l'impulsion du Bauhaus, l'architecture berlinoise s'oriente vers un modèle clair et abstrait. Bien que fondé en 1919, le mouvement va se retrouver malmené par le pouvoir politique en place jusqu'en 1933 où il reçoit le coup de grâce : le mouvement est contraint de se dissoudre. En effet, après s'être installés à Dessau pour se trouver à l'écart des heurts de la république de Weimar, les architectes doivent à nouveau déménager et choisissent alors d'ouvrir une école privée à Berlin. Mais là encore, la Gestapo perquisitionne et supprime définitivement ce groupe. L'expérience berlinoise fut donc de courte durée.



Sculpture des Molecule Man réalisée par Jonathan Borofsky.

## Que ramener de son voyage ?

L'artisanat allemand le plus remarquable concerne les décorations de Noël, jeux et objets en bois, souvent axés sur des mécanismes, ou encore figurines de crèche. En dehors des périodes de fêtes, les reliques de la RDA et les objets vintage en général sont les souvenirs les plus prisés. On peut les trouver dans les boutiques et friperies ou encore mieux, sur les marchés aux puces. Les objets autour du Mur de Berlin, de l'Ampelmann ou de l'ours emblématique de la ville feront aussi des petits cadeaux appréciés. N'hésitez pas à fouiller les boutiques de créateurs locaux : la mode *made in Berlin*, faite à la main et sur place, est souvent aussi éthique qu'esthétique.

### Germania ou le délire architectural du III<sup>e</sup> Reich

Hitler n'aime pas Berlin, il veut complètement remanier la ville et lui donner une physionomie en rapport avec ses ambitions politiques. Pour cela, il entreprend une démolition systématique des bâtiments qui entravent les projets de son architecte Albert Speer. C'est la guerre qui retarde la construction de cette nouvelle capitale, baptisée « Germania », qui devait être terminée en 1950, au moment de l'Exposition universelle. De toutes les constructions envisagées pour Germania, l'immense hall du Peuple au centre de la ville devant être couronné d'un dôme de 240 m de diamètre est un bel exemple de cette démesure ! De ce projet, aujourd'hui, les seules réalisations encore visibles sont les installations olympiques des Jeux d'été de 1936 de Werner March, l'aéroport de Tempelhof par Ernst Sagebiel, le complexe administratif de la Fehrbelliner Platz, les casernes de l'ancien quartier Napoléon (occupé après 1945 par les Forces françaises stationnées en Allemagne) et l'ancien ministère de l'Air (*Reichsluftfahrtministerium*).

### L'architecture de la reconstruction

Berlin a particulièrement souffert des bombardements de la Seconde Guerre mondiale. Les destructions représentent près de 43 %. La ville doit se relever et se reconstruire sans attendre. Pour cela, on se concentre sur les habitations et la restauration des lieux de travail. On continue également de construire en périphérie de la ville et ainsi en déplacer ses limites. Ce n'est qu'à partir des années 1960 que l'on commence à revaloriser le patrimoine architectural dans le secteur ouest : on entame un vaste programme de réhabilitation des Mietskasernen et des immeubles de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Cette prise de conscience va se faire beaucoup plus tardivement à l'Est, en raison des délires idéologiques des responsables politiques : il faudra attendre le 75<sup>e</sup> anniversaire de la ville en 1987. Même si la majeure partie des monuments historiques se trouvent à l'Est, ils ne

sont pas forcément réhabilités car le régime de Pankow souhaite supprimer toute trace de l'héritage prussien : Berlin-Est doit devenir une capitale selon le modèle socialiste : on détruit notamment le château de Berlin. En parallèle, on conçoit l'avenue de prestige du régime, la Stalinallee (aujourd'hui Karl-Marx Allee – 1953-1959).

### Le renouveau des infrastructures culturelles

Avec la ville qui se trouve divisée, Berlin-Ouest se trouve amputé de la majeure partie du noyau culturel et artistique de l'ancienne capitale allemande. De nouveaux repères doivent être trouvés qui sont caractérisés par le nouveau centre commercial de l'Europa Center (1963-1965) et l'église du Souvenir, qui devient le symbole de cette partie de la ville. L'église en ruine est conservée et complétée par un campanile moderne. On développe de nouveaux projets d'envergure comme l'ICC, le Centre international des congrès, (1973-1979), qui donne à Berlin-Ouest une dimension internationale. À l'initiative des Alliés, de nouvelles facultés sont inaugurées, notamment pour concurrencer la mainmise soviétique sur l'université de Humboldt. L'Université libre (FU, Freie Universität) et l'Université technique (TU, Technische Universität) ouvrent leurs portes en 1948. Un tout nouveau complexe culturel (Kulturforum) voit aussi le jour au sud du Tiergarten. Sous la conduite de Scharoun, la Philharmonie (1960-1963) et la Bibliothèque nationale (1967-1978) sont érigées.

### Le nouveau Berlin

La dernière grande étape au niveau de l'histoire architecturale de la ville se produit lors de la réunification de l'Allemagne. Berlin devient alors la nouvelle capitale de la République fédérale. Les instances gouvernementales viennent s'y installer. Pour les accueillir, un chantier d'aménagement est entrepris. Il faut également engager la ville dans de lourds travaux d'assainissement des quartiers est, en particulier les districts de

Prenzlauer Berg et Mitte. Une fois le Mur disparu, il appartient aux architectes de combler cette cicatrice laissée entre les deux secteurs de la ville. C'est à ce titre que la Potsdamer Platz, la Pariser Platz et la Leipziger Platz retrouvent leur fonction d'autrefois. L'architecte Renzo Piano remporte le concours pour l'aménagement de la Potsdamer Platz. La configuration de la place, telle qu'elle a été imaginée, permet notamment

de relier le Kulturforum avec le nouveau centre névralgique et le quartier historique. Les quartiers gouvernementaux s'installent pour la plupart dans Spreebogen, à proximité du Reichstag. 800 architectes du monde entier participent à ce projet titanesque qui prévoit la construction de la nouvelle chancellerie, de nouveaux ministères ainsi que le réaménagement de l'hémicycle du Reichstag.

## EXPRESSIONS MODERNES

Avec sa scène artistique en ébullition, Berlin regorge de lieux – souvent d'anciens squats réhabilités – dédiés à la création contemporaine

et à l'art conceptuel. Les amoureux du *street art* trouveront leur bonheur, en particulier dans les quartiers de Kreuzberg et Friedrichshain.

## CINÉMA

L'histoire du cinéma allemand est ponctuée de périodes fastes (les années 1920, les années 1970) mais aussi de passages à vide. Cependant, avec la Berlinale, le festival annuel du film allemand, et des nouvelles œuvres de jeunes réalisateurs remarquables ces dernières années, on peut estimer que le cinéma occupe aujourd'hui à nouveau une place importante dans la capitale allemande.

Les années 1920, sous l'égide de l'Universum Film Aktiengesellschaft (UFA), constituent le premier âge d'or du cinéma berlinois. Issus d'un courant que l'on a qualifié d'expressionniste, *Le Cabinet du docteur Caligari* (1919) de Robert Wiene, *Nosferatu le Vampire* (1922) de Friedrich Wilhelm Murnau, *Le Docteur Mabuse* (1922) et bien sûr *Metropolis* (1925), le chef-d'œuvre de Fritz Lang, illustrent de manière éclatante la richesse du cinéma de cette époque. La veine expressionniste se tarissant, elle sera remplacée par un courant réaliste, caractérisé notamment par les films de Georg Wilhelm Pabst (*Loulou* en 1929) et de Joseph von Sternberg (*L'Ange bleu* en

1930). L'avènement de Hitler en 1933 provoque l'exil de l'élite culturelle. Le cinéma n'est pas épargné et seuls les films qui, d'une manière ou d'une autre, font l'apologie du régime ont droit de cité. Les deux exemples les plus significatifs en sont *Le Juif Süss* de Veit Harlan en 1940 et *Les Dieux du stade* de Leni Riefenstahl en 1938, film tourné au moment des Jeux olympiques de Berlin. Après la Seconde Guerre mondiale, il faudra attendre le milieu des années 1960 et les réalisations de Volker Schlöndorff et de Werner Herzog – souvent des adaptations de textes littéraires célèbres – pour que le cinéma allemand atteigne de nouveau une renommée internationale. Dans une veine plus sociale et militante, plus provocante également, Werner Rainer Fassbinder (1945-1982) réhabilita Berlin comme ville du cinéma et livra des chefs-d'œuvre comme *Le Marchand des quatre saisons* en 1971, *Tous les autres s'appellent Ali* en 1973 et *Le Mariage de Maria Braun* en 1978, sans oublier la dizaine d'épisodes télévisés inspirés du célèbre roman d'Alfred Döblin, *Berlin Alexanderplatz*.

## Marlene Dietrich

Celle qui fut l'une des plus grandes figures de l'âge d'or d'Hollywood est née le 27 décembre 1901 dans le quartier de Schöneberg. Également chanteuse, elle débute sa carrière au théâtre et dans les cabarets du Kurfürstendamm. Après quelques rôles mineurs au cinéma, elle devient célèbre en 1930 lorsque le réalisateur Josef von Sternberg lui offre le rôle, inoubliable, de *L'Ange bleu*. Opposée au régime nazi, elle rompt les liens avec son pays et prend la nationalité américaine en 1937, grâce à l'appui de Joseph Kennedy avec qui elle aura une brève liaison. Durant la guerre, elle s'engage dans l'armée américaine et chante pour les troupes alliées. Au cinéma, outre Josef von Sternberg, elle tourne pour Fritz Lang, Alfred Hitchcock, Orson Welles. De sa vie privée, on peut retenir sa relation passionnée avec Jean Gabin. Marlene Dietrich est morte à Paris, à l'âge de 90 ans. Une place de Berlin, sa ville natale qui l'a longtemps rejetée, porte aujourd'hui son nom.

## Ulrich Mühe

Ce grand acteur de théâtre et de cinéma s'est surtout fait connaître par le public international grâce à son rôle d'agent de la Stasi dans *La Vie des autres*. Mais son immense talent était déjà reconnu et estimé en Allemagne : né en 1953, Ulrich Mühe se consacra entièrement au métier d'acteur dès l'âge de 20 ans. Après des premiers succès à Leipzig, il monta à Berlin en 1982, où il deviendra l'acteur vedette de la Volksbühne. Après la chute du Mur, il multiplie les représentations partout en Europe, notamment à Salzbourg et à Vienne. Parallèlement, il entame sa carrière au cinéma, où il excelle en 1997 dans *Funny Games*, de Michael Haneke. Sa brillante carrière trouve son apogée en 2006 avec *La Vie des autres* – et une fin tragique en juillet 2007 : à l'âge de 54 ans, il succombe à un cancer de l'estomac.

Du côté est-allemand, la DEFA, la société de production nationale, a coordonné la réalisation de plus de 700 films. Parmi les plus remarquables, *Der Geteilte Himmel* de Konrad Wolf en 1964, *La Légende de Paul et Paula* de Heiner Warow en 1972 et *Jacob le menteur* de Frank Beyer en 1974. Elle fut dissoute après la réunification, et les studios de Babelsberg de la DEVA sont aujourd'hui la propriété d'Universal. De grands films continuent d'y être tournés, dont *Stalingrad* de Jean-Jacques Annaud et le plus récent *Ghost Writer* de Polanski. Aujourd'hui, des réalisateurs comme Doris Dörnie ou Edgard Reitz représentent la nouvelle génération du cinéma allemand. Wim Wenders, qui situe à Berlin son chef-d'œuvre *Les Ailes du désir* (1987), reste une référence incontournable. Parmi les films récents remarquables, *Cours Lola Cours* (*Lola rennt*) de Tom Tykwer (1998), *Head-On* (*Gegen die Wand*) de Fatih Akin (2003) sur les difficultés d'intégration de la communauté turque ou encore *The Edukators* (*Die fette Jahren sind vorbei*) de Hans Weingartner (2005). Les années est-allemandes sont peu à peu abordées dans des films, de manière humoristique, avec *Sonnenallee* (Leander Haufman, 1999) ou dans le grand succès *Good bye Lenin!* (Wolfgang Becker, 2003), mais aussi de manière sérieuse et tragique à travers les activités de la Stasi dans *La Vie des autres* (*Das Leben der Anderen*) de Florian Henckel von Donnersmarck (2006).

### Quelques grands cinéastes

► **Fritz Lang**, cinéaste autrichien (1890-1976). Il fut à l'origine de nombreux chefs-d'œuvre du cinéma berlinois des années 1920. A l'arrivée du nazisme, Goebbels aimerait le mettre à la direction du cinéma allemand mais il préfère partir pour les Etats-Unis.

► **Ernst Lubitsch**, cinéaste allemand (1892-1947). Fils d'un tailleur juif de Berlin, il se fait remarquer au cinéma par ses comédies satiriques, ses drames mondains et ses reconstitutions historiques. Parti en 1922 aux Etats-Unis, il excelle dans la comédie derrière laquelle se cache une lucidité politique. On parle de son style comme de la Lubitsch Touch.

► **Volker Schlöndorff**, cinéaste allemand (1939). Il étudie le cinéma en France, où il devient l'assistant de Jean-Pierre Melville et d'Alain Resnais, puis se fait spécialiste de l'adaptation à l'écran d'œuvres romanesques. Codirecteur depuis 1992 des légendaires studios de Babelsberg près de Berlin, il tourne en 1995 une adaptation du *Roi des aulnes* de Michel Tournier.

► **Billy Wilder**, scénariste autrichien (1906-2002). Il commence sa carrière en écrivant des scénarios pour les studios UFA de Berlin. Il fuit ensuite l'Allemagne avec l'arrivée des nazis au pouvoir, réalise un premier film en France puis reprend son métier de scénariste aux Etats-Unis. Il devient un des maîtres les plus reconnus d'Hollywood dans les années 1940 et 1950 (*Sunset Boulevard*, *Certains l'aiment chaud*...).

### La Berlinale, un festival des plus accessibles au public

La Berlinale, le festival du film de Berlin, est l'un des rendez-vous du monde du cinéma. Il a la particularité de se dérouler en plein cœur de la ville, à la Potsdamer Platz, et d'offrir un large accès au public qui peut assister à toutes les projections. Dans la sélection officielle, la compétition pour les Ours d'or et d'argent est au cœur du festival. D'autres points forts de ce festival sont la section Panorama avec plus de 30 premières mondiales, la section Perspective du film allemand et le Forum international du jeune cinéma. Et l'intérêt manifesté à l'égard de la Berlinale augmente chaque année : plus de 20 000 professionnels et visiteurs ainsi que près de 4 000 journalistes se retrouvent pour l'événement !

### Filmographie de Berlin

Voici une sélection de films dont l'intrigue se passe à Berlin.

► **Le Temps d'aimer et le Temps de mourir** de Douglas Sirk (1958) : tiré du roman d'Erich Maria Remarque.

- ▶ **Les Ailes du désir** (*Der Himmel über Berlin*) de Wim Wenders (1987) : l'histoire aigre-douce d'un ange qui tombe amoureux d'une trapéziste.
- ▶ **Si loin, si proche** (*In weiter Ferne, so nah !*) de Wim Wenders (1992) : suite du film précédent, histoire d'un ange dans le Berlin réunifié.
- ▶ **Cours, Lola, cours !** de Tom Tykwer (1998) : histoire à fins multiples dans les rues de Berlin.
- ▶ **Sonnenallee** de Leander Haußman (1999) : les aventures du Michael et de ses amis dans les années 1980 le long de la Sonnenallee.
- ▶ **Berlin Is in Germany** de Hannes Stör (2002) : histoire d'un ancien détenu de l'Est qui découvre le nouveau Berlin de la réunification.
- ▶ **Downhill City** de Hannu Salonen (2002) : coproduction germano-finlandaise qui retrace un portrait actuel de Berlin.
- ▶ **Good bye, Lenin !** de Wolfgang Becker (2003) : ou comment Daniel Brühl recrée la RDA dans un appartement de Berlin.
- ▶ **La Vie des autres** (*Das Leben der Anderen*) de Florian Henckel von Donnersmarck, (2006) : récompensé par l'oscar du meilleur film étranger en 2007, ce chef-d'œuvre suit les activités d'un agent de la Stasi (police secrète du régime est-allemand).
- ▶ **Valkyrie** de Bryan Singer (2008) : sur la tentative d'assassinat d'Hitler.
- ▶ **Berlin Calling** de Hannes Stöhr (2008). Film sur la vie nocturne berlinoise à travers le destin tumultueux d'un DJ joué par le célèbre Paul Kalkbrenner.
- ▶ **Barbara** de Christian Petzold (2012). Dans le milieu médical, une chronique sur la scission est-ouest en 1980. Ours d'argent du meilleur réalisateur à la Berlinale 2012.
- ▶ **Oh Boy** de Jan-Ole Gerster (2012). Un jeune Berlinoise désœuvré part à la recherche d'une tasse de café dans les rues de la ville et y rencontre des personnages qui marquent sa vie tourmentée. Ce joli film indépendant, réalisé par un étudiant de la DFFB (école de cinéma de Berlin), fut un succès inattendu dans les salles, en Allemagne comme en France.
- ▶ **Victoria** de Sebastian Schipper (2015). Filmé en un seul plan-séquence, ce thriller haletant, qui met en scène la rencontre, à Berlin, d'une jeune expatriée espagnole et d'une bande de jeunes délinquants turcs, reçut le Deutscher Filmpreis en 2015.

## Wim Wenders

Né à Düsseldorf, Wim Wenders commence des études de médecine et de philosophie, mais les interromp pour aller passer un an à Paris, où il fréquente assidûment la Cinémathèque. En 1967, il entre à l'École supérieure du cinéma et de la télévision, à Munich. Parallèlement à ses études, il écrit des critiques de films pour le journal *Süddeutsche Zeitung* et la revue *Kritik*. En 1971, Wim Wenders fait partie des cofondateurs de la maison de production Filmverlag der Autoren et crée en 1975 la société de production Road Movies. Pour son deuxième long-métrage, il adapte un roman de Peter Handke : *L'Angoisse du gardien de but au moment du penalty*. Wenders signe ensuite une « trilogie du voyage », composée des road-movies contemplatifs *Alice dans les villes*, *Faux mouvement* (adaptation de Goethe avec une toute jeune Nastassja Kinski) et *Au fil du temps* (un film en noir et blanc de trois heures qui lui vaut sa première sélection au Festival de Cannes). Acceptant une commande de Francis Ford Coppola, il réalise ensuite *Hammett*, un hommage au célèbre auteur de polars. Mais cet amateur de littérature est aussi un cinéphile averti, comme il le prouve avec *Nick's Movie*, coréalisé par Nicholas Ray au soir de sa vie, *Tokyo-ga*, déclaration d'amour au cinéma d'Ozu, et, plus tard, *Par-delà les nuages*, sur lequel il sera l'assistant de luxe du maître Antonioni. La consécration arrive en 1984 avec *Paris, Texas*, coécrit par Sam Shepard, émouvante traversée de l'Amérique qui décroche la Palme d'or au Festival de Cannes, et trois ans plus tard avec *Les Ailes du désir*, film-poème sur Berlin et succès international, qui donnera lieu à une suite tournée après la chute du Mur. Le cinéaste-voyageur, qui sillonna le Portugal dans *L'État des choses* (Lion d'or à Venise en 1982) et *Lisbonne Story*, livre en 1991 *Jusqu'au bout du monde*, une ambitieuse fable futuriste qui déconcerte les spectateurs. Au milieu des années 1990, Wim Wenders retourne aux États-Unis pour y tourner des films désenchantés sur l'évolution de la société américaine : le polémique *The End of Violence* en 1997 avec Gabriel Byrne et Andie McDowell, et *Land of Plenty*, une méditation, tournée en DV, sur les conséquences des attentats du 11 septembre 2001. Dans un autre genre, Wim Wenders connaît également un triomphe inattendu en 1999 avec son documentaire sur la musique cubaine, *Buena Vista Social Club*. Plus récemment, il s'est fait remarquer pour sa très belle biographie de la danseuse et chorégraphe allemande Pina Bausch, *Pina*, sortie en 2011, et pour son documentaire sur le photographe brésilien Sebastiao Salgado, *Le Sel de la Terre* (2014, avec Juliano Ribeiro Salgado). Il fait encore plus récemment parler de lui en 2018 avec un documentaire sur le pape François.

## LITTÉRATURE

Deux œuvres majeures sont à l'origine de la littérature allemande. Il s'agit du *Chant de Hildebrand* (IX<sup>e</sup> siècle) et de *L'Épopée des Niebelungen* (fin du XII<sup>e</sup> siècle). Mais il faut attendre la Réforme et, précisément 1534, pour lire le premier texte rédigé en allemand moderne : la traduction de la Bible par Luther. En raison d'une guerre de Trente Ans incroyablement dévastatrice, le XVII<sup>e</sup> siècle est peu prolifique en littérature, mis à part le roman picaresque de Grimmelshausen, intitulé *Les Aventures de Simplicius Simplicissimus*. En revanche, le XVIII<sup>e</sup> siècle illumine l'Europe. Deux mouvements se partagent alors la vie intellectuelle : l'*Aufklärung* (les Lumières) avec le monstre sacré de la philosophie Emmanuel Kant (1724-1804) et le *Sturm und Drang*, en réaction au premier et dont les jeunes Goethe et Schiller se font les porte-parole. La révolte et la liberté sont mises en avant, ainsi qu'un rappel aux exigences de la sensibilité, si souvent délaissée par le siècle des Lumières. Issu du *Sturm und Drang*, le romantisme devient à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle le courant privilégié de la jeunesse allemande. Il s'agit d'un mouvement philosophique, religieux, littéraire, où lyrisme et quête d'infini ont ici libre cours et qui oppose la raison à une perception intuitive et sentimentale du réel. On privilégie le passé, la nostalgie, l'esprit enfantin et la rêverie à la réalité fade de ce monde. Les très inspirés August et Wilhelm Schlegel, Friedrich Hölderlin et Novalis deviennent les premiers théoriciens de cette nouvelle façon de percevoir la réalité. Après Jena et Heidelberg, Berlin devient un important foyer du romantisme, avec des auteurs comme E.T.A. Hoffmann et Joseph von Eichendorff. En développement surtout depuis le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle avec des auteurs comme Kleist, le théâtre berlinois connaît une de ses meilleures périodes jusqu'en 1814. S'ensuit un siècle peu faste où Berlin est bien plus occupée par la politique que par l'art dramatique. Ce n'est qu'avec l'arrivée d'Otto Brahm à la direction du Deutsches Theater en 1894 que la situation change. A la même époque, l'acteur et metteur en scène autrichien Max Reinhardt

fait ses débuts à Berlin. En 1924, il travaillera avec un jeune Bertolt Brecht, qui, peu de temps après, mettra en place son célèbre Théâtre Ensemble. Son *Opéra de quat'sous* (1928), mis en musique par Kurt Weill, est un brûlant réquisitoire contre la montée du nazisme. *La Résistible Ascension d'Arturo Ui* (1941) n'a pas perdu une once de ses vertus critiques, tandis que *Mère Courage et ses enfants* (1941) ou *La Vie de Galilée* (1943) continuent d'exercer une grande influence sur les metteurs en scène contemporains. Parallèlement, la littérature de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle est marquée par un intérêt croissant pour la forme réaliste, qui se développe sous la plume d'Heinrich Heine et Wilhelm Busch. Plus tard, sous l'influence des écrits philosophiques de Karl Marx et d'Arthur Schopenhauer, le courant naturaliste connaît son heure de gloire avec Gerhart Hauptmann (*Les Tisserands*). La littérature du début du XX<sup>e</sup> siècle est alors d'une prodigieuse richesse. Dans toutes les contrées de l'espace germanophone, des écrivains tels Thomas Mann (*Docteur Faustus* et *La Montagne magique*), Stefan Zweig (*Amok*, *La Confusion des sentiments*, *Le Joueur d'échecs*) ou Robert Musil (*L'Homme sans qualité*) sont de plain-pied dans leur époque où la psychanalyse freudienne élargit considérablement les champs d'interprétation. De nombreux autres auteurs connaissent le succès. Parmi les plus brillants, on peut citer Arthur Schnitzler (*La Ronde*), Léo Perutz (*La Neige de Saint-Pierre*, *Le Cavalier suédois*), les expressionnistes, Hermann Hesse (*Le Loup des steppes*) ou encore la troublante et émouvante Anna Seghers (*Les morts restent jeunes*). Au lendemain de la guerre, une nouvelle génération d'auteurs, ayant à gérer l'après-Auschwitz et la reconstruction, se constitue autour du Groupe 47. Ceux qui figurent aujourd'hui parmi les piliers de la littérature allemande en font partie, comme Heinrich Böll (*L'Honneur perdu de Katharina Blum*), Günter Grass (*Le Tambour*), Hans Magnus Enzensberger (*Le Bref Été de l'anarchie*) et Martin Walser (*Mi-temps*). Le poète Paul Celan (*Pavot et*

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Version offerte sous réserve d'un achat de la version papier

Version numérique OFFERTE\*

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous sur   

*Mémoire*), qui passa la dernière partie de sa vie à Paris, est aujourd'hui considéré comme le plus grand poète de langue allemande de la fin du XX<sup>e</sup> siècle. De leur côté, Peter Handke

(*La Femme gauchère* et *Le Poids du monde*) et Arno Schmidt (*Soir bordé d'or*) s'attachent à travailler davantage le langage, comme objet formel et parfois ludique.

## MÉDIAS LOCAUX

Berlin a toujours été considérée comme la ville des médias, et cette appellation n'est pas près de disparaître. Déjà siège de la presse allemande avec la parution de dix quotidiens, Berlin est devenue le siège des chaînes de télévision. Ainsi, on trouvera à Berlin les studios de N-TV, de ARD et ZDF, mais aussi de SAT 1 ou de chaînes locales comme FAB. Avec 300 maisons d'édition dans ses murs, Berlin est aussi la ville de l'édition. Mais la ville est surtout le centre des nouveaux médias avec un foisonnement d'entreprises travaillant dans le multimédia. S'ajoutent encore à cela près de 60 maisons d'édition musicale et 50 studios d'enregistrement ! Les quotidiens les plus importants sont le *Berliner Zeitung*, le *Tagesspiegel* ainsi que le *Berliner Morgenpost*.

### ■ 030 MAGAZINE BERLIN

[www.berlin030.de](http://www.berlin030.de)

[kontakt@berlin030.de](mailto:kontakt@berlin030.de)

Pour toutes vos sorties, la version Internet du magazine que l'on trouve gratuitement dans les bars (en allemand).

### ■ À BERLIN

[berlin.equiper.com](http://berlin.equiper.com)

Un blog rubriqué comme un guide de voyage et bien illustré qui distille des infos originales et sympathiques.

### ■ BERLINALE

[www.berlinala.de](http://www.berlinala.de)

[info@berlinala.de](mailto:info@berlinala.de)

Site en anglais ou en allemand du festival du film de Berlin.

### ■ BERLINIEN.DE

Les programmes de cinémas, de concerts, de spectacles... y sont donnés en allemand.

### ■ BERLIN WALL ONLINE

[dailysoft.com/berlinwall](http://dailysoft.com/berlinwall)

Site en anglais très complet sur le Mur de Berlin.

### ■ BVG

[www.bvg.de](http://www.bvg.de)

[info@bvg.de](mailto:info@bvg.de)

Le site du réseau des transports berlinois. Propose le plan de la ville avec les stations de métro à proximité et vous permet de calculer votre itinéraire. Indispensable et également disponible sur application ! En anglais et en allemand.

### ■ BERLIN.DE

[www.berlin.de](http://www.berlin.de)

[information@btm.de](mailto:information@btm.de)

Site de renseignements en français, en anglais et en allemand. Il vous sera particulièrement utile pour vos visites de musées et vos réservations d'hôtel.

### ■ CONNEXION FRANÇAISE

[www.connexion-francaise.com](http://www.connexion-francaise.com)

Site à destination des Français expatriés en Allemagne avec des informations plus spécifiques sur chacun des 16 *Länder*.

### ■ GOOD MORNING BERLIN

[www.goodmorningberlin.com](http://www.goodmorningberlin.com)

[goodmorningberlin@hotmail.fr](mailto:goodmorningberlin@hotmail.fr)

Chasseuse de plans insolites, de lieux secrets et de sorties alternatives dans la capitale allemande, Elodie arpente Berlin pour dénicher les bons plans et les partager grâce à son blog. Celui-ci, écrit en français, est destiné autant aux touristes de passage qu'aux membres de la communauté francophone. On y trouve quatre thématiques majeures : sortir, vivre, expéditions urbaines et tourisme. Articles nombreux, récents et informatifs.

### ■ GRÜN BERLIN

[www.gruen-berlin.de](http://www.gruen-berlin.de)

[info@gruen-berlin.de](mailto:info@gruen-berlin.de)

Site en allemand ou anglais sur les développements récents ou futurs de parcs à Berlin. Bon moyen de se procurer une liste des différents espaces, très nombreux, de Berlin.

### ■ STAATLICHE MUSEEN ZU BERLIN

[www.smb.museum](http://www.smb.museum)

[kommunikation@smb.spk-berlin.de](mailto:kommunikation@smb.spk-berlin.de)

Site en anglais et en allemand des musées nationaux de Berlin avec infos pratiques et expositions en cours. Il est possible d'acheter des billets en ligne pour éviter la queue dans les musées très fréquentés, comme le Pergamon ou le Neues Museum, ou pour des expos temporaires.

### ■ ZITTY

[www.zitty.de](http://www.zitty.de)

[urban@tagesspiegel.de](mailto:urban@tagesspiegel.de)

Site du magazine *Zitty* recensant les sorties et horaires de cinéma et de soirées ainsi que les dates d'expositions. En allemand.

## MUSIQUE

Après de débuts incertains, le XVIII<sup>e</sup> siècle marque sans conteste le premier siècle d'or de la musique germanique, avec comme chef de file Jean-Sébastien Bach (1685-1750). Compositeur de génie et infatigable, il écrit de nombreux concertos, cantates et autres pièces instrumentales ou vocales, dont les *Concertos brandebourgeois* (1717-1723) ou encore *Les Variations Goldberg* (1741). L'Allemagne, à l'instar de l'Italie et de la France, livre au cours de cette période plusieurs pièces figurant désormais au Panthéon de la musique baroque. Georg Friedrich Haendel (1685-1759) et son *Messie* (1742), Georg Philipp Telemann (1681-1767), promoteur du singspiel ou encore Christoph Willibad Glück (1714-1787) et son *Orphée* (1774) ont largement contribué à cet épanouissement musical. A la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, romantisme et classicisme atteignent une puissance d'expression inégalée avec Ludwig Van Beethoven (1770-1827), le second grand maître de la musique allemande. De lui, Joseph Haydn dira : « Vous me faites l'impression d'un homme qui a plusieurs têtes, plusieurs cœurs, plusieurs âmes. » Ses contemporains – Carl Maria von Weber (1786-1826), Robert Schumann (1820-1856) et Johannes Brahms (1833-1897) – incarnent de la manière la plus brillante le romantisme musical, dans lequel déjà perce l'ombre de Richard Wagner. Ce dernier, à l'origine du drame intégral où se côtoient musique, poésie, théâtre et danse, composa quelques-unes des pièces les plus célèbres du répertoire allemand dont notamment *Tannhäuser* (1845) et *Parsifal* (1882). Par la suite, sa philosophie et l'aspect messianique de son œuvre, dont Friedrich Nietzsche fut dans ses débuts l'un

des plus véhéments promoteurs, furent l'objet de nombreuses interprétations contradictoires et erronées. Son contemporain Gustav Mahler (1860-1911) développa un langage musical proche du dodécaphonisme, cher au XX<sup>e</sup> siècle, tandis que Richard Strauss (1864-1949), dernier grand musicien romantique, privilégia encore la richesse des lignes mélodiques classiques. La production musicale germanique du XX<sup>e</sup> siècle est également fort riche. On notera le flamboyant *Carmina Burana* de Carl Orff (1895-1982), le *Wozzeck* (1921) d'Alban Berg (1885-1935), adapté d'un texte de Georg Büchner, ainsi que les nombreuses productions de Kurt Weill (1900-1950), dont le répertoire est joué sur les plus grandes scènes du monde. Enfin, Karlheinz Stockhausen (né en 1928), élève de Darius Milhaud et d'Olivier Messiaen, influencé par Pierre Boulez, est aujourd'hui le chef de file de ce que l'on appelle le sérialisme, mouvement jouant un rôle considérable dans la création contemporaine.

En matière de musique pop, rock ou techno, des groupes comme Kraftwerk, Einstürzende Neubauten ou Scorpions peuvent être considérés aujourd'hui comme des précurseurs. Cependant, d'autres groupes plus contestataires comme les rappeurs Die Phantastischen Vier ou les rockeurs Die Toten Hosen ont eu un franc succès ces dernières années. Dans un autre genre, on trouve Die Prinzen – anciens petits chanteurs du célèbre chœur des Thomaner à Leipzig – qui se lancent dans le rock. Nina Hagen a marqué les esprits par ses exubérances de cantatrice punk. Une autre voix, Nena, s'est fait connaître dans le monde entier en 1984 avec ses *99 Luftballons* et revient sur le devant de la scène en 2002. Production la plus récente de

© AUTHOR'S IMAGE



Philharmonie de Berlin.

l'industrie pop allemande, le groupe d'adolescents Tokio Hotel continue de faire des ravages. Mais c'est évidemment la techno qui l'emporte à Berlin, qui abrite le « meilleur club électro du monde », le Berghain. La scène électro est très

diversifiée en termes de styles et d'artistes, un des plus populaires étant le DJ Paul Kalkbrenner. Côté hip-hop, Berlin n'est pas en reste avec quelques-uns des rappeurs les plus influents à l'image de Sido et Bushido.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Tandis qu'en Italie, en France et en Hollande, la peinture de la Renaissance est un art à part entière où se côtoient de grands noms à partir du XV<sup>e</sup> siècle, il faut attendre le XVI<sup>e</sup> siècle pour que le premier grand courant pictural allemand perce avec Albrecht Dürer (1471-1528), Matthias Grünewald (1460-1528), Lucas Cranach l'Ancien (1472-1553), Hans Holbein le Jeune (1497-1543) et Albrecht Altdorfer (1480-1538). Ces peintres sont marqués par un sens aigu d'imaginaire religieux où les exigences de la Réforme ne cédaient en rien à un intense souci de réalisme, parfois quasi entomologique. En combinant l'art médiéval avec les acquis de la Renaissance, ces premiers grands noms de la peinture allemande créèrent un style unique en Europe. Les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles seront surtout des périodes glorieuses pour la sculpture. Au XIX<sup>e</sup> siècle, on retiendra surtout *Les Falaises, le vent et les nuages* de Caspar David Friedrich (1774-1840), de loin la figure la plus importante de la peinture romantique allemande. Ce n'est qu'au XX<sup>e</sup> siècle que l'Allemagne renouera avec le faste qui fut le sien trois cents ans auparavant. En effet, elle est le berceau de nombreuses avant-gardes dans la première partie du siècle. L'école expressionniste en est le plus parfait représentant. Mouvement du début du XX<sup>e</sup> siècle, qui ne prit son appellation définitive qu'en 1911 à Berlin avec une exposition de tableaux cubistes et fauvistes, l'expressionnisme se base sur l'instinct, l'émotion et le désespoir humain. Inspiré par le Norvégien Edvard Munch (1863-1944) et par Vincent van Gogh (1853-1890), ce courant se scinda en deux mouvements : Die Brücke (le

pont) et Der Blaue Reiter (le cavalier bleu). Le premier compta dans ses rangs Ernst Ludwig Kirchner, Erich Heckel et Emil Nolde et dura de 1905 à 1913 ; le second, créé en 1911 à Munich à l'initiative de Wassily Kandinsky et de Franz Marc, comptait également August Macke et Paul Klee. Die Brücke s'installera à Berlin en 1911, la ville étant alors le centre de la vie artistique allemande et sera dissous en 1913. Ce mouvement expressionniste à la vision panthéiste est créé à Dresde en 1905. A une période où les menaces de la crise économique et la montée du nazisme se précisaient, Otto Dix (1891-1969) fut le symbole d'une nouvelle approche picturale, plus réaliste, trouvant sa source dans la vie sociale. A l'arrivée d'Hitler au pouvoir, la majeure partie de ces artistes furent migrer en France ou aux Etats-Unis. Nombre d'entre eux en profitèrent pour changer de nationalité. « L'art dégénéré », qui fit l'objet d'une exposition en 1936, n'avait désormais plus sa place dans l'Allemagne nazie. Après la guerre, différents mouvements se développèrent à l'est et à l'ouest de la ville, les artistes de l'Est étant soumis au réalisme socialiste. On vit une évolution dans les années 1960 avec des œuvres de la Berliner Schule (école berlinoise), plus sensuelles, puis avec des œuvres orientées sur l'individu et ses problèmes dans les années 1970 et 1980. L'Ouest, plus libre, resta longtemps dominé par l'abstrait. L'influence du pop art se fit sentir dans les années 1960. Aujourd'hui, la peinture contemporaine allemande perpétue cette tradition d'innovation. Ainsi, Georg Baselitz, Sigmar Polke (décédé en 2010) ou Gerhard Richter figurent parmi les artistes les plus cotés du marché.

### Helmut Newton

De son vrai nom Helmut Neustädter, le célèbre photographe est né à Berlin le 31 octobre 1920. De mère américaine et de père juif allemand, il quitte l'Allemagne nazie en 1938 et émigre en Australie. En 1961, il s'installe à Paris où il devient un très grand photographe de mode, collaborant notamment avec le magazine *Vogue*. Les plus belles femmes du monde, de Catherine Deneuve à Kate Moss en passant par Monica Bellucci, Grace Jones et Claudia Schiffer ont posé devant son objectif. Ses images très stylisées et au fort pouvoir érotique ont été réunies dans une célèbre anthologie, *SUMO*, un énorme ouvrage de près de 500 pages. Helmut Newton est décédé dans un accident de la route à Los Angeles, en 2004. Selon son souhait, il a été enterré dans sa ville natale à laquelle il avait légué en 2003 toutes ses archives. Ses œuvres sont exposées au musée de la Photographie – Fondation Helmut Newton, dans le quartier de Charlottenburg. Une grande rétrospective a été organisée au Grand Palais à Paris au printemps 2012.

# FESTIVITÉS

*Il se passe toujours quelque chose dans les rues berlinoises, que ce soit une manifestation, un défilé, des festivités ou autres. Ceux qui viendront au printemps et en été ramèneront des souvenirs chaleureux. C'est le moment idéal pour partir à la rencontre des gens et des genres. N'hésitez pas à consulter le site de l'office de tourisme de Berlin avant votre départ pour prévoir les événements à venir.*

## Janvier

### ■ INTERNATIONALE GRÜNE WOCHE

Messedamm 22

Messe Berlin

[www.gruenewoche.de](http://www.gruenewoche.de)

[kartenservice@mb-capital-services.de](mailto:kartenservice@mb-capital-services.de)

S-Bahn Messe Süd.

*Dix jours fin janvier, ouvert de 10h à 20h tous les jours.*

En janvier, pendant dix jours, ouvert de 10h à 20h tous les jours. Le Salon de la semaine verte est le lieu de toutes les orgies, mais c'est aussi l'occasion idéale de découvrir les spécialités culinaires d'Allemagne et du monde. Des milliers de visiteurs s'y goinfrent et s'y abreuvent, bien que rien n'y soit gratuit, tout en célébrant l'exploitation agricole.

## Février

### ■ FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE BERLIN (BERLINALE)

Potsdamer Platz

[www.berlinale.de](http://www.berlinale.de)

[info@berlinale.de](mailto:info@berlinale.de)

*Début février.*

Pendant une dizaine de jours en février. La Berlinale, couronnée par l'Ours d'or, figure parmi les festivals de cinéma les plus prestigieux au monde et les stars s'y bousculent. En parallèle de la cérémonie sont diffusés chaque année plus de 300 films du monde entier.

### ■ TRANSMEDIALE

Haus der Kulturen der Welt

John-Foster-Dulles-Allee 10

☎ +49 30 959994231

[www.transmediale.de](http://www.transmediale.de)

[info@transmediale.de](mailto:info@transmediale.de)

U-Bahn Bundestag

*Fin janvier et début février.*

Festival des arts et de la culture numérique qui interroge le rôle des nouvelles technologies dans la société.

## Mars

### ■ ITB

#### FOIRE INTERNATIONALE DU TOURISME

Messe Berlin

[www.itb-berlin.com](http://www.itb-berlin.com) – [itb@messe-berlin.de](mailto:itb@messe-berlin.de)

S-Bahn Messe Nord/ICC

*Début mars.*

Les professionnels du tourisme venus du monde entier se retrouvent au Messe Berlin pour représenter leur pays ou leur région. Le plus important salon du genre !

### ■ MAERZMUSIK –

#### FESTIVAL DE MUSIQUES CONTEMPORAINES

Schaperstrasse 24 ☎ +49 30 254890

[www.berliner-festspiele.de](http://www.berliner-festspiele.de)

U-Bahn Spichernstraße.

*Mi-mars.*

Concerts de musique contemporaine dans différents lieux de la ville.

## Avril

### ■ INTERNATIONALE GAMES WEEK BERLIN

[www.gamesweekberlin.com](http://www.gamesweekberlin.com)

[play@gamesweekberlin.com](mailto:play@gamesweekberlin.com)

*Fin avril.*

Six jours consacrés à la rencontre des professionnels du jeu vidéo, des *gamers* et des amateurs de réalité virtuelle de tout poil.

## Mai

### ■ FÊTES DU PREMIER MAI

Oranienstraße/Kottbusser Tor

U-Bahn Kottbusser Tor

*Le 1er mai. Autour de Kottbusser Tor.*

Depuis 1987, la fête du 1<sup>er</sup> mai (qui dégénère inévitablement en rixe) est un rendez-vous fixe. Cette année-là, les squatteurs et les anarchistes s'étaient retrouvés impliqués dans des confrontations violentes avec la police, qui ont fini en une véritable émeute. De nos jours, le 1<sup>er</sup> mai s'est en partie pacifié. Une fête de rue est organisée à Kreuzberg, entre Kottbusser Tor et le Görlitzer Park. Les manifestations débutent dans l'après-midi et le tout se déroule dans la bonne humeur. Entre les concerts de rue, les clubs du quartier (qui ouvrent exceptionnellement) et les *rave parties* improvisés dans des parcs, c'est tout Kreuzberg qui trouve en ébullition. Le soir, privilégiez des endroits un peu plus excentrés afin d'éviter les éventuelles échauffourées.

# FG.

*Feel Good*



**ELECTRONIC MUSIC**

f t i v m p r

ÉCOUTE • FRÉQUENCES • REPLAY

**RADIOFG.COM**

### ■ GALLERY WEEKEND

www.gallery-weekend-berlin.de  
info@gallery-weekend-berlin.de  
*Dernier week-end d'avril ou premier week-end de mai.*

Portes ouvertes dans plus de cinquante galeries berlinoises avec de nombreux événements organisés en marge des expositions.

### ■ LANGE NACHT DER MUSEEN

Klosterstraße 68  
www.lange-nacht-der-museen.de  
info@kulturprojekte-berlin.de  
*Une nuit, généralement en janvier, mai ou août. Vérifier les dates de l'événement sur le site. Prix du ticket 18 €, réduit 12 €, gratuit jusqu'à 12 ans.* Inauguré en 1997, cet événement donne accès à la majorité des musées de Berlin qui sont alors ouverts de 18h à 2h du matin aux personnes munies d'un ticket spécifique.

## Juin

### ■ 48 STUNDEN NEUKÖLLN

*En juin.*  
Pendant 48 heures, le quartier de Neukölln (réputé pour sa population jeune, artiste et branchée) se consacre à l'art sous toutes ses formes, dans des lieux improbables. Concerts sur un bateau, théâtre de rue, installations en haut d'un parking... c'est aujourd'hui l'un des festivals les plus appréciés des Berlinoises.

### ■ FÊTE DE LA MUSIQUE

www.fetedelamusique.de  
*Le 21 juin.*  
S'inspirant de la France, la ville de Berlin consacre, depuis 1995, le 21 juin aux musiques et des scènes sont érigées un peu partout. Les amateurs investissent les rues et des centaines de bandes et de DJ créent l'ambiance, qui selon les lieux sera soit rock, dance, hip-hop ou carrément populaire allemande (la musique *Schlager*). Le tout se passe également dans les bars et clubs.

### ■ KARNEVAL DER KULTUREN

www.karneval-berlin.de  
info@karneval-berlin.de  
*Mi-mai ou début juin. A travers Kreuzberg.*  
Inspirée du carnaval londonien de Notting Hill, cette fête est dédiée à toutes les cultures et communautés qui coexistent à Berlin, et ça en fait un paquet ! Des douzaines de camions et des centaines de musiciens forment une procession haute en couleur, qui drainent des milliers de spectateurs, le tout dans Kreuzberg, le quartier Multikulti de Berlin.

### ■ LANGE NACHT DER WISSENSCHAFTEN

www.langenachtderwissenschaften.de  
info@kulturprojekte-berlin.de

*Début juin ou fin mai. Ticket à 14 €, réduit à 9 €.* Pour les férus de sciences ou les touristes curieux, petits et grands, une manifestation pendant laquelle les universités et les instituts de recherche ouvrent leurs portes.

### ■ LESBISCH SCHWULES STADTFEST

Nollendorfplatz  
www.stadtfest.berlin  
U-Bahn Nollendorfplatz.  
*Courant juin ou juillet.*  
Cette fête de deux jours s'étale tout autour de la Nollendorfplatz, le quartier historique gay et lesbien, et tous les bars, boutiques et clubs du coin y participent. Des dizaines de stands sont dressés dans les rues, des spectacles sont organisés, ainsi que des concerts. Cette fête non-stop n'est alors pas seulement réservée aux homos, mais est aussi ouverte à tous.

## Juillet

### ■ CLASSIC OPEN AIR

Gendarmenmarkt  
www.classicopenair.de – info@classicopenair.de  
*En juillet (généralement en début de mois), pendant quatre jours.*

De grands noms du classique participent au concert d'ouverture de cette manifestation qui siège, prestige oblige, dans un des plus beaux endroits de Berlin. Ce sont ensuite les orchestres de Berlin qui l'investissent, ainsi que des solistes venant de toute l'Europe. Un grand moment en perspective pour tous les fans de classique.

### ■ CHRISTOPHER STREET DAY – BERLIN PRIDE

Courbierestraße 6  
☎ +49 30 23628632  
www.csd-berlin.de  
community@csd-berlin.de  
*En juillet. Consultez le site Internet.*  
Assortie de soirées et d'événements en commémoration des émeutes de 1969 dans la Christopher Street à New York, cette fête qui se déroule en juillet marque le début de la libération gay. Extravagance, originalité et *outing* sont de mise. En fin de journée, tout le monde danse au son des DJ's et peut reprendre des forces aux stands de boissons et de *currywurst*, qui partagent l'espace avec les associations.

### ■ LOLLAPALOOZA

www.lollapaloozade.com  
info@lollapaloozade.com  
*Pendant l'été. Les dates peuvent varier de juillet à septembre. Compter aux alentours de 130 € pour un pass 2 jours.*  
Festival international de musique qui a trouvé sa version berlinoise. Si l'événement reste assez *mainstream*, la programmation propose une

pléiade d'artistes mondialement connus qui viennent se réunir dans un des lieux cultes de Berlin, Treptower Park, Olympiastadion... pour des concerts en plein air l'espace de quelques jours. Consultez les dates et le programme à l'avance.

## Août

### ■ INTERNATIONALES BIERFEST

Staussberger Platz  
 ☎ +49 30 65763560  
 www.bierfestival-berlin.de  
 info@praesenta-berlin.de  
 Le 1<sup>er</sup> week-end d'août.

1 000 différentes sortes de bières, venant de plus de 60 pays, y sont représentées, depuis la bière noire de Bavière, jusqu'à la bière mexicaine aromatisée à la tequila. Un bonheur pour les amateurs de bières que sont les Allemands, dans un cadre assez pittoresque de l'ancienne Stalinallee.

## Septembre

### ■ ÉVÉNEMENTS – CCM MARATHON DE BERLIN

Hanns Braun Strasse  
 www.bmw-berlin-marathon.com  
 info@scc-events.com  
 Le grand marathon de Berlin se tient tous les ans à la fin septembre.

### ■ MUZIKFEST BERLIN

Philharmonie de Berlin  
 www.berlinerfestspiele.de  
 info@berlinerfestspiele.de  
 S- et U-Bahn Potsdamer Platz.  
 Courant septembre.

Un très grand festival de musique classique, à retrouver dans la salle mythique du Philharmonie. Des orchestres et chorales venus du monde entier se donnent alors rendez-vous avec à chaque fois une thématique différente.

## La fête de Noël traditionnelle et la folie du Nouvel An

► **Saint-Nicolas.** Beaucoup plus développée qu'en France, la Saint-Nicolas est fêtée en Allemagne et attendue avec impatience par les plus petits (sauf s'ils n'ont pas été sages). Le 6 décembre donc, le Nikolaus – apporte des sucreries aux enfants sages et le père Fouettard qui l'accompagne toujours, donne des coups de crosse (mais pas pour de vrai) aux vilains enfants. C'est surtout une bonne occasion de manger bonbons, chocolats, brioches ou gâteaux.

► **Les marchés de Noël : une tradition dans toute l'Allemagne.** Ce sont de véritables marchés, plus ou moins grands, qui restent installés en général deux à trois semaines et sur lesquels on peut trouver toutes sortes de souvenirs, souvent artisanaux, ainsi que de nourriture allemande : *Wurst*, galettes de pommes de terre, *Glühwein* (vin chaud), pain d'épices, *Stollen*... A Berlin, on y trouve surtout des objets en bois en provenance de l'Erzgebirge (massif montagneux à l'est). Parmi les plus connus sont les *Räuchermänner*, petites figurines de bois dans lesquelles on met à brûler un morceau d'encens, faisant ainsi croire que la figurine fume, ou les *Holzpyramiden*, porte-bougies en forme de pyramide. Ce commerce fut une source importante de devises de l'Ouest dans l'ex-RDA. De nombreux marchés de Noël se tiennent dans tout Berlin, mais s'il en est un à ne pas manquer, c'est le *Weihnachtszauber* qui se tient sur la célèbre Gendarmenmarkt à Mitte et reste ouvert tous les jours jusqu'à 22h (et même 23h le vendredi et samedi).

► **Noël ou *Weihnachten*.** La fête de Noël est préparée longtemps à l'avance. Ainsi, il existe les couronnes de l'Avent que l'on se procure quatre semaines avant Noël et sur laquelle on allume une à une les quatre bougies, une par semaine de l'Avent écoulé. Les calendriers de l'Avent sont aussi très usités en Allemagne. Il s'agit de calendriers en trois dimensions sur lesquels se situent 24 petites portes en carton que l'on ouvre jour après jour pour en déguster les friandises. Enfin, il est courant que les gens fassent eux-mêmes des petits biscuits qu'ils offrent à leurs amis quand ils sont invités.

► **Les feux d'artifices et les pétards du Nouvel An.** Loin de la douceur des biscuits faits maison et des sapins clignotants, le soir du Nouvel An voit se déployer un véritable arsenal de feux d'artifices et de pétards dans les rues de Berlin. Contrairement à la France, où il est interdit de lancer ses propres feux, ici, on peut les acheter dans les *Späti* et les supermarchés et s'en donner à cœur joie jusqu'au petit matin.



Marathon de Berlin.

## Octobre

### ■ FESTIVAL DE LUMIÈRES

[www.festival-of-lights.de](http://www.festival-of-lights.de)

[festival@zander-partner.de](mailto:festival@zander-partner.de)

En octobre, pendant 2 semaines.

Courant octobre. Ce festival propose durant 2 semaines un fantastique spectacle de lumière à travers la ville (plus de 50 sites et monuments). Les monuments se parent de mille couleurs et on assiste à une véritable explosion de lumière sur toute la ville. Le point d'orgue est le feu d'artifice tiré le dernier jour. Il existe également des excursions vous proposant une traversée de la ville pour admirer les différentes performances.

## Décembre

### ■ SILVESTERPARTY

Brandenburger Tor

[www.silvesterparty.in](http://www.silvesterparty.in)

[info@silvesterparty.in](mailto:info@silvesterparty.in)

31 décembre.

Entre concerts géants, feux d'artifice et animations, c'est la fête dans les alentours de la porte de Brandebourg ! Chaque Nouvel An, ce monument est un point de chute apprécié des Berlinoises qui passent au moins une fois dans la soirée, pour voir ce qui s'y passe. Attention néanmoins, l'usage excessif de feux d'artifice peut mener à des troubles, ne convient donc pas forcément à des enfants.

# CUISINE BERLINOISE

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Depuis le milieu des années 1990, Berlin a fait des progrès décisifs en matière d'art culinaire. Aucune autre ville allemande ne possède une palette gastronomique aussi complète et variée. Boulettes, jambonneau et autres classiques de la cuisine quotidienne berlinoise n'ont heureusement pas disparu, mais l'offre culinaire et gastronomique s'est décuplée. Depuis la chute du Mur, la ville a renoué avec son arrière-pays et sa table s'oriente à nouveau vers les produits de saison. Berlin est un client privilégié pour les produits frais du Brandebourg et de Mecklembourg-Poméranie occidentale, pour le sandre de la Müritz, les salades, les fines herbes et les navets de Teltow, les fruits et légumes de Werder et, surtout, pour les asperges de Beelitz. Le gourmet berlinois apprécie également les fruits du sud de l'Europe, les poissons de l'Atlantique, le gibier et les volailles d'Europe de l'Est... On l'aura compris, les Berlinoises aiment surtout la cuisine d'ailleurs, avec une prédilection pour les *döner*, signe de l'importante population d'origine turque de la ville. La cuisine vietnamienne, légère, économique et rafraîchissante, est également très présente. Mais il est encore possible de manger typiquement berlinois à Berlin. Faites pour affronter les grands froids, la cuisine berlinoise est assez lourde et calorique, mais plutôt bonne. On trouve quantité de plats en sauce, particulièrement à base de porc, et d'accompagnement à base de chou, de choucroute ou de pommes de terre. Parmi les plats typiques, on trouve les *Kasseler Rippen* (côtes de porc fumées), l'*Eisbein* (jarret de porc), la *Currywurst* (saucisse épicée relevée de sauce au curry), les *Bouletten* (boulettes de bœuf haché), les *Schnitzel* (escalopes panées – aussi spécialité autrichienne), le *Sauerbraten* (bœuf mariné) ou encore les *Matjes* (harengs marinés). On peut aussi citer les *Kohlroulade* (roulades de chou) ou les goulasch. Les pommes de terre, quant à elles, sont déclinées en *Bratkartoffel* (pommes de terre sautées aux lardons), en *Knödel* (boulettes de pomme de terre, équivalent des *klouskis* polonais ou des quenelles de pain tchèques) ou encore en *Kartoffelpüree* (purée de pommes de terre).

### Boissons

► **La bière** est une boisson très consommée à Berlin – comme dans toute l'Allemagne – et il existe une spécialité berlinoise qui s'appelle la

Berliner Weisse, fabriquée à base de froment, légèrement acidulée et servie dans de grands verres arrondis avec un doigt de sirop de framboise pour adoucir le goût. Si vous en buvez, vous serez vite catalogué comme touriste, mais il faut bien goûter une fois ! Sinon, les bières se répartissent en plusieurs catégories et sont soit servies en bouteille ou en pression (*vom Fass*). Sur la carte, au moins une sorte de *Weizenbier* (bière blanche) qui sera filtrée (*Kristall*) ou non (*Hefe*). La Becks est la marque de Pils (bière blonde à basse fermentation) très appréciée chez les jeunes, les plus anciens lui préfèrent la Berliner Pilsner. Vous rencontrez parfois le nom de Kölsch dans certains restaurants, il s'agit de la Pils de Cologne qui se sert dans des verres longs et fins de 0,20 l. Sinon les autres bières sont servies en plus grande quantité 0,33 cl au minimum, la norme étant 0,50 l pour une Weizenbier.

► **Eau.** Sachez que dans les restaurants allemands, il est rare qu'on vous serve un pichet d'eau. Normalement, les restaurateurs sont obligés de vous servir de l'eau du robinet si vous le demandez, cependant c'est quasi impossible dans la réalité. Dès lors, vous devrez commander une bouteille d'eau. Les Allemands consomment beaucoup plus d'eau pétillante (*Sprudelwasser*) que d'eau plate.



Currywurst.

► **L'Apfelschorle** est un mélange de jus de pomme et d'eau pétillante, souvent consommé à la place de l'eau au moment des repas.

► **Les cafés allemands** sont généralement servis dans des grandes tasses avec du lait (*mit Sahne*) et sont plutôt insipides. Précisez donc lors de votre commande que vous souhaitez un espresso ou testez un *Latte macchiato* dont les Allemands raffolent.

► **Les vins allemands**, souvent originaires de la vallée rhénane, sont parfois très bons. Préférez les blancs, notamment le riesling (demandez « trocken » pour un riesling sec, sans quoi il sera sucré), aux rouges, qui ont encore beaucoup de progrès à faire. Sur les marchés de Noël, le *Glühwein* (vin chaud à la cannelle et aux diverses autres épices) est incontournable, mais attention à la gueule de bois !

## HABITUDES ALIMENTAIRES

La journée allemande est rythmée par quatre repas.

► **Le petit déjeuner (*Frühstück*)**, qui comprend du fromage, de la charcuterie, des œufs, du muesli, ainsi que pain (*brötchen*), beurre et confiture. Si vous êtes à l'hôtel, ces copieux petits déjeuners vous permettront facilement de sauter le repas de midi !

► **Entre midi et 13h, le déjeuner (*Mittagessen*)** est traditionnellement un repas chaud, mais à Berlin comme dans toutes les grandes villes, les personnes actives réduisent le temps consacré à ce repas.

► **En fin d'après-midi vient l'heure du goûter (*Kaffee-Kuchen*)**, comportant café, thé et pâtisseries. On a ici un goût très prononcé pour les pâtisseries.

► **Enfin, à 19h est servi le dîner (*Abendbrot*)**, habituellement froid. Il consiste en salades, en tartines en tout genre, de fromage, de charcuteries, etc. A Berlin, tourisme oblige, vous pourrez dîner plus tardivement mais on vous servira difficilement après 22h dans les restaurants. Cependant, à Berlin, il est possible de trouver des snacks ou de la *street food* (*currywurst, döner, noodle box asiatique...*) un peu partout, à toute heure du jour et de la nuit.

## RECETTES

### Boulettes de viande à la berlinoise (*Bouletten*)

► **Ingrédients (pour 3 à 4 personnes)** : 275 g de bœuf haché maigre • 275 g de porc haché • 2 petits pains rassis • 25 cl de lait chaud • 1 œuf • 1 cuillerée à soupe de persil haché fin • sel • poivre • muscade râpée • poudre de cari • 50 g de beurre • 1 oignon coupé en rondelles.

► **Préparation (20 minutes)**. Mélanger le bœuf et le porc hachés dans un bol. Couper les petits pains en tranches et les tremper dans le lait. Les égoutter et les incorporer à la viande en ajoutant l'œuf, le persil, le poivre, la muscade et le cari. Bien mélanger. Façonner des boulettes légèrement aplaties. Faire fondre le beurre dans une poêle à feu moyen. Une fois la poêle chaude, faire cuire les boulettes de 5 à 7 minutes en les retournant de temps en temps. Les disposer dans un plat chaud. Faire frire l'oignon dans la même poêle. Le disposer autour des boulettes. Servir avec des pommes de terre sautées.

### Jarret de porc à la choucroute (*Eisbein mit Sauerkraut*)

► **Ingrédients (pour 4 personnes)** : 4 cuisses de porc (environ 2 kg) • 3 l d'eau • sel • 3 oignons • 3 feuilles de laurier-sauce • 4 grains de poivre • 5 piments • 2 pincées de sucre • 60 g de saindoux de porc • 500 g de choucroute • 5 clous de girofle.

► **Préparation (1 heure 30 à 2 heures)**. Laver les cuisses de porc à l'eau froide puis les faire cuire dans 3 l d'eau bouillante salée. Eplucher 2 oignons et les couper grossièrement en dés. Les ajouter aux cuisses de porc ainsi que 2 feuilles de laurier-sauce, les grains de poivre, les piments et 1 pincée de sucre. Laisser cuire le tout à feu doux pendant environ 1 heure. Pendant ce temps, préparer la choucroute. Verser environ 2 cuillerées à soupe de saindoux tiède dans la choucroute. Eplucher l'oignon restant et le piquer de clous de girofle. L'ajouter au mélange avec la feuille de laurier et le sucre. Faire mijoter pendant 40 à 45 minutes. Servir sur une assiette. Retirer les cuisses de porc de leur bouillon, les laisser égoutter et les disposer sur la choucroute. Accompagner d'une bonne bière.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

## DISCIPLINES NATIONALES

### Cyclisme

Le cyclisme est l'un des sports favoris des Allemands. Deux coureurs sortent du lot. Erich Zabel, professionnel de 1992 à 2008, ses 214 victoires et tout son palmarès font de lui une légende de la petite reine. Jan Ullrich, grand battant et vainqueur du Tour de France, a lui aussi un grand nombre de victoires dans les mollets. Ses scandales de dopage ne lui ont pas enlevé la sympathie du public, due tant à ses performances sportives qu'à son attitude désinvolte face aux contraintes du métier (bon vivant, il n'hésitait pas à participer à des fêtes ou à ne pas suivre le régime ascétique de règle à la veille de compétitions).

### Football

Comme dans beaucoup de pays, le football est le sport national. La légendaire *Mannschaft* (« équipe ») est la sélection nationale la plus titrée du monde après l'équipe du Brésil. Lors du Mondial 1990, l'international anglais Gary Lineker dira même avec humour, après une défaite aux portes de la finale contre l'Allemagne : « Le football est un sport simple : 22 hommes courent après un ballon pendant 90 minutes et, à la fin, les Allemands gagnent. » Il faut dire que le pays compte nombre de joueurs de talent et sait créer des équipes fortes de qualités morales qui leur a souvent permis d'éliminer des équipes techniquement supérieures à la leur. Franz Beckenbauer, le plus respecté de tous les anciens joueurs du pays, a sans doute fait partie de la plus brillante équipe que l'Allemagne ait connue. Lorsqu'elle était constituée de l'axe Maier – Beckenbauer – Netzer – Gerd Müller, la *Mannschaft* a réellement connu ses heures de gloire, en gagnant notamment l'Euro 1972 puis la Coupe du monde 1974. En 2006, le Mondial de football sur le sol allemand fut un événement majeur et euphorique. Depuis, la nation entière s'est jetée dans un engouement débordant pour le football ; jeunes et vieux de toutes générations et tous milieux sont devenus supporters. Dotée d'une équipe de qualité, l'Allemagne a pour l'occasion ressorti les drapeaux qu'elle hésitait à brandir depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Entre les mains de Jürgen Klinsmann puis

Joachim Löw, la *Mannschaft* a enchaîné les bonnes performances, grâce à une génération talentueuse, allant même jusqu'à remporter la coupe du monde pour la quatrième fois de son histoire en 2014. Qualifiée pour la Coupe du monde 2018 en Russie et favorite, elle est cependant éliminée dès la phase de poules. « Ohne Worte! » (« Pas les mots ! »), titre alors la presse allemande... Les deux principaux clubs de Berlin sont le Herta Berlin et le FC Union Berlin.

### Formule 1

La course automobile est l'un des sports dans lesquels les Allemands se sont toujours illustrés, depuis les balbutiements de la discipline. A la pointe de l'industrie automobile, le pays donne une place particulièrement importante à la voiture, et les sports automobiles y sont naturellement très populaires. Outre les prestigieux engins de course de Porsche, Mercedes ou BMW, l'Allemagne connaît des pilotes hors norme, à l'image de son grand champion Michael Schumacher.



Olympia Stadion (stade olympique)

## Tennis

Un autre sport populaire en Allemagne est le tennis. Le pays a produit de formidables champions. Les plus connus sont Boris Becker (surnommé Boom Boom pour sa force de frappe), vainqueur 3 fois de Wimbledon, 2 fois de l'Open d'Australie et 1 fois de l'US Open ; l'impressionnante Steffi Graf, dont le palmarès est l'un des plus, sinon le plus prestigieux du tennis féminin (22 titres en tournoi du Grand Chelem dont un Grand Chelem, les quatre tournois majeurs remportés en 1988, n° 1 mondial pendant 378 semaines) ; ainsi que

Michael Stich, vainqueur du tournoi de Wimbledon en 1991. Malgré une culture tennistique assurée par ces anciens champions, l'Allemagne connaît actuellement une baisse de sa représentation sur les courts. En février 2009, le n° 1 allemand, Philipp Kohlschreiber, ne pointait le bout de sa raquette qu'à la 27<sup>e</sup> place du classement ATP malgré quelques performances de gala à quelques tournois dont Roland-Garos en 2009. Un autre joueur, Tommy Haas, fait davantage la une des magazines people, il signe néanmoins une carrière de plus de 20 ans avant de prendre sa retraite en 2017.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

L'athlétisme, le handball (invention allemande), le canoë, le cyclisme, l'équitation, le football, la gymnastique, le hockey sur glace, la natation, le patinage, le tennis, le water-polo... Les Allemands sont très sportifs. Beaucoup sont inscrits dans un club de sport, ou pratiquent régulièrement une ou deux disciplines. Il n'est pas rare de voir une horde de nageurs ou de coureurs envahir piscines et stades dès 7h ou 8h du matin. Les élèves des écoles, des collèges et des lycées finissent les cours entre 13 et 15h. Ils ont ainsi souvent du temps à consacrer à la culture sportive. En témoigne le grand nombre de champions originaires de l'Etat fédéral. Berlin est une ville de choix

pour les sportifs. Nul besoin de s'inscrire au marathon pour dépenser quelques calories, il suffit de faire comme les Berlinoises et de joindre l'utile à l'agréable en se déplaçant en vélo ! Pour des activités plus spécifiques, les environs de Berlin riches de forêts, de lacs et de rivières regorgent de possibilités : luge et ski de fond en hiver, canoë, baignade, randonnées et pêche (permis national obligatoire) en été. Enfin, pour une expérience sportive un peu plus détendue, les nombreuses tables de ping-pong présentes dans les parcs, voire dans certains bars, sont aussi l'occasion de passer un bon moment entre amis tout en se dépensant un petit peu.

© NOSTBERLIN, FOTO - TORSTEN SEIDEL



Badeschiff Arena, piscine sur la Spree.

# ENFANTS DU PAYS

## Daniel Brühl

Né en Espagne et ayant grandi à Cologne, l'acteur, très connu depuis son rôle d'Alex dans le film *Good-bye Lenin !* de Wolfgang Becker, vit depuis plusieurs années à Berlin. Il connaît une jolie carrière internationale. On l'a vu dans le film *Joyeux Noël* de Christian Carion sur les amitiés qui se sont nouées entre soldats allemands et français dans les tranchées de la Première Guerre mondiale. Il a joué aussi aux côtés de Julia Jentsch dans *The Edukators*. En 2009, il faisait partie du très beau casting de Quentin Tarantino pour son *Inglourious Basterds*. En 2010, il joue dans le film *La Comtesse*, de Julie Delpy, et collabore à nouveau avec elle en 2012 dans *Two Days in New York*, après une participation au premier volet, *Two Days in Paris* en 2007. En 2016, on le voit dans le film *Captain America : Civil War* qui lui vaut une nomination aux Teen Choice Awards. Acteur à succès, il n'en reste pas moins modeste et fréquente sans problème les cafés de Prenzlauer Berg.

## Nina Hagen

La diva punk qui a marqué les esprits dans les années 1980 est née à Berlin-Est en 1955. Elle débute sa carrière de chanteuse en Pologne puis rentre à Berlin où elle monte plusieurs groupes dont *Automobil*, avec lequel elle connaît son premier succès : *Du hast den Farbfilm vergessen* (« Tu as oublié la pellicule couleur »). Après un passage à Londres, elle s'installe à Berlin-Ouest où elle enregistre son premier album solo *Nina Hagen Band*. Son charisme, sa voix hors norme et son look déjanté lui permettent de trouver rapidement son public. En 1979, son tube *African Reggae* dépasse largement les frontières de l'Allemagne. Après son divorce d'avec le chanteur néerlandais Herman Brood, elle vit un temps aux États-Unis où elle devient bouddhiste. En 1982, elle sort *NunSexMonkRock*, un album en anglais, mélange de punk, de funk et d'opéra. Partie dans des délires mystiques, elle utilise la scène comme tremplin pour exposer ses idées sur Dieu, la nature, les extraterrestres... Elle enchaîne les tournées en Europe et les albums avec un total de 13 albums solo parmi lesquels *Street* (1991), version allemande de la comédie musicale *Hair*, ou encore *Big Band Explosion* (2003), dans lequel elle reprend des standards du jazz. S'intéressant à tous les univers musicaux, elle collabore aussi bien avec des groupes de métal que des musiciens classiques et a même

produit un album de chants indiens à des fins caritatives. En 2006, elle est jury de l'émission allemande *Pop Stars*. Son dernier album, *Volksbeat*, est sorti en 2011.

## Udo Lindenberg

Chanteur berlinois des années 1980 très célèbre et qui a profité de la vague musicale allemande de l'époque, on ne le voit plus très souvent sur scène, mais quand on le voit, on remarque qu'il est resté star dans l'âme. Au cours des dix dernières années, il s'est surtout fait remarquer en tant que peintre, avec son concept de « peinture automatique en pleine panique ». En 2016, il a publié un album intitulé *Stärker als die Zeit (Plus fort que le Temps)*.

## Angela Merkel

L'une des femmes les plus puissantes du monde et l'une des rares femmes politiciennes en Allemagne, venant des nouveaux Länder, plus précisément du Mecklenburg-Vorpommern (Mecklembourg-Poméranie) où elle était représentative de la CDU à Stralsund.



Jeune femme aux couleurs de l'Allemagne.

A la suite de l'affaire des dépenses du parti de la CDU mettant en cause Helmut Kohl et Wolfgang Schäuble, elle a été élue en avril 2000 à la tête du parti des chrétiens démocrates. Elle est la première femme à obtenir une telle fonction. Sous le chancelier Kohl, de 1991 à 1994, elle était ministre de la Famille et de l'Environnement. Cette femme de caractère aura connu une ascension fulgurante qui se conclut en 2005 par le poste de chancelière, réélue en 2009. Elle conduit une politique que les Allemands semblent apprécier, son premier mandat est orienté vers un consensus s'appuyant sur la Grande Coalition, qui fait place à une Coalition Noire-Jaune avec l'union CDU/CSU en 2009. Elle est réélue en 2013 puis en 2017 malgré une montée en puissance du parti d'extrême droite AfD, qui laisse une image plus ou moins négative de sa victoire.

## Nena

« Neun und neuzig Luftballons... » le tube des années 1980, c'était elle ! Sa carrière commença en 1979 avec les trois garçons de The Stripes avant qu'elle n'entame sa carrière solo et connaisse ce grand succès. Elle revient vingt ans plus tard sur le devant de la scène avec, entre autres, une nouvelle version de ce hit. Toujours aussi jolie, très posée et sensée, on apprécie de la voir lors d'émissions télévisées. En 2015 sort *Oldschool*.

## Paul Kalkbrenner

Véritable symbole d'une génération et d'un courant musical (l'électro) dont Berlin se veut la capitale, le DJ grandit dans Berlin Est, puis

au cours des années 1990 se familiarise rapidement avec la scène musicale locale. Les années 2000 sont synonymes de révélation où il enchaîne les succès avant la consécration que lui vaudra le film *Berlin Calling* dont il est l'acteur principal mais aussi l'auteur de la bande originale qui terminera Disque d'or. Il est important de préciser que son frère, Fritz, n'est pas en reste, ils réalisent d'ailleurs un titre ensemble pour le film (*Sky and Sand*). Paul Kalkbrenner se produit dès lors dans les plus grands festivals du monde entier dont le très célèbre Tomorrow Land en Belgique.

## Klaus Wowereit

Entré en politique en 1984, ce membre du SPD fut quatre fois maire de Berlin. Revendiquant fièrement ses origines berlinoises, l'ancien maire clamait à qui voulait l'entendre son amour de la ville dont il dit, non sans malice, « qu'elle est pauvre, mais sexy ! ». Il est vrai que son profil particulier correspond totalement à celui de la ville : dynamique, charismatique, un peu brusque dans ses déclarations. En 2001, il fit son *coming out* en déclarant « Ich bin Schwul und das ist auch gut so » (je suis homo, et c'est très bien comme ça !). A partir de 2012, cependant, la vente d'une partie de l'East Side Gallery (et donc du Mur, patrimoine historique des Berlinoises), pour l'élévation d'un complexe immobilier de luxe, et les déboires de la construction sans fin de l'aéroport de Berlin-Brandenburg le rendirent très impopulaire. Poussé à la démission en 2014, il dut laisser la place à Michael Müller (SPD), l'actuel maire de Berlin.



VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



Des guides de voyage  
sur plus de  
**700** destinations

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

# BERLIN

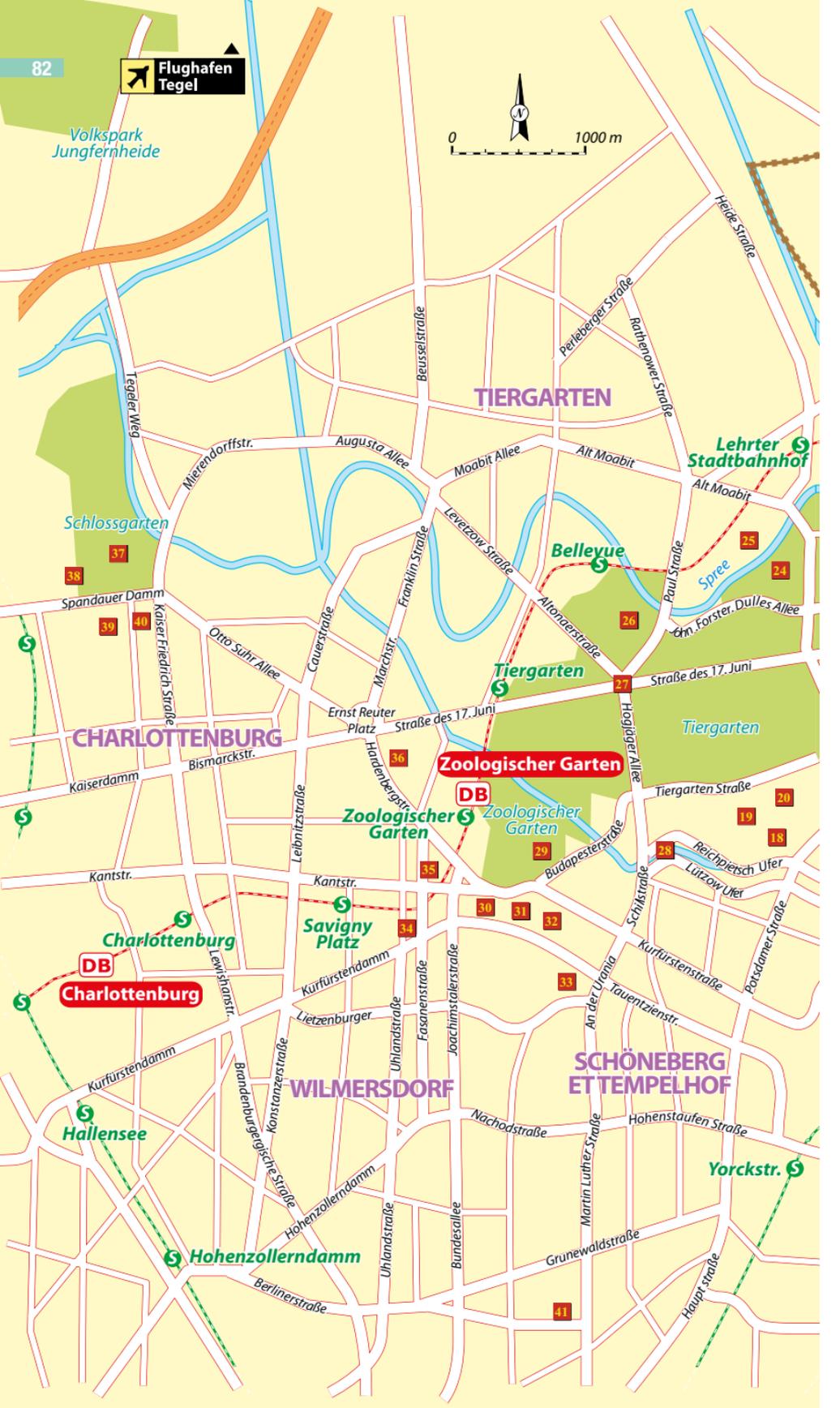
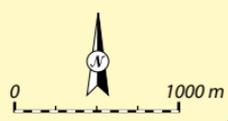
*Tracé du Mur de Berlin.*

© VISITBERLIN – PHILIP KOCH





Volkspark Jungfernheide



### TIERGARTEN

Lehrter Stadtbahnhof

Schlossgarten

Bellevue

Tiergarten

Zoologischer Garten

Zoologischer Garten

### CHARLOTTENBURG

Charlottenburg

Charlottenburg

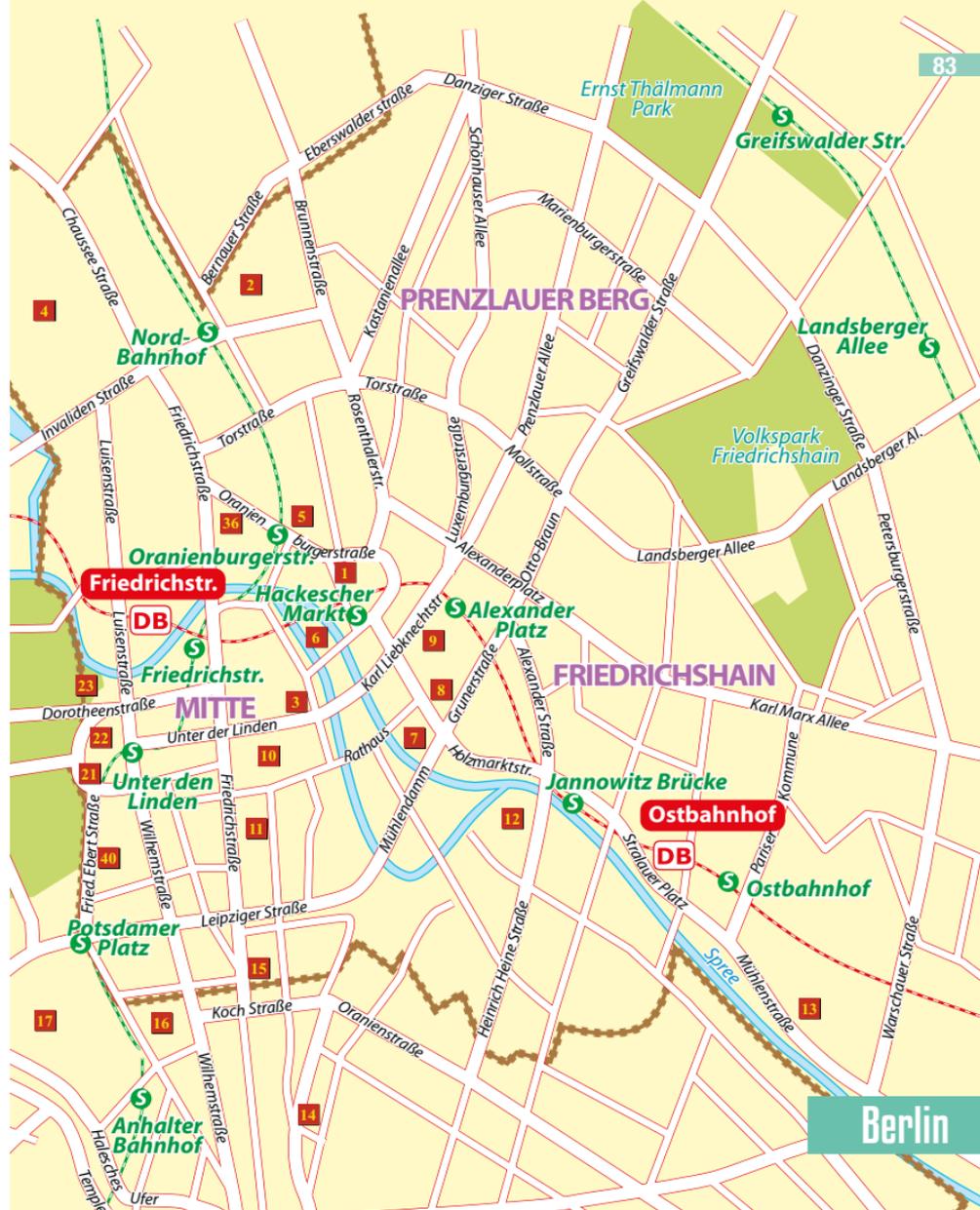
### WILMERSDORF

### SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

Hallensee

Hohenzollerndamm

Yorckstr.



**Monuments et sites remarquables**

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Hackescher Höfe             | 22. Porte de Brandebourg                   |
| 2. Mémorial du Mur             | 23. Reichstag/Bundestag                    |
| 3. Nouvelle Synagogue          | 24. Haus der Kulturen der Welt             |
| 4. Musée d'Art contemporain    | 25. Chancellerie                           |
| 5. Musée national d'histoire   | 26. Bellevue Palace                        |
| 6. Île aux musées              | 27. Colonne de la Victoire                 |
| 7. Nikolai Kirche              | 28. Bauhaus Museum                         |
| 8. Rotes Rathaus               | 29. Zoo de Berlin                          |
| 9. Fernsehturm                 | 30. Gedächtniskirche                       |
| 10. Cathédrale Sainte-Edwige   | 31. Breitscheidplatz                       |
| 11. Gendarmen Markt            | 32. Europa Center                          |
| 12. Märkisches Museum          | 33. KaDeWe                                 |
| 13. East Side Gallery          | 34. Centre de la Communauté juive          |
| 14. Musée juif de Berlin       | 35. Theater Des Westens                    |
| 15. Haus am Checkpoint Charlie | 36. Maison Tacheles                        |
| 16. Martin Gropius Bau         | 37. Château de Charlottenburg              |
| 17. Staatsbibliothek           | 38. Musée de la Préhistoire                |
| 18. Neue Nationale Galerie     | 39. Collection Berggruen                   |
| 19. Gemälde Galerie            | 40. Mémorial aux juifs assassinés d'Europe |
| 20. Philharmonique             | 41. Mairie de Schöneberg                   |
| 21. Parizer Platz              |  |

**KREUZBERG  
ET NEUKÖLLN**

**Berlin**

# BERLIN



## QUARTIERS

La première chose à faire en arrivant à Berlin, c'est d'oublier ses repères et ses perceptions spatiales habituelles. A en juger par sa taille, Berlin n'est pas une ville, c'est une mégalopole où l'on peut facilement perdre le nord. Tout y est beaucoup plus large, plus vaste et étalé que dans la plupart des villes d'Europe.

Dans les faits, ce n'est qu'en 1920 que les dirigeants allemands décident d'agrandir Berlin. La ville est alors beaucoup plus petite et il est décidé que sept villes des alentours, 40 communes et 27 domaines seront réunis sous la juridiction du Grand-Berlin. Cette entité est sous-divisée en vingt circonscriptions, qui ont été réduites à 12 en 2001. La volonté de rassembler en un même lieu autant de communautés différentes a contribué à l'essor culturel et commercial de la ville. Ce qui n'empêche pas, en se promenant dans ses rues, de découvrir que l'esprit de quartier (*Kiez*) est resté très présent. Chaque quartier, de par son origine, mais aussi par l'influence de l'histoire, a une existence très personnelle.

### Mitte et Wedding



Cœur historique de la ville, Mitte est le quartier est le symbole de la ville réunifiée depuis la chute du Mur. Fortement marqué par l'architecture communiste avec des monuments majeurs tels que l'Alexanderplatz, la tour de télévision ou le palais de la République, c'est surtout le rendez-vous incontournable des touristes qui viennent ici pour la multitude de ses monuments et points d'intérêt, de l'île aux Musées en passant par le symbole de la ville : la porte de Brandenburg.

### Friedrichstadt et Unter den Linden

A l'entrée de Mitte se trouve la porte de Brandenburg, Brandenburger Tor, posée sur la Pariser Platz où fleurissent tout autour les ambassades. La jolie avenue Unter den Linden (« Sous les Tilleuls ») prend son départ ici. Elle relie la porte de Brandenburg à l'Alexanderplatz et elle est vraiment un résumé de l'histoire allemande, depuis la dynastie des Hohenzollern jusqu'au III<sup>e</sup> Reich. Si vous décidez d'éviter les musées, vous ne la parcourez qu'en peu de temps, en y admirant les façades, mais si vous êtes curieux et avez soif de connaissance, c'est l'endroit de passage obligé. Sur l'avenue même se trouvent la Humboldt-Universität, la Bebelplatz où les

nazis brûlèrent tous les livres qu'ils considéraient comme subversifs, le Deutsche Staatsoper et le musée de l'Histoire allemande.

► **En son milieu**, Unter den Linden est coupé par la Friedrichstraße, le principal axe nord-sud du centre-ville et l'artère centrale de l'ancien (et nouveau) centre commercial de la ville, Friedrichstadt. Il faut découvrir ses bâtiments avant-gardistes (quartier 205 et 206) et les magasins chics de l'avenue la plus chère de Berlin. A son extrémité, un monument de tout autre sorte : le Checkpoint Charlie, l'ancien point de passage entre l'Est et l'Ouest.

► **Le centre du quartier** est formé par la place Gendarmenmarkt, un des lieux historiques les plus impressionnants de la ville. De part et d'autre trônent les deux cathédrales du dôme français et du dôme allemand qui abritent respectivement le musée des Huguenots et le musée des Questions de l'histoire allemande. Au centre de la place, le Konzerthaus, où réside l'orchestre symphonique de Berlin.

### Museumsinsel (l'île aux Musées)

Au bout de l'avenue Unter den Linden, juste avant l'Alexanderplatz et ses bâtiments à l'architecture soviétique, émerge une île. Cette île est le berceau de Berlin, là où la ville a vu le jour, il y a plus de 800 ans, et où elle a fait son histoire. Divisée en deux par la Werderstraße, d'un côté se trouve la Museum Insel (l'île des Musées) et de l'autre la Fischer Insel (île des Pêcheurs), aujourd'hui un quartier résidentiel. L'île aux Musées renferme pour sa part le Pergamon Museum (en travaux depuis 2013, la salle de l'autel est provisoirement fermée), un des lieux les plus visités, qui recèle des pans entiers de cités antiques comme une porte de la Babylone antique, la légendaire Porte d'Ishtar ; le Bode Museum ; le Neues Museum ; la Alte Gemäldegalerie et le Altes Museum avec son célèbre buste de Nefertiti. L'île est surplombée par le Berliner Dom. En face, la Schlossplatz clôt l'avenue Unter den Linden : c'est ici que se trouvait, avant la guerre, la résidence de l'empereur. Depuis la guerre froide, un des rares vestiges de la RDA y avait pris sa place : le palais de la République, un bloc empesté par l'amiante et démolie en 2008. Depuis 2013, la ville a entrepris de reconstruire le palais Schlossplatz tel qu'il était au XIX<sup>e</sup> siècle en projetant également d'y intégrer tout un espace culturel.

## Alexanderplatz

Lorsque vous venez de la Museumsinsel, vous apercevez d'abord le forum de Marx et Engels, avec les statues monumentales des deux pères fondateurs du communisme. Derrière, l'énorme Alexanderplatz s'offre à vous, avec sa mairie rouge et sa tour de la Télévision (le bâtiment le plus haut d'Allemagne). Au sud de cette place massive au charme soviétique contestable, le Nikolaiviertel est le seul quartier de toute la ville qui ait encore préservé son aspect médiéval. Bien que détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il a été reconstruit dans les années 1980 dans son état original. Bien desservi par les transports, la place demeure également un bon point de départ pour sillonner les quatre coins de Berlin.

## Hackescher Markt et Scheunenviertel

Au nord de l'Alexanderplatz, on débouche sur le Hackescher Markt, la place de Mitte où convergent tous les branchés de la ville. Autour de la station de S-Bahn, des cafés se nichent dans les arcades et les *Hackeschehöfe*, les cours intérieures aménagées, forment une chaîne dans tous les pâtés de maisons récemment rénovés. Ici, cafés, bars, salons de coiffure, cinémas, boutiques de jeunes créateurs berlinois se succèdent, pour un aperçu de la vie bohème chic du quartier.

► **A ne pas rater non plus**, l'Oranienburger Straße et le Scheunenviertel. La zone a hérité de ce nom de « quartier des Granges », à la chute du Mur alors que la rue était laissée aux squatters. Cependant, la situation actuelle est tout autre : en effet, la Oranienburger Straße cultive toujours son aspect bohème, mais tout est rénové, occupé par des boutiques, des cafés et des bars...

Etant donné que le quartier est resté longtemps bon marché et ouvert aux squatters, il est devenu et est resté le quartier chaud de Berlin : un endroit où l'on peut ouvrir et fermer à volonté galeries ou clubs, où il reste toujours quelque chose à découvrir. Hormis les quelques prostituées qui sillonnent le trottoir la nuit venue, la rue est devenue très *clean*. Par ailleurs, la Nouvelle Synagogue avec son superbe dôme doré a donné le déclic à une nouvelle installation de la communauté juive à Berlin, et la symbolique juive est redevenue une composante essentielle de ce quartier.

## Prenzlauer Berg



Ce quartier, qui se trouvait à l'Est du Mur, fut après la réunification le terreau d'une nouvelle vie artistique bohème, désargentée, spontanée et pleine de charme. Aujourd'hui, les façades ont été rénovées, les rues assainies et une nouvelle classe moyenne, qui travaille essen-

tiellement dans le secteur de la communication, s'y est installée avec ses enfants bien peignés et son amour du yoga. Prenzlauer Berg a vu sa vie nocturne décliner au milieu des années 2000 ; ici, on se promène avec une poussette, on mange des glaces bio et on fait son pain soi-même, tout en jonglant avec un job dans une start-up. Adieu squats et galeries d'art improvisées ! Pourtant, Prenzlauer Berg ne manque vraiment pas de charme, avec ses places fleuries et ses restaurants un peu élégants. On y trouve même encore quelques pépites : ici une librairie-café, là un bar de la RDA, un cinéma d'art et d'essai minuscule...

► **La Schönhauser Allee** commence au métro Senefelderplatz, et ici, déjà, on peut observer les anciennes fabriques qui se succèdent sur l'allée et qui pour la plupart ont été recyclées en salles de concerts ou en club. Toutes les rues qui partent à droite de l'allée sont riches en cafés, clubs, et boutiques, et il faut au moins voir la Husemannstraße qui rejoint la Kollwitzplatz. Cette rue adorable, récemment restaurée est un enchaînement de magasins et de cafés très chaleureux et mène à la Kollwitzplatz, un des cœurs les plus authentiques de la ville. Dédiée à la peintre socialiste Käthe Kollwitz, la place a vu beaucoup de grandes décisions prises en son sein, puisque les dirigeants de l'Est y ont siégé jusque dans les années 1980, mais aujourd'hui, à part une statue de Kollwitz, il ne reste rien de politique. Partant de la place, longez ensuite la Knaackstraße, qui mène à la Wasserturm, un château d'eau autour duquel se trouvent une synagogue, un square et de nombreux cafés, qui font l'un des coins les plus fréquentés du quartier.

► **A voir aussi dans Prenzlauer Berg** : la Kastanienallee, qui fait concurrence à la Schönhauser Allee avec ses boutiques, Mauerpark et son marché aux puces le dimanche, le Ernst-Tählmann-Park et son buste de Ernst-Tählmann dans la plus pure tradition soviétique, et le Planetarium Zeiss, bâti à la gloire des astronautes soviétiques.

## Friedrichshain



Quartier des étudiants dans les années 2000, Friedrichshain était punk, sans compromis et un peu anarchiste sur les bords... jusqu'à ce que les touristes du *clubbing* envahissent le Berghain et autres clubs mythiques du RAW Tempel, cet ancien entrepôt de la compagnie de train allemande. Friedrichshain a deux visages : vers la charmante Boxhagener Platz, on se promène de café en boutique de créateur, tandis que l'imposante Karl-Marx-Allee, pur produit de l'architecture de la RDA, rappelle à quel point cet ancien district est-allemand fut marqué par l'histoire de la ville.

Berlin-Tege

Volkspark  
Rehberge

# CHARLOTTENBURG

Château de  
Charlottenburg

# TIERGARTEN

Tiergarten

# SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF

Berlin-  
Hauptbahnhof

Reichstag

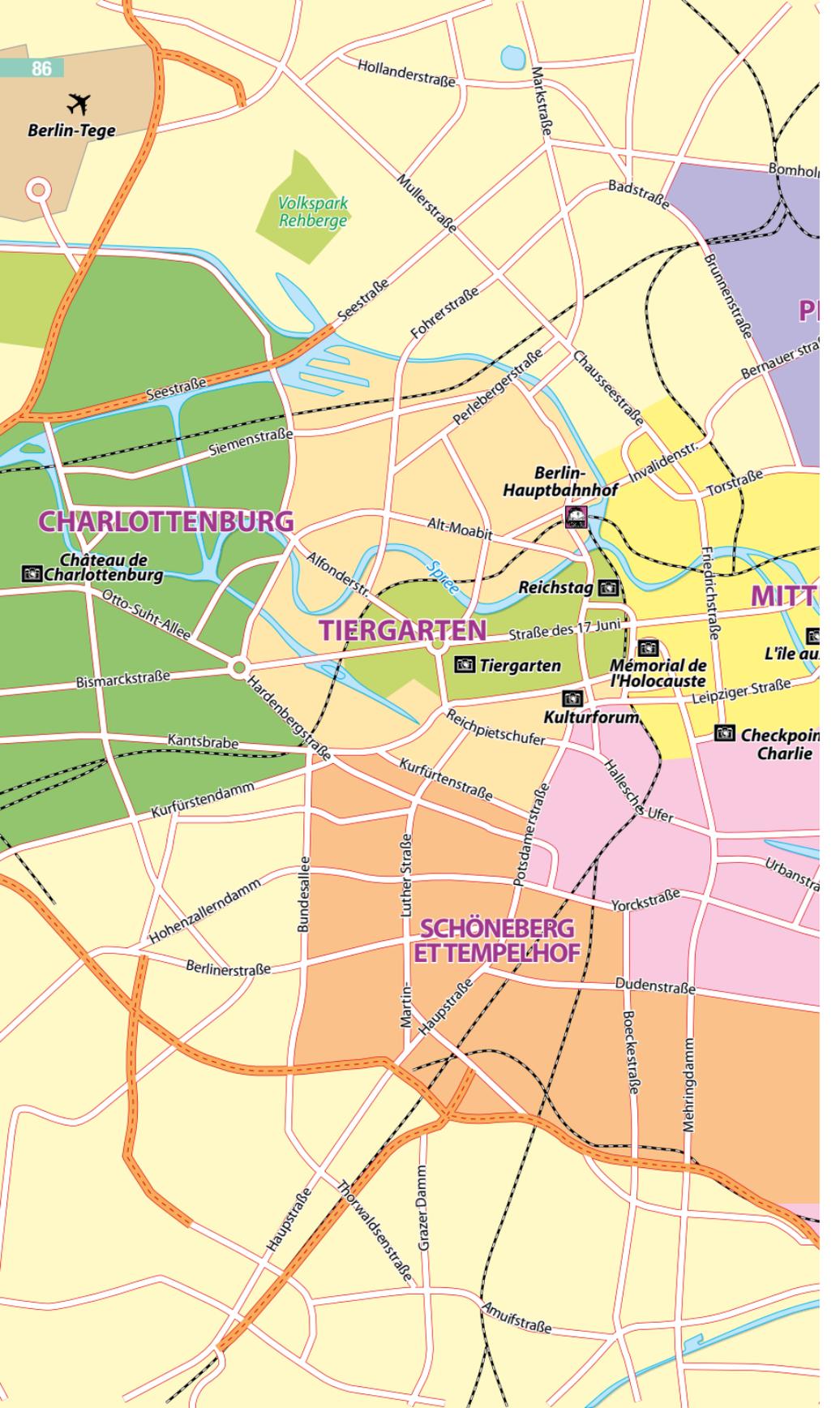
Mémorial de  
l'Holocauste

Kulturforum

# MITT

L'île au

Checkpoint  
Charlie



Hollanderstraße

Meinstraße

Müllerstraße

Badstraße

Bomhol

Seestraße

Fohrerstraße

Brunnerstraße

Seestraße

Siemenstraße

Perlebergerstraße

Chausseestraße

Bernauerstraße

CH

Alt-Moabit

Invalidenstr.

Torstraße

Château de  
Charlottenburg

Otto-Suht-Allee

Alfonderstr.

Spree

Reichstag

Straße des 17 Juni

Friedrichstraße

L'île au

Bismarckstraße

Hardenbergstraße

Kantsbrabe

Leipziger Straße

Kurfürstendamm

Kurfürtenstraße

Kulturforum

Reichpietschufer

Hallesches Ufer

Hohenzallerndamm

Luther Straße

Potsdamerstraße

Yorckstraße

Berlinerstraße

Bundesallee

Martin

Hauptstraße

Dudenstraße

Grazer Damm

Boeckestraße

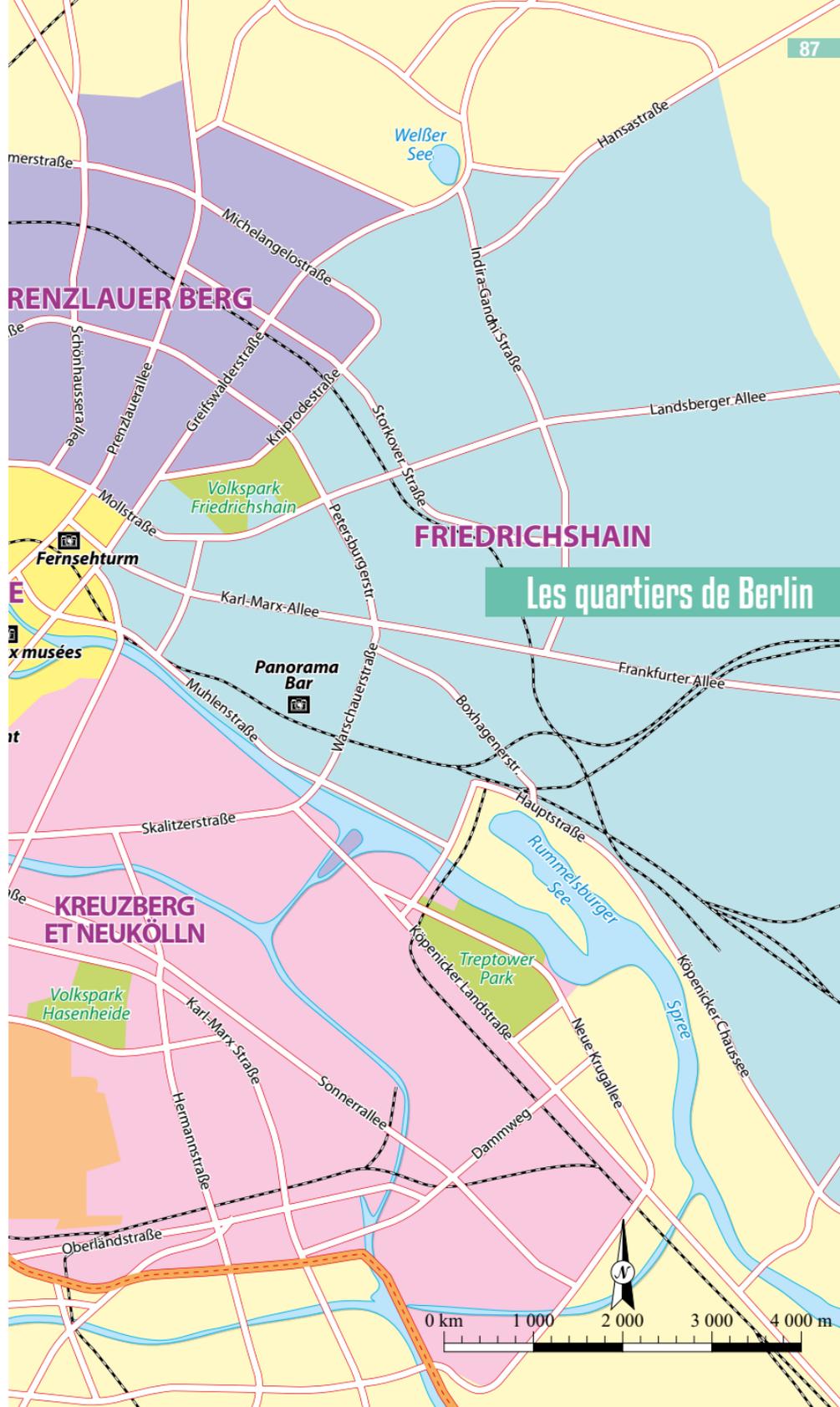
Mehringdamm

Hauptstraße

Thorwaldsenstraße

Amufstraße

Urbanstraße



# PRENZLAUER BERG

# FRIEDRICHSHAIN

# Les quartiers de Berlin

# KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Weißer See

Volkspark Friedrichshain

Rummelsburger See

Treptower Park

Volkspark Hasenheide

Fernsehturm

Panorama Bar



► **Du côté de Karl-Marx Allee.** Pour vous rendre compte de ce passé communiste, remontez en premier lieu Karl-Marx-Allee en partant de l'Alexanderplatz. A gauche, dans Lichtenberger Straße, vous découvrirez le paradis socialiste et sa succession de buildings datant des années 1950. Dans l'ancienne Stalinallee, Proskauer Allee, vous vous croirez à Moscou ; tous les bâtiments y sont rénovés, ainsi que les statues de travailleurs héroïques, censés représenter chacun un idéal. Si cette rue fut habitée par des artistes, des ouvriers et des écrivains participant tous à un modèle de société idéale, c'est aussi d'ici que sont parties les premières révoltes contre le régime, en 1953.

► **Autour de l'East Side Gallery.** Près de la gare d'Ostbahnhof, l'East Side Gallery, un grand pan du Mur décoré par des artistes après la chute, est un incontournable de toute visite à Berlin. Les bords de la Spree sont ici parsemés de clubs et de bars (certains authentiques, d'autres très touristiques) dont certains sont agrémentés d'une plage de sable.

► **Autour de Boxhagener Platz.** C'est ici, autour de cette place surnommée *Boxi*, que l'on perçoit le mieux l'ambiance du quartier qui attirait autrefois beaucoup d'étudiants. La Simon-Dach-Strasse et la Gabriel-Max-Strasse, deux rues parallèles autour de Boxhagener Platz, forment ce *Kiez* qui regorge de petits restos, de boutiques alternatives et de bars sympathiques. *Boxi* accueille également un marché aux puces très apprécié des Berlinoises. Au nord-ouest du quartier, à la frontière de Prenzlauer Berg, se trouve le Volkspark Friedrichshain, un

gigantesque parc avec un assortiment d'art socialiste, une scène de concerts et une fontaine du début du siècle dernier. Le parc est également réputé pour abriter des rencontres gay.

## Kreuzberg et Neukölln



Kreuzberg, quartier mythique de Berlin, ne faillit toujours pas à sa réputation après des années d'engouement : il est coloré, punk, queer, fou, joyeux, compliqué et mixte. Mais c'est Neukölln, ancien quartier pauvre et mal famé, qui, aujourd'hui, n'en finit pas de se métamorphoser pour devenir le quartier le plus à la mode de la capitale allemande.

► **Kreuzberg** appartenait à Berlin-Ouest. Pendant de longues années, le quartier est donc clôturé au nord et à l'est par le mur de Berlin. Le Landwehrkanal était la frontière fluviale entre les deux Berlin. Peu attractif car très proche du mur, il est laissé pour compte par le reste de la ville et devient un lieu assez décadent, où communautés de squatters, punks et anarchistes élisent domicile. La plupart des immigrants turcs s'y installent également, attirés par les loyers, qui y sont les plus bas de Berlin. Pendant les années 1970 et 1980, l'air de Kreuzberg était donc plein de vapeurs de haschich, de pop et de discours politiques de gauche. Après 1990, toute la scène alternative sortit de son trou pour investir les quartiers de l'Est comme Mitte et Prenzlauer Berg et Kreuzberg perdit un peu de son esprit radical. Si une partie de Kreuzberg, autour de la Bergmannstrasse et de Südsterne, s'est franchement embourgeoisée à coup de supermarchés bio et de ravalements de façade,

## Un Kiez, deux facettes

Kreuzberg a gardé une originalité toute particulière en développant autour de l'Oranienstraße et de la Bergmannstraße deux pôles, deux *kiez* (quartiers) distincts.

► **Autour d'Oranienstrasse**, clubs, cinémas, cafés, restos et boutiques excentriques contribuent au caractère bohème du quartier. Le Görlitzer Park, très apprécié des jeunes et... des vendeurs de haschisch, reste le cœur battant de ce Berlin punk et trash. Wiener Strasse, qui la continue et longe Görlitzer Bahnhof, n'a pas bougé d'un pouce ces dernières décennies et les punks y sont toujours présents. De là, on peut rejoindre le quartier de Friedrichshain en longeant Mühlenstrasse, réputée pour sa vie nocturne post-industrielle, ou se diriger au sud vers le charmant Landwehrkanal.

► **Bergmannstrasse et ses alentours**, qui se situent à l'ouest du quartier, sont plus chic. Le Victoria Park fait figure d'entrée de ce *Kiez*, car situé sur le Kreuzberg (« montagne de la croix ») à proprement parler et doté d'une cascade charmante ainsi que de belles pelouses. Du haut de la colline, vous apercevrez la brasserie Schultheiss, mais aussi Friedrichstrasse, Potsdamer Platz, et l'Europa-Center. Si la vue est meilleure en hiver, lorsque les arbres sont bien dénudés, la cascade ne fonctionne qu'en été : il faudra choisir ! A la sortie du parc, Mehringdamm vous mènera à nouveau à Bergmannstrasse et ses multiples magasins, cafés et restos. Autour de Chamissoplatz se trouve également une des plus belles parties de Berlin, épargnée pendant la guerre. C'est un endroit charmant pour un dîner romantique.

le versant turc, punk et bohème de Kreuzberg est bien vivant du côté de Schlesisches Tor, de Kottbusser Tor et du Görlitzerpark. « La petite Istanbul » reste un lieu de rencontres particulièrement chaleureux, ponctué de bars et de clubs très vivants et authentiques.

► **Neukölln.** Au sud de Landwehrkanal, ce quartier en pleine renaissance n'était autrefois habité que par des ouvriers et des immigrés turcs et arabes. Dès la fin des années 2000, les artistes et les étudiants effrayés par les loyers en augmentation de Kreuzberg et de Prenzlauer Berg s'empressèrent d'investir les rues désertes de Neukölln. Le quartier était en réalité un village (le village de Neukölln), dont la réputation mal famée était légendaire au XIX<sup>e</sup> siècle. Au nord, près du canal, le quartier surnommé Kreuzkölln (contraction des deux quartiers de Kreuzberg et Neukölln) est très à la mode. A la fois turc et familial, bohème et bucolique, il rappelle l'ambiance de Kreuzberg. Au sud de la Sonnenallee, immense avenue ponctuée de restaurants et boutiques tenus par des membres de communautés arabes, un quartier plus récent a vu le jour, le *Weserkiez*, avec sa multitude de bars branchés et ses boutiques de créateurs. Aujourd'hui, c'est Rixdorf, un adorable village du XVII<sup>e</sup> siècle tout au bout de la Sonnenallee, qui s'embourgeoise à la vitesse de la lumière. Neukölln est désormais l'un des quartiers les plus chers de Berlin.

► **Treptow.** A l'est de Neukölln et au sud de Kreuzberg s'étend le petit quartier de Treptow. Encore très en friche, il garde un visage un visage industriel et désert, mais il est aussi très vert. On y va notamment pour l'Arena, cette gare transformée en complexe de clubs et plages urbaines, et pour le Treptower Park, à l'embouchure du Landwehrkanal et de la Spree.

## Schöneberg et Tempelhof



Schöneberg est un quartier tampon entre le Charlottenburg bourgeois et le Kreuzberg populaire. Avant la chute du Mur, c'était le quartier alternatif par excellence : David Bowie y a habité, Nick Cave y donnait ses concerts et les gamins punks, à la fin des années 1970, faisaient trembler les murs des bars et des salles de concert improvisées dans des galeries ou des cinémas. Aujourd'hui, la plupart de ses beaux immeubles datant du début du siècle sont rénovés. C'est donc un quartier très prisé et relativement cher. Dans les années 1930, il était connu sous le nom *Rote Insel* (« l'île rouge ») ; c'était le bastion de la résistance allemande durant la montée au pouvoir de Hitler, et un endroit difficile à bloquer à cause de ses multiples ponts.



© OBIANLEY

*Aigle de Tempelhof.*

► **Depuis le pont Monumentenbrücke,** on a une très belle vue sur l'est de Berlin. Le pont Langenscheidbrücke vous guide quant à lui jusqu'au carrefour de Kleistpark, où une multitude de petits bars et restaurants s'étalent le long de la Hauptstrasse. En remontant cette dernière, on rejoint la Potsdamer Strasse, qui fait le lien entre ce quartier et le Tiergarten. Lieu de plaisirs et de soirées folles dans les années 1920-1930, on y trouve encore le cabaret Wintergarten Variétés et le restaurant Joseph-Roth Diele. Depuis le U-Bahn Kleistpark, on peut rejoindre le parc du même nom par une entrée en colonnades. Ce lieu abritait le premier jardin botanique de Berlin, qui fut détruit pendant la guerre et accueillit juste après le Conseil de contrôle allié.

► **Nollendorplatz.** Au nord du quartier, Nollendorplatz forme le maillon central de la nuit berlinoise à l'ouest. C'est aussi le quartier gay de la ville. A la sortie du métro est d'ailleurs érigé le mémorial aux Victimes homosexuelles des nazis, et, chaque année, une fête est organisée dans Motzstrasse. On y trouve également un centre d'informations et de nombreux bars et cafés gay. Parallèle à cette dernière, on trouve Maaßenstrasse qui mène jusqu'à Winterfeldplatz. Ici, les cafés, snacks et bars se succèdent jusqu'à la place, lieu idéal pour les fans de rollers, sauf le mercredi et le samedi, jours de marché. Sur Winterfeldstrasse, qui part de la place, se trouvent beaucoup d'antiquaires, mais dans Golzstrasse, de l'autre côté, recommence la chaîne des bars. La mairie du quartier se trouve sur Kennedy Platz : elle est devenue célèbre depuis l'allocution du président américain en 1961, lorsque JFK déclarait dans un allemand approximatif : « Ich bin ein Berliner ».

► **Tempelhof.** Administrativement, Schöneberg est rattaché au quartier de Tempelhof. Ce dernier est notamment connu pour son immense parc, du même nom, ancien aéroport des Alliés, devenu aire de détente pour tous les Berlinoïses. C'est un lieu à voir absolument.

► **Dahlem.** Ce petit village bucolique, au sud de Schöneberg, réunit plusieurs musées nationaux, une ferme pédagogique et un superbe jardin botanique.

## Tiergarten



### Parc de Tiergarten

► **Le grand parc du Tiergarten**, qui donne son nom au quartier, est un bel espace vert et de loisirs, dont une partie est consacrée au parc zoologique. Créé au XVI<sup>e</sup> siècle, sa première fonction fut d'être une réserve de chasse pour la famille princière avant de devenir aujourd'hui le repaire des amoureux de la nature : on y jogge, les enfants y jouent, les joueurs de foot envahissent les pelouses, on vient y parfaire son bronzage et les barbecues fleurissent sur les pelouses. Mais attention, il est strictement interdit de se baigner dans les étangs du parc. Le parc est axé autour de la Siegestsäule, la colonne de la Victoire, déplacée jusqu'ici par Hitler dans son fantasme de sa nouvelle capitale Germania – entre autres, parce qu'elle lui gênait la vue. Il est découpé en quatre quarts par l'avenue du 17-Juin, ainsi que par différentes allées qui mènent aux quatre points cardinaux de Berlin. L'avenue du 17-Juin, qui part de l'Université Technique (TU) et va jusqu'à la porte de Brandebourg, traverse le parc et est ponctuée de lieux historiques, comme la première université de Berlin ou le mémorial aux Soldats russes.

► **Autour du parc**, on découvre les traces du passé en découvrant Tiergartenstrasse, qui était à l'origine la rue des Ambassades. D'ouest en est, on trouve la Haus der Kulturen der Welt (la maison des Cultures du monde), une drôle de construction futuriste baptisée « l'Huître enceinte » par les Berlinoïses à cause de sa forme caractéristique. Cette institution est le rendez-vous des musiques et des cultures du monde. A voir également : le Schloss Bellevue qui abrite le palais présidentiel, le projet urbanistique Hansaviertel élaboré par de grands architectes internationaux entre 1957 et 1961, le musée du Bauhaus et le mémorial de la Résistance allemande.

### Potsdamer Platz

Potsdamer Platz fait le lien entre le parc et les quartiers de l'Est : c'est un des axes majeurs

de la ville. Juste derrière, le Kulturforum regroupe de nombreuses institutions culturelles de taille : les musées Neue Nationalgalerie, Gemälde Galerie, Kupferstichkabinett et Kunstgewerbemuseum, mais aussi la Staatsbibliothek (*Stabi*) et la Philharmonie, salle de concerts à la renommée mondiale, qui accueille aussi le Musikinstrumenten Museum, le musée des Instruments de musique. La place en elle-même est une œuvre architecturale créative et futuriste en rupture avec le reste de la ville.

### Regierungsviertel

Le nouveau quartier gouvernemental, avec la chancellerie (*Kanzleramt*), les différents bâtiments du gouvernement et, bien sûr, le Reichstag. Cette imposante bâtisse, qui avait brûlé dans les affres de l'hitlérisme en 1933, abrite aujourd'hui à nouveau le Parlement allemand sous un magnifique dôme de verre, signé Sir Norman Foster. Grimpez au sommet de ce nouveau symbole de la ville et vous aurez une vue imprenable sur Berlin. De l'autre côté de la Spree, on aperçoit la Nouvelle gare centrale, Hauptbahnhof, une extraordinaire composition géante de métal et de verre inaugurée en 2006.

## Charlottenburg



Ancienne ville indépendante, Charlottenburg fut rattachée à Berlin lors de la création du Grand Berlin en 1920. Le quartier a la réputation d'être un quartier bourgeois, avec des rues calmes, ombragées et entourées de petits parcs ou de squares. En effet, le passant pourra observer une multitude de bâtiments *Jugendstil* (Art nouveau), tout en ornements, avec de grandes fenêtres, qui abritent des plafonds hauts et de vastes chambres. Avant la chute du Mur, Charlottenburg représentait Berlin pour la plupart des touristes. Bien qu'il n'ait pas le charme déjanté de l'est, Charlottenburg n'est pas à délaissier lors d'un week-end à Berlin. D'abord parce que, selon beaucoup de Berlinoïses, c'est finalement le « vrai » Berlin que l'on y voit, celui qui n'a pas été changé par la guerre ou le communisme. Ensuite, parce qu'on commence à repérer des soubresauts architecturaux et culturels, notamment autour du zoo, qui rappellent que dans les années 1960, c'était le quartier le plus branché de Berlin-Ouest.

### Autour du château

Situé au nord de la Kantstrasse, le château vaut le détour : son intérieur versaillais est impressionnant, et le superbe parc qui s'étend au-delà abrite la résidence personnelle de la

princesse Sophie-Charlotte, un vrai bijou. En outre, c'est dans le château que se situe le musée de la Préhistoire et en face se trouve le Berggruen Museum, une superbe collection d'art moderne (Picasso, Matisse, Klee...) installée dans une jolie villa.

## Kurfürstendamm

► **Un peu plus loin commence Kurfürstendamm (ou Ku'damm)**, une allée à trois voies, qui n'a été pendant des siècles qu'une route de passage entre l'assemblée et la cour royale. Sous Bismarck, elle est devenue, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une allée bordée de villas. Il ne reste plus beaucoup de ces habitations aujourd'hui, à part la Literaturhaus sur Fasanenstrasse et la Villa Grisbach, car le Ku'damm est très vite devenu une avenue marchande, et les immeubles ont peu à peu remplacé les maisons. Une grande partie de celles-ci ont été détruites pendant la Seconde Guerre mondiale, ce qui explique la cohabitation de bâtiments superbes et d'« horreurs » d'après-guerre. Mais ces derniers tendent aussi à disparaître pour faire place à des constructions contemporaines aux formes futuristes... qui jurent tout autant,

mais que voulez-vous, Berlin est la ville des contradictions !

► **Sur le Ku'damm**, on trouve aussi bien les couturiers les plus chics que les magasins les plus ringards, les bonnes vieilles *Bierstube* que les restaurants raffinés. L'église du Souvenir, l'Europa-Center et différents centres commerciaux entourent Breitscheidplatz, que se partagent les portraitistes et les skaters, et juste à côté se trouve le parc zoologique, la gare, mais aussi Budapester Straße, avec ses fast-foods et ses magasins de souvenirs. L'allée est longue de 3,5 km et ses multiples rues adjacentes sont pleines de bons plans. Ainsi, les charmants quartiers de la Kantrasse et de la Savignyplatz attenantes surprennent par leur atmosphère à la fois chic, intello et décontractée.

► **A voir aussi dans Charlottenburg** : le Palais des congrès (Messegelände), qui organise une fois par an la semaine verte, la Grüne Woche : le rendez-vous des produits naturels du monde entier ; le stade olympique, Olympisches Stadion, où l'on organise des concerts et qui est le stade officiel du Herta BSC, le club de football le plus populaire à Berlin ; enfin, le mémorial aux Victimes du fascisme : la Gedenkstätte Plötzensee.

## SE DÉPLACER

Vous le remarquerez vite, les distances sont grandes à Berlin. Dès lors, il vous sera très utile de maîtriser assez rapidement les différents moyens de transport afin de ne pas perdre trop de temps lors de votre séjour.

## L'arrivée

### Avion

En attendant l'ouverture du nouvel aéroport international Berlin-Brandenburg (plusieurs fois décalée à la suite de problèmes techniques et reprogrammée pour 2020), Berlin continue d'être accessible en avion par deux aéroports, selon la compagnie que vous aurez empruntée. Les compagnies *low cost* ont choisi Schönefeld, tandis que les grandes compagnies nationales continuent à privilégier l'aéroport de Tegel. Néanmoins, certains vols *low cost* sont désormais programmés depuis Tegel suite à la faillite d'Air Berlin.

#### ■ BERLIN BRANDENBURG AIRPORT

Berlin Brandenburg Airport

☎ +49 180 5000 186

www.berlin-airport.de

pressestelle@berlin-airport.de

18 km au sud-est de Berlin. Ouverture pas avant 2020.

Initialement prévue pour 2010 puis 2012, l'ouverture du nouvel aéroport international de Berlin a été repoussée en 2020 (encore à confirmer précisément), après avoir rencontré tout une série de difficultés. Avec une capacité de 45 millions de passagers (27 millions la première année), ce sera l'un des plus grands aéroports d'Europe. Couvrant une superficie de 1 470 hectares, il absorbera le site de l'ancien aéroport de Schönefeld qui donc n'existera plus sous ce nom. Quant à Tegel, initialement prévu à la fermeture, il demeure l'aéroport des compagnies régulières jusqu'à nouvel ordre. Pour rejoindre le centre-ville en transports en commun, il faudra prendre le S-Bahn à « Flughafen Berlin Brandenburg ». L'Airport Express, qui relie déjà l'aéroport de Schönefeld au centre-ville, partira toutes les 15 minutes de la gare centrale en direction de l'aéroport, pour un trajet de 30 minutes.

#### ■ EASYJET

service.client@easyjet.com

La compagnie low-cost propose des vols directs pour Berlin au départ de Paris, Lyon, Nice, Bordeaux, Marseille, Toulouse, Biarritz et Montpellier. Comptez 80 à 150 € l'aller-retour. Nombreuses promotions.

### ■ SCHÖNEFELD AIRPORT

Flughafen Berlin-Schönefeld

☎ +49 30 609 11150

www.berlin-airport.de

pressestelle@berlin-airport.de

Aéroport utilisé par les compagnies *low cost*, il devait être absorbé par le nouvel aéroport international Brandenburg en 2013. Toutefois, l'ouverture de Brandenburg ayant été repoussée, Schönefeld reste en activité jusqu'à nouvel ordre. De l'aéroport, pour rejoindre le centre-ville en transport, on peut prendre :

▶ **le S-Bahn**, ligne S-9, à Flughafen Berlin Schönefeld, qui passe par le centre-ville et va jusqu'à Spandau. Également la ligne S-45 qui va jusqu'à la gare de Südkreuz. Fréquence : toutes les 20 minutes. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €.

▶ **les bus** 171 et X7, au départ du Terminal A, express jusqu'à la station de métro Rudow. De là, on prend le U-Bahn, ligne U-7, pour le centre-ville. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €.

▶ **l'Airport Express**, lignes RE7, RB22 et RB14, qui dessert les gares citadines de Zoo, Hauptbahnhof, Friedrichstrasse, Alexanderplatz, Ostbahnhof et Hauptbahnhof. Fréquence : toutes les 30 minutes. Tarif : 3,30 €, réduit : 2,40 €.

▶ **Taxi**. Un trajet entre l'aéroport et le centre-ville coûte en moyenne 35 à 40 €.

### ■ TEGEL AIRPORT

Flughafen Berlin-Tegel ☎ +49 30 60911150

www.berlin-airport.de

pressestelle@berlin-airport.de

Situé au nord-ouest de Berlin, dans le quartier de Reinickendorf, c'était depuis les années 1970 le principal aéroport berlinois. Toujours actif du fait du retard de l'ouverture de l'aéroport de Brandenburg, les Berlinoises ont par l'intermédiaire d'un vote exprimé leur désir de garder cet aéroport qui était promis à la fermeture.

▶ **Le bus TXL** dessert le centre-ville et Alexanderplatz en 25 minutes. Fréquence : toutes les 5 à 10 minutes. Tarif : 2,70 €, réduit : 1,70 €.

▶ **Pour rejoindre Berlin-Ouest**, le X9 vous déposera au Kurfürstendamm et à Zoologischer Garten (compter 25 à 35 minutes de trajet). Fréquence : toutes les 5 à 10 minutes. Tarif : 2,70 €, réduit : 1,70 €.

▶ **En taxi**, comptez 20 € pour rejoindre le centre-ville.

### Train

Si vous avez opté pour le train, différentes possibilités d'arrivée s'offrent à vous. Dans le cas d'un train de nuit, il est possible de descendre à quatre stations différentes au sein de Berlin : Spandau, Zoologischer Garten, Hauptbahnhof et Ostbahnhof ! A votre arrivée dans l'une de ces

quatre gares, pour prendre les correspondances selon vos destinations, il est possible avec le S-Bahn de s'arrêter soit à Friedrichstraße, soit à Alexanderplatz, où les connexions de métro sont nombreuses. Les tickets peuvent s'acheter sur le quai si vous avez de la monnaie, sinon dans les points de vente BVG (réseau des transports en commun berlinois) de la gare. Pour le bus, achetez directement votre ticket au conducteur, si vous souhaitez un aller simple. Si vous voulez acheter une carte spéciale ou d'une plus longue durée, il faudra alors vous adresser aux points de vente de la BVG. Des machines sont disponibles sur le quai des métros.

### ■ GARE FERROVIAIRE HAUPTBAHNHOF

Hauptbahnhof

www.bahnhof.de

kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de

S- et U-Bahn : Hauptbahnhof.

La gare centrale est impressionnante, que ce soit par les connexions ferroviaires qui y prennent place ou par son architecture. Construite selon les plans de l'architecte Meinhard von Gerkan et inaugurée en 2006, elle est reliée aux autres modes de transports en commun. Trois lignes de bus la desservent, elle est placée sur la ligne centrale de S-Bahn (S5, S7, S9), la ligne de métro (U55) et les lignes de Tramway (M1, 5, 8, 10). La gare centrale de Berlin est aussi un centre commercial d'importance.

### ■ GARE FERROVIAIRE OSTBAHNHOF

Ostbahnhof – www.bahnhof.de

kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de

S- et U-Bahn Ostbahnhof.

Comme dans les autres gares, des taxis sont à disposition à la sortie, et la gare de l'Est est, elle aussi, située sur cette ligne centrale de S-Bahn (S3, S5, S7, S9). Divers bus la desservent.

### ■ GARE FERROVIAIRE SPANDAU-BERLIN

www.bahnhof.de

kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de

S et U-Bahn Spandau

A moins de loger dans l'ouest de la ville, mieux vaut éviter de descendre à Spandau ; il s'agit encore de Berlin, certes, mais la gare est très éloignée du centre. Elle est desservie par les lignes U-7 et S-5.

### ■ GARE FERROVIAIRE ZOOLOGISCHER GARTEN

Zoologischer Garten – www.bahnhof.de

kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de

S- et U-Bahn Zoologischer Garten.

Héritage de son statut de gare principale de Berlin-Ouest, la gare de « Zoo » continue d'être très bien desservie par les transports en commun. Elle est située sur les lignes 2 et 9 de U-Bahn et sur la ligne centrale de S-Bahn

(S5, S7, S9). Vous trouverez également de nombreuses lignes de bus sur l'esplanade de la Hardenbergerplatz ainsi que des taxis.

## Bus

### ■ BERLININIENBUS

www.berlinlinienbus.de

Billets à partir de 9,90 €.

Cette compagnie de bus, dont la maison-mère n'est autre que la Deutsche Bahn, dessert plus de 300 destinations en Allemagne et en Europe. Avec 35 lignes dans tout le pays, on peut facilement rejoindre Berlin au départ de toutes les grandes villes d'Allemagne. Comptez 25 € et 3h pour rejoindre Hambourg, par exemple. Depuis la France, comptez environ 90 € et une nuit de voyage pour un aller simple au départ de Paris.

### ■ EUROLINES

www.eurolines.fr

Au départ de Paris, comptez une nuit (de 19h à 9h le lendemain) pour rejoindre Berlin. Tarifs : de 80 à 170 €. Mieux vaut prendre l'avion, souvent au même prix et bien plus rapide.

### ■ GARE ROUTIERE – ZENTRALER OMNIBUS BAHNHOF

Masurenallee 4-6

www.iob-berlin.de – info@iob-berlin.de

U-2 : Kaiserdamm.

La gare routière internationale (Zentraler Omnibus Bahnhof, ou ZOB) est située à côté de la Tour de la Radio (Funkturn), au début de Neue Kantstraße (Charlottenburg).

► **Métro.** Si vous souhaitez rejoindre le centre-ville, la station de métro la plus proche est Kaiserdamm (U-2, directe jusqu'à Zoo, Stadtmitte ou Alexanderplatz). Vous devez alors suivre le sigle U et remonter le boulevard Messedamm vers le nord.

► **RER.** La station de S-Bahn Messe Nord ICC est plus proche, et vous met directement sur le Ring (la ligne circulaire de S-Bahn).

► **Bus.** Enfin, quelques lignes de bus passent devant la gare : M49, 139 et 218. Toutes rejoignent le centre-ville.

► **Taxi.** Comptez 17 € pour rejoindre le centre-ville.

## Voiture

L'autoroute qui mène à Berlin est la A2 (Autobahn 2) ou éventuellement la A9 pour ceux qui viennent de Suisse.

Depuis la France et la Belgique, la direction pour Berlin est la suivante : depuis Paris, prendre direction Valenciennes, puis traverser la Belgique (sans passer par Bruxelles) en direction de Aachen (Aix-la-Chapelle). Traverser ensuite la Ruhr en prenant soit la direction Köln (Cologne),

soit la direction Düsseldorf pour suivre ensuite la direction Dortmund (attention, la Ruhr est une région d'embouteillages en heures de pointe). Prendre ensuite la A2 en direction de Hanovre et rester dessus jusqu'à Potsdam puis Berlin. Note : les autoroutes allemandes sont gratuites et il n'y a pas de limitation de vitesse sauf sur certains tronçons.

### ■ ALLROUND AUTOVERMIETUNG

Kaiser-Friedrich-Straße 86

☎ +49 30 3480600

www.allround-autovermietung.com

charlottenburg@allround.de

A partir de 29 € pour 1 jour et 100 km inclus, 49 € pour 1 jour avec kilométrage illimité, selon le modèle. Dès 189 € pour 7 jours à 1 500 km. Agence de location de voitures basée à Berlin, plusieurs types de véhicules.

### ■ MITFAHRGELEGENHEIT – COVOITURAGE

www.blablacar.fr

Un bon plan, pas cher et sympathique pour voyager en Allemagne (et notamment à Berlin) ? Le covoiturage ! Très répandu dans le pays, il permet de voyager pour une somme modique, tout en rencontrant des gens. Vive l'économie de partage !

### ■ SIXT LOCATION DE VOITURE

Budapester Strasse 45

☎ +49 180 6 25 25 25

www.sixt.de – res-fr@sixt.com

La grande compagnie allemande aux prix très compétitifs et aux conditions avantageuses (pas besoin de prépayer et annulation gratuite, par exemple).

► **Autres adresses :** Aéroport de Tegel • Europaplatz 1 (Hauptbahnhof) • Leipziger Strasse 104 (Mitte)

## En ville

Si la circulation automobile est aisée dans le centre, c'est avant tout en utilisant les transports en commun que vous découvrirez le mieux Berlin. La ville possède, en effet, un excellent réseau géré par la compagnie de transports urbains de Berlin, la BVG (Berliner Verkehrsbetriebe).

Pour vous déplacer dans Berlin, plusieurs possibilités s'offrent à vous : le métro (U-Bahn), le RER (S-Bahn), le tramway et le bus.

### ■ BVG – RESEAU DE TRANSPORTS EN COMMUN BERLINOIS

☎ +49 30 194 49

Voir page 31.





## Voyager malin

- ▶ **Le bus 100 de la BVG** : pour le prix d'un simple ticket de bus, celui-ci passe par les principaux monuments et points d'intérêt de Berlin.
- ▶ **Les Kurzstrecke des taxis** : pour les parcours de moins de 2 km, tarif unique de 5 €, quelle que soit l'heure et jusqu'à quatre personnes. Valable pour les taxis hélés uniquement, il vous suffit de l'annoncer au chauffeur avant de monter dans le taxi. Très pratique quand les bus de nuit tardent à arriver. Attention, une fois les deux kilomètres franchis, le tarif monte en flèche !
- ▶ **Les Kurzstrecke des transports en commun** : pour tout trajet de trois stations ou moins (six pour les bus et les trams), vous pouvez acheter un ticket de 1,70 € au lieu de 2,80 €.
- ▶ **Le métro et le S-Bahn** fonctionnent toute la nuit le vendredi et le samedi.
- ▶ **Pour aller vite d'un point à un autre de la ville** : le Ring Bahn et la ligne centrale du S-Bahn. Elle fait le tour de la ville.

### Métro

#### ■ S-BAHN – TRAIN DE BANLIEUE

[www.s-bahn-berlin.de](http://www.s-bahn-berlin.de)  
[kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de](mailto:kundenbetreuung@s-bahn-berlin.de)  
 C'est l'équivalent du RER parisien. Il traverse Berlin en s'arrêtant à quelques grandes stations et relie les banlieues de la ville. Les stations de S-Bahn sont signalées par un S blanc sur fond vert. Les lignes centrales du S-Bahn, qui traversent la ville d'est en ouest (et vice versa), vous permettront de traverser très rapidement la ville entière, en pouvant vous arrêter à des points cruciaux (Zoo, Hauptbahnhof, Alexanderplatz, etc.). Le Ringbahn est un RER qui fait le tour de la ville à la limite de la zone A. Il est très pratique, car plus rapide que le métro. Pensez-y lors de vos déplacements. Les deux lignes circulaires font le même trajet, mais chacune dans un sens. Dès lors, pour vous repérer, regardez le sens de la flèche sur le panneau d'indication du quai : elle indique le sens dans lequel tourne le Ring.

#### ■ U-BAHN

[www.bvg.de](http://www.bvg.de)  
[info@bvg.de](mailto:info@bvg.de)  
 Les stations de U-Bahn sont signalées par un U blanc sur fond bleu, et il circule de 4h à 1h du matin. Il circule toute la nuit les vendredis et samedis soirs, ainsi que les jours fériés, à des fréquences variables.

### Bus

Les bus circulent de 4h30 à 1h du matin et certaines lignes circulent toute la nuit ; il s'agit alors de Nachtbus qui passent environ toutes les demi-heures et suivent les lignes de métro. Certains bus ont un M devant leur numéro : il s'agit de bus express qui passent plus souvent. On peut acheter son ticket directement auprès du chauffeur.

### Tramway

Les tramways circulent uniquement dans l'est de la ville et, comme les bus, ont parfois un « M » devant leurs numéros. Ils sont très pratiques pour sillonner les quartiers de Mitte, Prenzlauer Berg et Friedrichshain. Le réseau est dense. Vous trouverez des plans à l'intérieur des tramways, tandis que les stations desservies sont indiquées sur des panneaux aux arrêts. Ils circulent toute la nuit.

### Taxi

Environ 7 000 taxis sillonnent Berlin ! Il est donc facile d'en trouver un et les chauffeurs sont en général assez réglos. Cependant, des exceptions existent nécessairement. Il suffit en général de lever la main dans la rue pour qu'un taxi s'arrête. Sinon, on trouve des stations aux gares et à proximité des grands axes (Gendarmenmarkt ou Potsdamer Platz, par exemple). La prise en charge est de 3,40 € puis de 1,79 € le kilomètre (pour les 7 premiers km, puis 1,28 € le km). Ce n'est donc pas nécessairement une option avantageuse (sauf les Kurzstrecke pour moins de 2 km au prix fixe de 4 €).

#### ■ QUALITY TAXI

☎ +49 30 263000  
[www.quality-taxi.de](http://www.quality-taxi.de)

#### ■ TAXI BERLIN

☎ +49 30 202020  
[www.taxi-berlin.de](http://www.taxi-berlin.de)  
[info@taxi-berlin.de](mailto:info@taxi-berlin.de)

#### ■ TAXI FUNK

☎ +49 30 443322  
[www.taxifunk-berlin.de/](http://www.taxifunk-berlin.de/)  
[info@taxifunk-berlin.de](mailto:info@taxifunk-berlin.de)

*Egalement disponible via une application.*

### ■ WÜRFELFUNK TAXI

☎ +49 30 210101  
wuerfelfunk.de  
taxi@wuerfelfunk.de

### Vélo

Avec 600 km de pistes cyclables, Berlin est un paradis pour les amateurs de vélo qui se sentent plus en sécurité que dans les couloirs de bus parisiens. En plus la ville est pratiquement plate. Si vous voulez devenir un vrai Berlinois, un de ceux qui font du vélo même en hiver ou qui tirent leurs enfants dans des charrettes spécialement aménagées, louez un vélo ! C'est réellement un moyen agréable de découvrir la ville, et vous pourrez, en payant un petit supplément, le mettre dans le S-Bahn pour découvrir les lacs berlinois une fois les beaux jours venus.

Les hôtels proposent parfois des locations de vélo exclusivement réservés à leurs clients. Sinon on trouve des loueurs dans tous les quartiers de la ville dont les tarifs varient de 12 € à 20 € pour la journée avec des réductions pour les jours suivants.

### ■ CALL A BIKE

Hauptbahnhof  
☎ +49 7000 5225522  
www.callabike-interaktiv.de  
info@callabike.de  
*15 € la journée. Avec le forfait, les 30 premières minutes sont gratuites.*

C'est le système de location de vélo mis en place par la Deutsche Bahn. 4 200 vélos répartis à travers la ville. Le système n'est pas des plus simples, mais il fonctionne bien. Deux options sans forfait (usage ponctuel) ou avec forfait (abonnement annuel). Pour obtenir le forfait, il faut d'abord s'inscrire en appelant le service depuis son portable, qui vous donne un numéro d'abonné. Ensuite, à chaque nouvel appel, votre numéro sera reconnu. Sinon, vous devrez redonner votre numéro de client à chaque fois. Vous devez ensuite téléphoner au numéro inscrit sur le vélo que vous avez choisi, et on vous

donne un code pour débloquer le cadenas. Sans forfait, vous avez juste à téléphoner pour débloquer le vélo.

### ■ BERLIN ON BIKE

Knaackstrasse 97  
Kulturbrauerei (Hof 4)  
☎ + 49 30 43 73 9999  
www.berlinonbike.de  
contact@berlinonbike.de  
U-Bahn Eberswalder Straße  
*Location de vélos : 10 € pour 24 heures. Casques fournis.*

En plus de son programme riche et varié de visites guidées (disponibles en français), Berlin on Bike propose aussi un service classique de location de vélos, adultes et enfants. Avec un réseau de pistes cyclables de quelque 620 km, voilà un très bon moyen de locomotion pour sillonner la capitale ! Pour visiter la ville de façon plus touristique, n'hésitez pas à vous renseigner sur les tours guidés.

### Moto / Scooter

Plus romain que berlinois, le scooter peut être une option alternative pour ceux qui voudraient éviter les transports en commun.

### À pied

Vous le remarquerez vite, les distances sont grandes à Berlin. Il est possible de sillonner un quartier à pied mais faites bien attention aux échelles sur les plans ! L'usage, même ponctuel, des transports en commun vous permettra d'économiser un temps précieux et de ne pas trop vous fatiguer.

### Voiture

Il est facile de circuler en voiture en ville mais plus compliqué de se garer dans certains quartiers. Les places sont payantes en centre-ville. Attention aux stationnements gênants : les voitures sont rapidement enlevées. Il faut ensuite se rendre au poste de police et payer une amende pour savoir où elle se trouve.

## La guerre froide entre S et U-Bahn

Vous remarquerez vite que les connexions entre S et U-Bahn ne sont pas simples. Il faut souvent sortir dans la rue, puis repartir sous terre pour passer de l'un à l'autre. Cela tient au fait que, pendant la guerre froide, le S et U-Bahn étaient gérés par Berlin-Ouest (bien qu'opérés par une entreprise ferroviaire de l'est). Lorsque le Mur est monté en 1961, soit les lignes sont coupées, soit les trains ne s'arrêtent plus dans les stations est-allemandes. Le réseau se développe donc à l'ouest comme à l'est de manière anarchique, sans recherche de correspondance entre les lignes. Aujourd'hui, le résultat est qu'il faut parfois marcher plusieurs minutes pour atteindre son train !

## PRATIQUE

### Tourisme – Culture

En plus des offices de tourisme en ville, Visit Berlin, l'Office de tourisme berlinois, possède des bureaux dans l'aéroport de Tegel. L'aéroport de Berlin-Schönefeld dispose quant à lui d'un bureau d'information « Tourist Information Berlin-Brandenburg ».

#### ■ EUROPARC DEUTSCHLAND

Pfalzburger Str. 43/44

☎ +49 30 28878820

[www.europarc-deutschland.de](http://www.europarc-deutschland.de)

[info@europarc-deutschland.de](mailto:info@europarc-deutschland.de)

U-Bahn Blissestr.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h.*

Pour en savoir plus sur les parcs nationaux et espaces protégés de l'Allemagne.

#### ■ OFFICE DE TOURISME – HAUPTBAHNHOF

Europaplatz 1 ☎ +49 30 250025

S-Bahn Hauptbahnhof

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h.*

L'office de tourisme est situé à la sortie de la gare centrale Hauptbahnhof. Très pratique

pour obtenir une carte dès la descente du train !

#### ■ FEDERATION DES MAISONS FRANCO-ALLEMANDES

[www.maisons-franco-allemandes.fr](http://www.maisons-franco-allemandes.fr)

[meyer@maisons-franco-allemandes.fr](mailto:meyer@maisons-franco-allemandes.fr)

Cette association regroupe plusieurs centres de ressources (culturelles, linguistiques, touristiques) dédiés à la coopération entre la France et l'Allemagne.

#### ■ OFFICE DE TOURISME – PORTE DE BRANDENBURG

Pariser Platz

☎ +49 30 250025 / +49 30 25002333

[information@visitberlin.de](mailto:information@visitberlin.de)

S-Bahn : Berlin Branderburger Tor.

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h, jusqu'à 19h d'avril à octobre.*

Infos générales sur la ville, cartes, brochures, avec de la documentation en français. Le personnel est polyglotte. On peut aussi y acheter la Welcome Card et s'y procurer les tickets de différentes attractions.

## Les différentes cartes de réduction

► **La Welcome Card** : le Pass de l'office de tourisme de Berlin est adaptable à vos souhaits. Il couvre soit les zones AB, soit ABC (donc le S-Bahn jusqu'à Potsdam inclus) du réseau de transports berlinois. Valable pour deux jours (19,90 € pour la zone AB), 3, 4, 5 ou 6 jours (28,90 €, 33,50 €, 36,90 € ou 42,50 € les deux zones).

Un peu plus chère que la Tageskarte (qui ne donne accès qu'aux transports publics), cette carte vous offre des réductions sur certaines visites guidées de la ville, pour de très nombreux théâtres et spectacles, pour une petite vingtaine de musées aussi bien à Berlin qu'à Potsdam. Pour avoir la liste complète : [www.visitberlin.de/welcomecard](http://www.visitberlin.de/welcomecard) – Vous pourrez aussi prendre l'option Culture+ qui associe le Museum Pass à la Welcome Card. La WelcomeCard Museumsinsel qui offre les mêmes avantages et propose en plus la gratuité dans tous les musées de Museumsinsel sur 3 jours pour 45 €. Vous pouvez vous procurer ces cartes aux automates ou points de vente de la BVG (RAPT berlinoise), des S-Bahn, aux aéroports, aux offices de tourisme ainsi que dans certains hôtels.

► **Le Museumspass** : idéal pour un marathon de musées. Pour 29 € (réduit 14,50 €), vous aurez accès à plus de 30 musées ou collections de Berlin pendant trois jours consécutifs. La liste est disponible à l'adresse suivante : – [www.visitberlin.de](http://www.visitberlin.de) – A ce prix-là, la carte est un vrai bon plan et vite rentabilisée. Vous pouvez vous la procurer à l'entrée des musées participants à l'initiative ainsi qu'à l'office de tourisme. Souvenez-vous juste que les musées sont parfois fermés le lundi.

► **Le Berlin Pass** : il donne accès aux principaux musées et monuments de la ville, offre la gratuité sur les transports en commun des zones ABC, et réserve en plus la possibilité d'une croisière sur la Spree et d'un tour en bus touristique. Une fois le pass acheté, il n'y a plus qu'à profiter de la ville ! Le Berlin Pass est proposé au tarif de 99 € pour deux jours ou 119 € pour trois jours. Un guide de 95 pages disponible en allemand ou en anglais est offert. Plus d'infos sur [www.berlinpass.com](http://www.berlinpass.com).

QuotaTrip

www.quotatrip.com

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



recommandé par  
**pétit fute**

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**



Gratuit  
& sans engagement.

### ■ OFFICE DE TOURISME – TOUR DE LA TELEVISION

Panoramastraße 1a

☎ +49 30 250025

S et U-Bahn Alexanderplatz

*Ouvert tous les jours de 10h à 16h.*

Facile à repérer, cet office de tourisme est situé au pied de la Tour de la Télévision sur Alexanderplatz. Mêmes services que dans les autres offices de tourisme berlinois.

### Représentations – Présence française

Les ambassades et les consulats de votre pays d'origine sont là pour vous aider en cas de perte ou de vol de vos papiers ou encore si vous avez besoin d'être rapatrié en urgence. Mais vous pouvez aussi les consulter (par téléphone ou sur leur site web) pour connaître une adresse de médecin francophone, par exemple.

#### ■ AMBASSADE DE BELGIQUE

Jägerstrasse 52-53

☎ +49 30 206420

www.germany.diplomatie.belgium.be

Berlin@diplobel.fed.be

U-bahn Französische Strasse ou  
Hausvogteiplatz

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Section consulaire ouverte de 9h à midi, ouvert l'après-midi sur rendez-vous.*

#### ■ INSTITUT FRANÇAIS DE BERLIN

Kurfürstendamm 211

☎ +49 30 885 9020

www.institut-francais.fr

info.berlin@institutfrancais.de

U-Bahn Uhlandstraße

*Accueil ouvert le lundi de 9h à 18h, fermeture entre 13h et 14h, et le samedi de 11h à 15h.*

La salle de lecture a des horaires différents (généralement de midi à 19h). Cet institut abrite une médiathèque, une bibliothèque, de nombreuses manifestations culturelles (lectures,

conférences, rencontres). Accueille aussi le Cinéma Paris-Berlin.

#### ■ AMBASSADE DE SUISSE

Otto-von-Bismarck Allee 4A

☎ +49 30 3904000

www.eda.admin.ch/berlin

ber.vertretung@eda.admin.ch

U-Bahn Bundestag ou Hauptbahnhof

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi.*

#### ■ AMBASSADE DU CANADA

Leipziger Platz 17

☎ +49 30 203120

S & U-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert de 9h à midi, de 14h à 16h sur rendez-vous.*

#### ■ AMBASSADE ET CONSULAT DE FRANCE

Pariser Platz 5

☎ +49 30 590039100

https://de.ambafrance.org/

S & U-Bahn Brandenburger Tor.

*Entrée publique Wilhelmstrasse 69. Section consulaire ouverte du lundi au vendredi de 9h à midi, le mercredi de 14h à 16h30.*

#### ■ ASSOCIATION DÉMOCRATIQUE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER – ADFE

☎ +49 30 444 2492

www.francais-du-monde-berlin.org

contact@francais-du-monde-berlin.org

Une association apolitique et démocratique, qui promeut la France à l'étranger et ouvre les Français sur le monde.

#### ■ UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER – UFE

www.ufeberlin.de

ufeberlin@yahoo.fr

Jusque dans les années 1980, c'était la seule représentation associative française à l'étranger. Cette organisation a pour but de mettre en contact les Français arrivant à Berlin et de partager des activités culturelles.

### ■ OFFICE FRANCO-ALLEMAND DE LA JEUNESSE

Molkenmarkt 1

☎ +49 30 228 7570

www.ofaj.org

U-Bahn Klosterstraße.

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h et le vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 14h30.*

Cette institution, également présente à Paris, a pour mission d'unir les jeunes des deux pays, au moyen d'activités et d'événements variés. Les bureaux de Berlin disposent notamment d'un Info-Café qui est un lieu de rencontres sympathique pour les enfants et les jeunes.

## Argent

Depuis 2002, les retraits à l'étranger sont gratuits dans toute la zone euro. Dès lors, il vous suffit de trouver un distributeur de billets acceptant les cartes internationales pour retirer de l'argent. Ceux-ci sont fréquents, surtout dans les zones commerciales (Unter den Linden, Friedrichstrasse, Kurfürstendamm). Attention, dans les zones moins touristiques, la densité des banques à Berlin est nettement inférieure à la France et pourtant, vous ne pourrez souvent régler votre addition ou faire des emplettes qu'avec du liquide : pensez donc à retirer des sommes relativement importantes lorsque vous croisez un distributeur, en particulier dans les quartiers de Kreuzberg, Neukölln et Prenzlauer Berg. Plusieurs agences Western Union existent en ville.

### ■ DEUTSCHE POSTBANK AG

Kaiser Wilhelm Straße 60-62

☎ +49 228 5500 5500 /

+49 228 55005536

www.postbank.de

missbrauch@postbank.de

► **Autres adresses :** Hermannplatz 1 • Karl Liebknecht Straße 13 • Potsdamerstraße 134-136 • Umlandstraße 85

### ■ WESTERN UNION – REISEBANK

Friedrichstrasse 141-142

☎ +49 30 20 455 096

www.westernunion.fr

S & U-Bahn Friedrichstraße.

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

Cette agence Western Union (transferts internationaux d'argent) est située dans la Reisebank.

## Moyens de communication

► **Poste.** On trouve des timbres dans les bureaux de poste (ouverts en général jusqu'à 18h), dans des distributeurs de timbres (rares), dans des kiosques (parfois) ou chez certains

marchands de tabac. Les boîtes aux lettres sont jaunes et en destination de la France, glissez votre courrier dans la fente « Andere Postleitzahlen ».

► **Internet.** Les grands cybercafés des années 2000 ont disparu pour faire place à des accès wi-fi dans les cafés de quartier et même dans le U-Bahn. Certains cafés Internet subsistent bien sûr, généralement tenus par des familles turques. On en trouve dans tous les quartiers, de Kreuzberg à Charlottenburg en passant par Wedding. En général, le prix de la connexion dans les cybercafés est de 1 € les 15 minutes et 3 € l'heure.

► **Téléphone.** En Allemagne, chaque ville possède un indicatif. Celui de Berlin est le 030. Les numéros allemands commençant par les préfixes 015, 016, 017 sont des téléphones portables. Les communications sont assez chères, surtout depuis un fixe. Il est possible d'acheter des cartes SIM prépayées dans les bureaux de tabac.

## Santé – Urgences

Le site de l'ambassade de France met régulièrement à jour sa liste de médecins francophones à Berlin. N'hésitez pas à la consulter : <https://de.ambafrance.org/Liste-des-medecins-francophones>

### ■ AUGENKLINIK AM GENDARMENMARKT

Charlottenstraße 60

☎ +49 30 2065890

www.augenklinik-gendarmenmarkt.de

info@augenklinik-gendarmenmarkt.de

U-Bahn : Stadtmitte

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h, le vendredi de 9h à 15h. Formulaire de contact disponible sur le site Internet.*

Institut spécialisé dans les problèmes oculaires.

### ■ CHARITÉ MITTE

Charitéplatz 1

☎ +49 30 450 531 000

+49 30 450 50

www.charite.de

Entrée des urgences au 65/66 Luisenstraße.

C'est le plus grand hôpital universitaire de Berlin, regroupé sur trois campus.

### ■ DR. KECIA SCHLEYER

goMedus Gesundheitszentrum

Kurfürstendamm 33

☎ +49 30 322923322

www.gomedus-berlin.de

berlin@gomedus.de

U-Bahn Umlandstraße

Gynécologue francophone près de l'Institut français, dans le quartier de Charlottenburg.

### ■ SOS MÉDECINS

☎ +49 31 00 31

☎ +49 89 192 22

En cas d'urgence, vous pouvez demander à un médecin (*Notarzt*) de venir vous voir. La visite vous coûtera environ 50 €, elle peut vous être remboursée par votre Caisse d'assurance maladie en France.

### ■ OLAF MEYER

Seestrasse 99

☎ +49 30 4514805

[www.praxis-doc-meyer.de](http://www.praxis-doc-meyer.de)

[dr.meyer.olaf@gmail.com](mailto:dr.meyer.olaf@gmail.com)

U-Bahn Seestraße

*Ouvert le lundi, mardi, jeudi et samedi de 9h à 11h sans rdv et le lundi et le jeudi de 16h à 18h sur rendez-vous.*

Médecin généraliste, correspondant d'Air France.

### ■ POMPIERS – SAMU

☎ 112

## Adresse utile

### ■ DER POLIZEIPRÄSIDENT IN BERLIN – BUREAU PRINCIPAL DE POLICE

Platz der Luftbrücke 6 ☎ +49 30 4664 0

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h.*

## SE LOGER

Pour se loger à Berlin, ce ne sont pas les établissements qui manquent. Entre les auberges de jeunesse de plus en plus nombreuses, les *Mitwohntzentralen* (agences proposant des chambres ou appartements à louer) ou les hôtels, les possibilités sont nombreuses. Malgré tout, la ville est victime de son succès et l'augmentation du nombre de touristes impacte le prix des nuitées ainsi que la disponibilité. Pensez à réserver à l'avance et évitez les périodes de congrès, foires et salons (*Messe* en allemand) pendant lesquelles il y a encore plus de monde. Notez que la ville est très vaste, c'est pourquoi il est préférable de choisir un hébergement dans le centre de Berlin à l'intérieur du Ring). En fonction de vos envies, il peut aussi être intéressant de cibler votre quartier : séjournez à Kreuzberg, Friedrichshain ou Neukölln si vous comptez profiter de la vie nocturne ; optez pour Mitte si vous avez prévu de visiter des musées et des sites historiques ; choisissez Prenzlauer Berg si vous recherchez une ambiance de village. Sachez également que les prix varient drastiquement entre l'été et l'hiver ; si vous avez un petit budget, il peut être intéressant de venir autour des mois d'octobre et novembre – mais prenez alors de quoi vous couvrir ! Enfin, notez bien que depuis 2014, la ville de Berlin applique une taxe de 5 % sur toutes les nuitées touristiques (sauf séjours d'affaires). Cette taxe n'est généralement pas comprise dans le prix de la chambre.

## Locations

### ■ ABRI APARTMENTS

Baseler Str. 144 ☎ +49 30 26 55 88 11

[www.apartment-berlin.com](http://www.apartment-berlin.com)

S-Bahn Sundgauer Strasse.

*A partir de 75 €/nuit pour un appartement pour*

*1 ou 2 personnes et 95 € pour 4 personnes. Entre 490 et 595 € pour la semaine.*

Petite entreprise familiale qui loue des appartements avec beaucoup de charme dans le centre et les quartiers résidentiels du sud-ouest de Berlin. Les appartements sont tous équipés d'une cuisine moderne avec frigo, d'un salon, de TV-Sat et d'une grande salle de bains. Leur taille varie selon l'emplacement et le nombre de personnes (entre 2 et 5). Consultez également les possibilités de réduction en saison basse.

### ■ FERIENWOHNUNGEN 24

Bielefelderstraße 11a

☎ +49 30 893 1395

[www.ferienwohnung-24-berlin.com](http://www.ferienwohnung-24-berlin.com)

[anfrage@ferienwohnung-24-berlin.com](mailto:anfrage@ferienwohnung-24-berlin.com)

*Prix en fonction du type de logement, de l'emplacement et du nombre d'hôtes.*

Cette entreprise de location d'appartements offre là encore un choix très varié. Vous trouverez tout, du petit studio jusqu'à la résidence estivale pour 15 personnes dans les différents quartiers de la ville.

### ■ LODGE BERLIN

Gabriel-Max-Strasse 2

☎ +49 172 85 360 72

[www.lodge-berlin.de](http://www.lodge-berlin.de)

[contact@lodge-berlin.de](mailto:contact@lodge-berlin.de)

U-Bahn, S-Bahn Warschauer Strasse.

*Appartements du T2 au T4 à partir de 60 € la nuit. Appartements disponibles au cœur de Friedrichshain.*

Beaux appartements, vastes et soignés, idéalement situés au cœur du Friedrichshain branché, à proximité des meilleurs clubs de la ville.

### ■ OH-BERLIN.COM

☎ +33 1 76 542 573

*Voir page 31.*

## O.F.T. APARTMENTS BERLIN



+49 171 685 7777  
livingberlinmitte@yahoo.de  
oft\_vintage\_berlin

### ■ O.F.T. APARTMENTS

☎ +49 171 685 7777

www.ohnefrage.toll.de

livingberlinmitte@yahoo.de

*Appartements pour 1 à 6 personnes pour moyens et longs séjours.*

Marita Schwalm est depuis toujours une passionnée de vintage. En plus de sa formidable boutique, elle loue une sélection de plusieurs appartements à Mitte et dans les plus chouettes coins de Friedrichshain et de Prenzlauer Berg. Du studio de 40 m<sup>2</sup> au 3 pièces de 140 m<sup>2</sup>, tous sont décorés dans un style unique avec des objets vintage choisis (les lampes par exemple). Certains ont même servi pour des tournages de clips et des séances photos ! Une bonne adresse pour poser ses valises.

## Centrales de réservation – Réseaux

### ■ AGENTUR WOHNWITZ

Holsteinische Strasse 55

☎ +49 30 861 8222

☎ +49 30 861 9192

www.wohnowitz.com

info@wohnowitz.com

U-Bahn Blissestr. Bus 104, 101, 115.

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 10h à 18h.*

Cette agence loue des appartements pour des durées supérieures à 1 mois uniquement. Selon la situation géographique de l'appartement, les prix varient de 300 € par mois pour une colocation (WG en allemand) à 1 500 € par mois pour un 4-pièces.

### ■ FINE + MINE

Prenzlauer Allee 52 ☎ +49 30 235 5120

www.fineandmine.de

office@fineandmine.de

S- et U-Bahn Prenzlauer Allee

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h avec un personnel international et agréable.*

Agence qui s'occupe de vous aider dans vos démarches pour trouver un appartement ou mettre en location le vôtre si l'envie vous prend de vouloir bouger pendant quelques mois et retrouver votre *home sweet home* à votre retour.

### ■ FREIRAUM AGENTUR

Wiener Str. 14 ☎ +49 30 618 2008

www.freiraum-berlin.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof

En plus de proposer des appartements et chambres pour une location au mois, l'immeuble qui abrite l'agence Freiraum abrite une *guesthouse*. Cette *guesthouse* propose la location de chambres pour une courte durée à partir de 20 € pour une simple, de 30 € pour une double ainsi que des appartements à partir de 47 €. Le quartier environnant est très agréable et dynamique avec une multitude de bars, de clubs et de restaurants.

## Mitte et Wedding

Mitte, cœur touristique de la ville symbolisé par la tour de télévision, est un quartier où l'on trouve tous les extrêmes. Cela vaut pour tout, notamment les logements avec aussi bien des auberges de jeunesse que des hôtels de grand standing. Rassurez-vous, on trouve aussi des adresses pour les budgets moyens, autour de 90/100 € la nuit. Wedding, le nouveau quartier des artistes, est en plein développement et l'offre est encore réduite. Mieux vaut séjourner à Mitte pour plus de confort et de facilité pour explorer les principales attractions de la ville.

## Bien et pas cher

### ■ A&O BERLIN MITTE

Köpenicker Strasse 127-129

☎ +49 30 809475200

www.aohostels.com/fr

feedback@aohostels.com

S-Bahn Ostbahnhof

*Lit en dortoir à partir de 9 € par personne, chambre double classique aux environs de 50 €, en fonction de la période.*

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip  
en Chine



**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

Ce vaste établissement est pratique pour sillonner l'est de Berlin : Mitte, Kreuzberg et Friedrichshain. Dans un quartier assez calme en pleine mutation ces dernières années, il a notamment l'avantage de se trouver près de quelques clubs de renom : pour les fêtards, c'est l'idéal pour rejoindre son lit à l'aube. Selon le budget et la situation de chacun, on optera soit pour un lit en dortoir, soit pour une chambre privative, avec plus d'intimité. Sur place en tout cas, tout est mis à disposition pour faciliter le séjour (bar, accès à Internet, location de vélos...). A noter enfin que la chaîne A&O dispose d'établissements un peu partout, en Allemagne et ailleurs : rien qu'à Berlin, on en compte trois autres à Friedrichshain, Hauptbahnhof et Kolombus.

### ■ CITYHOSTEL

Glinkastrasse 5-7 ☎ +49 30 238 866 850  
www.cityhostel-berlin.com  
reservation@cityhostel-berlin.com  
U-Bahn Stadmitte ou Mohenstrasse  
*Dortoir de 17 à 30 € par personne. Chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 55 € (toutes avec salle de bains privée). Petit déjeuner à 6 €. Parking et location de vélos : 10 €/24h.* Une auberge centrale à l'accueil dynamique, profitant de tous les équipements nécessaires : coffre-fort, parking, wi-fi gratuit, bar, et même location de vélo. Les chambres et dortoirs sont simples mais toujours très propres. Une bonne option pour les petits budgets.

### ■ CITYSTAY

Rosenstrasse 16 ☎ +49 30 236 240 31  
www.citystay.de – info@citystay.de  
U-Bahn Alexanderplatz.  
*Dortoir à partir de 24 €, chambre simple de 40 à 55 €, double de 50 à 64 € (salle de bains commune ou privative). Petit déjeuner : 5,50 €.* Le rendez-vous de tous ceux qui souhaitent bien boire, bien manger, bien dormir et cela à un prix très abordable. L'hôtel est installé dans une usine datant de 1896, situé à deux pas de la tour de la Télévision. Certaines chambres disposent d'une salle de bains privée et les autres ont une salle de bains située au milieu de chaque étage. La réception est ouverte 24h/24, le personnel parle français et est toujours prêt à vous donner des infos ou vous aider à faire des réservations. Wifi, presse internationale, consigne. Un petit déjeuner assez varié pour une auberge de jeunesse et une belle sélection de bières.

### ■ THE CIRCUS HOSTEL & HOTEL

Rosenthaler Straße 1 ☎ +49 30 20003939  
www.circus-berlin.de – info@circus-berlin.de  
U-Bahn Rosenthaler Platz  
*Lit en dortoir à partir de 23 €. Chambres simples à partir de 75 €. Appartements à louer également, à partir de 150 €.*

Une rénovation complète de l'établissement a eu lieu début 2010. Il propose trois types d'hébergements, un hôtel, une auberge de jeunesse et des appartements. La couleur est de mise, les chambres sont épurées mais agréables. On compte quatre endroits pour se restaurer ou boire un verre. Les services proposés sont nombreux : dépose bagages, coffre, accès Internet, réservations en tout genre, vente de tickets, visites guidées, portes ouvertes 24h/24, location de vélos.

## Confort ou charme

### ■ MINILOFT MITTE

Hessische Strasse 5 ☎ +49 30 8471090  
info@miniloft.com  
U-Bahn Naturkundemuseum.  
*Du plus petit au plus grand : Compact (30 m<sup>2</sup>), Classic (42 m<sup>2</sup>), Introverted (40 m<sup>2</sup>) et Extroverted (45 à 49 m<sup>2</sup>) ; de 95 à 240 € selon la saison et le taux d'occupation.* Coup de cœur ! Une adresse idéale pour ceux qui veulent se sentir chez eux à Berlin. Répartis dans deux bâtiments, en plein Mitte, à cinq minutes de la Hauptbahnhof et des restos et galeries du quartier, ces 14 minilofts à la décoration très épurée ont de grandes baies vitrées et sont parfaitement équipés (cuisine, salon, TV, wifi). Préférez les Introverted et Extroverted pour leur style industriel, les Compact et Classic pour leur calme. Le bâtiment a reçu plusieurs prix d'architecture ! L'originalité du parking mérite aussi un coup d'œil. À noter qu'une nouvelle adresse a ouvert ses portes en 2018 dans le quartier de Kreuzberg que nous vous invitons également à découvrir !

► **Autre adresse :** Friedrichstrasse 23

### ■ HONIGMOND RESTAURANT-HOTEL

Tieckstraße 12 ☎ +49 30 28 44 55 0  
www.honigmond.de – info@honigmond.de  
S-Bahn Nordbahnhof.  
*Chambre simple/double aux alentours de 115 €, studio à partir de 145 €, appartement à partir de 160 €. Petit déjeuner à 12 €.* L'hôtel se trouve dans un bel immeuble de la fin du XIX<sup>e</sup> restauré, dans un emplacement très central mais aussi très calme. Les chambres sont claires, confortables et possèdent un certain cachet. Allez faire un tour au restaurant du même nom au rez-de-chaussée pour découvrir la cuisine berlinoise. L'historique du lieu est de plus assez intéressant. Le Borsig-Eck, l'ancêtre de l'Honigmond était le lieu de rencontres des intellectuels et artistes ainsi que des prêtres (deux églises sont à proximité) à l'époque de la RDA.

► **Autre adresse :** Honigmond Garden Hotel, Invalidenstr. 122.



miniloft.com

L'unique appart hôtel  
au centre de Berlin



**■ HÔTEL AMANO**

Auguststrasse 43

☎ +49 30 80 94 150

www.amanogroup.de

info@hotel-amano.com

U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Chambre double de 70 à 170 €, appartement de 90 à 190 €. Tarifs dégressifs en fonction de la durée du séjour.*

Hôtel design, l'hôtel Amano dispose de 117 chambres et 50 appartements de 70 à 100 m<sup>2</sup>. Si les appartements sont grands et spacieux, les chambres, bien que très bien équipées, paraissent un peu petites. Mais on ne peut pas se plaindre avec des prestations dignes d'un 4-étoiles pour le prix d'un 3-étoiles. La terrasse offre une vue sur tout Mitte et, avec son espace pétanque et sa balançoire, c'est un excellent *playground* pour tous. Le bar de l'hôtel est rapidement devenu un bar de quartier apprécié. Location de DVD, console de jeu, vélo. Wi-fi.

**■ HÔTEL GAT POINT CHARLIE**

Mauerstraße 81-82

☎ +49 30 20 67 17 47 /

+49 15 140 191 541

www.hotelgatpointcharlie.com/fr

hotelgatpointcharlie@gatrooms.com

U-Bahn Stadtmitte.

*Chambre double de 90 à 130 €, réductions si réservation sur le site internet. Accès wifi gratuit.*

Cet hôtel abrite ses visiteurs dans 140 chambres inscrites dans la modernité, avec leurs couleurs acidulées et leur minimalisme propre, mais ancrées en plein dans l'histoire berlinoise par une situation géographique privilégiée, à quelques pas du Mur. Une bonne option pour quiconque souhaite figurer au cœur de l'action. Location de vélos possible pour visiter les environs facilement. Côté restauration, l'hôtel met en avant des produits locaux au petit déjeuner et propose un restaurant de spécialités asiatiques.

**■ HÔTEL MANI**

Torstrasse 136

☎ +49 30 530 280 80

www.amanogroup.de

mani@amanogroup.de

U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Chambre double à partir de 75 €. Petit déjeuner.* Petit frère de l'hôtel Amano, du groupe du même nom, l'hôtel Mani avec ses 63 chambres bénéficie lui aussi d'un emplacement de choix, au cœur du Mitte branché et nocturne. La décoration est moderne dans des tons bruns. Le restaurant dispose d'une belle terrasse et propose une cuisine méditerranéenne. Un bon rapport qualité-prix.

**■ MEININGER HOTEL – MITTE HUMBOLDTHAUS**

Oranienburger Straße 67-68

☎ +49 30 31879816

welcome@meininger-hotels.com

*Dortoir (lit à partir de 12 €), chambre simple à partir de 46 €, double à partir de 27 € par personne. Petit déjeuner non inclus (6,90 €). wi-fi gratuit. Bar, location de vélos.*

En plein cœur historique de Berlin, cet hôtel séduit par son calme, malgré le grand nombre de chambres. Une petite cour permet aux hôtes de se relaxer. Les salles communes sont décorées de fresques représentant l'histoire du scientifique Humboldt, qui vivait sur ce site. On profite avec plaisir des vastes chambres, aux couleurs acidulées. Les salles de bains sont neuves, et la propreté irréprochable. Et pour couronner le tout, les prix sont très abordables ! Le personnel, très chaleureux, pourra vous aider dans votre visite de la ville.

**■ PARK INN BY RADISSON BERLIN ALEXANDERPLATZ**

Alexanderplatz 7

☎ +49 30 23890

www.parkinn.com

info@parkinn-berlin.com

U-Bahn Alexanderplatz

*Plusieurs catégories de chambres, de la simple à la suite avec des formules proposant le petit déjeuner. Les prix commencent à partir de 70 € pour une chambre simple, selon les périodes.*

Plus qu'un hôtel, cet établissement fait partie des symboles de Berlin. Il est en effet le plus grand immeuble de la capitale et propose plus de 1 000 chambres. Idéalement situé directement sur l'Alexanderplatz, centre névralgique de Berlin, vous disposez de tous les moyens de transport sans exception pour vous déplacer aux quatre coins de la ville. L'hôtel en lui-même offre des chambres très confortables en adéquation avec les standards de la marque. On y retrouve également trois restaurants où vous aurez le choix entre cuisine traditionnelle et internationale. Un cocktail sur la terrasse *rooftop* est conseillé pour apprécier une vue imprenable.

**■ RIVERSIDE HOTEL & SPA**

Friedrichstraße 105

☎ +49 30 28 49 00

www.riverside-mitte.de/

riverside@tolles-hotel.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

*Chambre de 80 à 200 €. Réductions sur le site Internet. Des offres sur mesure (visite, romantique, sportif) sont proposées.*

Véritable hôtel de charme en plein cœur de la ville. Les 18 chambres sont bien équipées et offrent, pour la plupart, une vue sur la Spree.

Elles sont toutes décorées différemment, inspirées par le style Art nouveau et certaines ont un spa. Pour les moins chanceux, le spa de l'hôtel permettra de profiter tout de même d'un moment de relaxation et de détente.

### ■ TITANIC COMFORT MITTE

Elisabeth-Mara-Strasse 4

☎ +49 30 76771870

comfortmitte@titanic-hotels.de

U-Bahn Spittelmarkt.

*Hôtel composé de 226 chambres : standard à partir de 69 €, business à partir de 79 € et superior à partir de 89 € la nuit.*

Un bien bel hôtel dans le centre de Berlin à quelques minutes à pied de Gendarmenmarkt ou encore de l'île aux Musées ; l'endroit est idéal pour partir à la découverte de la ville. Dès la réception on se sent bien, l'accueil sympathique d'une équipe jeune et souriante met tout de suite à l'aise. Les chambres à la décoration raffinée sont spacieuses et équipées de tout le confort que l'on peut souhaiter (TV-LED, clim, mini bar, douche à l'italienne, sèche-cheveux, wifi etc.). Le restaurant offre un large éventail de plats tels que sushis, kebab, pâtes, pizza ou encore des tapas qui régaleront les plus gourmands. Pour se détendre en fin de journée un bar à cocktail à l'ambiance feutrée est ouvert 24h/24h. Une adresse avec un bon rapport qualité-prix.

## Luxe

### ■ ARCOTEL VELVET

Oranienburgerstraße 52

☎ +49 30 27 87 530

www.arcotelhotels.com

velvet@arcotelhotels.com

S-Bahn Oranienburger Straße ou U-Bahn Oranienburger Tor.

*Chambre double de 105 € dans les premiers étages à plus de 340 € pour les suites au dernier étage. Promotions sur Internet. Petit-Déjeuner buffet à 12 €.*

Cet agréable hôtel design de 85 chambres a l'avantage est d'être au cœur des sites incontournables de Mitte. Petit inconvénient : malgré le double vitrage, on entend légèrement les bruits du quartier dans certaines chambres. Celles-ci sont cependant toutes sobres et élégantes. Préférez les chambres au-dessus du 4<sup>e</sup> étage, où la vue sur Mitte est incroyable.

### ■ NH COLLECTION BERLIN

FRIEDRICHSTRASSE

Friedrichstrasse 96

☎ +49 30 2062660

U- et S-Bahn Friedrichstraße.

*Chambre double de 88 € à 200 €, petit déjeuner non inclus.*

Hôtel 4-étoiles supérieur de 268 chambres situé dans la zone historique à proximité de la porte de Brandeburg et du Gendarmenmarkt. Toutes les chambres disposent de l'air conditionné, d'Internet et de tout le confort moderne. Elles sont décorées dans des tons harmonieux. Pour vos repas, vous trouverez un restaurant et un café avec une belle véranda ou encore au bar pour un verre ou un en-cas. Enfin, n'hésitez pas à faire un tour au spa.

### ■ HÔTEL ADLON

Unter den Linden 77

☎ +49 30 22 610

www.kempinski.com

hotel.adlon@kempinski.com

S & U-Bahn Brandenburger Tor.

*Chambre double à partir de 250 €. Petit déjeuner, restaurant, bar, parking, wi-fi.*

Hôtel mythique de Berlin, où descendaient Marlene Dietrich ou encore Charlie Chaplin, l'Adlon est un lieu chargé d'histoire. Rendez-vous à la mode des années 1920-1930, nid d'amour où les diplomates emmenaient leurs maîtresses et repaire d'espions pendant la guerre froide, l'Adlon raconte en filigrane l'histoire de Berlin. L'hôtel fut restauré après la chute du Mur, puis repris par Kempinski. Chambres luxueuses et traditionnelles (ce n'est pas un hôtel design), magnifique spa et piano-bar où il fait bon siroter une coupe de champagne.

### ■ THE WESTIN GRAND, BERLIN

Friedrichstraße158-164

☎ +49 4930 20270

www.westingrandberlin.com/

info@westin-grand.com

U-Bahn Französische Strasse.

*Chambre double de 129 € à 209 €. Suites de 279 € à 1 229 €. Deux restaurants à disposition ainsi qu'un bar. Petit-déjeuner 32 €.*

Très belle et luxueuse adresse de la Friedrichstrasse, le Westin Grand Berlin est fidèle à ses standards, offrant un niveau de confort excellent dans un cadre époustouflant. Le bâtiment date de 1873, initialement le *Kaisergalerie*, un centre commercial. L'établissement subit de lourds bombardements pendant la guerre qui conduisirent à sa destruction. Il renaît plus tard de ses cendres pour devenir un hôtel de luxe, véritable *flagship* de Berlin-Est. Depuis l'hôtel a continué à écrire son histoire, faisant même l'objet de tournages de films comme *La Mort dans la peau*. Les chambres sont grandes avec une décoration moderne, le petit déjeuner est à l'image du standing de l'hôtel et on retrouve un spa avec une petite piscine intérieure, le tout dans un des quartiers les plus chics de Berlin.

### ■ RADISSON BLU HOTEL

Karl-Liebnicht Straße 1

☎ +49 30 238280

www.radissonblu.com/hotel-berlin

info.berlin@radissonblu.com

U- et S-Bahn Alexanderplatz.

*Chambre double à partir de 105 € en réservation à l'avance ou 130 € en standard. Plusieurs formules disponibles. Restaurant et bar. Wifi. Spa et aquarium.*

Bel hôtel moderne, idéalement placé, tout près de l'Alexanderplatz et de l'île aux Musées, avec vue sur la Spree. Au Radisson Blu, on pénètre dans un univers aussi luxueux que futuriste, doté d'un gigantesque aquarium que l'on aperçoit dans le hall d'entrée, surplombant la réception. Près de 2 500 poissons tropicaux que l'on peut apprécier assis dans son fauteuil à l'Aqua Dom Lounge ou même depuis sa chambre puisque quelques-unes donnent sur l'aquarium. Les chambres sont d'un design très sobre, et l'étendue des services proposés (piscine, spa, salles de conférence...) font de cet hôtel l'un des plus plaisants de Berlin, dans sa catégorie.

### ■ TITANIC DELUXE BERLIN

Französische Straße 30

☎ +49 030 20143700

deluxeberlin@titanic-hotels.de

U-Bahn Französische Strasse.

*Hôtel composé de 208 chambres, business, deluxe, superior deluxe, junior suite et différentes suites. Tarifs à partir de 140 € pour une chambre classique à 840 € pour une suite.*

Ce magnifique hôtel a ouvert ses portes en février 2015 après de long travaux de restauration. Le résultat est magnifique : façade, accueil, salle de restaurant, bar, tout ici n'est que luxe et volupté. Chaque chambre propose une décoration unique inspirée de l'histoire de ce bâtiment, ancien entrepôt des costumes de l'opéra (quelques pièces de théâtre y furent même jouées pour les membres de la famille royale). Afin de satisfaire les plus gourmards, un restaurant servant entre autre des spécialités turques, un bar à cocktail ainsi qu'un café où se bousculent les viennoiseries, accueillent le voyageur affamé avec raffinement et sourire. Un espace bien être de 1 800 m<sup>2</sup> propose un véritable hammam turc, un spa et un sauna. Une équipe très professionnelle prodigue toute une palette de soins et de massages tous plus agréables les uns que les autres. Rien de tel pour oublier le stress du quotidien. Une adresse où les plus exigeants seront comblés... un *must* !

## Prenzlauer Berg

Prenzlauer Berg, ancien quartier de l'Est a connu, au même titre que le reste de la ville, une augmentation du niveau de vie. Il n'en reste pas moins un quartier très prisé par les locaux comme par

les touristes. Quelque peu excentré, ce quartier est cependant plein de charme, adapté à un voyage en famille ou à une escapade romantique en amoureux. C'est l'un de nos quartiers préférés pour séjourner et se restaurer, car on y fait l'expérience d'une vie locale plutôt détendue. Attention : si vous êtes du genre fêtard, allez plutôt vous installer à Kreuzberg ou à Friedrichshain.

## Bien et pas cher

### ■ ALEX HOTEL

Greifswalder Straße 3 ☎ +49 30 4172 4172

www.alex-hotel.de – info@alex-hotel.de

M4 Am Friedrichshain

*Chambre simple à partir de 60 €, double à partir de 80 € et triple à partir de 105 €.*

Bien situé sur la Greifswalder Straße, vous donnant facilement accès à l'Alexander Platz et le parc de Friedrichshain, ce petit hôtel indépendant propose des chambres allant de la simple à la triple, très confortables et modernes. Le petit déjeuner est proposé de 7h à midi et est inclus dans le prix. Le soir, vous pouvez aisément vous promener à pied dans les petites rues de Prenzlauer Berg situées tout près et offrant un large choix de bars et de restaurants.

### ■ EAST SEVEN

Schwedter Straße 7

Prenzlauer Berg ☎ +49 30 93622240

www.eastseven.de – info@eastseven.de

U-Bahn Senefelderplatz.

*A partir de 18 € (14 € en basse saison) en dortoir de 8 personnes (également des dortoirs de 3 à 6 personnes). Chambre double à partir de 26 € par personne (22 € en basse saison).* L'auberge propose des prix compétitifs pour le quartier. De plus, comme le personnel se plaira à vous le répéter, l'auberge est classée dans les meilleurs hostels du pays depuis son ouverture en 2006. D'autres arguments : excellent emplacement, accès Internet, parking à vélos, jardin vraiment agréable en été (barbecue et hamacs à disposition), *latte machiato* à l'italienne. En revanche le petit déjeuner n'est pas inclus dans le prix et les chambres sont plutôt petites. On peut prendre son petit déjeuner dans le café Memory, juste à côté, qui offre une petite réduction aux clients de l'auberge.

### ■ GENERATOR HOSTEL BERLIN

Storkower Strasse 160

☎ +49 30 4172400 / +49 30 408189000

www.generatorhostels.com

berlin@generatorhostels.com

S-Bahn Landsberger Allee

*Environ 10-20 € la nuit en dortoir. Environ 25-30 € la nuit en chambre double, triple ou quadruple. Wi-fi gratuit dans le lobby de l'hôtel.* Très économique, cet hostel est situé au



www.kastanienhof.berlin | info@kastanienhof.berlin | [f](#) Berlin.Hotel.Kastanienhof

nord-est de la ville, le long du Ring. Un peu excentré tout de même, mais placé au pied du S-Bahn Landsberger Allee, vous vous rendez facilement dans les endroits qui bougent tels que Schönhauser Allee, Ostkreuz ou Neukölln. Les plus de cet hostel sont : sûreté (casiers individuels et sécurité dans l'hostel), propreté (récent et très bien entretenu), convivialité (bar & happy hour, soirées DJ, à thème ou soirées sports) et culture (tours de la ville). Idéal pour les *backpackers* et les budgets moyens !

► **Autre adresse** : Oranienburger Straße 65, Mitte.

### ■ HÔTEL TRANSIT LOFT

Greifswalder Straße 219  
 ☎ +49 30 48493773  
 www.transit-loft.de – loft@hotel-transit.de  
 Trams 2, 3 et 4 arrêt Hufelandstrasse.  
 Attention, l'entrée est dans l'Immanuelkirchstrasse.

*Chambre simple à partir de 49 € et double à partir de 59 €. Petit déjeuner inclus. Accès facilité pour les personnes handicapées.*

Le style est moderne, très loft (comme son nom l'indique). Les chambres sont lumineuses et disposent toutes d'une salle de bains. C'est un endroit idéal pour une population jeune qui chercherait un peu d'intimité sans se ruiner. Un bon compromis entre l'hôtel et l'auberge de jeunesse. Les espaces sont grands, agréables, mis en valeur par une déco simple et réussie, très berlinoise. Situé à la lisière de Prenzlauer Berg et de Friedrichshain (notamment son grand parc), très pratique pour vos sorties nocturnes comme pour vos visites avec à quelques arrêts de tramway, Alexanderplatz.

### Confort ou charme

### ■ HOLIDAY INN BERLIN CITY CENTER EAST PRENZLAUER BERG

Prenzlauer Allee 169 ☎ +49 30 446610  
 www.hi-berlin.com – info@hi-berlin.com  
 S- et U-Bahn Prenzlauer Allee.

*Chambre simple à partir de 60 €. Séjour gratuit pour les enfants jusqu'à 17 ans restant dans la chambre des parents. Repas gratuits pour les enfants jusqu'à 12 ans.*

Idéalement situé sur la Prenzlauer Allee, donnant ainsi accès aux nombreux bars et restaurants branchés de Prenzlauer Berg. Hôtel fidèle aux standards de sa chaîne avec des chambres fonctionnelles et confortables. Cela convient également bien aux familles avec des offres spéciales pour les enfants. Enfin, au niveau des transports, le tramway vous permet de parcourir le quartier et de rejoindre facilement l'Alexanderplatz, où le Ring vous donne accès à tout Berlin !

### ■ HOTEL KASTANIENHOF

Kastanienallee 65 ☎ +49 30 443 050  
 www.kastanienhof.berlin  
 info@kastanienhof.berlin  
 U2 Senefelder Platz, U8 Rosenthaler Platz,  
 Tram 12 et M1 Zionskirchplatz.

*Chambre simple à partir de 50 €, double dès 70 ou 85 € (pour les plus vastes), suite 4 personnes à partir de 90 €. Petit déjeuner buffet à 9 €. Demi-pension au restaurant Ausspanne (cuisine moderne allemande) à 25 € (entrée-plat ou plat-dessert).*

Dans un quartier sympa en bas de la Kastanienallee, l'emplacement de cet hôtel est d'autant plus stratégique que vous pouvez rejoindre l'Alexanderplatz en un trajet de tramway. Depuis trois générations maintenant, la famille Hauptmann veille au bien-être de ses convives. Les chambres sont douillettes, l'accueil bienveillant et l'atmosphère familiale à souhait. Entre les murs de l'établissement, les souvenirs d'antan raisonnent au gré de peintures, de cartes et de photographies du Berlin d'autrefois. Mais n'oubliez pas pour autant que l'ensemble est vieillot ! Les chambres sont régulièrement retapées, la salle du petit déjeuner a été intégralement rénovée début 2016, et l'hôtel accueille même le chaleureux restaurant de spécialités allemandes Ausspanne !

### ■ MEININGER HOTEL BERLIN ALEXANDERPLATZ

Schönhauser Allee 19  
 ☎ +49 30 98321074  
 sp@meininger-hotels.com  
 U-Bahn Senefelderplatz.

*Dortoir (lit à partir de 10 €), chambre simple à partir de 42 €, double à partir de 25 € par personne. Petit déjeuner non inclus (6,90 €), location de vélos (12 €), déjeuner à emporter (4,50 €), animaux acceptés (10 €), wi-fi gratuit. Bar, location de vélos.*

Une adresse idéale, qui concilie confort, modernité et petits prix. Cette chaîne d'hôtels joue une carte citadine et sympa. L'hôtel de Prenzlauer Berg est idéalement situé à la sortie du métro, à quelques centaines de mètres de la Kulturbrauerei, de Kastanienallee, la rue principale du quartier, et de l'incontournable Mauerpark, où se déroule le célèbre marché aux puces du dimanche. Les chambres, dans des tons acidulés, ont une décoration épurée. Tous les équipements sont récents, le petit déjeuner continental est inclus, ainsi que le wi-fi. Visites guidées de Berlin, cuisine partagée et personnel très accueillant.

### Luxe

### ■ ACKSELHAUS & BLUE HOME

Belforter Straße 21  
 ☎ +49 30 44337633  
 www.ackselhaus.de  
 U-Bahn Senefelderplatz.

*Chambre/studio de 120 à 340 €. Frigo dans les chambres. Accès wi-fi.*

Ces luxueux apparts-hôtels regroupés sur deux immeubles qui se jouxtent, en plein centre de Prenzlauer Berg, invitent à la détente et au repos : les chambres, toutes personnalisées et regroupées autour d'un thème (le cinéma, la mer, l'Afrique, la Chine...) sont parfaitement équipées et d'une rare élégance. La décoration est soignée jusque dans le jardin patio de la cour. Le tout à proximité des nombreux bars et restaurants du quartier mais dans une rue d'une tranquillité toute appréciable. Un petit restaurant, le Club del Mar, propose un petit-déjeuner. Wi-fi dans toute la maison. *La dolce vita* à Berlin !

### ■ MYER'S HOTEL

Metzer Strasse 26  
 ☎ +49 30 97 808888  
 www.myershotel.de  
 info@myershotel.de  
 U-Bahn Senefelderplatz.

*Simple à partir de 91 €, double à partir de 110 €, sans le petit déjeuner. Restaurant, bar et sauna. Paisible, dans un immeuble du XIX<sup>e</sup> siècle rénové en 2000, cet hôtel propose des chambres, de*

la simple à la suite, dans un cadre romantique, situé au cœur de Prenzlauer Berg. Le petit déjeuner, excellent, se prend dans le salon, sur la terrasse ou le jardin, à rajouter au prix de la chambre. Vous pouvez également profiter de son espace bien-être, doté d'un sauna.

### Friedrichshain

Friedrichshain est riche en hébergements pour petits budgets, dont plusieurs auberges de jeunesse. Attirés au dynamisme culturel et touristique (notamment par sa proximité avec l'East Side Gallery) du quartier, des hôtels design ont également ouvert leurs portes au bord de la Spree.

### Bien et pas cher

### ■ A&O BERLIN FRIEDRICHSHAIN

Boxhagener Straße 73  
 ☎ +49 30 29 77 81 54 00  
 www.aohostels.com  
 feedback@aohostels.com

*A partir de 9 € par personne en dortoir en basse saison, et d'environ 30 € en chambre privative. Tarifs variables selon la saison et l'occupation. C'est le tout premier établissement de la chaîne A&O, ouvert en 2000 au cœur du quartier branché de Friedrichshain. Situé à quelques petites minutes à pied de la station d'Ostkreuz, c'est le point de chute idéal pour partir à la découverte du quartier bohème allant de la Boxagener Platz à la Warschauer Strasse. Côté confort, l'ensemble est propre et bien tenu ; un peu bruyant peut-être mais l'on s'y accomode quand on est en vacances !*

### ■ EASTERN COMFORT

Mühlenstrasse 73  
 ☎ +49 30 66763806  
 www.eastern-comfort.com  
 capt@eastern-comfort.com

U-Bahn Schlesisches Tor ou Warschauer Straße

*17 € en dortoir et en chambre double de 45 à 75 €, selon sa taille. Possibilité de camper (16 € la nuit). Petit déjeuner à 8 €, laverie, accès Internet. Wi-fi gratuit. Location de vélo 12 € par jour.*

Cet ancien paquebot s'est reconverti en hôtel de charme amarré sur la Spree. Comme pour une vraie croisière, vous aurez le choix entre la première et la seconde classe, avec douches individuelles ou communes. Vous pouvez même y planter votre tente ou dormir à la belle étoile sur le pont. Enfin, pour les frouilloux qui appréhendent l'hiver sur un bateau : chauffage central et cheminée dans la pièce commune. Même si vous n'y logez pas, passez-y boire un verre sur le pont, où la vue sur l'Oberbaumbrücke

est imprenable. Nous soulignons également son emplacement idéal pour partir à la découverte des clubs et bars de Friedrichshain et Kreuzberg.

### ■ PEGASUS HOSTEL

Strasse der Pariser Kommune 35

☎ +49 30 2977360

www.pegasushostel.de

hostel@pegasushostel.de

U-Bahn Weberwiese

*A partir de 11 € par personne en dortoir, 35 € pour une chambre simple et 40 € pour une double. Petit déjeuner à partir de 6,95 €, wi-fi gratuit. Location de vélos pour 12 € par jour, casier de consigne pour 2 €.*

L'hôtel est un peu excentré mais à seulement deux stations de S-Bahn d'Alexanderplatz. Avis aux amateurs, c'est l'un des plus proches du célèbre club Berghain ! L'auberge se trouve dans une jolie et paisible cour intérieure, qui contraste étonnamment avec la rue grise dans laquelle elle se situe. Le jardin, doté d'une table de ping-pong, et la cuisine commune sont des endroits stratégiques pour faire connaissance avec d'autres voyageurs. La réception est ouverte 24h/24 et une connexion Internet est accessible.

### ■ PLUS HOTEL

Warschauer Pl. 6

☎ +49 30 311698820

www.plushostels.com/de/plusberlin

info@humancompany.com

S- et U-Bahn Warschauer Straße

*Lit en dortoir à partir de 18 €, chambres privatives : simple à 70 €, double à 85 €, triple à 105 € et familiale pour 4 personnes à 125 €.*

Au cœur du quartier de Warschauer Straße, entre Kreuzberg et Friedrichshain, cette auberge de jeunesse très moderne est le pied-à-terre parfait pour profiter de la vie nocturne du quartier. On retrouve aussi la fameuse East Side Gallery à 2 minutes à pied. L'établissement propose des chambres en dortoir et privatives de différentes tailles. Chose rare, il dispose d'une piscine intérieure et d'un sauna. Étant donné l'effervescence des alentours, cette auberge ne convient pas forcément aux familles accompagnées d'enfants.

## Confort ou charme

### ■ AGA'S HOTEL & RESTAURANT

Rhinstrasse 42

☎ +49 30 54980288

www.agashotel.de

info@agashotel.de

S-Bahnhof Friedrichsfelde Ost

*Cet hôtel est composé de 90 chambres (individuelles à partir de 31 €, doubles à partir de 39 €, suite familiale à partir de 69 €). Wi-fi gratuit.*

En persan, « Agas », signifie « seigneur » et désigne souvent l'homme respecté d'un village ou d'une ville. Ce grand hôtel se targue donc de recevoir ses voyageurs en grand seigneur ! Il se compose d'une belle salle de restaurant, de trois salles de conférence équipées, et jouit d'un partenariat avec un salon de massage à deux pas. Les chambres sont spacieuses, lumineuses et toutes équipées de télévisions, wi-fi et salle de bains privative. Le matin un buffet copieux pour le petit déjeuner vous permettra de prendre des forces pour une belle journée de découverte. Le soir un restaurant propose une carte variée avec notamment des plats perso-allemands. Un bon rapport qualité-prix.

### ■ EAST SIDE HOTEL

Mühlenstrasse 6 ☎ +49 30 293833

www.eastsidehotel.de

info@eastsidehotel.de

U-Bahn et S-Bahn Warschauer Strasse.

*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 50 €, triple à partir de 59 €.*

Un hôtel où les chambres simples ont vue sur l'East Side Gallery. Quant aux chambres doubles, elles ont l'avantage d'être très vastes. Si vous choisissez les chambres doubles deluxe, vous aurez le droit à la salle de bains en marbre. Malheureusement, les fenêtres ne sont pas très bien insonorisées et l'arrière-cour est un parking pour les véhicules municipaux. Vue sur l'East Side Gallery et emplacement de choix pour les fêtards, avec à proximité les bars de la Simon Dach Strasse et les clubs de Warschauer Strasse et Schlesisches Tor.

### ■ HÔTEL 26

Grünberger Straße 26

☎ +49 30 2977780

www.hotel26.de

info@hotel26-berlin.de

U-Bahn Frankfurter Tor, tram M10 arrêt

Grünberger Str./Warschauer Str.

*Chambre simple aux alentours de 75 €, 95 € pour une chambre double, 129 € pour une chambre double supérieure. Possibilité de louer des appartements.*

Une adresse qui allie charme et bonne situation géographique. Cette ancienne manufacture est le fruit du travail de deux architectes, qui en ont fait cet hôtel très agréable. Les chambres sont claires, vastes et bien aménagées. Le café, ouvrant sur le jardin privatif, est un lieu convivial. L'ensemble est flambant neuf et rempli de petites intentions : les chambres sont non fumeurs et traitées contre les allergies, l'eau des robinets est filtrée, la viande du buffet du petit déjeuner est une viande biologique, les produits de beauté dans la salle de bains sont sans produits chimiques, etc.

### ■ MICHELBERGER HOTEL

Warschauer Strasse 39-40

☎ +49 30 29778590

www.michelbergerhotel.com

reservations@michelbergerhotel.com

U-Bahn et S-Bahn Warschauer Strasse.

*Plusieurs types de chambres, de la simple à la suite. Prix allant de 100 à 230 €, selon la saison.*

L'industrie créative de passage à Berlin raffole de cet hôtel peu commun, au style néo-industriel, qui répond aux tendances du DIY. Des chambres au décor avant-gardiste, de la simple au dortoir pour 10 (appelé la *Band room*, pour accueillir les groupes de musique de passage). Dans quelques-unes, le vidéoprojecteur remplace la TV, d'autres sont décorées d'un mur de livres et certaines possèdent une baignoire accolée au lit. Et les nombreux événements qui se tiennent dans le bar et dans la cour de l'hôtel y sont pour quelque chose.

### Luxe

#### ■ NHOW

Stralauer Allee 3

☎ +49 30 2902990

www.nhow-hotels.com/berlin

berlin@nhow-hotels.com

U- et S-Bahn Warschauer Strasse

*Chambre double à partir de 90 €, junior suite à partir de 145 €. Réduction en réservant sur le site de l'hôtel.*

Surplombant la Spree, entouré par le fameux club Watergate et les bureaux d'Universal, cet hôtel se veut très tendance. Chambres tout confort, écran plat et une belle literie avec vue imprenable ! Ce que les 304 chambres futuristes ont en commun, ce sont la couleur rose (omniprésente) et un *room service* un peu particulier. Vous pouvez commander un repas bien sûr, mais surtout une guitare ! Les amateurs de musique apprécieront les deux studios professionnels qui sont à la disposition des clients. Vernissages réguliers dans la galerie d'art et spa ultramoderne. La vue sur la Spree est exceptionnelle et la proximité avec les clubs et les bars de Friedrichshain et de Kreuzberg est bien pratique. Excellent bar à cocktails.

### Kreuzberg et Neukölln

Kreuzberg est l'un des quartiers du centre des plus agréables, avec une ambiance de village. Cependant, les hôtels ne sont pas les plus nombreux dans ce quartier – à moins de se rapprocher de la Potsdamer Platz – et les auberges de jeunesse se taillent la part du lion. Neukölln, toujours un peu en friche, ne dispose pas encore d'une offre hôtelière très large. C'est d'ailleurs ce qui en fait un quartier agréable à

fréquenter, l'expression « couleur locale » prend ici tout son sens.

### Bien et pas cher

#### ■ 36 ROOMS

Spreewaldplatz 8

☎ +49 30 53086398

www.36rooms.com

info@36rooms.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*A partir de 15 € par personne en dortoir, 25 € pour une double et 35 € pour une simple.*

Ouvert en juin 2009 et situé dans un ancien hôtel au style très baroque, 36 Rooms est une des auberges de jeunesse les plus agréables du quartier. Les dortoirs sont tous spacieux et hauts de plafond, tout comme les salles de bains. Situé juste en face du Görlitzer Park, au centre du Kreuzberg nocturne, la vue de la terrasse est splendide. Tous les équipements d'une auberge de jeunesse sont proposés (cuisine, wi-fi), avec le baby-foot et un *Biergarten* en plus. Un bon choix pour petits budgets. Location de vélos.

#### ■ HOSTEL X-BERGER

Schlesische Strasse 22

☎ +49 30 91 51 51 31

www.hostelxberger.de

info@hostelxberger.com

U-Bahn Schlesisches Tor.

*Entre 8,50 et 20 € par personne et par nuit, selon la taille du dortoir et la saison. Chambre simple entre 31 et 38 €, double entre 40 et 50 €.* Ambiance très internationale pour cette auberge essentiellement fréquentée par une clientèle jeune ou étudiante. Les chambres sont sans prétention, fonctionnelles et très propres. Cuisine commune bien équipée, pour les petits creux comme pour les dîners entre amis. Principale avantage, parfaitement situé pour rejoindre les clubs de Kreuzberg.

#### ■ DIE FABRIK

Schlesische Straße 18

☎ +49 30 6117116

www.diefabrik.com

info@diefabrik.com

U-Bahn Schlesisches Tor.

*Chambre simple à partir de 38 €, double à 52 €, 17 € en dortoir (de 4 à 8 lits). L'hôtel dispose également de chambres pour 3 et 4 personnes.* Douches et toilettes sur le palier. Aménagé dans une ancienne usine désaffectée rénovée en 1995, cet hôtel, qui fonctionne à l'énergie solaire, propose des chambres spacieuses, claires et calmes. Minibars, télévision et téléphone ont été bannis de cet établissement ultra-écologique. L'endroit est tellement charmant

qu'on aurait plutôt tendance à le qualifier d'hôtel alternatif que d'auberge de jeunesse ! Il possède ce charme typique des bâtiments en briques de Kreuzberg avec sa cour intérieure aménagée. Vous pourrez prendre vos repas à un prix modeste dans le Fabrik Café qui donne sur la rue. Emplacement stratégique s'il en est : l'hôtel est à Schlesiisches Tor, quartier en plein essor regorgeant de clubs et de bars, à la limite entre Kreuzberg et Friedrichshain.

### ■ HÔTEL TRANSIT

Hagelberger Strasse 53-54

☎ +49 30 7890470

www.hotel-transit.de

info@hotel-transit.de

U-Bahn Mehringdamm

*Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 59 €, triple à partir de 79 €, quadruple à partir de 128 € et quintuple à partir de 155 €. WC dans toutes les chambres. Wi-fi gratuit.*

Tenu par le même groupe que l'Hôtel Transit Loft et l'Hôtel Alex à Prenzlauer Berg, cet hôtel, au sein d'une ancienne usine, présente l'avantage d'être à proximité de Viktoriapark et de la Bergmannstrasse, le « Kreuzberg bobo ». Comme chez ses confrères de Prenzlauer Berg, le style est industriel avec de longs couloirs décorés de photos de la rénovation de l'usine. Les chambres simples sont plutôt petites, mais les groupes de 4 ou 5 personnes ont l'avantage de pouvoir réserver un dortoir privatif. Les matelas sont fermes et neufs, point important à préciser. Le *lounge* est souvent calme, mais jamais à l'abri d'une fête improvisée la nuit.

### ■ ROCK'N'ROLL HERBERGE

Muskauer Strasse 11

☎ +49 30 616 236 00

www.nrherberge.de

info@rock-n-roll-herberge.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*Chambre simple de 34 à 49 €, quintuple à 89 €. Voir le site Internet pour les différentes chambres. Petit déjeuner vegan ou carnivore, non inclus dans le prix de la chambre. Bar.*

Adresse punk-rock tenue par des punks dans le quartier punk ! Véritable pépite, ce petit hôtel-auberge de jeunesse est parfaitement situé au cœur du Kreuzberg qui bouge. L'attitude du personnel est couleur locale : il ne tolère « ni les nazis, ni les racistes, ni les homophobes, ni les sexistes ! » Vous êtes prévenus... Ici, on peut se lever tard (*check-out* jusqu'à 14h !), la réception est un bar bien garni en alcools forts et on dort dans des chambres décorées de posters des Beastie Boys et autres groupes qui ne mâchent pas leurs mots. Côté offre spéciale,

profitez chaque jeudi d'une *currywurst* maison (végane ou carnivore) à laquelle vous pouvez ajouter une bière pour 1 € de plus.

## Confort ou charme

### ■ EASY LODGES

Columbiadamm 160

☎ +49 30 69807841

www.easy-lodges.com

info@easylodges.de

U-Bahn Boddinstrasse.

*Chambre simple à partir de 39 €, double à partir de 49 €. Chambres familiales à partir de 59 € et 69 € (3 et 4 personnes). Petit déjeuner 6 €.* Dormir dans le parc de Tempelhof, sur le site de l'ancien aéroport mythique de la ville, c'est possible ! Entre camping et hôtel, ces petits bungalows sont une idée très originale pour voir la facette la plus fantaisiste de Berlin. Parfait au printemps et en été, surtout muni d'un vélo qui vous mènera dans les coins les plus charmants et les plus fous de Neukölln. Attention : le confort est réduit au strict nécessaire, on est plus proche du village de vacances que de l'hôtel de charme. L'établissement convient particulièrement bien aux familles avec la capacité de ses chambres et les différents événements organisés sur place.

### ■ HÜTTENPALAST

Neukölln

Hobrechtstraße 66

12047 - Berlin

☎ +49 30 37305806

www.huetttenpalast.de

info@huetttenpalast.de

U-Bahn Hermannplatz

*Compter 69 € la nuit en caravane ou cabine, et 85 € en chambre double classique (70 € pour une seule personne). Petit déjeuner à 10,50 €. Nécessaire à thé et café à disposition gratuitement. Animaux acceptés dans les chambres, location de vélos, wi-fi gratuit.*

Pour une expérience originale et pour découvrir Neukölln, le nouveau quartier tendance au sud de Kreuzberg, le Hüttenpalast propose de passer la nuit dans un camping-hôtel pour le moins original. Dans deux grandes salles couvertes en rez-de-chaussée, vous pourrez dormir dans une adorable caravane relookée ou dans une cabane. L'espace à l'intérieur de ces modules amusants est plutôt restreint, mais on adore leur côté insolite ! Les sanitaires communs sont bien entretenus. Pour les moins audacieux, l'établissement propose aussi des chambres d'hôtel classiques, ainsi qu'un café-restaurant végétarien. Jardin aménagé pour l'été. A découvrir pour une expérience unique !

### ■ MINILOFT KREUZBERG

Friedrichstrasse 23  
 ☎ +49 30 847 109 0  
 info@miniloft.com  
 U-Bahn Kochstrasse.

*Entre 100 et 150 € la nuit, appartements pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes.*

Surfant sur le succès de leur première adresse de Mitte, les architectes et propriétaires Britta et Matthew ont finalement lancé un Miniloft dans le quartier de Kreuzberg, idéalement situé à proximité des sites touristiques les plus populaires. La philosophie reste la même, se sentir chez soi pendant son séjour avec un sentiment d'indépendance, le tout dans un décor design hautement travaillé. Le confort est au rendez-vous et les appartements peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes, l'idéal pour les familles.

### Luxe

#### ■ ESTREL BERLIN

Sonnenallee 225  
 ☎ +49 30 6831 0  
 www.estrel.com  
 S-Bahn Sonnenallee.

*Chambre à partir de 120 € (selon la saison). Restaurants et bars, centre de conférence et de spectacles, spa et fitness center (massages à partir de 25 €).*

Abrité dans un bâtiment remarquable aux airs futuristes, l'Estrel est une institution à Berlin car l'établissement, en plus de proposer des chambres, organise ses propres événements sur le modèle des hôtels de Las Vegas. Niveau qualité, les chambres sont spacieuses et offrent un niveau de confort impeccable. Plusieurs restaurants et bars ainsi qu'un spa sont à disposition et vous retrouvez tous les services dignes d'un établissement de ce rang. Le grand hall d'accueil est décoré d'œuvres d'art contemporain en tout genre, ce qui rend le lieu encore plus intéressant.

#### ■ MÖVENPICK HOTEL BERLIN

Schöneberger Straße 3  
 ☎ +49 30 230060  
 www.moevenpick-hotels.com  
 hotel.berlin@moevenpick.com  
 S-Bahn Anhalter Bahnhof

*Compter entre 99 € la chambre simple et 249 € la chambre double. wi-fi, TV LED, air conditionné, mini-bar et coffre-fort. Petit déjeuner buffet très complet : 24 €. Restaurant et bar. Voucher de 20 € pour réservation sur le site.*

Installé dans un splendide bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle, l'hôtel surprend par son aménagement audacieux d'un goût sûr. Epuré et gai, son design intérieur est chaleureux et fonctionnel. Ce palace résolument moderne offre une alternative excellente au formalisme pompeux et ennuyeux

des vieilles institutions. Il promet à sa clientèle un accueil irréprochable et une gamme de service inventive, plus étendue que l'on ne pourrait l'imaginer ! Si vous souhaitez casser votre tirelire, les chambres Deluxe, sous les toits, sont particulièrement romantiques et design.

### Schöneberg et Tempelhof

Quartier légèrement excentré, Schöneberg est une bonne solution pour ceux qui veulent séjourner un peu à l'écart de l'agitation du centre-ville. Une bonne option pour aller visiter les environs de Berlin, notamment Potsdam.

#### ■ ACAMA HOTEL + HOSTELS

Tempelhofer Ufer 8-9  
 ☎ +49 30 25930480  
 www.acamaberlin.com  
 kreuzberg@acamaberlin.com

U-Bahn Möckernbrücke ou Hallesches Tor.  
*Chambre double à partir de 30 € en basse saison, dortoir à partir de 15 €. Réduction jusqu'à 15 % en réservation directe. Wi-fi gratuit uniquement dans les parties communes. Petit déjeuner non inclus (7,50 €).*

Propre, tranquille et confortable, cet établissement propose un bon rapport qualité-prix (en chambre privative ou dortoir) dans un quartier où les tarifs sont plutôt élevés. Beaucoup de bars et restaurants aux environs.

#### ■ CAMPINGPLATZ AM KROSSINSEE

Wernsdorfer Straße 38  
 Köpenick

☎ +49 30 6758687  
 www.campingplatz-berlin.de  
 anfrage@campingplatz-berlin.de  
 S-Bahn Grünau, puis prendre le tram numéro 68 jusqu'à Schmöckwitz (dernier arrêt) et enfin le bus 733 jusqu'à l'arrêt Intercamping.  
*Tente à partir de 7,50 € par personne, bungalow pour deux personnes à partir de 165 € pour deux nuits, en basse saison.*

À 29 km du centre et ouvert toute l'année, ce camping en plein milieu de la forêt accueille campeurs et caravanes, loue des bungalows et possède un restaurant ouvert d'avril à octobre. Le lac de Krossinsee est situé à 50 mètres.

#### ■ COMFORT HOTEL AUBERGE

Bayreuther Straße 10  
 ☎ +49 30 235 0020  
 www.hotel-auberge.de  
 info@hotelauberge.de  
 U-Bahn Wittenbergplatz

*Chambre à partir de 57 €, les prix varient selon les périodes. Petit déjeuner sous forme de buffet à 9 €. Réduction jusqu'à 10 % pour réservation sur le site de l'hôtel.*

Très joliment situé au sud du Tiergarten, à toute proximité du Kurfürstendamm et du grand

magasin KaDeWe, dans un quartier calme et vert. Dans cet hôtel de charme, les chambres sont spacieuses, lumineuses et confortables, toutes équipées de TV câblée, douche, WC et de coffre-fort. La diversité des catégories de chambres ont font une bonne alternative pour les familles.

#### ■ PATRICK HELLMANN SCHLOSSHOTEL

Brahmsstraße 10  
 ☎ +49 30 8958430  
 www.schlosshotelberlin.com  
 info@schlosshotelberlin.com  
 Bus 115 Roseneck/Hohenzollerndamm.  
*Chambres à partir de 180 €, suites à partir de 260 €. Restaurant, bar, fitness centre et spa.*  
 Adresse très luxueuse un peu excentrée du centre de Berlin mais bien connectée aux quartiers de Schöneberg et Charlottenburg. Privilégiez cet établissement si vous cherchez un peu de tranquillité et un service sur mesure après de longues journées à visiter la capitale. Le jardin est un havre de paix et le centre de bien-être possède tout ce qu'il faut pour vous offrir un moment de détente parfait. Les chambres sont d'un grand confort et d'une décoration grandiose, digne d'un château.

## Tiergarten

Dans ce quartier central et très vert, les établissements luxueux s'adressent avant tout à une clientèle d'affaires ; les hôtels bon marché font défaut. Le quartier de Tiergarten est idéal pour visiter les grands axes touristiques (Alexanderplatz, Postdamer Platz, Kurfürstendamm...) et les grands musées. Si vous préférez une vie urbaine bohème ou branchée, choisissez un autre quartier.

## Bien et pas cher

#### ■ ALPER HOTEL AM POTSDAMER PLATZ

Potsdamer Straße 82-84  
 ☎ +49 30 2626355  
 www.alperhotel-am-potsdamerplatz.de  
 post@alperhotel-am-potsdamerplatz.de  
 U-Bahn Kurfürstenstraße ou Mendelssohn-Bartholdy-Park  
*Comptez, selon la saison, entre 45 € et 95 € pour la chambre simple, 50 € et 115 € la double, 65 € et 115 € la triple, chambre pour 4 ou 5 personnes de 80 € à 130 €. Petit déjeuner à 7 €, place de parking à 9 € par jour, animaux acceptés à 10 € par jour. Wi-fi gratuit.*  
 Très bien situé, à proximité de Potsdamer Platz qui abrite les nombreux musées du Kulturforum, cet établissement offre des chambres sobres et propres, toutes équipées de douche, W.-C. et TV. Vous pourrez également profiter d'un parking gratuit.

#### ■ HÔTEL TAGUNGSHAUS TIERGARTEN

Körnerstrasse 1  
 ☎ +49 30 2616096  
 www.tagungshaus-gis.de  
 hotel@tagungshautiergarten.de  
 U-Bahn Kurfürstenstraße ou Mendelssohn-Bartholdy-Park  
*Chambre simple à 52 €, double à 75 €. Wi-fi gratuit.*  
 Petit établissement indépendant à l'écart des grandes avenues du quartier, et une des rares adresses bon marché. Les chambres sont claires et bien équipées (TV, douche, W.-C.). Accueil sympathique et attentionné.

## Confort ou charme

#### ■ ARTE LUISE KUNSTHOTEL

Luisenstrasse 19  
 ☎ +49 30 284480  
 www.luise-berlin.com  
 info@luise-berlin.com  
 U-Bahn Bundestag ou Oranienburger Tor ou S-Bahn et U-Bahn Friedrichstrasse.  
*Chambre simple de 49 à 70 €, double de 79 à 110 € (salle de bains sur le palier), ou simple de 79 à 115 €, double de 99 à 210 € (salle de bains privative), selon la saison.*  
 Au cœur de Berlin, près du Reichstag et de la nouvelle gare centrale, cet hôtel extravagant mérite le détour. Les bâtiments existants sont déjà intéressants en eux-mêmes. L'annexe en verre donnant sur le quartier gouvernemental contraste harmonieusement avec le bâtiment principal, monument historique datant de 1825. Au rez-de-chaussée de cette annexe, une salle est dédiée aux expositions et manifestations. Le principe du Luise Kunsthôtel est simple mais innovant : chaque chambre est décorée par un artiste différent, de préférence reconnu. C'est dès lors à chaque fois une pièce unique dont vous aurez l'entière jouissance durant votre séjour.

#### ■ HOTEL HANSABLICK

Flotowstrasse 6  
 ☎ +49 30 3904800  
 www.hansablick.de  
 info@hansablick.de  
 U-Bahn Hansaplatz ou S-Bahn Tiergarten  
*Chambre simple de 60 à 95 €, double de 75 à 145 € selon le type et la saison.*  
 Un hôtel de charme situé au bord de la Spree, qui offre, depuis certaines chambres, une vue exceptionnelle sur le fleuve (les autres chambres vous consolent avec un balcon). Un copieux petit déjeuner (buffet) est inclus. Réception 24h/24. Le parking est gratuit et une salle de fitness est à votre disposition. Les chambres sont spacieuses et aménagées avec goût ; des œuvres d'art sont disséminées dans tout l'hôtel.

### ■ NOVOTEL SUITES BERLIN CITY

#### POTSDAMER PLATZ

Anhalter Strasse 2

☎ +49 30 200560

www.suitenovotel.com

h3745@accor.com

S-Bahn Anhalter Bahnhof

*Tarif unique pour 1 ou 2 personnes : de 100 à 119 € la nuit. Animaux acceptés pour 10 €.*

Les 229 suites chaleureuses de 30 m<sup>2</sup>, meublées de façon moderne, sont vraiment agréables et bien équipées (télévision, téléphone, Internet, micro-ondes, bouilloire, réfrigérateur, coffre-fort, salle de bains avec baignoire et douche, W.-C. séparés). Vous trouverez une boutique gourmande, un espace forme, un espace affaires (Internet haut débit gratuit, accès wifi), un bar ainsi qu'un parking couvert privé. Chaque jeudi, l'hôtel offre un massage de 10 minutes aux clients.

### Luxe

### ■ BERLIN BERLIN

Lützowplatz 17

☎ +49 30 26050

www.hotel-berlin.de

info@hotel-berlin.de

U-Bahn Nollendorferplatz ou Wittenbergplatz.

*Chambre double à partir de 115 €. Petit déjeuner non inclus.*

Plébiscité par les groupes et les hommes d'affaires, cet hôtel au lobby hyper design est situé sur l'une des plus grandes places de la ville, à proximité de toutes les attractions de Berlin-Ouest. Les chambres sont d'un style plus classique mais offrent un grand confort. Superbe terrasse pour les beaux jours. L'une des particularités de l'hôtel est d'organiser des cours de cuisine. Wi-fi gratuit.

### ■ MARRIOTT BERLIN

Inge-Beisheim-Platz 1

☎ +49 30 22 00 00

www.marriott.com

berlin@marriott-hotels.com

S- et U-Bahn Potsdamer Platz.

*Environ 200 € la chambre double.*

Idéalement placé sur Potsdamer Platz, non loin de la porte de Brandenburg et Checkpoint Charlie, l'hôtel Marriott vous offre une parfaite expérience du mode de vie américain. D'un style contemporain chic allié à une élégance classique, le confort sera au rendez-vous après une journée de visites ou une journée de travail. Les chambres sont spacieuses et offrent pour la plupart une vue magnifique sur Berlin. L'hôtel met à disposition un espace Fitness Gym ouvert 24h/24 et 7j/7, piscine et sauna pour une détente maximale ou encore la possibilité d'un jogging en plein air sur

Tiergarten à deux pas de l'hôtel. Un espace Executive dédié aux voyageurs d'affaires vous proposera un service petit déjeuner, snacks, *open bar* et wi-fi gratuit tout au long de la journée. Le restaurant de l'hôtel Midtown Grill vous ravira aussi par ses compositions culinaires et vous permettront de profiter au mieux de Berlin dans un cadre et un service de qualité.

### ■ THE MANDALA HOTEL

Potsdamer Straße 3

☎ +49 30 590050000

www.themandala.de

welcome@themandala.de

U-Bahn et S-Bahn Potsdamer Platz

*Chambre double à partir de 190 € la nuit, Suites à partir de 225 €. Petit déjeuner à 30 €, 15 € de 6 à 11 ans, gratuit en dessous de 5 ans. Wi-fi inclus. Spa, bar, restaurant (2-étoiles Michelin) et médecin à disposition 24h/24.*

Un emplacement de choix juste en face du Sony Center pour cet hôtel élégant et raffiné qui, comme son nom l'indique, vous accueille dans une ambiance très zen. Les 157 chambres disposent de tout le confort digne d'un 5-étoiles avec un coin salon équipé d'un lecteur DVD et une petite cuisine. Le spa propose une gamme de soins très complète et le restaurant Facil est gratifié de deux étoiles. Excellent service.

## Charlottenburg

Charlottenburg, c'est le Berlin d'avant-guerre, luxueux, calme et voluptueux. Les hôtels y sont naturellement plus chers que dans les autres quartiers de Berlin. La nuit, les rues sont très tranquilles, ce qui peut séduire les familles ou les couples en quête d'escapade romantique. En revanche, si vous êtes venus à Berlin pour sortir, ne séjournez pas ici – il vous faudrait prendre le métro pendant 40 minutes pour rejoindre le cœur de la vie nocturne berlinoise.

## Bien et pas cher

### ■ ARKTUR HOTEL

Otto-Suhr-Allee 74

☎ +49 30 3480690

www.arktur-hotel.de

info@arktur-hotel.de

U-Bahn Richard Wagner Platz

*Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 65 €, chambre triple à partir de 85 €.*

Bien situé, derrière la Richard Wagner Platz, cet hôtel a un atout principal : un standard de chambre élevé pour un prix modeste. Il est vrai que, pour ces prix-là, il est difficile de trouver



# abbahotels.com



berlin@abbahotels.com | www.abbaberlinhotel.com/fr | +49 30 8871860

mieux dans le quartier : salle de bains, télé, téléphone et accès wi-fi. En revanche, ne vous attendez pas à un charme particulier, c'est un hôtel fonctionnel avant tout.

### ■ HAPPY GO LUCKY

Stuttgarter Platz 17

☎ +49 30 327 090 72

www.happygoluckyhotel.com

info@HappyGoLuckyHotel.com

U-Bahn Wilmersdorfer Straße.

A partir de 10 € par personne.

Une auberge de jeunesse dotée de chambres pimpantes, d'une cuisine commune, d'une salle pour prendre ses repas et d'un solarium. La réception est ouverte 24h/24 et l'auberge offre de nombreux services : sèche-cheveux, coffre-fort, location de vélo, wi-fi gratuit dans les parties communes... Une bonne adresse pour les voyageurs à petit budget qui souhaitent loger à proximité du boulevard Kurfürstendamm. Faites simplement abstraction de la façade peinturlurée en orange criard et décorée de smileys...

### ■ SMART STAY

Wilmersdorfer Straße 148

☎ +49 30 36411120

www.smart-stay.de

berlincity@smart-stay.de

U-Bahn Bismarckstrasse.

*Dortoir 8 personnes : à partir de 11 € ; 6 places : à partir de 12 € ; 4 places : à partir de 14 €. Chambre simple : 39 €, double : 49 €. Petit-déjeuner non inclus (6,90 €). Bar, accès wifi gratuit. Location de vélos.*

Un hôtel-auberge qui allie confort et prix raisonnables, au cœur de Charlottenburg. C'est assez rare pour être noté. Et quand l'établissement est d'une telle qualité, on applaudit. Les chambres sont très propres, et sobrement décorées ; les lits sont confortables, et les salles de bains ont été refaites à neuf. Le petit déjeuner est un plaisir, avec charcuterie, pâtisseries et fruits.

Quant à l'accueil, il est plutôt jeune et chaleureux. Une très bonne adresse !

### ■ HÔTEL ANSBACH

Ansbacher Strasse 4 ☎ +49 30 219099

www.hotel-ansbach.de

info@hotel-ansbach.de

U-Bahn Wittenbergplatz

*Chambre simple à partir de 35 €, double à partir de 45 €, selon la saison et le choix de la salle de bains incluse dans la chambre ou à l'étage. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Hôtel « budget » sans prétention, très bon marché pour le quartier. Les chambres sont fonctionnelles, avec TV et téléphone. La salle de bains et les WC se trouvent sur le palier pour les moins chères. Le personnel de l'hôtel est sympa et vous aidera à vous familiariser avec le quartier. Une bonne adresse pour les petits budgets.

### Confort ou charme

### ■ ABBA BERLIN HOTEL

Lietzenburger Strasse 89

☎ +49 30 8871860

www.abbaberlinhotel.com/fr

berlin@abbahoteles.com

U-Bahn Savignyplatz.

*Chambre simple à partir de 93 €, double à partir de 107 €. Petit déjeuner inclus.*

Un établissement que l'on affectionne à Charlottenburg. Et s'il n'a rien à voir avec le groupe suédois, force est de constater qu'il cultive le doute jusque dans le nom de son restaurant (Abba Mia !). Dès le hall, le ton est donné : charme, quiétude et modernité avec des chaises design rouge carmin inoubliables. Dans les 214 chambres, tout est impeccable, le lit, vaste et confortable, la pièce accueillante et lumineuse, la salle de bains toute équipée et étincelante : tout ce qu'il faut pour vous faire passer un très agréable séjour. Équipe fort sympathique qui plus est, à découvrir.

### ■ ART HOTEL CHARLOTTENBURGER HOF

Stuttgarter Platz 14

☎ +49 30 329070

www.charlottenburger-hof.de

charlottenburger.hof@t-online.de

S-Bahn Charlottenburg ou U-Bahn

Wilmsdorfer Straße

*Chambre simple de 49 à 99 €, double de 59 à 112 €. Petit déjeuner 10 €. Promotions ponctuelles sur le site Internet.*

Coloré, gai et chaleureux, cet Art Hotel cultive un petit côté ludique, inspiré par Mondrian, mélangeant le rouge, le jaune et le blanc, les trois couleurs dominantes. Beaucoup d'ingéniosité et de fantaisie dans la déco ! L'hôtel est en outre très bien situé et le confort y est assuré : chaque chambre dispose notamment d'Internet en haut débit et illimité. Une salle vidéo commune est même ouverte à tous. Le Café Voltaire (restaurant de l'hôtel) est ouvert 24h/24. Vous y trouverez une gamme variée de petits déjeuners. Pour se restaurer à l'extérieur, vous trouverez à moins de 200 mètres plusieurs adresses (spécialités allemandes, italiennes, asiatiques...).

### ■ ELLINGTON HOTEL BERLIN

Nürnbergerstrasse 50-55

☎ +49 30 683150

www.ellington-hotel.com

contact@ellington-hotel.com

U-Bahn Wittenbergplatz

*Chambres à partir de 85 €, selon la saison et le type (simple, double et suite). Petit déjeuner à 20 € par personne.*

Ce bâtiment classé est un vaste hôtel *design* idéalement placé à proximité du Ku'damm et du zoo. Parmi les 285 chambres proposées, un large éventail de possibilités s'offre à vous, la plus petite catégorie mesurant tout de même 16 m<sup>2</sup>. Partout, le judicieux alliage de bois et de blanc apporte douceur et luminosité. Côté cuisine, le restaurant Duke, ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, a une fois encore été chaudement recommandé par le guide Gault & Millau en 2016. L'hôtel propose une variété d'offres spéciales qui conviendront à chaque catégorie de voyageurs pouvant combiner par exemple une chambre et des réductions aux Galeries Lafayette, des places de concert ou encore un accès au spa. Consultez les offres sur le site.

### ■ HECKER'S HOTEL

Grolmanstraße 35

☎ +49 30 88900

www.heckers-hotel.com

info@heckers-hotel.de

U-Bahn Uhlandstrasse

*Chambre simple à partir de 89 €, chambre double à partir de 99 €. Offres 3 nuits au prix*

*de deux sur le site. Parking couvert. Wifi gratuit partout dans l'hôtel.*

Un hôtel 4-étoiles installé depuis 1964 dans la partie ouest de Berlin, entre Savignyplatz et Kurfürstendamm (à environ 50 mètres). A quelques pas des commerces, des galeries d'art, de nombreux cafés et restaurants, du Reichstag, des théâtres et des salles de concerts, cet hôtel est donc un excellent point de chute pour sillonner la ville. Les 69 chambres et suites, modernes, confortables et très bien insonorisées, disposent de tout l'équipement nécessaire pour un séjour agréable. Au petit déjeuner vous attend un beau buffet avec salade de fruits frais, viennoiseries et autres charcuteries. Pour les repas, le restaurant Cassambalis, adjacent à l'hôtel, propose de nombreuses spécialités méditerranéennes. L'hôtel dispose aussi d'une belle terrasse qui permet, les jours de beau temps, de prendre un verre en appréciant la vue sur les toits berlinois. Personnel souriant et aux petits soins. Une bonne adresse dans l'un des quartiers les plus luxueux de la capitale.

### ■ PENSION GUDRUN

Bleibtreustraße 17

☎ +49 30 8816462

www.pension-gudrun-berlin.de

info@pension-gudrun-berlin.de

S-Bahn Savignyplatz

*Une seule chambre à louer à 60 € en chambre simple et de 75 à 85 € en chambre double.*

*Wi-fi gratuit. Petit déjeuner à 6 €.*

Cette pension n'offre désormais plus qu'une seule chambre de 15 m<sup>2</sup>, équipée d'une salle de bains et de toilettes. Autant dire tout de suite qu'il ne faut pas s'y présenter à l'improviste... Un petit réfrigérateur est mis à disposition. Passé l'entrée en bois très sombre et à l'atmosphère très monacale, la pension se trouve au 1<sup>er</sup> étage, à droite. L'accueil est simple et chaleureux. La propriétaire – qui a vécu de nombreuses années à Paris – parlera rapidement en français et sera heureuse de discuter avec ses clients. Si vous cherchez la tranquillité et l'intimité, cet endroit répondra parfaitement à vos attentes.

### ■ PENSION PETERS

Kantstraße 146

☎ +49 30 312 2278

www.pension-peters-berlin.de

info@pension-peters-berlin.de

S-Bahn Savignyplatz et U-Bahn Uhlandstraße

*A partir de 60 € pour la chambre simple, 79 € pour la chambre double, et 86 € la chambre familiale. Petit déjeuner à 8 €. Wi-fi et café gratuits. Animaux bienvenus pour 10 €.*

Cette petite pension de 34 chambres offre une ambiance familiale et amicale. Elle est idéalement située, à deux pas du Ku'damm. Les chambres, très lumineuses pour certaines, sont

décorées avec goût et une chambre charmante de 30 m<sup>2</sup> est proposée aux familles. La décoration, justement, est en partie réalisée avec des œuvres de jeunes artistes locaux. Des petites expositions sont d'ailleurs parfois organisées dans l'établissement. Le patron, Christopher, parle parfaitement français et sa compagne suédoise parle anglais couramment.

## Luxe

### ■ 25 HOURS BIKINI HOTEL

Budapester Strasse 40  
 ☎ +49 30 1202210  
 www.25hours-hotels.com  
 bikini@25hours-hotels.com  
 U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten  
*Chambre double à partir de 115 €. Wi-fi gratuit. Restaurant, bar, sauna.*  
 Perché au-dessus du concept mall ultrabranché Bikini Berlin, cet hôtel dernier cri est décidément une réussite. La vue plongeante sur le zoo voisin et sur le Tiergarten est à couper le souffle. La décoration de l'hôtel et des chambres joue la carte de la modernité et de l'humour, entre épure et cabane dans la jungle. Accueil souriant et sympathique, petit déjeuner exquis que l'on prend suspendu au-dessus de la forêt de Tiergarten, étourdi par les cris des singes et le chant des oiseaux. Un endroit idéal pour voir le soleil se lever sur une facette de Berlin plutôt inattendue. Le Monkey Bar, au dernier étage, est très fréquenté par la jeunesse dorée du quartier.

### ■ HOTEL AUGUSTA

Fasanenstraße 22  
 ☎ +49 30 8835028  
 www.hotel-augusta.de  
 info@hotel-augusta.de  
 U-Bahn Uhlandstraße.  
*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 65 €, suites à partir de 135 € selon la saison.*  
 Cossu et dans un style germanique traditionnel, cet hôtel fait figure d'exception parmi les dizaines d'hôtels design du quartier. Ce style coloré et élégant convient aux amoureux qui souhaitent passer un séjour romantique à l'ouest de Berlin, agrémenté de belles balades dans le quartier de Ku'damm.

### ■ H10 BERLIN KU'DAMM

Joachimstaler Strasse 31-32  
 ☎ +49 30 32292300  
 www.hotelh10berlinkudamm.com  
 h10.berlin.kudamm@h10hotels.com  
 U-Bahn Kurfürstendamm  
*Chambres doubles de 122 € à 167 €, suites de 157 € à 246 €. Selon la saison et le choix du petit déjeuner. Wi-fi inclus. Promotions fréquentes sur le site.*

Le H10 Berlin est un bel hôtel récent situé au bord de Kurfürstendamm, à proximité des lignes de transport S- et U-Bahn. À l'origine, une école occupait les murs, donnant à l'établissement un charme qui a été conservé dans le design, moderne. Le hall d'entrée notamment, avec sa grande verrière, est très impressionnant. Les chambres sont spacieuses et modernes et le buffet du petit déjeuner, en option, est gargantuesque.

### ■ HÔTEL PALACE BERLIN

Budapester Strasse 45  
 ☎ +49 30 25020  
 www.palace.de  
 hotel@palace.de  
 U-Bahn et S-Bahn Zoologischer Garten.  
*Comptez de 165 à 250 € (chambre standard, supérieure et deluxe) la nuit ; à partir de 300 € pour une suite junior. Différentes offres proposant notamment des entrées au zoo, des locations de vélos... Wi-fi gratuit.*  
 Hôtel grandiose et très chic de 278 chambres dont 40 suites, toutes équipées et à la pointe de la technologie. Cet hôtel est situé en plein centre de Berlin, non loin de la fameuse rue commerçante Kurfürstendamm. Un bel hôtel spacieux et luxueux, recommandable pour la qualité de ses services individualisés. À l'heure du dîner, le restaurant gastronomique Bon Dia propose un large choix à la carte et un menu raffiné avant de découvrir le bar House of Gin et ses 150 variétés de gin. Vous pourrez profiter gratuitement de la piscine et du bain à bulles. Un sauna est également accessible avec un supplément. Pour les plus sportifs, une salle de fitness est disponible et relativement bien équipée. Situé près des restaurants, des boutiques et des théâtres, l'hôtel est un excellent point de chute pour une visite de quelques jours à Berlin. À quelques minutes à pied de KaDeWe, de la Gedächtniskirche et du parc zoologique.

### ■ LINDNER HOTEL AM KU'DAMM

Kurfürstendamm 24  
 ☎ +49 30 818250  
 www.lindner.de  
 info.berlin@lindner.de  
 U-Bahn Zoologischer Garten.  
*Chambre double à partir de 129 €, sans le petit déjeuner. Wi-fi gratuit dans les chambres.*  
 Un hôtel très bien situé sur le Ku'damm, en face de l'office de tourisme et des nombreuses boutiques du quartier. De l'extérieur, l'hôtel est un vaste cube vitré qui renferme des chambres modernes et bien décorées, aux contours épurés et aux couleurs pastel. Les chambres sont douillettes et confortables, les salles de bains modernes et le tout invite à la détente. Le matin, petit déjeuner sous forme de buffet.

## SE RESTAURER

L'époque où l'on ne trouvait à Berlin que des restaurants traditionnels allemands, des *döners* ou des *currywursts* à avaler debout dans la rue est révolue. Branchée, moderne et cosmopolite, la capitale allemande regorge d'adresses exquises pour tous les budgets. Du restaurant étoilé au boui-boui vietnamien, du fast-food *vegan* au bistro de plage au look industriel, à Berlin, on se régale aujourd'hui avec autant de plaisir qu'à Paris, Londres ou New York. De nombreux chefs, comme le célèbre Tim Raue, rendent leurs lettres de noblesse à la cuisine allemande en l'allégeant et en la remixant avec des saveurs venues d'ailleurs. Enfin, les *pop-up dinners*, ces soupers fins improvisés dans des bars, des boutiques de mode, des salons de coiffure ou des jardins, sont terriblement en vogue.

### Mitte et Wedding

Parangon de la branchitude, Mitte est le quartier incontournable des *foodies*. Du restaurant chic et traditionnel (du côté de Gendarmenmarkt) à l'*eatery* moderne qui fait la part belle aux produits frais et locaux (du côté de l'Auguststrasse), on se régale toujours dans un cadre soigné et créatif, quel que soit votre budget. Le quartier de Wedding a encore un peu de marge devant lui avant de devenir une référence gastronomique, mais on y trouve de belles petites adresses parfaites pour un déjeuner économique.

### Sur le pouce

#### ■ DADA FALAFEL

Linienstraße 132 ☎ +49 30 27596927

U-Bahn Oranienburger Tor

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit, le week-end jusqu'à 2h du matin. Compter 2 à 5 € par portion.*

Situé dans la zone la plus touristique de Mitte, cette petite enseigne est une aubaine pour s'offrir une pause pendant votre visite, dans un cadre assez soigné. On y sert divers sandwichs mais comme son nom l'indique, la spécialité de Dada, c'est le falafel. Et pour beaucoup, ce serait même le meilleur de la ville. A accompagner d'un yaourt salé à la menthe.

### Pause gourmande

#### ■ FLAKES CORNER CAFE

Neue Promenade 8 ☎ +49 30 83215577

[www.flakes-corner.com/berlin/](http://www.flakes-corner.com/berlin/)

S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*

Voici un concept intéressant, un bar à céréales ! Dans un décor très coloré, surfant sur la mode des années 1990, on retrouve une large sélection de céréales en provenance de plusieurs pays. C'est l'occasion de se replonger dans l'enfance ou simplement de varier les plaisirs en faisant l'impasse sur le petit déjeuner allemand le temps d'un bol de céréales.

#### ■ PRINCESS CHEESECAKE

Tucholskystrasse 37

☎ +49 30 28092760

S-Bahn Oranienburger Strasse.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Berlin ne brille pas par ses créations pâtisseries... sauf chez Princess Cheesecake, où les gâteaux sont d'une finesse qui n'a rien à envier à Pierre Hermé ni à Ladurée ! Belle sélection de thés et de cafés dans ce petit salon de thé qui rappelle les bonbonnières élégantes de Marie-Antoinette. Situé à quelques pas de l'île aux Musées, n'hésitez pas à y faire une petite halte après une visite.

### Bien et pas cher

#### ■ ALTES EUROPA

Gipsstraße 11

Mitte

☎ +49 30 28093840

[www.alteseuropa.com](http://www.alteseuropa.com)

U-Bahn Weinmeisterstrasse ou Rosenthaler Platz.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats principaux autour entre 7 et 16 €.*

Merveilleuse cuisine allemande, simple et bien faite, dans un décor de Vieille Europe (c'est le nom de ce restaurant) qui rappelle les cafés viennois des romans de Stefan Zweig. Intérieur boisé qui pourrait presque rappeler les « troquets à la française » ou petite terrasse sous les arbres, choisissez votre ambiance. Service très sympathique.

#### ■ CAFÉ PFÖRTNER

Uferstrasse 8-11

Wedding

☎ +49 30 50369854

[www.pfoertner.co](http://www.pfoertner.co)

[kontakt@pfoertner.com](mailto:kontakt@pfoertner.com)

U-Bahn Pankstraße ou Nauener Platz

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h, le samedi de 11h à 23h. Plats autour de 13 €.*

Bio et branchée, cette cantine de Wedding sert une cuisine inventive à base de produits locaux et s'amuse à mélanger les genres : le curry thaïlandais et les edamame à la pêche côtoient le tartare de bœuf. Mais le véritable

## Nos coups de cœur

- ▶ **Le plus beau café** : Einstein (Schöneberg).
- ▶ **Le plus beau bar** : An einem Sonntag im August (Prenzlauerberg).
- ▶ **Le meilleur döner** : Bagdad (Kreuzberg).
- ▶ **La meilleure brasserie** : Borchardt (Mitte).
- ▶ **Le meilleur bistro de charme** : Joseph-Roth-Diele (Tiergarten).
- ▶ **La meilleure cuisine allemande** : Max und Moritz (Kreuzberg).
- ▶ **La meilleure cuisine française** : Brasserie Ganymed (Mitte).
- ▶ **La meilleure cuisine asiatique** : Long March Canteen (Kreuzberg).
- ▶ **La meilleure pizza** : Zola (Kreuzberg).
- ▶ **Le meilleur burger** : Burgermeister (Kreuzberg).

coup de génie de ce resto est d'avoir ouvert une arrière-salle dans un vieux bus redécoré de quelques tables chinées aux puces. Une idée faite de bric et de broc très amusante, qui rappelle le Berlin fantaisiste des années 1990.

### ■ COM VIET

Münzstrasse 7  
Mitte

☎ +49 30 24085251

U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz, U-Bahn Weinmeisterstrasse.

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi jusqu'à minuit. Plats autour de 5 €.* Seul survivant du Mitte déglingué et désert des années 1990-2000, Com Viet fait figure d'olibrius dans le paysage hipster du quartier de la mode, autour de la station de métro Weinmeisterstrasse. Authentique restaurant vietnamien, il propose une cuisine simple, fraîche et incroyablement économique pour le coin. Idéal pour les petites bourses comme pour les amateurs de vraie cuisine vietnamienne.

### ■ DOLORES

Rosa-Luxemburg-Strasse 7

☎ +49 30 28099597

www.dolores-online.de

info@dolores-berlin.de

S-Bahn et U-Bahn Alexanderplatz, U-Bahn Weinmeisterstrasse.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 22h et le dimanche de 13h à 22h. Compter 5 à 7 € pour un burrito.*

Immigration américaine oblige, le burrito, cet astre de la cuisine tex-mex, a fait son trou à Berlin avec plus ou moins de bonheur. Si la plupart des restaurants « mexicains » de la ville sont à déconseiller, ce *fast-food* propose quant à lui des burritos aussi frais et délicieux

qu'en Californie. Pour les autres, il y a aussi des soupes et jus de fruits frais. Pratique, rapide et roboratif.

### ■ CHIPPERFIELD KANTINE

Joachimstraße 11

☎ +49 30 33844430

kantine@lokal-berlin.com

U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h l'hiver, 19h l'été. Plats entre 4 et 15 €.*

Adresse plutôt branchée, Kantine propose le petit déjeuner et le déjeuner dans une atmosphère design créée par David Chipperfield. Le menu change régulièrement en fonction de la saisonnalité, vous y trouverez principalement une cuisine allemande et méditerranéenne.

### ■ GEORGBRÄU

Spreeufer 4

Nikolaiviertel (Mitte)

☎ +49 30 242 4244

www.brauhaus-georgbraeu.de

info@georgbraeu.de

U- et S-Bahn Alexanderplatz.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 9 € et 13 €.*

Parmi les très nombreux restaurants du quartier Nikolaiviertel, cette gigantesque brasserie vaut le détour pour la qualité de la bière qu'elle fabrique (Helles, Weizen ou encore Dunkles) et celle de ses plats. Bien sûr, il faut passer sur le fait que les menus sont traduits en cinq langues différentes, et que vous n'êtes pas prêts de croiser des locaux dans le coin. Mais si vous recherchez une cuisine traditionnelle berlinoise et d'Europe centrale (*Wurst, Gulasch, canard avec Knödel*), vous y êtes ! Ne ratez pas l'offre spéciale composée d'un jarret de porc, de choucroute et de pommes de terre, le tout arrosé d'un demi-litre de bière et d'un verre de schnaps pour 12,20 €.

### ■ KAFFEESTUBE

Poststraße 19  
Mitte ☎ +49 30 24630641  
www.kaffeestube-nikolaiviertel.de  
mail@kaffeestube-nikolaiviertel.de  
S-Bahn Alexanderplatz  
*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats à partir de 10 €.*

Dans le Nikolaiviertel, cœur historique et touristique de la ville, ce café-restaurant beaucoup plus familial et moins bruyant que le célèbre Georgbräu. Cuisine traditionnelle préparée sur mesure, selon vos envies. Vous y trouverez aussi d'excellentes tartes pour accompagner votre café.

### ■ KEYSER SOZE

Tucholskystraße 33  
☎ +49 30 28599489  
www.keyser-soze.de  
reservierung@keyser-soze.de  
S-Bahn Oranienburger Straße ou U-Bahn Rosenthaler Platz  
*Ouvert tous les jours de 7h30 à 3h. En été, terrasse dans la rue jusqu'à 1h en semaine et 2h le week-end. Plats entre 7 € et 15 €.*

Ce café-bar ouvert est vaste, aéré, à la mode, cool, et privilégie le blues et l'ambiance qui va avec. C'est le rendez-vous privilégié des yuppies du coin, qui viennent déjeuner rapidement le midi. Plutôt calme en semaine, le café se réveille le week-end et participe gaiement à l'animation qui s'empare de la rue. Et le plus, c'est que c'est un des rares cafés du quartier qui propose de la cuisine allemande et sert diverses variétés de *Wurst*, des boulettes de viande et autres merveilleux *Käsespätzle*.

### ■ YAROK

Tortstrasse 195  
☎ +49 176 64734775  
www.yarok-restaurant.de  
yarok1204@gmail.com  
U-Bahn Oranienburger Tor.  
*Ouvert tous les jours de 14h à 23h. Plats entre 5 € et 13 €.*

Au détour de la Tortstrasse, tout droit sorti de Damas, se situe le restaurant Yarok. Son nom vient de l'hébreu, symbolisant la solidarité entre les différents peuples du Moyen-Orient, et signifie « vert », couleur traditionnelle de l'islam. Du côté du menu, Yarok offre une large gamme de salades et de plats typiques. A ne surtout pas rater, les *Mix-teller*, ou assiettes mixtes, constituées d'un assortiments de ce que la Syrie fait de meilleur : houmous, falafel et compagnie. L'ambiance est chaleureuse et le service agréable. Avant de continuer votre escapade berlinoise, il faut absolument goûter le thé à la menthe, un véritable délice qui vous réchauffera en hiver et vous désaltérera en été.

### ■ TADSHIKISCHE TEESTUBE

Oranienburger Strasse 27  
Mitte ☎ +49 30 2041112  
www.tadshikische-teestube.de  
info@tadshikische-teestube.de  
S-Bahn Oranienburger Strasse.  
*Ouvert en semaine de 16h à 23h et le week-end de midi à 23h. Repas entre 12 et 18 €.*

Le Tadschikische Teestube et son décor magique sont un *must*, que les passionnés d'Orient-Express et autres destinations de l'autre bout du monde ne devront pas manquer. Assis sur des coussins voluptueux autour d'une table basse en bois, on déguste un samovar accompagné de ses confiseries russes traditionnelles, ou un plat aux saveurs orientales. L'été, la terrasse de la cour intérieure s'apparente à un petit havre de paix.

## Bonnes tables

### ■ ALPENSTUECK

Gartenstrasse 9  
☎ +49 30 21751646  
www.alpenstueck.de  
info@alpenstueck.de  
S-Bahn Nordbahnhof, U-Bahn Rosenthaler Platz  
*Ouvert tous les soirs à partir de 18h. Entrées entre 5 € et 10 €, plats entre 15 € et 20 €.*

Perché en haut d'un jardin public, sa large terrasse, très agréable l'été, lui donne des airs de restaurants alpins. A l'intérieur, un décor design et minimaliste pour une cuisine traditionnelle. Alpenstueck a réussi à remettre à la mode les spécialités autrichiennes et d'Allemagne du Sud. Le *Schnitzel* est surprenant, certainement l'un des meilleurs de Berlin, et d'autres spécialités incluent le *Kalbstafelspitz*, le *Schlutzkrapfen* ou encore les *Spätzle* au fromage. Un bon dîner romantique ou entre amis en perspective pour goûter cette cuisine si souvent délaissée.

### ■ LA BONNE FRANQUETTE

Chausseestrasse 110  
☎ +49 30 94 40 53 63  
www.labonnefranquette.de  
essen@labonnefranquette.de  
U-Bahn Naturkundemuseum.  
*Ouverture du mardi au vendredi pour le déjeuner de midi à 14h, du lundi au samedi de 18h à minuit. Comptez entre 25 et 45 € le menu.*

Si les parfums de la cuisine bien de chez nous vous manquent, cette brasserie à la française est idéale pour un dîner même tardif. François et Jana vous reçoivent dans un cadre original, mélange de baroque et de contemporain, pour un voyage culinaire aux quatre coins de la France. Tatin d'échalotes au bleu, foie gras mi-cuit et terrine maison pour la mise en bouche, puis côte de veau, gratin dauphinois, ou gambas

et Saint-Jacques poêlées et leur risotto au potiron pour mettre vos papilles en ébullition. Une carte de dessert rondement confectionnée par le chef, le tout accompagné d'un excellent vin choisi parmi une carte étoffée. Une adresse sympa pour passer un bon moment, à la bonne franquette !

### ■ CAVALLINO ROSSO

Hannoversche Straße 2

☎ +49 30 27908314

www.cavallinorosso.de

rolandgiorgio@gmx.de

U-Bahn Oranienburger Tor.

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h30 et de 17h30 à minuit, le samedi de 17h à minuit. Plats de 13 à 30 €.*

Depuis 2005, Giorgio et Roland revisitent la cuisine italienne avec une certaine créativité. Le Nord de l'Italie et le Sud Tyrol sont particulièrement mis à l'honneur à travers des innovations culinaires qui attirent une clientèle parfois huppée, notamment les personnalités politiques des environs. Parmi les spécialités que l'on vous recommande, les raviolis à la truffe, le carpaccio ou encore la mousse de grappa, le tout agrémenté d'un vin du Piémont. Nous vous conseillons de réserver à l'avance.

### ■ DAE MON

Monbijouplatz 11

☎ +49 30 26304811

www.dae-mon.com

mail@dae-mon.com

S-Bahn Hackescher Markt

*Déjeuner du lundi au vendredi de midi à 14h30, dîner du lundi au samedi à partir de 18h30. Plats à la carte entre 8 et 32 €.*

Cuisine coréenne créative et moderne dans ce restaurant de poche en plein cœur de Mitte, qui a su se faire très vite un nom dans les magazines lifestyle les plus branchés de Berlin. Prix raisonnables pour l'excellente qualité de la cuisine.

### ■ CLÄRCHENS BALLHAUS

Auguststraße 24

Mitte

☎ +49 30 2829295

www.ballhaus.de

reservierungen@ballhaus.de

U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Ouvert tous les jours à partir de 11h. Restauration de 12h30 à 23h.*

Voici un lieu qui ne manque pas de charme, avec sa façade fatiguée qui, contrairement au reste de la rue, n'a pas été ravalée. Cette magnifique salle de bal vieille de plus de cent ans continue à attirer les danseurs. A partir de la fin de matinée, jusqu'à tard dans la nuit, on y voit défiler des couples de tous les âges, ou des groupes d'amis, qui viennent

esquisser quelques pas de valse, de swing ou de tango, en buvant une pinte ou un verre de riesling. Véritable ambiance de thé-dansant le dimanche ! Le petit jardin sur la rue ainsi que la cour intérieure sont aussi une halte agréable, où l'on peut grignoter ou simplement boire une bière. Si vous n'aimez pas danser, sachez que le Clärchens Ballhaus est aussi un très bon restaurant allemand.

### ■ MAXIMILIANS RESTAURANT

185-190 Friedrichstraße

☎ +49 30 20 45 05 59

www.maximilians-berlin.de

info@maximilians-berlin.de

U-Bahn Stadtmitte ou Mohrenstraße.

*Restaurant bavarois ouvert tous les jours de 11h à minuit (sauf le 24 décembre au soir). En semaine et au déjeuner, formule plat + dessert à 6,95 €. A la carte, compter en moyenne 25 € pour un repas complet sans boisson.*

Ce restaurant typiquement bavarois présente l'avantage d'allier l'utile à l'agréable : non seulement on peut y tester les spécialités de Bavière, mais également celles de Berlin, à un prix somme toute abordable et dans une ambiance très conviviale. Saucisses, rôtis mais également poissons et plats végétariens sont au menu, de quoi régaler les plus tatillons.

### ■ RESTAURANT SPHERE

Panoramastraße 1A

En haut de la Tour de la Télévision

☎ +49 30 2475750

www.tv-turm.de/fr

reservierung@tv-turm.de

S- et U-Bahn Alexanderplatz

*Ouvert 363 jours par an. De mars à octobre, de 9h à minuit ; de novembre à février, de 10h à minuit. Dernière admission au restaurant à 23h ; dernière ascension de la tour à 23h30. Plats de 15 à 30 € en moyenne.*

Si la Tour de la Télévision figure clairement parmi les monuments les plus célèbres de la capitale, sa table, elle, perchée à 207 mètres au-dessus de la ville, est plus méconnue. Croyez-nous, l'expérience mérite pourtant le détour ! Confortablement installé — idéalement au plus près des baies vitrées pour mieux profiter du spectacle —, on effectue en une heure une lente rotation à 360°. Par temps dégagé, le panorama s'étend au loin jusqu'à 60 kilomètres ! Mais ne vous laissez pas distraire, car ce qui est dans l'assiette mérite que l'on s'y attarde : au menu notamment, une bonne cuisine locale de Berlin et de Brandebourg, ainsi que des spécialités saisonnières et internationales. Le week-end, on vous sert également un petit déjeuner et le bar propose différents types d'offres comme des *afterworks*.

### ■ BRASSERIE GANYMED

Schiffbauerdamm 5 ☎ +49 30 2859 9046

Fax : +49 30 28599047

www.ganymed-brasserie.de

reservierung@ganymed-brasserie.de

U-Bahn Friedrichstrasse ou Oranienburger Tor.

*Ouvert tous les jours de 12h à 1h. Entrées à partir de 9 €, plats de 14 à 35 €, plateaux de fruits de mer à partir de 59 €. Menus trois plats à 28,50 € ou 49,50 €.*

Dans une salle décorée de boiseries sombres et de stuc élégant aux accents dorés, la brasserie Ganymed est idéalement située à deux pas de la Friedrichsstraße dans le quartier Berlin-Mitte, à quelques pas seulement du théâtre Berliner. Au temps de la RDA, les grands noms de la politique et les artistes « libres penseurs » s'y rencontraient déjà ; Bert Brecht et Hélène Weigel eux aussi, firent partie des habitués en leur temps. Depuis 2009, le gastronome Michael Pankow dirige cet établissement de tradition, conservé en style Art nouveau, et doté d'une grande terrasse au bord de la Spree avec une vue imprenable sur le Reichstag. Aujourd'hui, la brasserie Ganymed est un lieu de rencontre entre amis de la grande cuisine française. Le chef combine avec brio les produits allemands et la haute cuisine de l'Hexagone. Festival de fruits de mer dont l'inénarrable Plateau « Royal », composé d'un homard, 6 huitres Fine de Claire, 12 crevettes roses, 6 gambas, 4 pinces de crabes, de poule frit et d'un tartare de saumon, ainsi que de moules vertes de Nouvelle Zélande. Toujours envie de mer ? Goûtez au homard grillé avec bisque et pâtes, ou encore les noix de Saint-Jacques grillées avec pomme de terre truffée et beurre blanc. Côté viandes et volailles, nous recommandons le magret de canard rosé au jus de thym sur lit de betterave et pois gourmands, ou bien le coq au vin sans sa sauce bourguignonne accompagné de ses pleurotes. Pour accompagner vos mets, un choix de quelque 100 vins français s'offre à vous. Une belle symbiose entre magie du lieu,

service, convivialité, qualité des produits et des préparations ; bref, testé et approuvé ! Si vous avez des envies plus simples, le Weinbar, petit bar à vin attenant, propose dans un cadre intime une sélection de plats de bistrot classiques et un riche panel de vins gouleyants. Vous souhaitez poursuivre votre soirée dans une ambiance cosy et élégante ? À quelques pas d'ici, le Vincent Piano Bar vous ouvre les bras pour siroter un bon spiritueux ; des concerts de piano s'y tiennent cinq fois par semaine du mercredi au dimanche. À noter enfin que si vous appréciez l'ambiance et l'accueil de ces trois établissements, l'équipe du Ganymed gère aussi le Brechts Steakhaus : avis aux épicuriens qui aiment allier viande de qualité et préparations gastronomiques...

► **Autres adresses** : Weinbar - Schiffbauerdamm 5 - ☎ +49 30 2758 2158 - Ouvert tous les jours de 17h à minuit. - Vincent Piano Bar - Schiffbauerdamm 6 - ☎ +49 30 2758 2305 - Ouvert tous les jours de 17h à 4h. - Brechts Steakhaus - Schiffbauerdamm 7 - Picto ☎ +49 30 2757 2037 - Ouvert tous les jours de 12h à minuit.

### Luxe

### ■ GRILL ROYAL

Friedrichstrasse 105 B ☎ +49 30 2887 9288

www.grillroyal.com - office@grillroyal.com

U-Bahn et S-Bahn Friedrichstrasse.

*Ouvert tous les soirs à partir de 18h. Repas autour de 60 €.*

Un restaurant au bord de l'eau, où toute l'industrie créative et quelques touristes se retrouvent pour déguster de la bonne viande. Le menu ravit tout vrai carnivore avec différentes coupes de viande allemandes, françaises ou argentines. Le bœuf est excellent, cuit à précision selon vos souhaits. Et, comme partout, d'autres viennent non pas pour la viande, mais pour voir et se faire voir dans ce décor branché, mais là... c'est une autre histoire.

## Où manger typiquement berlinois ?

► **Commander une *currywurst*** aux vendeurs de saucisses ambulants. Equipés d'un grill dans le dos, d'un large plateau pour vous préparer votre *wurst*, ils sont souvent aux sorties des U-Bahn. Privilégiez néanmoins les adresses listées dans ce guide.

► **Dîner dans une *volksküche*** : le plat unique est servi entre 1,50 € et 2 € afin que toutes les couches sociales puissent y avoir accès. D'où leur nom qui signifie littéralement « cuisine du peuple ». Les *volksküche* sont plutôt organisées dans des squats (qui se font bien rares ces jours-ci) ou des endroits alternatifs (bars punk, galeries d'art...).

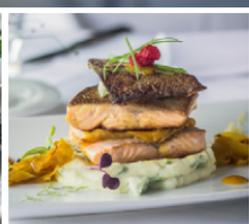
► **Dévoré un *döner* à l'aube**, dans la rue, après une nuit de folie dans un des nombreux clubs de Friedrichshain ou de Kreuzberg.



# GANYMED<sup>®</sup>

Brasserie

## Vive la France au Schiffbauerdamm



## Prenzlauer Berg

Boboïsation oblige, les restaurants de Prenzlauer Berg sont de plus en plus raffinés, bio et inspirés par le *slow food*, ce mouvement qui prône le retour à une cuisine d'antan, lorsque nos grands-mères faisaient mariner et mijoter leurs viandes pendant de longues heures ou faisaient leur pain elles-mêmes. Les cafés et les restaurants, dotés de terrasses prises d'assaut l'été, sont légion à Prenzlauer Berg et on y retrouve une diversité culinaire incroyable. A vous de faire votre choix, que ce soit entre la Senefelder Platz et Eberswalder Straße, avec un arrêt obligatoire à la Kollwitzplatz.

### Sur le pouce

#### ■ KONNOPKE IMBISS

Schönhauser Allee 44B ☎ +49 30 4427765  
www.konnopke-imbiss.de  
info@konnopke-imbiss.de  
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de 11h30 à 20h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats autour de 2 ou 3 €.*

Si Curry 36 se vante de vendre la meilleure *currywurst* (saucisse avec une sauce curry) de Berlin, nous lui préférons Konnopke, plus authentique. Cet *imbiss* ouvrit en 1960 sous les rails du métro aérien : c'était alors la première fois que les Allemands pouvaient manger une *currywurst* à Berlin-Est. Max Konnopke, illustre vendeur de saucisses qui commença sa carrière en 1930, dessina lui-même les plans de cette petite baraque plutôt *design*, probablement la plus connue de Berlin. Impossible d'échapper à une petite queue, à toute heure de la journée, pour la mythique *currywurst*. A déguster accompagnée de frites, sur une table haute, coude-à-coude avec un ouvrier couvert de peinture et une *executive* en tailleur bleu marine.

### Pause gourmande

#### ■ CAFÉ ANNA BLUME

Kollwitzstrasse 83  
☎ +49 30 44048749  
www.cafe-anna-blume.de  
info@cafe-anna-blume.de  
U-Bahn Eberswalder Strasse.

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h.*

Le comptoir à gâteaux de cet adorable café, rendez-vous des habitants de Prenzlauer Berg depuis plusieurs décennies, est impressionnant. Idéal pour lire son journal avec un bonne part de Sachertorte ou pour bruncher le week-end. Une large terrasse permet de passer des après-midi estivales très agréable et au calme, à quelques minutes à pied de l'effervescence des bars d'Eberswalder Strasse.

#### ■ CAFÉ FLEURY

Weinbergsweg 20 ☎ +49 30 44034144  
U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h, le samedi et le dimanche de 9h à 20h.*

Si vous avez le mal du pays, ce charmant petit café bleu et blanc saura vous reconforter à coups de croissants et de confiture de myrtilles. Le café au lait est servi dans des bols bien français. Assis sur des banquettes confortables, parmi des photos en noir et blanc de Brigitte Bardot et de Belmondo, on peut bouquiner pendant des heures sans se lasser de cette ambiance confortable. Clientèle intello-familiale entre poussette supersonique et paire de lunettes à la Woody Allen. Enfin, si vous êtes vraiment en manque de saveurs françaises et rétro, vous pouvez acheter (à prix d'or) une boîte de sel La Baleine ou un paquet de Carambar près du comptoir...

#### ■ KAUF DICH GLÜCKLICH

Oderbergerstrasse 44  
☎ +49 30 44352183  
www.kaufdichgluecklich.de  
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 1h et le week-end de 10h à 1h. Prix des gaufres et des glaces entre 2,50 et 4 €.*

La terrasse la plus éclectique de la rue. Normal, l'originalité de ce salon de thé repose sur le fait qu'il vende aussi des vêtements et des meubles – ceux, justement, sur lesquels vous êtes assis. Libre à vous de repartir donc avec votre chaise. D'où un mobilier extrêmement dépareillé et en constant renouvellement. Mais vous pouvez aussi simplement venir y déguster les gaufres et les glaces maison et y boire un bon café. D'autres adresses existent dans Berlin où les gaufres se mêlent à la vente de vêtements. Service au bar. Des journaux sont à votre disposition. C'est l'endroit idéal pour passer son dimanche après-midi, avant ou après une virée shopping au marché aux puces de Mauerpark.

### Bien et pas cher

#### ■ AGNI

Prenzlauer Allee 145 ☎ +49 30 55065578  
S-Bahn Prenzlauer Allee

*Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 23h, du vendredi au dimanche de 12h à 16h puis de 17h à 23h. Plats à partir de 7 €.*

Certains s'accordent qu'il s'agit du meilleur restaurant indien de Berlin. Au-delà des spéculations en tout genre, Agni est assurément de qualité. La cuisine y est délicieuse et généreuse, les prix abordables. Une chose est sûre à Berlin, si vous recherchez un restaurant indien, orientez-vous vers ce type d'adresse en

dehors des circuits touristiques de Kreuzberg où les enseignes sont légion mais où la qualité laisse souvent à désirer.

### ■ BABEL

Kastanienallee 33 ☎ +49 30 440 313 18  
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h. Snacks à partir de 4 €.*

Si la devanture ne paie pas de mine, ce restaurant oriental de la Kastanienallee accueille pourtant les vrais amateurs de shawarmas et de pâtisseries libanaises. À l'intérieur, l'ambiance vaut le détour avec musique orientale à plein volume. Pour ce qui est du menu, falafel, assiettes kebab accompagnées de radis au jus de betterave, côtelettes d'agneau, taboulé libanais et fatouche font partie des spécialités recommandées. On peut manger sur place ou à emporter.

### ■ BIBIM

Danziger Strasse 36 ☎ +49 30 44319306  
U-Bahn Eberswalder Strasse, Tram M2 et M10 arrêt Husemannstrasse.

*Ouvert tous les jours (sauf mardi) de 17h à 23h. Plats autour de 11 €.*

De l'avis de la rédaction, c'est de loin le restaurant coréen de Berlin le plus authentique. Sans effet de manches, cet établissement discret propose des bibimbaps absolument parfaits et des entrées exquises (ne ratez surtout pas les *Zucchini-puffer*). Ambiance tranquille et loin de la *hype* bruyante des barbecues coréens qui fait rage à Berlin.

### ■ HA-AN SUSHI

Kastanienallee 18  
☎ +49 30 60969173  
www.ha-an.de – info@ha-an.de

U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter entre 10 et 15 € pour un repas.*

Très belle adresse de la Kastanienallee où la concurrence entre les restaurants asiatiques est pourtant rude. Dans un décor aux allures de jardin japonais, on y déguste d'excellents sushis à des prix abordables. Une soupe maison est offerte au début en attendant votre commande. On y propose également quelques spécialités vietnamiennes.

### ■ KNOFEL

Wichertstraße 33a ☎ +49 30 4476717  
www.knoblachrestaurant.de  
knofel-berlin@web.de

S-Bahn Schönhauser Allee ou Prenzlauer Allee  
*Ouvert du lundi au jeudi à partir de 18h, le vendredi à partir de 14h et le week-end à partir de 13h. Ouverture quotidienne à 18h de mai à septembre. Plats entre 6 € et 23 €.*

Le concept a le mérite d'être original : le Knofel est un petit restaurant dans lequel on ne sert que des plats à base d'ail ! Le *Hackbraten*, spécialité allemande de viande hachée, est généreusement assaisonné et l'on trouve aussi les fameuses *Bratkartoffeln* dans leur version aillée. À côté de ce louable effort d'adaptation à la cuisine méditerranéenne figurent naturellement la soupe à l'ail, le poulet provençal... Les desserts sont plus saugrenus, comme la glace à la vanille aromatisée à l'ail et, pour digérer le tout, un digestif à l'ail plutôt inoubliable...

### ■ MARIA BONITA

Danziger Strasse 33  
www.mariabonita.de  
maria.bonita.wright@gmail.com  
U-Bahn Eberswalder Straße, Tram M2 et M10 Husemannstraße

*Ouvert tous les jours de midi à 23h. Tacos et burritos entre 6,50 € et 9,50 €.*

Ouvert par trois jeunes restaurateurs, un Mexicain, un Américain et un Australien, le Maria Bonita dit non au Deutsch-Mex au profit d'une véritable *street food* mexicaine : on n'est pas à Oaxaca mais, pour Berlin, on s'en approche. Fréquenté aussi bien par les expatriés anglo-saxons que les locaux, c'est le dépaysement garanti dans ce tout petit resto-comptoir. *Ceviches, tacos carnitas, tacos camarone* et *burritos* nous rappellent bien les saveurs de là-bas. Le tout arrosé d'une Corona bien fraîche. Chaque semaine, on vous propose également une spécialité différente comme les *quesadilla medianoche*. Probablement le meilleur taco de Berlin.

### ■ PRATER GARTEN

Kastanienallee 7-9  
Prenzlauer Berg ☎ +49 30 4485688  
www.pratergarten.de  
info@pratergarten.de

U-Bahn Eberswalder Straße  
*Biergarten ouvert d'avril à septembre, tous les jours à partir de midi. Restaurant ouvert toute l'année, du lundi au samedi à partir de 18h et le dimanche à partir de midi.*

Le plus ancien *Biergarten* de Berlin, sur la très courue Kastanienallee, a toujours ses fidèles. Assis au coude-à-coude autour de longues tables de bois, les étudiants commencent leur soirée quand les jeunes parents avec leur poussette et les ouvriers du quartier boivent la dernière bière de la journée. Le restaurant vous accueille dans un style typiquement germanique avec ses boiseries. On peut également y déguster une cuisine allemande et autrichienne ainsi que des spécialités de saison comme de l'oie rôtie. N'hésitez pas à consulter le site Internet pour savoir quelle surprise on vous réserve !

### ■ NOVEMBER CAFE

Husemannstrasse 15 ☎ +49 30 4428425

www.cafe-november.de

mail@cafe-november.de

U-Bahn Eberswalder Strasse.

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 14h, samedi et dimanche à partir de 10h. Plats autour de 6 €.*

Si vous passez à Berlin en période estivale et que vous logez à Prenzlauer Berg, faites étape au November cafe pour un petit déjeuner, un déjeuner rapide, une pâtisserie ou un verre. Sa grande terrasse ombragée attire une clientèle variée, on y retrouve toutes les générations. Les brunchs du dimanche sont réputés. En soirée, l'atmosphère reste celle d'un café-brasserie : il ne faut pas espérer danser sur les tables

### ■ THE BIRD

Am Falkplatz 5 ☎ +49 30 51053283

www.thebirdinberlin.com

thebirdreservations@gmail.com

S- et U-Bahn Schönhauser Allee

*Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, le vendredi de 16h à minuit, le samedi et le dimanche de midi à minuit. Burger entre 10 € et 15 €. Steaks entre 6 € et 8 € les 100 g.*

Incontestablement les burgers les plus appréciés de Berlin. On leur voue même un certain culte. Niché dans un quartier résidentiel de Prenzlauer Berg, ce bar-resto américain attire bien au-delà du quartier pour ses steaks, ses *chicken wings*, ses club sandwiches, mais surtout la quinzaine de burgers maison qu'ils proposent. Déco de pub du Wisconsin à mi-chemin entre le *diner* et le *sports bar* : ce n'est pas l'endroit où demander la main de votre fiancée.

### ■ W – DER IMBISS

Kastanienallee 49

Autre adresse : Nollendorferstr. 10, 10777 Berlin

☎ +49 30 4435 2206 / +49 30 2196 4464

www.w-derimbiss.de

info@w-derimbiss.de

U-Bahn Senefelder Platz, Tram M1

et 12 arrêt Zionskirchplatz.

*Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 22h, vendredi et samedi de midi à 23h. Plats entre 5 € et 20 €.*

Un *Imbiss* pas comme les autres, comme en témoigne son patron canadien excentrique, Gordon. Ici, point de *döner* ou de *currywurst* mais des *naans* (le pain indien), des bols de riz ou la soupe du jour. Le restaurant se revendique d'un mélange de végan, mexicain, indien et italien. Entre les naan pizzas et les burritos, tout est un mélange de saveurs. Egalement des assiettes mixtes pour les plus gourmands et curieux d'entre vous ! Tout simplement excellent, simple

et différent à la fois. Essayez aussi les boissons un peu alternatives, notamment l'Appel High : un jus de pomme avec des algues hyperprotéinées.

### ■ YUMCHA HEROES

Weinbergsweg 8 ☎ +49 30 76213035

www.yumchaheroes.com

info@yumchaheroes.com

U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Dim sum à la carte entre 5,50 € et 7 €.*

Ce restaurant de *dim sum*, ces exquis raviolis de Hong-Kong à la vapeur, est vite devenu un *must* de Prenzlauer Berg. Fréquenté par une clientèle bobo de Mitte et de Prenzlauer Berg, c'est un spot parfait avant une virée dans les bars du quartier. Ne vous attendez pas à une adresse chinoise authentique, ici c'est le design berlinois qui prime.

► **Autre adresse** : Duncker Str. 60 - 10439 Berlin

## Bonnes tables

### ■ AUSSPANNE

Kastanienallee 65 ☎ +49 30 44305199

www.deutsches-restaurant.berlin

ausspanne@kastanienhof.berlin

U2 Senefelderplatz, U8 Rosenthaler Platz,

Tram 12 et M1 Zionskirchplatz

*Ouvert tous les jours dès 14h. Cuisines ouvertes pour le dîner à partir de 17h. Carte snack de 2,50 à 7 € l'après-midi. Le soir, plats traditionnels allemands plus cossus.*

Attendant à l'hôtel familial Kastanienhof, et pour autant ouvert à tous, le Ausspanne a ouvert ses portes en avril 2016. Amateurs de cuisine allemande, c'est ici que ça se passe ! Tous les soirs, on y déguste à prix très raisonnables des plats traditionnels bien maîtrisés, concoctés par le chef André Pilz. Au menu, par exemple, foie de veau à la berlinoise mitonné avec oignons, pommes et pommes de terre en purée : l'une des spécialités les plus prisées lors de notre dernière visite en 2018. L'accueil de la famille Hauptmann et de son équipe est aux petits soins : une adresse à découvrir, que l'on séjourne ou non au Kastanienhof.

### ■ GUGELHOF

Knaackstraße 37

A l'angle de la Kollwitzplatz

☎ +49 30 4429229

www.gugelhof.de – gugelhof@t-online.de

U-Bahn Senefelderplatz

*Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le week-end de 10h à 23h. Plats aux alentours de 15 €, 30 € pour les menus.*

Ce restaurant de Kollwitzplatz est renommé pour ses spécialités alsaciennes et allemandes.



WWW.DEUTSCHES-RESTAURANT.BERLIN | +49(0)30-44305-199 | KASTANIENALLEE 65

Si bien qu'en arrivant même à 16h pour dîner, toutes les tables sont déjà réservées. Si vous parvenez à obtenir une place, testez alors le *Bäckehoffe*. Il s'agit de divers morceaux de viande, marinés pendant une journée avec des légumes et des pommes de terre dans un plat spécial en céramique, un régal ! Pour accompagner le tout, la maison dispose d'une carte de vins rhénans des plus impressionnantes. L'ancien maire de Berlin, Klaus Wowereit, aime y dîner et Gerhard Schröder y a emmené Bill Clinton. Ouvrez donc bien grand vos mirettes, vous pourriez y croiser Angela Merkel...

#### ■ I DUE FORNI

Schönhauser Allee 12  
Prenzlauer Berg ☎ +49 30 440 17 333  
U-Bahn Senefelderstrasse.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Compter 10 à 15 € par repas.*

Une pizzeria/trattoria italienne qui fait fureur chez les Berlinoises depuis de longues années. D'ailleurs, c'est une mini-chaîne autrefois ouverte par une bande de punks italiens, qui possèdent deux autres adresses, l'une à Kreuzberg, sur le canal, et l'autre à Friedrichshain. Dans le vaste espace qui fait office de salle de restaurant, l'ambiance est animée, surtout le week-end. Les serveurs italiens, envoient les pizzas avec une rapidité (et une agilité) toute romaine. Et le résultat est fameux ! En plus de la grande salle, une terrasse est ouverte l'été. Le vin de la maison est infect, investissez plutôt dans une bonne bouteille. Attention : restaurant très bruyant.

#### ■ KOCHU KARU

Eberswalderstrasse 35  
Prenzlauer Berg ☎ +49 30 80938191  
www.kochukaru.de  
info@kochukaru.de  
U-Bahn Eberswalderstrasse.

*Ouvert du mardi au samedi de 18h à 23h30, le dimanche de 17h à 23h. Tapas de 10 à 16 €.*

Nouvelle coqueluche de la scène gastronomique de Prenzlauer Berg, ce restaurant est né de la rencontre d'une chanteuse coréenne et d'un chef espagnol. Le fruit de cet amour exotique est une carte qui met au goût du jour les recettes traditionnelles de la Corée du Sud sous forme de tapas. Porc épicé, salade de poulpe et de chorizo, bœuf mariné sauce soja, le menu fait la part belle à la cuisine fusion. En dessert, optez pour les pancakes à base de patate douce, spécialité de la maison. Si le service est irréprochable, la carte des vins impeccable et la qualité de la cuisine indéniée, on peut regretter que les portions soient étonnamment maigres. On reste clairement sur sa faim, même après avoir dépensé une petite fortune en tapas de luxe !

#### ■ PASTERNAK

Knaackstraße 22/24  
☎ +49 30 304413399  
www.restaurant-pasternak.de  
info@restaurant-pasternak.de  
S-Bahn Senefelder Platz, Tram  
M2 Marienburger Straße

*Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Menu à midi pour 9,50 € en semaine (entrée-plat-boisson). Brunch du dimanche à 14,50 €. Compter 25 à 40 € par personne à la carte, boissons non incluses.*

Dédié à l'écrivain russe et Prix Nobel de littérature Boris Pasternak (auteur notamment du célèbre *Docteur Jivago*), ce restaurant plein de charme, très apprécié des habitants de Prenzlauer Berg, propose des spécialités russes comme le *bortsch* ou une *soljanka*. Enchaînez avec des blinis ou un bœuf Stroganoff avant de déguster un *jabloko* (pomme au four) ou un *strudel* moscovite. Et pour ceux qui n'aiment pas la cuisine de l'Oural, le Pasternak propose également quelques plats juifs ashkénazes. Excellentes options végétariennes. En semaine, le menu proposé offre une belle introduction à la cuisine russe à un prix abordable.

### ■ NOCTI VAGUS

Saarbrücker Straße 36-38

☎ +49 30 74749123

www.noctivagus.com

kontakt@noctivagus.de

U-Bahn Senefelder Platz

*Ouvert de 18h à minuit tous les jours. Menu entre 49 € et 69 €.*

Nous avons choisi ce restaurant parce qu'il fut l'un des premiers à organiser ces dîners où vous êtes plongé dans le noir absolu, et ce, afin d'être plus en mesure d'apprécier les mets qui se trouvent dans votre assiette... Une expérience étonnante.

### ■ SASAYA

Lychener Strasse 50 ☎ +49 30 44717721

U-Bahn Eberswalder Straße

*Ouvert du jeudi au lundi de midi à 15h et de 18h à 23h30. Environ 2 € le sushi à l'unité. Cartes de crédit non acceptées, seulement EC et Maestro.*

Le meilleur japonais de Prenzlauer Berg et l'un des meilleurs de Berlin, pour un tarif raisonnable. Si la déco est très berlinoise, sobre, *trendy* et moderne, la cuisine, elle, est résolument japonaise. Tenu par des « vrais » Japonais, Sasaya propose quelques créations de *sushi rolls* (comme le No Name ou le Spicy Tuna) et une carte de sushis impressionnante. Le poisson est d'une fraîcheur irréprochable. On dîne au bar ou au sol, sur des tatamis, mais attention, façon design. Population bobo du quartier.

### ■ STANDARD SERIOUS PIZZA

Templiner Str. 7 ☎ +49 30 48625614

www.standard-berlin.de/

hello@standard-berlin.de

U-Bahn Senefelderplatz

*Du mardi au vendredi de 18h à minuit, le samedi et dimanche de 13h à minuit. Pizzas de 8 € à 16,50 €.*

Un restaurant italien à la fois très branché dans son style et sa décoration (Prenzlauer Berg oblige) et authentique dans la qualité de ses pizzas, dans le pure style napolitain. Réservation conseillée, grosse capacité d'accueil si vous êtes en groupe. Le prix des pizzas est toutefois plus cher que la moyenne et la carte reste assez restreinte.

### ■ SOUTHERN VITTLES

Lychener Str. 6 ☎ +49 1522 9420749

info@southernvittles.de

U-Bahn Eberswalder Strasse.

*Ouvert du mardi au vendredi de 17h à 23h, la week-end de 10h à 15h et de 17h à 23h. Plats entre 5 et 20 €.*

Véritable coup de cœur de la rédaction, le Southern Vittles est une adresse unique à Berlin. Craig, le gérant, véritablement passionné de cuisine et riche d'une expérience l'ayant conduit de Las

Vegas à la Nouvelle-Zélande en passant par le Danemark, vous propose une cuisine authentique du Sud des Etats-Unis. Bien loin des clichés des *fast-foods*, les plats sont bien élaborés et absolument savoureux. Parmi les incontournables, le Chicken & Waffles et les Ribs vous mettront tout de suite dans l'ambiance. Quant à Craig, il se fera un plaisir de vous orienter dans vos choix si vous expérimentez cette cuisine pour la première fois.

### ■ SURIYA KANTHI

Knaackstraße 4 ☎ +49 30 4425301

www.suriya-kanthi.de

info@suriya-kanthi.de

U-Bahn Senefelderplatz

*Ouvert du mardi au samedi de 18h à minuit, le dimanche dès 11h. Plats entre 8 et 18 €.*

Le « Rayon de soleil » (c'est ce que signifie *Suriya Kanthi*) propose une cuisine sri-lankaise de grande qualité à des prix imbattables. La plupart des ingrédients sont bio et la viande vient de Nouvelle-Zélande, gage de qualité. Les saveurs sri-lankaises sont proches de la cuisine de l'Inde du Sud. Douce, peu épicée mais très parfumée, elle se distingue par son usage de la noix de coco. Liquide, râpée ou cuite, celle-ci est pratiquement présente dans tous les plats à consommer avec la main, sans mauvaise conscience – des fourchettes sont tout de même à votre disposition...

### ■ UMAMI

Knaackstraße 16

☎ +49 30 288 60 626 / +49 30 683 25 085

www.umami-restaurant.de/

info@umami-restaurant.de

U-Bahn Senefelderplatz.

*Ouvert tous les jours de midi à 23h. Plats entre 8 et 15 €.*

Très bonne adresse coréenne. Au cœur de Prenzlauer Berg, au pied de la *Wasserturm*, le Umami propose une excellente cuisine allant du célèbre Banh Bao Burger et ses frites de patate douce aux Veggie Pots en tout genre. Pour agrémenter tout ça, un large choix de jus frais et de cocktails aux herbes, parfait pour un repas détox ! Côté ambiance, on ne peut qu'apprécier sa large terrasse l'été ou sa grande salle boisée le reste du temps. Il existe également une autre adresse dans Kreuzberg, dans la très animée Bergmannstrasse.

► **Autre adresse :** Bergmannstraße 97 - 10961 Berlin

### ■ ZUM SCHUCHTERJUNGE

Danziger Str. 9 ☎ +4930 4427654

www.zumschusterjungen.com

info@zumschusterjungen.com

U-Bahn Eberswalder Str.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 10 et 20 €.*

Bienvenue dans ce temple de la cuisine allemande authentique. Rouladen, Schnitzel ou encore Sauerbraten, vous retrouvez tous les classiques de l'art culinaire allemand dans un décor de vieille taverne. Même si le concept du restaurant n'est naturellement pas novateur, on y apprécie néanmoins la chaleur et la convivialité aussi bien du lieu que du personnel. Vieux de plus de 100 ans, on y retrouve une clientèle de touristes et de locaux, tous à la recherche de la « cuisine de maman » comme le veut le slogan du restaurant « Futtern wie beim Muttern ». Nous recommandons de réserver à l'avance, sur le site ou par téléphone.

## Friedrichshain

Le quartier est surtout connu pour ses clubs et ses bars, et vous n'y trouverez pas les meilleures tables de la ville ; mais certains petits restaurants seront le cadre d'un dîner tout à fait agréable et délicieux. Idéal pour les petites bourses, ce quartier permet aussi de se restaurer sur le pouce à moindre coût.

### Sur le pouce

#### ■ CURRY FRITZE – WHAT A WURST

Warschauer Str. 54  
www.curryfritze.com/what-a-wurst  
info@curryfritze.com  
U-Bahn, S-Bahn, Tram M10 et M13 Warschauer Straße  
*Ouvert le lundi et le mardi de midi à 22h, du mercredi au dimanche de midi à 5h du matin. Currywurst 2 €, frites à partir de 2,50 €.*  
Amateurs de *currywurst*, celle-ci est l'une des meilleures de la ville. La chair à saucisse provient d'une petite boucherie locale, la sauce au curry est impeccablement épicée et les frites sont fondantes et croustillantes à la fois. Essayez aussi les pommes Italiano avec sauce à l'avocat et à l'ail (une trouvaille !) et la DDR Kettewurst, l'authentique saucisse de RDA. Accueil sympathique et horaires tardifs bien pratiques pour les fêtards de Friedrichshain...

### Bien et pas cher

#### ■ ANASTASIA

Samariterstraße 13 ☎ +49 30 42025382  
www.anastasia-berlin.de  
info@anastasia-berlin.de  
U-Bahn Samariterstraße.  
*Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Plats entre 6 € et 16 €.*  
Tenu par l'ancien chef cuisinier du président du Kazakhstan, Anastasia propose une cuisine russe traditionnelle. Mais on y va surtout pour impressionner ses convives tant le décor est majestueux.

#### ■ IL RITROVO-CUCINA CASALINGA POPOLARE

Gabriel-Max-Straße 2  
☎ +49 30 29364130  
S-Bahn Ostkreuz.  
*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 8 et 15 €.*  
Décidément, les restaurants italiens ne manquent pas à Friedrichshain. Chez Il Ritrovo, la jeunesse branchée du quartier se donne rendez-vous pour déguster de délicieuses et conséquentes pizzas dans une ambiance aux allures de cantine populaire. L'endroit paraîtra bruyant pour certains, il semble alors plus judicieux de privilégier ce lieu pour partager un moment festif entre amis.

#### ■ RISTORANTE VIRA

Warschauer Strasse 66  
☎ +49 30 60059059  
www.pizza-vira.de  
U-Bahn Frankfurter Tor, Tram M10 Grünberger Strasse/Warschauer Strasse.  
*Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plats environ 6 €.*  
Pâtes, pizzas et salades authentiques dans cette *osteria* italienne, servies par une équipe jeune et nonchalante mais fort sympathique. On se sert soi-même d'un verre de vin et on s'installe à une des grandes tables couvertes de nappes à carreaux pour un repas convivial dans ce quartier animé. Ambiance chaleureuse. Bonne option également pour manger sur le pouce avant d'aller arpenter les bars de Warschauer.

### Bonnes tables

#### ■ SPUD BENCER

Gubener Strasse 41  
☎ +49 30 53155629  
S-Bahn et U-Bahn Warschauer Strasse.  
*Ouvert du mardi au vendredi de midi à 15h et de 18h à 23h, le week-end à partir de 18h. Plats principaux autour de 14 €, burgers autour de 9 €.*  
Ouvert par Nicolas et Gaël, deux cuisiniers français qui font la part belle aux produits frais et authentiques, ce restaurant propose une cuisine simple et bien de chez nous : filet de bœuf sauce au poivre vert, confit de canard et cuisses de grenouille. Mais c'est surtout pour ses burgers de qualité que l'on vient chez Spud Bencer. Ceux-ci sont servis sur de petites planches et accompagnés de frites maison exquises. Le Canaille, au foie gras et au chutney de figues, est un régal absolu. Jolie sélection de vins opérée par les maîtres des lieux. Le week-end, l'ambiance vire rapidement à la fiesta dans ce restaurant chaleureux également pourvu d'une salle de concert avec bar en entresol.

## Luxe

### ■ FABRICS

nhow Hotel  
Stralauer Allee 3  
☎ +49 30 2902994107  
www.nhow-hotels.com  
berlin@nhow-hotels.com  
S- et U-Bahn Warschauer Strasse.  
*Ouvert tous les jours de 6h30 à 23h30. Comptez 40 à 60 € à la carte.*

La décoration du restaurant de l'hôtel nhow est accordée à l'ensemble pop, rose et vert, de ce bâtiment ultramoderne au bord de la Spree. Dans l'assiette, émulsions et poissons délicats, homard et *Rinderroulade* de bœuf traditionnel revisitent la cuisine allemande classique. Venez plutôt le soir : la carte du déjeuner est un peu mince.

## Kreuzberg et Neukölln

A l'image des nationalités qui cohabitent ici, les restaurants de Kreuzberg et de Neukölln proposent une cuisine multiculturelle. L'offre est donc très large et le guide n'en propose qu'une petite sélection. Pour partir à la découverte du Kreuzberg culinaire, aventurez-vous le long de la Bergmannstrasse, de la Wiener Strasse et autour de la Görlitzer Bahnhof, en particulier dans l'Oranienstrasse, et humez-en les différentes senteurs pour choisir la nationalité de votre repas du jour. Neukölln, quartier à forte immigration turque et arabe, regorge de bonnes adresses orientales. De plus en plus branché, le quartier voit fleurir chaque année de nouvelles belles tables créatives, dans un cadre soigné.

## Sur le pouce

### ■ MARKTHALLE NEUN

Eisenbahnstraße 42  
Kreuzberg  
☎ +49 30 577094661  
www.markthalleneun.de  
info@markthalleneun.de  
U-Bahn Schlesisches Tor ou Görlitzer Bahnhof  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, le dimanche de 10h à 17h. Streetfood le jeudi de 17h à 22h.*

Cette belle et grande halle du XIX<sup>e</sup> siècle accueille un marché tous les jours, sauf le dimanche. Le week-end, on y trouve aussi des producteurs bio, mais ce qui fait la célébrité de ce marché, c'est avant tout son événement hebdomadaire du jeudi de 17h à 22h : Streetfood Thursday, soit des dizaines de stands de nourriture du monde entier qui s'installent sous la halle et attirent des hordes de gourmands. Il y a foule, mais c'est

incontournable à Berlin. Nombreux événements et marchés à thèmes, très appréciés des *foodies* (marché mexicain, dégustation de vins...).

### ■ T'UNAS GEMÜSE KEBAP

Wrangelstraße 95  
U-Bahn Schlesisches Tor  
*Ouvert tous les jours de 11h à minuit.*  
Idéalement située à quelques pas du Görlitzer Park dans un des quartiers les plus animés de Berlin, cette petite enseigne pourrait presque passer inaperçue. Si la ville regorge de kebabs, cette adresse vous offre une cuisine de qualité pour un temps d'attente dérisoire en comparaison avec d'autres endroits. Petits légumes grillés, un zeste de citron et un brin de menthe accompagneront votre « pause dîner » avant d'aller arpenter les rues de Kreuzberg.

## Pause gourmande

### ■ BARCOMI'S

Bergmannstrasse 21  
Kreuzberg ☎ +49 30 694 8138  
www.barcomis.de  
info@barcomis.de  
U-Bahn Gneisenaustrasse.  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 21h et le week-end (et jours fériés) de 9h à 21h.*  
Un café déli qui importe de Seattle les meilleures recettes d'un *espresso bar*. Comme en témoignent la belle machine Gaggia et les différents cafés proposés : Costa Rica, Mexique, Pérou, Kenya, Guatemala..., cette enseigne souhaite proposer le meilleur café possible à Berlin. Bagels maison avec toutes sortes de garnitures : *peanut butter* (beurre de cacahuète), *cream cheese*... Goûtez au cinnamon-raïsans, exquis ! Gâteaux et cupcakes faits sur place.

### ■ EISMANUFAKTUR

Weserstrasse 6  
Neukölln ☎ +49 175 5025985  
www.eismanufaktur-berlin.de  
service@eismanufaktur-berlin.de  
U-Bahn Hermannplatz  
*Ouvert tous les jours de midi à 21h (voire plus tard en haute saison). Boule de glace 1 €.*  
Cette petite entreprise berlinoise sert de délicieuses glaces artisanales à emporter dans plusieurs points de vente à travers la ville dont Mitte et Wedding. L'adresse de Neukölln, dans la Weserstrasse très animée, est bien connue des familles du quartier.

### ■ KAFFEE FAHRRAD LOKAL A.HORN

Carl-Herz-Ufer 9  
☎ +49 30 60059888  
www.kaffee-ahorn.de  
U-Bahn Prinzenstrasse.  
*Ouvert tous les jours à partir de 9h.*

Encore une belle adresse le long du canal. Petit havre de paix, ce café vous accueille aussi bien pour un petit-déjeuner que pour un dîner. Ambiance tamisée à l'intérieure et belle terrasse extérieure, parfois animée par un musicien de rue. Au niveau de la carte, une belle liste de focaccia et de bagels pour une pause gourmande ainsi que quelques pâtisseries comme des cheesecakes et *carrot cakes*. La carte des plats chauds offre des variantes selon la saison. On retrouve un mix de spécialités allemandes et italiennes telles que des *spätzle* ou des raviolis.

### Bien et pas cher

#### ■ AZZAM

Sonnenallee 54  
Neukölln ☎ +4930 60977541  
U-Bahn Rathaus Neukölln.  
*Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Plats entre 2 et 6 €.*

La meilleure adresse de Neukölln pour déguster, à prix incroyablement doux, des spécialités libanaises et arabes. Dans ce restaurant convivial et bruyant, où les cuistots font le pain dans de grands fours de terre cuite sous vos yeux, les portions de houmous nourrissent une famille

entière et les soupes roboratives aux haricots blancs sont parfaitement épicées. Les assiettes (Azzam Teller), très généreusement garnies, sont un véritable patchwork de toutes les saveurs de ce que ce restaurant a de meilleur à offrir. Un régal, seul ou à plusieurs !

#### ■ CAFÉ RIX

Karl-Marx-Straße 141  
Neukölln  
☎ +49 30 6869020  
www.caferix.de  
info@caferix.de  
U-Bahn Karl-Marx Straße  
*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Buffet brunch : 10,90 €. Plats entre 5 et 15 €.*  
Voici un lieu extraordinaire pour bruncher avec style le dimanche. Situé dans une vieille salle de spectacle toujours en fonction (le théâtre Heimathafen Neukölln), le restaurant jouit d'un charme sans égal, avec ses mouleurs défraîchies, sa lumière dorée et ses serveurs en livrée. Pour le brunch, on a accès un grand buffet très varié, couvert de douceurs sucrées et salées. L'été, le jardin est ouvert à la clientèle, qui y profite de l'air berlinois. Une adresse secrète dans le Neukölln branché.

## Le döner kebab, une invention berlinoise

Les histoires et les légendes qui entourent la création du kebab sont nombreuses. Le célèbre sandwich turc ne serait pas né à Istanbul, mais ici, à Berlin, en 1972 ! Kadir Nurman est un travailleur immigré turc. Peu de temps après son arrivée à Berlin, dans une Allemagne en pleine reconstruction, il remarque que les très nombreux ouvriers de la ville, comme lui, n'ont pas le temps de déjeuner assis à une table. L'idée lui vient alors d'ouvrir un petit boui-boui à Charlottenburg pour y vendre des sandwichs de *Fladenbrot*, ce délicieux pain doux aux graines de sésame, garni de lamelles de viande et de salade. Si les travailleurs immigrés furent les premiers à apprécier cette délicieuse invention locale, les Allemands en découvrent bientôt les bienfaits. Depuis, il n'y a pas un Berlinoise qui n'ait jamais goûté à ce mets incontournable ! Vous entendrez probablement d'autres versions mais le plus important reste de passer à l'action en dégustant ce mets incontournable dans l'un des nombreux restaurants berlinois.

#### ■ HASIR

Adalbertstrasse 10  
Kreuzberg  
☎ +49 30 6142373  
hasir.de  
events@hasir.de  
U-Bahn Kottbusser Tor.

*Ouvert tous les jours de midi jusqu'à minuit, voire plus tard. Plats entre 6 € et 15 €.*  
Ouvert en 1984, ce restaurant turc est un classique berlinois. Le succès en entraînant d'autres, l'enseigne Hasir possède aujourd'hui cinq autres adresses de restaurant, auxquelles il faut ajouter depuis peu l'Hasir HB Burger, l'Hasir Beef Grill Club près de la Postdamer Platz et le Beef Club sur le très chic Ku'damm ! Contrairement à la rumeur, ce n'est pas ici que fut inventé le kebab (voir ci-dessus), mais Hasir n'en reste pas moins l'une des meilleures adresses où déguster ce savoureux sandwich turc. N'hésitez pas à y goûter aussi les brochettes de grillades, absolument renversantes.

### ■ CHAN – ASIAN MARKET FOOD

Paul-Lincke-Ufer 42

☎ +49 369533322

info@chan-berlin.com

U-Bahn Kottbusser Tor

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à minuit, le week-end de 13h à minuit. Plats autour de 10 €/12 €.*

Idéalement situé le long du canal, au calme, malgré la proximité des bars agités de Kreuzberg, le restaurant Chan s'impose comme une des meilleures alternatives du quartier pour les amateurs de cuisine thaï. Une carte très variée, des plats généreux et un cadre agréable (notamment la terrasse) font de cet endroit un lieu particulièrement apprécié des riverains.

### ■ CHUTNIFY

Pflügerstrasse 25

Neukölln

☎ +49 30 25893100

www.chutnify.com

hello@chutnify.com

Bus 171, 194 et M29 arrêt Pflügerstraße,

U-Bahn Schönleinstraße

*Ouvert du lundi au vendredi de 18h à 23h, le week-end de midi à 23h. Plats autour de 10 €.*

La bonne cuisine indienne est une rareté à Berlin. Cet exquis petit restaurant, absolument authentique, est l'exception qui confirme la règle ! Du *thali* (assiettes mixtes) aux *masala dosai* (crêpes salées indiennes), vous dégusterez ici des plats parfaitement épicés dans un décor digne d'un wagon du Darjeeling Limited.

► **Autre adresse** : Sredzkistrasse 43, Prenzlauer Berg

### ■ GÖZLEME

Karl-Marx Strasse 35

Neukölln

☎ +49 30 6134134

U-Bahn Hermannplatz.

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Gözleme à partir de 3 €.*

Le snack turc n'est pas que le *döner*. D'ailleurs, ici, on n'en fait pas. Au cœur du quartier turc, la spécialité de ce snack, ce sont les *gözleme*, des petits pains fourrés (fromage, épinards, viande...). Ce déjeuner sur le pouce, très économique, devrait vous caler jusqu'au prochain repas !

### ■ HOAI NAM

Skalitzer Strasse 103

Kreuzberg

☎ +49 30 87 33 80 72

www.hoainam.de

info@hoainam.de

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 5 € et 7 €.*

Un des meilleurs snacks « viet moderne », difficilement repérable. Minuscule, en face de la station Görlitzer Bahnhof, on ne sert ici que deux plats différents (un végétarien, l'autre avec de la viande) qui changent tous les jours. Economique et vraiment délicieux.

### ■ HÜHNERHAUS

Görlitzer Straße 1

Kreuzberg ☎ +49 176 10027959

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*Ouvert tous les jours jusqu'à 3h (au moins). 2,50 € pour le demi-poulet, 4 € pour le poulet entier.*

Le coin préféré des ouvriers, étudiants et noctambules du quartier pour dévorer du poulet rôti. Quelques tables permettent de manger sur place, mais c'est souvent avec un sac en papier qu'on déguste ces délicieux volatiles. Evidemment, étant donné la quantité de volaille rôtie chaque jour dans ces fourneaux, ne vous attendez pas à du poulet bio...

### ■ KIMCHI PRINCESS

Skalitzer Strasse 36

Kreuzberg ☎ +49 163 4580203

www.kimchiprincess.com

info@kimchiprincess.com

U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

*Ouvert tous les jours de midi à 22h30. Compter 15 à 20 € pour un barbecue.*

Ce resto ultra-branché fut le premier à lancer la mode des barbecues coréens à Berlin, où la tendance fait maintenant rage aux quatre coins de la ville. Dans un ancien entrepôt, au décor minimaliste (haut de plafond, murs de fer, longues tables en bois), ce restaurant propose donc un barbecue coréen relativement authentique. DJ occasionnels le soir, clientèle jeune, hipster et bruyante.

### ■ RON TELESKY CANADIAN PIZZA

Diefenbachstraße 62

Kreuzberg

☎ +49 61621111

www.rontelesky.de

ronteleskypizza@gmail.com

U-Bahn Schönleinstraße ou Südsterne.

*Ouvert le lundi de 15h à 22h, du mercredi au vendredi de 12h30 à 22h, le samedi et le dimanche de 13h30 à 22h. Parts de pizza à partir de 2,80 €.*

On descend quelques marches et on pourrait réellement se croire dans une pizzeria branchée perdue au fin fond du Canada. Avec un décor à part, ce petit établissement prépare d'excellentes pizzas (géantes) aux noms saugrenus (Back to The Future, Jacques Cartier ou Niagara Pesto) et aux ingrédients aussi variés qu'originaux : mangue, patate douce... sans oublier du sirop d'érable en guise de dressing !

**■ SEEROSE**

Körtestraße 38  
Kreuzberg  
☎ +49 30 69815927  
www.seerose-berlin.de  
info@seerose-berlin.de  
U-Bahn Mehringdamm

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à minuit, le dimanche de 11h à 23h. Végétarien. Entre 4 € et 12 €.*

Grand buffet végétarien de qualité à consommer dans un décor charmant, mélange d'épicerie et de bistro. On s'assoit autour de trois grandes tables de bois avec les autres clients et on y déguste des salades, des boulettes de légumes, différents plats chauds comme des lasagnes aux légumes, mais également, parfois, du poisson. Dans le rayon épicerie, on peut se procurer tout ce qu'il faut pour se faire un petit festin bio !

**■ TAQUERIA TA CABRON**

Skalitzer Strasse 60  
Kreuzberg  
☎ +49 30 32662439  
U-Bahn Schlesisches Tor

*Ouvert du lundi au jeudi de 13h à 23h, le vendredi et le samedi de 13h à minuit. Comptez moins de 10 € par personne pour 3 tacos.*

Au Mexique et en Californie, une *taqueria* est un petit resto qui sert exclusivement des tacos, dont la tortilla est souvent faite à la main. Cette taqueria de Kreuzberg est probablement l'endroit le plus authentique du quartier pour déguster des tacos, une rareté à Berlin (on ne peut pas dire que les Allemands raffolent des épices). Quatre tables seulement, toujours prises d'assaut par la jeunesse américaine et sud-américaine, mais aussi par les gens du quartier, tentés par ces mini-dôners à la mexicaine.

**Bonnes tables****■ 3 SCHWESTERN**

Mariannenplatz 2  
Kreuzberg  
☎ +49 30 600 318 600  
www.3schwestern-berlin.de  
info@3schwestern-berlin.de  
U-Bahn Görlitzer Bahnhof

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le samedi et le dimanche de 11h à 1h. Compter 10 à 25 € par plat le soir, autour de 10 € au déjeuner.*

Niché au milieu du petit parc de Mariannenplatz, dans ce qui ressemble à un château fort, ce charmant resto-bar-Biergarten-galerie propose des plats allemands et européens, simples et bien préparés, dans un cadre très agréable. L'été, la terrasse arrière offre un vrai coin de verdure. Dans le jardin attenant, le cinéma

*Freiluftkino Kreuzberg* en plein air propose des projections de films au coucher du soleil. Une jolie adresse, plutôt romantique, où emmener votre âme sœur ou... vos parents.

**■ BARAKA**

Lausitzer Pl. 6  
☎ +4930 6126330  
U-Bahn Görlitzer Bahnhof

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 10 et 20 €.*

Berlin est célèbre pour sa diversité culinaire. Baraka vous ouvre les portes des délices de l'Orient. Dans un magnifique décor de bazar, on y savoure une délicieuse cuisine d'Afrique du Nord, du couscous au tajine en passant par une rafraîchissante fatouche. On ne reste pas non plus insensible à l'accueil chaleureux du personnel. Un véritable dépaysement à des prix très abordables au vu de la générosité des plats.

**■ BAR RAVAL**

Lübbener Strasse 1  
Kreuzberg  
☎ +49 30 53167954

www.barraval.de  
hola@barraval.de  
U-Bahn Schlesisches Tor

*Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 23h, du vendredi au dimanche de 18h à minuit. Tapas entre 4 € et 7 €. Repas complet autour de 20 €, boissons non incluses.*

Ce restaurant espagnol très couru est une initiative de Daniel Brühl, le célèbre acteur de *Goodbye Lenin*, un Berlinois aux origines espagnoles. La cuisine ouverte permet d'observer les créations du jour du chef Atilano Gonzales (affichées sur l'ardoise). Décoration épurée et sans chichis. Belle carte des vins. Mention spéciale aux patatas bravas et à la pata negra à tomber par terre.

**■ MAX UND MORITZ**

Oranienstrasse 62  
Kreuzberg  
☎ +49 30 69515911  
www.maxundmoritzberlin.de  
mikulmann@gmx.net  
U-Bahn Moritzplatz

*Ouvert tous les jours de 17h à 1h. Plats autour de 14 €. Réservation conseillée.*

Ce célèbre rendez-vous des habitants de Kreuzberg semble figé dans le temps : salle de bal décorée d'un piano droit, carreaux de faïence verte, jarrets de porc et pintes à bière en terre cuite. La maison est spécialisée dans la cuisine berlinoise d'antan. Goûtez à l'Eisbein (jarret de porc) si vous avez l'appétit solide, les petites faims seront calées avec un *Kutscher Gulasch* (le goulasch du cocher). Quelques options végétariennes.

### ■ KAFFEE FAHRRAD LOKAL A.HORN

Carl-Herz-Ufer 9  
 ☎ +49 30 60059888  
 Voir page 132.

### ■ ORA

Oranienplatz 14  
 ☎ +49 30 54861070  
 www.ora-berlin.de  
 U-Bahn Kottbusser Tor.  
*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le week-end à partir de 9h30. Plats aux alentours de 15 €.*

Adresse pleine de classe située dans le calme de la Oranienplatz, à quelques pas du tumulte de Kottbusser Tor, Ora est une ancienne pharmacie qui offre un cadre pittoresque aux allures de brasserie. Côté menu, on se régale avec une cuisine de saison et des produits triés sur le volet. On y propose des spécialités allemandes comme des terrines, des fruits de mer (vous avez bien lu !) ou encore les incontournables Maultaschen, toujours avec un esthétisme très recherché. Les portions sont toutefois légères en comparaison d'autres restaurants allemands mais le goût est quant à lui bien présent.

### ■ LE SAINT AMOUR

Maybachufer 2  
 Neukölln  
 ☎ +49 175 9122609  
 www.lesaintamour.de  
 lesaintamour@hotmail.com  
 U-Bahn Schönleinstrasse  
 ou Kottbusser Tor.  
*Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à minuit. Plats principaux de 12 à 18,50 €.*

Des quenelles de brochet, de la tarte Tatin, un mont-d'or au four et des cuisses de grenouilles agrémentés d'un verre de beaujolais... à Berlin ? ! Oui, c'est possible, dans cet adorable bouchon lyonnais tout ce qu'il y a de plus authentique, logé au bord du Landwehrkanal. Les prix sont raisonnables et le service souriant. Une excellente adresse pour dîner presque mieux qu'à Lyon !

### ■ SAFRAN

Oranienstraße 172  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 6156211  
 www.safran-restaurant.de  
 U-Bahn Kottbusser Tor  
*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Plats entre 7 € et 20 €.*  
 Installez-vous dans les grandes chaises en bois de Safran, le restaurant iranien le plus prisé de la ville. Vous y retrouverez toutes les spécialités de la cuisine persane traditionnelle et moderne

(riz au beurre, *ghemeh*, brochettes). Le restaurant propose par ailleurs une carte adaptée à vos envies : vous trouverez des plats « sur le pouce », des plats « pour ceux qui ont faim » et des mets pour les « très grosses faims ». Notre conseil : l'assortiment Safran, avec un large choix de spécialités à déguster à deux ou à plusieurs.

## Luxe

### ■ HORVATH

Paul-Lincke-Ufer 44a  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 61289992  
 www.restaurant-horvath.de  
 mail@restaurant-horvath.de  
 U-Bahn Kottbusser Tor.  
*Ouvert du mercredi au dimanche de 18h30 à 22h30. Dîner à la carte entre 30 € et 40 € ; menus dégustation entre 58 € (4 plats) et 119 € (10 plats), vin non compris.*

Si le décor reste sobre, la carte revisite les spécialités traditionnelles allemandes avec talent et inventivité. C'est le jeune chef autrichien Sebastian Frank qui est aux fourneaux depuis 2010 et qui a obtenu sa deuxième étoile Michelin en 2015. Options végétariennes et émulsions à l'honneur. Service impeccable.

## Schöneberg et Tempelhof

Les bons restaurants du quartier sont souvent des établissements gays mais qui restent bien sûr ouverts à tous. Ils se concentrent entre Wittenberger et Nollendorfpfatz.

## Pause gourmande

### ■ WINTERFELDT SCHOKOLADEN

Goltzstrasse 23  
 ☎ +49 30 23623256  
 www.winterfeldt-schokoladen.de  
 post@winterfeldt-schokoladen.de  
 U-Bahn Nollendorfpfatz  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de midi à 19h.*

Situé dans une ancienne pharmacie (l'inscription « Apotheke » est intacte à l'extérieur), ce salon de café et de chocolat est pour le moins original : les chocolats sont placés dans les anciens tiroirs qui contenaient des médicaments. Les plus gourmands se laisseront vite tenter par les différentes variétés de chocolat que l'on peut déguster à l'unité. Parfait pour accompagner votre café ! On vient surtout pendant le marché de Winterfeldtplatz le samedi, ou à l'heure du brunch le dimanche.

## Bien et pas cher

### ■ BERKIS

Winterfeldtstrasse 45  
 ☎ +49 30 77900402  
 www.berkis.de – info@berkis.de  
 U-Bahn Nollendorfplatz

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à minuit, le dimanche à partir de 13h. Gyros et souvlakis à partir de 3,50 €. Plat de viande et poisson à partir de 9,50 €.*

A Berlin, le goût des vrais gyros et des souvlakis *made in Athens* est chez Berkis. Service chaleureux et débonnaire, comme dans toute bonne *taverna* grecque. Un véritable rayon de soleil.

### ■ DA JIA LE

Goebenstrasse 23 ☎ +49 30 21459745  
 www.dajiale-berlin.de  
 dajiale.berlin@gmail.com  
 U-Bahn Yorckstraße ou Bülowstraße

*Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Plats de 5,90 à 10,90 €.*

Perdu sur un boulevard plutôt laid, entre des HLM de béton, cet humble restaurant chinois vaut pourtant le détour si l'on aime les spécialités de la Chine du Nord. Les amateurs reconnaîtront tout de suite l'authenticité de ces plats parfaitement préparés et épicés. Les prix sont extrêmement raisonnables pour la qualité de la cuisine.

## Bonnes tables

### ■ LA COCOTTE

Vorbergstrasse 10  
 ☎ +49 30 78957658  
 www.lacocotte.de  
 restaurant@lacocotte.de

U-Bahn Eisenacher Straße et Kleistpark  
*Ouvert tous les jours de 18h à minuit. Plats entre 10 € et 20 €. Œufs cocotte aux environs de 5 €.* Bien que le cadre fasse la part belle au design et aux œuvres d'art contemporain, ce restaurant français donne dans la cuisine terroir traditionnelle. Comme son nom l'indique, les spécialités sont servies en cocotte : bœuf bourguignon, navarin de beau, jarret d'agneau. Également du poisson, et des cocottes de légumes pour les végétariens, des salades... Très jolie terrasse pour les beaux jours.

### ■ TRATTORIA DEL CORSO

Hauptstrasse 70  
 ☎ +49 30 85401459  
 www.trattoriadelcorso.de/  
 info@trattoria-del-corso.de  
 S+U Innsbrucker Platz.

*Ouvert tous les jours de midi à 1h. Plats autour de 12 €.*

Restaurant italien plein de charme offrant notamment une belle terrasse à l'abri des regards. Les pizzas y sont de qualité et plutôt généreuses. La spécialité, une pizza gigantesque à savourer à deux dont chaque part propose des ingrédients différents. Au milieu se trouve l'assaisonnement à base d'une charcuterie savoureuse et de rucola. N'oubliez pas votre verre de grappa offert par la maison pour digérer le tout.

## Luxe

### ■ MARTHA'S

Grunewaldstrasse 81  
 ☎ +49 30 78006665  
 www.marthas.berlin  
 info@marthas.berlin

U-Bahn Eisenacher Strasse.

*Ouvert du lundi au dimanche de 18h à 22h30, bar ouvert très tard. Environ 50 € à la carte.* Cette excellente adresse, très appréciée de la clientèle huppée-décontractée de Schöneberg, propose une cuisine toujours très fraîche, créative et de saison, présentée avec raffinement dans l'assiette. Le décor design et la superbe carte de vins (l'une des plus belles de Berlin) font de Martha's un restaurant moderne et chic où il fait bon s'attarder au comptoir jusqu'à l'heure de fermeture – celle-ci étant laissée à l'appréciation du barman.

## Tiergarten

Ce coin de la ville est surtout un lieu de promenade et de visites culturelles, mais nous avons tout de même déniché quelques adresses intéressantes.

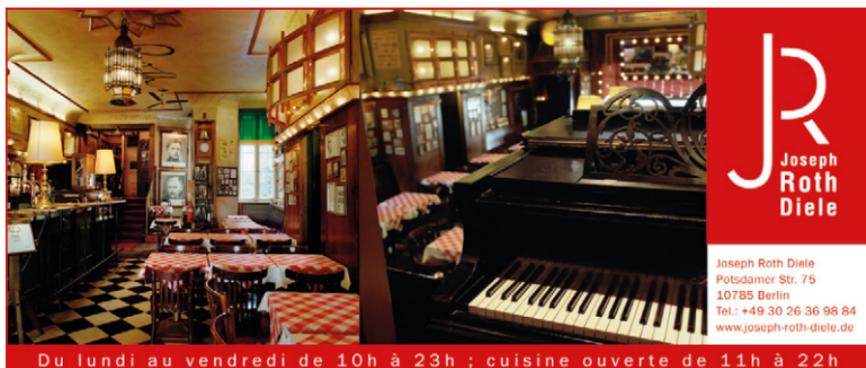
### ■ 5 CINCO BY PACO PÉREZ

Das Stue Hotel  
 Drakestrasse 1  
 ☎ +49 30 3117220  
 www.5-cinco.com  
 stay@das-stue.com

Bus 200 arrêt Corneliusbrücke.

*Ouvert du mardi au samedi de 18h30 à 22h. Entre 60 et 120 € par personne avec le vin.*

Avec cette superbe adresse à la lisière du parc de Tiergarten, le chef Paco Pérez exporte à Berlin ses recettes de fruits de mer, testées avec succès dans son restaurant Miramar (deux étoiles) sur la plage de Llança, en Espagne. Coquilles Saint-Jacques, homards et caviar sont à l'honneur dans ces assiettes à la créativité bouillonnante qui valent une étoile à ce restaurant prestigieux. Décor design de béton, de tentures et de carrelage chic, sans oublier les marmites de cuivre étincelantes pendues toutes ensemble comme une sculpture contemporaine au milieu de la salle à manger.



**JR**  
Joseph  
Roth  
Diele

Joseph Roth Diele  
Potsdamer Str. 75  
10785 Berlin  
Tel.: +49 30 26 36 98 84  
www.joseph-roth-diele.de

Du lundi au vendredi de 10h à 23h ; cuisine ouverte de 11h à 22h

### ■ CAFÉ AM NEUEN SEE

Dans le parc de Tiergarten, au bord du lac Neuer See

Lichtensteinallee 2

☎ +49 30 2544930

www.cafeamneuensee.de

info@cafeamneuensee.de

Bus 100, 106, 187 et 200 arrêt Nordische Botschaften/Adenauer Stiftung.

Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Plats autour de 10 €. Biergarten du lundi au vendredi à partir de 10h, le week-end à partir de 11h.

Au cœur du parc luxuriant de Tiergarten, cette guinguette à l'allemande est l'un de nos coups de cœur à Berlin. Le grand Biergarten s'étend au bord du lac Neuer See sur lequel on peut, selon la saison, canoter paisiblement en louant une barque juste en face du restaurant. La cuisine est bonne et simple : flammekueches, grillades, salades bien fraîches et spécialités allemandes. L'hiver, installez-vous devant le feu de bois pour siroter un thé à la menthe et au gingembre bien chaud, en regardant la neige tomber sur le lac.

### ■ JOSEPH-ROTH-DIELE

Potsdamer Straße 75

☎ +49 30 26369884

www.joseph-roth-diele.de

info@joseph-roth-diele.de

U-Bahn Kurfürstenstraße

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 23h, cuisine ouverte de 11h à 22h. Plats de 5 à 13 €, bières de 2,10 à 3,80 €, bouteille de vin à partir de 18 €. Cartes de crédit non acceptées.

Le « comptoir » de l'écrivain Joseph Roth semble tout droit sorti de l'un de ses romans sur la Vieille Europe. Toujours plein, ce petit café-bistro, avec ses nappes à carreaux et ses piles de livres le long des murs, est un havre de paix dans ce quartier animé au sud de Potsdamer Platz. On y trouve des vieillards lisant le journal, des jeunes familles qui profitent des prix défiant toute concurrence, et des rêveurs qui griffonnent quelques vers sur du papier en buvant

du café. La cuisine est simple, classique, très correcte et les prix sont plus que raisonnables : laissez-vous tenter par leurs délicieux *Spätzle*, leurs *Schupfnudeln*, ou même par un *Goulash*... Et en dessert, essayez le *Kalter Hund* (chien froid), une fine tranche de gâteau au chocolat typiquement berlinois.

### ■ MAULTASCHEN MANUFAKTUR

Lützowstrasse 22

☎ +49 30 66657373

www.maultaschen-manufaktur-berlin.de

info@maultaschen-manufaktur.de

U-Bahn Kurfürstenstrasse.

Ouvert du lundi au samedi de 17h à minuit. Plats à partir de 10 €.

Une petite merveille dans ce quartier relativement peu accueillant, à la jonction de Mitte et de Tiergarten. Ici, Uli la cuisinière et Horst le serveur souriant tiennent « la fabrique de *Maultaschen* », avec ses spécialités souabes (Allemagne du Sud-Ouest) : cela ressemble à des raviolis et la légende raconte qu'ils auraient été inventés par des moines qui souhaitaient manger de la viande pendant le carême, viande qu'ils auraient dissimulée dans ces raviolis. Les *Maultaschen* sont servis avec une salade mixte et une *Kartoffelsalat* (salade de pommes de terre) faite maison. L'endroit, avec ses murs vert d'eau et ses longues banquettes en bois, est fort sympathique. La bière pour accompagner le tout sera bien évidemment la *Rothaus*, de Souabe, en bouteille ou en pression. Le soir, il est conseillé d'arriver tôt pour être sûr d'avoir une table.

## Charlottenburg

Charlottenburg, quartier bourgeois, chic mais pas forcément guindé, a parfois des airs de Paris un peu débridé. Pour peu que l'on évite les attrape-nigauds touristiques autour du *Ku'damm*, on y trouve de très bonnes tables, qui accueillent une clientèle huppée, et de charmants cafés au parfum de Vieille Europe.

## Où manger de bonnes pâtisseries à Berlin ?

Vous êtes à la recherche de bonnes pâtisseries à Berlin ? Première étape au KaDeWe, ce grand magasin mythique sur la Wittenbergplatz. Au 6<sup>e</sup> étage, paradis des gourmets, vous pourrez déguster des pâtisseries Lenôtre rebaptisées en allemand. Pour la même qualité à moindre prix, mais assez excentré, le pâtissier d'Aux délices normands à Dahlem (Ihnenstrasse 29) a fait sa formation chez Lenôtre. Ici, vous pourrez aussi trouver les meilleures galettes de Berlin ainsi que des délicieux chocolats chauds *mit Sahne* (à la crème, faite maison). Découvrez aussi les pâtisseries turques, dont les boulangeries de Kreuzberg regorgent. Le chocolatier le plus célèbre de Berlin est certainement Rausch Schokoladenhaus, derrière le Gendarmenmarkt. En vitrine, des reproductions des principaux monuments de Berlin en chocolat !

### Sur le pouce

#### ■ SOUP KULTUR

Kurfürstendamm 224

A l'angle de la Meinekestraße

☎ +49 30 65762780

www.soupkultur.de

info@soupkultur.de

U-Bahn Uhlandstraße ou Kurfürstendamm.

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 18h.

Soupes aux environs de 5 €.

C'est la mode à Londres, moins à Berlin. Des petits cafés qui ne proposent que des soupes, faites maison. Carotte, lentilles curry, poulet thaï... toutes différentes en fonction des jours et des saisons. Idéal pour reprendre des forces lors d'une journée d'hiver.

► **Autres adresses** : Kurfürstendamm 66 • Markgrafenstraße 22 • Rosa-Luxemburg-Str. 7.

### Pause gourmande

#### ■ A NEVER EVER ENDING LOVE STORY

Bleibtreustr.5

S-Bahn Savigny Platz

Ouvert tous les jours de 9h à 15h30.

Petit café plein de charme de la Bleibtreustraße, ce café accueille une clientèle jeune et branchée qui aime venir déguster les onctueux œufs brouillés, agrémentés aux choix de fromage, charcuterie ou saumon. Les pancakes sont également très appréciés et viennent couronner un brunch réussi. L'endroit est plutôt calme en semaine, attention par contre pendant le week-end, il peut rapidement être bondé.

## La cuisine authentique du Thai Park

Voilà plus de vingt ans que la communauté thaïe se retrouve tous les week-ends au Preussenpark de Charlottenburg, par beau temps, pour cuisiner ensemble, palabrer et se délasser d'une semaine de travail éreintante en dégustant les bons petits plats du lointain pays natal. La légende veut que des promeneurs berlinois, intrigués par ces groupes de Thaïlandais rassemblés autour de réchauds sur l'herbe, leur demandèrent s'ils pouvaient acheter quelques-uns de ces mets. Bientôt, le Preussenpark se couvrit de petits stands tous les week-ends et fut affectueusement rebaptisé Thai Park par les Berlinoises. La règle d'or pour bien manger au Thai Park : n'achetez que ce qui est fait devant vous, à la minute. Evitez les pad thaï et les curries, souvent préparés à l'avance et pas très réussis ; de même, fuyez les raviolis chinois vendus par des opportunistes qui n'ont rien de thaïlandais et voient dans ce rendez-vous dominical une bonne façon d'écouler quelques produits de basse qualité. Lâchez-vous plutôt sur les soupes de nouilles, toutes excellentes.

#### ■ THAI PARK

Brandenburgische Strasse

Preussenpark

☎ +4930 602 643 58

www.thaipark.de/

kontakt@thaipark.de

U-Bahn Konstanzer Straße

Ouvert du vendredi au dimanche de 11h à 23h, d'avril à novembre. Environ 5 € pour un plat.



Le quartier de Kreuzberg et le U-Bahn.

## Bien et pas cher

### ■ HENO HENO

Wielandstrasse 37 ☎ +49 30 66307370

[www.henoheno.de](http://www.henoheno.de)

[henoheno@henoheno.de](mailto:henoheno@henoheno.de)

S-Bahn Savignyplatz.

Ouvert du lundi au samedi de midi à 22h. Plats autour de 5 €.

Le genre d'adresse unique à Berlin. Cet ancien troquet 100 % japonais, autrefois logé dans la Kantstrasse, s'est agrandi et s'est installé dans un restaurant plus grand de la Wielandstrasse, heureuse victime de son succès auprès des habitants du quartier. On s'assoit au comptoir, devant les cuisines, à l'une des quelques tables à l'arrière ou en terrasse, pour les beaux jours. N'espérez pas trouver de sushis ; ici, la carte est dépouillée : quelques ramen, des raviolis (*gyoza*) ou des viandes grillées. Mais la spécialité incontournable de la maison, c'est le *Gû-Don*, des lamelles de bœuf sur un bol de riz, qu'on vous prépare en trois minutes chrono (ajoutez-y absolument les deux options : gingembre frais et œuf poché). A déguster en écoutant la bande-son rock élégante choisie par l'équipe aux fourneaux. Exquis, modeste et branché à la fois, à un tarif imbattable.

## Bonnes tables

### ■ A NEVER EVER ENDING LOVE STORY

Bleibtreustr.5

Voir page 139.

### ■ DIE STULLE

Carmerstraße 10

☎ +49 30 31179403

[www.die-stulle.com/](http://www.die-stulle.com/)

[info@die-stulle.com](mailto:info@die-stulle.com)

S-Bahn Savignyplatz

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le week-end de 10h à 19h. Plats aux alentours de 10 €.

Petite adresse très sympathique dans Charlottenburg, offrant une belle diversité d'assiettes pour le petit déjeuner, toutes plus belles et appétissantes les unes que les autres. Dans le calme de ce quartier, on ne peut que apprécier un long dimanche sur la terrasse à déguster un brunch entre amis. Possibilité de réserver en ligne pour s'assurer une place.

## Luxe

### ■ MARKUS SEMMLER

Sächsische Straße 7

☎ +49 30 89068290

[www.semmler-restaurant.de](http://www.semmler-restaurant.de)

[reservierung@kochkunst-ereignisse.com](mailto:reservierung@kochkunst-ereignisse.com)

U-Bahn Adenauerplatz ou Spichernstrasse.

Ouvert du mercredi au samedi à partir de 18h. Menu à partir de 69 € sans le vin.

Une étoile pour le restaurant très chic, sobre et moderne du chef allemand Markus Semmler. La fraîcheur et la qualité des ingrédients sont au cœur de cette cuisine très élaborée. Un joli fumoir est à disposition des clients.

# SORTIR

Fêtards de tous les pays, vous avez rendez-vous à Berlin ! Il y a peu de villes en Europe qui peuvent concurrencer Berlin quand il s'agit de faire la fête. Entre les milliers de petits bars-café-bistros, les cocktails-bars en soirée, les clubs, les karaokés, les music-halls, les opéras, les théâtres ou encore les complexes culturels (tout en un), vous aurez vraiment l'embaras du choix. En été, les *strandbars* s'installent au coin des rues : quelques chaises longues, un *imbiss* qui vend de la bière, des *wurst*, et c'est parti ! Les bars et les clubs donnent le rythme durant tout le week-end pour le plus grand plaisir des locaux comme des touristes. La liste de bars qui suit est loin d'être exhaustive, mais elle vous indiquera les zones où vous pourrez boire un verre, et plus si affinités. Avertissement : les adresses nocturnes de Berlin apparaissent et disparaissent parfois en quelques mois, les bars déménagent, les clubs ferment avant de rouvrir sous forme de soirée itinérante, etc. Pour explorer au mieux la nuit dans la capitale allemande, dressez-vous une liste en fonction de vos goûts et n'hésitez pas à consulter les programmations que vous trouverez sur Internet.

## Cafés – Bars

### Mitte et Wedding

Centre revigoré de la capitale allemande, Mitte compte de nombreuses bonnes adresses (un peu huppées, toutefois) pour sortir le soir à Berlin. Pour cela, quittez les alentours d'Unter den Linden et de l'Alexanderplatz pour vous aventurer derrière Hackescher Markt, le long de l'Auguststrasse, de la Torststrasse et dans les rues jusqu'à Rosa-Luxemburg Platz. Wedding, offre quant à lui pléthore de bars *underground*. C'est là, comme à Neukölln, que bat le cœur d'une vie nocturne spontanée, créative et originale : en somme, la vraie nuit berlinoise !

### ■ BAR TAUSEND

Schiffbauerdamm 11  
Mitte

☎ +49 30 27582070

www.tausendberlin.com

host@tausendberlin.com

U-Bahn et S-Bahn Friedrichstrasse.

*Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h30.*

*Entrée souvent gratuite la semaine et 10 € le week-end.*

Caché (sous le métro Friedrichstrasse) et discret (pas d'enseigne, mais une porte et une sonnette), le Tausend a pourtant bien fait parler de lui ces dernières années. C'est le rendez-vous des *fashion weeks*, des modeux, de la pub et de quelques *outsiders* bien connectés. Il faut dire que la porte n'est pas toujours facile et que c'est le style qui prime pour rentrer dans ce *speakeasy* qui nous rappelle les années de la prohibition aux US. Un long bar, souvent un orchestre qui passe aussi bien du jazz que du flamenco et une pièce enfumée remplie de ce que Berlin a de plus *hype*. « Le Panorama Bar, on y allait avant, quand on était plus jeune. Maintenant, on va au Tausend ». Arriver avant minuit vous facilite l'entrée.

### ■ KUGELBAHN

Grüntaler Strasse 51

Wedding

☎ +49 163 6351516

www.kugelbahn-wedding.com

kugelbahn.office@gmail.com

S-Bahn Bornholmer Straße

*Ouvert tous les jours à partir de 19h. Fermé un mois l'été, consulter le site pour le détail des horaires de fermeture.*

Ce petit bowling *old school* et branché date des années 1950. Il permet de faire tomber quelques quilles sur deux pistes, tout en buvant des verres de whisky à l'étage au-dessus. Musique *live* certains soirs, dans ce cadre pour le moins original.

## Le top 5 de la nuit berlinoise

- ▶ **Assister à un concert** à la Philharmonie (Tiergarten), à un ballet ou à un opéra au Deutsche Oper (Charlottenburg).
- ▶ **Revivre les années 1920** dans un des grands cabarets de Berlin.
- ▶ **Boire un verre dans les bars branchés** de Kreuzberg et Neukölln.
- ▶ **Déguster un cocktail**, l'été, dans un *Strandbar* au bord de la Spree.
- ▶ **Danser jusqu'à l'aube** dans l'un des clubs électro ultra-branchés de la capitale.

**■ NEUE ODESSA BAR**

Torstrasse 89  
 Mitte ☎ +49 171 8398991  
 www.neueodessabar.de  
 mail@neueodessabar.de  
 U-Bahn Rosenthaler Platz  
*Ouvert tous les jours de 19h à 3h.*

Bonne adresse pour un début de soirée. On y retrouve une ambiance intimiste et une liste de cocktails assez riche. Optez notamment pour le gin tonic ou le *moscow mule* qui sont très plébiscités. Petit à petit, vous verrez le bar se remplir au rythme de la musique du DJ et l'ambiance devenir plus festive.

**Prenzlauer Berg**

C'est un fait, on ne sort plus beaucoup à Prenzlauer Berg. Les poussettes, les glaciers bio et les studios de yoga ont remplacé les bars déjantés des années 1990-2000. Mais il est encore possible de faire la fête dans ce quartier bobo, pour peu que l'on sache dénicher les quelques bonnes adresses qui y subsistent. Prenzlauer Berg est aussi un quartier agréable pour boire un bon verre de vin dans un cadre tranquille ou romantique.

**■ 8MM BAR**

Schönhauser Allee 177b  
 ☎ +49 30 40500624  
 www.8mmbar.com  
 info@8mmbar.com  
 U-Bahn Senefelderplatz  
*Ouvert du lundi au jeudi à partir de 18h, le vendredi et samedi à partir de 20h, le dimanche à partir de 19h.*

Sans doute le seul vrai bar indie rock de Berlin. De beaux garçons vêtus de cuir noir côtoient des demoiselles aux yeux charbonneux, dans une ambiance sombre (les murs sont intégralement peints en noir) et très, très enfumée. Sur le mur sont projetés des extraits de films obscurs, avec une préférence pour les porno softs des années 1970, pendant qu'un DJ passe des disques pointus et rares. Une référence en matière de rock depuis les années 2002. Consultez régulièrement la programmation pour les concerts. Dans la famille, vous aimerez le Melloch bar, non loin d'ici.

**■ AN EINEM SONNTAG IM AUGUST**

Kastanienallee 103  
 ☎ +49 30 44051228  
 www.an-einem-sonntag-im-august.de  
 meinhausamsee@gmx.de  
 U-Bahn Eberswalderstrasse  
*Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 2h, vendredi et samedi jusqu'à 4h.*

Au croisement de la Kastanienallee et de la Schönhauser Allee, ce beau bâtiment est

recouvert de lierre. « Un Dimanche en août », ce café populaire est le rendez-vous des étudiants venus dissalter et se détendre, engoncés dans des canapés d'époque, dans une déco chaotique. On y trouve des prix abordables sur une carte qui propose à la fois une série de burgers et des formules variées pour le petit déjeuner. Le soir, autre ambiance, des artistes locaux (DJ's, guitaristes...) s'emparent des lieux pour vous divertir. En d'autres termes, l'endroit idéal pour commencer la journée... ou la soirée.

**■ BAHAMAS COCKTAILBAR**

Pappelallee 11  
 ☎ +49 30 44312088  
 www.bahamas-cocktailbar.de/  
 info@bahamas-cocktailbar.de  
 U-Bahn Eberswalder Strasse  
*Ouvert tous les jours à partir de 17h.*  
 Un petit peu d'exotisme dans Berlin. Oubliez un temps les bars branchés du quartier et leurs DJ's et prenez le temps de déguster un cocktail au Bahamas les pieds dans le sable. Une belle liste de cocktails à des prix très attractifs, une ambiance festive et un accueil chaleureux ont fait de ce lieu un endroit très apprécié, notamment par les locaux.

**■ BONANZA**

Oderberger Strasse 35  
 ☎ +49 30 208488020 / +49 171 5630795  
 www.bonanzacoffee.de  
 kontakt@bonanzacoffee.de  
 U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi et le dimanche de 10h à 19h.*  
 Pour tous les amoureux de café, ce petit expresso-bar fait partie des adresses incontournables. Les cafés sont soigneusement préparés et torréfiés sur place. Des prix certes au-dessus de la moyenne mais la qualité est au rendez-vous. Un *shop* en ligne est également disponible pour revivre l'expérience à la maison.

**■ CAFÉ MORGENROT**

Kastanienallee 85  
 ☎ +49 30 44317844  
 www.cafe-morgenrot.de  
 U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 1h, le vendredi et le samedi de 11h à 3h et le dimanche de 11h à minuit.*

Seul rescapé des anciens punks de la Kastanienallee, le Morgenrot est niché à côté d'un squat verdoyant. Cet endroit est le fruit d'un collectif souhaitant créer un espace alternatif de dialogue à la fois politique, culturel et amical. Dès lors, le service se fait au bar avec des prix plus qu'honnêtes, le lieu offre une connexion Internet sans fil gratuite ainsi que de nombreux journaux et propose expos et concerts. Son

célèbre *Frühstücksbuffet* (brunch) végétarien et vegan peut être dégusté jusqu'à 15h du vendredi au dimanche.

### ■ THE BARN ROASTERY

Schönhauser Allee 8  
www.thebarn.de – info@thebarn.de  
U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz  
*Ouvert le lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le week-end de 10h à 18h.*

Cette « grange » est un temple dédié au café. On se délecte de ses saveurs dans une ambiance presque monacale. A l'inverse de beaucoup d'établissements berlinois, les enfants ne sont pas les bienvenus (trop bruyants), les ordinateurs non plus (trop nocifs). Ici, on se recueille autour d'un bon café – on fait une véritable pause. La déco, toute en bois principalement, rappelle ce retour aux choses simples, à la nature. Pour les inconditionnels du café.

### ■ THE MELLOCH BAR

Greifswalder Straße 218  
☎ +49 30 43200305  
service@melloch.com  
Tram M4 Hufelandstraße  
*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 18h, le samedi à partir de 20h et le dimanche à partir de 19h.*

Anciennement connu sous le nom de Neu bar, deuxième enfant de l'équipe du célèbre bar 8 mm, le Neu est plus sage que son grand frère indie rock, mais on y passe assurément un bon moment en écoutant de bons disques et en dégustant un des nombreux cocktails. Ambiance tamisée.

### ■ WEINSCHENKE WEINSTEIN

Lychener Strasse 33 ☎ +49 30 4411842  
www.weinstein.eu  
weinstein@weinstein.eu  
U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert tous les jours de 17h à 2h, le dimanche dès 18h. Cuisine de 18h à 23h30 tous les jours.* Joli bar à vin traditionnel allemand, qui sert d'excellentes bouteilles des deux côtés du Rhin. Visez le riesling, valeur sûre du côté allemand. La terrasse, sous la façade couverte de lierre, est particulièrement agréable et le service est de bon conseil. Clientèle plutôt âgée et élégante. Une adresse discrète et charmante qui sert aussi une cuisine classique allant du menu aux assiettes de fromages et charcuteries.

### ■ WOHNZIMMER

Lettestraße 6  
☎ +49 30 4455458  
http://www.wohnzimmer-bar.de  
froehlicherabend@wohnzimmer-bar.de  
U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert tous les jours à partir de 14h.*

Un des cafés les plus agréables du quartier avec son décor de salon de grand-mère, si propre à Berlin. L'été, la terrasse fait l'unanimité chez les promeneurs, idéalement placée en face d'un square. A l'intérieur, murs argentés, sofas moelleux et ambiance tamisée sont de mise. Petit à petit, le Wohnzimmer se remplit pour se transformer en antichambre de la nuit festive.

### ■ ZU MIR ODER ZU DIR

Lychernerstrasse 15  
☎ +49 176 24412940  
www.zumiroderzudir.com  
kontakt@zmozd.de  
U-Bahn Eberswalder Straße  
*Ouvert tous les jours à partir de 20h.*  
« Chez toi ou Chez moi ? », si vous n'arrivez pas à vous décider ou si vous n'êtes pas encore arrivé à ce stade-là, allez donc dans ce bar. Ici on s'allonge sur les coussins, on se sert au bar directement et l'on prend le temps de répondre à cette question tout en écoutant le DJ.

### Friedrichshain

Les bars et les clubs de Friedrichshain sont l'image de la vie nocturne berlinoise à l'étranger. Au cœur de cette ébullition, le RAW Tempel, vaste terrain vague ponctué d'entrepôts d'une ancienne gare de réparation de wagons de trains, voit fleurir de nouveaux clubs et bars, assortis de *food trucks*, chaque année. Les alentours d'Ostkreuz jusqu'à la Simon-Sach-Srtasse et la Boxhagener Platz offrent un large choix d'établissements, allant du bar à cocktails aux clubs déjantés.

### ■ ASTRO BAR

Simon-Dach-Strasse 40  
☎ +49 173 7682625  
S-Bahn Warschauer Straße  
*Ouvert tous les soirs à partir de 18h.*  
Le bar le plus cool de la rue. L'Astro a une âme, que ce soit sur la terrasse ou dans la salle arrière. On se laisse aller par le mix des DJ's (à partir de 22h généralement). Ambiance glamour trash, à l'image de la ville, et déco extraterrestre : vieux jouets, robots fatigués et serveurs déjantés.

### ■ BABETTE

Karl-Marx-Allee 36  
www.barbabette.com  
mail@barbabette.com  
U-Bahn Schillingstraße  
*Ouvert tous les jours dès 18h.*  
Difficile de manquer ce bloc de verre : architecture osée pour cet ancien studio de cosmétique. Depuis la fermeture du Café Moskau en face, le Babette a perdu de son attrait et le lieu est parfois trop peu fréquenté. Les cocktails restent néanmoins excellents et le lieu est si original qu'il serait dommage de le rater.

### ■ BADEHAUS SZIMPLA MUSIKSALON

Dans RAW Tempel – Revaler Straße 99

[www.badehaus-berlin.com](http://www.badehaus-berlin.com)

[info@badehaus-berlin.com](mailto:info@badehaus-berlin.com)

S-Bahn et U-Bahn Warschauerstrasse

*Ouvert tous les jours à partir de 19h.*

Tenu par la même équipe que le réputé Szimpla Ket à Budapest, cette salle de concert a de quoi charmer les jeunes et moins jeunes du quartier avec son décor extraordinaire : grande scène, tables de café et jardin secret. Une programmation très éclectique avec notamment de nombreuses *jam sessions* de hip-hop, concerts de rock en tout genre, projections de films, cours de danse et concerts acoustiques. Des salles fumeurs et non-fumeurs sont à disposition pour plaire à tout le monde.

### ■ MINIMAL BAR

Rigaer Str. 31 ☎ +49 163 7829166

[www.minimal-berlin.de](http://www.minimal-berlin.de)

[bastian@minimal-berlin.de](mailto:bastian@minimal-berlin.de)

U-Bahn Samariterstr

*Ouvert tous les jours à partir de 19h.*

Un cocktail, un canapé moelleux et un fond sonore électro-house, le tout dans une ambiance tamisée, vous voici dans les meilleures conditions pour débiter une nuit festive dans Friedrichshain. Le Minimal Bar vous offre tous ces ingrédients et vous ouvre ses portes toute la semaine avec une programmation toujours alléchante. L'endroit convient à la fois aux groupes d'amis venus échanger quelques verres qu'aux couples voulant profiter d'une ambiance intimiste. Une table de ping-pong est également disponible, un bon moyen de faire des rencontres, une bière dans une main, une raquette dans l'autre.

### ■ MONSTER RONSON'S ICHIBAN KARAOKE

Warschauer Strasse 34

☎ +49 30 89751327

[www.karaokemonster.de](http://www.karaokemonster.de)

[info@karaokemonster.de](mailto:info@karaokemonster.de)

S- et U-Bahn Warschauer Straße

*Ouvert tous les jours à partir de 19h.*

Institution berlinoise, cet énorme karaoké très gay et trans-friendly se compose d'une salle ouverte, sur laquelle on se produit devant une foule surexcitée, et de cabines que l'on loue avec sa bande de potes pour s'époumoner sur les Jackson Five ou sur Britney Spears. Ambiance foldingue, pailletée, *too much* et kitsch absolument délicieuse.

### ■ PLACE CLICHY

Simon-Dach-Strasse 22

☎ +49 30 23138703

[www.placeclichyberlin.blogspot.de](http://www.placeclichyberlin.blogspot.de)

[placeclichy@yahoo.de](mailto:placeclichy@yahoo.de)

S- et U-Bahn Warschauer Strasse.

*Ouvert du mardi au dimanche à partir de 19h.* Petit bar français dans la rue des bars de Friedrichshain (celle-ci est devenue bien trop touristique à notre goût). Repaire d'expats français du Friedrichshain et d'étudiants, Place Clichy fut un moment la coqueluche du tout-Berlin *underground*. L'heure de gloire est passée, mais ce bar reste un agréable rendez-vous de quartier pour déguster un verre de vin voire même, de temps à temps, participer à une partie de bingo !

### ■ SILO COFFEE

Gabriel-Max-Strasse 4

[hello@silo-coffee.com](mailto:hello@silo-coffee.com)

S-Bahn et U-Bahn Warschauer Strasse

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, le week-end jusqu'à 19h (samedi dès 9h30, dimanche dès 10h).*

Un café sympathique à deux pas de la très bohème Boxhagener Platz. Un décor de tables en bois brut et de tabourets en métal, du café bio et une carte variée et créative en font un endroit plébiscité par la jeunesse bobo berlinoise. Une belle pause gourmande avant d'entamer une balade dans le quartier de Friedrichshain.

### ■ SÜSS WAR GESTERN

Wühlischstraße 43

☎ +49 176 24412940

S-Bahn Ostkreuz

*Ouvert du lundi au samedi à partir de 19h. Entrée payante le week-end après 22h (entre 3 € et 5 €).*

Difficile de définir ce lieu, à la fois bar et club, mêlant les styles et les ambiances, une soirée au Süß War est généralement réussie. Tout commence par un verre entre amis en début de soirée, confortablement installés sur un canapé avec un fond de musique house et sans que vous vous en rendiez compte, voilà que les videurs enlèvent les canapés pendant que vous vous adonnez à une partie de Super Nintendo. Place au *dancefloor* et petit à petit, ce sont d'autres salles qui ouvrent avec au programme musique électro, hits des années 1990, karaoké et encore plus de jeux vidéo. Vous ne saurez plus où donner de la tête et vous ne demanderez qu'à revenir !



**■ YAAM**

Schillingbrücke  
www.yaam.de  
info@yaam.de

S-Bahn Ostbahnhof ou Warschauerstraße  
*Ouvert tous les jours. Consulter la programmation pour connaître les horaires des différents événements.*

Après de multiples déménagements, le Yaam s'est établi en mai 2014 à Friedrichshain, en face de la gare de l'Est et au bord de l'eau et dans un décor surprenant. Le concept du Yaam est simple : offrir un terrain de jeu et de détente pour tous les habitants de Berlin en manque de *roots* et de *sunshine*, sans distinction aucune. On y retrouve les habitués : rastas, petites familles, jeunes venus en *after-party* pour *chiller* sur des airs de ragga et de hip-hop, enfants qui accompagnent leurs parents et qui sont pris en charge pour des activités sportives. La palette de distractions est grande et la *soul-food* délicieuse, l'ambiance est à la ganja et au *sound-system* jamaïcain.

**Kreuzberg et Neukölln**

Si Friedrichshain fait la réputation de Berlin à l'étranger grâce à ses clubs, Kreuzberg et Neukölln ne sont pas en reste. On y trouve quelques-uns des meilleurs bars et clubs de la capitale. Autour des stations de métro Kottbusser Tor, Görlitzer Bahnhof et Schlesisches Tor, Kreuzberg fait le bonheur des oiseaux de nuits. Depuis 2010, Neukölln s'électrise depuis la Hermannplatz jusqu'à la Sonnenallee, le long de la Weserstrasse où les bars poussent comme des champignons. La partie ouest de Kreuzberg, autour de Mehringdamm, est quant à elle plutôt bourgeoise et familiale, avec une vie nocturne qui se limite à quelques rares adresses connues des locaux. La liste qui suit est bien loin d'être exhaustive. Faites du *bar-hopping* et découvrez de nouvelles adresses au gré de vos rencontres nocturnes.

**■ Ä**

Weserstrasse 40  
Neukölln

☎ +49 177 4063837

www.ae-neukoelln.de

wirtschaft@ae-neukoelln.de

U-Bahn Rathaus Neukölln

*Ouvert tous les jours à partir de 17h.*

C'est un des premiers bars du quartier à avoir ouvert, à l'époque où la Weserstrasse n'était qu'une simple rue résidentielle, et Neukölln un quartier de travailleurs. Ambiance typiquement berlinoise avec ses meubles de récup et sa grande diversité de bières. Rendez-vous intime ou grande tablée d'amis, tout le monde y trouve

son compte. Consultez le programme, des *music live* sont organisés certains soirs.

**■ ANKERKLAUSE**

Kottbusser Damm 104  
Kreuzberg

☎ +49 30 6935649

www.ankerklause.de

ahoi@ankerklause.de

U-Bahn Schönleinstraße

*Ouvert tous les jours dès 10h du matin, le lundi dès 16h.*

Ce bar perché au-dessus des eaux du Landwehrkanal (là où commence le marché turc) est surtout réputé pour ses *disco clubs party* le jeudi où il est plein à craquer d'étudiants du quartier. L'ambiance peut également rapidement s'endiabler le samedi soir. Le reste du temps, c'est un bon endroit, calme, pour prendre un verre en début de soirée ou boire un café et grignoter un morceau après une balade au marché turc, les mardis et vendredis après-midi. L'endroit est original et offre un cadre très agréable.

**■ BARBIE DEINHOFF'S**

Schlesische Strasse 16  
Kreuzberg

info@barbiedeinhoff.de

U-Bahn Schlesisches Tor

*Ouvert tous les jours dès 18h.*

Dans le quartier très branché-punk de la Schlesisches Tor, ce bar est un petit bijou queer. Ambiance *Barbie trash* et *gay friendly* pour des soirées déjantées. En plus, les prix sont plus que raisonnables, surtout en happy hour et la maison propose toutes sortes d'événements dont le lundi soir les spéciales coiffures pour changer de look. Décor de murs roses et boules à facettes, musique électro et DJ qui viennent donner le ton !

**■ BATEAU IVRE**

Oranienstrasse 18  
Kreuzberg

☎ +49 30 61403659

U-Bahn Kottbusser Tor

*Ouvert tous les jours de 9h à 3h (vendredi et samedi jusqu'à 4h), cuisine jusqu'à 16h, tapas jusqu'à 3h.*

L'institution de la Heinrich-Heine-Platz ne désemplit pas du matin au soir. Que ce soit pour les tapas dans la journée, pour un café avant d'aller en cours ou pour les lectures qui ont lieu certains soirs, on s'y rend à chaque fois avec beaucoup de plaisir. Le patron Laurent a réussi à faire établir ce mélange entre bar et café, une décoration loin des intérieurs seventies (enfin !) mais qui rend le tout chaleureux. L'endroit n'est pas grand et aura tendance à déborder sur la rue l'été venu.

■ **BRACHVOGEL**

Carl-Herz-Ufer 34  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 6930432  
 www.brachvogel-berlin.de  
 info@brachvogel-berlin.de  
 U-Bahn Prinzenstraße

*Ouvert tous les jours à partir de 9h.*

Biergarten, restaurant et minigolf le long du canal de Kreuzberg, dans une partie très calme du quartier. Rien que ça. La carte est internationale, passant du *currywurst* aux pizzas et aux salades grecques, mais les brunchs du dimanche sont très appréciés. Le *Biergarten* est calme et reposant, occasion inespérée de se détendre en plein Kreuzberg, en particulier en famille grâce aux différentes activités proposées pour les enfants.

■ **CAFÉ MELITTA SÜNDSTROM**

Mehringdamm 61  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 54844121  
 www.melitta-sundstroem.de  
 office@sundstroemberlin.de  
 U-Bahn Mehringdamm

*Ouvert tous les jours à partir de 13h jusqu'au dernier client.*

Voilà un endroit sans pareil dans la partie ouest de Kreuzberg, plutôt familiale et tranquille. Ouvert aux gays et aux lesbiennes, les deux communautés cohabitent bien ici. De jour, ce café-bistro-antiquités est le rendez-vous des intellos du quartier et, le soir, le repaire des excentriques de la ville. On y propose des petits déjeuners et de quoi grignoter toute la journée notamment avec des *bagels* et des gâteaux faits maison.

■ **DAS EDELWEISS**

Görlitzer Strasse 1-3  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 179 5227987 / +49 17662387160  
 www.edelweiss36.com  
 contact@edelweiss36.com  
 U-Bahn Görlitzer Bahnhof

*L'été : ouvert du lundi au vendredi à partir de 9h30, le weekend à partir de 9h. L'hiver : ouvert le lundi de 10h30 à 18h, le mardi à partir de 16h, mercredi, jeudi et vendredi à partir de 10h30, le week-end à partir de 9h30.*

Bar-club-resto, l'Edelweiss, en plein milieu du park de Görlitzer, est un classique de Kreuzberg. On y vient à toute heure pour les spécialités allemandes, pour le *Biergarten* ou pour les excellentes jam sessions de jazz organisées à l'étage, dans une ambiance bordélique et enfumée. Un concentré de Kreuzberg, un melting-pot à découvrir lors de votre passage dans le parc.

■ **DAS GIFT**

Donaustraße 119  
 Neukölln  
 dasgift.tumblr.com  
 info@dasgift.de  
 U-Bahn Rathaus Neukölln.

*Ouvert tous les jours à partir 17h, le week-end à partir de midi.*

Quand Barry, du groupe écossais Mogwai, a trouvé ce petit local sans prétention au fin fond de Neukölln, il en a fait un des bars les plus courus du quartier, dans un cadre de pub anglo-saxon très bruyant. Ici, on est à l'écart de l'agitation de la Weserstrasse (la rue de la soif de Neukölln). C'est le QG des jeunes artistes internationaux du quartier, qui y viennent pour le vernissage d'une nouvelle expo dans la galerie à l'arrière ou encore déguster des bières importées d'Ecosse.

■ **DAS HOTEL**

Mariannenstrasse 26a  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 84118433

U-Bahn Kotbusser Tor

*Ouvert tous les jours de 16h à 5h. Entrée payante dans la cave le week-end, autour de 3 €.*

Voici un bar/appartement dont Berlin a le secret. On discute au son du jazz et à la lueur des bougies, dans une ambiance du tonnerre, car cette adresse ne désemplit pas et toute la jeunesse cool de Kreuzberg y débarque pour y faire des rencontres et descendre des *long drinks*. Juste à droite du bar, le week-end, une porte s'ouvre sur une cave où des soirées ont lieu : funk, rockabilly, jazz...

■ **KLUNKERKRANICH**

Au dernier étage du centre commercial Neukölln Arkaden  
 Karl-Marx-Strasse 66  
 Neukölln

☎ +49 30 6666666  
 www.klunkerkranich.org  
 markt@klunkerkranich.org  
 U-Bahn Rathaus Neukölln

*Ouvert tous les jours de midi à 2h. Entrée : 3 € après 16h.*

C'est l'un de nos coups de cœur dans Neukölln. Ce *rooftop* est tout à fait indécidable depuis la rue, et c'est bien ce qui le rend si attrayant. On entre dans un centre commercial tout ce qu'il y a de plus standard, on prend l'ascenseur jusqu'à l'étage P5, on sort dans un parking et de là, on suit la jeunesse. En arrivant, on découvre un lieu étonnant, à la fois plage, jardin potager, bar en plein air et salle de concert ! La vue à 360 degrés sur la ville est magnifique. Idéal pour un drink au coucher du soleil, pendant les beaux jours.

### ■ GOLGATHA

Katzbachstraße  
im Viktoriapark  
☎ +49 307852453  
www.golgatha-berlin.de  
teamgolgatha@gmail.com  
U-Bahn Platz der Luftbrücke

*Ouvert tous les jours d'avril à septembre à partir de 9h. Horaires variables pendant l'automne/hiver.*

Perché, à l'abri des regards, dans le Viktoria Park, le Golgatha offre aux riverains et aux touristes avertis un très agréable *Biergarten*. Grandes terrasses, événements en tout genre, notamment des concerts, c'est le point de chute idéal après une balade ensoleillée dans Kreuzberg. On se laisse également tenter par une sélection de grillades, de quoi vivre une l'expérience estivale berlinoise jusqu'au bout.

### ■ LUZIA

Oranienstrasse 34  
Kreuzberg  
☎ +49 30 8179958  
info@luzia.tc  
U-Bahn Kottbusser Tor

*Ouvert tous les jours de midi à 5h.*

Autrefois l'un des bars les plus en vue de l'Oranienstrasse, Luzia a perdu de sa superbe, mais ce grand café reste agréable pour boire un verre entre amis en début de soirée. La musique peut vite s'avérer trop forte et la présence de videurs à l'entrée peut surprendre.

### ■ MADAME CLAUDE

Lübbener Straße 19  
Kreuzberg  
☎ +49 30 47032236  
www.madameclau.de  
contact@madameclau.de  
U-Bahn Schlesisches Tor.

*Ouvert tous les jours dès 19h.*

Création française connue dans tout le Berlin underground, le bar Madame Claude a investi une ancienne maison close dans le quartier de Schlesisches Tor. Le *drinking-dining room* se joue littéralement des lois de la gravité, les meubles sont « scotchés » au plafond et c'est au sol que l'on retrouve moulures et luminaires. Une (très petite) salle est dédiée aux performances scéniques où DJ et formations électro-rock ou acoustiques livrent leur opus devant une trentaine de personnes. Le mercredi soir, Madame Claude prend rendez-vous avec sa clientèle pour ses Music Blind Tests alors que le dimanche, les plus audacieux se lancent sur scène pour un Open Mic. Le bar est équipé d'une table de ping-pong et d'un baby-foot. Bonne ambiance assurée !

### ■ MÖBEL OLFE

Reichenberger Straße 177  
Kreuzberg  
☎ +49 30 23274690  
www.moebel-olfe.de  
info@moebel-olfe.de  
U-Bahn Kottbuser Tor

*Ouvert du mardi au dimanche à partir de 18h.* L'institution gay de la Kottbusser Tor est toujours pleine à craquer, quel que soit le soir où vous irez. Frayez-vous un chemin dans la foule, commandez une délicieuse bière polonaise à la pression et admirez le décor. Des tableaux de famille, des squelettes de père Noël, des lampes design années 1970 au milieu de chandeliers, les jambes de poupées sortent du plafond. Décor insolite pour un bar sympathique.

### ■ MYSLIWSKA

Schlesische Strasse 35  
Kreuzberg  
☎ +49 30 6114860  
U-Bahn Schlesisches Tor.

*Ouvert tous les soirs à partir de 19h.*

*Mysliwska* signifie en polonais « bar de chasseur ». On est rapidement plongé dans un autre univers. Les couples s'embrassent à l'arrière, la musique est étrange, une sorte d'électro folk expérimentale, et arrivé 4h du matin, on se rend compte qu'on ne souhaiterait être nulle part ailleurs.

### Schöneberg et Tempelhof

Les deux rues les plus agréables le soir dans Schöneberg sont la Golzstraße et l'Akazienstraße derrière la Nollendorfpfatz, où vous trouverez alors restos et bars à volonté. La Motzstraße est plutôt renommée pour ses adresses *gay friendly*. Dans ce quartier, si l'on ne fréquente pas les bars queer, il est de bon ton d'appuyer sur la sonnette pour se faire ouvrir la porte d'un *speakeasy* et la clientèle est plutôt yuppie.

### ■ GREEN DOOR

Winterfeldstraße 50  
☎ +49 30 2152515  
www.greendoor.de  
U-Bahn Nollendorfpfatz

*Ouvert du dimanche au jeudi de 18h à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h.*

Le Green Door est en bonne place sur la liste des bars à cocktail les plus en vue de Berlin, avec un décor rétro 70's proche de celui d'*Alice au pays des merveilles*, peuplé non pas de créatures étranges mais de yuppies. Les cocktails font partie des meilleurs de la ville (et n'avez crainte, ils ne vous feront pas rapetisser, sauf à vraiment en abuser). Appréciez les mille plaisirs colorés offerts par la carte et appréciez la dextérité des barmen.

## Les années berlinoises de David Bowie

On sait que c'est à Berlin, à la fin des années 1970, et particulièrement dans Kreuzberg et Schöneberg, que David Bowie a retrouvé l'inspiration et a composé son album *Heroes*. En mai 2014, le musée Martin Gropius a d'ailleurs accueilli une grande rétrospective dédiée à l'artiste. Dans une interview en 2001 au sujet de Berlin, le grand Ziggy Stardust dira : « C'est une ville dans laquelle il est si facile de se perdre, mais aussi de se trouver ».

### ■ DAVID-BOWIE-HAUS

Hauptstrasse 155

U-Bahn Kleistpark

*Ne se visite pas. Repérable aux gerbes de fleurs déposées devant l'immeuble depuis la mort de l'artiste en 2016.*

En 1976, David Bowie loue un appartement deux-pièces au premier étage de ce bâtiment, somme toute très commun. Il a comme voisin un inconnu répondant au nom d'Iggy Pop. Bowie s'enfuit à Berlin pour s'éloigner de la drogue (ce qui paraît un peu paradoxal) et pour enregistrer de nouvelles chansons. Il y restera trois ans. Il produira notamment les albums *Low* et *Heroes*, aux studios Hansa. Les deux musiciens avaient leurs habitudes au 157 de la même rue, un bar nommé Neues Ufer. C'était le premier bar ouvertement homo du quartier.

### ■ STAGGER LEE

Nollendorfstrasse 27

☎ +49 30 29036158

www.staggerlee.de

stagger-lee@gmx.net

U-Bahn Nollendorfplatz

*Ouvert tous les jours de 19h à 2h, voire plus tard, selon l'humeur des barmen.*

Ce bar, baptisé en hommage à une chanson de Nick Cave, cultive l'atmosphère d'une ville fantôme du Far West avec son style de saloon chic, décoré aux murs d'angoissants portraits en noir et blanc du XIX<sup>e</sup> siècle. En semaine, l'ambiance est agréable, le bar est calme, les cocktails sont excellents, quoiqu'un peu chers. Le week-end, l'endroit est pris d'assaut par une jeunesse dorée un peu agaçante.

### Tiergarten

Si le Tiergarten au premier abord ne semble pas être le lieu idéal pour sortir, ne le délaissez pas pour autant. En été, il est fort agréable de passer sa soirée dans le parc, au milieu des barbecues. En hiver, les abords de la Lützowplatz révèlent quelques bars sympatiques.

### ■ CAFÉ EINSTEIN

Kurfürstenstraße 58

☎ +49 +4930263 91 90

www.cafeeinstein.com

office@cafeeinstein.com

U-Bahn Nollendorferplatz

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Cuisine jusqu'à 23h.*

Offrez-vous une petite excursion dans le Berlin des années 1920. Situé dans une zone résidentielle en plein milieu de la ville, ce café ressemble beaucoup aux grands établissements

européens que l'on peut trouver à Vienne, Prague ou Budapest. Asseyez-vous donc, prenez le temps de feuilleter un des nombreux journaux et n'hésitez pas à commander un *Melange* viennois (café crème) ou un café retourné (*Verkehrter*).

### Charlottenburg

Le temps s'est arrêté à Charlottenburg. Ici, contrairement au reste de la ville, les adresses ne bougent pas et les habitués usent depuis dix ou vingt ans les tabourets des bars qu'ils fréquentaient déjà dans leur jeunesse... Les lieux de prédilection pour sortir boire un verre dans Charlottenburg se situent surtout dans la Kantstrasse et autour de la Savignyplatz. On y trouve autant d'*Eckkneipe* (équivalent du bar PMU du coin) que de cafés élégants ou de bars à cocktails à l'ambiance plus *lounge*.

### ■ BAR DU PARIS BAR

Kantstraße 152

☎ +49 30 313 80 52

www.parisbar.net

office@parisbar.net

S-Bahn Savignyplatz ou U- et S-Bahn

Zoologischer Garten.

*Ouvert tous les jours de midi à minuit.*

Pendant des années, la question existentielle des VIP de la ville était de savoir où aller après avoir dîné au Paris Bar, sans échouer parmi les simples mortels. Ce dilemme est désormais réglé, puisque les propriétaires de l'établissement ont ouvert un bar, le Bar du Paris Bar (original !). Pour ceux qui peuvent se permettre de mettre au minimum 10 € dans un cocktail, qui ont les sapes qui vont avec et qui n'ont pas peur de tomber nez à nez avec Boris

Becker... Reste que le bar demeure un lieu de rencontre incontournable pour les intellectuels de Savignyplatz.

### ■ CAFÉ BLEIBTREU

Bleibtreustraße 45  
 ☎ +49 30 8814756  
 www.cafe-bleibtreu.de  
 info@cafe-bleibtreu.de  
 S-Bahn Savignyplatz.

*Ouvert du dimanche au jeudi de 9h à minuit et demi, vendredi et samedi de 9h à 1h30.*

Pour le quartier, les prix sont très doux, ce qui en fait le café au rapport qualité-prix le plus intéressant de la rue. Le brunch du week-end est très prisé, pensez à réserver. L'endroit est calme, chaleureux et très approprié pour lire son journal en petit-déjeuner.

### ■ CAFÉ HARDENBERG

Hardenbergstraße 10  
 ☎ +49 30 3122644  
 www.cafe-hardenberg.com  
 info@cafe-hardenberg.com  
 U-Bahn Ernst-Reuter-Platz

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit.*

Situé en face de l'université technique de Berlin et des Arts décoratifs, ce café spacieux et relax est le rendez-vous privilégié des étudiants qui sèchent les cours, ou qui ont des projets communs à préparer, et qui n'en finissent plus de refaire le monde ou d'imaginer leur avenir ! Dans une atmosphère détendue et un cadre chaleureux, on y écoute de la musique classique, mais attention, le lieu est toujours très animé et bruyant ! Bref, c'est un café d'étudiants, la grande salle boisée est animée comme un hall de gare et brasse toute la journée toute sorte de gens.

### ■ GAINSBOURG

Jeanne-Mammen-Bogen 576-577  
 ☎ +49 30 3137464  
 U-Bahn Uhlandstrasse et S-Bahn Savignyplatz

*Ouvert tous les jours de 17h à 6h du matin, à partir de 18h le dimanche.*

Le nom seul parle de lui-même pour cet endroit lascif, relax et cultivé. Un bar de référence, qui a su fidéliser une clientèle qui y savoure d'excellents cocktails de la ville et y drague sans complexes. On y boit beaucoup, on y parle encore plus et parfois on y danse lorsque l'ambiance s'y prête, c'est-à-dire tard dans la nuit, heure à laquelle on vous conseille d'y aller. Mieux vaut en effet finir sa nuit au Gainsbourg, plutôt que de l'y commencer, sans quoi vous risquez de ne plus voir grand-chose ! En été, le Gainsbourg dispose d'un petit jardin très agréable où l'on peut siroter son cocktail tout en bavardant au soleil.

### ■ KNEIPE KLO

Leibnizstraße 57 ☎ +49 30 43727219  
 www.klo.de – berlin@klo.de  
 U-Bahn Bhf Adenauerplatz

*Ouvert tous les jours à partir de 19h.*

C'est l'histoire d'un *Kneipe* pas comme les autres. En effet, on sort du cliché du bar de quartier pour se retrouver dans un décor d'antiquaire avec une ambiance haute en couleur. Il n'y a qu'à jeter un œil à la galerie photos de leur site Internet pour prendre la température et se faire une idée d'une soirée au Klo ! Si vous recherchez une expérience à la fois festive et familiale, loin des bars branchés, faites donc un tour au Klo.

## Clubs et discothèques

Les nuits berlinoises sont sans conteste l'un des atouts de la ville. Du jeudi au lundi, les clubs ne désespèrent pas. Certaines soirées s'étalent sur plusieurs jours, et les *after* deviennent *before* sans que l'on s'en rende compte. Profitez des lundis et mardis pour vous reposer ; on ne sort généralement pas en club ces soirs-là, car le week-end est souvent long ! Il existe trois magazines indispensables pour découvrir la programmation de Berlin la nuit et surtout la centaine de lieux qui existent. Le *Zitty* et le *Tip*, en allemand, sont de loin les plus complets ; *Exberliner*, en anglais, offre une sélection branchée. Le site Resident Advisor vous donne une liste complète des clubs et de leur programmation. Enfin, pour connaître les dates de concerts sur Berlin, consultez le site : [www.popfrontal.de](http://www.popfrontal.de). Sachez aussi que Berlin, en véritable ville *underground*, possède une multitude de lieux qui ne font pas de publicité dans les journaux. Le meilleur moyen pour se tenir au courant reste alors de regarder les affiches sur les poteaux dans rues de Kreuzberg, Neukölln et de Friedrichshain, qui annoncent les prochains évènements. Une manière pour les Berlinoises de sélectionner une clientèle locale et pointue...

### Mitte et Wedding

Contrairement à ce que vous diront certains Berlinoises du cru (surtout s'ils habitent Neukölln ou Kreuzberg), Mitte reste un haut lieu de la vie nocturne avec des clubs renommés et des bars-boîtes pointus. Wedding, amputé en 2015 de son astre de la techno, le Stattbad Wedding, a tout de même quelques perles dans son escarcelle avec des clubs vraiment *underground* et déjantés.

### ■ CLÄRCHENS BALLHAUS

Auguststraße 24  
 Mitte ☎ +49 30 2829295  
 Voir page 123.

## Quelques conseils pour entrer dans les clubs berlinois

Vous le verrez assez vite, l'entrée dans les clubs de Berlin n'est pas toujours acquise. Au Berghain, comme dans d'autres lieux mythiques, les physionomistes sont très stricts. Pour éviter de se faire refouler, voici quelques trucs à savoir :

- ▶ **Évitez d'arriver en groupe**, et dispersez-vous dans la queue. Les groupes, notamment les groupes de touristes, ne sont pas les bienvenus.
- ▶ **Ne parlez pas français** à tue-tête dans la queue, certains videurs ne sont pas fans...
- ▶ **Adoptez le dress-code berlinois** : décontracté, tout en noir, ou au contraire complètement déguisé (oui, sortez votre tenue de l'espace et votre truc en plumes !), et le plus loin possible des codes de la mode actuelle. Berlin aime ses alternatifs et rejette souvent les aficionados de la mode grand-public.
- ▶ **Être au courant de la programmation** car les videurs se prêtent parfois à un test en vous demandant quel(s) DJ(s) se produisent.
- ▶ **Sortez le dimanche soir**, car les clubs sont alors généralement moins pris d'assaut et les physionomistes plus souples.
- ▶ **Si vous rencontrez un(e) Berlinois(e)** dans la queue, c'est votre meilleur atout pour entrer !

### ■ ANITA BERBER

Pankstrasse 17 / Pankeweg  
Wedding

☎ +49 1511 1578769

anitaberber@t-online.de

S- et U-Bahn Wedding

*Ouvert le vendredi et le samedi dès 23h.*

Cette adresse très pointue et underground de Wedding est, comme beaucoup de lieux nocturnes à Berlin, à la fois un bar et un club où mixent des DJs locaux très au fait. Mais c'est aussi un espace de création pour des artistes visuels et des *performers*. L'endroit est baptisé Anita Berber en l'honneur d'une danseuse cocaïnomane berlinoise des années 1920 ; en effet, son atmosphère décadente et sombre évoque bien la folie des années *Cabaret*.

### ■ GOLDEN GATE

Dircksenstrasse 78

Mitte

☎ +49 30 57704278

goldengate-berlin@gmx.de

S- et U-Bahn Jannowitzbrücke

*Ouvert du jeudi au samedi à partir de 23h, jusqu'à environ midi.*

S'il est un lieu alternatif berlinois, entre squat et club, qui résiste aux pressions politiques et foncières de la ville, c'est bien le Golden Gate. Ici, depuis toujours (du moins avant les grands clubs qui ont fait la réputation de Berlin), le Golden Gate est un lieu alternatif incontournable de Mitte. La configuration est semblable à tous ces squats qui se sont développés avec le temps : grande terrasse extérieure, à l'intérieur

c'est un bon *sound system* qui accueille une minimale pointue. Une petite piste de danse, une salle *chilling* à côté, des boissons pas chères. Bref, un concentré de vrai Berlin. Pas évident de le trouver, l'entrée se fait au bout du petit parking du 77 Dirckenstrasse.

### ■ HOUSE OF WEEKEND

Alexanderstrasse 7

Mitte

www.houseofweekend.berlin

event@houseofweekend.berlin

U- et S-Bahn Alexanderplatz

*Ouvert tous les jours de 19h à 6h du matin.*

*Consulter la programmation sur le site.*

Anciens locaux de la Haus des Reisens, c'est-à-dire l'endroit où l'on attribuait les visas aux citoyens est-allemands, on vient y danser le week-end et profiter du plus beau panorama de la ville. En effet, le club se situe au 12<sup>e</sup> étage d'un immeuble quelconque de la Alexanderplatz. A vous de détailler les monuments de Berlin, la vue plongeante sur la Museum Insel et l'avenue Unter den Linden, c'est le panorama de la Fernsehturm en mieux. Dès lors, cela vaut le coup de supporter l'ambiance un peu snob des lieux et les vigiles à l'entrée parfois très pointilleux. Côté *playlist*, c'est une électro *mainstream* plutôt fadasse qui vous attend...

### ■ KITKATCLUB

Köpenickerstrasse 76 – Mitte

www.kitkatclub.org

U-Bahn Heinrich-Heine-Straße

*Ouvert les vendredi et samedi et le dimanche matin, parfois le lundi soir, à partir de 23h.*

Le KitKat est le club fétichiste le plus *in* de Berlin, le lieu de tous les fantasmes, de ceux de la ménagère à ceux de la *working-girl*, en passant par ceux de leurs homologues masculins ! Ici personne ne vous regardera de travers, car tout le monde est là pour la même chose. Mais attention, ce n'est pas un vulgaire club échangiste, mais un club fétichiste où l'apparence tient le deuxième rôle le plus important après... le sexe, bien entendu, et si vous n'êtes pas assez habillé (ou trop), on vous refusera l'entrée. Mais une fois à l'intérieur, on ne se refuse plus rien du tout... Niveau musique, les soirées oscillent entre l'électro-techno et la NuTrance, en passant par la progressive. Décor extraordinaire avec plusieurs pistes de danse et une piscine, dans laquelle les clubbers évoluent dans le plus simple appareil ou suivent un *dress code* des plus loufoques...

### ■ TRESOR

Köpenickerstrasse 72  
Mitte

☎ +49 30 69537720

www.tresorberlin.com  
club@tresorberlin.com

U-Bahn Heinrich-Heine-Straße

*Ouvert lundi, mercredi, vendredi et samedi à partir de minuit.*

Le Tresor est un survivant qui a déménagé bien des fois au cours de sa longue carrière, commencée dans les années 1990. L'ancien temple mythique de la techno accueille aujourd'hui essentiellement des étudiants de Berlin et de sa banlieue pour des nuits 100 % techno. S'il est moins *hype* que le Berghain, l'espace, avec son tunnel mythique, est tout de même impressionnant et les DJs sont plutôt bons.

### Prenzlauer Berg

Clubbers, passez votre chemin, Prenzlauer Berg n'a (presque) rien à vous offrir ! Consultez en revanche la liste des bars qui peuvent constituer une bonne option pour un début de soirée. Expérimentez un ou deux bars d'Eberswalder Strasse avant de monter dans le Party-Tram (ligne M10 direction Warschauer Strasse) pour aller découvrir les clubs de Friedrichshain.

### Friedrichshain

C'est à Friedrichshain que l'on trouve les clubs électro les plus célèbres de la ville, le Berghain, le Kater Blau et le Wilde Renate, tout un univers techno installé au gré des autorisations dans des bâtiments désaffectés, des baraques temporaires en bois ou des containers. Ce *Kiez* peut s'enorgueillir d'abriter certains des meilleurs clubs électro au monde !

### ■ ABOUT BLANK

Markgrafendamm 24c

aboutparty.net

S-Bahn Ostkreuz.

*Ouvert du jeudi au samedi, à partir de 23h.*

*Entrée autour de 15 €.*

About Blank se situe dans un ancien entrepôt, au fin fond de Friedrichshain. Le bâtiment a été mis aux normes afin d'accueillir des soirées, mais la rénovation s'arrête là. On danse donc dans un hangar brut, avec quelques spots en guise d'éclairage ! La musique est principalement techno ou électro (excellents DJ's) mais quelques soirées disco y sont aussi organisées. On passe d'une salle à l'autre toute la nuit, et jusque tard dans la matinée pour certains... Les DJ's jouent même dans le jardin en été ; tandis qu'en hiver, on s'y retrouve autour d'un grand feu.

### ■ KATER BLAU

Holzmarktstrasse 25

www.katerblau.de – info@katerblau.de

S- et U-Bahn Jannowitzbrücke ou S-Bahn Ostbahnhof

*Ouvert du vendredi au dimanche à partir de 23h/ minuit. Consultez la programmation.*

Né de l'imagination des anciens propriétaires du club Kater Holzig, lui-même successeur du célèbre Bar 25, ce complexe accueille les clubbeurs depuis 2015. Toutefois, il ne compte pas s'arrêter là. Construit sur la Spree, c'est une véritable démarche politique qu'il propose, en réponse aux projets de Mediaspree (un grand complexe immobilier qui modernise la Spree et déloge tous les clubs mythiques du lieu). Le Kater Blau s'est alors rapidement imposé comme une institution de la vie nocturne berlinoise. Avec une programmation toujours à la pointe de ce qui se fait de mieux sur la scène électro, le club en lui-même dispose d'un espace extérieur éblouissant, le tout au bord de l'eau ! « Victime » de son succès, la file d'attente est souvent longue, il faut alors s'armer de patience.

### ■ MATRIX

Warschauer Platz 18

☎ +49 30 29369990

www.matrix-berlin.de

reservierung@matrix-berlin.de

U- et S-Bahn Warschauer Straße

*Ouvert tous les jours de 22h à 7h. Entrée payante.*

Le Matrix attire un public très jeune et essentiellement constitué de touristes, en partie dû aux nombreuses auberges de jeunesse aux alentours. Vous n'y trouverez pas une ambiance typiquement berlinoise. En revanche, l'endroit est assez grand et propose une programmation musicale hétéroclite quoique principalement commerciale. Les photos et vidéos sur le site donnent un aperçu fidèle du lieu.

### ■ BERGHAIN – PANORAMA BAR

Am Wriezener Bahnhof  
 ☎ +49 30 29 36 02 10  
 www.berghain.de  
 support@berghain.de  
 S-Bahn Ostbahnhof

*Entrée à partir de 23h. Tarif autour de 15 €, en fonction des soirées (consulter la programmation à l'avance).*

Le Berghain ? Le meilleur club techno au monde, doté d'un *sound-system* absolument exceptionnel, d'une architecture massive et des meilleurs DJ's de la planète. Rien que ça. La queue immense qui s'allonge devant la porte de ce temple de l'électro est donc tout à fait compréhensible. Depuis plusieurs années, les physios, menés par le terrible et célebrissime Sven, avec ses tatouages tribaux et ses mille piercings, ont durci leur attitude. Leurs décisions, parfaitement imprévisibles, tombent comme un couperet : tu rentres, ou pas. Le Berghain est ainsi devenu le Graal de tous les jeunes touristes à Berlin, une obsession, une lubie internationale. A l'intérieur, pas de retenue, tout le monde se lâche, sur la piste de danse bien sûr, mais aussi dans les *backrooms*, des pièces sombres où il vaut mieux ne pas voir de trop près ce qui s'y passe, à moins de vouloir y participer. Ceux qui préfèrent pourront se rabattre sur le Panorama Bar, qui offre une des plus belles vues sur la ville, dans un décor marin très relaxant. L'after du dimanche est de bon ton chez les jeunes couples mariés ou avec enfant qui se libèrent pour aller se déhancher vers 14h, quand les *clubbers* sont sur la piste depuis 24h ou plus.

### ■ SALON ZUR WILDEN RENATE

Alt-Stralau 70  
 ☎ +49 30 25 04 14 26  
 www.renate.cc  
 renate@renate.cc  
 S-Bahn Ostkreuz ou Treptower Park.

*Pas d'horaires officiels. En général, ouvert le week-end à partir de 23h, voire le jeudi selon la programmation.*

Un des fleurons de la vie nocturne berlinoise, le Renate (de son diminutif) s'ouvre à ceux qui veulent vraiment découvrir le Berlin alternatif. Dans cet ancien immeuble de 3 étages, vous entrez dans un décor pour le moins folklorique aux allures de salon de grand-mère déjantée. De grands DJ's viennent régulièrement y jouer, ce qui peut rendre l'entrée parfois difficile. La multitude de salles voient se côtoyer populations bohèmes et branchées et ne vous étonnez pas d'y croiser des gens aux accoutrements burlesques, ce club est un spécialiste des soirées à thèmes. L'extérieur est également un lieu de rencontre inattendu les nuits d'été.

### ■ SISYPHOS

Hauptstraße 15  
 www.sisyphos-berlin.net  
 info@sisyphos-berlin.net  
 S-Bahn Ostkreuz.

*Ouvert le vendredi à partir de minuit puis tout le week-end. Parfois fermé pendant l'hiver. Programmation à vérifier avant de s'y rendre.*

Le Sisy est indéniablement devenu un incontournable de Berlin. Il fait partie de ces quelques clubs qui restent ouverts non-stop et le moins que l'on puisse dire c'est qu'on se verrait bien y passer tout le week-end ! Tout est fait pour vous divertir, un espace extérieur immense avec une plage, un petit cours d'eau longeant des petites structures en bois, plusieurs bars et même un camion à pizza ! Côté musique, on commence à s'ambiancer dans le *Wintergarten*, petit chalet où les DJ's enchaînent des sets de qualité, avant de rejoindre une ambiance plus *dark* dans la Hammahalle où le *sound system* incroyable fournit une expérience époustouflante. Sans oublier les spectacles de cirque qui ont lieu l'après-midi, histoire de faire une pause avec le *dancefloor*.

### ■ SUICIDE CIRCUS

Dans RAW Tempel  
 Revaler Strasse 99  
 www.suicide-berlin.com  
 contact@suicide-berlin.com

U- et S-Bahn Warschauer Straße

*Ouvert le mercredi et le jeudi dès 23h, le samedi et le dimanche à partir de minuit.*

Le dernier-né au sein des anciens entrepôts ferroviaires de la Revaler Straße (entrée par le RAW Tempel). Ici, c'est ambiance *rave*, souvent autour du *drum and bass* ou de la techno. Le public, un peu plus jeune et berlinois que dans les autres clubs électro, vient pour danser bien au-delà du petit matin. Pour vous faire une idée, consultez la liste des DJ's ayant joué dans ce club !

### ■ URBAN SPREE

Revaler Straße 99  
 ☎ +49 30 74078597  
 www.urbanspree.com  
 contact@urbanspree.com

S- et U-Bahn Warschauer Straße

*Ouvert tous les jours à partir de midi.*

Bar, club, salle de concerts réputée, galerie d'art, Biergarten et atelier d'artistes : Urban Spree symbolise parfaitement le complexe Raw Tempel et plus généralement l'esprit festif et artistique de Friedrichshain. Monté par l'équipe française de l'ancien HBC qui, à la fin des années 2000, organisait déjà de nombreuses performances courues de toute la scène underground berlinoise, cet établissement est le lieu des

soirées les plus folles. Excellents DJs, lectures et performances intéressantes, marchés d'art selon le calendrier et, l'été, un jardin idéal pour prendre un drink et goûter à la cuisine des différents *food trucks* installés sur le terrain. Une programmation variée qui ravira tous les amateurs d'art urbain.

### Kreuzberg et Neukölln

Si Friedrichshain possède les meilleurs clubs techno de la ville, Kreuzberg n'est pas en reste en termes de discothèques ou de bars pourvus d'une piste de danse. Les clubs sont beaucoup moins nombreux à Neukölln, plus connu pour ses bars.

#### ■ ARENA – BADESCHIFF

Eichenstraße 4

Treptow

☎ +49 30 5332030

www.arena-berlin.de

info@arena-berlin.de

S-Bahn Treptower Park ou U-Bahn

Schlesisches Tor

*Prix d'entrée selon l'événement. Piscine flottante (appelée Badeschiff) et plage sur le canal en été, entrée 5,50 €. Club ouvert le mercredi, le vendredi et le samedi dès 22h, Badeschiff ouvert l'été de 8h à minuit, tous les jours.*

C'est un ancien hangar de bus, situé en bordure de canal, dans un décor très post-industriel, qui offre de la place à plus de 7 500 personnes et accueille des groupes reconnus et célèbres comme Prodigy, Pet Shop Boys, mais aussi Gangstar ou Wu-Tang. Les événements organisés sont toujours de qualité (même si le son laisse parfois à désirer) et l'ambiance est bonne. L'Arena Glashauss qui longe le canal est quant à elle utilisée pour des événements et des clubbings qui varient selon les saisons et les modes. Mais ce qui vaut vraiment le détour est le Badeschiff, une grande piscine sur la Spree, une grande plage, des sons électroniques, et le Berlin branché qui tente désespérément de prendre quelques couleurs, avant de rester pour les soirées parmi les plus prisées du quartier.

#### ■ BOHNENGOLD

Reichenbergerstraße 153

Kreuzberg

☎ +4930 78958410

booking@bohnengold.de

U-Bahn Kottbusser Tor

*Ouvert lundi et mardi de 18h à 2h, mercredi et jeudi de 18h à 5h, le week-end de 18h à 7h.*

Un bar/club qui oscille entre soirée fiévreuse sur le dance-floor et papotage incessant avec les copains. On y écoute du disco (parfois) et de l'électro, on boit des cocktails (tout le temps) et comme souvent à Berlin, on a l'impression d'être dans l'appart d'un ami, entre vieilles

broloques et lampes old school. On peut très facilement être tenté par une partie de Baby-foot entre le bar et le *dance-floor*. Pour faire simple, le Bohnengold, c'est la mise en bouche idéale pour une nuit berlinoise endiablée.

#### ■ CLUB DER VISIONÄRE

Am Flutgraben

Treptow

www.clubdervisionaere.de

U-Bahn Schlesisches Tor, S-Bahn Treptower Park

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 15h et dès midi le week-end. Horaires à consulter selon la programmation.*

Presque aussi incontournable que le Berghain ou le Watergate, ce petit club situé le long du canal de Kreuzberg est à privilégier aux beaux jours, en *before* ou en *after*, puisque l'on peut profiter d'une terrasse flottante sur la rivière. Ambiance et musique plutôt *chill out*, pas forcément l'idéal pour danser.

#### ■ GRIESSMÜHLE

Sonnenallee 221

Neukölln

www.griessmuehle.de

landf@griessmuehle.de

S-Bahn Sonnenallee

*Club ouvert le jeudi et tout le week-end à partir de 23h. Ouvert tous les jours (suivant les activités proposées). Entrée payante.*

Niché dans un ancien bâtiment industriel, ce club électro, référence à Berlin, offre une expérience unique, tant au niveau de sa programmation musicale que de son décor. En plus de son espace extérieur conséquent, vous pouvez profiter du bord de l'eau les nuits d'été, histoire de faire une pause entre deux sets de DJ's endiablés. L'endroit propose également d'autres activités tout au long de l'année comme des marchés aux puces ou des projections de films.

#### ■ LIDO

Cuvrystraße 7

Kreuzberg ☎ +49 30 69566840

www.lido-berlin.de

info@lido-berlin.de

U-Bahn Schlesisches Tor

*Concerts tous les soirs. Consultez le site Internet.* Lieu incontournable, cette salle de concert offre une programmation à la fois diverse et qualitative. Concerts de rap, de rock, *slam sessions* ou encore soirées *Soul Train*, il y en a pour tous les goûts ! Probablement l'une des plus belles salles de concert de Berlin, c'est l'endroit à fréquenter pour être au fait des dernières tendances de ce que peut offrir la scène locale mais pas seulement, des groupes venus d'un peu partout dans le monde s'arrêtent au Lido, le temps d'une soirée haute en couleur.

**■ PRINCE CHARLES**

Prinzenstraße 85f  
 Kreuzberg  
 www.princecharlesberlin.com  
 info@princecharlesberlin.com  
 U-Bahn Moritzplatz

*Ouvert du jeudi au samedi à partir de 19h ou 23h selon les soirées. Programme en ligne. Entrée payante.*

Un club plutôt hip-hop (chose rare à Berlin). On y passe aussi de l'électro ainsi que de la musique commerciale à l'image de ses différentes salles. La clientèle est jeune, aisée et infatigable et l'ambiance est détendue. Le *Biergarten* organise même des soirées barbecue l'été. Manque un peu d'originalité, mais rencontre un certain succès. Nous conseillons de consulter régulièrement la programmation pour trouver l'ambiance qui vous correspond le mieux.

**■ RITTER BUTZKE**

Ritterstrasse 26  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 902773101  
 club.ritterbutzke.com  
 info@ritterbutzke.de  
 U-Bahn Moritzplatz.

*Pas d'horaires officiels, généralement ouvert le week-end seulement. Consultez le site Internet pour la programmation des soirées et des DJ's.* Encore une ancienne usine transformée en club électro à Berlin. A l'arrière d'une cour, le Ritter Butzke mélange les genres. Une salle avec un mobilier rétro à l'intérieur et un super espace extérieur créé de diodes. Programmation sur le site Internet.

**■ WATERGATE**

Falckensteinstrasse 49  
 Kreuzberg  
 ☎ +49 30 61280394  
 water-gate.de  
 info@water-gate.de

U-Bahn Schlesisches Tor  
*Ouvert à partir du mercredi et tout le week-end. Entrée payante.*

Une des adresses phares du quartier, le Watergate est un des rendez-vous de la jeunesse branchée berlinoise mais les touristes sont aussi les bienvenus. Une vue magique sur le fleuve, deux étages où les DJ's sont toujours bons et le *sound-system* excellent. Un peu moins prisé qu'à l'époque, on y passe tout de même de bonnes soirées et l'entrée est sensiblement plus facile que dans d'autres clubs.

**Tiergarten**

Clubber à Tiergarten était possible dans les années 1990, lorsque le mythique Tresor faisait battre le cœur du quartier. Aujourd'hui, le Tresor

a rouvert à Mitte, à la lisière de Kreuzberg, et les noctambules ont rendu Tiergarten aux chouettes et aux hiboux du grand parc qui recouvre ce quartier.

**Charlottenburg**

Charlottenburg, quartier bourgeois, intello et tranquille, est à mille lieues des éclairs des stroboscopes de Mitte, Friedrichshain ou Kreuzberg. Envie de danser ? Prenez le S-Bahn et rendez-vous plutôt à l'est de la ville.

**Spectacles**

Attention, à Berlin, un bon *Kabarett* est une ronde de chansons politiques et critiques, qui vous échapperont complètement, à moins de parler parfaitement l'allemand ! Ne vous attendez pas non plus à tomber sur des cabarets style années 1920, à la Marlene Dietrich dans *L'Ange bleu*, car à Berlin, aucun d'eux n'a survécu au temps (deux guerres mondiales, plus une guerre froide...). Les cabarets modernes gardent toutefois leur style unique. On assiste aussi bien à des revues traditionnelles qu'à des spectacles de drag-queens, ou encore à du cancan. Au Chamäleon Varieté, à la Kalkscheune ou au Bar Jeder Vernunft, applaudissez des spectacles éclectiques : *talk-shows* burlesques, soirées de poésie improvisée ou reprises de chansons. En revanche, dans des lieux comme le Friedrichstadtpalast, La Vie en Rose ou le Wintergarten Variété – ce dernier offrant un très beau décor en prime –, vous tomberez avant tout sur des spectacles de variétés, du genre acrobates, clowns, danseuses ou encore des mégashows façon Las Vegas, qui évidemment, attirent beaucoup de touristes et ne présentent rien d'original mais brillent par leur gigantisme et leur professionnalisme.

**Mitte et Wedding****■ ADMIRALSPALAST**

Friedrichstrasse 101  
 Mitte  
 ☎ +49 30 2250 7000  
 www.admiralspalast.de  
 kontakt@mehr.de

S- et U-Bahn Friedrichstraße  
*Ouverture du box-office tous les jours de 11h à 18h. Places à partir de 20 €.*

Ce lieu mythique berlinois abritait, dans les années 1920, revues, opérettes, bains thermaux, spectacles de variété, etc. Aujourd'hui, ce splendide bâtiment accueille un théâtre, une salle de concerts, le Grand Café, l'Admiralspalast Studio ainsi qu'un club. Il renoue avec la tradition du divertissement. Vous y trouverez également une piscine et un lounge-Spa.

## L'opéra à Berlin

Aller à l'opéra à Berlin est une expérience à vivre. Non seulement, Berlin regroupe trois opéras à l'illustre renommée, mais l'institution même de l'opéra est différente de ce que vous avez pu connaître en France. Il s'agit d'une tradition bien plus démocratique. Etudiants, pensez futé : si vous venez une heure avant le début du spectacle, vous pourrez avoir un tarif réduit et forfaitaire dans la limite des places disponibles. Enfin, cette mixité sociale se voit dans la tenue des spectateurs, les jeans se mêlant aux robes de soirée. Les mises en scène, de même qu'au théâtre, sont parfois très osées et provocatrices.

► **Attention** : la plupart des opéras ferment leurs portes de mi-juillet à septembre.

### ■ BABYLON MITTE

Rosa-Luxemburg-Strasse 30  
Mitte ☎ +49 30 24727804  
www.babylonberlin.de  
grossman@babylonberlin.de  
U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz

*Prix d'une entrée cinéma à partir de 7 €.*

Ce très beau cinéma indépendant accueille des festivals pointus, des films en version originale, des lectures, des concerts. Projection de films muets avec orchestre *live*.

### ■ BERLINER ENSEMBLE

Bertold-Brecht-Platz 1  
Mitte ☎ +49 30 28408155  
www.berliner-ensemble.de  
theaterkasse@berliner-ensemble.de  
S- et U-Bahn Friedrichstraße.

*Box-office ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h30. Entrée entre 5 € et 32 €.*

Fondé par Bertold Brecht en 1949 après son retour d'exil et rénové récemment, le Berliner Ensemble faisait partie de l'avant-garde en matière de théâtre du temps de son créateur. Après sa disparition en 1956, les metteurs en scène continuèrent non seulement de jouer avant tout les pièces de Brecht, mais ils imprègnèrent (malgré eux ?) les autres auteurs de l'esprit brechtien, comme Heiner Müller qui resta fidèle à son maître jusqu'à sa mort dans les années 1980. Depuis, la troupe passe son temps à se quereller sur l'héritage brechtien et le chaos règne, mais les pièces du dramaturge sont toujours de qualité.

### ■ B-FLAT

Dircksenstr. 40  
Mitte ☎ +49 30 2833123  
www.b-flat-berlin.de – mail@b-flat-berlin.de  
U-Bahn Rosenthaler Platz ou  
Weinmeisterstrasse.

*Ouvert tous les soirs à partir de 20h. Compter entre 8 et 12 €. Les jam sessions du mercredi sont gratuites.*

Cet endroit est la preuve qu'un club de jazz ne doit pas forcément s'installer dans une cave enfumée. Au contraire, au B-Flat, la scène

est en vitrine, côté rue, et elle swingue tous les soirs de la semaine. Sa programmation éclectique est rarement décevante, alternant harmonieusement noms prestigieux et stars locales. Le B-Flat accueille aussi des soirées tangos le dimanche.

### ■ DEUTSCHES SYMPHONIE ORCHESTER BERLIN

Charlottenstraße 56  
Mitte ☎ +49 30 20298711  
www.dso-berlin.de – tickets@dso-berlin.de  
U-Bahn Französische Strasse.

*La caisse est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h. Plusieurs catégories de places avec prix de départ aux alentours de 10 €.*

Créé dans les années 1960 pour offrir leur chance aux débutants talentueux, l'orchestre symphonique allemand est le sans domicile fixe parmi les orchestres berlinois. Il se produit dans diverses salles, avec une prédilection toute particulière pour la Philharmonie qui offre un son incomparable aux plus grands de la musique classique, mais aussi parfois dans des endroits plus insolites. Mais quelle que soit le lieu, les représentations de l'orchestre symphonique sont un *must* que les fans de musique classique ne devraient pas manquer.

### ■ FRIEDRICHSTADTPALAST

Friedrichstrasse 107  
Mitte ☎ +49 30 2326 2327  
www.palast-berlin.eu  
U-Bahn Oranienburger Tor, S- et U-Bahn  
Friedrichstraße

*Box-office ouvert de 10h à 19h30 les soirs de représentation, de 10h à 18h30 les autres soirs.*

La plus grande scène au monde, toutes catégories confondues (plus grand qu'à Vegas, oui !). On y adapte avec succès les thèmes traditionnels des années 1920, à la sauce moderne, limite Las Vegas et on y voit surtout beaucoup de plumes, de chair et d'effets qui attirent énormément de touristes allemands. Cependant, l'obstacle de la langue ne sera pas un problème pour vous, les spectacles sont avant tout visuels et changent à chaque saison.

### ■ DEUTSCHES THEATER

Schumannstraße 13a  
 Mitte ☎ +49 30 28441225  
[www.deutschestheater.de](http://www.deutschestheater.de)  
[service@deutschestheater.de](mailto:service@deutschestheater.de)  
 S- et U-Bahn Friedrichstraße, U-Bahn  
 Oranienburger Tor.

*Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h30, et le dimanche et les jours fériés de 15h à 18h30.*

Créé en 1883, le théâtre s'était donné pour mission de présenter des œuvres classiques accessibles à tous. Dirigé entre 1905 et 1930 par Max Reinhardt, ce dernier en révolutionne la mise en scène, donnant un nouvel engouement au théâtre allemand. Depuis, le Deutsche Theater est resté un lieu de référence pour les fans de Goethe, Schiller, Shakespeare et autres dinosaures du théâtre classique. A côté des classiques, on trouvera aussi des pièces de dramaturges contemporains comme Dürrenmatt ou Dario Fo. Certaines pièces sont sous-titrées en anglais.

### ■ KONZERTHAUS BERLIN

Gendarmenmarkt 2  
 Mitte ☎ +49 3020309210  
[www.konzerthaus.de](http://www.konzerthaus.de)  
[kontakt@konzerthaus.de](mailto:kontakt@konzerthaus.de)  
 U-Bahn Stadtmitte

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 19h, le dimanche et les jours fériés de 12h à 16h. Possibilité de visites guidées en anglais et allemand.*

C'est le pendant classique de la Philharmonie et le deuxième temple de la musique classique à Berlin, situé sur la plus belle place de la ville. Dès le XVII<sup>e</sup> siècle, un théâtre est construit sur cette place, pourtant déjà occupée par deux églises – comble de la provocation. Le bâtiment est construit par l'architecte de la Porte de

Brandenburg, Langhaus. Il est détruit dans un incendie et remplacé par une construction de Schinkel en 1821. Les bombardements de 1943 en viendront à bout, mais le bâtiment sera reconstruit à l'identique (avec des améliorations technologiques) en 1979. C'est surtout sous la direction de Kurt Sanderling que l'orchestre prend son essor et la première place parmi les orchestres de l'ancienne RDA. Dans l'ambiance rétro et délicieusement mélancolique de la petite et de la grande salle, on assiste religieusement aux prestations des musiciens, et, pour les turbulents, le Musikclub programme des rencontres musico-littéraires et organise des représentations pour enfants.

### ■ STAATSOOPER THEATER

Unter den Linden 7 – Mitte  
 ☎ +49 30 20 35 40 / +49 30 20354555  
[www.staatsoper-berlin.de](http://www.staatsoper-berlin.de)  
[tickets@staatsoper-berlin.de](mailto:tickets@staatsoper-berlin.de)  
 U-Bahn Französische Straße

*Guichet ouvert tous les jours de midi à 19h.*  
 C'est l'Opéra le plus vieux de Berlin : Frédéric le Grand en confia la construction à Georg Wenzeslaus von Knobelsdorf avec l'intention d'en faire son Opéra de cour. Depuis 1743, les génies de la musique, ont foulé sans interruption les marches de l'Opéra : Felix Mendelssohn-Bartholdy, Meserbeer, Richard Strauss, Otto Klemperer et bien d'autres. Le répertoire y est classique accompagné de deux festivals : un à Pâques, qui présente une nouvelle mise en scène d'un opéra de Wagner et un en automne, en association avec le Berliner Philharmonische Orchester, et qui s'intitule le Mozart Fest (Fête de Mozart). Après quelques années de fermeture pour des rénovations nécessaires et un déménagement au Schillertheater à Charlottenburg, l'Opéra retrouve son adresse historique.



Konzerthaus Berlin.

## La Berlinale, l'un des plus grands festivals de cinéma au monde

Si vous êtes à Berlin en février, pendant le festival du film de Berlin, n'hésitez pas à assister à au moins une des projections. La Berlinale est considérée comme le festival de cinéma le plus ouvert au public. Pour acheter des places, il faut se rendre dans le centre commercial *Die Arkaden* (Potsdamer Platz), où deux stands de tickets délivrent au compte-goutte des places pour le jour même et les trois jours suivants. Si le film de votre choix est particulièrement demandé, levez-vous très tôt et allez-y avant même l'ouverture de la caisse (10h). Sinon, il est possible de réserver sur Internet moyennant un supplément de quelques euros – [www.berlinale.de](http://www.berlinale.de)

### Prenzlauer Berg

#### ■ AUSLAND

Lychener Strasse 60

☎ +49 30 4477008

[www.ausland-berlin.de](http://www.ausland-berlin.de)

U-Bahn Eberswalder Strasse, S- et U-Bahn Schönhauser Allee.

*Ouvert selon le programme. Consultez le site Internet.*

C'est là qu'il faut aller pour découvrir de nouveaux groupes locaux ! Ambiance authentiquement berlinoise, performances intéressantes et festivals déjantés.

### Friedrichshain

#### ■ ZUKUNFT AM OSTKREUZ

Laskerstr. 5 / Markgrafendamm

☎ +49 176 57861079

[www.zukunft-ostkreuz.de/](http://www.zukunft-ostkreuz.de/)

S-Bahn Ostkreuz

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 18h, le week-end à partir de 16h.*

Une fois à Ostkreuz, on a tendance à suivre la foule pour se diriger dans les rues pleines de bars du quartier. Et si vous n'agiez à contre-courant pour changer ? Direction le Zukunkt, concept intéressant mêlant bar, cinéma, théâtre et concert, rien que ça ! On peut y apprécier un verre entre amis les pieds dans le sable ou assister à l'une des nombreuses représentations artistiques. Des petits festivals sont également organisés à l'arrivée des beaux jours. Gardez un œil sur la programmation pour trouver votre bonheur.

### Kreuzberg et Neukölln

#### ■ NEUKÖLLNER OPER

Karl-Marx-Straße 131-133

Neukölln ☎ +49 30 6889070

[www.neukoellneroper.de](http://www.neukoellneroper.de)

[info@neukoellneroper.de](mailto:info@neukoellneroper.de)

U-Bahn Karl-Marx-Strasse.

*Box-office ouvert du mardi au vendredi et les jours de représentation de 15h à 19h.*

A côté des grands opéras, celui-ci fait figure d'ovni : situé dans le quartier autrefois populaire et ouvrier de Neukölln, ce théâtre a su s'imposer aux moyens de créations moins connues. La fourchette des genres est très large : musiques de chambre expérimentales, grands opéras romantiques, music-hall, opérettes ; il y en a pour tous les goûts, histoire d'ouvrir les portes de l'opéra à tout le monde.

### Schöneberg et Tempelhof

#### ■ COLUMBIAHALLE

Columbiadamm 13-21

Tempelhof

☎ +49 3069 81 75 86

[www.columbiahalle.berlin](http://www.columbiahalle.berlin)

U-Bahn Platz der Luftbrücke

*Tarif des billets selon soirée. Réservations en ligne.*

Ancien gymnase des troupes alliées, l'acoustique et la taille de la salle en ont fait la deuxième plus grande salle de concerts de rock, pop et rap après l'Arena. Juste à côté, le Columbia Club accueille lui aussi des concerts, mais la salle ne peut contenir que 800 personnes.

### Tiergarten

#### ■ ARSENAL – INSTITUT DU CINEMA ET DE LA VIDEO

Potsdamer Strasse 2

Potsdamer Platz

☎ +49 30 26955100

[www.arsenal-berlin.de](http://www.arsenal-berlin.de)

[mail@arsenal-berlin.de](mailto:mail@arsenal-berlin.de)

U-Bahn Potsdamer Platz

Le cinéma du musée du Film de Berlin. Pas de films actuels mais des cycles, rétrospectives assez pointues et de tous les pays.



Philharmonie, salle de concerts accueillant les Berliner Philharmoniker.

### ■ BERLINER PHILHARMONIKER – PHILHARMONIE

Herbert-von-Karajan-Straße 1  
Kulturforum ☎ +49 30 25488999  
www.berliner-philharmoniker.de/en  
kartenbuero@berliner-philharmoniker.de  
U- et S-Bahn Potsdamer Platz

*Box-office ouvert du lundi au vendredi de 15h à 18h, et le week-end de 11h à 14h. Billets de 7 € (debout en fosse) à 230 €. Joignable au téléphone du lundi au vendredi de 9h à 16h.*

Les Berliner Philharmoniker sont depuis cent ans la tête d'affiche parmi les orchestres de Berlin. Fondée en 1882, la Philharmonie a vu se succéder les dirigeants les plus illustres, mais c'est en 1955 qu'elle acquiert un statut mondial, à la nomination d'Herbert von Karajan à sa direction. L'aménagement acoustique y est exceptionnel. On peut également visiter les lieux lors de tours guidés, en allemand ou en anglais. Des journées portes ouvertes sont parfois organisées, l'occasion de découvrir les différentes salles et de profiter de concerts en tout genre.

## Charlottenburg

### ■ BAR JEDER VERNUNFT

Schaperstraße 24  
☎ +49 30 8831582  
www.bar-jeder-vernunft.de  
reservierungen@bar-jeder-vernunft.de  
U-Bahn Spichernstraße.

*Box-office ouvert du lundi au vendredi de midi à 18h30, le week-end de 15h à 17h30. Achat de tickets sur place du lundi au samedi à partir de 18h30, le dimanche à partir de 17h30.*

Un endroit féérique, un ancien cirque dont les murs intérieurs sont couverts de miroirs et qui accueille les meilleurs *entertainers* de la ville. De quoi vous faire oublier l'inconfort des tables.

► **Autre adresse** : Il existe une annexe près de la chancellerie : Tipi Zelt am Kanzleramt, Grosse Querallee, Tiergarten.

### ■ DEUTSCHE OPER

Bismarckstraße 35 ☎ +49 30 3438401  
www.deutscheoperberlin.de  
U-Bahn Deutsche Oper.

*Box-office ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h (ou 1h30 avant le début de la performance), le dimanche de 10h à 14h.*

Le décalage entre l'idée que l'on se fait d'un opéra et l'apparence extérieure du Deutsche Oper est frappante. Là où l'on pense trouver un lieu féérique et baroque, on fait face à un bâtiment moderne et transparent, très fonctionnel. Détruit pendant la guerre, c'est la forme que lui a donnée dans les années 1960 l'architecte Fritz Bornemann. Le foyer et ses fenêtres gigantesques ainsi que l'orientation générale de l'Opéra se veulent résolument modernes. On y reprend des thèmes classiques de Verdi, Mozart, Wagner, mais aussi des œuvres du XX<sup>e</sup> siècle et des œuvres oubliées, que l'Opéra se charge de revaloriser. Une grande maison dans le paysage lyrique européen. Ballets très réputés.

## Coquin

### ■ CLUB CULTURE HOUZE

Görlitzer Strasse 71 ☎ +49 30 61709669  
www.club-culture-houze.de  
U-Bahn Görlitzer Bahnhof

*Ouverture selon le programme, consultez le site Internet.*

Un club entièrement dédié aux plaisirs sexuels, plus proche du club échangiste que du *cruising bar* classique, qui est autant conçu pour les hommes que pour les femmes. Possibilité d'organiser des soirées privées.

## À VOIR - À FAIRE

Entre les grands monuments de la ville (porte de Brandenburg, Reichstag, Berliner Dom, vestiges du Mur...), les incontournables musées d'art classique et d'antiquités (Pergamon Museum, Gemäldegalerie...), les musées historiques, les galeries d'avant-garde et les lieux dédiés à l'art contemporain, on peut facilement occuper une semaine berlinoise sans s'éloigner du centre historique et du quartier de Mitte, qui concentre les attractions les plus connues de la ville.

Mais pour découvrir d'autres facettes de Berlin, il faut aussi prendre le temps de flâner sur les marchés aux puces de Prenzlauer Berg ou de Friedrichshain, arpenter le Kurfürstendamm, l'avenue commerçante de l'Ouest, admirer l'architecture moderne de la Potsdamer Platz, découvrir les lieux alternatifs le long du canal de Kreuzberg et se promener dans les nombreux parcs.

Bien sûr, le programme est à adapter en fonction de la météo mais, que l'on soit muséophile ou plutôt adepte des découvertes de plein air, Berlin regorge de possibilités et mieux vaut un minimum d'organisation pour en profiter au maximum.

### Les 10 incontournables

#### ► Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche.

Métaphore pétrifiée des atrocités de la guerre, cette église, dont le clocher fut en partie détruit par un bombardement anglais en 1943, émeut dès le premier abord.

► **Gemäldegalerie.** Panthéon de la peinture européenne, cette pinacothèque renferme des chefs-d'œuvre du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

► **Buste de Néfertiti.** Au Neues Museum, dans une scénographie muséale renversante, le célèbre buste de la reine d'Égypte inspire le respect. Un incontournable de l'île aux Musées.

► **Porte de Brandenburg (Brandenburger Tor).** Cet arc de triomphe orné de colonnes et surmonté d'un quadrigé de Schinkel est, avec la Fernsehturm, le symbole de la ville de Berlin.

► **Gendarmenmarkt.** La plus belle place de Berlin, avec ses églises jumelles et ses terrasses ensoleillées en été.

► **Pergamonmuseum.** Musée spectaculaire consacré aux antiquités grecques, romaines, babyloniennes et à l'art islamique.

► **Alexanderplatz.** Vitrine du régime communiste de la RDA, l'« Alex » est redevenue le centre névralgique de la ville. Sa haute tour de la télévision (Fernsehturm) est devenue le symbole de Berlin.

► **Gedenkstätte Bernauerstrasse.** Ce mémorial est consacré à l'histoire du Mur de Berlin et rend hommage à ceux qui y ont laissé leur vie.

► **East Side Gallery.** Le plus long segment du mur encore debout (1 km), peint par des artistes du monde entier lors de la réunification.

► **Mémorial de Hohenschönhausen – Prison politique de la Stasi.** Une visite fascinante, guidée par d'anciens détenus, qui révèle la facette la plus sombre du régime de la RDA.

## Les monuments et musées dédiés à la période de la division de Berlin

Berlin fut le symbole de l'Allemagne divisée pendant presque quarante ans, avant de devenir l'emblème de la réunification après la chute du Mur. Plusieurs musées et monuments témoignent de cette histoire.

► **Charlie Checkpoint et son musée**

► **East Side Gallery**

► **Mémorial de Bernauer Strasse**

► **Tränenpalast à Friedrichstrasse**

► **Mémorial de Hohenschönhausen – Prison de la Stasi**

► **Musée des Forces Alliées**

► **DDR-Museum**

► **Musée de la Stasi**

► **Teufelsberg**

## Les monuments et musées dédiés à la période nazie

L'histoire contemporaine de Berlin est tourmentée. La ville était bien sûr le centre du pouvoir nazi et c'est ici que de nombreuses décisions se sont prises et que plusieurs événements tragiques ont eu lieu. Les voyageurs qui s'intéressent à cette période de l'histoire seront comblés à Berlin car plusieurs monuments et musées lui sont consacrés.

- ▶ **Silent Heroes Memorial Center**
- ▶ **Berlin Story Bunker**
- ▶ **Musée Otto Weidt**
- ▶ **Mémorial des Juifs assassinés d'Europe**
- ▶ **Mémorial aux Tziganes victimes du Nazisme**
- ▶ **Monument à la mémoire des homosexuels déportés**
- ▶ **Mémorial de la Résistance allemande**
- ▶ **Mémorial pour les victimes soviétiques**
- ▶ **Mémorial Plötzensee**
- ▶ **Neue Synagogue**
- ▶ **Topographie des Terrors**
- ▶ **L'ancien aéroport de Tempelhof**
- ▶ **Maison de la Conférence de Wansee**
- ▶ **On pourra visiter les sections consacrées à cette période au Deutsches Historisches Museum, au Jüdisches Museum et au musée The Story of Berlin.**

### Visites guidées

#### ■ ALTERNATIVE BERLIN TOURS



☎ +49 162 8198264

www.alternativeberlin.com

info@alternativeberlin.com

*Tour gratuit à 11h, 13h et 15h tous les jours. Rendez-vous devant la Tour de la Télévision, Alexanderplatz. Le guide est rémunéré uniquement par les pourboires. D'autres tours avec différentes thématiques sont payants.*

Découvrez la capitale allemande sous ses angles les plus insolites ! Art urbain (avec rencontre avec les artistes et pratique de quelques techniques de graffiti), « Alternative Nightlife », Berlin la nuit, Green City Tour ou encore Craft beer Tour : tout autant de visites qui vous laisseront d'étonnants souvenirs. Un tour gratuit est organisé tous les jours, en plus des tours payants, mené par des guides motivés et passionnants.

#### ■ BERLIN CITY TOUR

Bessemerstrasse 84

☎ +49 30 683 026 41

www.berlin-city-tour.de

info@berlin-city-tour.de

*Départs toutes les 20 minutes, de 9h à 16h. 3 types de trajets proposés : classique, Mur et*

*quartiers est, quartiers ouest. Chaque trajet dure environ 1h45, avec des commentaires en anglais et en allemand. Adulte : 22 €, réduit : 20 €, enfant : 11 €, avec la Welcome Card : 16 €.*

L'incontournable bus touristique à étages pour découvrir, si possible le nez au vent, les principaux centres d'intérêt de la ville. Pratique si vous êtes là pour seulement quelques jours, vue l'immensité de Berlin, mais assez impersonnel. Possibilité de monter et descendre du bus toute la journée, pour visiter plus en profondeur certaines attractions. Différents thèmes sont disponibles.

#### ■ BERLIN ON BIKE



Knaackstrasse 97 – Kulturbrauerei (Hof 4)

☎ + 49 30 43 73 9999

www.berlinonbike.de/fr

contact@berlinonbike.de

U-Bahn Eberswalder Straße

*4 tours guidés par semaine proposés en français : « L'essentiel » le vendredi à 15h et le samedi à 11h ; « Berlin alternatif » le samedi à 15h ; et « Mur de Berlin » le dimanche à 11h. Durée : 3h30. Réservation obligatoire. Départs avec un minimum de 4 personnes. Tarifs 27,50 € par adulte (ou 22,50 € si vous avez votre propre vélo), 22,50 € par enfant. Location brute à 10 € par jour. Tours privés sur demande.*

## Berlin on Bike

Tours à vélo & Location



Vivez Berlin à vélo  
Réservation nécessaire!  
+49 (0)30 43 73 99 99 ou  
[www.berlinonbike.de/fr](http://www.berlinonbike.de/fr)



En famille ou entre amis, et si le vélo devenait un moyen d'arpenter la ville pour en découvrir ses moindres recoins ? Avec une flotte de 600 vélos et une dynamique équipe de guides, francophones pour certains, Berlin on Bike a développé des parcours guidés vraiment sympas aux quatre coins de la capitale. Accessibles à tout âge, ils vous dévoileront sans doute un autre visage de Berlin, que vous optiez pour l'itinéraire « L'Essentiel », pour le circuit « Berlin Alternatif » ou bien pour celui consacré au « Mur de Berlin ». Avec peu de pentes, peu d'embouteillages, pas moins de 620 km de pistes cyclables, et du matériel bien entretenu,

vous voilà entre de bonnes mains : ne reste plus qu'à ouvrir yeux et oreilles !

### ■ TRABI-SAFARI-TOURS

Zimmerstraße 97 ☎ +49 30 30 20 10 30  
[www.trabi-safari.de](http://www.trabi-safari.de) – [berlin@trabiworld.com](mailto:berlin@trabiworld.com)  
U-Bahn Kochstrasse.

★  
*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Tours entre 49 € et 79 € par personne.*

Cette compagnie vous propose une visite très « ostalgique » : parcourez la ville pendant une heure (ou plus en fonction des thématiques) au volant d'une mythique Trabant made in DDR. Malheureusement, l'opération est victime de son succès et les prix sont devenus exorbitants.

BERLIN

## Visites futées des musées de Berlin

Berlin compte quelques-uns des plus beaux musées du monde. Voici quelques astuces pour les visiter futé :

- ▶ **L'après-midi, la fréquentation des musées baisse**, contrairement à la croyance populaire. Pour éviter de faire la queue pendant de très longues minutes au Neues Museum ou au Pergamon, rendez-vous à la caisse à partir de 13h.
- ▶ **Dans les musées nationaux, les visites guidées** (tous les jours, en allemand ou en anglais) coûtent seulement 4 € en sus de votre billet d'entrée. Exécutées par des archéologues ou des historiens, elles sont particulièrement passionnantes et instructives. Renseignez-vous à l'accueil.
- ▶ **Le billet Museumsinsel**, valable pour une journée, coûte 18 € et vous permet d'entrer gratuitement et sans faire la queue dans les cinq superbes institutions de l'île des Musées. Un tuyau : achetez-le à la caisse de l'Alte Nationalgalerie, très peu fréquentée. Cela vous évitera de faire la queue au Pergamon ou au Neues Museum.
- ▶ **La Welcome Card Berlin** offre des réductions pour l'entrée des principaux musées. 36,90 € pour 5 jours et une carte de métro incluse. Possibilité de pass pour 2, 3 ou 4 jours.
- ▶ **Le Museumspass** donne accès à plus de 30 musées ou collections de Berlin pendant trois jours consécutifs. 29 €.
- ▶ **La Longue nuit des musées (Lange Nacht der Museum)**, sorte d'équivalent de la Nuit blanche, a lieu fin août (voire en mai), une session de rattrapage est organisée fin janvier. La majorité des musées de Berlin sont alors ouverts de 18h à 2h du matin aux personnes munies d'un ticket spécifique (18 € pour deux jours, 12 € tarif réduit). Site : [www.lange-nacht-der-museum.de](http://www.lange-nacht-der-museum.de).

### ■ BERLIN UNTERWELTEN – MONDES SOUTERRAINS DE BERLIN



Brunnenstraße 105

☎ +49 3049910517

www.berliner-unterwelten.de

Dans la station de métro Gesundbrunnen.

*D'avril à octobre de 9h à 16h (le weekend et jours fériés à partir de 10h), novembre de 10h à 16h, de décembre à février de 10h à 16h du jeudi au lundi, mardi et mercredi de 10h à 14h, mars de 10h à 16h. Entrée de 12 à 15 €. Visites guidées en anglais ou en allemand. Âge minimum requis selon le tour.*

Une association qui propose une vision résolument *underground* de la ville ! Visites insolites et thématiques de Berlin, souvent en souterrain, telles que les visites « Métro, bunker et guerre froide »... Un musée à voir également. Une exposition sur le mythe de Germania, le projet de ville imaginé par Hitler et Speer, est également proposée.

### ■ VIVE BERLIN !



Point de rencontre : Potsdamer Platz 10 -

Devant le Balzac Coffee

Köthener Strasse 44 ☎ +49 178 1369312

www.viveberlintours.de/fr

francais@viveberlintours.de

S-Bahn Potsdamer Platz

*Gratuit pour les moins de 14 ans, réduit : 12 €, adultes : 14 €. Possibilité de tour privé.*

Cinq Français, archéologues et historiens, ont décidé de partager leurs savoirs afin de mieux faire connaître Berlin, en français. Plusieurs tours variés sont proposés : les Incontournables, de Potsdamer Platz au Reichstag ; Prenzlauer Berg, Kreuzberg-Friedrichshain, les quartiers de Berlin ; Berlin-Est et la RDA ; le Troisième Reich et la dictature nazie... Chaque tour dure 3 heures et présente des aspects différents de la ville, artistique, historique, ou une vision authentique de la vie des Berlinoises. Pas besoin

de réserver, il suffit de vous présenter au point de départ à la Potsdamer Platz. Néanmoins, il y a la possibilité de réaliser des visites privées avec un guide.

### Mitte et Wedding



► **Mitte** (littéralement « le centre ») regorge de monuments historiques, de lieux d'activités culturelles et de merveilles architecturales. Derrière la Porte de Brandebourg (*Brandenburger Tor*), l'axe formé par la célèbre avenue Unter den Linden et sa succession de bâtiments historiques constitue l'artère principale du quartier.

Elle débouche sur l'**île aux Musées**, impressionnant ensemble de cinq musées, inscrit au patrimoine de l'Unesco. De grands travaux sont en cours depuis 2014, pour construire une esplanade qui ferait office d'entrée unique pour les cinq musées. Le sol imbibé d'eau de Berlin retarde considérablement les travaux pour l'instant. Au sud d'Unter den Linden, le quartier de Friedrichstadt est la partie la plus chic et la plus commerçante de la ville, avec les façades de verre de Friedrichstraße et les boutiques de Gendarmenmarkt. Au nord d'Unter den Linden, enfin, vous trouverez un charmant quartier qui s'étend derrière le Hackescher Markt et autour de l'Oranienburger Straße, dans l'ancien quartier des Granges (*Scheunenviertel*). Ici pullulent galeries et boutiques tendance, cachées dans des arrière-cours que nous vous proposons de découvrir. Auguststrasse, notamment, est LA rue des vernissages, les vendredis en fin d'après-midi. C'est l'une des rues majeures de l'art contemporain à Berlin. À l'est, on atteint Alexanderplatz, immensément glaciale, ancien centre de Berlin-Est, parsemé de petites curiosités comme les statues de Marx et d'Engel ; Nikolaiviertel, le quartier historique niché derrière la mairie ; et bien sûr la Tour de la Télévision.

## Höfe, les cours de Berlin

Vous le verrez, Berlin est une ville multidimensionnelle. Ici, les façades ne paient pas de mine et il faut souvent pousser une porte, s'avancer dans un passage pour découvrir un nouveau monde de cours (*Höfe*) en enfilade. La construction des immeubles à l'est de la ville fut généralement pensée de la manière suivante : le premier rang d'immeubles est destiné à une clientèle bourgeoise, le second rang et les appartements donnant sur l'arrière sont loués aux ouvriers, et le troisième rang d'immeubles contient les ateliers de fabrication. Aujourd'hui, ces ateliers sont souvent transformés en lofts, bureaux de graphistes et ateliers d'artistes. Mitte compte quelques-unes des cours les plus intéressantes. Faites notamment un tour par les Hackesche Höfe, qui détonnent avec l'aspect généralement industriel de ces cours. Ici, les bâtiments d'intérieur sont également décorés de mosaïques Art déco et le rez-de-chaussée est occupé par de nombreuses boutiques et des cafés.

## L'ÎLE AUX MUSÉES - MUSEUMSINSEL ★★★★★



*Le Bode Museum accueille une importante collection d'art byzantin, de sculptures, et de médailles.*



*Détail architectural de l'Alte Nationalgalerie.*



*Exposition du Neus Museum.*



*Vue sur le Lustgarten depuis le Berliner Dom.*



*La Tour de la Télévision.*

© JOERG\_FRANZEN

HERBERT WOLFF. 1853.

## Angela Merkel, sur l'île des Musées

Lorsque vous irez au Pergamonmuseum, ne manquez pas de passer devant l'immeuble où vit Angela Merkel, au 6 Bodestraße. Deux policiers sont toujours en faction devant. On dit que lorsqu'elle a été élue, elle voulait se rendre à la Chancellerie à vélo (le site est tout proche) mais cela n'a pas été possible, pour des raisons de sécurité.

► **Wedding**, quant à lui, est un ancien quartier ouvrier en pleine reconversion qui se visite surtout pour ses bars, ses ateliers d'artistes et sa vie nocturne.

### ■ ALEXANDERPLATZ



Alexanderplatz

Mitte

S- et U-Bahn Alexanderplatz

L'*Alex*, comme la nomment les Berlinoises, tient son nom du tsar Alexandre 1<sup>er</sup>. Simple place de marché au XVII<sup>e</sup> siècle, vitrine du régime communiste de la RDA après la Seconde Guerre mondiale, elle était autrefois le centre de Berlin-Est. A cette époque, elle a notamment été immortalisée par le fameux roman d'Alfred Döblin *Berlin Alexanderplatz*. Aujourd'hui, elle est le centre névralgique de Berlin, surtout sur le plan des transports. Composée de bâtiments à l'imposante façade, elle est actuellement l'objet d'un vaste plan de restructuration très ambitieux et onéreux, ralenti pour l'instant par la baisse d'activité économique de la ville. L'Alexanderplatz abrite le plus grand centre commercial de Berlin, l'Alexa. L'hiver, la place se transforme en marché de Noël avec notamment une patinoire.

► **Ne manquez pas** de regarder de près l'horloge universelle Urania. Inaugurée en 1969 et rénovée en 1997, elle mesure 10 mètres de hauteur et donne l'heure actuelle des principales villes de chaque fuseau horaire. Elle compte 24 faces, chacune correspondant à un fuseau horaire. Au-dessus de l'horloge trône une représentation du système solaire.

### ■ ALTE NATIONALGALERIE



Ile aux Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3

Mitte

☎ +49 30 26642424

www.smb.museum

S-Bahn Hackescher Markt.

*Entrée sur le Lustgarten, derrière l'Altes Museum. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 € (adulte) et*

*6 € (réduit). Gratuit avec le Museumspass ou le Ticket Museumsinsel en vente à la caisse.*

La Alte Nationalgalerie offre une très belle collection de peintures et de sculptures et se consacre exclusivement au XIX<sup>e</sup> siècle, entre réalisme, classicisme, romantisme et impressionnisme avec un accent particulier mis sur les artistes allemands et français. Au premier étage, le réalisme est à l'honneur, avec les grands maîtres allemands de cette époque (surtout Menzel et sa célèbre toile *Intérieur d'une chambre avec balcon*, à découvrir absolument, et Waldmüller), mais aussi avec les plus importants artistes internationaux comme Courbet et Constable. Les tableaux du deuxième étage sont bien différents, avec leurs touches impressionnistes et idéalistes. Ne manquez pas les sculptures de Rodin. Une salle tout entière est consacrée aux Français, de Manet en passant par Monet jusqu'à Cézanne. A ne pas manquer non plus : *L'île des morts* de Böcklin, tableau qui a inspiré de nombreux artistes du XX<sup>e</sup> siècle et qui est considéré comme une des attractions majeures du musée. Mais aussi une riche collection de peintures de Max Liebermann, célèbre artiste berlinois. Enfin, le troisième étage est entièrement consacré au romantisme et au symbolisme, avec une part belle donnée à Caspar David Friedrich et Anselm Feuerbach qui voient leurs carrières respectives racontées à travers leurs œuvres. Trois étages qui offrent donc une collection impressionnante des plus grands peintres et sculpteurs issus des courants artistiques majeurs du XIX<sup>e</sup> siècle. Le bâtiment dessiné par Heinrich Strack et August Stüler et inauguré en 1876, avec ses intérieurs ornés de marbres et de somptueuses décorations de stuc, est un écrin de choix pour cette superbe collection. De l'extérieur, il rappelle les temples romains et vient s'ajouter aux autres merveilles architecturales de l'île aux Musées. Notez également que le musée propose des expositions temporaires qui font souvent l'objet d'un focus sur un artiste ou un style en particulier, n'hésitez donc pas à consulter la programmation du musée à l'avance.

**CITY TRIP**

La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours



Plus de **30**  
destinations









Altes museum, amphore grecque.

### ■ ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSÉE ROYAL



Ile des Musées (Museumsinsel)  
Am Lustgarten

Mitte ☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

S-Bahn Hackescher Markt ou Alexanderplatz  
*Entrée sur le Lustgarten. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 10 €, réduit : 5 €, gratuit avec le Museumpass et le ticket Museumsinsel.*

Karl Friedrich Schinkel a construit cet imposant bâtiment directement inspiré de la Grèce antique. Ouvert en 1830, l'Ancien Musée royal présentait à peu près tout ce qui se trouve actuellement sur l'île des Musées. Il accueille aujourd'hui uniquement les collections d'arts grec et romain. Une aile toute neuve est également réservée à l'art étrusque. Au rez-de-chaussée, on peut voir à travers les différentes salles une belle collection de sculptures en pierre et en bronze et de vases, mais aussi quelques bijoux et objets de la vie quotidienne. Parmi les pièces d'exception notons la présence du célèbre buste de Périclès ou le buste de Brutus du Capitole.

### ■ BEBELPLATZ



Bebelplatz

Mitte

S- et U-Bahn Brandenburger Tor ou S- et U-Bahn Alexanderplatz.

La Bebelplatz est le symbole de la brutalité de l'idéologie nazie. En effet, le 10 mai 1933,

le ministre de Propagande Joseph Goebbels ordonna que l'on brûle 20 000 œuvres à l'esprit « non allemand ». Les œuvres de Karl Marx, Sigmund Freud, Heinrich Mann, de Kurt Tucholsky furent parmi les victimes de ce crime qui prit place sur un lieu hautement culturel (l'opéra Staatsoper, actuellement en travaux, se trouve sur cette place et l'université Humboldt est juste en face).

Un mémorial a été érigé en mémoire de cet autodafé. On ne le remarque que si on en connaît l'existence, car il se trouve en sous-sol. C'est une pièce remplie d'étagères vides que l'on peut observer à travers une vitre fixée sur la place. Cherchez la petite plaque de verre parmi les pavés de la place, sous vos pieds.

### ■ BERLINER DOM – CATHÉDRALE DE BERLIN



Ile des Musées (Museumsinsel)

Am Lustgarten

Mitte ☎ +49 30 8785685

www.berlinerdom.de

info@berlinerdom.de

S- et U-Bahn Friedrichstraße ou S- et

U-Bahn Alexanderplatz

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de midi à 20h (une heure plus tôt en hiver). Entrée 7 €, réduit 5 €. Audioguide en français 4 €.*

Les premières traces d'une église remontent à 1465, lorsque la chapelle Saint-Erasme du palais royal de Cölln est élevée au rang de collégiale. Dès cette époque, l'église est appelée *Dom* (cathédrale). Église luthérienne sous Martin Luther en 1539, elle devient église calviniste en 1613, puis elle est remaniée en 1745 à la demande de Frédéric le Grand. Schinkel y apporte ensuite quelques transformations en 1822. En 1893 le bâtiment est détruit et une nouvelle cathédrale luthérienne est reconstruite dans le style baroque, Renaissance tardive par Julius Raschdorff. Terminée en 1905, le résultat est somptueux. L'endroit vaut le détour pour son petit musée et le dôme, que l'on peut visiter. De là-haut, on a droit à un magnifique panorama sur Unter den Linden et le quartier de Mitte.

### ■ BODE MUSEUM



Ile des Musées (Museumsinsel)

Am Kupfergraben

Mitte

☎ +49 30 266424242

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

S-Bahn Hackescher Markt, S- et U-Bahn Friedrichstraße

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit :*

6 €, gratuit avec le *Museumpass* ou le *ticket Museumsinsel*. *Audioguides (allemand et anglais) compris dans le billet.*

Le Bode Museum est un des musées incontournables de Berlin. L'histoire du christianisme y est largement représenté sous différentes formes et périodes. Des pièces et des œuvres incroyables en provenance d'Allemagne, d'Italie ou encore d'Égypte garnissent cette collection. On retrouve également une magnifique collection de l'artiste Donatello dont la célèbre *Pazzi Madonna*. L'art africain y trouve aussi sa place avec des sculptures et des masques, parfois mis en comparaison directe avec l'art européen. Le musée possède 3 collections bien distinctes.

► **La collection de sculptures** s'étend du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle et comporte notamment de nombreuses œuvres de sculpteurs italiens tels que Della Robbia, Canova, Donatello ou encore Mino da Fiesole. Le musée présente également de très belles œuvres allemandes, françaises et flamandes, des sculptures en ivoire et en bois, des sculptures religieuses, des portraits...

► **La collection d'art byzantin** présente un bel échantillon de l'art paléochrétien jusqu'à post-byzantin, avec notamment une magnifique collection d'œuvres d'art provenant de l'ensemble du monde méditerranéen. Icônes, statuettes, gravures, sculptures forment cet ensemble unique en Allemagne.

► **Enfin la collection des médailles** constitué au départ par celles des princes électeurs présente plus de 500 000 pièces et fait partie des plus importantes au monde. On peut admirer notamment une belle série de pièces antiques depuis les débuts de la frappe des monnaies ainsi que près de 25 000 médailles.

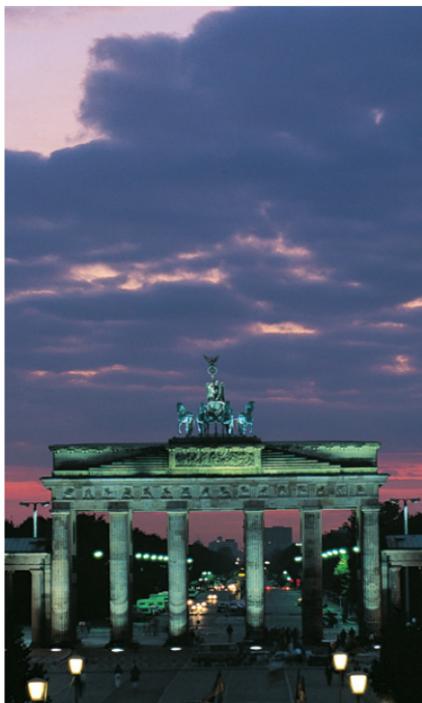
## ■ BRANDENBURGER TOR – PORTE DE BRANDEBOURG ★★★★★

Pariser Platz  
Mitte

Bus 100, S- et U-Bahn Berlin Brandenburger Tor

C'est la seule survivante des 14 portes de Berlin et sans doute le monument le plus connu de la ville. Elle fut construite entre 1788 et 1791 sur le modèle du propylée d'Athènes dans un style néoclassique, d'après les plans de l'architecte Carl Langhans, et en l'honneur du roi Frédéric Guillaume II de Prusse. Elle est surmontée d'une sculpture de la déesse de la Victoire, Niké, montée sur un char tiré par quatre chevaux, œuvre célèbre de Schinkel. La porte de Brandebourg était exclusivement réservée au passage des empereurs germaniques, ce qui n'empêcha pas Napoléon d'y passer, lorsqu'il marcha sur la Prusse lors de ses vastes

campagnes militaires européennes. D'ailleurs, profitant de sa victoire, l'Empereur fera retirer le fameux quadrigé qui coiffe la porte pour le ramener à Paris en guise de symbole. Sa chute et celle de son empire, quelques années plus tard, sera l'occasion pour la Prusse de récupérer son bien et de nommer la place, où se trouve la porte de Brandenbourg, *Pariser Platz* en référence au traité de Paris, mettant fin au règne de Napoléon. Pendant la Seconde Guerre mondiale, elle souffrit de dommages importants notamment durant la Bataille de Berlin, mais elle fut restaurée en 1957. Symbole de la division des deux Allemagne jusqu'en 1989 étant donné sa position au milieu d'un *no man's land* dont des soldats est-allemands assuraient la garde, elle représente aujourd'hui le symbole de la réunification à l'image des dizaines de milliers de personnes qui se sont réunis en 1989 pour faire pression sur le Mur et ainsi percer le rideau de fer. Riche de son héritage historique, le lieu est souvent le théâtre de visites officielles de dirigeants étrangers. Devant la porte, au-delà de la Pariser Platz et de ses nombreuses ambassades, commence l'Unter den Linden, l'un des plus célèbres boulevards de Berlin, alors que de l'autre côté commence une autre artère importante, la Straße des 17. Juni, menant à un autre symbole de Berlin, la Colonne de la Victoire, *Siegestsäule*.



Porte de Brandebourg.

### ■ CIMETIÈRE DOROTHEENSTÄDTISCHER FRIEDHOF

Chausseestrasse 126

Mitte

☎ +49 30 4617279

www.evfb.de

U-Bahn Oranienburger Tor ou

Naturkundemuseum, S-Bahn Nordbahnhof

Ce petit cimetière, situé au nord de Oranienburger Straße est connu pour servir de repos éternel aux personnages les plus illustres de l'histoire berlinoise. Vous y trouverez notamment les tombes des architectes et sculpteurs Schinkel, Schadow et Rauch, celles des philosophes Hegel et Fichte, celle du musicien Hans Eisler, ainsi que celles des écrivains Bertold Brecht et Helene Weigel, Anna Seghers, Heinrich Mann et Heiner Müller, etc. Juste à côté, une petite parcelle de cimetière abrite les tombes de la communauté huguenote de Berlin au XVIII<sup>e</sup> siècle. En sortant, les amateurs de théâtre pourront faire un tour à la maison de Bertolt Brecht (situé au 125 de la Chausseestraße) : au premier étage a été installé un petit musée qui rend hommage au célèbre dramaturge et à sa femme Helene Weigel.

### ■ DALI MUSEUM – DIE AUSSTELLUNG AM POTSDAMER PLATZ

Leipziger Platz 7

Mitte

☎ +49 700 32542375

www.daliberlin.de

info@daliberlin.de

U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert tous les jours de midi à 20h, en juillet et août de 10h à 20h. Fermé le 24 décembre. 12,50 €, réduit 9,50 €.*

Les publicités légèrement racoleuses pour cette exposition permanente ne laissent pas présager de sa très grande qualité. En effet, ce sont des centaines d'œuvres graphiques de Dali

qui sont exposées ici dans une scénographie sobre et fort bien agencée. Ne cherchez pas les célèbres peintures du maître espagnol, l'expo s'attache surtout à mettre en lumière le travail (absolument génial) d'illustrateur de Salvador Dali. Celui-ci, en effet, illustra avec une créativité et une technique époustouflante des chefs-d'œuvre classiques, de *Don Quichotte* à *Alice au Pays des Merveilles*, en passant par la *Divine Comédie* de Dante ou le célèbre *Faust* de Goethe. Grand admirateur de Freud, Dali le surréaliste explorait, à travers son œuvre extrêmement prolifique, les profondeurs de l'inconscient. Demandez absolument à faire la visite guidée, les œuvres exposées ne sont assorties d'aucune explication.

### ■ DDR MUSEUM



Directement sur le fleuve Spree, en bas sur le quai.

Karl-Liebknecht-Strasse 1

Mitte

☎ +49 30 847123731

www.ddr-museum.de

besucherbetreuung@ddr-museum.de

S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h, et le samedi jusqu'à 22h. Entrée 9,80 €, réduit 6 €. Tarif en ligne 8,50 € par adulte et 5,50 € par enfant. Gratuit pour les moins de 6 ans.*

Ce Musée de la RDA a ouvert ses portes en 2007. Très vite, c'est devenu l'un des musées les plus visités de Berlin. Son exposition permanente retrace la vie quotidienne en RDA de façon ludique et détaillée. Les présentations sont assez interactives : on peut par exemple se retrouver au volant d'une Trabant, s'installer dans le salon d'un appartement des années 1970, écouter les témoignages des habitants... Outre cette mise en scène divertissante, le musée relate également les exactions commises



Mémorial aux juifs assassinés d'Europe.

par le gouvernement soviétique. On peut ainsi entendre les interrogatoires d'un prisonnier de la Stasi. Une bonne visite pour se projeter dans une époque finalement pas si lointaine.

■ **DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN  
JUDEN EUROPAS –  
MÉMORIAL AUX JUIFS  
ASSASSINÉS D'EUROPE** ★★★★★

Cora-Berliner-Straße 1

Entre la Potsdamer Platz et la porte de Brandebourg

☎ +49 30 26394311

www.stiftung-denkmal.de

besucherservice@stiftung-denkmal.de

U-Bahn et S-Bahn Brandenburger Tor.

*Ouvert d'avril à septembre du mardi au dimanche de 10h à 20h, d'octobre à mars du mardi au dimanche de 10h à 19h. Fermeture : 1<sup>er</sup> janvier et du 24 au 26 décembre. Entrée gratuite.*

Difficile de décrire l'étrange impression que l'on ressent en se promenant à travers cette forêt de pierres toutes irrégulières qui donne cette étrange sensation de vertige, de désorientation et d'angoisse profonde. Au total, 2 731 stèles composent le site. Situé au centre de Berlin et pensé par l'architecte new-yorkais Peter Eisenman, ce lieu se veut être le témoin de la reconnaissance officielle des crimes commis par les nazis contre les Juifs. Il ne s'agit pas d'un lieu qui énumère les horreurs : c'est bien plus une réflexion sur le côté indicible et inimaginable de ce qui s'est passé dans les camps de la morts entre 1941 et 1945. Une exposition un peu plus explicative sur le thème de la Shoah est accessible dans le sous-sol du mémorial. En face du Mémorial pour les Juifs assassinés d'Europe s'élève depuis mai 2008 un autre lieu de mémoire destiné aux victimes homosexuelles. Un peu plus loin vers le Reichstag s'élève depuis 2012 le mémorial des Sinti et Roms.

■ **DEUTSCHE GUGGENHEIM BERLIN**

Unter den Linden 13-15

Mitte ☎ + 49 30 2020930

www.deutsche-guggenheim.de

berlin.guggenheim@db.com

U-Bahn Französische Straße.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. 4 €, réduit 3 €. Gratuit le lundi. Fermé les 24 et 25 décembre.*

Une grande salle d'exposition en plein cœur d'Unter den Linden, œuvre conjointe de la Deutsche Bank et la fondation Salomon R. Guggenheim. Mais ne vous attendez pas à un énorme musée comme le Guggenheim de New York ou de Bilbao. Il s'agit bien plus d'une galerie où sont organisées des expositions temporaires autour d'artistes nouveaux ou déjà confirmés. Conseil : allez-y le lundi, lorsque l'entrée est gratuite.

**LE MUSÉE  
INTERACTIF  
DE BERLIN**



**Berlin-Mitte**

Directement sur l'île des musées et en face de la cathédrale de Berlin

**DDR**

*museum*

**INTERACTION  
AVEC  
L'HISTOIRE**

Karl-Liebknecht-Str. 1

10178 Berlin-Mitte

T +49 (0)30 847 123 73 - 1

www.ddd-museum.de



Dans les rayons laser du musée de l'Espionnage...

### ■ DEUTSCHES HISTORISCHES MUSEUM

Unter den Linden 2  
Mitte

☎ +49 30 203040  
www.dhm.de  
info@dhm.de

S-Bahn Hackescher Markt

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit jusqu'à 18 ans.*

Les textes sont uniquement en anglais ou en allemand et aucun audioguide en français. Embarquez-vous pour un périple à travers le passé mouvementé des terres allemandes. Et cela dans un lieu hautement historique, car le Zeughaus qui accueille le musée d'Histoire allemande a un long passé : initié par Friedrich II en 1695, il est le plus vieux bâtiment d'Unter den Linden et un des plus beaux édifices baroques de toute l'Allemagne. Sur 10 000 m<sup>2</sup> et sur deux étages, l'histoire allemande est retracée depuis le IX<sup>e</sup> siècle à travers des thèmes politiques, sociaux et économiques. Le principe de l'exposition est de situer l'histoire allemande dans la perspective européenne et mondiale – les visiteurs prendront aussi du plaisir à découvrir la riche collection de ce musée.

► **Au premier étage**, vous commencerez par la préhistoire et des fouilles archéologiques du sud de l'Allemagne pour passer ensuite rapidement



sur l'époque romaine et les premiers siècles du Moyen Âge. La plus belle pièce de cette partie de l'expo est le célèbre tableau de Charlemagne peint par Dürer. Puis vous découvrirez le temps de la Réforme, avec les premières imprimeries, les pamphlets et les caricatures. Plongez après cela dans l'époque traumatisante de la guerre de Trente Ans et le siècle des Lumières. Comprenez comment les guerres napoléoniennes ont fait naître le sentiment national allemand, tout en admirant de splendides robes très bien conservées de l'époque. Grâce aux nombreux tableaux et aux premières photos, vous pourrez revivre les plus grands moments de l'unification de l'Allemagne par Bismark et vous étonnez des rêves mégalomanes de l'empereur Guillaume II.

► **La suite de l'exposition au rez-de-chaussée** est consacrée au XX<sup>e</sup> siècle, avec tout d'abord la république de Weimar et la lutte acharnée entre les parties, qui est représentée grâce aux affiches politiques de l'époque. Vient alors janvier 1933 et l'avènement de la terreur nazie. La partie de l'expo consacrée à la dictature et la Seconde Guerre mondiale est des plus effroyables et se termine dans les ruines de l'après-guerre et la partition de l'Allemagne. Grâce aux premiers téléviseurs et aux voitures Volkswagen, vous allez assister au miracle économique des années 1950 et aux mouvements sociaux de 1968. Et, enfin au bout du chemin, la réunification, comme

fin (provisoire) d'une histoire lourde, riche, magnifique. Et si toutes ces informations ne vous suffisent toujours pas, vous pourrez approfondir certains sujets dans des salles thématiques au sous-sol. Prévoyez naturellement une plage horaire assez conséquente pour cette visite.

► **A voir également** : l'aile conçue par I.M. Pei, l'architecte de la Pyramide du Louvre, et qui abrite les expositions temporaires.

### ■ DEUTSCHES SPIONAGE MUSEUM – MUSÉE DE L'ESPIONNAGE



Leipziger Platz 9  
Mitte

☎ +49 30 398 200 45 1

[www.deutsches-spionagemuseum.de](http://www.deutsches-spionagemuseum.de)

[info@deutsches-spionagemuseum.de](mailto:info@deutsches-spionagemuseum.de)

U- et S-Bahn Potsdamer Platz

Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée : 12 €, réduit 8 €.

Sur plus de 3 000 m<sup>2</sup> d'espace, le Musée de l'Espionnage offre un aperçu unique du monde de l'espionnage international. À travers des objets rares et une technologie de pointe, le visiteur découvre les méthodes astucieuses des espions et agences de renseignement internationales. Des éclaircissements bibliques à nos jours, en passant par d'intéressantes escales en période de guerre froide, immergez-vous dans l'exposition multimédia interactive : voici un voyage dans le temps hors du commun, dans un lieu qui plus est chargé d'histoire. Déchiffrez des codes secrets, défilez le parcours de rayons laser et découvrez avec stupeur tout de ce que la NSA et Facebook savent de vous... Au total, le musée rassemble une collection de plusieurs centaines d'objets uniques, dont la fameuse machine Enigma.

### ■ ERLEBNIS EUROPA – EUROPA EXPERIENCE



Unter den Linden 78

☎ +49 30 2280 2900

[www.erlebnis-europa.eu](http://www.erlebnis-europa.eu)

[frage@erlebnis-europa.eu](mailto:frage@erlebnis-europa.eu)

U- et S-Bahn Brandenburger Tor

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.

Inauguré en mai 2016, cet espace de découverte de l'Europe et de ses institutions s'est tout naturellement installé en plein centre-ville de Berlin, à deux pas de la porte de Brandebourg. Rendez-vous avec une exposition interactive et accessible au plus grand nombre et à tout âge. Installez-vous confortablement dans le cinéma à 360° et faites connaissance avec les différents acteurs des institutions européennes. Une visite ludique disponible en 24 langues, chaudement recommandée pour tout comprendre sur l'Union européenne..

## Erlebnis Europa Europa Experience

Die Ausstellung im Europäischen Haus Berlin  
The exhibition in the European House Berlin



Découvrez l'Europe au cœur de Berlin!



- Cinéma 360°
- En langue française
- Entrée gratuite
- Ouverte tous les jours de 10h à 18h



Europa Experience  
L'exposition dans la maison de l'Europe à Berlin



Unter den Linden 78  
10117 Berlin (à la Porte de Brandebourg)

### ■ FERNSEHTURM – TOUR DE LA TÉLÉVISION

Alexanderplatz  
Mitte ☎ +49 30 2423333  
www.tv-turm.de  
info@tv-turm.de  
U- et S-Bahn Alexanderplatz

*Ouvert de mars à octobre de 9h à minuit, et de novembre à février de 10h à minuit. Entrée 15,50 €, 9,50 € pour les enfants, gratuit pour les moins de 4 ans. Billet VIP (pour ne pas faire la queue) à partir de 19,50 € (disponible sur Internet).*

Construite à la fin des années 1960, alors que la guerre froide était à son point le plus critique, la tour de la Télévision, forte de ses 365 m de hauteur, devait être un symbole du dynamisme et de la modernité du régime communiste. Pour autant, ce sont des Allemands de l'Ouest qui en avaient inventé le principe et des Suédois qui l'ont construite, ce qui fut assez difficile à plaider.

Aujourd'hui, on s'est habitué à la présence de ce monstre en plein centre-ville, et ceux qui visitent Berlin l'utilisent même comme un repère très pratique pour s'orienter. Le *must*, c'est de grimper au sommet (enfin presque puisque la plateforme d'observation se trouve en fait à 203 m que l'on atteint en 40 secondes !). On peut prendre un café ou dîner dans le restaurant, qui tourne sur lui-même, tout en admirant une vue à 360 degrés de la ville.

### ■ GALERIE DESCHLER

Auguststraße 61  
Mitte ☎ +49 30 2833288  
www.deschler-berlin.de  
info@deschler-berlin.de  
S-Bahn Oranienburger Straße

*Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h, le samedi de midi à 18h et sur rendez-vous.*

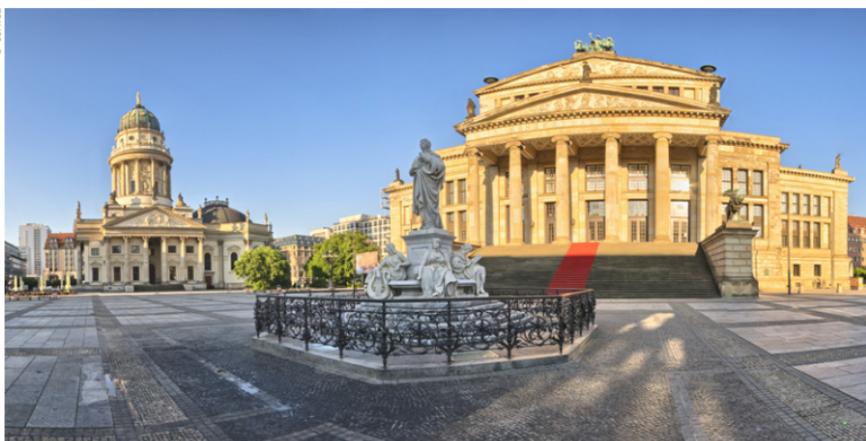


Installé dans l'Auguststraße, M. Deschler est un mécène de l'art berlinois extravagant. Sa galerie fondée en 1995, pleine de charme et mêlant sans mauvais goût le moderne et l'ancien, est loin de l'esprit guindé que l'on retrouve parfois dans les galeries du coin. Au contraire, elle ne manque pas de glamour, donc ne ratez pas les vernissages, qui se terminent généralement dans la rue, tant la réputation de la maison est bonne et attire du monde.

### ■ GENDARMENMARKT

Gendarmenmarkt – Mitte  
U-Bahn Stadtmitte.

La place du Marché des gendarmes est considérée comme la plus belle place de Berlin. Elle date du XVII<sup>e</sup> siècle et est l'œuvre de Georg Christian Unger, à l'époque où Berlin n'était encore que le village de Friedrichstadt. Son nom fait référence aux régiments de Frédéric-Guillaume I<sup>er</sup> (Gens d'armes). Se dressent ici symétriquement les deux cathédrales, l'allemande et la française, celle-ci abritant le musée des Huguenots, qui se réfugièrent en Prusse au XVII<sup>e</sup> siècle pour fuir la persécution religieuse en France. Les deux églises se visitent. L'empereur Frédéric le Grand décida d'y ajouter une salle de spectacle, qui deviendra plus tard la magistrale salle de concerts, le Konzerthaus. La statue se trouvant au milieu de la place est à effigie du poète allemand Friedrich Schiller. Les embellissements s'enchaînent donc à travers les siècles pour conférer à la capitale une place incontournable au niveau architectural, mais la Seconde Guerre mondiale apportera son lot de dégâts. La RDA lance alors un projet de reconstruction (1977-1983) pour lui redonner ses lettres de noblesse. Elle retrouve son nom d'origine en 1991 après avoir été renommée Platz der Akademie en 1950. En été, prenez le temps de faire une pause et de boire un café



Gendarmenmarkt, place du Marché des gendarmes.

sur une des terrasses. Consultez également les événements qui s'y produisent car des *open-air* de musique classiques sont fréquemment organisés. En hiver, laissez-vous envahir par la magie du marché de Noël avec ses chorales, son vin chaud et autres spécialités.

### ■ HUMBOLDT BOX

Schlossplatz 5

Mitte

☎ +49 30 29 02 78 24 8

www.humboldt-box.com

info@humboldt-box.com

S-Bahn Hackescher Markt, U-Bahn

Klosterstraße

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, de décembre à février et de 10h à 19h de mars à novembre.*

*Entrée : 4 €.*

Devant la cathédrale de Berlin se dresse un bâtiment qui paraît franchement anachronique sur l'île des Musées. Structure de verre, de plastique et d'acier réalisée par un trio d'architectes berlinois, la Humboldt Box a été inaugurée en juin 2011. Elle est baptisée en hommage au célèbre explorateur et scientifique Alexander Von Humboldt et constitue une première réalisation dans la rénovation du secteur. Le projet qui occupera le site d'ici fin 2019 sera le Forum Humboldt, qui réunira le château de Berlin (actuellement en rénovation), ainsi que le musée des Cultures extra-européennes, la bibliothèque centrale et régionale de Berlin et la collection historique scientifique de l'Université Humboldt. La Humboldt Box sera démontée lorsque le Forum Humboldt sera totalement achevé. En attendant, elle abrite sur 5 niveaux et 3 000 m<sup>2</sup> des salles d'exposition, de réunions, un centre de documentation sur la reconstruction du château de Berlin, ainsi qu'un café et un restaurant offrant une vue panoramique sur la ville.

### ■ THE KENNEDYS

Auguststraße 11-13

Mitte

☎ +49 30 20653570

www.thekennedys.de

info@thekennedys.de

U-Bahn Oranienburger Tor, S-Bahn

Oranienburger Strasse.

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le week-end de 11h à 18h. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €.*

Un petit musée récent qui profite de la phrase célèbre « Ich bin ein Berliner », prononcée par John F. Kennedy lors de son séjour à Berlin,

pour lui dédier une collection, principalement photographique. Beaucoup de photos officielles et plus intimes qui retracent la vie et la carrière du président américain, notamment son rôle pendant la guerre froide. Également de sympathiques expositions de photos temporaires.

### ■ KUNSTWERKE (KW)

Auguststraße 69

☎ +49 30 2434590

www.kw-berlin.de

info@kw-berlin.de

S-Bahn Oranienburger Strasse, U-Bahn

Oranienburger Tor ou Rosenthaler Platz.

*Ouvert du mercredi au lundi de midi à 19h, le jeudi jusqu'à 21h. Entrée : 5 €, réduit : 3 €.*

Klaus Biesenbach, l'homme qui a lancé l'invasion de Mitte par la scène artistique, est le directeur artistique de cette galerie, un incontournable dans le petit monde de l'art. Très branché et véritable fer de lance de la scène artistique contemporaine, la programmation propose une large diversité d'expositions sous différents formats.

### ■ MARIENKIRCHE – EGLISE SAINTE-MARIE

Alexanderplatz

Mitte

☎ +49 30 2423600

www.marienkirche-berlin.de

ticket hotline@marienkirche-berlin.de

S- et U-Bahn Alexanderplatz.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Messe du dimanche à 10h30. De mai à octobre, récital le jeudi et le vendredi à 13h30, le samedi à 16h30. Entrée libre.*

La Marienkirche, construite en 1270, est l'un des rares souvenirs du Moyen Âge que compte la ville (avec l'église Saint-Nicolas dans le quartier voisin de Nikolaiviertel). On y découvre une superbe fresque représentant une *Danse macabre*, peinte aux environs de 1485 et représentant toutes les classes de la population berlinoise dansant avec la Grande Faucheuse, rappel des vanités de ce monde et de la fin identique pour tous. Les amateurs de musique organique ne rateront sous aucun prétexte les concerts de musique qui s'y donnent au son d'orgues du XVIII<sup>e</sup> siècle. Cette église a également contribué à la chute du régime communiste, car elle fut l'un des premiers centres de discussion de citoyens (les églises étaient les seuls endroits en RDA où l'on pouvait s'exprimer librement).





**DECOUVREZ LE PREMIER  
MUSEE INTERACTIF DE  
MAGIE AU MONDE**



[WWW.MAGICUM-BERLIN.DE](http://WWW.MAGICUM-BERLIN.DE)

### ■ MAGICUM – BERLIN MAGIC MUSEUM ★

GröÙe Hamburger Str. 17

☎ +49 30 288 75 635

[www.magicum-berlin.de](http://www.magicum-berlin.de)

[info@magicum-berlin.de](mailto:info@magicum-berlin.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée : 9,50 € par adulte, 7,50 € par enfant, entre 24 € et 29 € pour les familles. Spectacle de magie tous les week-ends et pendant les vacances (se renseigner) : 5 € ou 10 € en sus.*

Originaires des arts de la scène, Auguste Gischler et Rob Brown se sont finalement tournés vers la magie, qu'ils affectionnaient de longue date, et gèrent aujourd'hui avec brio cet adorable petit musée. Antre de la magie, le Magicum se compose d'une série d'ateliers interactifs adaptés à tous les âges ; les objets présentés quant à eux, sont les propres trouvailles des propriétaires, dénichées au fil de leurs voyages aux quatre coins du monde. Dès le premier atelier, on vous enseignera le lâcher-prise pour faire chanter un vaste bol rempli d'eau : pas si facile ! Puis y sont abordés les thèmes de l'alchimie, de l'astrologie, des sorcières, ou encore des superstitions. En fin de visite, place aux jeux déroutants ! Si vous faites le déplacement le week-end ou en période de vacances scolaires, ne manquez pas non plus le spectacle de magie... Abracadabra !

### ■ MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION (MUSEE DE LA COMMUNICATION) ★

Leipziger Straße 16

Mitte ☎ +49 30 202940

[www.mfk-berlin.de](http://www.mfk-berlin.de) – [mfk-berlin@mspt.de](mailto:mfk-berlin@mspt.de)

U-Bahn Stadtmitte

*Ouvert le mardi de 9h à 20h, du mercredi au vendredi de 9h à 17h, et le week-end et jours fériés de 10h à 18h. Fermé les 24, 25 et 31 décembre. Entrée 5 €, réduit 3 €, gratuit jusqu'à 17 ans.*

Un lieu idéal à visiter avec toute la famille. Installé dans un magnifique édifice des années 1920, ce musée relate l'histoire de la communication à travers trois expositions permanentes : « Si près et déjà si loin, les gens et les médias », « Au temps de l'octet, calcul et culture numérique », « Les images qui marquent : le monde des timbres ». Grâce aux objets exposés, vous y trouverez tout ce qui aide à faire circuler l'information, des timbres en passant par les premiers téléphones jusqu'aux ordinateurs des années 1950. Une certaine portée historique qui nous permet aussi de comprendre comment les moyens de communication furent utilisés pour la propagande à certaines périodes. Le musée est connu pour ses jeux et activités interactives destinés aux plus petits comme aux plus grands, notamment une simulation de présentation d'un bulletin météo comme si vous y étiez !

## ■ MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE – MUSÉE DU MUR ★★★

Friedrichstraße 43-45  
Mitte ☎ +49 30 2537250  
www.mauermuseum.de  
info@mauermuseum.de

U-Bahn Kochstraße/Checkpoint Charlie ou Stadtmitte

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée 14,50 €, réduit 9,50 €. Audioguide 5 €. Permission pour prendre des photos 5 €.*

Halte obligatoire pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire du Mur et à la Guerre froide. Ce musée, ouvert peu de temps après la construction du Mur par la RDA en octobre 1962, jouxtait à l'époque le passage appelé Checkpoint Charlie, seul point de liaison entre l'Est et l'Ouest au cœur de la ville et sa célèbre pancarte mentionnant dans toutes les langues des protagonistes de l'époque que « Vous quittez le secteur américain ». Son fondateur, Rainer Hildebrandt a mis en place ce projet pour symboliser son combat contre l'injustice de ce mur et une aspiration à la liberté pour les milliers d'individus et de familles séparées qui ont malgré tout fait preuve de courage pour braver cet interdit. L'exposition retrace l'histoire de la construction du Mur et son développement, présente les documents authentiques qui la sous-tendent, et surtout les ingénieuses tentatives d'évasion qui ont jalonné son existence ainsi que celles ayant connu un destin plus tragique. Ce musée tourne principalement autour des témoignages de dizaines de personnes ayant fui ou tenté de fuir la RDA. Les explications sont en français, cependant on peut regretter la scénographie désuète, qui n'a quasiment pas changé depuis l'ouverture du musée. Néanmoins, le musée tente de se renouveler en faisant le parallèle entre le Mur de Berlin et les différentes situations similaires qui persistent dans le monde ou ont

existé dans le passé. Il se veut un véritable testament et un symbole en faveur des droits de l'Homme. On y trouve notamment une exposition sur la lutte non armée pour plus de liberté, de Gandhi à Walesa, avec un grand nombre de faits historiques intéressants.

Pour ceux qui veulent économiser sur le prix du ticket d'entrée, la ville de Berlin a mis en place une série de panneaux d'explications historiques juste au pied du musée, en allemand et en anglais. Cela ne remplace pas le musée, mais l'essentiel y est condensé. En outre, pour compléter votre quête de savoir sur le Mur de Berlin, d'autres lieux, à travers la ville, sont également riches d'informations sur son histoire.

## ■ NATURKUNDEMUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE ★★★

Invalidenstraße 43  
Mitte ☎ +49 30 20938591  
www.naturkundemuseum-berlin.de  
info@mfn-berlin.de

U-Bahn Naturkundemuseum

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end et les vacances de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 3 €.*

Ce musée divertissant et didactique fera le bonheur des petits et des plus grands. Longtemps fermé pour rénovation, le musée d'histoire naturelle s'enorgueillit d'une pièce unique au monde : placé dans le hall central et haut de plus de 15 m, le squelette d'un brachiosaure y est exposé au côté de ses collègues (dont un allosaure et un stégosaure). Au-delà de cette attraction spectaculaire, vous pourrez également faire un voyage dans le temps et dans l'espace dans la partie qui explique la genèse du système solaire et l'évolution des espèces dans l'aile ouest du musée. Dans l'aile est, les salles sont réservées aux squelettes et aux animaux empaillés, toutes espèces confondues.



Museum Haus Am Checkpoint Charlie.



Neue Synagoge sur Oranienburger Straße.

### ■ NEUES MUSEUM



Ile des Musées (Museumsinsel)  
Bodestrasse 1-3

Mitte ☎ +49 30 266424242

[www.smb.museum](http://www.smb.museum)

[kommunikation@smb.spk-berlin.de](mailto:kommunikation@smb.spk-berlin.de)  
S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 € ; inclus dans le Museumpass et le Ticket Museumsinsel. Audioguides compris dans le prix.*

Collections égyptiennes et préhistoriques exceptionnelles. Le bâtiment n'avait pas servi depuis plus de 70 ans. Construit au XIX<sup>e</sup> siècle par Friedrich August Stüler, il avait été gravement endommagé durant la Seconde Guerre mondiale avant de faire l'objet d'une totale rénovation et de rouvrir ses portes au public en octobre 2009. Il a été réaménagé par l'architecte David Chipperfield afin de lui redonner sa splendeur passée tout en modernisant les lieux pour une meilleure mise en valeur des collections. Celles-ci sont dispersées sur 4 étages.

► **Le rez-de-chaussée et les deux premiers étages** présentent la collection égyptienne et de papyrus regroupée pour la première fois dans un même lieu. Commencée en 1828, elle s'est considérablement enrichie au XIX<sup>e</sup> siècle, grâce à des donations diverses, et surtout entre 1911 et 1914, où de nombreuses pièces ont été trouvées sur le site de l'ancienne capitale des pharaons à Amarna. La collection est magnifique, composée de pièces superbes et en très bon état, on y trouve plus de 2 500 pièces

(statues, objets d'artisanat) datant pour la plus ancienne de 3 000 ans av. J.-C. ainsi que des pièces d'architecture monumentales.

Le cœur de la collection réside dans les œuvres d'art du XIV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., provenant de l'ère du pharaon Aménophis IV, plus connu sous le nom d'Akhenaton. Ce personnage central de l'histoire égyptienne avait introduit le monothéisme dans son royaume et, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, opté pour une représentation réaliste des hommes. Le buste de sa femme, Néfertiti, en est la meilleure illustration : c'est une pièce magnifique, découverte en 1900 par des archéologues allemands, et qui depuis n'a pas été une seule fois restaurée. Resplendissante, la reine est représentée avec une coiffe qui indique sa noble provenance. Le buste de son époux, Akhenaton, surnommé le roi hérétique en partie à cause de ses nouvelles croyances, est quant à lui très abîmé.

Vous pourrez également contempler une momie et plusieurs sarcophages, ainsi qu'une belle collection de bijoux et papyrus, la porte de Kalabscha et la salle aux colonnes de la pyramide du roi Sahourê. Parmi les vestiges des autres civilisations, on retient aussi la remarquable statue en bronze du jeune garçon de Xanten, qui fait référence aux banquetts donnés par les Romains et qui tient son nom de la ville allemande située sur le Rhin.

► **Le dernier étage**, quant à lui, est dédié à la Préhistoire et la protohistoire. Des objets provenant des différents périodes de l'âge de pierre à l'âge de bronze en Europe (700 av. J.-C.) qui comprennent de fabuleuses verreries. Puis des pièces datant du pré-Moyen Âge et ses influences mérovingiennes et carolingiennes, à quoi s'ajoutent les trouvailles slaves de la vieille Prusse. Une salle est également consacrée aux pièces archéologiques retrouvées ici même à Berlin. On y trouve également l'autre grande attraction du musée, à savoir le chapeau d'or (*Goldenhut*), pièce datant de près de 1 000 ans av. J.-C. qui recèle encore beaucoup de secrets.

### ■ NEUE SYNAGOGUE – NOUVELLE SYNAGOGUE



Oranienburger Straße 28-30

Mitte

☎ +49 30 88028451

[www.cjudaicum.de](http://www.cjudaicum.de)

[office@centrumjudaicum.de](mailto:office@centrumjudaicum.de)

S-Bahn Oranienburger Tor ou Hackescher Markt

*Ouvert de 10h à 18h (15h le vendredi). Fermé le samedi. Entrée musée 5 €, réduit 4 €. Visite du dôme 3 €, réduit 2,50 €.*

La splendide synagogue de Berlin, construite au XIX<sup>e</sup> siècle, s'est refait récemment une beauté, après avoir connu le délabrement pendant le

III<sup>e</sup> Reich. Elle rayonne désormais de son dôme d'or sur toute l'Oranienburger Straße, dans un quartier où la communauté juive redevient de plus en plus présente. Ne vous laissez pas impressionner par les policiers qui la surveillent, et n'hésitez pas à découvrir l'exposition permanente à l'intérieur de cet édifice religieux qui présente des reliques de l'ancienne synagogue, mais aussi de la documentation sur la communauté avant et pendant le III<sup>e</sup> Reich, ainsi qu'un mémorial dans le jardin.

#### ■ NEUE WACHE



Unter den Linden 4  
Mitte

S- et U-Bahn Friedrichstrasse.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre.*  
Tout près de Bebelplatz et toujours sur Unter den Linden, la « Nouvelle Garde » est un bâtiment qui saute aux yeux par son aspect massif et robuste. Construite en 1816-1818 dans un style néoclassique, selon les plans du grand architecte Schinkel dont c'est la première réalisation berlinoise, elle a été conçue pour abriter la Garde royale. Après avoir constitué un centre de la Gestapo pendant la dictature nazie, le régime communiste de la RDA l'utilisa comme mémorial en honneur des victimes du fascisme. Depuis 1993, l'Allemagne réunifiée a repris cette idée et a fait de la Neue Wache le « Mémorial central de la République fédérale d'Allemagne aux victimes de la guerre et de la tyrannie ». A l'intérieur de cet édifice, sobre à l'extrême, les visiteurs peuvent se recueillir devant la statue *Mère avec fils mort* de Käthe Kollwitz, une piété moderne dénonçant les horreurs de la guerre.

#### ■ NIKOLAIVIERTEL – QUARTIER SAINT-NICOLAS



Propststrasse 9

Mitte

U-Bahn et S-Bahn Alexanderplatz, U-Bahn Klosterstraße

Le cœur historique et médiéval de Berlin se trouve autour de la Nikolaikirche, une église datant de 1220. (L'église se visite du lundi au jeudi de 8h à 16h, et le week-end de midi à 16h.) C'est là aussi que les exécutions publiques avaient lieu jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, supplices en prime.

Sérieusement endommagé par la Seconde Guerre mondiale, le gouvernement est-allemand décida de reconstituer le quartier à l'occasion du 750<sup>e</sup> anniversaire de la ville, d'où l'air un peu artificiel de ces quelques rues, à proximité de la démesurée et froide Alexanderplatz. Quelques maisons d'époque jalonnent cependant les rues et donnent une atmosphère agréable à ce micro-quartier composé d'à peine plus de 50 maisons.

Faites un détour par l'Ephraim Palais (ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h), riche demeure rococo qui appartenait au banquier royal Veitel Heine Ephraim. Tout près, le Knoblauchhaus (Maison de l'ail) constitue un bel exemple d'architecture bourgeoise du XIX<sup>e</sup> siècle. Sous le titre « Un Logement bourgeois au Biedermeier », un appartement d'époque y a été aménagé au 1<sup>er</sup> étage. Le 2<sup>e</sup> étage est réservé aux expositions temporaires.

Le quartier est aussi connu pour ses nombreux cafés et de nombreuses boutiques d'artisanat, assez touristiques.



Nikolaiviertel et la Spree.

## ■ PERGAMONMUSEUM – MUSÉE DE PERGAME



Ille des Musées (Museumsinsel)

Bodestraße 1-3

Mitte ☎ +49 30 20905577

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Entrée : 12 €, réduit : 6 €, inclus dans le Museumpass et le ticket Museumsinsel. Audioguide en français gratuit. L'autel de Pergame est fermé jusqu'en 2019.*

Ce grand bâtiment à colonnades est l'énorme réplique du célèbre autel de Pergame et enferme en son sein le Pergamonmuseum, sans doute le plus connu des musées berlinois. Fondé en 1930, suite à des fouilles orchestrées à Olympie, à Pergame, à Samos et dans d'autres sites antiques, il est considéré aujourd'hui comme un des plus importants musées archéologiques du monde.

► **L'autel de Pergame**, œuvre mythique de l'art hellénistique, est au centre du complexe. Tout autour, des fresques représentent le combat final entre les dieux et les géants et donnent un aspect gigantesque de la nature de cette merveille de l'architecture grecque. Sur la gauche, on peut découvrir pièces spectaculaires de l'art grec avec d'immenses colonnes ioniques, doriques et corinthiennes exposées dans des salles contiguës, ainsi que de très belles statues datant du V<sup>e</sup> siècle av. J.-C. jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C., des copies de statues grecques ainsi que des sculptures romaines. La salle où se trouve l'autel a fait l'objet de récentes rénovations avec une réouverture prévue pour 2019 (se renseigner d'éventuels retards).

► **La collection d'art du Moyen-Orient** (Vorderasiatisches Museum) présente de nombreuses pièces rapportées par les archéologues allemands notamment de Syrie, de Turquie et d'Irak. Elle s'étale dans 14 salles, qui recouvrent les zones d'influence de Babylone, d'Assyrie et de beaucoup d'autres. Entre 1888 et 1939, les fouilles allemandes dans la région étaient en effet très nombreuses, de telle manière que le Pergamonmuseum possède aujourd'hui, avec le Louvre et le British Museum, la plus importante collection d'art provenant du Moyen-Orient.

L'une des œuvres majeures est la voie processionnelle royale, la porte d'Ishtar et la façade

du trône du roi Nabuchodonosor I<sup>er</sup> datant de l'époque Babylonienne. L'ensemble a été reconstruit approximativement grâce aux centaines de morceaux trouvés. Une autre salle est entièrement consacrée à Babylone. Vous y trouverez plus d'informations sur cette ville mythique, ainsi que de nombreux documents, des bijoux et des objets artisanaux. Au centre de la salle, une maquette détaillée donne une idée de la topographie de la ville légendaire. Autre pièce impressionnante, la porte du marché de Millet donne une notion du raffinement de l'art en Asie mineure au cours de l'Antiquité. C'est le plus grand monument jamais reconstitué en intérieur. La collection d'objets en provenance du Moyen-Orient ne s'arrête cependant pas là. C'est un vrai voyage à travers le temps qui vous est alors proposé : visitez les reconstitutions des temples et palais d'Assyrie, les tombes de la plus ancienne ville du monde, Uruk, ainsi que les bijoux architecturaux de l'Iran antique.

► **Le musée d'art islamique**, au premier étage, possède des objets du VIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle et comprend des pièces d'arts omeyyades, abbassides, almoravides, safavides, moghuls et ottomanes. Le fer de lance de cette partie du musée fut un présent d'un sultan turc à l'empereur allemand, et pas des moindres : la façade de la citadelle de Mshatta. La famille impériale allemande semble s'être pris d'intérêt pour cet art, car au fil des années s'ajoutèrent de nombreuses pièces et tapis. Durant la Seconde Guerre mondiale, de nombreux trésors disparurent malheureusement dans les flammes, entre autres, une partie de la porte de Mshatta. Aujourd'hui, la collection compte plusieurs milliers de pièces, venant d'une zone très vaste qui va de l'Espagne à l'Inde, mais dont les points forts sont les arts du Proche-Orient, y compris l'Égypte et l'Iran. Emouvante dans le contexte actuel, la somptueuse chambre d'Alep (*Aleppo-Zimmer*) est un vestige syrien du XVII<sup>e</sup> siècle, une salle de réception tout en bois rouge peint de scènes de la Bible, où un riche marchand chrétien recevait sans distinction aucune ses amis musulmans et juifs.

► **Les arts plastiques** sont présents grâce à la collection Louis Henri de Polier, avec des enluminures et des miniatures de livres, pièces remarquables de l'art indo-persan.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## ■ ROTES RATHAUS – HÔTEL DE VILLE DE BERLIN



Rathausstrasse 10

☎ +49 30 90262411

www.berlin.de

S- et U-Bahn Alexanderplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Entrée libre.*

L'Hôtel de Ville de Berlin, qui siège sur l'Alexanderplatz, est un monument marquant : il date de 1860 et a été construit en brique. Il fut pendant le régime communiste la mairie de la capitale berlinoise et récolta le surnom de Rotes Rathaus (« Mairie rouge »), non seulement à cause de sa couleur mais aussi de ses orientations politiques ! Depuis la chute du Mur et la réunification, la mairie est celle de la ville dans son intégralité, et les administrés de l'Ouest, qui siégeaient auparavant dans la mairie de Schöneberg, ont emménagé dans ces locaux historiques en 1991. Outre la splendeur de la bâtisse, une fresque représentant l'histoire de la ville jusqu'à nos jours est à découvrir sur sa façade.

## ■ SILENT HEROES MEMORIAL CENTER



Stauffenbergstr. 13-14

☎ +49 3026 39 23 822

www.gedenkstaette-stille-helden.de

info@gedenkstaette-stille-helden.de

S- et U-Bahn Potsdamer Platz

*Ouvert du lundi au mercredi et vendredi de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Entrée libre.*

Ce musée, qui prend la forme d'un centre d'archives, propose une exposition permanente qui réunit des rapports, photos et documents vidéo et audio racontant les témoignages de Justes, ces citoyens, « héros silencieux », qui se sont révoltés contre la persécution des juifs et les ont aidés à survivre, notamment en les cachant. On y retrace les expériences réussies et ratées mises en place par ces hommes et ces femmes qui étaient déterminés à ne pas rester les témoins des plans génocidaires du régime Nazi. Des récits souvent méconnus, ce qui confère à ce musée un rôle extrêmement important de devoir de mémoire ainsi que d'hommage à ces courageux individus qui ont risqué leurs vies pour en sauver d'autres.

## ■ TRÄNENPALAST – PALAIS DES LARMES



Reichstagufer 17

Dans l'ancienne gare de Friedrichstraße

☎ +49 30 4677790

www.hdg.de/berlin – berlin@hdg.de

S-Bahn et U-Bahn Friedrichstraße.

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 19h. Les samedis, dimanches et vacances scolaires de*



© AUTHOR'S IMAGE

BERLIN

*Hôtel de ville,  
surnommé Rotes Rathaus sur Alexanderplatz.*

*10h à 18h. Gratuit. Visite environ 1h. Visites guidées le week-end.*

Ancienne gare et *checkpoint* entre Berlin-Est et Berlin-Ouest, la station Friedrichstraße porte depuis la fin de Seconde Guerre mondiale le nom de *Palais des Larmes* en raison du grand nombre de séparations douloureuses dont elle a été témoin entre 1961 et 1989. Lieu chargé d'émotion et d'histoire, le bâtiment a été rénové en 2011 pour devenir un mémorial. Tout au long de la visite de l'exposition permanente baptisée « Expérience de frontière – vie quotidienne dans l'Allemagne divisée », les drames et témoignages personnels trouvent une grande place : objets et souvenirs d'époque, reconstitution du *checkpoint*, vidéos d'entretiens avec des témoins... Une manière de mieux saisir l'influence que le Mur a eu sur la vie de milliers de Berlinoises dans ce lieu qui illustre mieux que tout autre le traumatisme de la division de l'Allemagne.

## ■ TOPOGRAPHIE DES TERRORS



Niederkirchnerstraße 8  
Mitte

☎ +49 30 254 509 50

www.topographie.de

info@topographie.de

U- et S- Bahn Potsdamer Platz. U-Bahn Kochstraße.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h, 18h en hiver. Entrée libre. Fermé le 24 et 31 décembre ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier.*

La « Topographie de la Terreur » est un mémorial situé sur un terrain vague où trônait un Palais Princier. Ce lieu est capital dans l'histoire du III<sup>e</sup> Reich car c'est ici, au centre de ce que fut jadis le quartier gouvernemental nazi, que siégeaient les institutions les plus redoutées de la machine nazie : la *Geheime Staatspolizei* (Gestapo), le *Reichsführer-SS* et son état-major, le *Sicherheitsdienst* (services de sécurité des SS) ainsi que le *Reichssicherheitshauptdienst* (direction de la sécurité du Reich). Dans ce petit espace, une concentration de pouvoir et de terreur exceptionnelle d'où partirent toutes les grandes décisions d'Hitler : holocauste, camps de concentration et de travail forcé, germanisation de l'Est... C'est d'ici que s'est propagée et imposée la peste brune. Les bâtiments de l'époque ont été bombardés par les Alliés puis intégralement rasés afin de prévenir d'éventuels rassemblements néo-nazis sur les ruines. Aujourd'hui, l'endroit a donc changé de visage : il ne reste de cette époque que les fondations en pierre du bâtiment longées désormais par une immense chronologie des années 1930 (montée en puissance du nazisme) aux années 1960 (dénazification et procès). Un nouveau bâtiment présente de nombreuses archives sur les mécanismes des institutions nazies et leurs conséquences directes sur les populations.

### ■ WORLD BALLOON – AIR SERVICE BERLIN ★

Zimmerstrasse 95-100  
 Checkpoint Charlie ☎ +49 30 53215321  
 info@air-service-berlin.de  
 U-Bahn Kochstrasse/Checkpoint Charlie.  
*Ouvert tous les jours de 10h à 22h en été, et de 11h à 18h l'hiver. 23 €, réduit 18 €, enfants (3-10 ans) 10 €. Tour en hélicoptère dès 99 €. On peut voir cette montgolfière de n'importe quel point de la ville quand elle est fièrement dressée dans les airs. Durant une quinzaine de minutes, elle permet de s'élever au-dessus de Berlin, le temps de prendre quelques beaux clichés et se laisser griser par le vide, avant de redescendre laisser sa place à d'autres. S'il y a trop de vent, le service est annulé. Des tours en hélicoptère sont également proposés.*

### Prenzlauer Berg ★

Si la découverte de Prenzlauer Berg est essentiellement placée sous le signe du Mur, le quartier a énormément évolué pour devenir un endroit branché, rendez-vous incontournable des jeunes familles. Entre le mémorial de la Bernauer Strasse et le Mauerpark, c'est une plongée dans l'Allemagne de l'Est qui vous attend – d'un autre côté, on trouve une diversité de restaurants et de cafés qui viennent animer les rues, pourtant réputées si calmes.

### ■ GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER – MÉMORIAL AU MUR DE BERLIN ★★★

Bernauer Straße 111  
 ☎ +49 30 467986666  
 www.berliner-mauer-gedenkstaette.de  
 U-Bahn Bernauer Straße, S-Bahn Nordbahnhof.  
*Centre de documentation ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, plate-forme d'observation du Mur ouverte tous les jours de 8h à 22h. Entrée libre.*

Ne manquez pas de monter dans la tour qui surplombe le Mur de Berlin, pour obtenir une vue d'ensemble. C'est ici, bien mieux qu'à l'East Side Gallery, que l'on se rend compte de ce à quoi le Mur ressemblait vraiment avant sa chute en 1989. Le Mur que l'on connaît, séparant l'Est de l'Ouest, n'est pas très haut, mais il était doublé à l'Est d'un « mur de protection ». Entre ces deux murs se trouvait la *Todesstreife* (zone de mort), une bande de terrain vide. La tour de garde qui la surplombe à Bernauer Strasse est originale. La *Todesstreife*, véritable gifle aux droits de l'Homme, était minée et gardée par des chiens et des mitraillettes automatiques. La Bernauer Strasse est l'un des symboles les plus forts de la division des deux Allemagnes. Lorsque le Mur est construit en une nuit en 1961, il passe au milieu de la rue, séparant brutalement et sans appel familles, amis, amants et voisins. Les habitants de l'Est peuvent alors encore apercevoir l'Ouest des fenêtres de leurs immeubles, si bien que des dizaines de personnes tenteront de sauter des fenêtres et des toits, de l'autre côté du Mur... jusqu'à que chaque fenêtre soit murée, puis qu'un grand nombre de bâtiments devant le Mur, côté Est, soient tout simplement rasés. Bernauer Strasse est aussi le lieu où fut prise la célèbre photo du soldat est-allemand, Conrad Schumann, sautant par-dessus les barbelés avant de s'enfuir à l'Ouest.

Après la réunification, la ville de Berlin a donc choisi ce secteur pour le transformer en mémorial. Un mur symbolique de béton, identique en tous points au Mur détruit le 9 novembre 1989, est reconstitué à partir des tiges de métal que l'on aperçoit encore en descendant la rue. La chapelle de la Réconciliation (détruite en 1985) est reconstruite, et un centre de documentation, où l'on trouve des renseignements sur le Mur et les tentatives d'évasion, est ajouté. On peut y voir la « Fenêtre du souvenir », présentant plusieurs personnes assassinées par la police frontalière de l'Est alors qu'elles tentaient de s'évader (136 morts à Berlin).

### ■ ERNST-THÄLMANN-PARK

Greifswalder Str. 52  
 M4 Greifswalder Str./Danziger Str.  
 Au cours d'une balade dans Prenzlauer Berg, il peut être très intéressant de venir contempler

la Ernst Thälmann Platz, surtout si vous êtes à la recherche de vestiges du communisme. Du nom de l'homme politique allemand, communiste ayant atteint le poste de secrétaire général du parti et qui a représenté un véritable symbole de la résistance allemande sous le III<sup>e</sup> Reich, le parc dispose d'un mémorial qui prend la forme une grande statue dans le plus pure style de la RDA. Le personnage d'Ernst Thälmann, mort dans le camp de Buchenwald en 1944, a fait l'objet de nombreux hommages notamment à travers des films. Une île porte même son nom dans la célèbre Baie des Cochons de Cuba.

### ■ KULTURBRAUEREI ★

Knaackstraße 97 ☎ +49 30 44352170  
www.kulturbrauerei.de  
info@kulturbrauerei.de  
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert tous les jours et tous les soirs en fonction du programme.*

Le vaste bâtiment en briques de la Kulturbrauerei est un véritable dédale pour noctambules. Cette ancienne brasserie Schultheiss, qui servait d'entrepôt pour meubles en RDA et menaçait de s'effondrer après la chute du Mur, s'est depuis reconvertie. Il faut dire qu'il y en a pour tout le monde : cinéma, club, salle de concerts, théâtre, salle de sport, agence de visites guidées (notamment le très bon Berlin on Bike), musée de la RDA. Si vous n'avez pas le temps de tester la programmation, un simple arrêt devant l'imposante façade est possible.

### ■ MUSEUM IN DER KULTURBRAUEREI ★

Knaackstraße 97  
Kulturbrauerei ☎ +49 30 46777911  
www.hdg.de  
berlin@hdg.de  
U-Bahn Eberswalderstrasse.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h. Entrée libre.*

Depuis 2013, ce petit musée, installé dans la Kulturbrauerei, raconte la vie quotidienne en RDA au moyen d'expositions permanentes et temporaires. L'association qui gère ce musée s'occupe également de l'exposition permanente du « Palais des Larmes » (*Tränenpalast*) à Friedrichstraße. Une belle entrée en matière pour ceux qui sont curieux d'en savoir plus sur la RDA et Berlin-Est. L'entrée gratuite n'en est que plus attractive.

### ■ MAUERPARK ★★★★★

Bernauer Straße ☎ +49 30 60980018  
www.mauerpark.info – info@mauerpark.info  
U-Bahn Eberswalder Straße.

*Ouvert jour et nuit.*

Un parc pas comme les autres avec, certes, de la verdure, mais ce n'est pas tant pour ça qu'on y va. On y vient pour le mur. Non pas le Mur

## Museum in der Kulturbrauerei



### Le quotidien en RDA

Horaires d'ouverture :

Mardi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche  
de 10h à 18h, jeudi de 10h à 20h.



Stiftung  
Haus der Geschichte  
der Bundesrepublik Deutschland

[www.hdg.de/berlin](http://www.hdg.de/berlin)  
+49 30-467779-11  
Entrée libre

de Berlin (il y passait toutefois à l'époque, d'où le nom *Mauer*), mais le mur intérieur (le Mur était en fait composé de deux murs, l'officiel et une deuxième paroi de béton), aujourd'hui mis à disposition des graffeurs et des artistes en herbe, une des rares surfaces d'expression légale de Berlin. Point de rencontre de prédilection de la jeunesse berlinoise, on y vient pour flirter, boire une bière avec ses potes et admirer les graffeurs réaliser de superbes fresques. Ici pas de discrimination, les styles punk, techno, reggae et hip-hop se mélangent et les belligérants partagent leurs joints et parfois même leur repas lorsque des cantines sont improvisées. Une belle variété de *food-trucks* est également disponible. Mais attention, le parc n'est pas exclusivement réservé à la jeunesse, tout le monde y a droit de séjour, et on y organise également parfois des concerts. Mauerpark est aussi connu pour ses dimanches endiablés, avec le plus grand marché aux puces de Berlin qui s'y installe, ainsi que les concerts toute la journée, et, l'été, le karaoké géant et gratuit en plein air, à partir de 14h, qui rassemble des centaines de spectateurs. Un parc aux multiples facettes qui mêle l'Histoire de Berlin, sa diversité actuelle et son goût prononcé pour la décadence. Un passage obligé de Prenzlauer Berg, en particulier le dimanche pour son marché et son karaoké.

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de U-Bahn
-  Station de S-Bahn



**Musée des Souterrains de Berlin (Berlin Unterwelten)**

**Volkspark Humboldtthain**

**Gedenkstätte Bernauer Strasse**

**Mauer Park**

**MITTE**

**Schonhauser Allee**

**Gethsemanekirchweg**

**Voltastr.**

**Bernauer Str.**

**Eberswalder Str.**

**Kulturbrauerei**

**Kollwitzplatz**

**Wasser**

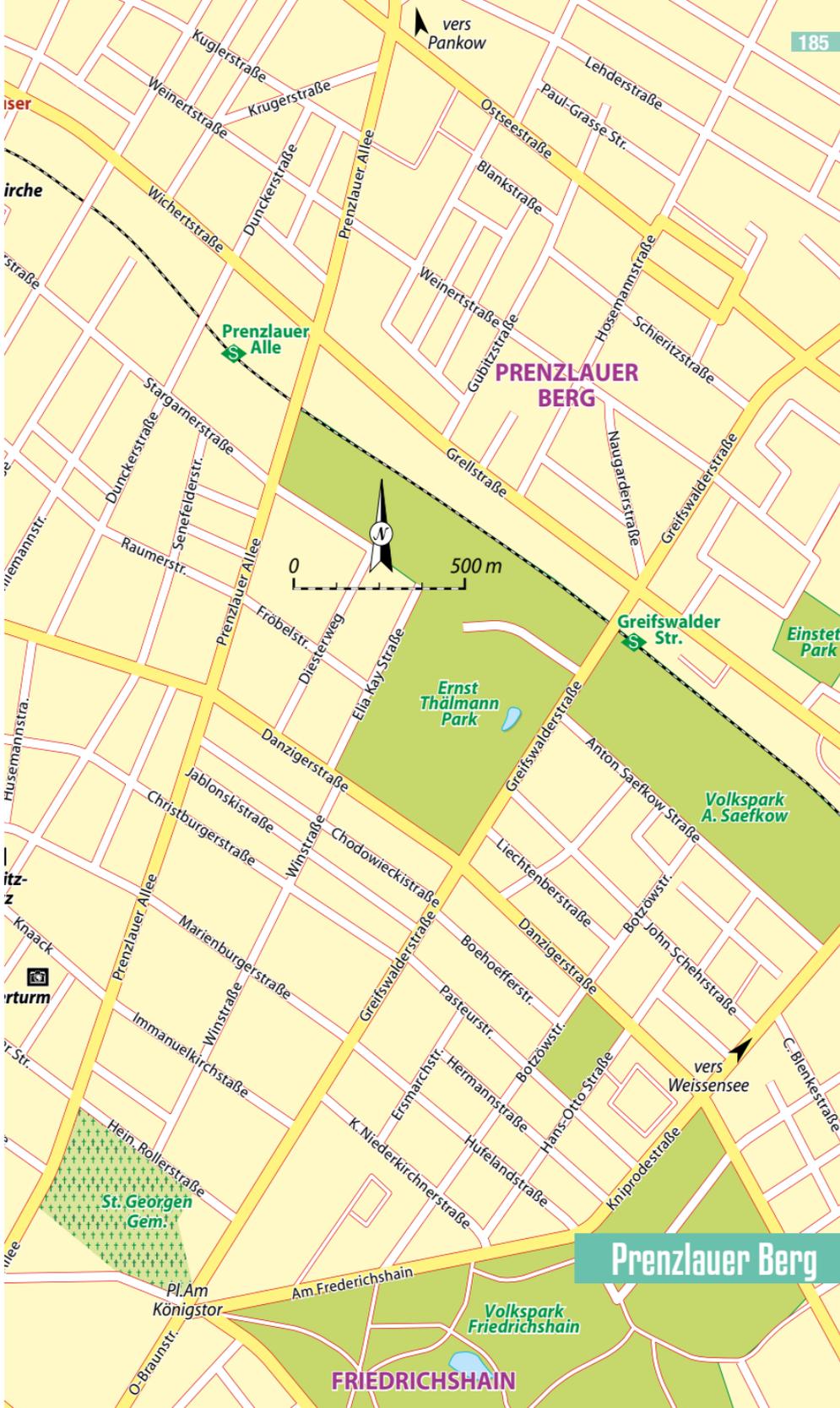
**Senefelderpl.**

**Rosenth.Pl.**

**Rosa-Luxembg. Platz**

vers Tiers Garten

vers Pankow



# PRENZLAUER BERG

Greifswalder Str.

Ernst Thälmann Park

Volkspark A. Saefkow

# Prenzlauer Berg

# FRIEDRICHSHAIN

Volkspark Friedrichshain

St. Georgen Gem.

Pl. Am Königstor

Am Frederichshain

vers Weissensee

C. Blenkestraße

iser

irche

straße

se

ilemannstr.

Husemannstra.

itz-z

Knack

rturm

tr Str.

wie

O. Braunstr.

Allee

Kugelstraße

Weinertstraße

Wichertstraße

Stargarterstraße

Dunckerstraße

Raumerstr.

Husemannstr.

Christburgerstraße

Jablonskistraße

Marienburgerstraße

Immanuelkirchstraße

Hein. Rollerstraße

Pl. Am Königstor

O. Braunstr.

Allee

Krugerstraße

Dunckerstraße

Prenzlauer Allee

Senefelderstr.

Fröbelstr.

Diesterweg

Ela Kay Straße

Danzigerstraße

Winstraße

Chodowieckistraße

Greifswalderstraße

Eismarckstr.

K. Niederkirchnerstraße

Hufelandstraße

Allee

Ostseestraße

Blankstraße

Weinertstraße

Grübitzstraße

Greifstraße

Anton Saefkow Straße

Liechtenberstraße

Danzigerstraße

Boehoferstr.

Pasteurstr.

Hermannstraße

Hans-Otto Straße

Kniprodestraße

Allee

Lehderstraße

Paul-Grasse Str.

Hosemannstraße

Schieritzstraße

Naugarderstraße

Greifswalderstraße

Bozöwstr.

John Scheerstraße

Allee

vers Weissensee

Allee

Allee

Allee

Allee

Allee

Allee

■ **WASSTERTURM**

Knaackstraße 23  
U-Bahn Senefelder Platz.  
La Wasserturm (Château d'eau) de Prenzlauer Berg date de 1877, ce qui en fait la plus ancienne de la ville. Si aujourd'hui, elle se trouve dans l'un des quartiers les plus agréables de Berlin où l'on vient pour se promener et pour profiter de la diversité des cafés et restaurants, son histoire est aussi liée à celle d'un camp de concentration utilisé par les Nazis. Une esplanade fait office de petit parc autour de la tour où l'on peut venir se détendre quelques instants. Enfin, un bar se trouve au sommet que l'on peut notamment privatiser pour des événements privés.

## Friedrichshain



Friedrichshain est avant tout un quartier où il fait bon se promener, c'est un véritable musée à ciel ouvert entre ses lieux historiques et son patrimoine artistique dont les graffitis sont le symbole. On ne manquera pas RAW Tempel, cet ancien squat devenu un centre culturel alternatif très populaire, dans la Revaler Strasse. Côté histoire, on découvre, ici et plus à l'est (à Lichtenberg), les traces de Berlin-Est et notamment la présence de la Stasi, avec la visite passionnante de la prison de Hohenschönhausen.

■ **EAST SIDE GALLERY**

Mühlenstraße  
www.eastsidegallery-berlin.com  
info@eastsidegallery-berlin.com  
S-Bahn Ostbahnhof ou Warschauer Straße  
Mur à ciel ouvert.

C'est la plus célèbre des galeries berlinoises... car elle est en plein air et a pour support le Mur de Berlin ! Long d'un 1,3 km, ce segment de Mur peint qui longe la Mühlenstraße est un souvenir unique que vous ne retrouverez nulle part ailleurs dans la ville. C'est aussi le plus long segment de Mur encore debout. En 1989, juste après la chute du Mur, des dizaines d'artistes viennent peindre la partie est du Mur, qui était restée inaccessible jusqu'alors. Projet totalement spontané, c'est toute la joie et l'euphorie du moment qui s'expriment sur ce mur. Malheureusement, le temps fait son travail et les peintures s'effritent. De nombreux touristes ont, en outre, jugé nécessaire de s'immortaliser par un graffiti aux côtés de Brejnev et de Honecker, ce qui n'arrange pas les choses... La ville ravale régulièrement le Mur, mais l'impulsion narcissique des petits

malins qui souhaitent laisser leur nom sur ce monument historique semble plus forte que le respect de l'Histoire européenne.

■ **GEDENKSTÄTTE  
HOHENSCHÖNHAUSEN –  
PRISON DE LA STASI**

Gensterstraße 66  
Hohenschönhausen ☎ +49 30 98608230  
www.stiftung-hsh.de  
Tram 5 Freienwalder Straße.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Visite guidée en anglais tous les jours à 10h30, 12h30 et 14h30. Entrée 6 €, réduit 3 €.*

Si ce musée est loin, il vaut vraiment le coup si vous voulez plonger dans l'univers du célèbre film *La Vie des autres* de Florian Henckel von Donnersmarck. Avec cette visite de la prison secrète de la Stasi, on pénètre dans l'ancien quartier général de la police politique, « le bouclier et l'épée du Parti ». Les services secrets du Parti communiste au pouvoir en RDA y enfermaient leurs opposants. Dans les années 1980, on estime que 91 000 employés de la Stasi surveillaient la population, aidés de 189 000 « collaborateurs » non officiels. La prison fut en fonction pendant 44 ans, de la fin de la Seconde Guerre mondiale à la Chute du Mur. Ici ont été retenus, dans des conditions psychologiques abominables, des opposants politiques au régime soviétique. Durant la visite, on vous explique notamment comment se passaient les interrogatoires, quels étaient les moyens de pression sur les prisonniers... La visite est, de plus, parfois commentée par d'anciens prisonniers, ce qui la rend encore plus poignante. En fin de visite, ne manquez pas l'exposition permanente qui propose une chronologie des conditions de vie sous le régime est-allemand avec une pléiade de documents historiques et de portraits de cadres historiques du Parti. Des expositions thématiques sont également proposées de manière ponctuelle.

■ **OBERBAUMBRÜCKE**

Oberbaumbrücke  
U-Bahn Schlesisches Tor  
Un des plus beaux ponts de la ville, d'architecture néogothique à deux étages. Reliant le quartier de Friedrichshain à celui de Kreuzberg, le pont est devenu un symbole de l'unité allemande : avant novembre 1989, ces deux quartiers étaient séparés par le Mur. Aujourd'hui, c'est le cadre idéal pour un coucher de soleil avec vue sur la Fernsehturm. Le week-end, le flux de fêtards se rendant de part et d'autre de la Spree pour écumer les bars et les clubs y est impressionnant.





© SEMMICK PHOTO - SHUTTERSTOCK.COM

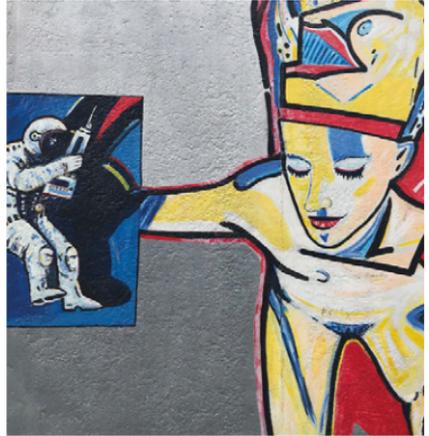
*L'East Side Gallery est une véritable galerie d'art à ciel ouvert.*

© STEPHAN SZEREMETA



*Des artistes du monde entier  
laissent leur empreinte sur ce fragment du Mur.*

© STEPHAN SZEREMETA

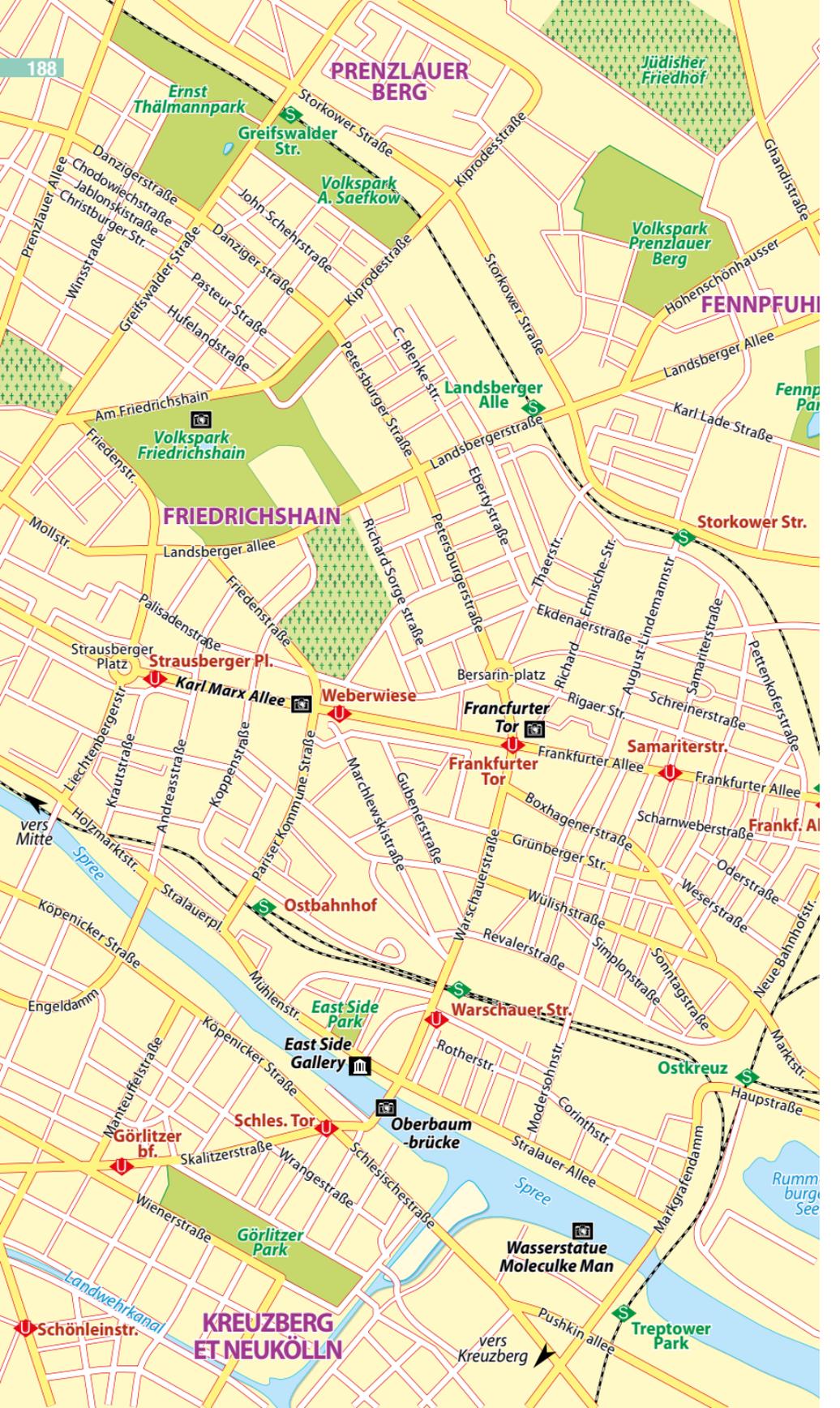


*Les œuvres sont régulièrement restaurées.*

© STEPHAN SZEREMETA



*Symbole de réconciliation et de paix.*



# PRENZLAUER BERG

Jüdischer Friedhof

Ernst Thälmannpark

Volkspark A. Saefkow

Volkspark Prenzlauer Berg

# FENNPFUHL

# FRIEDRICHSHAIN

Volkspark Friedrichshain

Strausberger Pl.

Weberwiese

Frankfurter Tor

Frankfurter Tor

Samariterstr.

Frankf. Al

Ostbahnhof

Warschauer Str.

East Side Gallery

Ostkreuz

Schles. Tor

Oberbaumbrücke

Wasserstatue Molecule Man

# KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Schönleinstr.

Görlitzer Park

Treptower Park

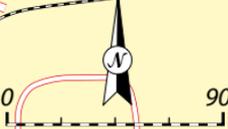
Rummelburg See

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de U-Bahn
-  Station de S-Bahn

LIECHTENBERG

Friedrichshain

Städt. Zentral Friedhof



■ **KARL-MARX-ALLEE**

Karl-Marx-Allee  
U-Bahn Alexanderplatz, Strausberger Platz, Weberwiese ou Frankfurter Tor  
La plus grande et la plus célèbre avenue d'Allemagne ! Sur plus de 7 km, la KMA est un parfait exemple d'architecture stalinienne et le témoin d'un passé soviétique à Berlin. Le régime communiste à la tête de la RDA de 1949 à 1990 y faisait défiler son armée chaque année. Très commerçant à cette époque, le boulevard abrite aujourd'hui essentiellement des appartements gigantesques, ainsi que quelques cafés et restaurants à proximité de l'Alexanderplatz. Le long de cette immense avenue, prenez un verre au Café Sybille (Karl-Marx-Allee 72), café mythique de la RDA. La librairie Karl-Marx-Buchhandlung (Karl-Marx-Allee 78), transformée aujourd'hui en salon littéraire, fut le décor de la dernière scène du film *La Vie des autres*. Enfin, le Kino International (Karl-Marx-Allee 33) et le Café Moskau (Karl-Marx-Allee 34) sont des réussites architecturales des années 1960 qui détonnent avec la laideur du décor de ce boulevard consacré à la grandeur du communisme.

■ **RAW TEMPEL**

Revaler Strasse 99 ☎ +49 30 2924695  
S- et U-Bahn Warschauer Strasse  
*Horaires variables en fonction des lieux. Le site est ouvert 24h/24.*

Autrefois un gigantesque squat, ce centre culturel alternatif, le long de la Spree, est l'un des lieux les plus populaires de Friedrichshain. Ancienne gare de réparation des wagons de la Reichsbahn, la compagnie de trains allemande avant la Seconde Guerre mondiale, c'est aujourd'hui un vaste terrain vague cerné de murs et ponctué de clubs, d'ateliers d'artistes et d'espaces dédiés au sport. On y croise les artistes graffeurs de la Urban Spree Gallery, des amateurs de roller au *skate park*, des grimpeurs sur le mur d'escalade, et bien sûr des fêtards (généralement plus de nuit ou au petit matin) sortant des multiples clubs du lieu. Un endroit où il fait bon passer à toute heure de la journée ou de la nuit.

■ **STASIMUSEUM – MUSÉE DE LA STASI**

Ruschestraße 103  
Lichtenberg ☎ +49 30 5536854  
www.stasimuseum.de  
info@stasimuseum.de  
U-Bahn Magdalenenstraße  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h et le week-end et jours fériés de 11h à 18h. Entrée 6 €, réduit 4,50 €, -12 ans 3 €. Exposition en allemand. Visite guidée en anglais sur réservation. Paiements en liquide seulement.*

Ce musée se penche sur l'histoire du ministère de la Sécurité d'Etat (l'impitoyable *Ministerium der Staatssicherheit*, d'où son diminutif « Stasi »). On peut y voir le bureau du dernier chef du ministère, Erich Mielke, ainsi qu'une exposition expliquant les méthodes de travail de la Stasi – exposition en allemand mais des visites en anglais sont organisées. La dernière partie rend hommage à de nombreux opposants, dissidents et non conformistes qui ont souffert de la dictature. On y retrouve également plusieurs objets de l'époque qui permettent de mieux appréhender ce qu'était la vie quotidienne en RDA.

■ **VOLKSPARK FRIEDRICHSHAIN**

Am Friedrichshain  
U-Bahn Schillingstraße, Tram M4 Am Friedrichshain

Ce parc, le plus ancien de Berlin, est apprécié des résidents du quartier qui viennent y faire de la luge en hiver ou organiser apéros et barbecues en été. Faites un tour à la charmante *Märchenbrunnen* (fontaine des contes de fées) : ponctuée de statues du Petit Chaperon rouge, du Loup ou encore du Roi-Grenouille, elle date de 1913. Ne ratez pas les multiples mémoriaux dont la petite pagode japonaise qui abrite une lourde cloche de bronze (*Weltfriedensglocke*). Loin d'être un élément de mobilier de jardin, elle rend hommage, depuis 1987, aux victimes du bombardement nucléaire d'Hiroshima.

■ **Kreuzberg et Neukölln**

Si Kreuzberg n'est pas le quartier le mieux loti en termes de bâtiments historiques et musées, c'est un quartier extrêmement vivant et familial et très agréable à découvrir lors d'une balade. On ne manquera pas d'ailleurs de repérer les nombreux graff' et autres œuvres de *street art* qui couvrent les murs des immeubles. A voir aussi, les bords du canal, particulièrement plaisants de même que les deux parcs du quartier. On pourra aussi s'imprégner de la culture turque du quartier, grâce au marché et à la superbe mosquée. Les geeks en herbe iront faire un tour au Deutsches Technikmuseum.

■ **BERLIN BUNKER STORY**

Schöneberger Str. 23A ☎ +49 30 26555546  
www.berlinstory.de  
S-Bahn Anhalter Bahnhof  
*Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Dernière admission à 18h. Entrée « Hitler – how could it happen » 12 €, 6 € pour le Berlin Story Museum. Ticket combiné pour les deux expositions à 13,50 €. Audioguides en français.*  
Jouxtant la Anhalter Bahnhof dont on peut contempler la façade d'époque, le Berlin Bunker Story vous propose un voyage dans le temps.

Conséquence de campagnes militaires de la Royal Air Force, Hitler décide la construction de bunkers à travers le pays et en particulier à Berlin. À l'intérieur, deux expositions sont proposées, « Hitler, how could it happen » et « Berlin Story Museum ».

Le musée reprend d'abord l'histoire du Führer, sa jeunesse en Autriche, le choc de la Première Guerre mondiale et les années les plus sombres après son ascension au pouvoir. La diversité des clichés et la description soigneusement détaillée donnent envie d'en savoir toujours plus. Quelques peintures d'Adolf Hitler sont également exposées ainsi qu'une reconstitution d'une pièce de son bunker. Pour les passionnés d'Histoire et les curieux souhaitant améliorer leur culture, ce musée est un *must* !

Enfin, le musée présente une autre exposition, plus petite, sur l'histoire de Berlin. Toutes les grandes étapes qui ont façonné la ville vous sont racontées *via* des audioguides.

### ■ BERLINISCHE GALERIE



Alte Jakobsstraße 124-128  
Kreuzberg ☎ +49 30 78902600

www.berlinischegalerie.de  
bg@berlinischegalerie.de

U-Bahn Moritzplatz ou Hallesches Tor ou Kochstr./Checkpoint Charlie.

*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 5 €, gratuit avec le Museumspass.*

Musée d'art moderne et contemporain incontournable du quartier de Kreuzberg, la Berlinische Galerie propose avant tout des expositions temporaires de grande qualité dont les thèmes et les formats varient fréquemment avec une part belle donnée à l'architecture et à la photographie. Après avoir changé d'endroit tout au long de son histoire, le musée prend définitivement domicile dans cette ancienne usine de verre. Vous pourrez découvrir les grandes figures de la scène artistique contemporaine à travers leurs peintures, sculptures, photos ou vidéos. Au premier étage, l'exposition permanente constitue une initiation fort intéressante à l'art allemand du XX<sup>e</sup> siècle et particulièrement en provenance même de Berlin, grâce aux œuvres d'expressionnistes comme Otto Dix et d'artistes Art nouveau comme Max Liebermann. Ce musée possède un caractère réellement unique en comparaison aux grandes institutions berlinoises de par les œuvres qu'il propose mais aussi sa fondation, en 1975, qui fut l'œuvre d'un mouvement citoyen. La collection du musée a été pendant longtemps liée à la situation politique de la ville mais son développement s'est depuis accéléré pour désormais accueillir une riche collection sur près de 4 600 m<sup>2</sup>. A voir également à l'extérieur, un concept de jardin,

le Garten Parade, qui est un mélange innovant d'architecture et de botanique. Le jardin se veut également un hommage à Berlin et sa perpétuelle transformation. Un café jouxte le musée et propose une large offre de produits frais et peut même accueillir des événements sur demande.

### ■ BÖHMISCHES DORF



Richardplatz – Neukölln

S-Bahn Sonnenallee ou U-Bahn Karl-Marx-Strasse.

Ce charmant quartier secret, au sud de Neukölln, porte le nom de village bohémien. Au XVII<sup>e</sup> siècle, les minorités protestantes de la Bohême (actuelle République tchèque) se réfugièrent dans l'Allemagne luthérienne, répondant à l'invitation de Frédéric le Grand. Ils fondent une paroisse dans ce village à la lisière de Berlin et lui donnent l'allure des villages de leur pays. De cette époque, il reste une adorable petite chapelle et une forge toujours en activité sur la Richardplatz, ainsi que quelques étables et maisons à colombages dans la Richardstrasse. Un endroit fort agréable pour boire un café à l'écart du Berlin touristique. L'hiver, le quartier accueille un des marchés de Noël les plus populaires de par sa singularité car se situant directement dans les rues du quartier, le Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt.

### ■ DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM



Trebbiner Straße 9

Kreuzberg ☎ +49 30 902540

www.sdtb.de

U-Bahn Möckernbrücke ou Gleisdreieck

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h30, et les samedi, dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Entrée : 8 €, réduit 4 €, gratuit avec le Museumspass.*

Facile à reconnaître de loin avec son avion sur le toit et sa rose sur la pelouse au bord de l'eau, le musée de la Technique offre à ses visiteurs une surface de plus de 50 000 m<sup>2</sup> consacrée aux belles inventions humaines. Découvrez de vieilles locomotives et avions, suivez l'évolution des ustensiles de cuisine modernisés, puis des ordinateurs, radios-réveils, moteurs diesel, etc. De plus, chaque partie de l'exposition propose des activités ludiques et de nombreux modèles historiques sont remis en activité, pour le plus grand plaisir des visiteurs qui peuvent faire leur propre expérience d'imprimerie ou encore leurs premiers pas sur un plateau de télé. A ne pas rater non plus, à quelques pas du bâtiment principal, dans la Möckernstraße au n° 26 : le Science Center Spectrum qui, grâce à plus de 150 expériences sur les phénomènes de l'acoustique, de l'optique et de la radioactivité, se propose de répondre à vos questions les plus existentielles, du genre : pourquoi le ciel est-il bleu ?



192

Stadtmitte

Spittelmarkt

Potsdamer Platz

Mendels. Barth. Park.

Kochstr.

Berlinische Galerie

MITTE

H.-Heine-Str.

Anhalter Bhf.

Jüdisches Museum

KREUZBERG ET NEUKÖLLN

Moritzpl.

Gleisdreieck

Hallesches Tor

Prinzenstr.

Kreuzberg Museum

Deutsches Technikmuseum

Möckernbr.

Hallesches Ufer

Böckler Park

Kottbusser Tor

Yorckstr.

Mehringd.

Gneisenaustr.

Schönleindr.

Victoria Park

Arndtstraße

Südsterm

Herman

Volkspark Hassenheide

TEMPELHOF-SCHÖNEBERG

Pl. Luftbrücke

Pl. der Luftbrücke

Sehitlik Moschee  
Islamischer Friedhof

Paradestr.

Tempelhof

Tempelhofer Damm

TEMPELHOF

Alt-Tempelhof

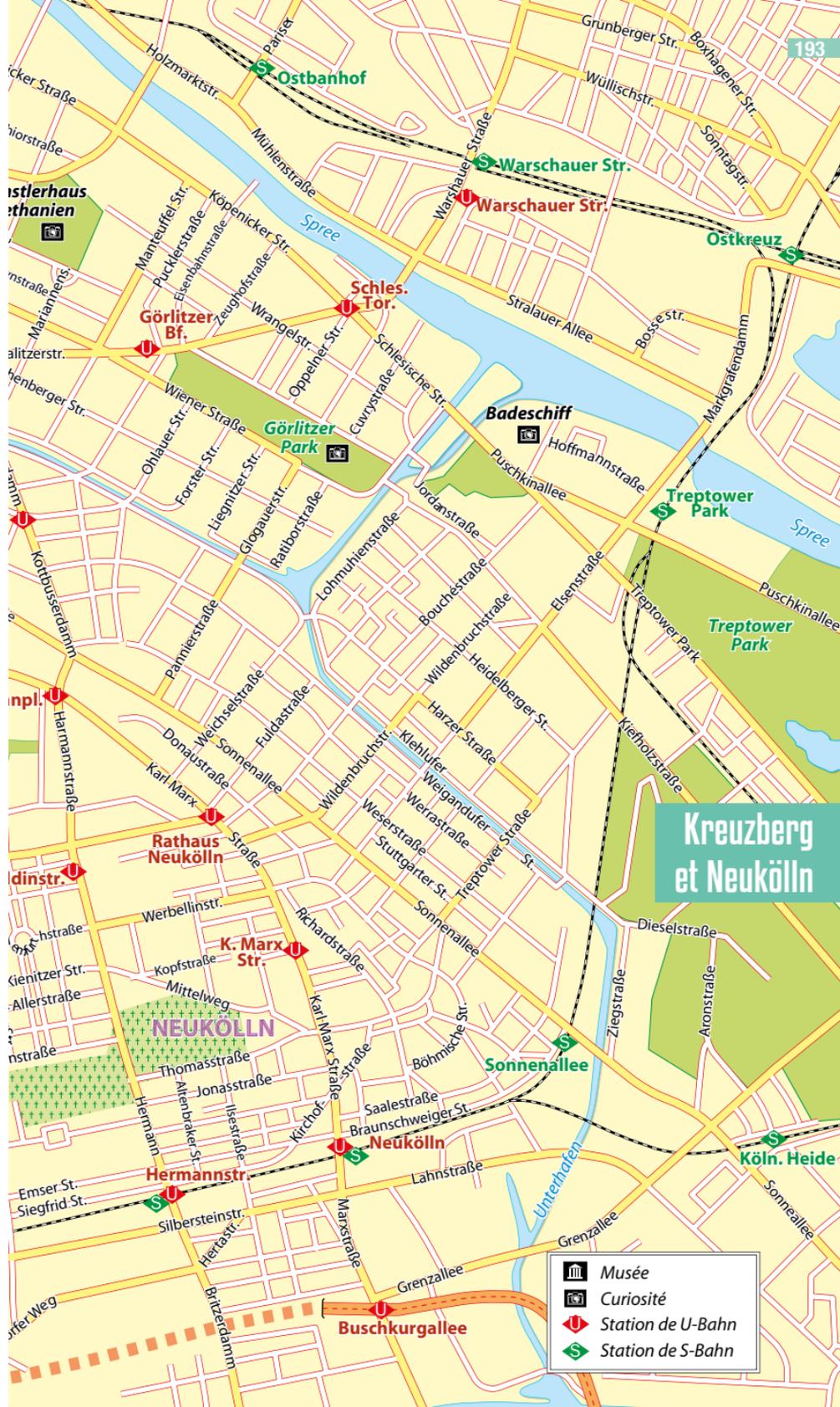
Alterpark

Franckepark

Kais-Augusta

0 1200 m





# Kreuzberg et Neukölln

-  Musée
-  Curiosité
-  Station de U-Bahn
-  Station de S-Bahn

**■ GÖRLITZER PARK**

Görlitzer Str. 1

Kreuzberg

U-Bahn Görlitzer Bahnhof  
ou Schlesisches Tor

Pelouses râpées, vendeurs de chichon, ruines taguées : ce parc n'est certainement pas le plus charmant de la ville... et pourtant ! C'est là qu'il faut aller pour prendre le pouls de la vie quotidienne à Kreuzberg. Toujours plein à craquer en été, le parc se partage entre frisbee, jeux d'enfants et barbecues. Particulièrement appréciable au moment du crépuscule, quand le soleil passe derrière l'église de la Lausitzer Platz et qu'on a l'impression que le clocher s'enflamme. Aux alentours, Kreuzberg vous offre un grand choix de bars et de restaurants, sans oublier les célèbres *Spaeti*.

**■ JÜDISCHES MUSEUM**

Lindenstraße 9-14

Kreuzberg

☎ +49 30 25993300

www.jmberlin.de

info@jmberlin.de

U-Bahn Hallesches Tor.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée 8 €, réduit 3 €, gratuit avec le Museumspass. Fermé durant les fêtes juives, mais pas pour le chabbat.*

Le nom du projet conçu par l'architecte Daniel Libeskind, un chantre de l'architecture déstructurée, est « Entre les lignes », et il est vrai que bien peu de bâtiments en disent autant avec si peu de mots.

A vrai dire, une grande partie du musée n'est pas à proprement parler un musée, puisqu'on y contemple des installations où trois axes architecturaux (*Exil, Holocauste et Continuité*) font froid dans le dos. Ainsi, au sous-sol, un labyrinthe mène d'un côté à la salle d'expositions temporaires, d'un autre à l'effrayante tour de l'holocauste et enfin au jardin de l'exil et de l'émigration, surplombé de 49 colonnes dissymétriques marquant la désorientation. L'ensemble du bâtiment surprend par ses diagonales et parallèles, et par ses espaces vides qui symbolisent les cicatrices de l'Histoire. Depuis 2001, une exposition installée au dernier étage est certes consacrée à l'histoire et à la culture juive allemande du IX<sup>e</sup> siècle à nos jours, mais le plus impressionnant reste ces espaces vides et expressifs qui prennent en charge le devoir de mémoire. Le site lui-même représente une étoile de David explosée, dont les différentes branches partent du terrain en direction des habitations de figures juives importantes de l'histoire allemande, comme Heinrich Heine, Arnold Schöneberg et Walter Benjamin. Cela forme autour du lieu une toile

qui s'étend à tous les points de la ville et de son histoire.

**■ KÖRNERPARK**

Schierker Strasse 8

Neukölln

U- et S-Bahn Neukölln

Ce ravissant jardin néo-baroque est une véritable surprise à Neukölln, au bas de la Karl-Marx-Strasse plutôt réputée pour ses travaux interminables et ses boutiques turques pas très glamour. Les gens du coin aiment y bouquiner et y jouer au frisbee en famille l'été, assis sur la pelouse bien fraîche devant la fontaine en escalier. L'ancienne orangerie est aujourd'hui une galerie d'art contemporain avec des expositions temporaires. Le petit café sert des croissants excellents.

**■ MEMORIAL SOVIETIQUE**

Treptower Park

Treptow

S-Bahn Treptower Park

*Entrée libre 24h/24.*

Au plus profond de la forêt de Treptower Park surgit soudain un véritable décor de science-fiction. Après une allée de cyprès, qui rappelle que nous sommes ici pour honorer la mémoire des morts, on tombe sur une imposante statue de la Mère Patrie pleurant ses enfants. Une double porte de marbre rouge aux contours futuristes donne alors sur des rangées de stèles à l'effigie de Staline, de Lénine et des soldats de l'armée soviétique, qui se succèdent des deux côtés d'une vaste allée. Celle-ci mène à une monumentale statue de héros militaire foulant la croix nazie aux pieds. Ce monument situé dans le parc est dédié à tous les combattants de l'Armée rouge tombés pendant la Seconde Guerre mondiale. Il fut érigé en 1949, sur ordre de l'Armée soviétique. C'est aussi un cimetière qui accueille 4800 soldats de l'Armée rouge. Au total, 740 000 soldats soviétiques sont morts au combat pendant le conflit.

**■ PARK AM GLEISDREIECK**

Möckernstraße 26

☎ +49 307009060

U-Bahn Gleisdreieck.

Ce superbe parc a ouvert en 2013 sur le site d'une ancienne garde de triage. Il couvre 26 hectares sur lesquels tous les plaisirs de la nature en pleine ville sont permis, ou presque : pique-nique, barbecue, jogging, promenade à pied ou à vélo, multiples aires de jeux pour les enfants sont à l'honneur dans cette oasis de verdure au cœur de la ville. Le skatepark est très apprécié des jeunes Berlinoises. On y trouve également un bar qui propose des terrains de beach-volley et une grande terrasse pour venir profiter du soleil.

### ■ RAMONES MUSEUM

Oberbaumstraße 5

Mitte

☎ +49 17610438908

www.ramonesmuseum.com

mail@ramonesmuseum.com

S-Bahn Oranienburgerstraße

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Entrée 3,50 €.*

Musée privé provenant de la collection particulière d'un Allemand, Flo Hayler, qui a consacré beaucoup de son temps et de son argent à collecter à travers le monde ces objets sur le groupe de punk-rock The Ramones. Le musée est surtout destiné aux passionnés de musique et de collections qui découvriront plus de 300 objets, du tee-shirt à la guitare en passant de *course par les vinyles* ! Le musée possède également un bar, l'occasion de partager des anecdotes sur le groupe autour d'un verre.

### ■ SEHITLIK MOSCHEE – MOSQUEE SEHITLIK

Columbiadamm 128

Neukölln ☎ +49 30 6921118

www.sehitlik-camii.de

info@sehitlik-camii.de

U-Bahn Platz der Luftbrücke, Bus

104 Friedhöfe Columbiadamm

*Prendre le Columbiadamm sur votre gauche en sortant du métro, 10 minutes de marche.*

Sans doute la mosquée la plus intéressante et la plus belle des quartiers de Kreuzberg et Neukölln, la Sehitlik Moschee se visite sur rendez-vous, à travers un tour guidé du bâtiment. Un détour qui vaut vraiment le coup si vous parlez allemand, voire turc, car des fidèles de la mosquée se feront un plaisir de vous recevoir gratuitement autour d'un thé à la menthe, pour dissenter sur la religion musulmane et ainsi développer vos connaissances sur la question avant de vous faire visiter ce haut lieu de culte. Cet endroit a véritablement pour vocation la découverte et l'échange, ce qui en fait, en plus d'un sanctuaire religieux, un centre culturel ouvert à tous ayant également des fonctions sociales au sein de la communauté locale. Il s'agit de la deuxième plus grande mosquée du pays et elle est l'œuvre de l'architecte Hilmi Şenalp, également à l'origine d'autres édifices religieux musulmans à travers le monde (Japon, Turkménistan...). Sa construction a été réalisée entre 1999 et 2005. Le style s'inspire naturellement de l'empire ottoman (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) avec entre autres des minarets, des coupoules et des calligraphies islamiques. Derrière l'édifice

principal, vous pourrez découvrir le petit cimetière musulman, aménagé au XIX<sup>e</sup> siècle (le plus ancien du pays) par un ambassadeur ottoman à la cour de Prusse, et qui évoque fortement certains quartiers résidentiels d'Istanbul. C'est également d'ici que le nom de la mosquée provient, *Şehitlik* signifiant cimetière en turque.

### ■ TÜRKISCHER MARKT – MARCHÉ TURC



Entre le pont le Kottbusser Damm

et la Reuterstrasse

Maybachufer

Neukölln

www.tuerkenmarkt.de

U-Bahn Kottbusser Tor ou Schönleinstrasse.

*Mardi et vendredi de 11h à 18h30.*

Ce marché le long du canal de Kreuzberg est certainement le plus pittoresque, le plus bruyant et le plus visité de Berlin. Les produits sont surtout destinés à la communauté turque du quartier, mais cela fait le bonheur des Berlinoises qui adorent les produits frais et les épices. Ici les prix défient toute concurrence. N'hésitez pas à goûter les diverses crèmes et mousses vendues, mélangeant ail, épinards, fromage de chèvre, elles sont délicieuses. Au fond du marché, on assiste à un phénomène de boboisation avec des vendeurs d'artisanat, produits issus de l'apiculture, bonbons... mais l'ambiance reste hautement sympathique. L'été, les musiciens de rue se produisent près de l'eau.

### ■ VIKTORIAPARK



Entre la Katzbachstraße, la Kreuzbergstraße

et la Methfesselstraße

Viktoriapark

Kreuzberg

U-Bahn Platz der Luftbrücke.

*Ouvert 24h/24.*

Plus propre que le Görlitzer Park et plus familial, le Viktoriapark est l'un des parcs les plus populaires de Kreuzberg et il attire toute la jeunesse et les familles du quartier. Placé sur une petite colline, le Viktoriapark est ordonné autour d'une cascade rafraîchissante et dispose de nombreuses pelouses qui attirent les amateurs de foot ou de frisbee. Au sommet se trouve la croix qui donne son nom au quartier (*Kreuzberg*, le « mont de la croix ») – la vue sur la ville y est magnifique et à 360 degrés où l'on peut notamment apercevoir l'ancien aéroport de Tempelhof ou la colonne de la Victoire près du Tiergarten. En été, un Biergarten complète cette oasis de loisirs.

## Schöneberg et Tempelhof



La véritable star de Schöneberg, c'est le parc de Tempelhof, ancien aéroport devenu une aire de jeux et de pique-nique pour les locaux. Un peu plus loin vers le sud, on ira à Dahlem pour visiter quelques musées, ou bien à Wannsee pour revenir sur la période sombre du nazisme. Pour prendre un grand bol d'air, direction la forêt de Grunewald, son lac et le site de Teufelsberg.

### ■ ALLIERTENMUSEUM – MUSÉE DES FORCES ALLIÉES



Clayallee 135

Dahlem ☎ +49 30 8181990

www.alliiertenmuseum.de

info@AlliiertenMuseum.de

U-Bahn Oskar-Helene-Heim

*Ouvert de 10h à 18h tous les jours, sauf le lundi. Entrée libre.*

Les forces alliées américaine, anglaise et française ont déterminé le sort du Berlin-Ouest de l'après-guerre et se sont inscrites dans l'histoire de la ville et du pays de manière indélébile. Durant le pont aérien de 1948, par exemple, elles ont alimenté la ville pendant un an, puis déterminé tous les accords concernant le statut de la ville et ce jusqu'à la réunification. C'est donc avec beaucoup de regrets que les Berlinoises de l'Ouest les ont vus partir en 1994, et cela méritait bien un musée, érigé en mémoire des militaires qui ont dirigé la ville. Il a réinvesti l'ancien cinéma américain, situé dans la cité militaire américaine, et propose surtout de la documentation sur le pont aérien et l'enclavement de la ville. Mais on y retrouve aussi toutes sortes d'engins et d'uniformes des armées alliées.

### ■ ALTER ST MATTHÄUS-KIRCHHOF

Grossgörschenstrasse 12 ☎ +49 30 7811297

U-Bahn et S-Bahn Yorckstrasse, U-Bahn

Kleistpark.

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h.*

Ce petit cimetière du XIX<sup>e</sup> siècle est surtout connu pour abriter la sépulture des frères Grimm, de simples stèles posées en haut d'une colline. On y trouve également la tombe de Rudolf Virchow, médecin et politicien, ainsi que le mémorial de Claus von Stauffenberg, un officier allemand qui fut l'une des figures centrales de la résistance contre Hitler.

### ■ BÂTIMENTS DE L'ANCIEN AÉROPORT DE TEMPELHOF



Ancien aéroport Tempelhof de Berlin,

Terminal GAT

Tempelhofer Damm 1-7

☎ +49 30 200037441

www.thf-berlin.de/flughafengebäude

tour@thf-berlin.de

U-Bahn Platz der Luftbrücke

*Visites guidées (français possible sur demande) uniquement, à réserver par téléphone ou sur Internet. Mythos Tempelhof, du lundi au jeudi à 16h, le vendredi à 13h et 16h. Verborgene Ort le lundi, jeudi, vendredi et weekend à 11h. Entrée 15 €, réduit 10 €.*

**Avertissement :** la visite est plutôt sportive, il vous faudra marcher pendant près de deux heures.

L'ancien aéroport de Tempelhof et ses bâtiments désaffectés alimentent des légendes urbaines toutes plus fantaisistes les unes que les autres. On lui prête, par exemple, dix étages souterrains, des couloirs secrets menant directement au Reichstag et une gare clandestine. Si la plupart de ces rumeurs sont certainement fausses, les bâtiments de l'aérodrome n'en sont pas moins un lieu de mémoire fascinant qui recèle encore aujourd'hui bien des secrets de l'histoire de Berlin.

Ouvert en 1923 sous la forme d'une aérogare minuscule, pour satisfaire une clientèle cosmopolite, aisée et bohème (les jet-setteurs d'autrefois) qui se précipite à Berlin pour profiter des mille attractions de la capitale allemande – jazz, cinéma, musique classique – il excita rapidement la convoitise d'Hitler. Celui-ci le transforma en aéroport digne de son nom, dans la lignée de son projet urbain mégalomane, Germania. En 1941, le nouvel aéroport de Berlin, dessiné par Ernst Sagebiel, ouvre ses portes. Encore aujourd'hui, c'est le troisième bâtiment du monde en termes de surface au sol. Hitler utilise les hangars pour y enfermer des travailleurs forcés, qui montent, 16 heures par jour, des avions de chasse pour l'armée du III<sup>e</sup> Reich. Après la Seconde Guerre mondiale, ce sont les Alliés qui mettent la main sur le joyau de l'architecture nazie et le transforment en véritable ville dans la ville avec crèche, école et tables de ping-pong pour les soldats et leurs familles. La visite des abris anti-bombes et des bunkers est passionnante et permet de comprendre pourquoi ce lieu mythique nourrit tous les fantasmes. La visite guidée, véritablement excellente, peut avoir lieu en français grâce aux guides polyglottes du musée. N'hésitez pas à en faire la demande.

### ■ DOMÄNE DAHLEM – MUSÉE-FERME EN PLEIN AIR



Königin-Luise-Straße 49

Dahlem ☎ +49 30 6663000

www.domaene-dahlem.de

lummel@domaene-dahlem.de

U-Bahn Dahlem-Dorf.

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le samedi de 8h à 14h. Entrée 5 €, tarif réduit 3 €.*

Musée vivant au cœur de Dahlem, le Domäne est le premier au hit-parade des visites pour enfants,



© FEYNFOTO - SHUTTERSTOCK.COM

BERLIN

Jardin botanique de Berlin.

mais les plus âgés y trouveront également leur bonheur. Vous y découvrirez l'histoire du village de Dahlem, l'histoire de l'agriculture et de la consommation à Berlin, la politique agricole de l'ancienne RDA et de la République fédérale, ainsi que les rassurantes perspectives de l'agriculture bio ! De plus, le samedi de 8h à 13h et le mercredi de midi à 17h, vous pouvez aller faire vos courses au marché bio. Des visites guidées sont également possibles.

### ■ BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE ET MUSÉE

Königin-Luise-Straße 6-8  
Dahlem

☎ +49 30 83850100

www.botanischer-garten-berlin.de

mail@bgbm.org

S-Bahn Botanischer Garten.

*Le jardin est ouvert tous les jours de 9h à 20h, le musée jusqu'à 19h. Consultez le site Internet pour les dates et horaires exceptionnels. Entrée : 6 €, réduit : 3 €. L'entrée permet l'accès au musée comme au jardin. Musée seul : 2,50 €, réduit : 1,50 €.*

Ce paradis bucolique au sud de Berlin existe depuis plus de 300 ans. Mais en 1646, c'est dans le Kleistpark (Potsdamer Straße) que l'on commença à collectionner les plantes du monde entier et c'est seulement à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle que l'on déménagea le jardin vers Dahlem. Ce n'est donc pas moins de 20 000 espèces florales que l'on peut voir grandir et s'épanouir dans le jardin. Le plus impressionnant, ce sont les énormes serres qui accueillent et mettent en condition des plantes et des fleurs exotiques. Donc, si le climat chaud et humide de l'Amazonie ne vous effraie pas, faites un détour par



la Viktoriahaus où vous pourrez admirer les roses d'eau royale d'Amazonie, tandis que les pragmatiques pourront admirer et apprendre l'usage médicinal des plantes.

Au cœur du jardin botanique, le musée délivre quant à lui les secrets des plantes. Des fossiles indiquent l'évolution des plantes à travers les âges, des sections expliquent l'emploi que l'on peut faire du riz, du tabac, du coton et du chanvre. On peut découvrir également des plantes retrouvées dans des tombes égyptiennes et romaines, et d'autres plantes et curiosités venues du monde entier et de tous les âges. Le musée n'est plus en très bon état, mais il vaut un arrêt pour encore plus de précisions sur cette institution qui fait partie intégrante de la Freie Universität Berlin.

### ■ HAUS DER WANNSEE KONFERENZ – MAISON DE LA CONFÉRENCE DE WANNSEE



Am Grossen Wannsee 56-58  
Wannsee, au sud de Grunewald  
☎ +49 30 8050010

www.ghwk.de

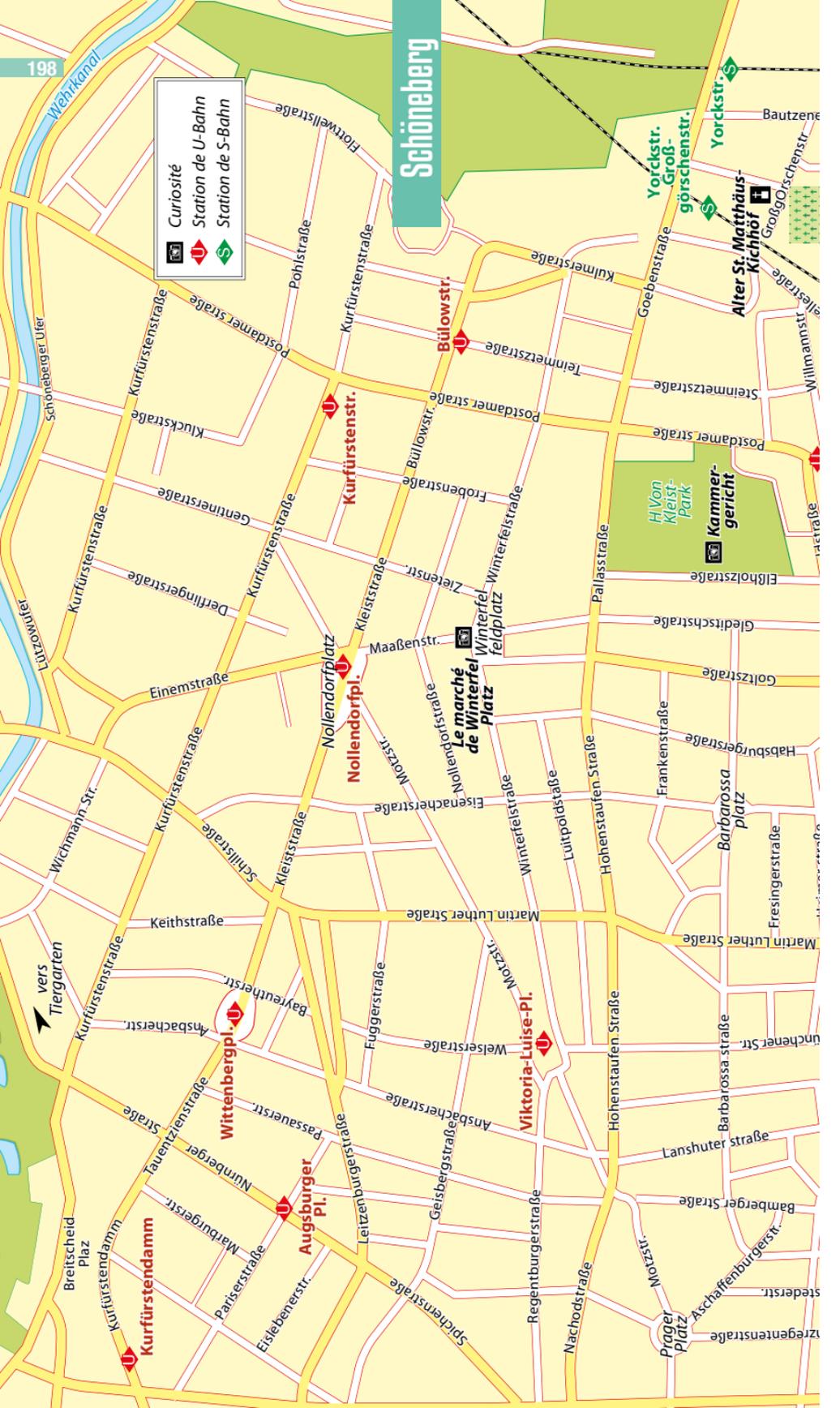
info@ghwk.de

S-Bahn Wannsee, puis bus 114 jusque l'arrêt Haus der Wannsee Konferenz

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée libre. Les hauts gradés du III<sup>e</sup> Reich se retrouvèrent ici le 20 janvier 1942, pour élaborer les grandes lignes de la solution finale. Cette conférence de Wannsee est désormais documentée dans cette maison de l'horreur qui a été reconverte en lieu de mémoire. Une exposition permanente de photographies concernant la conférence et ses conséquences s'y est installée, et on y organise aussi des visites en français.*

# Schöneberg

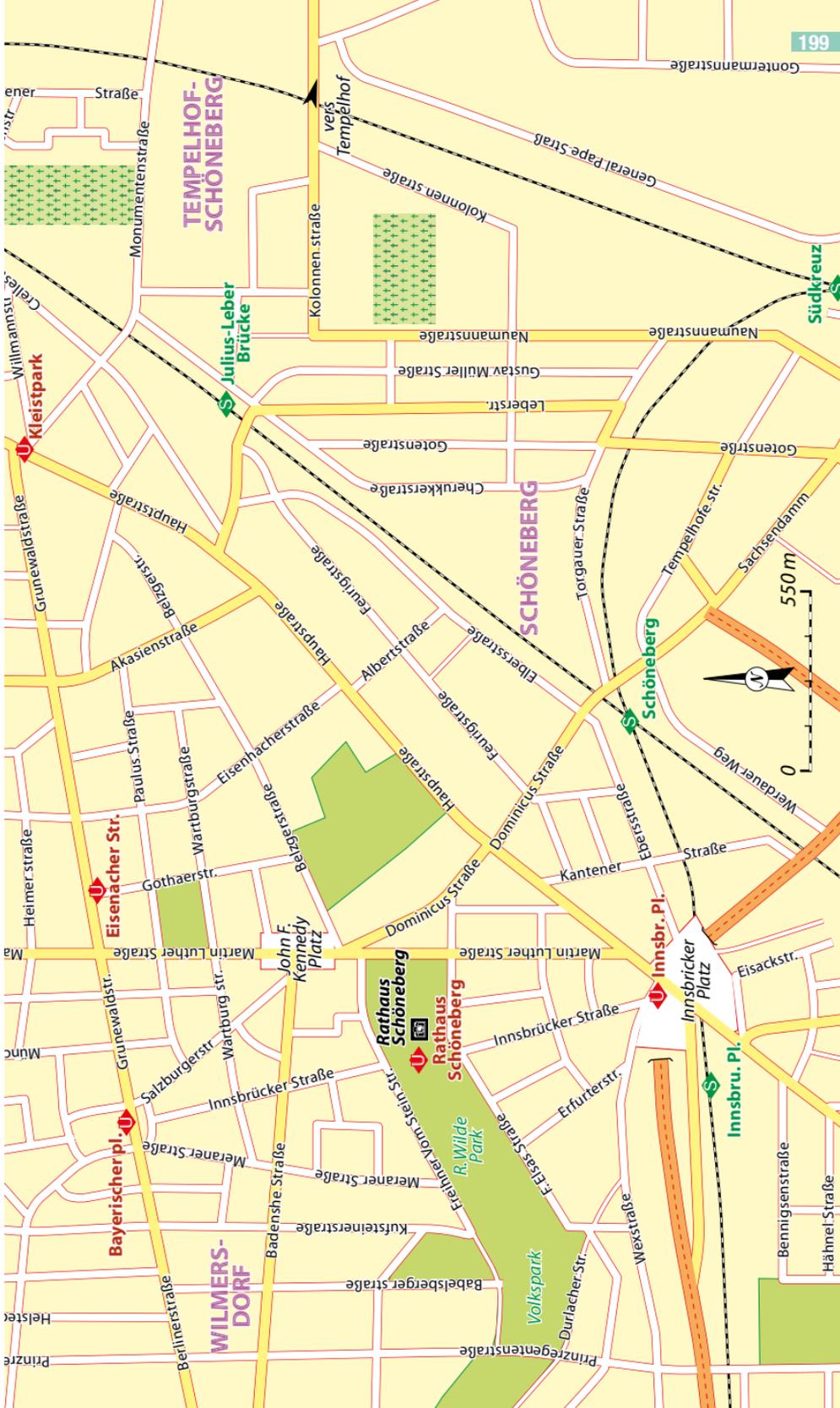
Curiosité  
 Station de U-Bahn  
 Station de S-Bahn

TEMPELHOF-SCHÖNEBERG

SCHÖNEBERG

WILMERS-DORF



Eisenacher Str.

Bayerischer pl.

Rathaus Schöneberg

Rathaus Schöneberg

Innsbr. Pl.

Innsbr. Pl.

550 m



**■ KAMMERGERICHT – CHAMBRE D'APPEL**

Elssholzstrasse 30-33  
Schöneberg ☎ +49 30 90150  
www.kammergericht.de – info@berlin.de  
U-Bahn Kleistpark.

A l'ouest du Kleistpark, le siège de la Cour constitutionnelle de Berlin est un imposant bâtiment néo-baroque qui fut jusqu'en 1990 le siège du Conseil des Alliés. Sous le III<sup>e</sup> Reich, les nazis y installent un tribunal du peuple, le *Volksgerichtshof*. Il est notamment connu pour avoir abrité le procès des participants à l'attentat manqué contre Hitler en 1944 aussi connu sous le nom d'opération Walkyrie.

**■ MAX LIEBERMANN VILLA  
AM WANNSEE**

Colomierstraße 3  
Wannsee, au sud de Grunewald  
☎ +49 30 80583830  
www.liebermann-villa.de  
S-Bahn Wannsee puis bus 114 arrêt  
Colomierstraße.

*Ouvert tous les jours sauf mardi de 10h à 18h en été (d'avril à septembre) et de 11h à 17h en hiver (d'octobre à mars). Entrée 8 €, tarif réduit 5 €.* Dans cette charmante villa en bordure du lac de Wannsee, Max Liebermann, l'un des chefs de file de la peinture impressionniste allemande, a peint ses plus beaux tableaux. Vous retrouverez ceux-ci exposés au premier étage, tandis que les salles du rez-de-chaussée retracent la vie du peintre. Une visite agréable dans un cadre rafraîchissant.

**■ RATHAUS SCHÖNEBERG –  
MAIRIE DE SCHÖNEBERG**

John-F-Kennedy-Platz ☎ +49 30 902770  
www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg  
vorname.nachname@berlin.de  
U-Bahn Rathaus Schöneberg

C'est devant la mairie de Schöneberg, alors siège du gouvernement de l'Ouest, que le président américain John F. Kennedy prononça en 1963 son fameux « Ich bin ein Berliner » ! Profitez donc du marché aux puces (Flohmarkt Rathaus Schöneberg, de 8h à 16h samedi et dimanche) pour jeter un œil à ce beau bâtiment hautement symbolique. Continuez la balade dans le parc qui se trouve derrière la mairie (Rudolf Wilde Park), un véritable havre de paix.

**■ SCHWULES MUSEUM –  
MUSÉE GAY**

Lützowstraße 73 ☎ +4930 69599050  
www.schwulesmuseum.de  
kontakt@schwulesmuseum.de  
U-Bahn Nollendorf Platz.

*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 14h à 18h, jusqu'à 19h le samedi. Entrée 7,50 €, réduit 4 €.* C'est le plus grand musée du monde dédié à l'histoire gay. C'est aussi le premier à avoir

ouvert ses portes. Ce sont des bénévoles qui s'en occupent grâce à des donations privées, et l'accent est avant tout mis sur la documentation : la bibliothèque et les archives du troisième étage comportent plus de 800 livres, 3 000 périodiques, d'innombrables collections de photographies, de posters, de films vidéo et de cassettes audio que l'on peut emprunter. Au rez-de-chaussée se trouve le musée à proprement parler qui abrite des expositions temporaires de tableaux, photos, vidéos, sculptures...

**■ TEMPELHOFFER FELD**

Tempelhofer Damm ☎ +4930 700906616  
www.tempelhoferfreiheit.de  
U-Bahn Tempelhof

*Ouvert toute l'année, horaires variables selon la saison. Entrée libre.*

Construit en 1923 puis réaménagé sous le III<sup>e</sup> Reich par l'architecte Albert Speer pour soutenir l'effort de guerre à travers l'implantation de camps de prisonniers, l'aéroport est surtout connu pour avoir été la base aérienne des avions alliés en 1948. Le blocus de Berlin par les Soviétiques le rendra célèbre avec le pont aérien instauré par les Américains et les Britanniques. Tempelhof, qui fut l'un des premiers aéroports d'Europe, a cessé tout trafic aérien en 2008, de moins en moins de vols étaient en effet opérés, les compagnies aériennes préférant les autres options que sont Tegel et Schönefeld. Depuis 2010, il a retrouvé une seconde jeunesse en devenant un immense parc urbain où se presse le tout-Berlin dès les premiers rayons de soleil. Ici, on oscille entre pelouses et pistes de décollage dans un espace encore plus vaste que Central Park ! C'est un endroit magique, typiquement berlinois et apprécié de tous peu importe l'âge ou la classe sociale. Les locaux se sont appropriés tranquillement les lieux. Ici, on croise un potager partagé ; là, c'est un mini-golf imaginé par des artistes fous, ou l'ancien hall des arrivées, transformé en lieu d'expo. On verra même un ancien avion de l'US Air Force ! Pique-nique, barbecue ou partie de frisbee, toutes les occasions sont bonnes pour s'y réunir et partager un moment. Les pistes sont également devenues le terrain de jeu des vélos, rollers ou autres *longboards*. En 2014, les Berlinoises ont su défendre leur parc. La mairie avait prévu un projet immobilier visant à construire une bibliothèque et des logements sur le pourtour du parc. Le 25 mai 2014, un référendum local a repoussé cette proposition qui impliquait de privatiser cette grande « prairie urbaine ». Tempelhof restera tel qu'il est. De par son histoire et l'attachement porté par les Berlinoises, ce parc devrait vraisemblablement rester un symbole de la ville. Avec la crise migratoire, ce sont aussi des centaines de réfugiés qui vivent dans des boxes situés sur le site de l'aéroport.

S-Bahn Grünewald. Dans le Grünewald, cette immense forêt au sud de Berlin, s'étend un lac jusqu'au sud de la ville et qui aboutit à la plage artificielle de Wannsee. La jeunesse alternative se dirige plutôt vers un autre lieu, le *Teufelsberg* (« le mont du Diable »). Été comme hiver, il y a foule sur ce mont haut de 115 m, qui est tout sauf naturel : il résulte de l'amas des ruines de la Seconde Guerre mondiale, d'où le nom, certainement... Au sommet, vous remarquerez d'étranges et énormes boules blanches, qui sont des sites protégés : ce sont les anciennes stations d'espionnage américaines, des radars qui servaient à surveiller la RDA (voir les détails du site plus loin). Un peu plus bas se trouve la tour de Grünewald (ouvert tous les jours de 10h à 18h), qui offre une vue imprenable sur tout Berlin depuis sa plate-forme, ainsi qu'un restaurant. De là, longez la Chaussée vers le sud jusqu'au Lieper Bucht, qui invite à la baignade avec sa petite plage de sable idyllique. En vous éloignant des bords du lac, vous pourrez découvrir également le Jagdschloss Grunewald (ouvert de mi-mai à mi-octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h et de mi-octobre à mi-mai le samedi et le dimanche de 10h à 16h), que Joachim II fit construire en 1542. Ce château de la Renaissance abrite une collection de peintures et, juste à côté, se trouve le Forsthaus Paulsborn, un restaurant qui sert du gibier à l'allemande, avec des *spätzle* et des *preiselbeeren* (des pâtes entortillées et de la confiture d'airelles). Toujours en retrait du grand lac se trouvent deux endroits où la baignade est bien agréable, ce sont la Krumme Lanke et le Schlachtensee, deux mini-lacs moins fréquentés que le Wannsee et surtout par des jeunes gens.

En revanche, en rentrant dans le Grünewald, évitez de vous aventurer dans le fin fond de la forêt, car aussi étonnant que cela puisse paraître, il y a toujours autant de gibier qu'il y a 400 ans, lorsque Joachim II en fit son terrain de chasse privilégié. Biches, sangliers et renards défraîchissent chaque année la chronique en s'extirpant de la forêt pour ruiner les jardins de Zehlendorf !

## ■ TEUFELSBURG

Teufelsseechaussee 10  
☎ +49 176 676 282 50  
www.teufelsberg-berlin.de  
teufel@teufelsberg-berlin.eu  
S-Bahn Grunewald.

Ouvert du mercredi au dimanche de midi à 20h.  
Entrée entre 5 et 15 €, selon la visite (simple ou guidée).

Dans votre aventure berlinoise à la recherche des vestiges de la guerre froide, une visite de l'ancienne station radar de Teufelsberg semble un passage obligatoire. Perché au beau milieu de la forêt de Grunewald, ce lieu est gorgé d'histoire. Initialement investi par les nazis, son destin continue de s'écrire avec la guerre froide où les Américains installeront une station d'écoute afin de permettre à la NSA de garder une oreille sur la RDA et le bloc de l'Est. Depuis la fin des hostilités, l'endroit demeure et le moins que l'on puisse dire, c'est que ces installations sont pour le moins imposantes. D'énormes tours coiffées de dômes blancs d'où l'on peut admirer un panorama de Berlin sans équivalent. Au-delà de l'aspect historique, il s'agit d'un paradis pour tous les fans de street art. Des artistes en tout genre sont venus recouvrir les murs gris des bâtiments pour vous offrir un spectacle visuel incroyable. L'association en charge du site propose également des visites guidées pour vous donner plus de détails historiques. Expérience unique donc, à laquelle on peut ajouter une longue et belle promenade dans l'immense forêt de Grunewald.



**petit fute**

Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur   

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

The advertisement features a vibrant, stylized illustration in shades of red, orange, and blue. It depicts a woman in a floral swimsuit relaxing on a beach chair, with a hot air balloon floating above her. In the background, there's a cityscape with a prominent tower resembling the Eiffel Tower. In the foreground, a red train is shown, along with a dog, a suitcase, and a small car. The overall theme is travel and exploration.

■ **URBAN NATION**

Bülowsstraße 7 ☎ +4930 32295989

urban-nation.com/

contact@urban-nation.com

U-Bahn Nollendorfplatz

Musée ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée gratuite.

Nouvel arrivant dans la grande famille des musées berlinois, Urban Nation voit le jour en tant que collectif d'artistes en 2013 avant de se matérialiser sous forme de musée en 2017. Amoureux de *street art* ou tout simplement curieux, les œuvres exposées offrent un bel aperçu du patrimoine artistique de la ville. Des événements sont également parfois organisés, preuve de cette volonté du musée de démocratiser l'art urbain. Au-delà de ses murs, le musée soutient un grand nombre de projets à travers la ville.

■ **WINTERFELDTPLATZ MARKT** ★★

Winterfeldplatz

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert le mercredi de 8h à 14h, le samedi de 8h à 16h.

Incontestablement le marché le plus charmant de Berlin, il se tient sur la grande place Winterfeldtplatz, au cœur de Schöneberg. Etals de poissons frais et fumés, fromagers, snacks turcs et allemands, fruits et légumes, fleuristes et artisans (aiguiseurs de couteaux, tailleurs de pierre) se donnent rendez-vous tous les mercredis et samedis dans une ambiance très bobo et provinciale. Aux beaux jours, il a, d'ailleurs, des airs de marché provençal ! A visiter de préférence le samedi, où l'ambiance est plus pittoresque.

## Tiergarten ★★★★★

Le quartier du Tiergarten porte le nom de l'immense parc qui recouvre de son poumon vert le centre de Berlin. Au nord se trouve le château de Bellevue, résidence du président de la République fédérale d'Allemagne. En bordure du Tiergarten à l'est, le quartier gouvernemental, le *Regierungsviertel*, gravite autour de l'immense esplanade du Reichstag. Il ouvre la voie vers la porte de Brandenbourg et l'avenue Unter den Linden. Au sud, vous pourrez admirer les gratte-ciel de la Potsdamer Platz avant de découvrir les nombreux musées du *Kulturforum*. Suivez alors notre balade en fin de chapitre pour découvrir l'architecture contemporaine berlinoise.

■ **BAUHAUS-ARCHIV – MUSÉE DU BAUHAUS** ★★

Klingelhöferstraße 13-14

☎ +49 30 2540020

www.bauhaus.de – bauhaus@bauhaus.de

U-Bahn Nollendorfplatz.

Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 17h. Entrée mercredi, jeudi et vendredi : 7 € (réduit 5 €), 8 € les samedis, dimanches et lundis (réduit 4 €). Gratuit avec le *Museumspass*.

C'est le chef de file et fondateur du Bauhaus, Walter Gropius, qui a élaboré les plans du bâtiment dans lequel se trouvent le musée et les archives. Au-delà des documents, on peut aussi y admirer des sculptures, des objets, des céramiques, des gravures, bref tout ce qui est sorti de l'atelier Bauhaus entre 1919 et 1933, avant d'être banni par les nazis. Considéré comme la plus grosse collection d'œuvres sur le Bauhaus, le musée n'en reste pas moins assez petit et même si qualité prime sur quantité, on aurait aimé voir quelques pièces supplémentaires surtout au vu du prix de l'entrée. L'audioguide en revanche offre de très intéressantes explications et permet de compléter ses connaissances. Enfin, pour les plus passionnés, une salle de documentation informatique complète la visite.

► **Autre adresse** : Bauhaus-Archiv im Haus Hardenberg, Knesebeckstraße 1-2,

■ **DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS ERMORDETEN SINTI UND ROMA EUROPAS – MEMORIAL AUX TZIGANES VICTIMES DU NAZISME** ★

Scheidemannstraße

S-et U-Bahn Brandenburger Tor.

Ce monument a été inauguré en 2012 à proximité du Reichstag pour honorer la mémoire des 500 000 Sinti et Roms assassinés par les Nazis. Le monument prend la forme d'une fontaine ronde ; en son centre se dresse une stèle sur laquelle une fleur fraîche est déposée chaque jour. L'ensemble a été dessiné par l'architecte israélien Dani Karavan.

■ **DEUTSCHE KINEMATHEK – MUSÉE DU CINÉMA** ★★

Potsdamer Straße 2

☎ +49 30 3009030

www.deutsche-kinemathek.de

info@deutsche-kinemathek.de

U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 18h, et le jeudi jusqu'à 20h. Horaires variables les jours fériés. Entrée 8 €, réduit 5 €. Gratuit le jeudi de 16h à 20h.

Depuis 1962, année de sa fondation, la cinémathèque allemande a rassemblé une grande documentation (films, objets, photos, documents, instruments, scripts, etc.) dont une partie est désormais exposée ici. L'entrée, qui permet de mettre le pied dans l'univers du cinéma, est peut-être la pièce la plus réussie de l'exposition. Un jeu de miroirs reflète à l'infini des scènes de films allemands cultes et l'on se

retrouve projeté au cœur des images. Une belle manière de pénétrer les coulisses de l'industrie du rêve. Promenez-vous dans les salles dédiées aux grandes stars des années 1920, comme Oskar Messter, Guido Seeber, Asta Nielsen, et bien sûr Marlene Dietrich à qui est dédiée une grande chambre où sont exposés certains de ses costumes. Découvrez ensuite l'heure de gloire des studios de la UFA, avec leurs productions expressionnistes. Vous pourrez ainsi voir des extraits du visionnaire *Cabinet du Docteur Caligari* et revivre les scènes clés de *Metropolis*, film avec lequel Fritz Lang a signé un des moments les plus importants de l'histoire du cinéma. Mais l'apogée de la production cinématographique allemande a connu une brusque rupture avec la prise de pouvoir des nazis en 1933. Le musée retrace cette période noire du cinéma allemand, au cours de laquelle beaucoup des grands metteurs en scène se sont exilés pour échapper à la censure. De nombreux documents et photos sont exposés, et le musée montre les films de Leni Riefenstahl, la réalisatrice attirée d'Hitler, connue pour son impressionnante maîtrise de la caméra et des techniques de montage. La dernière partie de l'exposition est consacrée à l'après-guerre et aux nouvelles techniques d'image – dommage que cette partie soit expéditive. Pour compléter votre visite, vous pourrez également passer au musée de la Télévision allemande et au petit musée des Effets spéciaux. Des expositions temporaires sont également proposées et le cinéma l'Arsenal au sous-sol propose des rétrospectives très intéressantes pour les plus cinéphiles.

■ **GEDENKSTÄTTE DEUTSCHER WIDERSTAND – MÉMORIAL DE LA RÉSISTANCE ALLEMANDE** ★★

Stauffenbergstraße 13-14  
Potsdamer Platz

☎ +49 30 26995000

www.gdw-berlin.de

sekretariat@gdw-berlin.de

S-Bahn and U-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, jeudi jusqu'à 20h et le week-end de 10h à 18h. Entrée libre.

On sait trop peu que l'Allemagne comptait dans ses rangs de véritables héros de la Résistance au nazisme. Ce musée fort bien documenté leur rend justice et leur donne un visage.

En 1944, sous la direction de l'officier de la Wehrmacht Claus von Stauffenberg (dont le nom a rebaptisé la rue du Mémorial), l'opération Valkyrie vise à assassiner Hitler et à renverser le régime nazi. Malheureusement, celle-ci échoue et les 600 militaires ayant participé à l'opération furent persécutés, quand ils ne furent



Musée du cinéma.

pas, tout simplement, exécutés presque sur le champ. Mais la Résistance allemande a aussi le visage tendre des étudiants de la Weisse Rose et ceux des Chrétiens, des sociaux-démocrates, des artistes (Marlene Dietrich, Käthe Kollwitz) ou des intellectuels (Albert Einstein) qui eurent le courage de se regrouper et de s'opposer au régime. Un audioguide en français est proposé gratuitement, des visites sont également disponibles (inscription sur requête au moins 6 semaines à l'avance). Une exposition bouleversante, installée dans les anciens quartiers militaires de l'armée nazie. Dans la belle cour qui accueille le visiteur, Stauffenberg sera fusillé en 1944 avec certains de ses compagnons d'infortune.

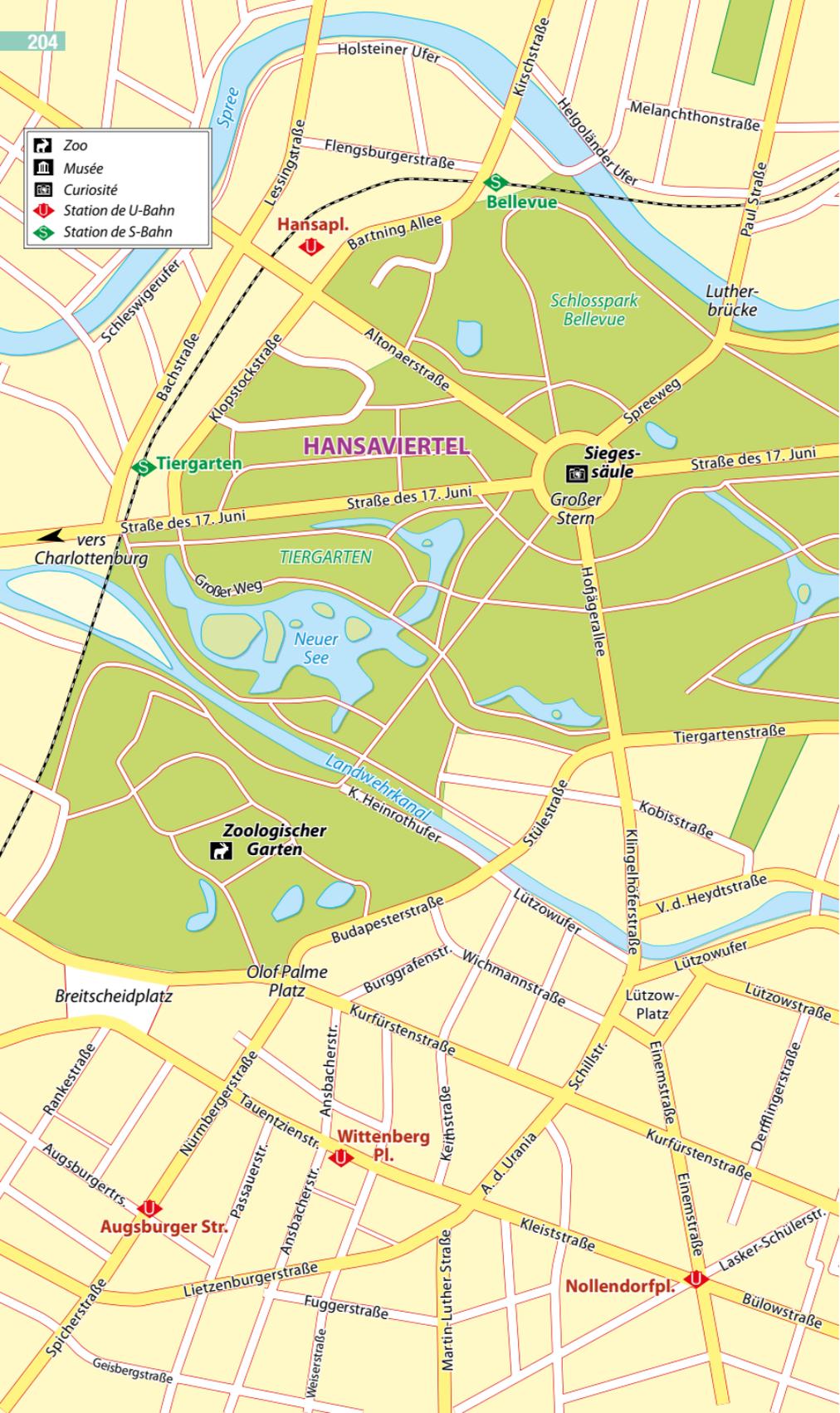
■ **DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS VERFOLGTEN HOMOSEXUELLEN – MONUMENT À LA MÉMOIRE DES HOMOSEXUELS DÉPORTÉS** ★

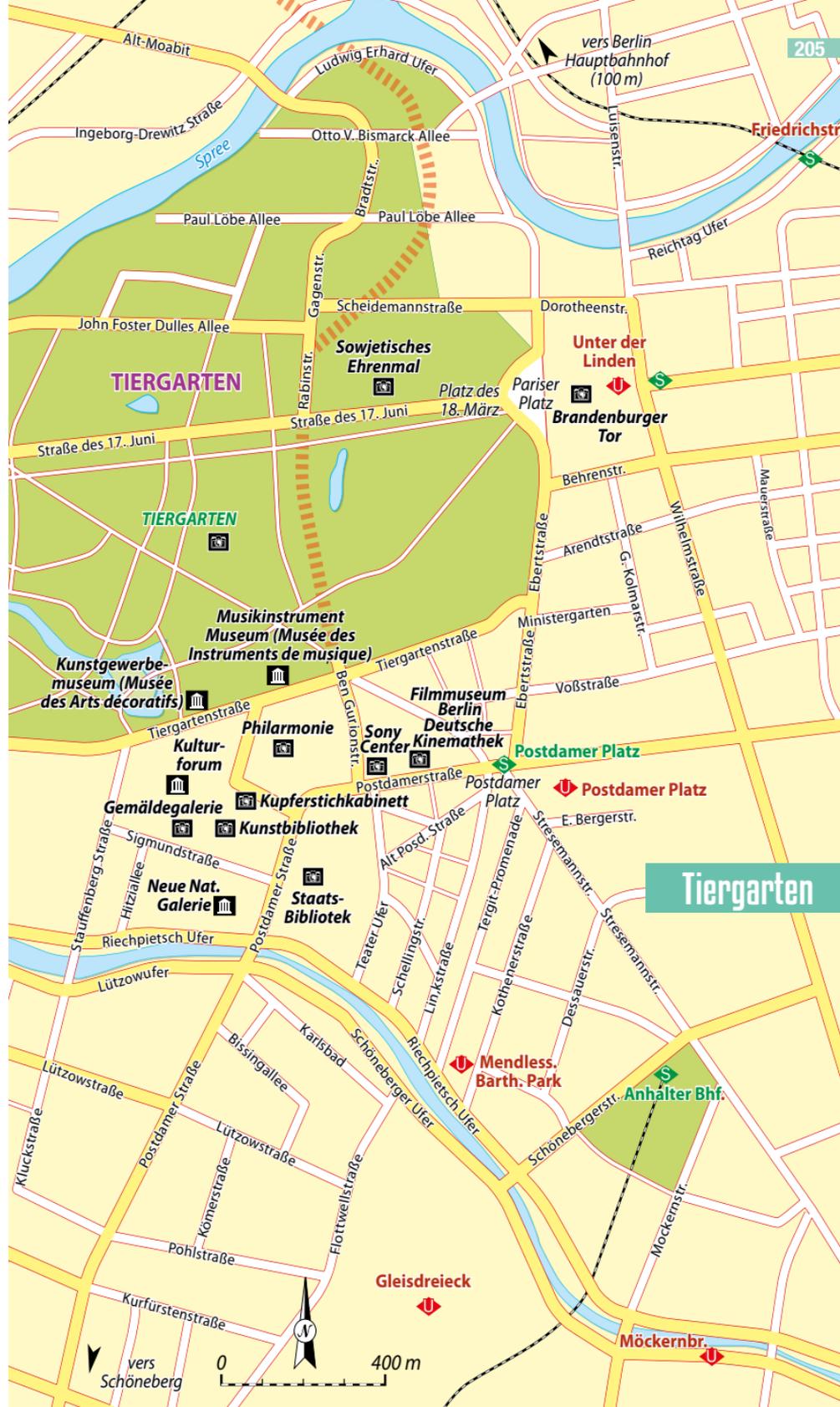
Dans le parc de Tiergarten  
Ebertstraße

S- et U-Bahn Brandenburger Tor.

Inaugurée en 2008 dans le sud-est du parc du Tiergarten par le ministère de la Culture et le maire de Berlin, ce monument rend hommage aux 50 000 homosexuels déportés dans les camps de concentration pendant la période nazie. Le monument consiste en un cube en béton haut de 5 mètres, opaque à l'exception d'une lucarne qui permet d'apercevoir à l'intérieur une vidéo d'un baiser entre deux hommes.

-  Zoo
-  Musée
-  Curiosité
-  Station de U-Bahn
-  Station de S-Bahn





vers Berlin  
Hauptbahnhof  
(100 m)

Friedrichstr.

**TIERGARTEN**

**TIERGARTEN**

**Sowjetisches  
Ehrenmal**

**Unter der  
Linden**

**Brandenburger  
Tor**

**Kunstgewerbe-  
museum (Musée  
des Arts décoratifs)**

**Musikinstrument  
Museum (Musée des  
Instruments de musique)**

**Filmuseum  
Berlin  
Deutsche  
Kinemathek**

**Kultur-  
forum**

**Philharmonie**

**Sony  
Center,  
Kinemathek**

**Postdamer Platz**

**Postdamer Platz**

**Gemäldegalerie**

**Kupferstichkabinett  
Kunstabibliothek**

**Neue Nat.  
Galerie**

**Staats-  
Bibliothek**

**Tiergarten**

**Mendless.  
Barth. Park**

**Anhalter Bf.**

**Gleisdreieck**

**Möckernbr.**

vers  
Schöneberg

0 400 m

## L'ancien cœur de Berlin, devenu le plus grand chantier d'Europe

Les lieux autour de la Potsdamer Platz ont évolué avec l'histoire de Berlin : dans les années 1920, la Potsdamer Platz était le centre d'une Allemagne en pleine effervescence culturelle. Avec la construction du Mur, qui traversait la place en son milieu, elle a été le symbole de la séparation de Berlin. Depuis la réunification, le quartier est devenu le plus grand chantier d'Europe. En quinze ans, le « nouveau centre » de la capitale allemande a ainsi vu le jour, avec des bâtiments à l'architecture toute particulière, signés Helmut Jahn ou Renzo Piano. Des édifices comme les quartiers généraux de Daimler Benz et le Sony Center, avec sa gigantesque coupole futuriste, sont désormais les nouveaux emblèmes de Berlin et témoignent de l'ambiance de renouveau qui règne depuis 1990 autour de Potsdamer Platz. Le Kulturforum, lui, est établi derrière la Potsdamer Platz à la limite du parc du Tiergarten. Un véritable mélange de nature, de culture, de modernité et de lieux historiques.

### ■ GEMÄLDEGALERIE



Matthäikirchplatz 8  
Kulturforum, Potsdamer Platz

☎ +49 30 26642424

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

Bus M48 et M85 arrêt Kulturforum, U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end de 11h à 18h.*

*Entrée 10 €, réduit 5 €. Billet Kulturforum 12 €, réduit 6 €, gratuit avec le Museumspass.*

Commencée en 1830, la collection de la Gemäldegalerie a été fondée essentiellement sur les acquis des princes électeurs, puis de Frédéric le Grand, et ne cessa de s'agrandir depuis. Le musée couvre les périodes allant du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle à travers les peintures des plus grands artistes du Vieux Continent. En 1904, on l'installa dans les locaux plus grands du Bode Museum. La séparation de la ville en 1945-1948 scella également la division de la gigantesque collection d'art de l'Etat allemand : une partie resta sur l'île aux Musées, l'autre trouva refuge dans les nouveaux locaux de la Gemäldegalerie.

Quelles œuvres ! Avec plus de 72 galeries et autres petites salles pour une réserve de près de 1 000 pièces, ce musée est unique et vous pourrez découvrir une collection digne des meilleures pinacothèques d'Italie et de toute l'Europe. Commencez par exemple par les salles 1 à 4, qui contiennent l'art médiéval allemand à son apogée. Continuez alors pour admirer les chefs-d'œuvre de l'art germanique de la Renaissance, avec des tableaux de Dürer, Lucas Cranach et Hans Holbein. Dans les salles 5 à 8, vous aurez l'occasion de voir quelques-unes des plus belles œuvres de l'art flamand. Entre Hals, Van der Weyden, Van

Dyck, Vermeer, Van Eyck et Breughel, vous ne saurez plus où donner de la tête et des yeux. Dans votre parcours à travers l'histoire de l'art du Nord de l'Europe, vous pourrez ensuite voir les tableaux de Rubens. A l'arrière, regroupé autour de la salle 10, un des fleurons de la collection : 17 œuvres de Rembrandt, exposées sous une lumière particulière pour mettre en valeur les contrastes et les couleurs. Après une brève excursion dans les heures de gloire de la peinture galante anglaise (Gainsborough et Reynolds) et française (Watteau, De La Tour, Chardin), la deuxième partie de la visite est consacrée au sud de l'Europe : à partir de la salle 23, vous aurez notamment l'occasion de voir quelques-uns des plus importants tableaux de l'espagnol Diego Vélasquez. Mais la part belle est néanmoins donnée aux maîtres italiens du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Loin du froid et de la pluie berlinois, vous vous sentirez transposé au-delà des Alpes, en découvrant par exemple le savoir-faire inégalé de l'Ecole vénitienne et de ses plus grands représentants : Titien, Le Tintoret, Véronèse, Canaletto... Enfin, pour terminer cette visite grandiose, vous aurez l'occasion d'admirer l'œuvre de ceux qui, il y a cinq siècles, ont révolutionné l'art : les peintres toscans de la Renaissance. Dans les salles 32 à 41, le panthéon des peintres italiens semble être réuni : Masaccio, Fra Angelico, Pietro della Francesca, Mantegna, Botticelli et Raphael. A noter également que le musée s'est doté, depuis 2017, d'un hall central qui sert de point d'ancrage à d'autres œuvres exposées temporairement. Ce hall sert aussi d'orientation aux visiteurs pour aller découvrir les différentes collections et périodes artistiques. Et pour ne rater aucune information pertinente, n'oubliez pas de vous munir d'un audioguide (disponible uniquement en anglais et allemand).

■ **HAMBURGER BAHNHOF**  
**MUSEUM FÜR GEGENWART –**  
**MUSEE D'ART CONTEMPORAIN**  
**HAMBURGER BAHNHOF** ★★★★★

Invalidenstraße 50-51 ☎ +49 30 26642424  
 www.smb.museum  
 kommunikation@smb.spk-berlin.de  
 S- et U-Bahn Hauptbahnhof.

*Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h (le jeudi jusqu'à 20h), le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée 14 € (avec expositions temporaires), réduit 7 €. Entrée gratuite le premier jeudi du mois de 16h à 20h.*

Cette ancienne gare de train, construite en 1846, est désormais un musée national d'art contemporain majeur dans le paysage européen. Œuvre de l'architecte Friedrich Neuhaus, elle est désormais la seule gare de style néoclassique à Berlin – les autres ayant été détruites. Après sa fermeture en 1884, elle commence à accueillir différentes expositions. Dans les années 1920, les environs de la Hamburger Bahnhof (la gare de Hamburg) comprennent le plus d'hôtels et le plus grand nombre de touristes. Dans un Berlin en plein essor économique, cette gare est le symbole du brassage qui s'effectue à Berlin. Puis viennent la Seconde Guerre mondiale et les bombardements. En 1945, la gare est fermée, pour partir en fumée en 1959. Il n'en restait plus que le pan de l'entrée, mais le miracle de la réunification et surtout des millions investis en quelques années ont permis de reconstruire la gare, qui a été rouverte en fanfare, en 1997, et dédiée à l'art contemporain.

Elle se voit de loin, car elle est en permanence éclairée par une installation fluorescente sur sa façade. De nombreuses expositions temporaires y sont organisées, mais on peut également visiter une exposition permanente de la collection Marx pour l'art contemporain. Celle-ci est divisée en trois parties : dans le hall central du musée-gare sont exposées des œuvres de Bruce Naumann et d'Anselm Kiefer. A gauche, vous pourrez admirer la section pop art de la collection Marx, avec de nombreux tableaux d'Andy Warhol (entre autres le fameux portrait gigantesque de Mao Zedong) et Keith Haring. L'aile ouest du musée, située derrière la librairie König, est divisée entre une section de sculptures dominée par les travaux monumentaux de Joseph Beuys et les œuvres volontairement kitsch de Jeff Koons, et une deuxième section consacrée à l'excentrique artiste new-yorkais Matthew Barney et son célèbre cycle de vidéos intitulé *Cremaster*. Le musée est complété par les Rieckhallen, qui se trouvent derrière la gare à proprement parler et où l'on peut découvrir des objets utilisés lors de différentes expositions et des artistes complètement déjantés comme Paul McCarthy. Une annexe moderne a été ajoutée

récemment au bâtiment. Au-delà du musée, on trouve aussi une librairie qui propose une large variété d'ouvrages (en allemand et anglais), dont certains en lien direct avec les collections exposées ainsi qu'un restaurant offrant une belle terrasse le long du canal.

■ **KULTURFORUM** ★★★★★

Matthäikirchplatz 6  
 Kulturforum – Potsdamer Platz  
 ☎ +49 30 266 3660 / +49 30 266 424242  
 www.kulturforum-berlin.com  
 philipp.eder@kulturforum-berlin.info  
 Derrière la Potsdamer Platz, à la limite du parc du Tiergarten. U- et S-Bahn Potsdamer Platz  
*Billet pour toutes les expositions 12 €, réduit 6 €.*

Ce site culturel, à l'ouest de la Potsdamer Platz, regroupe depuis les années 1960 de nombreux édifices culturels : la célèbre salle de la Philharmonie, la Bibliothèque nationale (*Staatsbibliothek*) où fut tournée une scène très célèbre du film *Les Ailes du désir*, mais aussi une série de musées spectaculaires. Le billet donne l'accès à tous les musées du Forum (sauf expositions temporaires de la Neue Nationalgalerie) le même jour : Gemäldegalerie, Kupferstichkabinett, Kunstbibliothek, Kunstgewerbemuseum et Neue Nationalgalerie.

■ **KUNSTBIBLIOTHEK –**  
**BIBLIOTHÈQUE DE L'ART** ★★

Matthäikirchplatz  
 Kulturforum ☎ +49 30 26642424  
 www.smb.museum  
 kommunikation@smb.spk-berlin.de  
 U- et S-Bahn Potsdamer Platz  
*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi et le dimanche de 11h à 18h. Entrée libre.*  
 La bibliothèque de l'art existe depuis 1867 et dispose de 350 000 volumes d'études sur les arts plastiques, dont les plus vieux concernent l'Antiquité et les plus récents l'art contemporain. De plus, pas moins de 1 300 magazines d'art internationaux complètent les écrits, mais aussi des esquisses et une collection de photos qui complètent le côté théorique. Des expositions temporaires plutôt orientées vers l'art contemporain sont organisées régulièrement dans les locaux. Quant au cabinet des arts, il contient quelque 80 000 dessins et 520 000 estampes allant du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, de Dürer et Rembrandt jusqu'à Pisanello, Picasso et Giacometti. Une collection unique au monde ! Malheureusement, ces dessins et estampes étant très fragiles et sensibles à la lumière, ils ne sont visibles que le temps d'expositions temporaires ou en se rendant en semaine dans la salle d'études (ouverte du mardi au vendredi de 9h à 16h).

### ■ KUNSTGEWERBEMUSEUM – MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS



Tiergartenstraße 6  
Kulturforum ☎ +49 30 266424242  
www.smb.museum  
kommunikation@smb.spk-berlin.de  
U-Bahn ou S-Bahn Potsdamer Platz.

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et le dimanche de 11h à 18h. 8 €, réduit 4 €. Inclus dans le Museumspass et le billet Kulturforum (12 €, réduit 6 €).*

Le musée des Arts décoratifs est le plus ancien musée du Kulturforum et il possède une magnifique collection composée d'objets qui s'étend du Moyen Âge à l'Art déco. Sur 4 étages, vous y trouverez une grande diversité d'arts et de techniques : sculptures en ivoire, bijoux, tapisseries, meubles, vaisselles, céramiques ou pièces d'argenterie, rien n'est oublié. Le sous-sol notamment présente une intéressante rétrospective de meubles design du XX<sup>e</sup> siècle. Seul petit défaut, les cartels et autres panneaux explicatifs ne sont qu'en allemand ! Depuis les rénovations qui ont eu lieu de 2012 à 2015, c'est l'étage de la mode qui a pris un sacré coup de jeune. Magnifiques robes et costumes de toutes les époques et une belle section dédiée aux stylistes modernes.

A noter pour les passionnés qu'il existe une très belle annexe au musée présentant des pièces du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle dans le château de Köpenick au sud-est de la ville. Pour s'y rendre, S-Bahn S47, arrêt Spindlersfeld.

### ■ NEUE NATIONALGALERIE



Potsdamer Straße 50  
Kulturforum, Potsdamer Platz  
☎ +49 30 266 42 42 42  
U-Bahn Potsdamer Platz.

*Attention, le musée est fermé pour travaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, et ce pour une durée de 4 ans. Nous n'avons pas encore de précisions sur la date exacte de réouverture à l'heure de la rédaction de ce guide (en 2018).*

Ce que la Gemäldegalerie est aux amateurs d'art classique, la Neue Nationalgalerie l'est à ceux qui aiment l'art du XX<sup>e</sup> siècle. Avant sa fermeture provisoire en 2015 pour travaux de rénovation, elle était connue pour ses expositions temporaires parmi les plus prestigieuses au monde. Depuis début 2008, l'élégant bâtiment dessiné par Mies Van Rohe fut divisé en deux parties : la partie supérieure était toujours consacrée aux expositions temporaires. Le sous-sol accueillait l'impressionnante collection permanente de la Nationalgalerie. Collection tellement importante qu'elle était divisée en deux avec, chaque année, un roulement. On pouvait y découvrir les plus grands artistes internationaux (Dalí, Magritte,

Modigliani) côtoyant les grands noms allemands : œuvres du mouvement expressionniste Die Brücke, les gravures ironiques de George Grosz, les tableaux visionnaires d'Oskar Kokoschka, des études géométriques de Paul Klee, ainsi que les célèbres portraits d'Otto Dix.

### ■ MUSIKINSTRUMENTENMUSEUM – MUSÉE DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE



Tiergartenstraße 1  
Kulturforum ☎ +49 30 254 810  
www.sim.spk-berlin.de

U- et S-Bahn Potsdamer Platz. Jouxte la Philharmonie.

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h et le week-end de 10h à 17h. Entrée 6 €, tarif réduit 3 €, gratuit avec le Museumspass et le billet Kulturforum.*

Le musée des Instruments de musique recèle plus de 800 instruments retraçant l'histoire de la musique du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Vous pourrez y voir notamment les cymbales de J.S. Bach, les flûtes préférées de Frédéric le Grand et un harmonica inventé par Benjamin Franklin. Le samedi après la visite guidée débutant à 11h, on peut entendre jouer le plus grand orgue d'Europe, *The Mighty Wurlitzer*. Des expositions temporaires ont aussi régulièrement lieu sur la musique un peu plus contemporaine.

### ■ PARC DE TIERGARTEN



Straße des 17. Juni  
S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.

Véritable forêt au cœur de la ville, vous y trouverez de multiples aires de jeux, des endroits charmants au bord de l'eau pour parler d'amour et d'autres douceurs, des lieux de rencontre gays ainsi que deux cafés en plein air : le Café Am Neuen See (le CAN'S pour les intimes) qui accueille un public jeune, conscient de la mode et de l'importance d'être vu et le Englischer Garten, un rendez-vous obligé pour tous les amateurs de jazz en été. En outre, sur les avenues qui coupent le parc s'organisent de nombreuses manifestations, comme le marché aux puces de l'avenue du 17-Juin, artère principale du parc, qui a lieu tous les week-ends.

### ■ POTSDAMER PLATZ



Potsdamer Platz  
Au sud-est du parc de Tiergarten  
S- et U-Bahn Potsdamer Platz.

Avant la Seconde Guerre mondiale, cette place était un des centres de convergence les plus importants d'Europe, mais les événements et l'Histoire l'ont engloutie (bombardements alliés, répression à base de chars, etc.) et ont entravé son renouveau pendant des dizaines d'années, jusqu'à ce que le Mur tombe. En effet, la place se situait pile sur la ligne de démarcation entre Berlin-Est et Berlin-

Ouest, dans un no man's land fait pour décourager les plus téméraires qui souhaitaient s'évader du bloc communiste. En 1989, cette bande de terre entre les deux murs fut immédiatement reprise en main, le but étant de faire disparaître l'ancienne cicatrice entre les deux Berlin. Renzo Piano et Christoph Kohlbecker participent, entre autres, au grand projet de reconstruction. Subventionnée par Sony et Daimler, c'est une cité surréaliste qui est sortie de ces 68 000 m<sup>2</sup> de terre, le tout dans un matériau nouveau spécialement conçu pour la place, dans des teintes cuivrées, et les immeubles se succèdent dans des perspectives tout simplement vertigineuses. On se croirait à Gotham City, tant tout semble sorti directement de l'imaginaire d'un illustrateur. Autour du centre de la place, qui accueille de multiples boutiques dans des galeries marchandes et de nombreux restaurants et bars, se trouvent les constructions les plus impressionnantes de la ville : le Sony Center (qui rappelle le mont Fuji et change de couleurs pendant la nuit), les tours Daimler et Debis, le Stella Musical (qui présente les superproductions du moment), mais aussi une discothèque.

Ce qui fut le plus grand chantier d'Europe et du monde est désormais fini, et le résultat est à couper le souffle. C'est une place d'une très grande photogénie ; malheureusement, les urbanistes semblent avoir oublié d'y mettre de la vie... Quartier d'affaires et de tourisme, la Postdamer Platz s'est couverte de centres commerciaux sans âme et si la Berlinale, en février, lui donne un semblant d'atmosphère, celle-ci reste très aseptisée le reste de l'année.

### ■ REICHSTAG



Platz der Republik

[www.bundestag.de](http://www.bundestag.de) – [mail@bundestag.de](mailto:mail@bundestag.de)

U-Bahn Bundestag.

*Il est impératif de réserver plusieurs jours à l'avance sa visite. Pour éviter les files d'attente,*

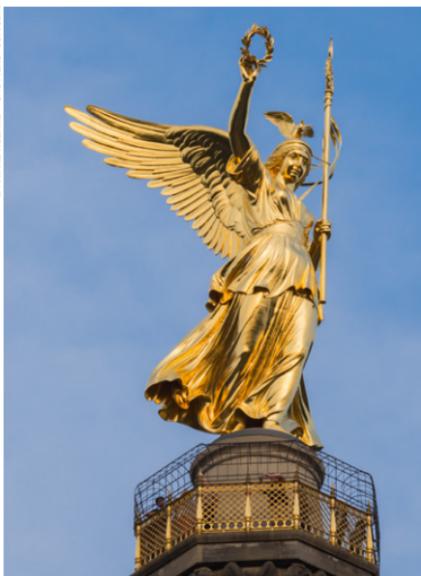
*et aussi par mesure de sécurité, un système de réservation par Internet a été mis en place. Différents jours et horaires vous seront proposés. Tous les jours, visite guidée de 8h à minuit (dernière admission à 21h45), toutes les 90 minutes. Entrée gratuite. Consulter le site pour les jours de fermeture exceptionnelle.*

« *Dem deutschen Volke* » (« Au peuple allemand »), peut-on lire sur le fronton de ce symbole de l'histoire allemande du XX<sup>e</sup> siècle. Construit entre 1884 et 1894 dans le plus pur style de la grande Renaissance italienne, le Reichstag était le siège de l'Assemblée (*Reich*) durant le Second Empire germanique (1871-1918), puis pendant la république de Weimar (1918-1933). Il devint ensuite le lieu d'une intrigue, dont on ne connaît toujours pas les composantes exactes, mais toujours est-il que le bâtiment prit feu en 1933 (prétendument après un attentat anarchiste, mais tout laisse à penser que Hitler lui-même organisa l'incendie pour en accuser les communistes). Durant la Seconde Guerre mondiale, le Reichstag fut copieusement bombardé et ne fut complètement restauré qu'en 1970. En 1999, lorsque l'administration allemande se décide à réinvestir la capitale historique de l'Allemagne et ses bâtiments, Christo (qui refit également une beauté au Pont-Neuf à Paris) emballa le Reichstag d'un tissu argenté. Déballé depuis, l'édifice est à nouveau devenu le siège du parlement allemand (*Bundestag*) et sa coupole tout en verre, signé Sir Norman Foster, est la métaphore même de la transparence qui doit régner dans une assemblée élue au suffrage universel. Démocratie oblige, le Reichstag est désormais ouvert au public qui peut allégrement escalader la coupole pour contempler la vue exceptionnelle qu'elle offre sur Berlin. Pour enrichir la visite, un audioguide est mis gratuitement à disposition.



© STEPHAN SZEREMETA

Dé détente dans le Tiergarten.



Colonne de la victoire.

### ■ SIEGESSÄULE – COLONNE DE LA VICTOIRE



Grosser Stern

Straße des 17. Juni

S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.

Plateforme ouverte d'avril à octobre de 9h30 à 18h30 en semaine, jusqu'à 19h le week-end.

De novembre à mars de 10h à 17h en semaine, jusqu'à 17h30 le week-end. 3 €, réduit 2,50 €.

Avec ses 69 m de hauteur et son ange doré qui lève vers le ciel une couronne de laurier, la colonne de la Victoire se voit de loin, bien qu'elle siège en plein cœur du Tiergarten. Construite entre 1865 et 1873 par l'architecte Heinrich Strack pour commémorer les victoires des campagnes prussiennes contre le Danemark, l'Autriche et la France, elle fut initialement érigée en face du Reichstag sur l'actuelle Platz der Republik. Côté symbole, sa statue en or (*Goldelse*) qui pointe au sommet, représente Victoria, déesse de la Victoire. Quant aux mosaïques et fresques, elles donnent un aperçu de la volonté d'unification orchestrée par l'Empereur Guillaume I<sup>er</sup> et Otto von Bismarck (chancelier).

Elle fut déplacée en 1938 par les architectes d'Hitler menés par le célèbre Albert Speer, en plein projet de la nouvelle et utopique capitale Germania, au Tiergarten et elle devait former le centre géométrique des intersections entre les nouveaux axes nord-sud et est-ouest. Elle est devenue un des symboles les plus représentatifs de Berlin, non pas grâce à son passé et sa signification originelle, mais plutôt grâce

à des apparitions médiatiques, comme dans le film de Wim Wenders, *Les Ailes du désir* ou encore dans de nombreux clips vidéo, comme celui de U2 (*Stay*, en 1993). Barack Obama y tient également un discours en 2008, préférant le lieu à la Porte de Brandebourg. Le monument est aussi relié à la communauté gay de Berlin, en effet un magazine célèbre nommé *Siegessäule* y fait clairement référence. Cette colonne tient donc une place importante dans l'histoire de la ville et elle semble plus que jamais unifier tous les Berlinoises. Il est aussi intéressant d'ajouter à cela que la statue n'a subi aucun dégât pendant la guerre, contrairement à l'essentiel de la ville. Si vous n'avez pas le vertige et êtes en bonne forme, vous pouvez gravir le long escalier à l'intérieur de la colonne pour atteindre une petite plateforme sous l'ange doré (trajet déconseillé pour les personnes à mobilité réduite). La vue panoramique sur Berlin est probablement plus belle encore que depuis la Tour de Télévision (*Fernsehturm*)...

### ■ SOWJETISCHES EHRENMAL IM TIERGARTEN – MÉMORIAL AUX VICTIMES SOVIÉTIQUES



Straße des 17. Juni 4

☎ +49 180 5807737

U-Bahn Bundestag.

Seul monument dédié aux Russes dans l'ouest de la ville, ce mémorial situé dans la partie nord de la Straße des 17. Juni, au coin de la Entlastungsstraße, est une pièce impressionnante, composée d'une statue de bronze représentant un soldat de l'Armée rouge, deux chars T34 et les restes de marbre de la chancellerie d'Hitler. Le mémorial a été érigé en 1945. Près de 2 500 soldats y sont enterrés.

Il posa quelques problèmes aux gouvernements militaires alliés : situé dans le secteur britannique, il était surveillé en permanence par les Anglais et la police ouest-allemande, censés protéger le monument et les deux soldats russes placés ici en permanence. Aujourd'hui, l'accès est libre, plus de vopos, de MP ou de Polizei qui entravent la vue et l'on peut venir y lire les inscriptions russes ou admirer les deux chars soviétiques plantés là. La légende dit que ce sont les deux premiers chars russes à être entrés dans Berlin en mai 1945.

### Charlottenburg



Si le Ku'damm et ses alentours sont très animés avec entre les nombreux restaurants de la Kannstrasse, le reste du quartier de Charlottenburg est plutôt calme, le long de ses grandes avenues bordées de demeures cossues. Le quartier est alors propice à de belles balades, sans oublier bien sûr d'aller jeter un œil au château de Charlottenburg et à son

parc. On s'y détend avec plaisir, appréciant le visage d'un Berlin ancien (XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles) qui n'existe plus que dans ce quartier. Les principaux musées de Charlottenburg se situent aux environs du château ainsi que les divers monuments éparpillés dans le parc du château. Compter une journée ou une demi-journée à cadence rapide.

### ■ BERGGRUEN MUSEUM – MUSÉE D'ART MODERNE



Schlossstraße 1

☎ +49 30 26642424

www.smb.museum

kommunikation@smb.spk-berlin.de

U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz ou Richard-Wagner-Platz

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, et le week-end de 11h à 18h. Entrée 10 €, réduite 5 € (inclus la collection Scharf-Gerstenberg).*

Né en 1914 à Berlin et émigré en 1936 aux États-Unis pour fuir l'Allemagne nazie où il embrassa une carrière de journaliste spécialisé dans l'art avant de travailler au San Francisco Museum of Arts, Heinz Berggruen est un des marchands et collectionneurs d'art les plus talentueux de notre temps. Après avoir ouvert une galerie à Paris sur la place Dauphine, après la guerre, il se consacre entièrement à ses collections qu'il n'a cessé d'enrichir au fil des ans. En 1996, il décide de revenir à Berlin en offrant à la ville l'œuvre de sa vie : sa collection, une des plus conséquentes au monde, avec son impressionnante sélection d'artistes modernes de Picasso à Laurens, en passant par Braque, Klee, Matisse et Giacometti. On appréciera particulièrement une de ses célèbres sculptures représentant un chat. Elle vient s'ajouter aux collections d'art moderne de la Neue Nationalgalerie. Sous le titre « Picasso et son temps » (*Picasso und seine Zeit*) la collection de peintures et de sculptures comprend plus de 120 œuvres du peintre andalou dont le célèbre *Les Demoiselles d'Avignon* qui fait notamment l'objet d'une étude. Mais vous trouverez aussi de nombreuses pièces de Paul Klee, dont l'évolution de 1917 à 1940 est illustrée surtout par des œuvres de petit format. Autour de Picasso et de Klee, les toiles de Matisse, de Van Gogh, mais aussi de l'art africain, comme pour montrer l'influence des arts premiers sur les surréalistes,

complètent cette exposition qui donne un aperçu à la fois extrêmement varié mais aussi profondément significatif de l'évolution de ces artistes très ancrés dans leur temps. Le musée a été rénové et s'est agrandi en 2013 pour accueillir notamment un magnifique jardin aux abords du bâtiment. Ce musée demeure un très bel hommage à cet enfant de Berlin qui à travers ses voyages, ses influences et sa passion de l'art moderne a compilé une époustouflante collection de chefs-d'œuvre (peintures et sculptures) des plus grands artistes de leur génération.

### ■ CORBUSIERHAUS – UNITÉ D'HABITATION LE CORBUSIER



Flatowallee 16

www.corbusierhaus-berlin.de

webmaster@corbusierhaus-berlin.de

S-Bahn Olympiastadion.

*Ne se visite pas.*

Pour les fans du Corbusier. C'est une des unités d'habitation créées par Le Corbusier. 557 appartements répartis sur 17 étages.

### ■ GEDENKSTÄTTE PLÖTZENSEE – MEMORIAL DE PLÖTZENSEE



Hüttigpfad

Au nord de Charlottenburg

☎ +49 30 3443226

www.gedenkstaette-ploetzensee.de

sekretariat@gdw-berlin.de

U-Bahn Turmstraße ou S-Bahn

Beusselstraße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end et les jours fériés de 10h à 18h. Fermé du 24 au 26 décembre, le 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Entrée gratuite.*

C'est ici qu'étaient internés et condamnés à mort les prisonniers politiques du régime nazi. Depuis 1952, le site est devenu un Mémorial. On peut arpenter le terrain des exécutions et découvrir une petite exposition sur les Résistants allemands. Pas de visite guidée possible. A l'entrée du camp, une urne remplie de terre en provenance des camps de concentration tient lieu de symbole pour toutes les victimes. Si vous voulez savoir à quoi sert désormais la prison : c'est une maison de correction pour jeunes délinquants...

## Berlin-Ouest se réveille

A la chute du Mur, c'est Berlin-Est qui a pris l'avantage et a suscité un intérêt grandissant. Ses quartiers dynamiques ont peu à peu éclipsé ceux de Berlin-Ouest, qui s'est vu déclassé au rang de quartier tranquille et bourgeois. Depuis quelques années, notamment à Charlottenburg, on observe pourtant quelques soubresauts : inauguration du concept mall Bikini, rénovation du cinéma Zoopalast, développements urbains autour du jardin zoologique...

# Charlottenburg

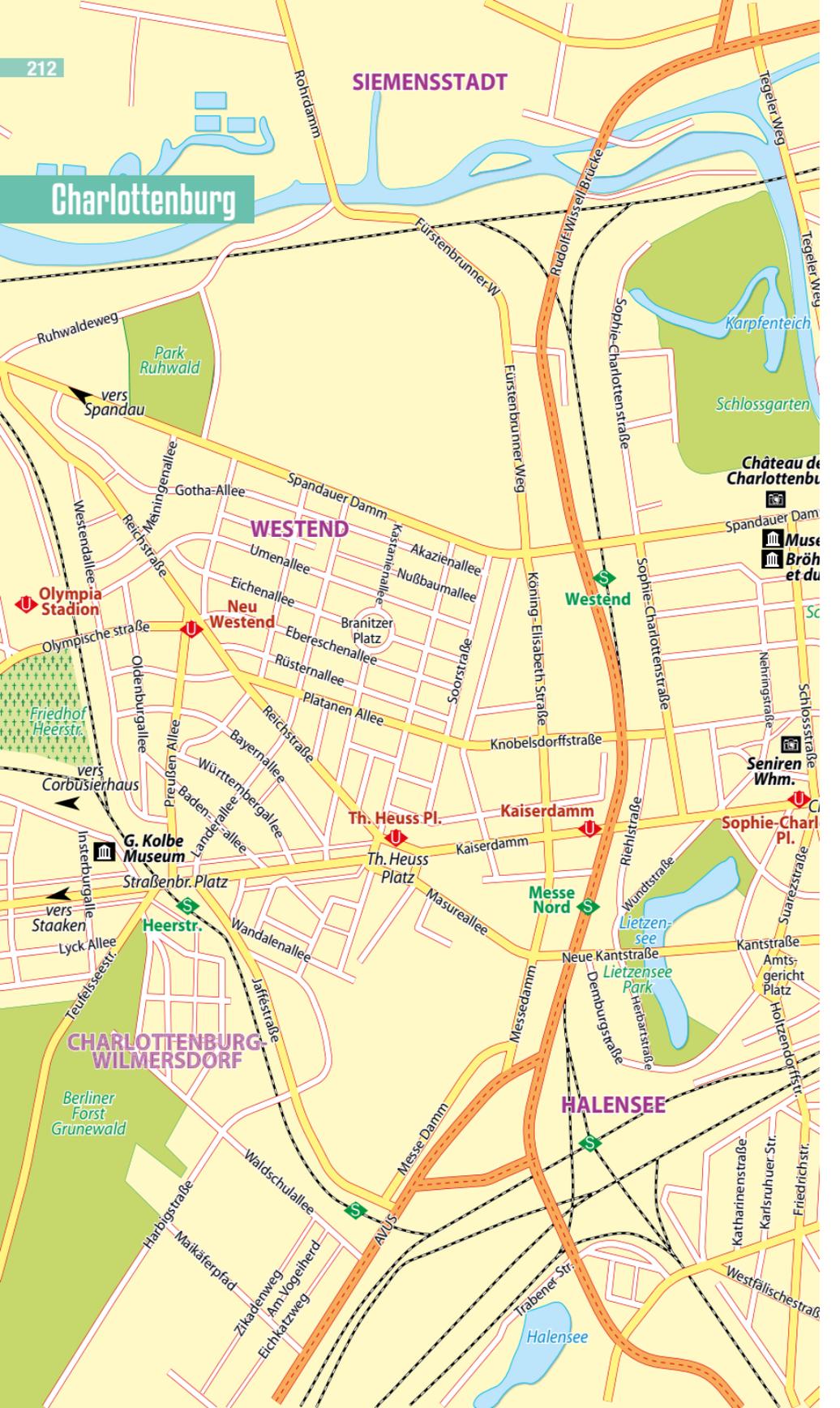
## SIEMENSSTADT

## WESTEND

### Neu Westend

## CHARLOTTENBURG WILMERSDORF

## HALENSEE



Ruhwaldweg  
vers Spandau

Olympia Stadion  
Friedhof Heerstr.  
vers Corbuserhaus

G. Kolbe Museum  
vers Staaken

Berliner Forst  
Grünwald

Karpfenteich  
Schlossgarten

Château de Charlottenbu

Muse  
Bröh  
et du

Seniren  
Whm.

Sophie-Charl

Lietzen-see  
Lietzensee Park

Halensee

Rohrhamm

SIEMENSSTADT

Tegelertweg

Tegelertweg

Ruhwaldweg

Park Ruhwald

Fürstenbrunner-W

Rudolf-Wissel-Brücke

Sophie-Charlottenstraße

Karpfenteich

Schlossgarten

Ruhwaldweg

vers Spandau

Westendallee

Reichstraße

Manningsallee

Gotha-Allee

Spandauer Damm

WESTEND

Umenallee

Kastanienallee

Akazienallee

Nußbaumallee

Westend

Spandauer Damm

Muse

Bröh

et du

Olympia Stadion

Friedhof Heerstr.

vers Corbuserhaus

Westendallee

Reichstraße

Manningsallee

Gotha-Allee

Spandauer Damm

WESTEND

Umenallee

Kastanienallee

Akazienallee

Nußbaumallee

Westend

Spandauer Damm

Muse

Bröh

et du

Neu Westend

Eichenallee

Olympische Straße

Oldenburgallee

Preußen Allee

Württembergallee

Bayernallee

Th. Heuss Pl.

Th. Heuss Platz

Kaiserdamm

Neu Westend

Ebereschallee

Rüsternallee

Platanen Allee

Neu Westend

Knobelsdorffstraße

Westend

König-Elisabeth Straße

Spandauer Damm

Muse

Bröh

et du

Olympische Straße

Oldenburgallee

Preußen Allee

Württembergallee

Bayernallee

Th. Heuss Pl.

Th. Heuss Platz

Kaiserdamm

Neu Westend

Ebereschallee

Rüsternallee

Platanen Allee

Neu Westend

Knobelsdorffstraße

Westend

König-Elisabeth Straße

Spandauer Damm

Muse

Bröh

et du

Bränitzer Platz

Soorstraße

Westend

Sophie-Charlottenstraße

Bränitzer Platz

Soorstraße

Westend

Sophie-Charlottenstraße

Ebereschallee

Rüsternallee

Platanen Allee

Neu Westend

Knobelsdorffstraße

Westend

König-Elisabeth Straße

Spandauer Damm

Muse

Bröh

et du

Neu Westend

Ebereschallee

Rüsternallee

Platanen Allee

Neu Westend

Knobelsdorffstraße

Westend

König-Elisabeth Straße

Spandauer Damm

Bränitzer Platz

Soorstraße

Westend

Sophie-Charlottenstraße

Soorstraße

Westend

Sophie-Charlottenstraße

Westend

Westend

Sophie-Charlottenstraße

Sophie-Charlottenstraße

Westend

Westend

Sophie-Charlottenstraße

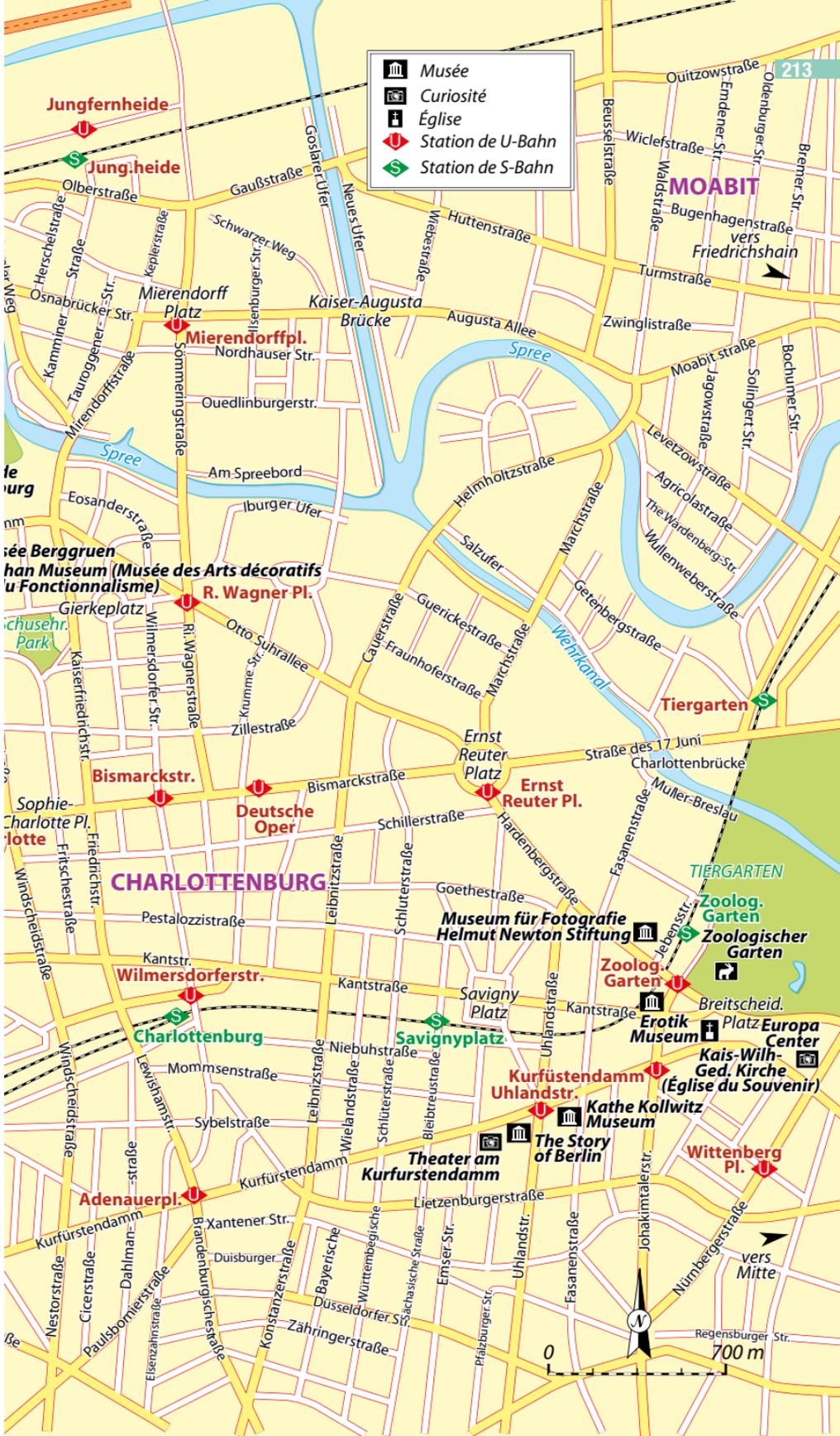
Sophie-Charlottenstraße

Westend

Tegelertweg

Tegelert

	Musée
	Curiosité
	Église
	Station de U-Bahn
	Station de S-Bahn



**Jungfernhöhe**

**Jungfernhöhe**

**Mierendorff Platz**

**Mierendorffpl.**

**R. Wagner Pl.**

**Bismarckstr.**

**Deutsche Oper**

**CHARLOTTENBURG**

**Wilmerdorferstr.**

**Charlottenburg**

**Adenauerpl.**

**Kaiser-Augusta Brücke**

**Ernst Reuter Platz**

**Ernst Reuter Pl.**

**Museum für Fotografie  
Helmut Newton Stiftung**

**Kurfürstendamm  
Uhlandstr.**

**Theater am  
Kurfürstendamm**

**Kathe Kollwitz  
Museum**

**The Story  
of Berlin**

**Wittenberg Pl.**

**Kais-Wilh-  
Ged. Kirche  
(Église du Souvenir)**

**Zoolog. Garten  
Zoologischer Garten**

**Zoolog. Garten**

**Erotik  
Museum**

**Breitscheid.  
Platz Europa  
Center**

**MOABIT**

**Tiergarten**

**TIERGARTEN**

**Zoolog. Garten**

**Zoologischer  
Garten**

**Wittenberg Pl.**

**Wittenberg Pl.**

**Regensburger Str.**

**700 m**



0

213

vers  
Mitte



*Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche (l'église du Souvenir) à Breitscheidplatz Square.*

### ■ GEORG KOLBE MUSEUM



Sensburger Allee 25  
A l'ouest de Charlottenburg  
☎ +49 30 3042144  
www.georg-kolbe-museum.de  
info@georg-kolbe-museum.de  
S-Bahn Heerstraße

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Entrée 7 €, réduit 5 €, gratuit avec le Museumspass. Visites guidées le mercredi et dimanche à 14h, compter 2 € de plus.*

Toute sa vie durant, Georg Kolbe, sculpteur naturaliste berlinois, considéré dans les années 1920 comme le meilleur sculpteur d'Allemagne, a travaillé dans l'atelier qui sert aujourd'hui de musée et de lieu d'expositions pour ses œuvres. On peut y admirer les pièces de ses jeunes années, pleines de grâce, mais aussi sa production datant de l'époque nazie, plus rare, et qui devient du coup nettement plus rigide et sombre. Le musée organise aussi des expositions temporaires à propos d'autres sculpteurs, comme Rodin.

### ■ KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE – ÉGLISE DU SOUVENIR



Breitscheidplatz  
☎ +49 30 2185023  
www.gedaechtniskirche.com  
info@gedaechtniskirche-berlin.de  
U-Bahn Zoologischer Garten ou  
Kurfürstendamm.

*L'église est ouverte tous les jours de 9h à 19h, et la tour du lundi au samedi de 10h à 18h,*

*dimanche de midi à 17h30. Possibilité de visite guidée gratuite (en allemand, voire en anglais sur demande) tous les jours entre 10h15 et 15h15 pour une durée de 30 minutes.*

Construite entre 1891 et 1895, cette église néoromantique a été érigée en mémoire de l'empereur Guillaume I<sup>er</sup>. Lors d'un bombardement allié pendant la Seconde Guerre mondiale, en 1943, elle fut presque intégralement détruite, à l'exception du porche d'entrée et de la base du clocher. En 1951, les Anglais décident de la garder en l'état, tout en consolidant ses ruines et en y ajoutant une nef, un transept et un chœur modernes. Le projet est imaginé par l'architecte Egon Eierman. Les vitraux sont réalisés par Gabriel Loire. Autre détail symbolique, sa croix est faite de clous qui proviennent de la cathédrale de Coventry, détruite par les bombardiers nazis. Son surnom d'« église cassée » et son allure étrange en font l'une des églises les plus spectaculaires de Berlin. La Kaiser Wilhelm Gedächtniskirche est aujourd'hui un symbole des horreurs de la destruction et un monument qui exhorte au pacifisme. Un lieu d'histoire bouleversant à visiter absolument.

### ■ KÄTHE-KOLLWITZ-MUSEUM



Fasanenstraße 27  
☎ +49 30 8825210  
www.kaethe-kollwitz.de  
info@kaethe-kollwitz.de  
U-Bahn Uhlandstraße.

*Ouvert tous les jours de 11h à 18h. Entrée 7 €, réduit 4 €.*

Le musée se niche dans une des rues les plus élégantes de la ville dans un immeuble datant de 1871 ayant été détruit pendant la guerre. Célèbre pour ses sculptures et ses gravures qui dénonçaient les conditions sociales misérables du prolétariat et les conséquences de la Première Guerre mondiale, l'artiste a été très active entre 1888 et 1945, année de sa mort. Elle dédie notamment une de ses œuvres au leader socialiste Karl Liebknecht, assassiné à Berlin en 1919. Son travail est rendu difficile par les Nazis avec notamment des interdictions d'exposer et elle se voit également retirer certaines de ses distinctions d'artiste. Les Berlinoises ont fait preuve de patience avant de voir la création d'un musée dédié à l'artiste puisque c'est seulement en 1986 qu'il voit le jour après des années d'efforts. Le musée qui lui est consacré ne comprend pas moins de 200 estampes, 70 dessins et affiches, et 15 bronzes, retraçant la production artistique de cette femme qui a marqué son époque et continue de le faire. Käthe Kollwitz s'est efforcée pendant toute sa vie d'attirer l'attention sur la classe ouvrière du début du XX<sup>e</sup> siècle et a laissé

un témoignage plus que vivant des deux guerres mondiales et des conditions sociales qu'elles ont entraînées. Des expositions spéciales ont également lieu toute l'année (se renseigner sur les dates) au sein du musée et font souvent référence à l'entourage de Käthe Kollwitz ou à des artistes l'ayant prise comme source d'inspiration.

### ■ OLYMPIASTADION – STADE OLYMPIQUE



Olympischer Platz 3  
Westend

☎ +49 30 2546900

www.olympiastadion-berlin.de

U- et S-Bahn Olympia Stadion

*Ouvert tous les jours en dehors des manifestations de 9h à 16h de novembre à mars, de 10h à 19h d'avril à octobre (jusqu'à 20h en août). Entrée 8 €, tarif réduit 5,50 €. Des visites guidées d'une heure sont organisées à partir de 11 €.*

Elaboré par Werner March en 1936, pour les Jeux olympiques de Berlin, le stade était censé mettre en valeur la propagande aryenne mais cela ne lui fut pas permis, et c'est l'Afro-Américain Jesse Owens qui repartit avec les honneurs : un échec cuisant pour Hitler ! Le stade en lui-même est effectivement très impressionnant. Le mieux est encore d'aller y voir un concert (on n'est pas obligé de s'asseoir), mais les fans de foot ne pourront pas ignorer un match du Hertha BSC, le club de Berlin dont l'Olympia Stadion est le foyer. Le stade a été intégralement rénové pour accueillir la finale de la Coupe du monde 2006. Une visite s'impose pour tout amateur de sport mais aussi d'histoire. N'hésitez pas non plus à consulter le calendrier des matchs du Herta, le prix des billets étant relativement abordable.

### ■ TEGELER SEE – LAC DE TEGEL



Tegeler See – Tegel

U-Bahn Alt Tegel

A la limite entre la ville et la région de Brandenburg se trouve au nord de Berlin l'un des endroits les plus romantiques et naturels de la ville : le lac de Tegel. Une promenade s'impose, même si cela dure bien 3 heures ! Le mieux est de se rendre à la station de métro de Alt Tegel, le terminal de la U6 au nord. De là, engagez-vous dans l'allée piétonne qui vous fait traverser le vieux village de Tegel et vous mène jusqu'aux abords du lac : les glaciers, pizzerias, snacks et autres *imbiss* qui jalonnent cette allée vous permettront de prendre des forces avant la balade. Arrivé au lac, vous tomberez sur la Greenwich Promenade qui s'étend du port jusqu'au nord du lac où se trouve le Grosser Malchsee. De là, vous pourrez longer le Schwarzer Weg (en asphalte) qui est dissimulée par des arbres, ce qui cache la belle vue, ou alors repiquer sur la gauche pour rejoindre la rive et rejoindre la presqu'île où se trouve la villa Borsig, une belle villa du début du XIX<sup>e</sup> siècle.

Si vous désirez faire un saut sur les autres îles qui jalonnent le lac, c'est-à-dire les îles Valentinswerder, Baumwerder et Maïenwerder, rendez-vous à Tegelort tout au sud du Schwarzer Weg. On y prend le ferry, qui fait une boucle avant de vous ramener au point de départ, à savoir de l'autre côté de la rive, toutefois plus au sud, à Saatwinkel. Là, vous pourrez vous restaurer ou encore prendre un autre ferry qui mène à l'île dénommée Reiswerder, qui offre un bel endroit pour se baigner. Si vous êtes arrivé à ce point, bravo, vous avez fait le tour du lac de Tegel ! Pour rejoindre la station de métro de Alt Tegel, remontez la Bernauer Straße à pied, ou avec le bus 133.



Olympiastadion (stade olympique).

### ■ LIETZENSEEPARK – PARC DU LAC LIETZEN



Wundtstraße 40

U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz ou S-Bahn  
Messe Nord/ICC.

Ce parc situé à l'extrémité ouest de Charlottenburg contient en son cœur un petit lac charmant, entouré d'espaces de jeux et qui invite à se balader tout au long de l'année. En été, les pelouses sont idéales pour faire bronzette et, en hiver, l'étang gelé offre un cadre pittoresque.

### ■ THE STORY OF BERLIN



Kurfürstendamm 207-208

☎ +49 30 88 72 01 00

www.story-of-berlin.de

info@story-of-berlin.de

U-Bahn Uhlandstraße

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h (entrée jusqu'à 18h). Entrée 12 €, réduit 9 €.*

L'histoire de Berlin est ici revisitée de manière très interactive. 7 000 m<sup>2</sup> y sont consacrés, le tout divisé en 20 salles à thème, dont la scénographie est très travaillée. C'est un voyage virtuel dans l'espace et le temps de la ville que nous propose ce musée insolite, et le résultat est plutôt réussi. Depuis la création de Berlin jusqu'au III<sup>e</sup> Reich, les passages clés, comme l'autodafé, sont reconstitués à l'aide de différents médias, de sons, lumières et vidéos. On veut nous montrer l'histoire en marche. Le parcours commence par un court film qui reprend les grands points de l'Histoire, avant de nous guider vers une chronologie grandeur nature. Au final, l'expérience n'est pas toujours très subtile, mais l'ensemble reste très visuel. Le plus important espace du musée se trouve en réalité sous terre, dans le bunker anti-atomique que l'on peut visiter (en tour guidé) une fois par heure : ne manquez pas ce lieu extraordinaire, qui fut conçu pour abriter plus de 3 500 personnes. Il ne fut jamais utilisé en tant que tel et accueille désormais des soirées branchées... Ah, Berlin !

### ■ SCHLOSS CHARLOTTENBURG – CHÂTEAU DE CHARLOTTENBURG



Schlosspark Charlottenburg

Luisenplatz et Spandauer Damm 20-24

☎ +49 30 9694202

www.spsg.de

U-Bahn Sophie-Charlotte-Platz ou Richard-  
Wagner-Platz

*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h30 d'avril à octobre, jusqu'à 17h le reste de l'année. Entrée pour le château uniquement 10 €, réduit 7 €. Entrée pour tout le site 17 €, réduit 13 €.*

Frédéric III bâtit cette humble résidence de vacances pour la reine Sophie-Charlotte en

1695, qui, en s'agrandissant sans cesse, devint par la suite un château et par la même occasion la plus vieille résidence des Hohenzollern.

Au-delà de l'aspect historique et de la beauté architecturale du bâtiment, une longue promenade à travers le jardin est également des plus agréables.

► **Ancienne aile.** C'est la section centrale du lieu, qui est aussi la plus vieille et la plus authentique (une grande partie du château a été endommagée lors des bombardements en 1945), tourne autour des chambres des premiers résidents, Sophie-Charlotte et son mari.

► **Nouvelle aile.** L'autre attraction du château est l'aile ouest, l'ancien quartier général de Frédéric le Grand, où l'on peut découvrir sa collection de peintures datant du XVIII<sup>e</sup> siècle. Au rez-de-chaussée de cette partie se trouve une autre collection consacrée aux romantiques allemands, comme Caspar David Friedrich et l'inévitable Schinkel, qui a également donné son nom à un pavillon dont il fut l'initiateur, le Schinkel Pavillon, une résidence d'été bâtie en 1825. On y découvre tout un éventail de son œuvre : sculptures, peintures, esquisses et porcelaines. Le Schinkel Pavillon accueille aussi des expositions temporaires d'art contemporain.

► **Le pont Hohe Brücke, dans le parc,** vous offre un magnifique panorama sur le château, propice aux plus belles photos. Un autre pavillon, le Belvédère, une maison de thé construite en 1788 par Langhans, architecte de la porte de Brandenburg, propose une belle collection de porcelaines du XVIII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> siècle (entre autres les fameuses porcelaines KLM), et ce sur trois étages.

► **Le mausolée du château** abrite les tombes de la reine Louise, de Frédéric-Guillaume III, de Guillaume I<sup>er</sup> et de l'impératrice Augusta.

### ■ VERBORGENE MUSEUM



Schlüterstraße 70

☎ +49 30 3133656

www.dasverborgenemuseum.de

berlin@dasverborgenemuseum.de

U-Bahn Ernst-Reuter-Platz.

*Les jeudis et vendredis de 15h à 19h, et les samedis et dimanches de midi à 16h. Prix selon l'exposition.*

Un musée pour le moins exceptionnel et généralement hors des sentiers battus. Il s'attache à présenter de l'art exclusivement féminin. Sculptures, photographies et peintures sont présentées au cours d'expositions temporaires. La période couvre principalement la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle. L'occasion de mettre en lumière des artistes femmes jusqu'ici très peu connus.

*Château de Charlottenburg.*

© SERGEY KOHL - SHUTTERSTOCK.COM



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



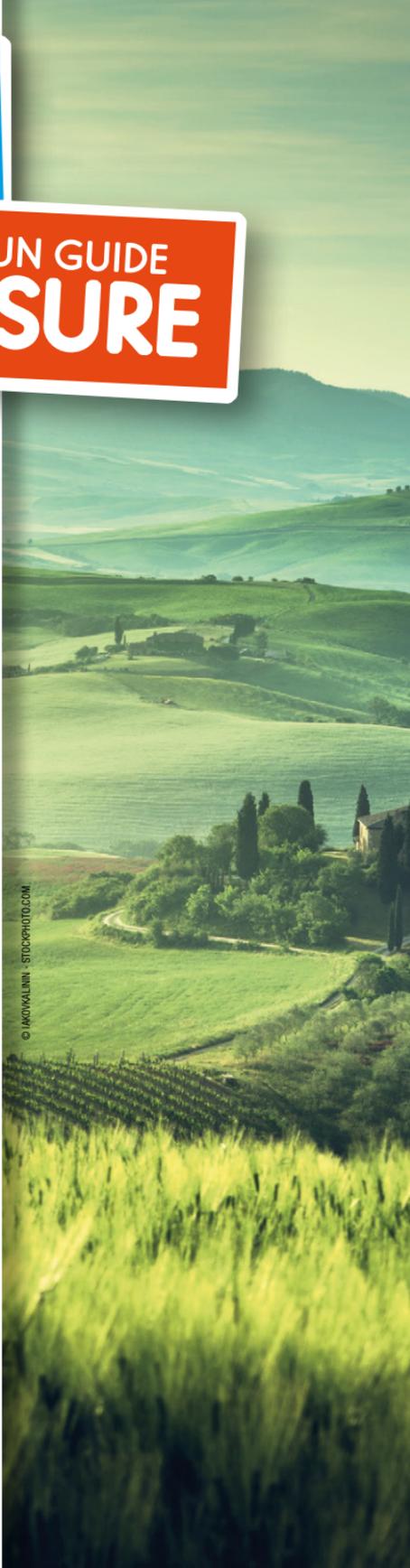
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION

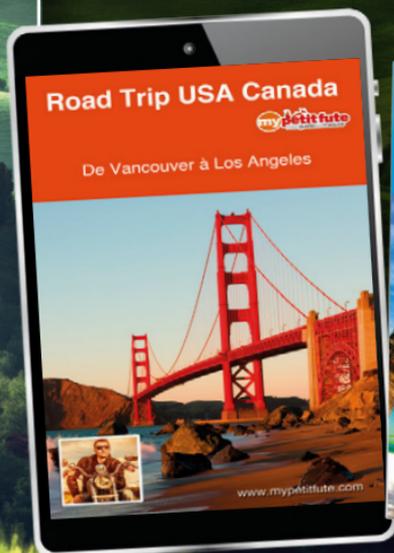


JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© IMOWALINN - STOCKPHOTO.COM

JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.  
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE  
PETIT FUTÉ !**



**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

## BALADES

Berlin est une ville immense, et si vous voulez en profiter, mieux vaut cibler vos promenades. Voici donc quelques suggestions de balades thématiques, qui vous emmènent à la découverte des quartiers.

### Berlin, capitale politique

Cette balade part du bâtiment du Reichstag, siège du Parlement allemand qui fut détruit par l'incendie de 1933.

► **Reichstag.** En juin 1993, l'architecte anglais Sir Norman Foster remporta le concours pour la reconstruction du monument. En plus de réaménager totalement l'intérieur, il remplaça l'ancien dôme dans ses proportions d'origine par une gracieuse coupole de verre. En son centre, il installa un cône inversé, couvert de miroirs réfléchissant la lumière du jour vers l'assemblée, et sur laquelle le public a une vue plongeante.

► **Band des Bundes.** Continuez ensuite le long du Band des Bundes, le ruban gouvernemental en référence à son emplacement le long de la Spree. Ce concept est signé par les architectes Axel Schultes et Charlotte Frank. Il longe le parc du Chancelier, le bureau de la chancellerie fédérale, la *Kanzlerei* (surnommée « la machine à laver »). D'un côté et de l'autre de la Spree se répendent le Paul-Löbe-Haus et le Marie-Elisabeth-Lüdder Haus dans un réel souci d'harmonie et de coopération comme le symbolise le pont les rejoignant. Le premier abrite les bureaux des députés ainsi que les salles de comités pour les sessions parlementaires et le deuxième la bibliothèque parlementaire, la plus importante du monde après celle de Washington et Tokyo.

► **Médias.** L'activité médiatique est intense à Berlin, vous pouvez en voir un des principaux pôles tout d'abord de l'autre côté du point de Adenauer avec le bâtiment de la Bundespressekonferenz. Comme son nom l'indique, c'est là où doivent avoir lieu les conférences de presse des membres du gouvernement. Il fut construit entre 1998 et 2000 d'après les plans des architectes Johanne et Gernot Nalbach. Chaque jour, près de 600 journalistes du monde entier arpentent ce bâtiment couvert en basalte. En continuant le long du quai, puis en retraversant au niveau de la Wilhelmstraße, vous trouverez au coin les studios de l'ARD (la 1<sup>re</sup> chaîne de télévision publique), qui ont installé ici tout leur service politique.

► **Jakob-Kaiser-Haus.** Sur votre droite, le Jakob-Kaiser-Haus est encore un bâtiment

du Bundestag, regroupant toute la partie administrative et les bureaux des membres du parlement. Le bâtiment inauguré en 2001 intègre trois anciens bâtiments classés historiquement : l'ancien Reichstags Präsidentenpalais (le palais du président du Reichstag), construit à l'époque (1897-1904) par Paul Wallot, est aujourd'hui le siège de la société parlementaire de l'Allemagne ; la Haus Sommer ; et l'ancienne Kammer der Technik réalisée quant à elle entre 1912 et 1914 par Reimer et Köster.

► **Quartier des ambassades.** Un peu plus loin sur votre droite se trouve l'entrée de l'ambassade de France, mais la vue sur le bâtiment depuis la Pariser Platz est bien plus impressionnante. L'édifice est l'œuvre de Christian Portzamparc. L'ambassade des Etats-Unis lui fait face de l'autre côté de la place. Dans la continuité de la Wilhelmstraße, au numéro 70, vous pouvez admirer l'ambassade britannique ou bien descendre Unter den Linden à gauche, pour admirer un vestige de la RDA, l'ambassade de Russie, construite entre 1949 et 1951 par les architectes A.-J. Stryshesky, Lebedinskij, Sichert et F. Skujin. L'accès au bâtiment principal se fait de la rue, dégagant ainsi un espace vert dans une cour intérieure. Une structure en forme de tour rompt l'uniformité due notamment à la taille de l'avancée du toit. Avec cette réalisation, l'Union soviétique souhaitait laisser une empreinte dans la capitale de la RDA et faire la démonstration des compétences de ses ingénieurs. Vous y apercevez toujours, sculptés dans la pierre, la faucille et le marteau... Si vous souhaitez continuer dans le registre des ambassades, les bâtiments les plus intéressants au niveau architectural se trouvent derrière la Potsdamer Platz dans le Tiergarten.

### L'Ostalgie

Partez à la recherche des traces de l'ancienne RDA.

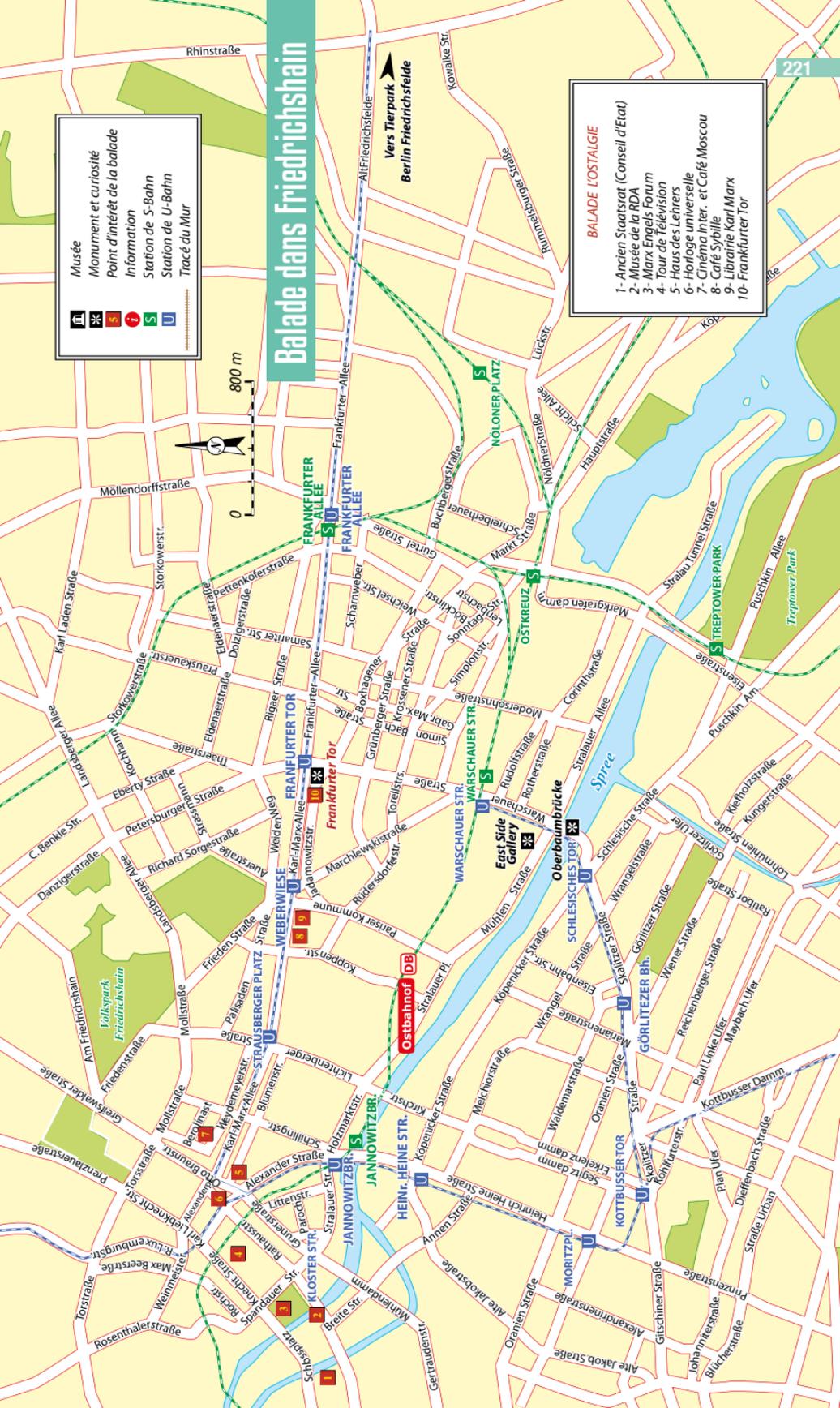
► **Elle débute au bout de l'île des Musées,** à l'opposé de l'endroit où se trouvait le Palast der Republik. Ici se tient le bâtiment de l'ancien *Staatsrat* (Conseil d'Etat). Ironie du lieu, non seulement le bâtiment reprend un morceau de la façade du château prusse des Hohenzollern mais, en plus, il abrite aujourd'hui une école de commerce privée ! Aujourd'hui, sur le site de l'ancien Palast der Republik, s'étend un chantier controversé : il donnera à nouveau naissance au Schloss Berlin, le château de la ville, rasé par les communistes lors de leur arrivée au pouvoir.



## Balade dans Friedrichshain



800 m



### BALADE L'OSTALGIE

- 1- Ancien Staatsrat (Conseil d'Etat)
- 2- Musée de la RDA
- 3- Marx Engels Forum
- 4- Tour de Télévision
- 5- Haus des Lehrers
- 6- Hoflage universelle
- 7- Cinéma Inter. et Café Moscou
- 8- Café Sybille
- 9- Librairie Karl Marx
- 10- Frankfurter Tor



Barques à louer sur le lac Tiergarten.

► **Un peu plus loin, le long de la Spree** après le Karl-Liebknecht-Brücke, le DDR-Museum (Musée de la RDA) regroupe essentiellement des objets du quotidien. De quoi nous rappeler *Good-bye, Lenin !*, le film qui a remis les cornichons de Spreewald au goût du jour ! Continuez dans le Nikolaiviertel. Certes, il ne s'agit pas d'architecture soviétique, mais cela montre que le gouvernement est-allemand s'est donné du mal, pour le 750<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Berlin, pour reconstruire ce petit carré d'architecture médiéval.

► **Sur l'Alexanderplatz, en passant de l'autre côté de la Rathausstraße**, le décalage avec le Nikolaiviertel saute aux yeux. Le Marx-Engels-Forum et la tour de la Télévision, aux contours typiquement soviétiques, nous renvoient soixante ans en arrière. A noter sur cette place : la Haus der Lehrer, la « maison des professeurs ». L'œuvre de Hermann Henselmann, destinée à abriter un centre d'éducation et d'apprentissage, a été réalisée entre 1961 et 1963. Les renforts du bâtiment sont en béton, mais l'ensemble est une association de murs préfabriqués recouverts d'un écran de verre. La frise de près de 125 m de longueur fut réalisée par Walter Womacka. Celle-ci représente les différentes sciences et techniques qui seront enseignées ou étudiées. Arrêtez-vous aussi un instant devant l'horloge universelle, qui faisait rêver les Berlinoises de l'Est privés de passeport avec des noms aussi exotiques que Mexico, Santiago, etc.

► **Prenez ensuite la Karl-Marx-Allee**, un des plus imposants vestiges de l'Allemagne de l'Est, si l'on apprécie l'architecture monumentale et massive. C'était bien l'intention de ses géniteurs : la première avenue socialiste devait accueillir les membres de toutes les classes à vivre ensemble, en harmonie. Pour cela, des milliers

d'ouvriers furent réquisitionnés pour déblayer les décombres de la Seconde Guerre mondiale et construire les habitations. Seuls les plus méritants à l'égard du parti pouvaient habiter là. Le confort des appartements était une vraie révolution à l'époque : salle de bains, ascenseur, chauffage... mais aussi drapeau obligatoire à la fenêtre pour tous les défilés sous peine d'être suspect aux yeux de la *Stasi* (la police secrète du régime). Vous n'êtes pas obligé de parcourir les 2 kilomètres de l'avenue de bout en bout. Toutefois, le cinéma Kino international et le café Moskau (U-Bahn Schillingstraße) en face valent le coup d'œil, de même que la petite exposition du Café Sybille au numéro 24 sur la construction de l'Allee et la révolte de juin 1953. A côté de ce café, passez donc devant la librairie Karl-Marx, enseigne légendaire aujourd'hui fermée, mais qui accueille depuis peu un salon littéraire.

► **L'avenue, auparavant appelée Stalinallee**, est clôturée au niveau de la Frankfurter Tor par deux tours monumentales, érigées entre 1957 et 1960, d'après les plans de Hermann Henselmann. Prenez ensuite la rue sur votre droite (Warschauer Straße) et longez la Spree au rythme de la Stralauer Allee. Traversez la rivière au niveau de la statue Molecul Man de l'artiste américain Jonathan Barovsky, qui symbolise la rencontre pacifique entre les quartiers, les idéologies, les cultures. Vous arriverez alors au Treptower Park, très populaire, qui abrite une des reliques les plus spectaculaires de la RDA : le grand mémorial soviétique en honneur des soldats de l'Armée rouge. Sur une esplanade de béton et de marbre, vous pourrez vous approcher de l'immense soldat qui trône au sommet d'une estrade, le glaive dans une main et une petite fille dans l'autre, et qui écrase avec ses pieds un aigle portant la croix gammée.





▶ **Arrivé au niveau du Regierungsviertel**, le quartier gouvernemental, vous pouvez dévier un peu du trajet strict du Mur et couper directement jusqu'au Reichstag. A côté de celui-ci sont alignées des croix blanches en mémoire des victimes du Mur. Continuez devant la Brandenburger Tor, puis la Potsdamer Platz en imaginant le no man's land de l'époque.

▶ **A la Potsdamer Platz**, vous continuez jusqu'à la Stresemannstraße. Là, à gauche dans la Niederkirchenstraße, s'élèvent encore des restes du Mur avec une très bonne exposition à ciel ouvert, « Topographie des Terrors ».

▶ **Toujours tout droit**, vous arrivez à Checkpoint Charlie où une nouvelle exposition de nouveau à ciel ouvert est présentée, cette fois uniquement sur le Mur.

▶ **Roulez ensuite jusqu'à la Moritzplatz** où un nouveau checkpoint était installé puis continuez vers l'Oberbaumbrücke. Sur la route, sur le boulevard de Bethanien, remarquez cette drôle de maison qui était à l'époque adossée au Mur et qui en garde une architecture particulière.

▶ **L'East Side Gallery** près d'Ostbahnhof conclura cette balade, accordez-vous ensuite un repos bien mérité pour vous

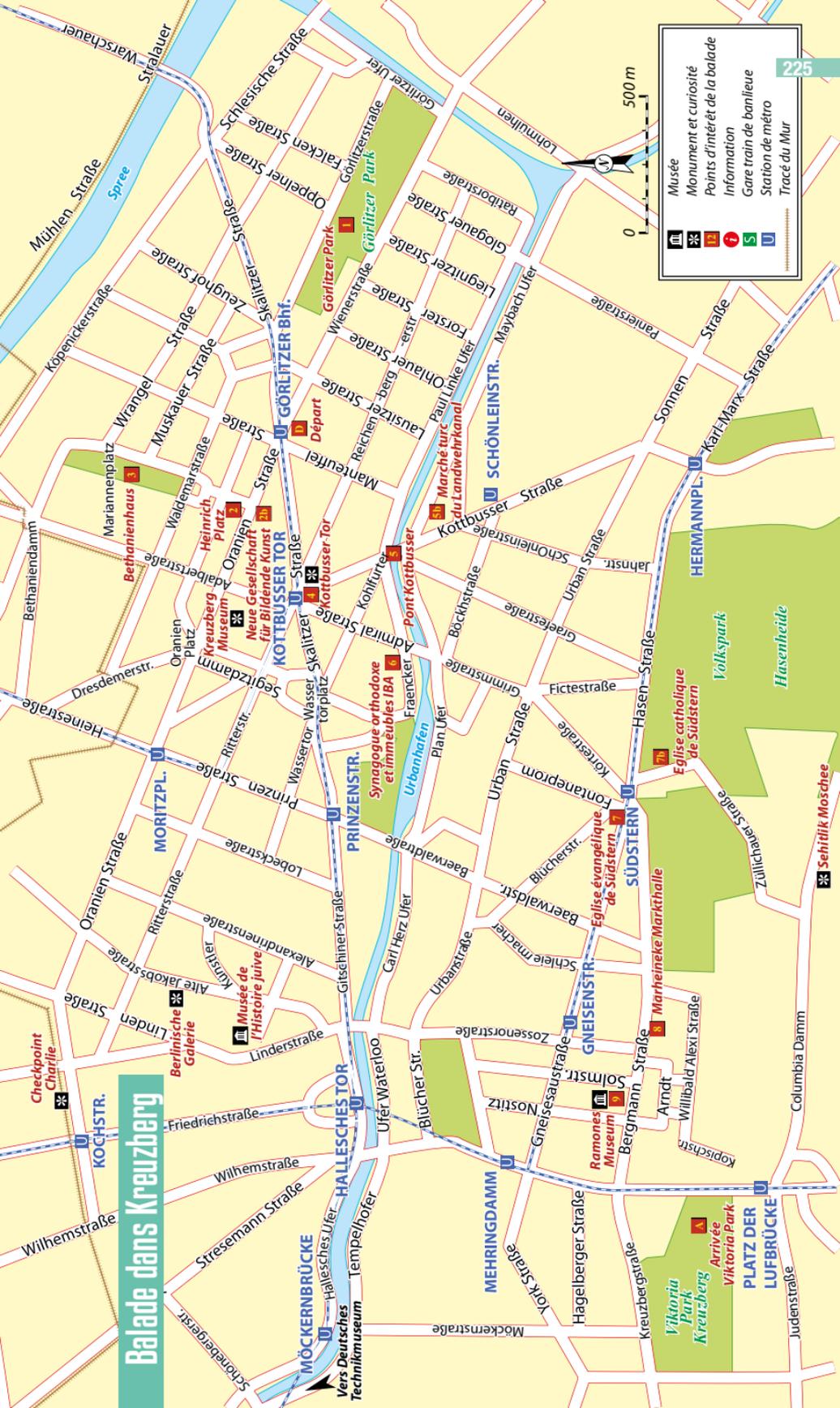
permettre d'admirer le coucher du soleil depuis l'Oberbaumbrücke.

## Kreuzberg aux deux facettes

Cette balade permet d'aborder les deux facettes du quartier de Kreuzberg entre l'Oranienstraße, cœur battant de tous les mouvements alternatifs de Berlin jusqu'à la chute du Mur. Il garde encore certaines traces de cette époque anarcho-punk sur ses murs, jusqu'au quartier plus chic de la Bergmannstraße.

▶ **La balade débute à la station Görlitzer Bahnhof**. A proximité, le parc du même nom se situe sur les ruines de la gare de Görlitz. Prendre ensuite l'Oranienstraße jusqu'à l'Aldabertstraße. Vous y croirez divers magasins de disques et des cafés, notamment autour de la Heinrichplatz, où se concentrent des initiatives culturelles, notamment dans les arrière-cours. Ainsi, au numéro 25, se trouve la Neue Gesellschaft für Bildende Kunst. Issu du mouvement étudiant des années 1960, ce projet vise à soutenir des jeunes artistes à travers d'expositions en mettant l'accent sur l'art berlinois. Les programmes sont généralement ambitieux et de grande qualité.

# Balade dans Kreuzberg



► **Vous pouvez faire un détour par la Mariannenplatz**, sur votre droite au niveau de la Heinrichplatz. Ici se dresse un ancien hôpital reconverti après l'occupation des lieux par des squatteurs, dans les années 1990, en un centre culturel et artistique, la Bethanienhaus. Aujourd'hui, des expositions temporaires sont installées au rez-de-chaussée. A l'arrière, vous verrez encore des vestiges du squat avec notamment la maison de Benzo Ohnesorg, victime tuée par balle lors des manifestations étudiantes, mouvements précurseurs du terrorisme d'extrême gauche.

► **Si vous continuez encore ce détour vers l'église Saint-Thomas**, derrière celle-ci vous tomberez sur une maison en bois fort originale dans le Bethaniendamm. Collée au Mur à l'époque, la *Baumhaus an der Mauer* (la cabane dans les arbres du Mur) est la création d'un immigré turc, Osman Kalin, qui l'érigea sur une ancienne décharge de Kreuzberg. Aujourd'hui encore, monsieur Kalin habite ce terrain alternatif qui ne dispose ni d'électricité ni d'eau courante ! A côté, un village de roulottes punks est installé derrière quelques planches de bois, héritier des *Wagendörfe* (villages de punks fréquents à la fin des années 1980). Pour rejoindre l'Oranienstraße, descendez l'Aldabertstraße.

► **Rejoignez la Kottbusser Tor**. Autrefois le rendez-vous de tous les junkies de l'Ouest, Kottbusser Tor reste une place animée notamment par les rassemblements de punks et de SDF souvent en piteux état. Mais c'est aussi un lieu de rendez-vous de tous les Kreuzbergeois, jeunes, Turcs et familles, où l'on trouve de nombreux restaurants bon marché et de délicieuses pâtisseries turques. Descendez maintenant le Kottbusser Damm. Vous arrivez alors au pont Kottbusser Brücke, où des cafés sont installés le long des rives du canal. Sur votre gauche a lieu le mardi et le vendredi après-midi le marché turc du Landwehrkanal, très pittoresque.

► **Quittez les quais du canal au niveau de l'Admiralbrücke**, juste avant l'hôpital, en prenant sur votre gauche la Grimmstraße. Traversez l'Urbanstraße et continuez dans la Körtestraße. Vous arrivez alors à la station de métro Südsterne avec ses deux églises. Celle sur la place principale est l'église évangéliste et, un peu plus loin, se trouve l'église catholique dont on aperçoit la pointe.

► **Suivez ensuite la Bergmannstraße**. Vous passez alors devant plusieurs cimetières avant de rejoindre le marché couvert, la Marheineke Markthalle. La Bergmannstraße est parsemée de terrasses très agréables en été et de restos sympas. Au croisement de la Solmsstraße, admirez la trompe d'éléphant qui sort d'une façade sur votre droite.

## Un dimanche dans Prenzlauer Berg

Rien de plus agréable que de se promener dans les rues de Prenzlauer Berg par un dimanche ensoleillé. Les terrasses sont pleines à craquer, chiens et poussettes sont de sortie, de même que les lunettes de soleil dernier cri. Car Prenzlauer Berg a connu une évolution étonnante. Quartier ouvrier au début du XX<sup>e</sup> siècle, l'urbanisation et l'industrialisation à marche forcée en ont fait un quartier insalubre. Les *Mietskasernen*, des immeubles construits à la va-vite, sont loués avant même d'être finis à des familles d'ouvriers qui s'entassent dans des appartements sans salle de bains et chauffés au charbon. Aujourd'hui, une grande partie des *Mietskasernen* sont rénovées, ce qui fait un heureux mélange avec des façades parfois plus délabrées.

Loin du passé alternatif à l'est du Mur, les punks d'autrefois ont grandi, sont devenus des parents sages, et une partie du quartier s'est clairement embourgeoisé. Bucolique, bio et bobo, Prenzlauer Berg est le lieu idéal d'une balade en couple ou en famille.

► **Celle-ci commence au U-Bahn Rosenthaler Platz**. Sortez direction Weinbergsweg, que vous allez remonter vers le nord. Une fois passé le parc, les terrasses de café vous feront déjà de l'œil. Prenez la deuxième rue sur votre gauche pour voir la Zionskirche Platz, endroit des plus branchés aujourd'hui. De cette église et de la Gethsemanekirche sont partis les mouvements de révolte pacifiste à la fin des années 1980, aboutissant à la chute du Mur.

► **Remontez la Kastanienallee**, surnommée la Casting Allee à cause de sa boboïsation à outrance. Toutefois, certains îlots de résistance subsistent comme le centre culturel Dock 11 au numéro 79 de la rue, ou encore le squat à côté du Café Morgenrot, au numéro 85. Vous pouvez faire un détour par la Oderberger Straße, fort sympathique sur votre gauche, pour rejoindre le *Flohmarkt* (marché aux puces) de Mauerpark, rendez-vous dominical du tout-Berlin.

► **Sidon, prenez la Oderbergerstraße** sur votre droite, traversez la Schönhauser Allee pour vous retrouver à la porte de la Kulturbrauerei. Faites un tour, regardez le programme des jours suivants puis continuez dans la Szerkistraße.

► **Quand vous croisez la Husemannstraße**, tournez à droite, c'est l'une des plus belles rues du quartier et elle vous mène à la Kollwitzplatz où vous pourrez enfin vous assoir à une terrasse pour profiter de cette belle journée ! Si vous avez encore la force d'une dernière visite, un des plus vieux cimetières juifs de Berlin s'étend derrière la Kollwitzplatz.



## SHOPPING

En dehors des chaînes de magasins présentes dans toutes les villes et capitales européennes, Berlin est surtout une ville qui oscille entre le très branché et le très vintage. On ne se lasse pas des boutiques de designers, des magasins de jeunes créateurs et des fripes. En un mot, le Berlinoise est un hipster rebelle, qui ne se fie pas aux sirènes de la mode. Idéal pour se faire un look décalé et dépendant.

### Bons plans

À Berlin, la mode est décalée, folle, échevelée... et très souvent d'occasion. Les boutiques de Second Hand font l'unanimité auprès de la faune artistique désargentée de Kreuzberg, Wedding ou Neukölln, tandis que les fashionistas apprécient les élégantes boutiques vintage de Mitte et Prenzlauer Berg. Dans tous les cas, il est de bon ton de se démarquer en dégottant une pièce unique, et de s'adonner avec bonne conscience au shopping en respectant l'esprit écolo du recyclage à la berlinoise.

#### ■ COLOURS KLEIDERMARKT

Dans la première cour  
Bergmannstraße 102  
Kreuzberg ☎ +49 30 6943348  
U-Bahn Mehringdamm  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi de 12h à 19h. Happy hour le mardi de 11h à 15h, rabais de 30 % sur tout le magasin.*  
Colours appartient à Kleidermarkt, la chaîne de friperie la plus en vue de la ville, la plus visitée et donc la plus chère ! On y trouve plein de fripes américaines des années 1970 à 1980, entre autres les très demandés sweaters de College, et bien sûr les bons vieux jeans délavés. Mais aussi des vestes en cuir de toutes les couleurs, des sapes des années 1950 et 1960 pour les rockeurs, et un rayon de tee-shirts de clubbeurs. Le tout est vendu au kilo.

#### ■ FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ

Boxhagener Platz  
Friedrichshain  
U-Bahn Samariterstraße.  
*Le dimanche de 10h à 18h.*  
L'atmosphère du *Flohmarkt* (marché aux puces) de cette place de Friedrichshain a quelque chose d'idyllique. Beaucoup de familles, des marchands essayés vendant chaussettes tricotées main, des collections de vinyles impressionnantes ou encore des livres en tous genre. D'autres auront juste étalé une couverture par terre avec quelques vieux appareils électroménagers. Vous y trouverez un grand nombre de vestiges de la RDA.

#### ■ HUMANA

Frankfurter Tor 3  
Friedrichshain ☎ +49 30 4222018  
[www.humana-second-hand.de](http://www.humana-second-hand.de)  
[info@humana-second-hand.de](mailto:info@humana-second-hand.de)  
U-Bahn Frankfurter Tor  
*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.*  
Ce mégastore de la fripe installe des succursales un peu partout dans la ville, et c'est pour la bonne cause puisque les bénéfices sont reversés à des associations caritatives. Celui de Frankfurter Tor est le plus grand et s'étale sur quatre étages. Vous trouverez ici de tout, des tissus d'ameublement aux manteaux en fourrure, des chaussons pour bébé aux vestes en cuir. Au dernier étage se trouve un rayon trend où se repère tout ce qui peut être considéré comme à la mode.

#### ■ ZALANDO OUTLET

Köpenicker Str. 20 ☎ 0800 330 09 96  
[www.zalando-outlet.de/berlin/](http://www.zalando-outlet.de/berlin/)  
[info@zalando-outlet.de](mailto:info@zalando-outlet.de)  
Bus 140, 165, 265 Manteuffelstr./Köpenicker Str.  
*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.*

## Antiquités, brocantes et marchés aux puces

Les collectionneurs d'antiquités, mais aussi de bric-à-brac sont bien servis à Berlin, où tout se vend. Ceux qui s'intéressent aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles trouveront leur bonheur à Schöneberg, dans la Keithstraße et la Golzstraße, mais aussi à Charlottenburg, dans la Suarezstraße. Les autres qui aiment s'enfoncer dans l'obscurité des brocantes poussiéreuses à la recherche d'objets excentriques se tourneront plutôt vers Prenzlauer Berg autour de la Kollwitzplatz et de la Husemannstraße, ou vers Neukölln avec ses multiples *Trödeläden* (magasins de bric-à-brac). Enfin, les marchés aux puces de Berlin, dont Mauerpark est le plus grand, sont célèbres pour leurs pépites et leur atmosphère festive. Et dans un cas comme dans l'autre, n'hésitez pas à marchander, les commerçants berlinois sont faciles à convaincre, malgré leur mine renfrognée !

## Les 5 endroits où faire du shopping à Berlin

- **Dans les grands magasins** : Galeries Lafayette (Friedrichstraße), KaDeWe (Wittenberg Platz), Galeria Kaufhof (Alexanderplatz).
- **Le long des grandes avenues commerçantes** : le Ku'Damm, la Friedrichstraße.
- **Les rues un peu plus alternatives** : Alte und Neue Schönhauserstraße (derrière les Hackescher Höfe), l'Oderberger Strasse (Prenzlauer Berg), entre Revaler Strasse et Frankfurter Allee (Friedrichshain).
- **Sur les Flohmärkte** (les marchés aux puces) : Mauerpark, Boxhagener Platz et Maybachufer.
- **Dans les centres commerciaux et les concept-malls** comme le KranzlerEck (sur le Ku'Damm), le Bikini Berlin (Charlottenburg) ou les Potsdamer Arkaden (Potsdamer Platz).

Pas besoin de présenter Zalando. Ce point de vente un peu excentré propose de très bonnes affaires en fouillant un peu. On y trouve de tout et pour tous les goûts.

### Mitte et Wedding

Mitte est un passage obligé pour les *fashion victims*. Du côté de la Friedrichstraße se succèdent les prestigieuses marques, aussi bien dans la rue, que dans les galeries marchandes, qui se veulent des quartiers de luxe : Chanel, Max Mara, Gucci, Prada, Dior et autres stars de la mode internationale.

Pour plus de luxe encore, faites un tour dans le Quartier 206 qui dispose de tout, absolument tout ce qui est dernier cri (et hors de prix) : vêtements, accessoires, maquillage... Pour ceux qui sont plus branchés *hipster* et *streetwear*, le quartier autour de la station de métro Weinmeisterstrasse répondra mieux à vos attentes que l'institutionnelle Friedrichstraße. Quelques boutiques incontournables pour les clubbeurs et d'autres, tout simplement charmantes ou innovantes, présentent de jeunes designers berlinois. Si vous vous intéressez à ces derniers, optez pour les *Höfe* (succession de cours renommées qui accueillent des boutiques, des bars, des salles de spectacles

ou de cinémas, des galeries) de l'Oranienburger Straße : les *Heckmann Höfe* (Oranienburger Straße 32) et les *Hackesche Höfe* (Rosenthaler Straße 40-41) sont le repaire des nouveaux jeunes créateurs.

Mais pour flairer les talents de la mode berlinoise de demain, rendez-vous quelques stations de métro plus au nord, dans Wedding : c'est là, dans des ateliers de petits créateurs, que l'on dessine et coud les vêtements des vrais branchés locaux.

### Artisanat - Déco - Maison

#### ■ BERLINER ANTIKMARKT

Georgenstraße 203 ☎ +49 30 2082655

[www.antikmarkt-berlin.de](http://www.antikmarkt-berlin.de)

[info@antikmarkt-berlin.de](mailto:info@antikmarkt-berlin.de)

S- et U-Bahn Friedrichstraße

*Ouvert de 11h à 18h tous les jours (et jours fériés) sauf le mardi.*

Près de 35 boutiques d'antiquités se succèdent sous les arcades du S-Bahn de Friedrichstraße, mais ici pas de bric-à-brac à deux euros, plutôt de la marchandise de qualité et des raretés des années 1920 et 1930. L'attraction première reste les bijoux : Art nouveau ou créations modernes vendues par les artisans, on y trouve tout ce qui brille.

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Plus de 30 destinations

Version numérique OFFERTE\*

plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur



O.F.T. VINTAGE MITTE / Chausseestraße 131b / +49 171 685 7777

### ■ BOCONCEPT

Friedrichstrasse 63 ☎ +49 30 20004220  
[www.boconcept.com](http://www.boconcept.com)  
[germany@boconcept.com](mailto:germany@boconcept.com)  
 U-Bahn Stadtmitte.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.*

Un magasin de design danois superbe, implanté à plusieurs endroits dans Berlin. Bibliothèque, canapés, tables basses, cadres photo, lampes, on peut y meubler intégralement sa maison. Et si vous n'êtes là que pour quelques jours, faites-y simplement un tour pour le plaisir des yeux – et sachez que BoConcept existe également en France.

► **Autre adresse** : Strausberger Platz 19 – Friedrichshain

### Bijouterie

#### ■ TUKADU

Rosenthaler Strasse 46-47  
 ☎ +49 30 2836770  
[www.tukadu.com](http://www.tukadu.com) – [info@tukadu.com](mailto:info@tukadu.com)  
 U-Bahn Weinmeister Straße et S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.*

Ici, on confectionne soi-même des colliers, des bracelets, des bagues, des boucles d'oreilles et tout ce que vous pourrez imaginer porter, grâce aux multitudes de perles et d'accessoires qui sont vendus. Roberta Oehmigen, qui dirige la boutique depuis des années, y vend également ses propres collections qui sont renversantes et toutes plus originales les unes que les autres.

### Bons plans

#### ■ MADE IN BERLIN – PICKNWEIGHT

Neue Schönhauserstrasse 19  
 ☎ +49 30 21230601  
[www.picknweight.de](http://www.picknweight.de)  
[info@picknweight.de](mailto:info@picknweight.de)  
 U-Bahn Weinmeister Straße ou S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h. Le mardi, happy hour de midi à 15h (réduction de 20 % sur tout le magasin).*

Un des grands magasins de fripes où l'on trouve de la sape sympa et habillée : sweat-shirts, robes de bal et costumes, vestes en bon état et à petits prix, datant des années 1970-1980... Le sous-sol est réservé aux jeunes hommes qui feront leur choix entre bombers roses et vestes plus chic. Il existe également d'autres adresses de la chaîne Picknweight dans Mitte, Kreuzberg et Schöneberg.

► **Autre adresse** : Alte Schönhauser Straße 30, 10119 Berlin-Münzstrasse 19, 10178 Berlin-Bergmannstraße 102, 10961 Berlin-Ahornstraße 2, 10787 Berlin

#### ■ O.F.T. VINTAGE

Chausseestraße 131 B

☎ +49 171 685 7777

[www.ohnefragetoll.de](http://www.ohnefragetoll.de)  
[livingberlinmitte@yahoo.de](mailto:livingberlinmitte@yahoo.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 13h à 20h, et le samedi de 13h à 18h.*

Styliste etoureuse du *vintage*, Marita Schwalm propose dans sa boutique un beau panel de vêtements, chaussures, maroquinerie, objets déco et même mobilier des années 1950 aux années 1980 : de quoi vraiment régaler les passionnés !

### Cadeaux

#### ■ AMPELMANN GALERIE SHOP

Rosenthaler Strasse 40-41  
 Hackesche Höfe, Hof 5 ☎ +49 3044726438  
[ampelmannshop.com](http://ampelmannshop.com)  
 S-Bahn Hackescher Markt.

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 20h, vendredi et samedi de 9h30 et 21h, le dimanche de 13h à 18h.*

Le *must* en matière de souvenirs, c'est l'*Ampelmann*, le petit homme vert ou rouge des feux de signalisation de l'ancienne RDA et pour lesquels les anciens Est-Allemands ont lutté. En effet, il

était question d'institutionnaliser dans toute l'Allemagne le modèle ouest-allemand, classique et pas drôle, mais l'attachement sentimental au petit bonhomme affublé d'un chapeau des panneaux de signalisation de l'Est a été plus fort... Et c'est devenu un vrai culte : T-shirts, lampes et toutes sortes d'accessoires se déclinent en rouge et vert, et ce qui fut une campagne est devenue une mode. Le bonhomme a notamment sa propre boutique, qui le décline sous toutes ses facettes : vase, tapis de souris, body pour bébé, tongs, etc. Plusieurs magasins, cafés et restaurants dans toute la ville. En panne d'inspiration au moment de ramener des souvenirs pour la famille et les amis ? Vous êtes au bon endroit !

► **Autre adresse** : Unter den Linden 35 ; Markgrafenstraße 37, Gendarmenmarkt

### ■ TEDDY'S

Propststrasse 4

Nikolaiviertel ☎ +49 30 2478244

[www.teddy-laden.de](http://www.teddy-laden.de) – [info@teddy-laden.de](mailto:info@teddy-laden.de)  
U-Bahn Alexanderplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 18h.*

C'est la petite boutique incontournable pour se rapporter un *teddy bear* en peluche, ou l'un des nombreux ours peints de Berlin que l'on croise également dans la rue en format un peu plus encombrant. La boutique, un peu vieillotte, est toutefois agréable et les prix restent corrects. Une adresse sympa pour les amateurs.

## Centres commerciaux

### ■ MALL OF BERLIN

Leipziger Platz 12

Mitte ☎ +49 30 20621770

[www.mallofberlin.de](http://www.mallofberlin.de) – [mallofberlin@hghi.de](mailto:mallofberlin@hghi.de)  
S- et U-Bahn Potsdamer Platz

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h.*

Fruit d'une logique consumériste qui se moque bien de la spécificité berlinoise (à savoir les petits magasins, les artisans et les créateurs qui résistent à l'industrie de masse), ce nouveau centre commercial taille monstre regorge de boutique toutes plus mainstream les unes que les autres. On s'y procure ce qu'on trouve en France dans n'importe quelle galerie marchande géante : marques à bas prix pour vêtements *made in Malaysia*, chaînes multimédia, etc.

## Librairies

### ■ DO YOU READ ME

Auguststraße 28

☎ +49 30 695 49 695

[www.doyoureadme.de](http://www.doyoureadme.de)

[info@doyoureadme.de](mailto:info@doyoureadme.de)

U-Bahn Oranienburger Tor.

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h30.*

Pour continuer l'aventure culturelle à la sortie de l'île aux Musées, cette très charmante librairie vous accueille et vous propose un bel assortiment d'ouvrages et de magazines du monde entier. On y retrouve en particulier les thèmes de l'architecture et de la photographie.

### ■ ECHO BÜCHER

Grüntaler Straße 9

☎ +49 30 48628448

[www.echobuecher.com](http://www.echobuecher.com)

[echobuecher@gmail.com](mailto:echobuecher@gmail.com)

S- et U-Bahn Gesundbrunnen

*Ouvert du mardi au samedi de 15h à 19h.*

Librairie spécialisée dans la musique, fondée par un jeune auteur espagnol, Echo Bücher est aussi le rendez-vous de la scène *underground* de Wedding avec un café-galerie très branché avec des événements réguliers comme des lectures ou des expositions.

### ■ ZADIG – LIBRAIRIE FRANÇAISE

Linienstrasse 141

☎ +49 30 280 999 05

[www.zadigbuchhandlung.de/](http://www.zadigbuchhandlung.de/)

[info@zadigbuchhandlung.de](mailto:info@zadigbuchhandlung.de)

U-Bahn Oranienburger Tor

*Ouvert le lundi de 14h à 19h, du mardi au*

*vendredi de 11h à 19h et le samedi de 11h à 18h.*

Cette petite librairie française engagée se situe au cœur de l'ancien quartier des squats devenu touristique et bourgeois, et tente vaillamment de résister aux assauts de la gentrification. Vous y trouverez les grands classiques littéraires, mais vous pourrez aussi y dénicher des ouvrages plus pointus sur Berlin, des petites éditions indépendantes et des sérigraphies. Un large éventail de romans, bandes dessinées, et livres pour enfants sur la capitale allemande est à votre disposition. Ne pas s'orienter sur des ouvrages pouvant être trouvés en France, le prix n'en sera que plus élevé.

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Version numérique OFFERTE

Plus de 30 destinations  
plus d'informations sur  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur

VILNIUS ultime

Version offre le sous réserve de disponibilité de la version papier

## Marché

### ■ KUNST- UND NOSTALGIEMARKT

Entre les Bode et Pergamonmuseum Zeughaus

Île aux Musées (Museumsinsel)

S-Bahn Hackescher Markt.

*Samedi et dimanche de 11h à 17h.*

Forcément ce marché, de par sa position et sa marchandise, est très touristique et a perdu de son charme, mais il reste agréable, si on se trouve dans le quartier. De moins en moins de stands pour collectionneurs et de plus en plus d'artisanat. En sortant d'une visite de musée, vous pouvez vous y promener tranquillement et peut-être tomber sur une affaire avant de vous rendre en face de l'île aux Musées où vous trouverez un large choix de cafés et de restaurants.

## Mode - Sport

### ■ LALA BERLIN

Alte Schönhauser Strasse 3  
Mitte

☎ +49 30 20095363

[www.lalaberlin.com](http://www.lalaberlin.com)

[contact@lalaberlin.com](mailto:contact@lalaberlin.com)

U-Bahn Rosa-Luxemburg-Platz

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.*

Des pashminas légers, aux couleurs pastel et fluo, aux pulls de mohair aériens en passant par les tops et les robes de soie, Lala Berlin est la créatrice la plus en vue de la ville depuis plusieurs années. Prix élevés. Possibilité de commander en ligne.

### ■ GALERIES LAFAYETTE

Friedrichstraße 76-78 ☎ +49 30 209480

[www.galeries-lafayette.de](http://www.galeries-lafayette.de)

[berlin@galerieslafayette.de](mailto:berlin@galerieslafayette.de)

U-Bahn Französische Straße

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.*

Deux raisons d'aller aux Galeries Lafayette à Berlin : l'édifice, que l'on doit à l'architecte Jean Nouvel, et le sous-sol, réservé aux jeunes créateurs berlinois. Pour le reste, c'est comme en France, en plus cher !

### ■ O.F.T. VINTAGE

Chausseestrasse 131 B

☎ +49 171 685 7777

*Voir page 230.*

## Musique

### ■ ECHO BÜCHER

Grüntaler Straße 9 ☎ +49 30 48628448

*Voir page 231.*

## Panier gourmand

### ■ BONBONMACHEREI

Dans les Heckmannhöfe

Oranienburgerstraße 32

Mitte ☎ +49 30 44055243

[www.bonbonmacherei.de](http://www.bonbonmacherei.de)

[info@bonbonmacherei.de](mailto:info@bonbonmacherei.de)

S-Bahn Oranienburgerstraße

*Ouvert du mercredi au samedi de midi à 19h.*

*Fermé entre juillet et août et une à deux semaines pendant les fêtes de fin d'année.*

Les amateurs de bonbons se doivent de visiter cette usine dans les Heckmannhöfe. Ici, vous



Flohmarkt berlinois.

pouvez admirer la fabrication artisanale de ces petites délices et faire votre choix parmi une offre large et diversifiée. Nous vous conseillons plus particulièrement les *Maiblättchen* et les *Feuerhimbeeren*. Le patron vous fera une démonstration de ses talents à 14h et à 16h, expliquant tous les étapes, vous laissant bien le temps de saliver. Mais prenez votre mal en patience car il y a une dégustation en prime à la fin !

### ■ RAUSCH SCHOKOLADENHAUS

Charlottenstrasse 60

☎ +49 30 757880

U-Bahn Stadtmitte.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h, le dimanche de 11h à 20h.*

C'est l'adresse obligatoire pour les adorateurs du chocolat. Au top du top des chocolatiers, il est indéniablement le plus connu d'Allemagne et ses produits, dont les plus représentatifs : chocolat, praline, mais aussi bonbons, gâteaux et *Grütze* (une sorte de pudding qu'on mange accompagné de sauce à la vanille) font le tour du monde. En été, les classiques sont assortis de glace et, en hiver, de vin chaud à la cannelle. La maison a aussi un restaurant à l'étage où tous les plats ont la particularité de contenir du chocolat.

## Prenzlauer Berg

Prenzlauer Berg a beaucoup changé ces dix dernières années. Après la chute du Mur, ce quartier ouvrier est devenu un refuge pour les artistes et les marginaux. Aujourd'hui, Prenzlauer Berg a perdu son charme alternatif et c'est désormais un quartier pour bobos. Toutefois, les petits cafés et les boutiques sympathiques qui peuplent désormais Prenzlauer Berg sont bien agréables.

### ■ DA CAPO

Kastanienallee 96 ☎ +49 30 4481771

[www.da-capo-vinyl.de](http://www.da-capo-vinyl.de)

[info@da-capo-vinyl.de](mailto:info@da-capo-vinyl.de)

U-Bahn Eberswalderstraße

*Ouvert du mardi au vendredi de midi à 19h, le samedi de midi à 18h.*

Petit disquaire en plein centre de Prenzlauer Berg, pour tous les nostalgiques : vinyles de chansons des années 1930, intégrales de Bach et de Mozart. Bon assortiment en *world music*.

### ■ EISDIELER

Kastanienallee 12 ☎ +49 30 28391291

[www.eisdieler.de](http://www.eisdieler.de)

U-Bahn Eberswalder Straße

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 20h, le samedi de 11h à 19h.*

Ici, on vient pour deux raisons. D'abord la petite sélection de baskets rarissimes. A côté, les

T-shirts Eisdieleur aux motifs berlinois aussi originaux qu'ils sont intéressants et artistiques. C'est unique. On est loin des T-shirts touristiques *I love Berlin*.

### ■ FLOHMARKT AM MAUERPARK

Bernauer Straße 63

[www.flohmarktimmauerpark.de](http://www.flohmarktimmauerpark.de)

[info@flohmarktimmauerpark.de](mailto:info@flohmarktimmauerpark.de)

U-Bahn Eberswalderstraße.

*Le dimanche de 9h à 18h.*

Le plus jeune des marchés aux puces berlinois étend ses stands chaque dimanche le long de cet ancien emplacement du Mur de Berlin. Les vendeurs sont principalement des étudiants ou des habitants du quartier qui font de bons prix. Ils sont toutefois rejoints depuis quelques temps par des professionnels, qui font monter la cote. Un eldorado pour les fans des fringues et vinyles des années 1980 et 1990. Vous trouverez aussi de quoi vous désaltérer dans les quelques *Imbiss*. Ambiance particulièrement agréable en été où le célèbre karaoké de Mauerpark donne le rythme.

## Friedrichshain

À l'instar de Kreuzberg, Friedrichshain joue la carte alternative, à grands renforts de friperies, magasins de musique et marchés pittoresques. On ne manquera pas d'arpenter les rues entre Stralauer Allee et Frankfurter Allee, au nord de la Spree et à l'est de Warshauer Strasse, dans lesquelles de multiples petites boutiques attendent les curieux.

## Bon plan

### ■ FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ

Boxhagener Platz

Friedrichshain

*Voir page 228.*

## Mode - Sport

### ■ HHV.DE STORE

Grünberger Straße 54

☎ +49 30 293 67 377

[www.hhv.de](http://www.hhv.de) – [berlinstore@hhv.de](mailto:berlinstore@hhv.de)

S-Bahn Ostkreuz

*Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.*

Le rendez-vous incontournable des hipsters, jeunes branchés et amateurs de mode urbaine. Cette boutique qui allie musique (vinyles, CDs...) et mode vestimentaire a bien choisi son quartier, à deux pas de la Boxhagener Platz. On y retrouve des disques d'occasion, une belle collection de *sneakers*, de quoi vous parer à la mode berlinoise. Un voucher de 5 € pour toute souscription à la newsletter, les prix restent tout de même assez élevés.

■ **HUMANA**

Frankfurter Tor 3  
Friedrichshain  
☎ +49 30 4222018  
*Voir page 228.*

**Musique**■ **AUDIO-IN**

Libauerstrasse 19  
☎ +49 30 48622984  
www.audio-in.net  
info@audio-in.net  
U- et S-Bahn Warschauer Straße  
*Ouvert du lundi au samedi de midi à 20h.*  
Large sélection de disques d'occasion.

**Panier gourmand**■ **GALERIE ORANGE**

Wühlischstraße 37  
www.galerieorange.net  
kontakt@galerieorange.net  
Tram M13 Simplonstraße, U- et S-Bahn  
Warschauerstraße  
*Ouvert du lundi au vendredi de 15h à 20h, le  
samedi de 13h à 20h.*  
Coup de cœur pour cette cave-galerie d'art tenue  
par Edwin, un vrai Berlinoise *rock and roll* qui aime  
le bon vin, la photographie, la musique et les  
artistes. De très bon vins allemands, français,  
portugais et italiens se côtoient sur les fûts  
pour une dégustation sympathique.

**Kreuzberg et Neukölln**

Trois axes de shopping sont à découvrir à  
Kreuzberg : la musique, avec des disquaires  
diffusant des sons du monde entier ; les  
fringues, avec les meilleures friperies de  
toute la ville ; et la nourriture, principalement  
turque ou bio, selon les marchés ! Neukölln,  
quant à elle, est le repaire des hipsters  
avec une mode éthique et créative, faite  
localement.

**Beauté - Bien être**■ **L'ATELIER FRISEUR**

Skalitzer Strasse 83  
Kreuzberg  
☎ +49 30 61671843  
U-Bahn Schlesisches Tor  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le  
samedi de 10h à 19h. Coupe pour les hommes/  
femmes.*  
Ouvert par Julie Monin, une coiffeuse-visa-  
giste française installée à Berlin, l'atelier  
est un *must* pour les branchés du quartier.  
Sessions DJ improvisées (le seul coiffeur de  
Berlin avec un *sound-system* à la hauteur d'un

club), apéros et, en prime, une excellente coupe  
de cheveux.

**Bons plans**■ **COLOURS KLEIDERMARKT**

Dans la première cour  
Bergmannstraße 102  
Kreuzberg  
☎ +49 30 6943348  
*Voir page 228.*

■ **TRENDY ARMY STORE**

Skalitzer Str. 62  
☎ +49 30 6189074  
www.trendyarmystore.de/  
U-Bahn Schlesisches Tor  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le  
samedi jusqu'à 19h30.*  
Que serait Berlin sans ses fameux dépôts  
militaires ? Dans ce magasin qui s'apparente  
à une caverne d'Ali Baba, on y trouve aussi  
bien du matériel de campement que des tee-  
shirts « souvenirs » Kreuzberg. On peut y  
faire de bonnes affaires en fouillant un peu.  
De manière générale, préférez ce genre de  
magasins plutôt que les vendeurs de rue à  
l'affût des touristes.

**Gad战略**■ **HANFHAUS**

Oranienstraße 192  
Kreuzberg  
☎ +49 30 6148102  
www.hanfhaus-kreuzberg.de  
kontakt@hanfhaus-kreuzberg.de  
U-Bahn Kottbusser Tor  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h et le  
samedi de 11h à 17h.*  
La plupart des boutiques qui vantent le chanvre  
en profitent pour fourguer pipes à eau et autres  
bangs aux fumeurs invétérés, et la belle utopie  
du chanvre, matière première qui pourrait sauver  
nos forêts de la destruction, passe souvent au  
second plan. Sauf ici à la maison du chanvre,  
où l'on ne fait pas de promotion hypocrite  
mais où l'on vend des vrais produits à base  
de chanvre : des vêtements tels les pantalons,  
chemises et sweat-shirts, et aussi des pâtes  
alimentaires au chanvre, les rasta pasta, des  
produits nettoyants, du thé et tout ce que l'on  
peut faire avec cette plante.

**Marchés**■ **MARKTHALLE NEUN**

Eisenbahnstraße 42  
Kreuzberg  
☎ +49 30 577094661  
*Voir page 132.*

## ■ TÜRKISCHER MARKT

Entre le pont le Kottbusser Damm et la Reuterstrasse  
Maybachufer  
Neukölln

www.tuerkenmarkt.de  
U-Bahn Kottbusser Tor.

*Le mardi et le vendredi de 11h à 18h30.*

Ce marché le long du canal de Kreuzberg est certainement le plus pittoresque, le plus bruyant et le plus visité de Berlin. Les produits sont surtout destinés à la communauté turque du quartier, mais cela fait le bonheur des Berlinoises qui adorent les produits frais et les épices. N'hésitez pas à goûter les diverses pâtes à tartiner, mélangeant ail, épinards, fromage de chèvre, elles sont délicieuses.

## Mode - Sport

### ■ BAGAGE

Bergmannstrasse 13  
☎ +49 30 6938916  
www.bag-age.de  
info@bag-age.de  
U-Bahn Gneisenaustraße

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.*

En passant par la Bergmannstrasse, ne ratez pas ce petit magasin rempli à craquer de sacs en tout genre. Si l'on privilégie ici le sportswear avec des besaces ou des sacs à dos, il y a également de très beaux sacs en cuir de toutes les couleurs et des portefeuilles et porte-monnaie assortis.

## Musique

### ■ CORE TEX

Oranienstraße 3  
Kreuzberg  
☎ +49 30 61280050  
www.coretexrecords.com  
U-Bahn Görlitzer Bahnhof

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.*

Hardcore dans toutes les directions musicales, Core Tex est le paradis (ou l'enfer) de tous les fans de punk, hard rock et rock alternatif. On y trouve tous les labels alternatifs et indépendants. Beaucoup d'imports contribuent au grand choix de la boutique qui essaie de se procurer aussi bien les CD que les vinyles récents : pas moins de 10 000 CD sont en vente, ainsi qu'un peu moins de vinyles, et bien sûr tout un lot de fanzines, de vidéos et de bouquins et même des tee-shirts.

### ■ SPACE HALL

Zossener Straße 33  
Kreuzberg ☎ +49 30 69040696  
www.spacehall.de – info@spacehall.de  
U-Bahn Gneisenaustrasse.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h.*

Sans doute le plus célèbre magasin de disques de la ville. Une vaste boutique qui offre une sélection incomparable de raretés et de bon son de groupes actuels. Tous les types de musiques sont présents, rock indé, house, musique électronique. Il y a même une bonne sélection d'artistes berlinois histoire de se plonger dans la culture locale. Enfin, vaste choix de T-shirts, badges et autres gadgets.

## Schöneberg et Tempelhof

Le quartier tranquille – pour ne pas dire somnolent – de Schöneberg ne multiplie pas vraiment les adresses shopping. Au cours de votre balade, vous croiserez ici et là quelques boutiques qui sortent de l'ordinaire.

### ■ KADEWE

Tauentzienstrasse 21-24  
Schöneberg ☎ +49 30 21210  
www.kadewe.de – info@kadewe.de  
U-Bahn Wittenbergplatz.

*Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 20h, le vendredi jusqu'à 21h et le samedi de 9h30 à 20h.*

Ouvert en 1907, ce temple de la consommation est le plus grand d'Europe et l'on y trouve absolument tout : vêtements, accessoires, maquillage, sacs, vaisselle, jouets... Mais c'est surtout pour son épicerie que ce magasin est connu. 7 000 m<sup>2</sup> de surface de vente, 33 000 produits, 400 sortes de pain et 1 200 saucisses différentes, quelques chiffres évocateurs qui expliquent facilement la domination du KaDeWe en matière d'épicerie fine. Viandes, gibier, poisson, fromage, produits conditionnés, vous trouverez de tout et pourrez même goûter aux produits qui vous intéressent : de nombreux stands de dégustation çà et là, et ne manquez pas l'étage gastronomie qui propose chaque jour des plats différents de toute provenance. Pensez à monter jusqu'au jardin d'hiver sous la coupole du toit pour avoir une vue jusqu'au Reichstag. Pour la petite histoire, le KaDeWe était un mythe pour les Berlinoises de l'Est qui, lorsqu'ils obtenaient un permis d'une journée, venaient embrasser du regard l'opulence capitaliste. Une propagande efficace contre le communisme...

Retrouvez l'index général en fin de guide

## ■ WINTERFELDMARKT – MARCHÉ DE WINTERFELDT

Winterfeldplatz

U-Bahn Nollendorfplatz.

*Le mercredi de 8h à 14h et le samedi de 8h à 16h.* C'est une expérience dont il ne faut pas se passer lorsque l'on vient à Berlin, donc n'hésitez pas à vous mêler à la faune locale et multiculturelle qui achète ses fruits et légumes, son fromage et ses fleurs sur une des places les plus sympathiques de la ville. Tout le quartier est alors en ébullition, les cafés sont pleins à craquer et les stands se font dévaliser pendant que des musiciens de rue poussent la chansonnette !

## Tiergarten

On n'ira pas faire de shopping à Tiergarten, qui est un quartier qui mêle activité médiatique, gouvernementale et financière. Pas de place pour le superflu !

## ■ BERLINER TRÖDELMARKT STRASSE DES 17. JUNI

Straße des 17. Juni

☎ +49 30 26550096

www.berlinertroedelmarkt.com

S-Bahn Tiergarten.

*Les samedis et dimanches de 10h à 17h.*

C'est l'un des marchés aux puces les plus fréquentés de Berlin. Il se divise en deux : d'un côté, un marché aux puces classique avec toutes sortes de babioles et autres ramasse-poussière, plutôt antiquités que réelle brocante et, de l'autre côté, un marché d'art et d'artisanat où des artistes mais aussi des graphistes ou des bricoleurs vendent leurs œuvres.

## Charlottenburg

Charlottenburg est un quartier chic qui, en matière de shopping, joue la carte de l'élégance et du raffinement. Vous entendrez parler immédiatement du Ku'Damm, cette longue avenue bordée de magasins de luxe (mais pas uniquement) qui traverse le quartier. Ne manquez pas les rues perpendiculaires, qui comptent de nombreux magasins de design et d'ameublement, ainsi que des galeries d'art.

## Artisanat – Déco – Maison

La Suarezstraße est connue pour abriter les meilleurs antiquaires de Berlin. On y trouve de tout : meubles, objets de décoration, ustensiles du quotidien, bijoux.. Toutes les époques sont représentées. Impossibles de lister ici toutes les boutiques, mais si vous voulez vous faire une idée, consultez le site Internet de la rue : [www.suarezstrasse.com](http://www.suarezstrasse.com).

## Cadeaux

## ■ BERLINTOYS ANTIKES SPIELZEUG UND KURIOSA

Neue Kantstr. 11

☎ +49 30 32701633

www.berlintoys.com

S-Bahn Charlottenburg.

*Ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 13h30 à 19h et le samedi de midi à 17h.*

Ceci n'est pas un simple magasin de jouets anciens mais un véritable musée. La boutique a un charme dingue et l'on ne voit pas le temps défilé en déambulant parmi les rayons surchargés de véritables trésors de notre enfance (ou de celle de nos grands-parents...). Les gens qui tiennent ce commerce

## Autour du Ku'damm

Le Kurfürstendamm, appelé communément le Ku'damm, est resté l'un des parcours de shopping préférés des touristes, mais aussi des Berlinoises. Il prend de l'importance pendant la Guerre froide, où il devient l'avenue principale de Berlin-Ouest. Aujourd'hui, il n'a plus la même prédominance maintenant que l'Est de la ville rivalise, mais, en revanche, il reste imbattable quant à ses petites rues adjacentes qui brillent de noms prestigieux de la haute couture. La plus élégante d'entre elles est la Fasanenstraße, en tout cas le segment qui se trouve entre le Ku'damm et la Lietzenburger Straße : Cartier, Chanel, Vuitton et Rena Lange y siègent depuis des années. La Bleibtreustraße est également à conseiller à ceux qui ont les moyens, mais le luxe s'affiche aussi sur le Ku'damm même, entre la Adenauer Platz et la station de métro Kudamm. A partir de la station de métro Uhlandstraße, sur le Kurfürstendamm et jusqu'à Wittenbergplatz se succèdent alors toutes les grandes marques commerciales de H&M et Mango en passant par Nike-Town, le temple de la basket et le fameux KaDeWe. Le Kaufhaus des Westens (KaDeWe), qui clôt l'allée sur la Wittenberg Platz siège dans une nouvelle construction en verre qui dédie des milliers de mètres carrés aux marques du monde entier (voir la rubrique « Shopping – Schöneberg et Tempelhof »).

hors du commun sont absolument charmants et conscients qu'ils attirent les curieux plus que les collectionneurs.

## Centres commerciaux

### ■ BIKINI BERLIN

Budapester Strasse 38-50

☎ +49 30 55496455

www.bikiniberlin.de

U-Bahn & S-Bahn Zoologischer Garten.

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h.*

Oubliez les centres commerciaux de zones industrielles, Bikini Berlin est bien plus que cela. C'est un *concept mall*, une galerie marchande très tendance qui ne vend que des produits de créateurs, souvent allemands, parfois internationaux. Installé dans un ancien bâtiment des années 1950, Bikini a ouvert ses portes en mai 2014 et a donné un coup de jeune au quartier de Charlottenburg. À l'intérieur, une mise en scène épurée et aérée pour trois étages de magasins de designers ultra-chics, disposés autour d'un vaste hall, où s'étend un café agréable. Le plus de Bikini, c'est sa proximité avec le zoo. Au rez-de-chaussée, on boit un café

en regardant les babouins de l'autre côté de la baie vitrée, et au dernier étage, on se balade sur la terrasse qui surplombe les animaux. Autre particularité, on retrouve une petite galerie d'art sur Banksy au dernier étage.

## Librairie

### ■ BÜCHERBOGEN

Savignyplatz

Stadtbahnbogen 593

Sous les voies de S-Bahn

☎ +40 30 31869511

www.buecherbogen.com

info@buecherbogen.com

S-Bahn Savignyplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 19h.*

Cette somptueuse librairie, vastement déployée sous les voies du S-Bahn, est une caverne d'Ali Baba en matière de livres d'art et de littérature spécialisée (cinéma, danse, théâtre, mode, architecture...). Nombreux livres en anglais, une bonne sélection en français. On y trouve même les *Cahiers du Cinéma* !

# SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

En été, profitez des nombreux lacs alentour et des piscines en plein air ; en hiver, réfugiez-vous dans les spas des hôtels de luxe. Durant un séjour court, il ne vous sera cependant pas évident de faire du sport, du moins pas de manière organisée. Rien ne vous empêche d'acheter un frisbee dans le premier supermarché venu et, armé de celui-ci, de partir à l'assaut des parcs de la ville ou de vous adonner à une partie de ping-pong sur l'une des nombreuses tables à votre disposition dans les parcs. Dans Tempelhof, vous pourrez vous essayer au cerf-volant ou même au mini-golf. Un bon moyen de faire des connaissances... Pour les plus sportifs encore, jogging et balades en vélo sont très appréciés, que ce soit le long du Landwehrkanal dans Berlin ou dans les parcs de et à l'extérieur de la ville. Enfin, pour ceux qui restent un peu plus longtemps, les Allemands sont friands de salles de gym, les Fitnessstudios. Ceux-ci se multiplient à tous les coins de rue. Pour les étudiants, les services sportifs des universités proposent une très large offre de cours de sport, dont l'accès est ouvert à tous, selon des tarifs différenciés.

## Sports – Loisirs

### ■ MOUNT MITTE

Caroline-Michaelis-Str. 8

☎ +49 30 555 7789 22

www.beachberlin.de/mountmitte

info@mountmitte.de

S-Bahn Berlin Nordbahnhof

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 14h, les week-ends et jours fériés dès 10h, dernière admission 2h avant le coucher du soleil. Tarif : 21 € par adulte, 15 € par enfant, 18 € tarif réduit (étudiants notamment). Minimum 130 cm.* Un parcours aventure en plein cœur de Berlin ? Vous ne rêvez pas, c'est ici que ça se passe ! Répartis sur trois niveaux différents, les 90 obstacles qui vous attendent ne ressemblent pas franchement à ce que l'on a l'habitude de voir dans nos traditionnels parcours d'accrobranche. Ici, les pneus ont remplacé les troncs d'arbre, tandis que les ponts de singe ont fait place à de véritables voitures suspendues ! Quelques tonneaux par-ci, un vélo par-là... L'ensemble est complètement farfelu et tout aussi ludique : un challenge des plus sympas à se lancer entre amis, ou en famille !

## Piquez une tête !

Berlin compte de magnifiques piscines municipales, régies par la Berliner Bäder Betriebe. Datant souvent du début du XX<sup>e</sup> siècle, elles ont été ouvertes à l'origine pour des raisons hygiéniques. En effet, les *Mietskasernen* (logements ouvriers) n'étant pas équipées de salle de bains, et, pour éviter les épidémies et encourager l'hygiène, on a ouvert des piscines municipales ! Combinant les hauts plafonds, les coupoles style Renaissance, les fresques et mosaïques d'inspiration antique, ces magnifiques piscines valent vraiment le détour. Certaines sont encore en état de fonctionnement, d'autres en cours de rénovation et quelques-unes comme celle de Prenzlauer Berg ont changé de fonction, et sont devenues des salles d'exposition voire des discothèques ! En été, des piscines à ciel ouvert rouvrent leurs portes. Vous trouverez leur liste sur le site Web ([www.berlinerbaederbetriebe.de](http://www.berlinerbaederbetriebe.de)). Notre préférée est celle du Badeschiff près de l'Arena, qui est recouverte d'une bulle en hiver pour profiter toute l'année de cet endroit magique. En effet, la piscine est aménagée dans un bassin directement dans la Spree !

### ■ BADESCHIFF – ARENA

Eichenstraße 4

Treptow

☎ +49 30 533 203 0 / +49 162 5451374

info@arena.berlin

S-Bahn Treptower Park, U-Bahn Schlesisches Tor

*Ouvert de mai à septembre tous les jours de 8h à minuit. Entrée 5,50 €.*

Entre les entrepôts de l'Arena, ancienne gare ferroviaire transformée en lieu de fête, on trouve la piscine la plus cool de Berlin : le Badeschiff. C'est une sorte de péniche, dont le pont est une piscine. On y fait trempette en plein été, avant d'aller se faire bronzer sur la petite plage le long de la Spree, en buvant des cocktails.

## Détente – Bien-être

### ■ HAMAM TURKISCHES BAD

Mariannestrasse 6

Kreuzberg

☎ +49 30 6151464

[www.hamamberlin.de](http://www.hamamberlin.de)

info@hamamberlin.de

U-Bahn Kottbusser Tor

*Du mardi au dimanche de 15h à 20h. 18 € pour 3 heures, soins à partir de 14 €.*

Un endroit magique, où l'on s'assoit dans des alcôves surplombées d'une coupole de verre et où l'on se baigne dans des eaux chaudes. Ce lieu réservé aux femmes voit se mélanger mamas turques, *teenagers* et femmes d'affaires.

On y boit du thé, et l'on peut s'y faire masser. Le hamam se situe dans la Schoko-Fabrik, une ancienne fabrique de chocolat devenue le siège d'un collectif de femmes.

### ■ STADTBAD MITTE

Gartenstraße 5

Mitte ☎ +49 30 30880910

S-Bahn Nordbahnhof, U-Bahn Rosenthaler Platz.

*Ouvert du lundi au mercredi de 6h30 à 22h, le jeudi de 6h30 à 14h, le vendredi de midi à 22h, le samedi de 14h30 à 21h, le dimanche de 10h à 17h. Consulter le site pour les horaires exceptionnels.*

Piscine, sauna et bains romano-russes dans un superbe bâtiment à l'allure soviétique.

# LES ENVIRONS DE BERLIN

*Parc de Sanssouci.*

© STÉPHAN SZEREMETA



# LES ENVIRONS DE BERLIN

*Berlin est une capitale tentaculaire et hégémonique, une sorte d'île urbaine au milieu du véritable « désert » allemand. C'est le jour et la nuit entre la fougueuse métropole et sa région, une vaste étendue de forêts et de lacs parsemée de bourgades endormies. Pourtant, les deux sont indissociables, et visiter ses environs est sans doute le meilleur miroir pour saisir l'essence de la grande cité... Parmi la jeunesse allemande, le Land de Brandebourg (Brandenburg en allemand) n'a pas la meilleure des réputations. Elle s'amuse à appeler la région le « pays des trois mers » : la mer de sable (Sandmeer), la mer de forêt (Waldmeer) et la mer du rien (jeu de mots : « plus rien », en allemand « nichts mehr », qui sonne comme « nichts meer », « mer du rien »). Il y a un chansonnier contemporain qui chante « Il y a des pays où il se passe quelque chose... Et il y a le Brandebourg. » Certes, la région est une vaste étendue de forêts sablonneuses et de champs, frappée par la dépopulation, et ses petites villes sont pour le moins assoupies. À croire que Berlin happe toutes les énergies de la région, aidée par l'exode qui touche toutes les provinces de l'Est. Mais si le bilan économique et social du Brandebourg n'est pas au beau fixe, cela ne doit pas perturber le visiteur auquel se présente le fascinant spectacle de ces paysages verts et lacustres qui parsèment cette contrée curieusement sauvage, qui naguère fut le cœur de la Prusse. Il y a de nombreuses excellentes raisons d'y entreprendre des excursions, d'autant que la plupart d'entre elles sont faisables en restant basé à Berlin.*

*Tout d'abord, il y a Potsdam. C'est un Versailles allemand. C'est aussi une ville dynamique et passionnante, à plusieurs facettes.*

*Ensuite, il y a la nature, tout cet espace recouvert de forêts, fleuves, lacs et de marais, à l'image du Spreewald, qui compte les communes les plus vastes et en même temps les moins peuplées du pays. L'eau et le vert y ont tous les droits.*

*Enfin, il y a des bijoux architecturaux, les monastères cisterciens en brique rouge, les églises, murs d'enceintes, hôtels de ville, gothiques ou Renaissance, les châteaux baroques ou classiques hérités des maîtres de la Prusse et de superbes villes presque oubliées, comme Brandenburg sur l'Havel ou Cottbus...*

## Histoire

Hérités des « marches » (*Mark*), territoires colonisés par les princes allemands aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, fortement empreints des grandes propriétés rurales des « Junkers » prussiens, le Brandebourg est devenu le noyau de l'Etat prussien, puisque à partir de 1618, les Hohenzollern, princes-électeurs de Brandebourg (territoire membre du Saint Empire) héritaient du duché de Prusse (extérieur au Saint-Empire). Le prince-électeur Frédéric-Guillaume I<sup>er</sup> bâtit de cette union un Etat puissant, si bien que son fils Frédéric III put se faire reconnaître roi de Prusse. Ses descendants devaient prendre l'ascendant sur les autres Etats allemands, jusqu'à devenir les empereurs du II<sup>e</sup> Reich.

La Marche de Brandebourg, ainsi qu'elle est encore appelée, est constituée d'une multitude de petits terroirs qui ont conservé leurs caractéristiques et un certain air de frontière. D'ailleurs, la région est redevenue une frontière depuis 1945, le long de l'Oder et de la Neisse, avec la Pologne. A l'ouest de Berlin, autour de la ville Brandenburg, il y a le marécageux Havelland le long de la rivière Havel, aux multiples méandres. Au nord se trouvent le Prignitz, le Ruppiner et l'Uckermark, qui annoncent déjà le Mecklembourg. C'est un territoire de forêts et de lacs, qui possède des petits trésors architecturaux comme Rheinsberg, le monastère de Chorin, ou les petites villes d'Angermünde et Templin.

À l'est, le Barnim, l'Oderbruch et le Lebus entre Francfort sur l'Oder et Berlin, présentent une campagne agréable, avec notamment la collineuse suisse de la Marche, malgré des villes en béton fortement industrialisées à l'époque communiste.

Au sud-ouest, se trouvent la Zaucha, avec le monastère de Lehning, le Teltow et le Fläming, région qui fut longtemps saxonne et représente un paysage de transition avec l'Allemagne moyenne. Elle possède des sites d'intérêt, comme la petite ville de Jüterbog et le monastère de Zinna.

Au sud-est, le clou du Brandebourg : la Niederlausitz (Basse-Lusace), région un peu à part, avec un fort héritage slave, bohémien et saxon. Avec en son cœur Cottbus, et quelques superbes ensembles architecturaux comme le monastère de Neuzelle ou la petite ville de Luckau, elle abrite, avec la Haute-Lusace saxonne, la minorité slave sorabe. Sa cerise sur le gâteau est le Spreewald, labyrinthe de canaux, paradis des promeneurs en barque et des célèbres cornichons !



## POTSDAM



Potsdam est la capitale du Land de Brandebourg, admirablement construite sur un méandre du fleuve Havel. Avec ses 152 000 habitants, c'est la seule ville importante à proximité de Berlin. Elle en est d'ailleurs inséparable, intégrée dans le fonctionnement de la métropole. Autrefois, Berlin s'étendait naturellement au sud vers les « îles de Potsdam ». La séparation allemande a tracé une frontière entre Berlin-Ouest et Potsdam. Mais aujourd'hui, la plaie se referme et Potsdam redevient un pôle de l'agglomération berlinoise, voire sa « ceinture riche ». Verte et truffée de sites passionnants, elle est aussi vivante et universitaire.

C'est une étape obligée du tourisme berlinois. Comparable à Versailles pour Paris, c'est la ville du palais de Sanssouci, l'ancienne résidence d'été des empereurs prussiens, joyau du rococo qui possède l'un des plus beaux parcs d'Allemagne. Très bien reliée à Berlin par le S-Bahn, elle constitue une destination week-end favorite des Berlinoises, par les charmes de son centre, ses parcs et ses lacs.

Fondée au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, la bourgade de Potsdam ne prit de l'importance qu'à partir des années 1660, quand le prince-électeur de Brandebourg Frédéric-Guillaume, père du premier roi de Prusse, élit le lieu comme résidence secondaire. Dès lors, Potsdam allait aux côtés de Berlin devenir la résidence des rois de Prusse, une vitrine de l'absolutisme éclairé. Château, jardins, parcs et églises allaient devenir le symbole de la puissance prussienne et des Lumières que les despotes patronnaient. Le règne le plus décisif fut celui de Frédéric le Grand au XVIII<sup>e</sup> siècle. A Potsdam, un Voltaire à la clé, le monarque porta baroque et rococo prussiens à leur apogée par l'aménagement du site de Sanssouci.

L'abolition de la monarchie a fait perdre de son importance à Potsdam, mais la ville restait au XX<sup>e</sup> siècle un lieu symbolique, comme en témoigne la tenue de la conférence de Potsdam du 17 juillet au 2 août 1945 entre les vainqueurs de la Seconde Guerre mondiale. Bien que Potsdam ait subi des destructions pendant la guerre, le cœur de la vieille ville est très bien restauré et le rococo « Frédéricien » est aujourd'hui encore omniprésent. Potsdam est le plus grand ensemble allemand figurant sur la liste du patrimoine de l'Unesco. Potsdam peut se visiter en une journée. Etant donné que Sanssouci est riche en découvertes, il est préférable de se lever tôt le matin pour avoir le temps de tout voir, le château, le parc, mais aussi la vieille ville et Babelsberg. Venir entre avril et octobre est le meilleur choix, car les jardins y sont au summum de leur splendeur.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Transports en commun.** Pour rejoindre Potsdam depuis Berlin, c'est très simple. Il suffit de grimper dans le S-Bahn 7 en direction de Potsdam Hauptbahnhof avec un ticket couvrant les zones A, B, C de Berlin. Et, en un peu plus d'une demi-heure, vous êtes arrivé ! En sortant de la gare de S-Bahn, vous pouvez rejoindre le centre-ville à pied en une dizaine de minutes ou prendre un bus (mais alors il vous faudra acheter un nouveau ticket car vous êtes dans le réseau de transport de Potsdam). Prenez la sortie Lange Brücke, traversez le pont en passant à côté de l'hôtel Mercure et le Lustgarten en contrebas. Vous êtes alors arrivé sur l'Alter Markt, l'ancien marché. D'ici, vous pouvez rejoindre le centre historique en continuant tout droit, ou le parc de Sanssouci en prenant sur votre gauche.

► **En voiture,** prendre l'autoroute A115 qui part de la tour de Radio (*Funkturm*) à l'ouest de la ville.

► **L'alternative en été** est d'arriver par voie fluviale en prenant une des navettes depuis le centre de Berlin, un peu plus long, mais la balade à travers les forêts et lacs de l'Ouest berlinois est vraiment magnifique et donc fortement conseillée. Vous débarquez alors dans le Lustgarten, un peu en contrebas du centre-ville.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME POTSDAM

Dans la gare de Potsdam Hauptbahnhof

Babelsberger Strasse 16

☎ +49 331 27 55 88 99

tourismus-service@potsdam.de

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h.*

L'office de tourisme propose des cartes très détaillées sur les visites à faire à Potsdam et on peut y acheter une Welcome Card.

## Se loger

### ■ HOTEL AM GROSSEN WAISENHAUS

Lindenstraße 28-29

☎ +49 33 160 107 80

www.hotelwaisenhaus.de

post@hotelwaisenhaus.de

*Chambre simple à partir de 75 €, double dès 85 €, suite à partir de 139 €, petit déjeuner inclus.*

Calme et néanmoins très central, ce bel hôtel moderne installé dans un bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle qui fut jadis un orphelinat a ouvert ses portes en mars 2011. Simple et confortable, il bénéficie de parquet dans les chambres, d'une connexion wifi gratuite et d'un superbe buffet de petit déjeuner.

**Monuments et sites remarquables**

- 1. Schloss Lindstedt
- 2. Mopke Commons
- 3. Neues Palais
- 4. Antiken Tempel
- 5. Freundschafts Tempel
- 6. Schloss Charlottenhof
- 7. Römische Bäder
- 8. Chinesisches Haus
- 9. Reiterstandbild Friedrichs II
- 10. Orangerie
- 11. Drachenhäus
- 12. Bekedere auf dem Klausberg
- 13. Bornstедter Friedhof
- 14. Kronort Bornstedt
- 15. Ruinenberg
- 16. Historische Mühle
- 17. Schloss Sanssouci
- 18. Neue Kammer
- 19. Bildergalerie
- 20. Obeliskportal
- 21. Friedenskirche
- 22. Erlöser Kirche
- 23. Dampfmaschinenhaus
- 24. Potsdam Museum
- 25. Brandenburger Tor
- 26. Alte Wache
- 27. Typen Häuser
- 28. Jägertor
- 29. Nauener Tor
- 30. Holländisches Viertel
- 31. Kirche St. Peter und Paul
- 32. Französische Kirche
- 33. Kutschstall
- 34. Film Museum
- 35. Lustgarten
- 36. Nikolai Kirche
- 37. KH Altes Rathaus
- 38. Freundschafts Insel
- 39. Goisische Bibliothek
- 40. Siedlung Alexandrowka
- 41. Alexander Newski Kapelle
- 42. Bekedere auf dem Pfingstberg
- 43. Pomors Tempel
- 44. Pfingst Kirche
- 45. Holländisches Etablissement
- 46. Marmor Palais
- 47. Pyramide
- 48. Schloss Cecilienhof
- 49. Glienicke Brücke
- 50. Casino Glienicke
- 51. Schloss Glienicke
- 52. Jagdschloss Glienicke
- 53. Kapelle Kleinglienicke
- 54. Maschinenhaus
- 55. Schloss Babeksberg
- 56. Kleines Schloss
- 57. Gerichtshalle
- 58. Marosenhäus
- 59. Flatourtum
- 60. Siegestäule
- 61. Weibenviertel
- 62. Friedrichs Kirche
- 63. St. Antonius
- 64. Stall-Villa



**ZOOM PARC SANS- SOUICI**

Geschwister-Scholl-Str.

Brandenburger Vorstadt

Neustädter Havelbucht

DB-Potsdam Hbf

Zentrum Ost

Potsdam

## Potsdam, capitale allemande du cinéma

Depuis les débuts du 7<sup>e</sup> art, Potsdam a contribué à son développement. Situé de l'autre côté du Lange Brücke (Pont long) et du fleuve Havel, le quartier de Babelsberg est réputé pour avoir été le centre de l'industrie cinématographique allemande d'avant-guerre. Le premier studio vit le jour en 1912 et en 1917, l'Universal Film AG fut créée. Dans les années 1920, les studios étaient devenus les plus riches au monde, et des films de légende en sortirent comme *Le Cabinet de Dr Caligari*, *Métropolis* ou encore *L'Ange bleu* avec Marlene Dietrich. A la montée au pouvoir des nazis, toutes les grandes figures du cinéma émigrèrent vers les Etats-Unis ou furent déportées, et les studios de Babelsberg servirent d'instrument de propagande antijuive et progermanique. Avec l'avènement de l'ère communiste à Potsdam, les studios furent rebaptisés Deutsche Film AG. Le musée du Film (Filmmuseum), installé dans les anciennes écuries impériales au centre-ville, contient une documentation impressionnante sur cette dernière époque allant de 1949 à 1990. Le matériel fourni vient directement des studios de l'UFA de Babelsberg, et l'on peut y découvrir des costumes, des plateaux de cinéma, des écrans de projection ainsi qu'un café et une salle de cinéma qui organise des événements et des rencontres. Un peu plus excentrée, une grande partie du parc cinématographique de Babelsberg est ouverte au public.

### ■ SANSSOUCI HOLIDAYS

Hegelallee 17

☎ +49 33 129 5492

www.sanssouci-holidays.de

sanssouci-holidays@t-online.de

*Chambre simple 50 €, chambre double 55 €, chambre pour 3 ou 4 personnes 80 €. Petit déjeuner 6 €.*

Agréable petite pension située en plein centre de la ville, à deux pas du château et du parc de Sanssouci. Les chambres sont équipées de douche et W.-C., de la télévision, d'un minibar et d'une petite kitchenette. Pour tous ceux qui veulent prendre leur temps pour visiter les nombreux monuments de la ville. Très bon rapport qualité-prix et bonne capacité d'accueil pour petits groupes ou familles.

## Se restaurer

### ■ ALTER STADTWÄCHTER

Schopenhauerstraße 31

☎ +49 33 190 3741

www.alter-stadtwaechter.de

stadtwaechter@aol.com

*Ouvert du mardi au samedi de 11h à 23h, le dimanche jusqu'à 23h. Compter de 9,50 à 13,90 € par plat.*

Restaurant de tradition juste derrière la porte de Brandenburg de Potsdam, à proximité du parc de Sanssouci. Les plats proposés sont typiques : beaucoup de viandes avec néanmoins une variété de plats végétariens. Menu à midi très bon marché.

### ■ DRACHENHAUS

Maulbeerallee 4a ☎ +39 33 150 538 08

www.drachenhause.de

info@drachenhause.de

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner de 11h à 19h d'avril à octobre et du mardi au dimanche de midi à 18h de novembre à mars. Menus de 42 à 75 €.*

Ce restaurant jouit d'un cadre exceptionnel dans le parc Sanssouci. Prisé des groupes au déjeuner, il se prête surtout à un dîner romantique, que ce soit en terrasse, si le temps le permet, ou dans l'une des salles élégantes. La carte propose des formules déclinant des plats allemands et internationaux raffinés préparés avec des produits frais. Les pâtisseries sont faites maison et pour le vin vous bénéficiez des conseils d'un sommelier. Egalement des soirées à thèmes avec concert et spectacle.

## À voir - À faire

Bien que Potsdam ait été fortement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, le cœur de la vieille ville est aujourd'hui très bien restauré et la survivance de ce style baroque, typique du XVIII<sup>e</sup> siècle, lui donne un charme incomparable. De loin déjà, en venant de la gare, on reconnaît le centre de la ville, grâce au dôme de la St. Nikolaikirche de Schinkel (encore lui) qui siège sur la place de l'Unité allemande, au milieu de bâtiments des années 1960-1970, beaucoup moins jolis, eux. Mais un peu plus loin, le surprenant *Altes Rathaus* (ancienne mairie), aujourd'hui un centre d'art (*Kulturhaus Potsdam*), frappe par l'originalité de son style et de sa tour qui servait de prison dans le temps. Non loin de là (Schiffbauergasse 11), l'Hans Otto Theater, installé depuis 2006 dans des locaux en verre et béton d'une belle modernité est de l'œuvre de l'architecte Gottfried Boehm.

Juste à côté, le parc du Vieux Marché (*Alter Markt*) couvre les ruines du premier château de Potsdam et un square en pierre signale la place de la plus ancienne tour du château qui datait de 1200. Mais ce n'est en fait que dans la Yorck et la Wilhelm Raab Strasse que l'on peut vraiment commencer à palper l'histoire de Potsdam et admirer ses constructions baroques. Sur la place Am Neuen Markt, on peut découvrir un petit palace : le Kabinetthaus où naquit Friedrich Wilhelm II.

Remontez la Friedrich Ebert Strasse et vous arriverez à la Nauener Tor, l'ancienne porte d'entrée de la ville reconstruite dans un pur style Disneyland. À votre gauche se situe le quartier hollandais de la ville, le Holländisches Viertel, qui se situe entre la Gutenbergstrasse et la Kurfürstenstrasse et tient son nom de la vague d'immigrés hollandais suscitée par Friedrich Wilhelm I<sup>er</sup>, l'infatigable maître d'œuvre de la ville. On y construisit à l'époque une centaine d'immeubles en brique rouge, qui pour la plupart ont été détruits pendant la guerre, mais ce qu'il en reste au coin de la Mittelstrasse et de la Benkerstrasse a été très bien restauré et a transformé ce quartier de squatters en un lieu de shopping et de *kaffee und kuchen*, qui évoque fortement Amsterdam. Une fête de quartier a lieu au printemps, tulipes et sabots hollandais sont alors vendus dans les rues.

Le centre baroque de la ville, construit à l'origine pour les personnes appartenant à la cour, est délimité par la Schopenhauerstrasse, la Hebbelstrasse, la Charlottenstrasse et la Hegel Allee. Les constructions de la vieille ville ont été élaborées pour la plupart entre 1732 et 1742, et la meilleure façon de découvrir le quartier

est de remonter la Brandenburger Strasse, une rue piétonne qui se clôt sur une porte qui a, elle aussi, le nom de Brandenburger Tor, mais qui est dans un style beaucoup plus gai que celle de Berlin.

### ■ ALTSTADT (VIEILLE VILLE) ★★☆☆

De loin déjà, on reconnaît le centre de la ville, grâce au dôme de la St-Nikolaikirche de l'architecte Schinkel qui siège sur la place de l'unité, au milieu de bâtiments des années 1960-1970. Un peu plus loin, le surprenant Altes Rathaus (ancienne mairie) de Potsdam, aujourd'hui un centre d'art (Kulturhaus Potsdam), frappe par l'originalité de son style et de sa tour qui servait de prison dans le temps.

► **Le Hans-Otto-Theater**, non loin de là, choque, lui, semblable à une centrale nucléaire. Juste à côté, le parc du Vieux-Marché (*Alter Markt*) couvre les ruines du premier château de Potsdam. Mais ce n'est que dans la Yorck et la Wilhelm-Raab-Strasse que l'on peut vraiment commencer à palper l'histoire de Potsdam et admirer ses constructions baroques.

► **Sur la place Am neuen Markt**, un petit palace : le « Kabinetthaus » où naquit Friedrich-Wilhelm II. Le centre baroque de la ville, construit à l'origine pour les personnes appartenant à la cour, est délimité par la Schopenhauerstrasse, la Hebbelstrasse, la Charlottenstrasse et la Hegel Allee.

Les constructions de la vieille ville ont été élaborées pour la plupart entre 1732 et 1742, et la meilleure façon de découvrir le quartier est de remonter la Brandenburger Strasse, une rue piétonne qui se clôt sur une porte qui a elle aussi le nom de Brandenburger Tor.

## Bon plan : la Potsdam & Berlin WelcomeCard

Une bonne idée pour les visiteurs souhaitant combiner la visite de Berlin à celle de Potsdam, la carte City Potsdam et Berlin permet de profiter de nombreux avantages, niveau transports notamment, et de visites gratuites, des points d'intérêt de la ville aux visites guidées. Sont inclus entre autres :

- **Transports.** Trajets gratuits entre Potsdam et Berlin, sur la zone ABC.
- **Visites guidées.** En bus, tram, bateau et à vélo, de nombreux itinéraires sont mis en place pour vous faire découvrir le patrimoine de Potsdam.
- **Musées et châteaux.** Une quinzaine de sites sont inclus dans ce pass, hormis bien sûr le château de Sanssouci : le Belvédère, le moulin historique du parc Sanssouci, le palais de Marbre, le château de Cecilienhof etc.
- **Réductions.** Sur des spectacles, des restaurants et cafés, en tout plus de 180 partenaires participants.

Le tarif est de 22,90 € pour un pass de 48 heures, 30,90 € pour celui de 72 heures et 41,50 € pour une durée de 5 jours. Un guide de poche est gracieusement fourni avec la carte.

► **Le quartier hollandais, le Holländisches Viertel**, a été fondé par Frédéric-Guillaume I<sup>er</sup> pour loger les artisans hollandais employés aux grands chantiers de la ville. Il se situe entre la Gutenbergstrasse, la Friedrich-Ebert-Strasse, la Hebbelstrasse et la Kurfürstenstrasse. On y construit à l'époque une centaine d'immeubles en brique rouge, qui pour la plupart ont été détruits pendant la guerre, mais ce qu'il en reste au coin de la Mittelstrasse et de la Benkerstrasse a été très bien restauré. Quartier de squatters dans les années 1990, c'est maintenant un paradis du tourisme, un lieu de shopping et de « Kaffee und Kuchen ». C'est l'un des quartiers les plus étonnants de la ville, avec des airs d'Amsterdam.

#### ■ PARC DE SANSSOUCI ★★★★★

Park Sanssouci

[www.potsdam-park-sanssouci.de](http://www.potsdam-park-sanssouci.de)  
[kontakt@potsdam-park-sanssouci.de](mailto:kontakt@potsdam-park-sanssouci.de)

*Entrée gratuite. Il faut bien compter une journée complète si l'on veut visiter le jardin et les différents bâtiments du parc. Astuce : il est possible de louer un vélo depuis la gare et de rejoindre certaines parties du parc par ce biais.*

Petit conseil de départ : préférez venir entre mai et octobre, car de nombreux monuments du parc sont fermés entre novembre et avril. C'est Friedrich Wilhelm II, neveu de Frédéric II, qui fut à l'initiative de l'aménagement du parc de Sanssouci, d'un style radicalement opposé à la bâtisse elle-même. Profitez alors de votre passage pour visiter un des beaux parcs d'Europe : commencez par le château de Sanssouci et descendez les jardins en cascade jusqu'à la grande fontaine. Puis longez le ruisseau pour arriver au Chinesisches Teehaus (la maison de thé chinoise) avec sa fabuleuse architecture et ses magnifiques sculptures dorées (ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche et

de 10h à 17h30). Retrouvez le ruisseau et continuez sur votre gauche pour arriver aux bains romains (Römische Bäder), une imitation de villa romaine construite par Schinkel et Persius (ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Derrière cet hommage à l'Antiquité, vous retrouverez un clin d'œil de Schinkel aux traits purs de la Renaissance avec le Schloss Charlottenhof, qui contient des reproductions de statues classiques (ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Sur votre gauche, prenez alors le sentier qui vous mènera, à travers des prés fleurissants, au Neues Palais. Même s'il n'a pas le prestige de son voisin, le Nouveau Palais vaut le détour, ne serait-ce que pour les chaussons que vous devrez enfiler à l'entrée. De là, prenez l'énorme allée principale du parc. Après un kilomètre, vous lèverez les yeux sur votre gauche pour découvrir l'immense Orangerie, dont l'architecture évoque les plus beaux palais de Toscane (ouvert de mai à octobre, de 10h à 17h30, du mardi au dimanche). Empruntez les petites ruelles autour de la Historische Mühle (moulin historique) pour regagner le château de Sanssouci.

#### ■ RÖMISCHE BÄDER – BAINS ROMAINS ★★

Park Sanssouci

☎ +49 331 96 94 225

[www.spsg.de](http://www.spsg.de)

[info@spsg.de](mailto:info@spsg.de)

*Ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 5 €.*

Issus de la collaboration fructueuse à Potsdam des architectes Karl Friedrich Schinkel et Ludwig Persius, ces quatre bâtiments adoptent le style des plus élégantes villas italiennes. En plus des bains, on y trouve la maison du jardinier, le pavillon de thé et une jolie galerie d'arcades.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

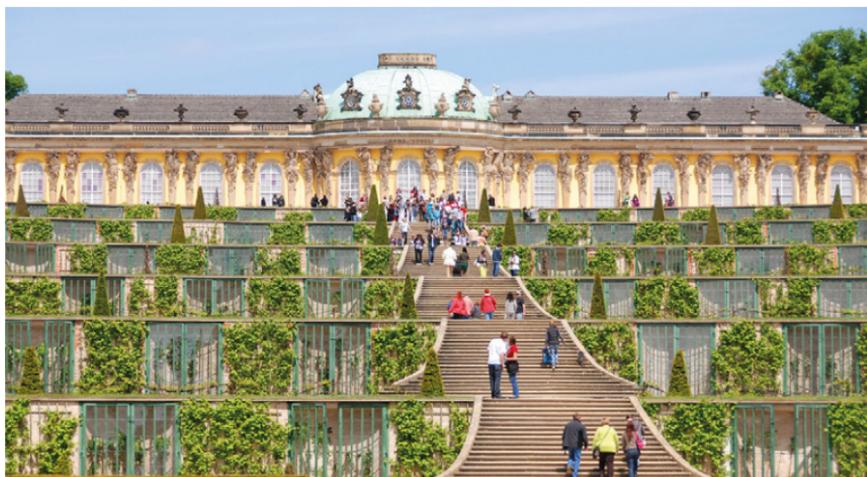
**A VOUS DE JOUER !**

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

© Shutterstock - Shutterstock.com

## PARC DE SANSSOUCI ★★★★★



*Le Palais de Sanssouci surplombe des terrasses de vignes.*



*Le château de l'Orangerie s'inspire des palais romains.*



*La grande fontaine du parc.*



*L'une des nombreuses pépites architecturales du Parc de Sanssouci.*

■ **SCHLOSS CHARLOTTENHOF** ★★  
 Geschwister-Scholl-Straße 34a  
 ☎ +49 331 969 42 00  
 www.spsg.de – info@spsg.de  
*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.*

Au sud-ouest de Sanssouci, ce petit palais néo-classique fut la résidence d'été du prince héritier Frédéric Guillaume IV. Il fut construit sur la base d'une ancienne ferme par l'architecte Karl Friedrich Schinkel.

■ **SCHLOSS NEUE KAMMERN – LES NOUVELLES CHAMBRES** ★★  
 Maulbeerallee 2 ☎ +49 331 969 4200  
 www.spsg.de – info@spsg.de  
*Ouvert du mardi au dimanche de mai à octobre de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.*

Frédéric le Grand fit transformer cette ancienne orangerie située à côté du Nouveau Palais en une somptueuse résidence pour ses invités de marque. Les sept suites privées (Kavalierszimmer) sont parées de pierres et d'or et constituent une magnifique illustration du style rococo.

■ **SCHLOSS SANSSOUCI – PALAIS DE SANSSOUCI** ★★★★★  
 Maulbeerallee  
 ☎ +49 331 969 4200  
 www.spsg.de

Accès par la Schopenhauer-Strasse, à deux pas du centre de Potsdam.  
*Parc gratuit, fermeture à la tombée de la nuit. Palais de Sanssouci ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h30 d'avril à octobre, de 10h à 17h de novembre à décembre et de 10h à 16h30 de janvier à mars. Entrée 12 €, réduit 8 €.*

Le palais et le parc de Sanssouci sont l'attrac-

tion majeure de Potsdam. C'est là le plus bel ensemble royal en Allemagne, le summum des baroque et rococo prussiens. C'est LA réalisation du monarque des Lumières allemandes, protecteur de Voltaire, Frédéric II le Grand, un site unique et d'une richesse rare !

► **Le palais**, prototype du rococo «frédéricien», est une petite merveille, avec ses superbes lignes, sa forme en demi-cercle selon une géométrie en zigzag et en pente, ses façades orangées et ses plantations de vignes, figuiers et orangers. Intimiste, pré-romantique, Sanssouci exprime toute une conception du monde. Il fut bâti entre 1745 et 1747 par l'architecte Georg Wenseslaus von Knobelsdorff. Le nom du château reflète la francophilie du roi (le français était la langue officielle de la cour prussienne au XVIII<sup>e</sup> siècle) comme son état d'esprit (vivre avec insouciance). Voltaire, parmi quantité d'autres hôtes prestigieux, prit en charge la bibliothèque et écrivit des pages importantes de son œuvre, avant que son mécène et lui ne se brouillent à jamais. L'intérieur (dont une visite vaut vraiment la peine) comprend des incontournables : la salle de marbre (où avaient lieu les rondes philosophiques), la salle de concert. Juste à côté du château se trouve un pavillon qui est considéré comme ce qui fut le premier musée allemand : la galerie de peinture baroque. Il rassemble entre autres les œuvres du Caravage et de maîtres hollandais. Vingt ans après la réalisation de Sanssouci, Frédéric le Grand fit construire entre 1763 et 1769 le Neues Palais, plus à l'ouest, qui exprime une nouvelle étape dans l'idéologie fédéricienne : massif, puissant, c'est le château d'un roi victorieux. C'est une réalisation fanfaronne, selon les termes du

## Le lac de Wannsee

S-Bahn Wannsee. Le Strandbad Wannsee est le paradis artificiel de Berlin. Située sur une portion du lac qui s'appelle Grosser Wannsee, cette plage accueille jusqu'à 40 000 personnes le week-end. On y passe la journée au bord de l'eau, dans des sièges-cabanes en osier qui rappellent le début du siècle. Le tout est agrémenté de toboggans aquatiques, de terrains de jeux, d'imbiss et de cafétérias, bref de quoi passer la journée sans sortir de l'enceinte. Si vous n'aimez pas le délire, évitez la plage et privilégiez une balade en bateau sur le lac. Pour cela, rendez-vous par le bus depuis le S-Bahn Wannsee le long de la Pfaueninselchaussee jusqu'au bord du lac, et prenez le ferry jusqu'à la Pfaueninsel, l'île aux Paons. Cette petite île, sur laquelle Friedrich II fit construire un château modeste (ouvert du mardi au dimanche d'avril à octobre de 10h à 17h. Les ferries circulent aussi en hiver de 10h à 16h. Entrée payante), fut un chantier pendant deux décennies ; et le maître d'œuvre n'est autre que Lenné, celui qui est à l'origine des deux parcs zoologiques de la ville. L'île est donc un formidable jardin à l'anglaise qui foisonne de paons, comme son nom l'indique, et c'est certainement l'un des plus beaux endroits de Berlin. A ne rater sous aucun prétexte ! A la fin de la journée, offrez-vous une bonne bière et une bonne grillade sur le chemin du retour, au Biergarten Loretta am Wannsee, tout près du S-Bahn Wannsee.



roi lui-même, baroque, qui contraste avec l'intimité de Sanssouci.

► **Le parc** est superbe. Il répond à un souci pointilleux d'architecture globale, tout comme Versailles. Le clou en est les jardins en terrasse qui ouvrent l'accès au parc depuis le château. Il y a trois étages de terrasses, séparées en deux parties par un escalier de 120 marches. Le parc en lui-même est la tête de proue du baroque allemand, avec ses superbes gazons, ses bois, ses fontaines, ses statues de marbre et çà et là ses bâtiments tous plus prestigieux. Ainsi vous découvrirez une gigantesque Orangerie dans le style de la Renaissance italienne, la Spielfestung (la forteresse des Jeux) construite par Guillaume II pour son fils, mais aussi la chinesisches Teehaus (la maison de thé chinoise) avec sa collection de porcelaines de Chine et de Mayence et les bains romains, construits par Schinkel et Persius.

#### ■ CHINESISCHES TEEHAUS – PAVILLON CHINOIS

Am Grünen Gitter  
 ☎ +49 33 196 94 225

[www.potsdam-park-sanssouci.de](http://www.potsdam-park-sanssouci.de)  
[kontakt@potsdam-park-sanssouci.de](mailto:kontakt@potsdam-park-sanssouci.de)

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 octobre, du mardi au

dimanche de 10h à 18h. 5 € l'entrée. Dernière entrée 30 minutes avant la fermeture.

Pendant ses séjours au Palais Sanssouci, Frédéric II appréciait l'intimité et l'atmosphère du pavillon chinois. Construit entre 1754 et 1757, il représentait une échappatoire pour le dirigeant, fort occupé par ses responsabilités. Il faut dire qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'Extrême-Orient et son raffinement nourrissaient les fantasmes de l'aristocratie, ce qui a engendré un engouement sans précédent pour ces « chinoiseries » chères à leurs contemporains. Le pavillon du Palais Sanssouci en est un exemple plutôt bien réussi : colonnes harmonieuses, intérieur décoré par des bibelots en porcelaine du XVIII<sup>e</sup> et une magnifique fresque représentant une scène de vie chinoise peinte en trompe-l'œil architectural.

#### ■ ORANGERIESCHLOSS – CHÂTEAU DE L'ORANGERIE

An der Orangerie 3–5  
 ☎ +49 331 969 42 00  
[info@spsg.de](mailto:info@spsg.de)

Entrée 6 €, réduit 3 €.

Construit de 1851 à 1864 à la demande de Frederick William IV, ce château est à voir pour son architecture Renaissance, ses statues en marbre, son belvédère et sa salle Raphaël, pourvus de copies des œuvres du peintre.



■ **NEUES PALAIS VON SANSSOUCI – NOUVEAU PALAIS DE SANSSOUCI** ★★★★★

Park Sanssouci

www.spsg.de

*Ouvert de janvier à mars de 10h à 16h30, d'avril à octobre jusqu'à 17h30 et de novembre à décembre jusqu'à 17h (fermé le mardi). Entrée 8 €, réduit 6 €.*

Situé à l'ouest du parc à 1 km du château, le palais offre son imposante architecture au premier coup d'œil. Construit entre 1763 et 1769 pour célébrer la puissance prussienne victorieuse après la guerre de Sept Ans, le dernier et plus majestueux palais baroque fut réalisé selon les plans des architectes Büding, Manger et Gontard. Le palais ne fut jamais résidence principale, il servait pour le roi de résidence secondaire où il organisait de grandes réceptions et où il recevait ses hôtes. Frédéric II occupait occasionnellement dans le château ses appartements se situant dans l'aile ouest (visite guidée possible uniquement pour cette partie). A ne pas louer, le salon rocaille avec ses décors en coquillage ou la galerie de Marbre.

Laissé à l'abandon à la mort du roi, le palais ne fut réutilisé qu'au XIX<sup>e</sup> siècle par Frédéric III et la princesse Victoria, puis par Wilhem II et la princesse Augusta. Les innovations telles qu'ascenseurs et salles de bains datent de cette époque ! En face du palais se trouvent deux bâtiments du même style. Ce sont les communs autrement dit les cuisines, chambres des servants et des gardes, aujourd'hui appartenant à l'université de Potsdam.

■ **BILDERGALERIE – GALERIE DE TABLEAUX** ★★★★★

Park Sanssouci

☎ +49 331 969 4181

www.potsdam-park-sanssouci.de

kontakt@potsdam-park-sanssouci.de

*Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, de mardi à dimanche et de 10h à 17h30. Entrée 6 €, réduit 5 €.*

Frédéric II, grand amateur d'art, avait fait construire Sanssouci pour y accrocher les œuvres qu'il avait acquises à travers l'Europe. Lorsqu'il s'aperçut que son petit château de plaisance ne suffisait plus pour offrir de la place à toutes ses pièces, il fit édifier, par Johann Bühring, la Bildergalerie, le premier musée allemand de l'histoire conçu à cet effet. Outre de nombreuses copies d'œuvres célèbres on y trouve quelques tableaux de maîtres : Van Dyck, Rubens et la plus fameuse d'entre elles : *L'Incrédulité de saint Thomas* du Caravage.

■ **FILMUSEUM** ★★★★★

Breite Straße 1A

dans la Breite Strasse ☎ +49 331 271 8112

www.filmmuseum-potsdam.de

ticket@filmmuseum-potsdam.de

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

*Entrée : 5 € (réduit : 4 €).*

Voici l'un des musées les plus intéressants de Potsdam, indissociable du Parc cinématographique de Babelsberg. C'est sans doute le meilleur musée du cinéma d'Allemagne. Il contient une documentation inégalable sur le cinéma allemand de 1895 à nos jours et se trouve en plein centre de Potsdam, dans les magnifiques anciennes écuries des rois de Prusse. Le matériel fourni vient directement des studios de l'UFA de Babelsberg, et l'on peut y découvrir des costumes, des plateaux de cinéma, des écrans de projection ainsi qu'un café et une salle qui organise des événements et des rencontres sans équivalent à Berlin.

■ **MARMORPALAIS – PALAIS DE MARBRE** ★

Neuer Garten ☎ +49 331 969 4246

www.spsg.de – info@spsg.de

*Ouvert de janvier à mars de 10h à 16h et jusqu'à 17h en avril, le week-end seulement, de mai à octobre du mardi au dimanche jusqu'à 17h30. Entrée : 6 €, réduit 5 €.*

Romantiquement situé sur une terrasse au bord du lac, le Palais de Marbre était la résidence d'été de Frédéric II. Construit entre 1787 et 1792, c'est le tout premier édifice néoclassique d'Allemagne. L'intérieur renferme de nombreuses cheminées en marbre et d'anciennes sculptures. On se croirait en Italie !

■ **NEUER GARTEN** ★

Am Neuen Garten 8

www.potsdam-park-sanssouci.de

kontakt@potsdam-park-sanssouci.de

*Ouvert tous les jours de 6h à 21h. Entrée libre.*

Juste à l'ouest d'Alexandrovka, sur les rives du Heiliger See (le Saint Lac), se trouve l'un des complexes paysagers typiques de Potsdam : le Neuer Garten, « nouveau jardin ». Après la mort de Frédéric le Grand, son successeur Frédéric-Guillaume II se fit construire une résidence d'été qui devait rompre avec le rococo des réalisations de son père. Le romantisme est annoncé dans ce style classique, « historicisant » et à la recherche d'exotique. Les monuments principaux du jardin sont le charmant *Marmorpalais* (palais de Marbre) qui surplombe le Heiliger See, construit en 1789-1791, et le Schloss Cecilienhof, la dernière addition impériale au complexe de Potsdam en 1913-1917 dans un style de cottage anglais. C'est dans le Cecilienhof qu'eut lieu la conférence de Potsdam le 17 juillet 1945, où Staline, Truman et Attlee signèrent la division de l'Allemagne. La salle de conférence est restée intacte, on peut la visiter avec un guide. Une aile du bâtiment s'est transformée en hôtel de luxe, restaurant et salon de thé.



*Personnage sculpté du Chinesisches Teehaus.*



*Château de Sanssouci.*



*Le Chinesisches Teehaus.*



*Château de Sanssouci.*

© AUTHOR'S IMAGE

## ■ RUSSISCHE KOLONIE

### ALEXANDROWKA –

#### COLONIE RUSSE ALEXANDROVKA ★★★★★

Russische Kolonie  
www.alexandrowka.de  
info@alexandrowka.de

*Ouvert tous les jours sauf mercredi de 10h à 18h. Entrée : 3,50 €, réduit : 3 €.*

La colonie russe Alexandrovka, immédiatement au nord, est une autre curiosité de Potsdam. Entre la Puschkinallee et Am Schragen s'étend ce qui fut un village russe construit en 1826 sous l'impulsion de Friedrich Wilhelm III, et qui accueillait des artistes et des musiciens russes, dont on peut encore lire les noms sur les maisons. Dans un espace vert, on peut remonter une rue d'Izbas, ces maisons russes en bois traditionnelles, toutes richement décorées. On peut gravir la colline jusqu'à l'église orthodoxe Alexandre Nevski, qui date de 1826-1829 et vous ferait croire quelques instants que vous vous trouvez dans l'Oural.

## ■ SCHLOSS CECILIENHOF

Am Neuen Garten  
☎ +49 331 969 4244  
www.spsg.de  
info@spsg.de

*Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h30 du mardi au dimanche, et de novembre à décembre jusqu'à à 17h et de janvier à mars jusqu'à 16h30. Entrée 8 €, réduit 6 €.*

Ce fut la résidence d'été du dernier prince héritier Hohenzollern avant l'abdication de son père Guillaume II en 1918. Mais Schloss Cecilienhof est surtout connu pour la conférence de Potsdam qui eut lieu ici le 17 juillet 1945 et où Staline, Truman et Attlee signèrent la division de l'Allemagne et la répartition des terres vaincues. La salle de conférence est restée telle que, et une aile du bâtiment s'est transformée en hôtel de luxe. Des très belles villas aux alentours, prisées sur le marché immobilier pour la vue qu'elles offrent.

## ■ MUSEUM BARBERINI

Humboldtstraße 5-6  
Tél. +49 331 236014499  
www.museum-barberini.com  
besucherservice@museum-barberini.com  
*Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 19h (dernière admission à 18h), et le premier mardi du mois de 10h à 21h (dernière admission à 20h). Fermé les autres mardis. Entrée 14 €, réduit 10 €.*

Détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, le Palais Barberini a été restauré pour retrouver son ancienne gloire et abrite désormais un superbe musée d'art inauguré en 2016. Sur 2 200 m<sup>2</sup>, il présente des expositions tempo-

raires reflétant l'art impressionniste surtout – d'importantes œuvres de Monet, Renoir et Sisley y sont notamment dévoilées –, mais aussi l'art moderne, également représenté par le biais d'expositions sur le modernisme américain ou de peintures de la période postérieure à 1989. Lors de votre visite, ne manquez pas non plus la partie consacrée à l'art en RDA.

## BRANDENBURG AN DER HAVEL

★★★

La ville de Brandenburg sur la Havel fut le centre historique de la Marche de Brandebourg lors de sa colonisation par les margraves de la dynastie des Ascaniens, Albrecht l'Ours et ses descendants, au XII<sup>e</sup> siècle. La ville, comme la majorité des localités de la région, a été fondée à l'emplacement d'un site slave. Brandenburg donna son nom à la région, car elle en fut l'évêché principal. Elle a bien vite été surpassée par Berlin et Potsdam pour tomber dans une tranquille léthargie (pour ne pas dire une évidente dépression depuis la chute de la RDA). Mais elle surprendra le visiteur par la beauté de ses reliques médiévales. Si vous voulez vous lancer sur les traces du Moyen Age nordique et de ses superbes bâtisses en brique rouge, n'allez pas plus loin. Le site très lacustre, étalé sur plusieurs îles et berges de la sinueuse Havel, est pittoresque. La nature environnante attire beaucoup de visiteurs. En dehors de ses précieux vestiges et de son bel emplacement, la petite Brandenburg n'est toutefois pas une ville idéale pour séjourner : elle est inanimée... Aussi mérite-t-elle davantage une excursion journalière depuis Berlin.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- ▶ **Trains.** Brandenburg est bien desservi en trains régionaux depuis Berlin.
- ▶ **En voiture,** prendre l'autoroute A2 en direction de Magdebourg et sortir à Brandenburg.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Neustädtischer Markt 3  
☎ +49 3381 796360  
www.stg-brandenburg.de  
touristinfo@stg-brandenburg.de  
*Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 20h, et de mai à septembre le week-end de 10h à 15h.*

## Orientation

La petite vieille ville se répartit en trois quartiers historiques : l'Altstadt, sur la rive droite de la Havel, à l'ouest ; la Neustadt, sur la plus grande île au centre, et l'île de la cathédrale, Dominsel, sur une petite île au nord de la Neustadt. La gare principale se situe au sud-est de celle-ci (à quelque 500 m), sur la rive droite de la Havel. Tout se fait très bien à pied.

## Se loger

### ■ SORAT HOTEL BRANDENBURG

Altstädtischer Markt 1

☎ +49 33 815 970

www.sorat-hotels.com

brandenburg@sorat-hotels.com

Chambres à partir de 55 €. Petit-déjeuner buffet à 11 €. Parking à 10 € par jour.

L'hôtel ne peut être mieux situé : sur la vieille place du marché. L'accueil est chic, mais à des prix somme toute raisonnables. Il y a au rez-de-chaussée un très bon restaurant, le Havelland Salon.

## À voir – À faire

### ■ ALTSTADT – VIEILLE VILLE

Bäckerstr. 14

www.brandenburg-altstadt.de

martin@diealtstaedter.de

Ce qui était le premier cœur de la ville médiévale a bien conservé son caractère historique. Lorsqu'on arrive de la Neustadt, le premier bâtiment dans la Ritterstrasse, côté gauche, est la Frey Haus, belle maison médiévale dans laquelle est installé le musée de la ville. A deux pas au nord se trouve le Markt. En son centre, l'un des principaux monuments de Brandenburg : l'Altstädter Rathaus, magnifique bâtisse de brique rouge. L'ancienne mairie date des années 1470-1480 et sa tour fut rajoutée en 1826. Le célèbre Roland de Brandenburg date au moins du XV<sup>e</sup> siècle. (Un Roland est dans l'Allemagne médiévale une statue de chevalier symbolisant les droits et privilèges des villes). Il trônait devant la mairie de la Neustadt, puis fut installé ici en 1946 après la destruction de cette dernière. Un peu plus au nord-est, face à la Dominsel, s'élève l'église Saint Gotthard, dont la partie la plus ancienne est romane (la tour date de 1166). La structure principale de l'église est en gothique tardif (milieu du XV<sup>e</sup> siècle). Le clou de l'église est le « groupe de la croix triomphant », en gothique tardif (1463), qui représente Jésus sur la croix avec la Vierge et Marie-Madeleine. Entre l'église Saint-Gotthard et l'ancienne mairie, se trouve sur la Rathenower Strasse une maison à colombages qui est sans doute la plus vieille école de la ville (1552).

### ■ DOM ST. PETER UND PAUL – CATHÉDRALE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

Bäckerstr. 14

www.brandenburg-altstadt.de

martin@diealtstaedter.de

C'est pour sa cathédrale que Brandenburg est la plus réputée. Celle-ci s'élève, imposante et élégante, sur le site le plus anciennement habité de la ville, une île de la Havel. La cathédrale Saint-Pierre et Paul est un joyau du gothique en brique rouge nord-allemand. Entamée en 1162, elle a été fortement remodelée en style gothique à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle. Une tour fut ajoutée au XIX<sup>e</sup> siècle sur la façade orientale. L'intérieur vaut le déplacement. Attardez-vous sur l'ancien autel, « autel de Bohême », richement peint ; encore sur la statue de la Vierge criant ou des pères bénédictins. L'entrée du Dommuseum est payante mais riche en art religieux médiéval.

### ■ NEUSTADT – VILLE NOUVELLE

Neustadt

Après avoir traversé le pont liant la Dominsel à la Neustadt, vous ne pouvez manquer la « tour de la porte des moulins », Mühltorturm, seule rescapée de celles qui ponctuaient autrefois le mur d'enceinte de la Neustadt (la ville aristocratique au Moyen Age, planifiée par les Margraves), détruit au XIX<sup>e</sup> siècle. Toute de brique rouge, elle est octogonale et date de 1411. La Neustadt a beaucoup souffert des bombardements de 1944-1945 ; son hôtel de ville a été anéanti. Mais il reste un monument important : la Katharinenkirche. C'est aussi une réalisation en brique rouge, finement décorée à l'extérieur comme à l'intérieur. Fondée en 1200, elle date principalement du XIV<sup>e</sup> siècle et de la Renaissance, l'intérieur comportant d'importants éléments baroques.

## ORANIENBURG

Oranienburg est quasiment une banlieue de Berlin, à son extrême périphérie nord. Détruite pendant la guerre et économiquement déprimée, la ville elle-même ne présente que peu d'intérêt. Mais elle contient deux sites importants qui font revivre son passé.

### ■ KZ SACHSENHAUSEN



Straße der Nationen 22 ☎ +49 33 01 20 02 00

www.stiftung-bg.de – info@stiftung-bg.de

S1 jusqu'à Oranienburg, puis 15 minutes de marche le long de la Straße des Friedens, à gauche sur la Straße der Einheit et enfin le long de la Straße der Nationen où se trouve l'entrée du camp.

Ouvert du 15 mars au 14 octobre tous les jours de 8h30 à 18h. Du 15 octobre au 14 mars de 8h30 à 16h30. Fermé le lundi pendant la période hivernale. Entrée libre. A l'entrée sont mis en vente des plans des lieux ainsi que des brochures dont

une en français. Audioguide en français disponible (les explications sont remarquables).

Les camps de concentration – qui font partie intégrante de la période noire de l'histoire allemande – ont pour la plupart été convertis en lieux de mémoire. Cette ancienne brasserie fut dès 1936 employée à interner les opposants au régime de Hitler que l'on appelait alors les *Schutzhaftlinge*, ceux qu'on enfermait par « mesure de sécurité ». Les premiers d'entre eux furent surtout des communistes ou des démocrates auxquels s'ajoutèrent avec le temps les sociaux, les homosexuels et les Juifs. Par la suite, des dizaines de milliers de prisonniers de guerre furent assassinés dans la station Z et de nombreuses expériences inhumaines furent menées sur les détenus : on peut ainsi découvrir avec horreur des abat-jour en chair humaine. Lorsque l'imminence de la chute du régime fut évidente, les SS évacuèrent le camp avec 33 000 détenus en direction de la mer Baltique où ils devaient être embarqués et noyés. Près de 6 000 d'entre eux moururent en route tandis que les autres furent sauvés *in extremis* par les Alliés. Dans le camp lui-même, 6 000 prisonniers assistèrent à la libération. Mais l'horreur ne s'arrêta pas en si bon chemin : dès la capitulation allemande, la police secrète russe réinvestit le camp pour y emprisonner les détenus de guerre et les opposants au régime communiste. A la tombée du Mur, on découvrit à la suite de fouilles 10 000 cadavres de prisonniers. Dès 1961, le camp en partie restauré fut ouvert au public en guise de mémorial aux victimes du régime nazi avec à son entrée l'inscription « *Arbeit macht frei* » (*Le travail rend libre*), le leitmotiv macabre que l'on retrouve dans tous les camps de concentration. La grande place qui se trouve directement après l'entrée servait à la parade du matin et à l'exécution des prisonniers ; juste derrière elle, deux baraquements sont ouverts au public : l'un a été transformé en musée et l'autre en salle de cinéma dans lequel on projette un film sur l'histoire du camp à chaque heure. L'horreur et l'impensable sont ici palpables et peuvent être très dérangeants pour les âmes sensibles.

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Bernauer Strasse 52 ☎ +49 330 1704833  
www.oranienburg-erleben.de  
info@oranienburg-erleben.de  
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.

#### ■ SCHLOSSMUSEUM ORANIENBURG – CHÂTEAU-MUSÉE D'ORANIENBURG ★★

Schlossplatz 1  
☎ +49 33 01 537 437  
www.spsg.de  
info@spsg.de

Depuis la gare, rejoindre la Bernauer Strasse au nord, puis la descendre à gauche ; traverser la rivière, le château est juste sur la rive opposée.

Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h30, fermé le lundi. De novembre à décembre, du mardi au vendredi de 10h à 16h et le week-end jusqu'à 17h. De janvier à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Visite guidée : 6 €, réduit : 5 €. Effigie plus brillante du passé allemand, le château d'Oranienburg fait partie de ces prestigieuses constructions de l'aristocratie prussienne ; il s'agit du plus ancien château baroque du Brandebourg. Avec ses élégantes façades blanches, ses proportions harmonieuses, son emplacement sur la Havel et son parc charmant, c'est une excursion prisée des Berlinoises.

Un château de chasse existait sur ces lieux depuis le XIII<sup>e</sup> siècle, mais Oranienburg est l'œuvre de la femme du Prince-électeur de Brandebourg Frédéric-Guillaume I<sup>er</sup>, Louise-Henriette d'Oranie (d'où le nom du château et de la ville). Amoureuse des arts et du faste, la princesse fait transformer le bâtiment en 1652 un château de style hollandais (la princesse était d'origine néerlandaise). C'est l'architecte Johann Gregor Memhardt qui en est le père. En 1688, sous Frédéric III, le fils de Louise-Henriette, Oranienburg atteint son apogée : le roi fait encore transformer le château en une bâtisse baroque, qui devait être une pionnière du genre en Prusse. Au début du XVIII<sup>e</sup>, Oranienburg était considéré comme le plus beau château de Prusse... puis rois et princes agrandissent encore le complexe et l'agrément d'un jardin. Au gré de son histoire mouvementée, Oranienburg a encore été une manufacture de coton, une école, une caserne SS... Le château a subi de lourdes pertes lors des bombardements de 1944-1945 ; mais son extérieur a été entièrement restauré en 1954, et l'intérieur rénové en 1997.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE**...

...VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

# SPREEWALD

Située à une centaine de kilomètres au sud de Berlin, la forêt de la Spree est divisée en deux par le passage du fleuve qui lui donne son nom. D'un côté se trouve donc la Unterspreewald et de l'autre la Oberspreewald, et chacune d'elle est ramifiée de multiples rivières et canaux. C'est un des parcs les plus visités de la région et il a la réputation d'être le plus beau parc naturel d'Europe.

Les deux sections se ressemblent grandement, quoique la Oberspreewald est peut-être la plus agréable des deux, avec ses ramifications fluviales (Fliesse) qui s'étendent sur plus de 500 km<sup>2</sup> et sur lesquelles on peut se balader en kayak ou en pédalo. Disséminés çà et là dans la forêt, des fermes, des restaurants, mais aussi des hôtels et à la belle saison de nombreux festivals contribuent à l'amasement des foules. Mais la présence des habitants de la forêt, les Sorbes qui sont originaires de Pologne et de Bohême, se caractérise par le fait que c'est la seule communauté allemande à parler une autre langue, ce qui se remarque au langage mais aussi à l'écriture et contribue à la conservation d'un certain exotisme.

► **Pour accéder à la forêt**, le mieux est de partir de Lübben ou de Schepzig, deux communes situées à l'orée de la forêt et accessibles avec le train régional, ou encore de continuer jusqu'à Lübbenau en pleine forêt.

## LÜBBENAU



C'est le centre touristique du Spreewald. C'est aussi une adorable bourgade. Ici, vous pourrez sans problème vous loger chez l'habitant et louer des barques.

## Transports

► **En voiture** depuis Berlin, suivre la A13 en direction de Dresde, sortie Lübbenau.

► **En train** depuis Berlin Hauptbahnhof : 1 heure 10.

## Pratique

### ■ SPREEWALD INFORMATION

Bahnhofstraße 15, Burg  
 ☎ +49 35 603759560  
 www.spreewald-info.com  
 info@spreewald-info.de  
 L'office de tourisme du Spreewald siège à Lübbenau.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BOOTSHAUS KAUPEN

Kaupen 1 ☎ +49 3542 2750

www.bootshaus-kaupen.de

kaupen@t-online.de

*Ouvert de mars à octobre.*

Location de canoë et de *paddle* et promenade en barque. Logements à disposition sur place.

## LÜBBEN

C'est un autre centre du Spreewald, un peu moins charmant que Lübbenau, aussi un peu moins envahi, surtout les week-ends.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture**, c'est sur la même ligne que Lübbenau, un peu plus proche de Berlin : sur la A13 en direction de Dresde, sortie Freiwald.

► **En train** depuis Berlin : 1 heure.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BOOTSVERLEIH GEBAUER

Lindenstrasse 18 ☎ +49 3546 7194

www.spreewald-bootsverleih.de

mail@spreewald-bootsverleih.de

*D'avril à octobre exclusivement, tous les jours de 9h à 18h30, jusqu'à 18h en octobre.*

Location de kayak et de vélo.

## COTTBUS



Cottbus (*Chosebuz* en sorabe) est la capitale de la Basse-Lusace. Avec ses 110 000 habitants, Cottbus est la ville la plus dynamique et la plus grande du Brandebourg après Potsdam. La vieille ville a souffert de la guerre, mais elle possède encore des bâtiments médiévaux, baroques et classiques, qui sont assez bien mis en valeur. Les rues vivantes du centre-piéton (phénomène rare dans le Brandebourg) font de Cottbus un séjour agréable. Cottbus est aussi le centre culturel des Sorabes de Basse-Lusace ; avant la guerre, la majorité de la population était slave. On sent encore la présence de la minorité dans la ville. Au cours de son histoire, Cottbus, mentionnée pour la première fois au XII<sup>e</sup> siècle mais sans doute bien plus ancienne, a souvent changé d'influence (saxonne, bohémienne, brandebourgeoise, saxonne de nouveau, puis prussienne). On peut aisément ressentir cette position de carrefour.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- **En voiture de Berlin**, empruntez la A13 vers le sud-est en direction de Drebkauer Straße/ B169. Compter 1h15 de trajet.
- **En S-Bahn**, d'Alexanderplatz à Cottbus.

## Se loger

### ■ COTTBUS JUDENHERBERGE

Klosterplatz 2-3  
 ☎ +49 355 225 58  
 www.jh-cottbus.de  
 jugendherberge@cmt-cottbus.de

*Entre 18 et 29 € la chambre simple selon l'âge (moins et plus de 27 ans) et le type de pension (petit déjeuner, demi-pension ou pension complète).*

Auberge de jeunesse entourée d'arbres, sur une place tranquille du centre-ville.

### À voir – À faire

#### ■ ALTMARKT

Altmarkt  
 La place du marché de Cottbus possède des accents silésiens et saxons, de par sa structure et ses maisons bariolées à la façade arrondie. C'est un superbe ensemble baroque fort coloré, avec de jolies constructions bourgeoises des XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

# FLÄMING

Le Fläming, microrégion à la lisière de la Marche, fut une zone tampon entre le Brandebourg prussien et bas-allemand et la Saxe allemande. Il appartient longtemps aux archevêques de Magdebourg, avant de devenir définitivement prussien au XIX<sup>e</sup> siècle. Si l'on aime la belle architecture, rejoindre Leipzig ou Dresde depuis Berlin non par l'autoroute, mais par la nationale B101, à travers cette région rurale, est vivement conseillé ; il faut visiter Jüterbog et l'abbaye de Zinna. Si l'on est en train, c'est encore plus simple : il suffit de s'arrêter à la gare de Jüterbog qui est sur la ligne Berlin-Leipzig.

## JÜTERBOG



Le centre du Fläming, ville prospère du Moyen Âge qui appartenait aux archevêques de Magdebourg, n'a quasiment pas été touché par la Seconde Guerre mondiale. Elle possède une vieille ville de caractère, notamment l'église Saint-Nicolas, un fleuron du gothique tardif en brique, datant principalement du XV<sup>e</sup> siècle et le magnifique hôtel de ville, également gothique et en brique rouge. Ses ornements sont superbes. Encore le mur d'enceinte, qui possède trois tours en lice remarquables, et l'ancien monastère franciscain. Pour l'anecdote, l'étrange nom Jüterbog vient du slave et est dérivé de « Jutro », matin, et « Bog », dieu. La ville, à l'époque des Slaves, aurait été un centre de culte païen.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- **Accès** : depuis Berlin par la B101 en voiture.

- **Trajet** : 1 heure 30. En train : entre 45 minutes et 1 heure.

### À voir – À faire

#### ■ NIKOLAIKIRCHE – ÉGLISE SAINT-NICOLAS



Grosse Strasse  
 L'église Saint-Nicolas, véritable symbole de la ville, est un fleuron du gothique tardif. Sur une base de trois nefs, elle est construite entre les XIII<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Les escaliers des tours peuvent être montés mais il faudra alors gravir les 1500 marches ! De là haut, vous pouvez profiter d'une indescriptible vue panoramique sur la ville. Se trouve également dans l'église, dans le beau baptistère, un ancien retable gothique et un orgue majestueux, qui est un *organ* Wagner à l'origine, au début du XX<sup>e</sup> siècle, mais qui a été reconstruit par RUHRMANN. La taille de l'église et la magnifique peinture sont un témoignage impressionnant de l'ancienne prospérité de la ville.

#### ■ RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Marktplatz  
 Le magnifique hôtel de ville, gothique et en brique rouge, est l'un des plus beaux hôtels de ville médiévaux d'Allemagne du Nord. Ses ornements sont superbes. Il date principalement des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.

#### ■ STADT MAUER – MURS D'ENCEINTE



Peu après la fondation de Neubrandenburg, en 1248, s'est fait jour la nécessité de construire un mur d'enceinte pour protéger la ville des invasions. Détruite presque totalement durant la Seconde Guerre mondiale, cette muraille de 7 m de haut en brique rouge a été restaurée assez fidèlement, si bien qu'aujourd'hui encore, de belles balades sont à entreprendre à ses pieds.



Vue sur les toits de Nördlinger.

Point d'orgue de la découverte, les quatre portes de la ville. Tours, portes et maisons fortes, on retrouve un beau témoignage du Moyen-âge dans le nord du vieux centre. La ville peut se vanter d'avoir réussi à sauvegarder de nombreux éléments de ses anciennes fortifications ; notamment une partie du mur d'enceinte, qui possède trois tours en lice remarquables. Pour les découvrir, on démarre de la Münzturm pour rejoindre la Spremberger Turm, 1200 m plus loin.

## KLOSTER ZINNA



La ville de Kloster Zinna a été fondée par Frédéric le Grand au XVIII<sup>e</sup> siècle autour de l'abbaye. Malheureusement, le roi fit détruire une partie des bâtiments de l'abbaye pour utiliser le matériau de construction... L'abbaye, avec celle de Lehnin, accueille chaque année le festival de musique médiévale Musica Mediaevalis. En été, il y a un autre festival de musique, classique, assez célèbre : les Kloster-Zinna-Sommermusiken, de juin à août. ([www.kloster-zinna-sommermusiken.de](http://www.kloster-zinna-sommermusiken.de)).

## NÖRDLINGEN



Nördlingen, avec ses 22 000 habitants, fait partie de l'itinéraire de la *Romantische Strasse*, Route romantique. Ville fortifiée, ses origines remontent au X<sup>e</sup> siècle. La muraille qui l'entoure a été, quant à

elle, rajoutée au XIV<sup>e</sup> siècle seulement. Aujourd'hui encore, cette cité ancienne au cœur de la vallée de la rivière Ries a su conserver tout son cachet d'antan avec ses vieilles constructions à colombages, héritage du Moyen Age.

### ■ SANKT-GEORGSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-GEORGES



Marktplatz

[www.kirchengemeinde-noerdlingen.de](http://www.kirchengemeinde-noerdlingen.de)  
[tourist-information@noerdlingen.de](mailto:tourist-information@noerdlingen.de)

Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h.

Les travaux d'édification de l'église gothique Saint-Georges ont débuté le 17 octobre 1427. Elle domine toute la ville avec sa tour, Daniel Turm, achevée en 1490, qui mesure 90 m de hauteur et qui peut être visitée. La vue du sommet y est troublante et fascinante. Le maître-autel a été réalisé par Friedrich Herlin en 1462. En 1523-1525, pendant la Réforme, l'église devient le lieu de culte évangélique de la ville.

### ■ STADTMAUERMUSEUM – MUSÉE DES MURS DE LA VILLE

Löpsinger Torturm ☎ +49 9081 91 80  
[stadtmauermuseum@noerdlingen.de](mailto:stadtmauermuseum@noerdlingen.de)

Ouvert de mars à novembre, du mardi au dimanche de 10h à 16h30. Adulte : 2 €, réduit : 1,40 €.

Ce musée retrace l'histoire des fortifications de la ville.

# PENSE FUTÉ

*Coupole du Reichstag.*

© VISITBERLIN – WOLFGANG SCHOLVIEN



# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

La monnaie utilisée est l'euro (€). Et il faut savoir que s'il existe des billets de 500 €, c'est surtout pour satisfaire les Allemands qui ont l'habitude de tout payer en liquide.

### Coût de la vie

L'expression Teuro est la combinaison d'euro et de *teuer*, qui signifie « cher » en allemand. Elle est apparue en 2002 à la suite du passage du Deutsche Mark à l'euro et traduit le sentiment d'inflation des Allemands suite au changement de monnaie. D'où l'expression « *mit dem Euro ist alles teuer geworden* » (avec l'euro, tout est devenu plus cher). Même si différentes études ont démontré que l'inflation réelle des biens et services est bien moindre que celle dénoncée, la majorité des Allemands continuent de regretter l'échange du Deutsche Mark contre l'euro. En revanche, l'augmentation de la TVA, qui est depuis début 2007 passée à 19 %, a eu elle des conséquences sur le prix des biens et des

services. Le coût de la vie à Berlin reste toutefois bien plus abordable que dans les autres capitales d'Europe de l'Ouest même si les locaux vous diront que cela a tendance à changer, la faute à la popularité grandissante de la ville.

### Budget

► **Petit budget** : dormez en auberge de jeunesse pour un prix compris entre 10 € et 20 €, manger entre 5 et 10 € un snack, sandwich, kebab un peu partout en ville et boire un verre pour 3 €.

► **Moyen budget** : on peut trouver un petit *hostel* pour 50 € la nuit, un resto entre 10 et 15 € et un concert pour 12 €.

► **Gros budget** : offrez-vous une belle chambre à partir de 120 €, un bon resto pour 30 € et profitez des meilleurs cocktails de la ville pour 10 €.

Ainsi, quel que soit votre budget, Berlin reste une ville abordable.

### Visa Premier, la carte à privilégier pour vos voyages !

► **La carte Visa Premier est indispensable pour vos séjours à l'étranger** puisqu'à de nombreuses occasions elle facilitera votre voyage et vous permettra de faire des économies.

► **Lors de la planification de votre séjour par exemple**, payer vos billets avec une carte Visa Premier vous permet de bénéficier automatiquement d'une garantie modification/annulation de voyage. De même, pour votre location de voiture, inutile de prendre l'assurance vol et dommages proposée par le loueur. Si vous avez utilisé une carte Visa Premier, vous êtes couverts.

► **Sur place, c'est la carte qui vous rendra service**. En cas de perte ou de vol par exemple le Service Premier vous permettra de disposer d'une carte de secours ou d'argent de dépannage en moins de 48h à l'étranger. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro de téléphone qui se trouve au dos de la carte. Pour vos dépenses sur place, vous bénéficierez de plafonds de paiement plus élevés qu'avec une carte Visa Classic.

► **Enfin, en cas de problème de santé**, votre carte pourra prendre en charge vos frais médicaux jusqu'à 155 000 €, en plus du service de rapatriement proposé par toutes les cartes Visa pour vous et votre famille.

*Toutes les conditions ainsi que l'intégralité des services proposés sont bien sûr disponibles dans les notices assurances-assistance qui vous sont remises avec votre carte Visa ou disponibles dans votre agence bancaire.*

## Banques

Les banques sont ouvertes en général en semaine, le matin de 8h à 13h et l'après-midi de 14h à 16h ou 17h, mais il y a des variantes. En revanche, il est rare d'en trouver une ouverte le samedi. Les plus grandes banques sont la Sparkasse, la Commerzbank, la Deutsche Bank ou encore la Deutsche Post. Les Allemands paient tout en liquide et pourtant, il est bien difficile de trouver un distributeur automatique ! Si vous en croisez un, pensez à retirer une certaine somme afin de ne pas être pris au dépourvu au moment de payer l'addition au restaurant.

## Carte bancaire

Les seuls moyens de paiement sont la carte bancaire ou le liquide, les chèques n'existent pas.

Or il vaut mieux avoir de grosses sommes en liquide qu'une carte bleue internationale, tout d'abord parce que peu de boutiques ou supermarchés sont équipés de lecteurs de cartes à puce, mais aussi, quand c'est le cas, parce qu'ils sont souvent équipés de lecteurs de EC Karte et c'est tout.

► **Qu'est-ce que la EC Karte ?** Il s'agit de la carte de paiement allemande, qui a été développée avec une puce différente des cartes de paiement des autres pays ! C'est pourquoi si un magasin désire que ses clients puissent payer aussi bien avec une EC Karte qu'avec une carte internationale, il doit se procurer deux lecteurs de cartes à puce et donc payer deux fois plus cher. Or seuls les titulaires d'un compte bancaire allemand reçoivent une EC Karte.

On notera qu'il est souvent possible de payer avec une carte internationale sur les grands axes très commerciaux et touristiques (Ku'damm) et dans les restaurants et hôtels de catégorie supérieure.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-

## COMPTOIR CHANGE OPÉRA

Avant de partir, achat de devises en toute sécurité dans ce comptoir de change. Il est certifié et agréé depuis 1955, l'achat en ligne est 100 % sécurisé et la livraison est assurée sous 48h partout en France. Par ailleurs CCO propose fréquemment des promotions sur les devises et offre le rachat garanti.

► **Coordonnées :**

9, rue Scribe – PARIS 9<sup>e</sup>

☎ 01 47 42 20 96 – [www.ccopera.com](http://www.ccopera.com)

service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire (Trinkgeld).** « Zusammen oder getrennt ? » – « Vous payez ensemble ou séparément ? » Le système de paiement est généralement différent du système français. Ici, le serveur ne laisse pas la note sur la table en attendant que chacun fasse ses comptes ; il s'assoit à la table et fait le compte de ce que chacun a consommé. De même, ne laissez pas la monnaie sur la table en partant, mais réglez l'addition directement avec le serveur. Le service et les taxes étant compris dans l'addition, le pourboire n'est pas obligatoire, mais toujours bienvenu. On laisse en général 5 à 10 %.

Ainsi, si l'on reçoit une facture de 11,80 €, on dira « auf 13 » par exemple au moment de payer, signifiant que le serveur doit vous rendre la monnaie sur 13 € et garder la différence pour lui.

► **Marchandage :** il n'est pas de mise de marchander dans les boutiques mais bien entendu il est toujours possible de faire baisser le prix sur les marchés aux puces et les vendeurs ambulants.

► **Taxes :** elles sont comprises dans le prix final comme en France.

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Version numérique OFFERTE\*

Plus de 30 destinations plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur   

Week-End et courts séjours

VILNIUS Lithuania

Version offre le soir réserve de l'achat de la version papier

**POUR QU'UN VOYAGE NE VOUS  
COÛTE PAS PLUS QUE PRÉVU,  
PENSEZ À SOUSCRIRE  
UNE ASSURANCE VOYAGE.**



AWP France SAS - SAS au capital de 7584076,86 € - 490381753 RCS Bobigny - Siège social : 7 Rue Dora Maar - 93400 Saint-Ouen - Société de courtage d'assurances Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommée «Allianz Travel». \*Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 18h - sauf jours fériés. Crédit photo : Getty Images.

- ✓ FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION
- ✓ RAPATRIEMENT SANITAIRE
- ✓ ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24

Mon assurance voyage sur  
[www.allianz-voilage.fr](http://www.allianz-voilage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10\***

**Allianz**  **Travel**  
L'assurance de voyager serein

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Il n'y a rien de particulier à prévoir pour un séjour à Berlin qu'on ne prendrait pour un séjour en France, des habits bien chauds et de bonnes chaussures fourrées si vous décidez d'y aller en hiver, notamment à l'époque du nouvel an, car les températures descendent facilement en dessous de zéro.

### Matériel de voyage

■ **TREKKING**  
[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)  
Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

C'est très simple : il n'y a pas de décalage horaire ni entre la France et l'Allemagne, ni

entre la Belgique et l'Allemagne et ni entre la Suisse et l'Allemagne.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Identique en tout point à la France, l'Allemagne possède les mêmes prises électriques et côté

unité de mesures, parle en kilogrammes et en kilomètres !

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

► Pour un séjour de moins de trois mois, les ressortissants de l'Union européenne auront besoin d'une simple carte d'identité ou

d'un passeport en cours de validité. Pour les ressortissants de Suisse et du Canada, il est nécessaire d'avoir un passeport.

**CITY TRIP**

La petite collection qui monte  
Week-End et courts séjours



Plus de **30**  
destinations



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

## L'assurance futée !

Leader en matière d'assurance voyage, Mondial Assistance vous propose une offre complète pour vous assurer et vous assister partout dans le monde pendant vos vacances, vos déplacements professionnels et vos loisirs. Son objectif est de faire que chacun puisse bouger l'esprit tranquille.

► **Pour les séjours de plus de trois mois**, il vous faudra demander une carte de séjour à l'Office des étrangers. Pour cela il vous faudra fournir une pièce d'identité valide, une attestation de domicile et un justificatif de ressources.

Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous auprès de l'ambassade ou du consulat avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Pour l'Allemagne, il faut que l'animal soit vacciné contre la rage mais il n'y a pas de mise en quarantaine à l'entrée du pays.

## Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous

trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

## Douanes

### ■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44 / 01 72 40 78 50

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Les syndicats des commerçants étant très forts en Allemagne, les magasins ferment souvent tôt, surtout le samedi. En effet, en semaine les magasins ouvrent entre 8h et 10h et ferment entre 18h et 20h selon le type de magasin et la localisation de l'établissement. Ainsi les supermarchés auront plutôt tendance à ouvrir leurs portes dès 8h alors que les boutiques de mode sur Ku'Damm seront ouvertes dès 10h et le resteront jusqu'à 20h. Le samedi, les magasins ferment entre 16h et 18h sauf sur Ku'Damm où les boutiques restent ouvertes plus tard jusqu'à 20h.

Une loi votée fin 2006 a sonné le glas des horaires imposés d'ouverture. Jusqu'ici la loi interdisait aux magasins de rester ouverts après 20h. Désormais tout ou presque

est permis, et les grandes enseignes ont élargi leurs horaires d'ouverture. On trouve ainsi des supermarchés pouvant ouvrir jusqu'à 23h. Autant vous dire qu'elle n'a pas fait l'unanimité auprès des employés. Toutefois, cette loi pose aussi la règle des six dimanches. Pas plus de six dimanches par an d'ouverture. Les restaurants et bars ne sont pas soumis à cette règle. Quant aux *Späti*, l'équivalent de nos épiceries, restent ouverts tard dans la nuit. Pendant les week-ends, pensez à flâner aux marchés aux puces, les *Flohmärkte*.

► **Vous trouverez les lieux et jours de marché à l'adresse suivante :**

[www.visitberlin.de/fr/decouvrir/shopping/marches](http://www.visitberlin.de/fr/decouvrir/shopping/marches)

## INTERNET

En général, les prix de connexion dans les cybercafés sont de 1 € les 15 minutes et de 3 € l'heure, les prix variant selon les quartiers. Il est assez facile de trouver des cybercafés.

Le wi-fi est également disponible gratuitement dans plusieurs bars, cafés, restaurants et même dans le métro !

## JOURS FÉRIÉS

Tous les *Länder* n'ont pas tous les mêmes jours fériés car ils n'ont pas les mêmes fêtes religieuses. En effet, les *Länder* du sud de l'Allemagne ont une dominante religieuse catholique alors que les *Länder* du Nord ont une dominante religieuse protestante.

Toujours est-il que Berlin est le *Länd* qui a le moins de jours fériés ! Ils sont les suivants :

- ▶ **Le jour de l'an** (Sylvester) à passer sous les feux d'artifice de la porte de Brandebourg.
- ▶ **Le Vendredi Saint et le lundi de Pâques.**

▶ **Le 1<sup>er</sup> mai** : à passer à Kreuzberg pour la fête du quartier (Straßenfest) et les émeutes.

▶ **L'Ascension.**

▶ **La Pentecôte.**

▶ **La fête nationale** (jour officiel de la réunification, le 3 octobre) : peu de grandes cérémonies mais des attractions et des stands de saucisses sont montés sur l'avenue du 17-Juin.

▶ **Noël** (25 et 26 décembre).

## LANGUES PARLÉES

La langue parlée est l'allemand, majoritairement le Hochdeutsch (celui que l'on apprend à l'école et qui vient du nord de l'Allemagne, la ville de Hambourg en revendiquant la paternité). En général, les Allemands parlent bien l'anglais, et parfois le français (plus rare). Certains parlent aussi en plus le berlinois (*berlinerisch*), un dialecte dont on ne comprend pas tous les mots, même après plusieurs mois.

C'est relativement rare d'entendre parler *berlinerisch* à Berlin dans la mesure où peu de gens que vous y rencontrez viennent réellement de Berlin. Cependant, le vrai Berlinoise a un accent reconnaissable. Les « g » sont transformés en [j], les « s » en [t], les « ei » en [ee]. Le « je t'aime » (*ich liebe dich*) deviendra [ick liebe dir] et on entend ainsi souvent « jut » (prononcez [yout]) pour *gut*. Ce dialecte est fortement influencé par le *sudmärkisch*, dialecte du Brandebourg, mais comporte aussi des éléments du hollandais, du slave, de l'hébreu et du français. Parmi les mots d'origine française, les *bouletten* (boulettes de viande) bien sûr mais aussi *die bredullje* (bredouille), *aus der lameng* (à la main), *fisimatenten* (visite ma tente – c'est ce que murmuraient les soldats de Napoléon à l'oreille des Berlinoises – signifie les ennuis). Ce mélange à la grammaire toute relative (le génitif a tendance à disparaître et le datif et l'accusatif s'inversent souvent) peut être parfois perçu comme très direct, voire impoli.

L'allemand est loin d'être la langue la plus facile à apprendre et nécessite de nombreuses années

de cours de grammaire et de pratique. Il existe des organismes à Berlin qui proposent des cours d'allemand comme langue étrangère. On trouve leurs coordonnées dans les métros. On peut citer la Harnackschule, Prolog ou le Goethe Institut. On trouve aussi le Goethe Institut en France. Apprendre la langue : il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, cassettes vidéo, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

### ■ GOETHE INSTITUT

17, avenue d'Iéna (16<sup>e</sup>)

Paris

© 01 44 43 92 30

[www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris)

M<sup>o</sup> Iéna

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi jusqu'à 14h. Fermeture tous les jours à 18h pendant les vacances scolaires. Fermé de fin juillet à mi août.*

La culture allemande est à découvrir sous tous ses aspects dans cet institut qui porte le nom d'un des plus grands hommes de lettre de langue germanique. Des expositions variées, des concerts (classique, jazz), des projections de film, des lectures de textes littéraires et des débats sont au programme. Vous trouverez également ici une bibliothèque, ainsi que des cours, des ateliers et des séminaires d'allemand pour tous les niveaux.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>) – Paris  
 © 01 42 60 40 66 / 01 45 76 87 37  
 www.assimil.com  
 marketing@assimil.com  
 M° Pyramides

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

### ■ POLYGLOT

www.polyglotclub.com  
 Gratuit.

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

### ■ TELL ME MORE & ROSETTA UNION

www.tellmemorecampus.com  
 Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

## POSTE

Les bureaux de poste sont jaunes, comme en France, et toujours remplis de monde quand on y va, comme en France. Les tarifs sont en revanche plus élevés. Ici, un timbre pour une carte postale ou une lettre vers la France coûte 0,90 €. On trouve des timbres dans les bureaux de poste (ouverts souvent jusqu'à 18h, parfois

plus longtemps), dans les distributeurs de timbres (rares), dans les kiosques (parfois) ou chez certains marchands de cartes postales. Une carte postale coûte entre 0,50 € et 1,50 € en général. Les boîtes aux lettres sont jaunes ; à destination de la France, glissez votre courrier dans la fente *Andere Postzahlen*.

### 3 astuces pour réaliser de belles photos avec son smartphone.

**PHOTOCITE**  
 by  cewe

**1. Horizon droit.** L'arbre est penché ? Le clapot de la mer est orienté vers la droite ? Et hop, le smartphone est penché aussi ! Même des photographes expérimentés font cette erreur. Prenez votre temps et vérifiez avant de déclencher l'appareil si l'horizon est bien droit. Astuce : vous pouvez afficher des lignes d'aide sur la plupart des smartphones.

**2. Immobilité parfaite.** Au crépuscule ou au coucher du soleil, les paysages sont les plus beaux. Mais avec peu de lumière, les fonctions automatiques de l'appareil photo rencontrent des difficultés et les temps d'exposition s'allongent tellement que la main peut se mettre à trembler.

Dans ce cas, veillez à maintenir le smartphone immobile. L'idéal est de le poser sur un élément quelconque. Il existe aussi des adaptateurs de trépieds avec des clips spéciaux pour les smartphones.

**3. Zoom interdit !** Vous souhaitez photographier cette magnifique branche dans une dimension un peu plus grande ? Il est alors fort tentant de zoomer tout simplement. Surtout pas ! La plupart des smartphones sont équipés uniquement d'un zoom numérique qui ne produit qu'une qualité d'image vraiment médiocre. Il vaut mieux vous rapprocher de quelques pas jusqu'à ce que le cadre convienne.

► Maintenant que vous êtes un pro, tirez le meilleur parti de vos photos. Téléchargez dès maintenant l'application gratuite cewe photo pour créer des produits photo uniques directement depuis votre smartphone !

## Les cartes postales futées !

Pour les amoureux de carte postale, en envoyer peut être parfois compliqué voire mission impossible. Trouver la bonne carte, un timbre, mais aussi une boîte aux lettres pour éviter de traverser tout l'aéroport en fin de séjour, relève parfois de la gageure. L'astuce c'est d'utiliser l'Application OKIWI depuis votre smartphone. Vous sélectionnez l'une de vos photos sur votre téléphone, vous écrivez votre message puis l'adresse de votre destinataire, seule une connexion wifi est nécessaire. L'avantage, OKIWI imprime votre carte et s'occupe de l'envoyer directement par la Poste à votre correspondant. Voilà au moins vous êtes sur d'envoyer une photo qui vous plaît, et puis surtout qu'elle n'arrive pas deux mois après votre retour. Sur internet [www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com) et disponible sur *Appstore* et *Android Market*.

## QUAND PARTIR ?

### Climat

La meilleure période pour partir est celle qui est comprise entre mai et septembre. La neige ayant fini de fondre, Berlin renaît pour devenir une des plus agréables villes d'Europe. Avec un climat clément, point de risque de canicule ici, mais des températures estivales et un soleil assuré. La ville se transforme alors et tous les Berlinoises qui semblaient avoir disparu pendant l'hiver s'installent en terrasse. C'est alors le moment de sortir les barbecues pour faire des grillades dans les parcs ou d'aller se baigner dans les lacs aux alentours de Berlin. Les piscines en plein air (*freibad*) ouvrent leurs portes de même que les cinémas en plein air (*freiluftskino*) et les *strandbar* (bars en extérieur, aménagés avec du sable). C'est aussi la période des festivals ou événements comme le Carnaval des cultures.

La période hivernale, entre novembre et mars, plus froide (très froide !) est aussi un bon moment pour découvrir la ville. Février est le mois du Festival de cinéma de Berlin (la Berlinale, où est décerné l'Ours d'or). Cependant en hiver, les températures chutent et peuvent parfois descendre jusqu'à moins 10 °C la nuit. Le froid berlinois est généralement sec, il n'est donc pas forcément désagréable si l'on est bien couvert. En

revanche, les larges rues sont autant de boulevards dans lesquels s'engouffre un vent assez violent. Notez que la nuit tombe très tôt en hiver : aux environs de 16h, donc organisez vos sorties en fonction.

### MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

### Haute et basse saisons touristiques

Comme dans la plupart des capitales européennes, Berlin voit le nombre de ses touristes augmenter avec l'arrivée des beaux jours, entre avril/mai et septembre/octobre. C'est d'ailleurs là que les horaires de musées rallongent et que certains lieux ouvrent exprès (*beergarten*). Les vacances scolaires sont bien entendu les périodes les plus fréquentées avec un pic pour juillet et août. Privilégiez donc les demi-saisons, juin et septembre par exemple.

### Manifestations spéciales

A éviter absolument : les périodes de foires et de congrès, à moins que vous ne veniez en ville spécialement pour ces événements. Les hôtels sont alors pris d'assaut.

## SANTÉ

La carte européenne d'assurance maladie vous garantit la prise en charge dans les mêmes conditions que les Allemands et le remboursement de frais médicaux sur place ou très rapidement après votre retour. Il vous faut la demander au moins deux semaines avant votre départ à votre Caisse d'assurance maladie. Si les délais sont trop courts, il vous sera délivré un certificat provisoire de remplacement. Vous n'avez aucun document spécifique à fournir et cette carte sera valable un an. Elle est personnelle,

chaque enfant doit donc aussi avoir la sienne. Une fois sur place, présentez votre carte chez le médecin, le pharmacien et dans les hôpitaux du service public. Soit vous serez dispensé de l'avance des frais médicaux, soit vous serez remboursé sur place par l'organisme de sécurité sociale allemand, souvent l'AOK. Dans tous les cas, vous devrez cependant payer une somme forfaitaire de 10 €, quel que soit l'acte médical effectué.

## Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



# QuotaTrip

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage au meilleur prix !

recommandé par

**pétit futé**

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

► **Un réflexe** : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

## Trousse à pharmacie

La plupart des médicaments français existent en Allemagne, mais bien souvent sous un autre nom ! En cas de traitement particulier, le mieux est soit de partir avec suffisamment de boîtes pour le séjour, soit d'emmener la composition et la description du médicament afin que le médecin allemand trouve un équivalent. Attention tout de même, les prescriptions françaises ne sont pas toujours les mêmes que les prescriptions allemandes.

## Médecins parlant français

Il existe des médecins francophones à Berlin, l'ambassade de France en a la liste qu'elle publie sur son site Internet à l'adresse suivante – [www](http://www).

ambafrance-de.org – (voir rubrique « Vivre en Allemagne » puis « Vie pratique »). Pour connaître le nom et l'adresse du médecin et de la pharmacie de garde, il suffit de regarder dans un journal local ou d'aller à la pharmacie la plus proche : c'est indiqué sur la porte (comme en France). Voici la liste des médecins parlant français proposée par l'ambassade :

► **Dr. Stephan-Peter HAMM**  
Assmannhauser Strasse 11 A14197 BERLIN  
☎ (030) 82 70 93 00

► **Dr. Susanne LUTZ**  
Naturheilverfahren Waidmannluster Damm  
2113509 BERLIN ☎ (030) 43 31 263

► **Dr. Christopher MARCHAND**  
Pestalozzistrasse 57 A (angle Windscheidstraße)  
10627 BERLIN ☎ (030) 323 82 22 dr@hausarzt-  
marchand.de www.hausarzt-marchand.de

► **Dr. Olaf MEYER**  
Seestrasse 9913353 BERLIN ☎ / fax : (030)  
451 48 05 mobile : 0176 23 20 24 69

► **Dr. Friedrich-Wilhelm**  
NEUBAUER Reichsstrasse 10814052 BERLIN  
☎ (030) 302 37 15 mercredi de 12h30 à  
15h00 et vendredi de 9h00 à 12h00, patients  
privés uniquement.

► **Dr. Jean-Claude POPOT**  
Médecin conseil auprès du consulat Bouchéstrasse  
2312435 BERLIN ☎ (030) 534 84 00

► **Dr. Frank VOSS**  
Reichsstrasse 10814052 BERLIN ☎ (030)  
302 37 15 Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00,  
et de 16h00 à 18h00 le lundi, mardi, jeudi.

## Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

■ **CHARITÉ MITTE**  
Charitéplatz 1  
☎ +49 30 450 531 000  
*Voir page 100.*

## Urgences

Voici la liste de numéros d'urgence fournie par l'ambassade :

- **Pompiers** 112
- **Police-secours** 110
- **Samu** 197 27
- **Médecins/pharmacies** 31 00 31 où 192 42
- **Vétérinaires** 0 11 41
- **Dentistes** 0172 39 03 128
- **Centre anti-poison** 192 40

# SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

## Dangers potentiels et conseils

L'Allemagne est un pays sûr où les gens sont généralement très polis et respectueux. Comme dans tous les lieux touristiques, faites attention aux vols à la tire et à la petite délinquance.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays, mais l'Allemagne et Berlin sont très sûrs de manière générale.

## Femme seule en voyage

Berlin est une ville qui ne présente pas de danger spécial pour une femme seule et il est tout à fait possible de se promener de jour comme de nuit dans n'importe quel quartier.

## Voyager avec des enfants

Il est très facile de voyager avec un enfant à Berlin, beaucoup de choses sont orientées ou au moins

destinées à la visite avec des enfants, menus spéciaux dans les restaurants et tarifs réduits dans les musées permettent de voyager facilement en famille.

## Voyageur handicapé

Beaucoup de stations de S-Bahn et U-Bahn possèdent des ascenseurs pour faciliter l'accès au quai pour les personnes à mobilité réduite (les informations sont indiquées sur les cartes de transport). Les trottoirs sont larges et les chaussées en bon état pour une circulation sans trop de difficultés en fauteuil. Enfin, vu le vaste choix en hôtellerie, il est possible de trouver des hôtels pour tous les budgets, spécialement équipés pour les personnes handicapées. Pour planifier tout cela et vous aider dans vos démarches le mieux est de contacter l'office du tourisme qui vous fournira des informations supplémentaires. Différents organismes et associations peuvent également vous aider à planifier votre voyage.

## Voyageur gay ou lesbien

La communauté gay et lesbienne est très bien intégrée à Berlin. Être démonstratif dans la rue avec son partenaire n'est pas vu d'un mauvais œil.



Fernsehturm.

## TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

En Allemagne, chaque ville possède un indicatif. Celui de Berlin est le 030. Les numéros allemands commençant par les préfixes 016, 017 sont des téléphones portables. Les communications sont assez chères, surtout depuis un fixe.

► **Appeler de France à Berlin** : composer l'indicatif de l'Allemagne (0049) + celui de Berlin (sans le zéro donc 30) + votre numéro. Ex : 00 + 49 + 30 + 85 64 24 33.

► **Appeler de France sur un portable** : composer l'indicatif de l'Allemagne (0049) et le numéro de votre correspondant sans le zéro. Ex : 00 + 49 + 179 666 76.

► **Appeler de Berlin en France** : composer l'indicatif de la France (0033) + le numéro de votre correspondant (sans le zéro). Ex : 00 + 33 + 1 + 20 27 54 43.

► **Appeler de l'Allemagne vers Berlin** : composer l'indicatif de Berlin (030) + votre numéro. Ex : 030 + 85 64 24 33.

► **Appeler de Berlin à Berlin** : vous ne devez pas composer l'indicatif de Berlin (030), juste le numéro de votre correspondant. Ex : 85 64 24 33.

### Téléphone mobile

► **Qui paie quoi ?** Depuis le 15 juin 2017, adieu les surcoûts lors de vos voyages en Europe. En effet, les frais d'itinérance n'ont plus cours dans les 28 pays membres de l'Union européenne. Un plafond d'utilisation des données mobiles, au-delà duquel vous serez facturé, peut cependant s'appliquer. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

## Lexique téléphonique

Sachez tout d'abord que les Allemands ont pour habitude d'énoncer leur nom en décrochant le téléphone, un peu surprenant les premières fois, cela peut se révéler très pratique.

► **Vorwahl** : préfixe.

► **Kein Anschluss unter dieser Nummer** : le numéro est indisponible.

► **Dieser Anschluss ist vorübergehend nicht erreichbar** : le numéro est temporairement indisponible.

► **Diese Rufnummer hat sich geändert** : ce numéro a changé.

► **Bitte warten Sie, sie werden in Kürze verbunden** : veuillez attendre, la connexion sera établie sous peu.

► **Bitte versuchen Sie es später noch einmal** : veuillez réessayer plus tard.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>)

☎ 01 53 10 48 48

[www.auvieuxcampeur.fr](http://www.auvieuxcampeur.fr)

[infos@auvieuxcampeur.fr](mailto:infos@auvieuxcampeur.fr)

M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible (commande en ligne).*

Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40

[www.mollat.com](http://www.mollat.com)

Tram B arrêt Gambetta.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.*

*Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie

connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

#### Lille

##### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)

[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Autour du Monde est une librairie unique à Lille. Entièrement consacrée au voyage, cette librairie regorge de guides, atlas, cartes, plans, romans et beaux livres qui remplissent ses belles bibliothèques de bois. Plus qu'un simple thème, le voyage est ici une véritable philosophie et chaque destination peut s'aborder par la fiction, la cuisine, la langue, l'histoire ou la géographie.

Grâce aux conseils avisés de l'équipe, dont les membres sont d'avidés voyageurs, vous trouverez sans aucun doute de quoi vous accompagner dans vos aventures qu'elles soient locales ou lointaines. C'est bien là la force de ce lieu unique : vous faire voyager sans quitter la ville, car après tout le voyage est un état d'esprit et pas besoin d'aller loin pour vivre des moments uniques, et cela commence dès le plus jeune âge. La librairie l'a bien compris et propose un rayon enfant qui permet aux plus petits d'appréhender le monde et son histoire de manière ludique. Envie de refaire votre bibliothèque ? Sachez que la librairie rachète vos guides et cartes (à condition qu'ils ne soient ni trop usés, ni trop vieux) contre des bons d'achat, de quoi vous faire plaisir et découvrir de nouvelles destinations. Enfin, sachez que la librairie organise également ponctuellement des lectures et rencontres avec les auteurs. Autour du Monde, une adresse incontournable pour les amateurs de bons mots et d'évasion.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat (2<sup>e</sup>)

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilaterre.com  
librairie2@racontemoilaterre.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30.  
Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés

dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

www.facebook.com/Librairie-Géothèque  
lageotheque@gmail.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides voyages Petit Futé est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voilage.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Il est des endroits qu'il est essentiel de fréquenter lorsqu'on est un grand baroudeur ou un voyageur en quête de bonnes adresses. La librairie du voyage Ariane fourmille de guides, de récits de voyage, de cartes, d'accessoires variés et de livres divers qui vous feront faire le tour du monde en quelques pages. Sans oublier cette étrange boîte aux lettres qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes : ne ratez pas cette occasion. Depuis

1989, Ariane décline l'amour du voyage avec soin et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont bien présents et transmis avec une dextérité peu commune. Les randonneurs y trouveront des cartes détaillées, les amateurs de destinations extrêmes des ouvrages pratiques, et ceux qui cherchent à entrer en contact avec la population locale des guides de conversation. Pratique pour éviter les malentendus ou se munir d'une variété d'accessoires pour voyager en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages. Ariane dispose aussi d'un rayon beaux-livres, et d'une section récits de voyages, avec des auteurs comme Nicolas Bouvier, Mac Orlan ou Cendrars. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte. Enfin, une équipe jeune et pleine de connaissances fait de cette visite un bon moment. Le monde est un labyrinthe, Ariane tisse le fil pour vous.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34  
BRUXELLES – BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be  
anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fog et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Cartographie et bibliographie

### Cartographie

On trouve de bons plans en vente à l'Office de tourisme. Sinon dans toutes les boutiques de souvenirs ou à proximité des monuments touristiques, voire dans certains hôtels.

Les plans du centre-ville coûtent dans les 3 €. Il existe aussi une carte spéciale *Berlin Tag und Nacht* (jour et nuit) avec, d'un côté, les choses à visiter et, de l'autre, les bars où aller. L'office du tourisme a fait sa propre carte touristique en français pour 1 €.

On y trouve aussi des plans entiers de Berlin pour 6 €. Ceux de la marque Falk (à partir de 3,50 € – [www.falk.de](http://www.falk.de)) sont très bien. Pensez à en prendre un avec les numéros de la rue, très utile quand les avenues sont grandes et qu'on ne maîtrise pas le système de numérotation berlinois. De même, avoir le tracé du mur sur son plan peut être un plus.

### ► Les plans de la ville sur Internet :

Celui de la ville de Berlin : – [www.berlin.de/stadtplan](http://www.berlin.de/stadtplan) – qui donne les numéros des maisons. Celui de la BVG (transport berlinois) : – [www.fahrinfo.bvg.de](http://www.fahrinfo.bvg.de) ou *via l'application* – avec toutes les connexions et l'itinéraire.

## Bibliographie

Voici quelques exemples de romans, succès récents ou éléments représentatifs de la littérature allemande ou relatifs à Berlin.

► *A l'Ouest rien de nouveau*, Erich Maria Remarque. Succès retentissant dans le monde entier dès sa publication en 1928, ce roman est un témoignage de la Première Guerre mondiale.

► *L'Histoire sans fin*, Michel Ende, traduit en 27 langues et adapté au cinéma, ce roman fantastique est un succès mondial.

► *Une femme à Berlin : journal, 20 avril-22 juin 1945*, collectif. Journal rédigé anonymement par une jeune berlinoise pour raconter les épreuves qu'elle a dû traverser dans une Allemagne dévastée.

► *Le Liseur*, Bernhard Schlink. Succès récent au cinéma (*The Reader*), cette histoire d'amour éveille des questionnements importants.

► *Seul dans Berlin*, Hans Fallada, Alain Virelle. Roman sur la résistance antinazie en Allemagne.

► *Les Contes des frères Grimm*. Ces deux frères allemands sont à l'origine d'une trentaine d'ouvrages fantastiques ou scientifiques du XIX<sup>e</sup> siècle.

► *Les Œuvres de Kafka*. Cet écrivain et essayiste allemand du XX<sup>e</sup> siècle est l'auteur de nombreuses œuvres, dont les plus connues sont *La Métamorphose*, *Le Château*, ou encore *Le Procès*.

► *La Montagne magique*, Thomas Mann. Œuvre principale de ce célèbre auteur allemand.

► *La Trilogie Berlinoise*, Philip Kerr. Auteur britannique ayant écrit une série de romans se déroulant à Berlin avec son personnage fictif Bernie Gunther.

# AVANT SON DÉPART

## Ambassades et consulats

### ■ AMBASSADE D'ALLEMAGNE

24, rue Marbeau (8<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 53 83 45 00 / 01 53 64 76 70

[www.allemande.diplo.de](http://www.allemande.diplo.de)

*Ambassade ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 16h45 et le vendredi de 8h30 à 14h. Section juridique et consulaire joignable uniquement lundi et mardi de 14h à 16h et le vendredi de midi à 14h. Cidal (Centre d'information sur l'Allemagne) ouvert lundi et mercredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, mardi et jeudi de 14h à 17h, vendredi de 11h à 13h et de 14h à 15h30.*

La représentation diplomatique allemande en France.

### ■ CONSULAT D'ALLEMAGNE

28, rue Marbeau (16<sup>e</sup>)

Paris ☎ +33 1 53 83 45 00

[www.paris.diplo.de](http://www.paris.diplo.de)

*Paris : ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h.*

### ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## Office du tourisme

### ■ CENTRE D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION DE L'AMBASSADE D'ALLEMAGNE

31, rue de Condé (6<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 44 17 31 31

[info@cidal.diplo.de](mailto:info@cidal.diplo.de)

M<sup>o</sup> Odéon

*Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, et mardi et jeudi de 14h à 17h. Accueil de groupes le mardi et le jeudi de 11h à 13h.*

Le CIDAL est localisé à deux pas du Jardin du Luxembourg. Ce centre de documentation est très complet et extrêmement intéressant, il vous sera par exemple utile si vous cherchez à vous installer en Allemagne, suivre des études, trouver un emploi...

### ■ OFFICE NATIONAL ALLEMAND DU TOURISME

Paris

[www.germany.travel](http://www.germany.travel)

[office-france@germany.travel](mailto:office-france@germany.travel)

Le bureau de l'office du tourisme d'Allemagne à Paris.

## Associations et institutions culturelles

### ■ FEDERATION DES MAISONS FRANCO-ALLEMANDES

Allemagne

*Voir page 98.*

### ■ GOETHE INSTITUT

35, cours de Verdun

Bordeaux ☎ 05 56 48 42 60

[www.goethe.de](http://www.goethe.de) – [info@bordeaux.goethe.org](mailto:info@bordeaux.goethe.org)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Bibliothèque ouverte le lundi de 14h à 18h, le mardi et le jeudi de 14h à 19h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 9h à 13h.*

À l'instar des Alliances françaises à travers le monde, le Goethe Institut propose des cours d'allemand, collabore à de nombreux événements culturels qui favorisent la coopération entre nos deux pays. L'institut dispose d'une bibliothèque et propose des séminaires aux enseignants d'allemand langue étrangère.

### ■ MAISON DE L'ALLEMAGNE DE BREST

Maison de l'International

50, Esplanade de la Fraternité

Brest ☎ 06 71 48 21 84

[www.mda-brest.fr](http://www.mda-brest.fr)

[maisonallemandebrest@gmail.com](mailto:maisonallemandebrest@gmail.com)

Accès en voiture par la rue du Carpon. Arrêt tram-

way : Les Capucins. Téléphérique des Capucins, station Jean Moulin. Bus n<sup>o</sup> 4, arrêt : Les Capucins.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Fermé en août. D'autres centres culturels existent en France, dont un à Nantes. Institut dont l'objectif est de favoriser la culture et la langue allemandes à travers des échanges, notamment en coopération avec l'Éducation nationale.*

### ■ OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE

51, rue de l'Amiral Mouchez (13<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 40 78 18 18

[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org) – [info@ofaj.org](mailto:info@ofaj.org)

RER B, T3 Cité universitaire, M6 Glacière, puis prendre le bus 21 jusqu'à la station Cité universitaire ou Amiral-Mouchez-Charbonne.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.*

## SUR PLACE

### Ambassades et consulats

#### ■ AMBASSADE ET CONSULAT DE FRANCE

Pariser Platz 5 ☎ +49 30 590039100

Voir page 99.

### Associations et institutions culturelles

#### ■ ASSOCIATION DÉMOCRATIQUE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER – ADFE

☎ +49 30 444 2492

Voir page 99.

#### ■ INSTITUT FRANÇAIS DE BERLIN

Kurfürstendamm 211

☎ +49 30 885 9020

Voir page 99.

#### ■ OFFICE FRANCO-ALLEMAND DE LA JEUNESSE

Molkenmarkt 1

☎ +49 30 228 7570

Voir page 100.

#### ■ UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER – UFE

Voir page 99.

### Tourisme

N'hésitez pas à passer aux différents offices de tourisme lors de votre arrivée. Ils sauront vous indiquer les festivités lors de votre séjour et les nouvelles expositions. Ils disposent d'un grand stock de brochures, cartes de la ville, guides en français ou autres plans de balades à pied et vous proposent aussi des *packages*, avec des cartes de réduction (voir la rubrique « Berlin Pratique »). L'office de tourisme de Berlin met à votre disposition de larges possibilités d'information.

► **Tout d'abord par leur site** – [www.visitberlin.de/fr](http://www.visitberlin.de/fr) – dont une partie du contenu est en français.

Enfin vous trouverez leurs bureaux d'information en ville aux adresses suivantes :

#### ■ OFFICE DE TOURISME – HAUPTBAHNHOF

Europaplatz 1

☎ +49 30 250025

Voir page 98.

#### ■ OFFICE DE TOURISME – NEUES KRAZLER ECK

Kurfürstendamm 22

☎ +49 30 250025

U-Bahn : Kurfürstendamm.

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h.

Cet office de tourisme est situé sur Kurfürstendamm, l'une des plus grandes avenues commerçantes de Berlin. Brochures, plans et personnel polyglotte.

#### ■ OFFICE DE TOURISME – PORTE DE BRANDENBURG

Pariser Platz

☎ +49 30 250025

Voir page 98.

#### ■ OFFICE DE TOURISME POTSDAM

Dans la gare de Potsdam Hauptbahnhof

Babelsberger Strasse 16

POTSDAM

☎ +49 331 27 55 88 99

Voir page 242.

#### ■ OFFICE DE TOURISME – TOUR DE LA TELEVISION

Panoramastraße 1a

☎ +49 30 250025

Voir page 99.

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

### Radio

#### ■ RADIO FG BERLIN

☎ 01 44 75 90 9 – [www.radiofg.com](http://www.radiofg.com)

Radio FG est la radio musicale de référence électro. Elle propose un programme axé sur la deep et la house-music. Acteur unique du paysage radiophonique français, Radio FG est la radio « Feel Good ». FG diffuse son programme dans 28 villes françaises. Radio FG est à

l'origine du mouvement French Touch. C'est elle qui a découvert et l'incubateur des nouveaux talents, pionnier dans la diffusion et le rayonnement de l'électro en France et dans le monde depuis 1992. Écoutez FG en FM, DAB+, sur [radioFG.com](http://radioFG.com), Applis, Boxes, Satellite et 4G.

#### ■ RADIO FG STRASBOURG – 98.1 FM / DAB+

☎ 01 40 13 88 00 – [www.radiofg.com](http://www.radiofg.com)

■ **RFI**

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux  
© 01 84 22 84 84  
www.rfi.fr

RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues\*, disponible en direct sur Internet (rfi.fr) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. \*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, brésilien, roumain, russe, vietnamien.

## Télévision

■ **FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3**

<https://twitter.com/fprever>

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

■ **FRANCE 24**

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux © 01 84 22 84 84  
www.france24.com

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet (france24.com) et applications connectées.

■ **RMC DÉCOUVERTE**

© 01 71 19 11 91  
www.rmcdécouverte.bfmtv.com  
Chaîne thématique, diffusée en HD, dédiée aux documentaires dont la programmation repose sur des soirées thématiques en première et seconde partie de soirée :

aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ **THALASSA – FRANCE 3**

www.thalassa.france3.fr  
thalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable et quasi historique, *Thalassa*, ou le magazine de la mer, désormais présenté par Fanny Agostini part à la rencontre de tous les acteurs du monde de la nature, de l'environnement, de l'écologie et de la mer, pour mieux comprendre les enjeux auxquels ils sont confrontés et leurs actions en faveur de la planète. La découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur à travers des reportages originaux dans cette émission diffusée un lundi sur France 3 en *prime time*.

■ **TREK**

www.trekhd.tv  
*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ **TV5 MONDE**

www.tv5monde.com  
La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

# RESTER

*Vous avez succombé aux charmes de Berlin et vous envisagez d'y rester, que ce soit pour laisser libre cours à votre créativité, améliorer votre allemand, ou goûter aux joies de l'université allemande. Voici quelques pistes.*

► **Formalités administratives.** Si vous êtes citoyen de l'Union européenne, il n'est pas difficile de travailler ou de s'installer en Allemagne. Toutefois quelques formalités sont encore nécessaires.

Tout d'abord, il est indispensable de vous faire enregistrer auprès des autorités. Ceci est obligatoire pour tout étranger désirant rester plus de trois mois en Allemagne. Pour cela, allez sur le site [www.berlin.de](http://www.berlin.de) pour avoir les coordonnées de votre mairie de quartier et télécharger le formulaire suivant : l'*Anmeldungsformular*. Sinon, celui-ci peut s'acheter chez les buralistes. Il vous suffira de le remplir, de faire signer votre propriétaire ou le locataire principal de l'appartement, de vous munir de votre pièce d'identité et de vous armer de patience pour attendre votre tour dans les couloirs de la mairie. Attention ! Vous pouvez être sanctionné par une amende si vous n'avez pas effectué cette démarche sous les sept jours.

Pensez aussi à vous *abmelden* (vous désinscrire) lors de votre départ, même si cela n'est pas décisif. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, il n'est plus obligatoire de demander un permis de séjour (*Aufenthaltserlaubnis*). Vous pouvez cependant demander une *Bescheinigung* (une attestation) au bureau des étrangers (*Ausländeramt*). Celle-ci peut être utile pour faciliter les démarches administratives et est délivrée très facilement, une fois que vous vous êtes enregistré (*angemeldet*). Les pièces à présenter sont une pièce d'identité en cours de validité, deux photos d'identité, un justificatif d'assurance maladie (votre carte européenne d'assurance maladie) et un quelconque justificatif de revenus. Pour travailler, pas de permis de travail non plus grâce au traité de Rome pour les ressortissants européens. Cependant, la *Lohnsteuerkarte* (la carte d'imposition) vous sera demandée par votre employeur au moment de l'embauche. Pour l'obtenir, rendez-vous auprès des services compétents de la mairie de votre domicile avec votre pièce d'identité, votre *Anmeldungsbestätigung*.

► **Pour plus d'informations :** [www.jobinberlin.com](http://www.jobinberlin.com) et [www.expatries.org](http://www.expatries.org)

# ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

En dehors d'un programme d'échange du genre Erasmus, il est assez fastidieux d'étudier à Berlin, mais ce n'est pas impossible. Il faut d'abord faire valider son diplôme (si diplôme il y a) au *Senatsverwaltung für Schule, Jugend und Sport*. Renseignez-vous auprès des différentes universités sur les cours existants au moyen du *Vorlesungsverzeichnis*, une brochure qui présente la liste des cours et les professeurs. Puis procurez-vous un dossier d'inscription pour étudiants étrangers (se renseigner dans l'*Auslandamt* de l'université choisie). Attention, la Humboldt reçoit tellement de demandes qu'elle ne fait pas énormément d'efforts pour les étudiants étrangers. La TU (Technische Universität) et la UdK (Universität der Künste) sont beaucoup plus accueillantes.

Ensuite, il faut déposer le dossier avant la date limite des inscriptions (les inscriptions fonctionnent ici en semestre et non en année, et les dates limites sont en général la mi-juillet et la mi-janvier). Il faudra justifier de revenus réguliers, du lieu de résidence et d'un niveau suffisant en allemand pour suivre les cours après avoir témoigné de plus de 5 ans d'apprentissage de la langue allemande par les bulletins de notes ou passer un test de langue, le DSH, entre autres. Il faut parfois plus de preuves. Si le test de langue se révélait insatisfaisant, il y a la possibilité de suivre des cours intensifs d'allemand à la fac.

Il faut enfin attendre l'acceptation du dossier. Il faut savoir que de nombreux cours ont des places limitées (*numerus clausus*) et qu'il y a un pourcentage d'étudiants étrangers à respecter ! Une fois le dossier accepté, il faut savoir qu'il existe plusieurs bourses pour les étudiants, dont une bourse de la ville pour les étudiants qui ont dû déménager dans les trois mois pour s'installer à Berlin et une bourse réservée aux étudiants français étudiant à l'étranger (ça peut toujours être utile). Sinon, l'option Erasmus reste plus simple et tout à fait recommandable !

► **Pour des informations complètes** sur les différentes possibilités, voici un site très complet : [www.campus-germany.de/french](http://www.campus-germany.de/french).

#### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 53 69 30 90  
[www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaille le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

#### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)  
La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

#### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)  
Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

#### ■ FREIE UNIVERSITÄT (FU)

Kaiserwerther Strasse 16-18  
Allemagne ☎ +49 30 838 700 00  
[www.fu-berlin.de](http://www.fu-berlin.de)  
[webteam@fu-berlin.de](mailto:webteam@fu-berlin.de)  
U-Bahn Freie Universität (Thielplatz)  
Pour les sciences humaines et les sciences politiques (Otto Suhr Institut). Programmes internationaux proposés.

#### ■ HUMBOLDT-UNIVERSITÄT

Unter den Linden 6  
Allemagne ☎ +49 30 209370333  
[www.hu-berlin.de](http://www.hu-berlin.de)

[webadm@hu-berlin.de](mailto:webadm@hu-berlin.de)  
U-Bahn Französische Straße.  
Comprend 9 facultés consacrées à plusieurs enseignements dont les sciences humaines et le droit.

#### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)  
Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. De plus, les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

#### ■ TECHNISCHE UNIVERSITÄT (TU)

Straße des 17. Juni 135  
Allemagne ☎ +49 30 30 31 40  
[www.tu-berlin.de](http://www.tu-berlin.de)  
[international.admission@tu-berlin.de](mailto:international.admission@tu-berlin.de)  
U-Bahn Ernst-Reuter-Platz  
Dédiée essentiellement aux sciences humaines et techniques.

#### ■ UNIVERSITÄT DER KÜNSTE (UDK)

Einsteinufer 43-53  
Allemagne  
☎ +49 30 3185 1480 / +49 30 3185 2204  
[www.udk-berlin.de](http://www.udk-berlin.de)  
[studyguide@udk-berlin.de](mailto:studyguide@udk-berlin.de)  
U-Bahn Ernst-Reuter-Platz ou S-Bahn Zoologischer Garten  
Pour la musique, l'art et la communication.

► **Autre adresse** : Hardenbergstraße 33

#### ■ WEP FRANCE

95, Avenue Ledru Rollin (12<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 48 06 26 26  
[www.wep.fr](http://www.wep.fr)  
[info@wep.fr](mailto:info@wep.fr)  
WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

## INVESTIR

#### ■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 40 73 30 00  
[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)  
[cil@businessfrance.fr](mailto:cil@businessfrance.fr)  
L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.



L'Oberbaumbrücke est un pont traversant la Spree à Berlin.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

Une fois les modalités connues, si la motivation est toujours présente, la recherche peut commencer. Des notions en anglais ou en allemand sont indispensables. Les différentes possibilités sont :

► **D'envoyer une candidature** auprès d'une entreprise française dans le pays (il existe des listes à la Maison des Français de l'étranger – 34 rue La Pérouse 75016 Paris).

► **De contacter les chambres de commerce et d'industrie.**

► **De consulter à l'espace Emploi international** (48 boulevard de la Bastille 75012 Paris).

► **De postuler dans une organisation internationale.**

► **De se renseigner sur les offres du CIVI** (Centre d'information sur le volontariat international).

► **De se renseigner auprès de l'ANPE, l'APEC, l'Arbeitsamt, l'OMI, le PEE ou la CFACI** (Chambre franco-allemande de commerce et d'industrie).

► **De chercher sur les sites Internet spécialisés** comme monster.de – job.de – stellenmarkt.de – stepstone.de – praktikum.de et beaucoup d'autres.

► **De chercher dans les journaux** (*Die Welt, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung...*). Actuellement, le marché du travail à Berlin n'est pas le plus propice à l'emploi. Les stages ne sont pas toujours (bien) rémunérés.

### ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

☎ 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr) – [contact@teli.asso.fr](mailto:contact@teli.asso.fr)

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

### ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

### ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.



# INDEX

## A

- ALEXANDERPLATZ ..... 165  
**ALEXANDERPLATZ** ..... 85  
ALLIIERTENMUSEUM –  
MUSEE DES FORCES ALLIEES ..... 196  
ALTE NATIONALGALERIE ..... 165  
ALTER ST MATTHÄUS-KIRCHHOF ..... 196  
ALTERNATIVE BERLIN TOURS ..... 160  
ALTES MUSEUM – ANCIEN MUSEE ROYAL ..... 168  
ALTMARKT ..... 257  
ALTSTADT – VIEILLE VILLE ..... 254  
ALTSTADT (VIEILLE VILLE) ..... 245  
**AUTOUR DU CHATEAU** ..... 90  
BATIMENTS DE L'ANCIEN AEROPORT  
DE TEMPELHOF ..... 196

## B

- BAUHAUS-ARCHIV – MUSEE DU BAUHAUS ..... 202  
BEBELPLATZ ..... 168  
BERGGRUEN MUSEUM –  
MUSEE D'ART MODERNE ..... 211  
BERLIN BUNKER STORY ..... 190  
BERLIN CITY TOUR ..... 160  
BERLIN ON BIKE ..... 160  
BERLIN UNTERWELTEN –  
MONDES SOUTERRAINS DE BERLIN ..... 162  
**BERLIN, CAPITALE POLITIQUE** ..... 220  
BERLINER DOM – CATHEDRALE DE BERLIN ..... 168  
BERLINISCHE GALERIE ..... 191  
BILDERGALERIE – GALERIE DE TABLEAUX ..... 250  
BODE MUSEUM ..... 168  
BÖHMISCHES DORF ..... 191  
BOTANISCHER GARTEN –  
JARDIN BOTANIQUE ET MUSEE ..... 197  
**BRANDENBURG AN DER HAVEL** ..... 253  
BRANDENBURGER TOR –  
PORTE DE BRANDEBOURG ..... 169

## C

- CHARLOTTENBURG** ..... 90, 116, 138,  
148, 154, 158, 210, 236  
CHINESISCHES TEEHAUS – PAVILLON CHINOIS ..... 249  
CIMETIERE DOROTHEENSTÄDTISCHER  
FRIEDHOF ..... 170

- CORBUSIERHAUS –  
UNITE D'HABITATION LE CORBUSIER ..... 211  
**COTTBUS** ..... 256

## D

- DALI MUSEUM –  
DIE AUSSTELLUNG AM POTSDAMER PLATZ ... 170  
DDR MUSEUM ..... 170  
DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN  
JUDEN EUROPAS –  
MEMORIAL AUX JUIFS ASSASSINÉS D'EUROPE ..... 171  
DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS  
ERMORDETEN SINTI UND ROMA EUROPAS –  
MEMORIAL AUX TZIGANES VICTIMES  
DU NAZISME ..... 202  
DENKMAL FÜR DIE IM NATIONALSOZIALISMUS  
VERFOLGTEN HOMOSEXUELLEN –  
MONUMENT A LA MEMOIRE  
DES HOMOSEXUELS DEPORTES ..... 203  
DEUTSCHE GUGGENHEIM BERLIN ..... 171  
DEUTSCHE KINEMATHEK –  
MUSEE DU CINEMA ..... 202  
DEUTSCHES HISTORISCHES MUSEUM ..... 172  
DEUTSCHES SPIONAGE MUSEUM –  
MUSEE DE L'ESPIONNAGE ..... 173  
DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM ..... 191  
DOM ST. PETER UND PAUL –  
CATHEDRALE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL ..... 254  
DOMÄNE DAHLEM –  
MUSEE-FERME EN PLEIN AIR ..... 196

## E

- EAST SIDE GALLERY ..... 186  
ERLEBNIS EUROPA – EUROPA EXPERIENCE ... 173  
ERNST-THÄLMANN-PARK ..... 182

## F

- FERNSEHTURM – TOUR DE LA TELEVISION ... 174  
FILMMUSEUM ..... 250  
**FLÄMING** ..... 257  
**FRIEDRICHSHAIN** ..... 85, 110, 131,  
143, 151, 157, 186, 233  
**FRIEDRICHSTADT ET UNTER DEN LINDEN** ... 84

**G**

GALERIE DESCHLER ..... 174  
 GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER –  
 MEMORIAL AU MUR DE BERLIN ..... 182  
 GEDENKSTÄTTE DEUTSCHER WIDERSTAND –  
 MEMORIAL DE LA RESISTANCE ALLEMANDE .. 203  
 GEDENKSTÄTTE HOHENSCHÖNHAUSEN –  
 PRISON DE LA STASI ..... 186  
 GEDENKSTÄTTE PLÖTZENSEE –  
 MEMORIAL DE PLÖTZENSEE ..... 211  
 GEMÄLDEGALERIE ..... 206  
 GENDARMENMARKT ..... 174  
 GEORG KOLBE MUSEUM ..... 214  
 GÖRLITZER PARK ..... 194

**H**

**HACKESCHER MARKT ET SCHEUNENVIERTEL .. 85**  
 HAMBURGER BAHNHOF MUSEUM  
 FÜR GEGENWART – MUSEE D'ART  
 CONTEMPORAIN HAMBURGER BAHNHOF. .... 207  
 HAUS DER WANNSEE KONFERENZ –  
 MAISON DE LA CONFERENCE DE WANNSEE... 197  
 HUMBOLDT BOX ..... 174

**J**

JÜDISCHES MUSEUM ..... 194  
**JÜTERBOG ..... 257**

**K**

KAISER-WILHELM-GEDÄCHTNISKIRCHE –  
 EGLISE DU SOUVENIR ..... 214  
 KAMMERGERICHT – CHAMBRE D'APPEL ..... 200  
 KARL-MARX-ALLEE ..... 190  
 KÄTHE-KOLLWITZ-MUSEUM ..... 214  
**KLOSTER ZINNA ..... 258**  
 KÖRNERPARK ..... 194  
**KREUZBERG AUX DEUX FACETTES ..... 224**  
**KREUZBERG ET NEUKÖLLN ..... 88, 112, 132,**  
**145, 153, 157, 190, 234**  
 KULTURBRAUEREI ..... 183  
 KULTURFORUM ..... 207  
 KUNSTBIBLIOTHEK –  
 BIBLIOTHEQUE DE L'ART ..... 207  
 KUNSTGEWERBEMUSEUM –  
 MUSEE DES ARTS DECORATIFS ..... 208  
 KUNSTWERKE (KW) ..... 175  
**KURFÜRSTENDAMM ..... 91**

**L**

LIETZENSEEPARK – PARC DU LAC LIETZEN ... 216  
**LÜBBEN ..... 256**  
**LÜBBENAU ..... 256**

**M**

MAGICUM – BERLIN MAGIC MUSEUM ..... 176  
 MARIENKIRCHE – EGLISE SAINTE-MARIE..... 175  
 MARMORPALAIS – PALAIS DE MARBRE ..... 250  
 MAUERPARK ..... 183  
 MAX LIEBERMANN VILLA AM WANNSEE..... 200  
 MEMORIAL SOVIETIQUE. .... 194  
**MITTE ET WEDDING ..... 84, 102, 120,**  
**141, 149, 154, 162, 229**  
 MUSEUM BARBERIINI ..... 177  
 MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION  
 (MUSEE DE LA COMMUNICATION) ..... 176  
 MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE –  
 MUSEE DU MUR ..... 177  
 MUSEUM IN DER KULTURBRAUEREI ..... 183  
**MUSEUMSINSEL (L'ILE AUX MUSEES) ..... 84**  
 MUSIKINSTRUMENTENMUSEUM –  
 MUSEE DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE .... 208

**N**

NATURKUNDEMUSEUM –  
 MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE ..... 177  
 NEUE NATIONALGALERIE ..... 208  
 NEUE SYNAGOGUE – NOUVELLE SYNAGOGUE .. 178  
 NEUE WACHE ..... 179  
 NEUER GARTEN ..... 250  
 NEUES MUSEUM ..... 178

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*

NEUES PALAIS VON SANSSOUCI – NOUVEAU PALAIS DE SANSSOUCI .....	250
NEUSTADT – VILLE NOUVELLE .....	254
NIKOLAIKIRCHE – EGLISE SAINT-NICOLAS .....	257
NIKOLAIVIERTEL – QUARTIER SAINT-NICOLAS ..	179
<b>NÖRDLINGEN .....</b>	<b>258</b>

## O

OBERBAUMBRÜCKE .....	186
OLYMPIASTADION – STADE OLYMPIQUE .....	215
ORANGERIESCHLOSS – CHATEAU DE L'ORANGERIE .....	249
<b>ORANIENBURG .....</b>	<b>254</b>
<b>OSTALGIE (L') .....</b>	<b>220</b>

## P

PARC DE TIERGARTEN .....	208
<b>PARC DE TIERGARTEN .....</b>	<b>90</b>
PARK AM GLEISDREIECK .....	194
PARC SANSSOUCI .....	246
PERGAMONMUSEUM – MUSEE DE PERGAME ..	180
<b>POTSDAM .....</b>	<b>242</b>
POTSDAMER PLATZ .....	208
<b>POTSDAMER PLATZ .....</b>	<b>90</b>
<b>PRENZLAUER BERG .....</b>	<b>85, 108, 126, 142, 151, 157, 182, 233</b>

## R

RAMONES MUSEUM .....	195
RATHAUS – HOTEL DE VILLE .....	257
RATHAUS SCHÖNEBERG – MAIRIE DE SCHÖNEBERG .....	200
RAW TEMPEL .....	190
<b>REGIERUNGSVIERTEL .....</b>	<b>90</b>
REICHSTAG .....	209
RÖMISCHE BÄDER – BAINS ROMAINS .....	246
ROTES RATHAUS – HOTEL DE VILLE DE BERLIN .....	181
RUSSISCHE KOLONIE ALEXANDROWKA – COLONIE RUSSE ALEXANDROWKA .....	253

## S

SCHLOSS CECILIENHOF .....	253
SCHLOSS CHARLOTTENBURG – CHATEAU DE CHARLOTTENBURG .....	216

SCHLOSS CHARLOTTENHOF .....	248
SCHLOSS NEUE KAMMERN – LES NOUVELLES CHAMBRES .....	248
SCHLOSS SANSSOUCI – PALAIS DE SANSSOUCI .....	248

## SCHÖNEBERG ET TEMPELHOF .....

**89, 114,  
136, 147, 157, 196, 235**

SCHWULES MUSEUM – MUSEE GAY .....	200
SEHITLIK MOSCHEE – MOSQUEE SEHITLIK ..	195
SIEGESSÄULE – COLONNE DE LA VICTOIRE ..	210
SILENT HEROES MEMORIAL CENTER .....	181
SOWJETISCHE EHRENMAL IM TIERGARTEN – MEMORIAL AUX VICTIMES SOVIETIQUES .....	210
<b>SPREEWALD .....</b>	<b>256</b>
STADT MAUER – MURS D'ENCEINTE .....	257
STASIMUSEUM – MUSEE DE LA STASI .....	190
<b>SUR LES TRACES DU MUR (A VELO) .....</b>	<b>223</b>

## T

TEGELER SEE – LAC DE TEGEL .....	215
TEMPELHOFER FELD .....	200
TEUFELSBERG .....	201
THE KENNEDYS .....	175
THE STORY OF BERLIN .....	216
<b>TIERGARTEN .....</b>	<b>90, 115, 137, 148, 154, 157, 202, 236</b>
TOPOGRAPHIE DES TERRORS .....	181
TRABI-SAFARI-TOURS .....	161
TRÄNENPALAST – PALAIS DES LARMES .....	181
TÜRKISCHER MARKT – MARCHÉ TURC .....	195

## U

<b>UN DIMANCHE DANS PRENZLAUER BERG ..</b>	<b>226</b>
URBAN NATION .....	202

## V

VERBORGENE MUSEUM .....	216
VIKTORIAPARK .....	195
VIVE BERLIN ! .....	162
VOLKSPARK FRIEDRICHSHAIN .....	190

## W

WASSERTURM .....	186
WINTERFELDTPLATZ MARKT .....	202
WORLD BALLOON – AIR SERVICE BERLIN ..	182







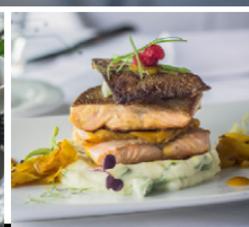
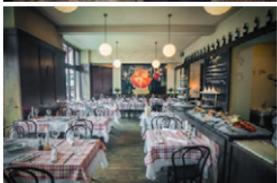




# GANYMED<sup>®</sup>

Brasserie

## Vive la Fance au Schiffbauerdamm





[miniloft.com](https://miniloft.com)

L'unique appart hôtel  
au centre de Berlin

